

147906

**T.C.
NİĞDE ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ**

1304 NUMARALI GEBZE ŞER'İYYE SİCİLİ

(1289-1290 H. / 1873-1874 M.)

TRANSKRİPSİYON VE DEĞERLENDİRME

YÜKSEK LİSANS TEZİ

Danışman

Prof. Dr. Musa ŞAŞMAZ

Hazırlayan

Ekrem İBİŞ

Niğde –2004

Sosyal Bilimler Enstitüsü Müdürlüğüne

Ekrem İBİŞ'in 1304 Numaralı Gebze Şer'iyye Sicili Transkripsiyon ve Değerlendirme (1289 - 1290 H./ 1873 - 1873 M.) adlı çalışma jürimiz tarafından Tarih Ana Bilim Dalı Yakınçağ Bilim Dalı Yüksek Lisans Tezi olarak kabul edilmiştir.

Başkan
İmza

Üye
İmza

Üye
İmza

ÖZET

Özel anlamda Gebze tarihi ile ilgili olan çalışmalara, genelde ise Osmanlı Tarihi araştırmalarına katkıda bulunabilmek amacıyla 1304 Numaralı Gebze Şer'îyye Sicili Defterini yüksek lisans tezi olarak hazırlamaya çalıştık.

1304 Numaralı Gebze Şer'îyye Sicili, giriş, iki bölüm ve değerlendirme kısmından meydana gelmektedir.

Giriş bölümünde Osmanlı Devleti'nde arşivcilik, Osmanlı Devleti'nde hukukî yapı, Gebze Şer'îyye Sicilleri, Gebze tarihi hakkında bilgi, metin transkripsiyonunda takip edilen metot ve tasnifler hakkında bilgiler sunulmuştur.

Çalışmamızın birinci bölümünde belge özetleri, ikinci bölümde sicilde kayıtlı olan belgelerin tamamının transkripsiyonunu verdik. Değerlendirme adı altında topladığımız üçüncü bölümde ise; Gebze'nin idarî statüsü, sosyal ve iktisadî yapısı ile şehirde mevcut olan dini ve sosyal nitelikte bulunan yapılar hakkında bilgiler sunmaya çalıştık. Bu bilgileri sunarken de defterin verilerini göz önünde bulundurduk.

SUMMARY

The purpose of this study is to set light on the history of Gebze sub-province and give details about the certain period of Gebze on the basis of Gebze court registers dated from 1304 Hicri.

This study, namely, Gebze court registers of 1304 h has an introduction,, two chapters and evaluation.

In the introduction, the state of archives and collecting materials in the Otoman period, judicial institutions in the Otoman Empire, the registers at courts, especially the registers kept at Gebze, general history of Gebze sub-province, transcription of Gebze court registers, the methods followed in the transcription and so on.

In the first chapter, the summary of each documents(suit) in the first part and the transcription of the whole document in the second part have been given. Under the title of Evaluation in the third part it is given the administrative status of Gebze, social and economic states of Gebze in addition to the demographic picture of this sub-province by religion .

İÇİNDEKİLER

ÖZET SAYFASI.....	III
İÇİNDEKİLER.....	V
KISALTMALAR.....	VII
ÖNSÖZ.....	VIII
GİRİŞ.....	1
A- OSMANLI DEVLETİ'NDE ARŞİVCİLİK.....	1
B- OSMALI DEVLETİ'NDE HUKUKİ YAPI.....	2
1- Şer'i Hukuk.....	3
2- Örfi Hukuk.....	3
C- GEBZE ŞERİ'YYE SİCİLLERİ.....	4
1- Tanımı, Ortaya Çıkışı ve Önemi.....	4
2- Gebze Adının Tarihçesi.....	5
3- Osmanlı Devleti Döneminde Gebze.....	5
4- Şer'iyye Sicillerinin Durumu.....	6
5- 1304 Numaralı Gebze Şer'iyye Sicili.....	6
6- Metin Trankripsiyonunda Takip Edilen Metot.....	7
7- Tez İçindeki Belgelerin Tasnifi.....	8
a- Konularına Göre Tasnifi.....	8
b- Türlerine Göre Tasnifi.....	9
8- 1304 No'lu Defterde Yer Alan Belgelerin Dağılımı.....	10
a- Belgelerin Konularına Göre Dağılımı.....	10
b- Belgelerin Türlerine Göre Dağılımı.....	11
9- 1304 No'lu Defterde Yer Alan Belgelerin Müslim Gayrı-Müslim Açısından Dağılımı.....	11

BİRİNCİ BÖLÜM	12
BELGE ÖZETLERİ	12
İKİNCİ BÖLÜM	67
METİN TRANSKRİPSİYONU	67
ÜÇÜNCÜ BÖLÜM	358
DEĞERLENDİRME	358
A- GEBZE’NİN İDARİ STATÜSÜ	358
1- İdare.....	358
a- İdari Görevliler.....	359
b- İdari-Hukuki Uygulamalar.....	361
2- Gebze’ye Bağlı yerleşim Birimleri.....	361
a- Mahalleler.....	361
b- Köyler.....	362
c- Nahiye, Kaza ve Divanlar.....	363
d- Tez İçerisinde Geçen Kaza, Sancak ve Vilayetler.....	363
B- SOSYAL YAPI	364
1- Sosyal Statü, Müslim Gayrı-Müslim İlişkileri.....	364
2- Evlenme-Boşanma.....	365
3- Vasi Tayini ve Nafaka Hakkı.....	367
4- Askerlikle İlgili Uygulamalar.....	367
5- Bazı Adli Vakalar.....	368
C- İKTİSADİ YAPI	368
1- Şehrin İktisadi Durumu.....	368
2- Para Durumu.....	369
D- DİNİVE SOSYAL NİTELİKTE YAPILAR	369
1- Vakıflar.....	369
2- Diğer Yapılar.....	370
SONUÇ	371
BİBLİYOGRAFYA	373

KISALTMALAR

a.g.e. : Adı geçen eser

B. Nu : Belge numarası

B.O.A.R. : Başbakanlık Osmanlı Arşivi Rehberi

H. : Hicri

M. : Miladi

s. : sahife

vd. : ve diğeri

ÖNSÖZ

Her millet bir tarihi mirasın sahibidir. Bu tarihi mirasın çok önemli bir bölümünü ise arşivler oluşturmaktadır. Bu manada arşivler milletlerin hafızaları gibidir. Arşivler geçmişle bugün ve gelecek arasında bir köprü görevi görürler.

XV. yüzyıldan XX. yüzyıla kadar olan dönemde yazılarak, Osmanlı arşivinde muhafaza edilen Şer'îyye Sicilleri, Türk tarihinin yaklaşık beş asırlık bir bölümüne tanıklık etmektedir. Bu nedenledir ki Şer'îyye Sicilleri, Türk tarihini, kültürünü, sosyal ve hukukî hayatını, iktisadî durumunu, dini yaşayışını bildiren tarih tetkikleri içerisinde en orjinal ve zengin kaynaklardan birisi olarak karşımıza çıkmaktadır.

1304 Numaralı Gebze Şer'îyye Sicilini bu manada incelemeye çalıştık. Tezin hazırlanması sırasında destek ve yardımlarını esirgemeyen sayın Prof. Dr. Musa ŞAŞMAZ Bey'e ve Yrd. Doç. Dr. Hamdi DOĞAN Bey'e teşekkür ederiz.

Ekrem İBİŞ
NİĞDE 2004

GİRİŞ

A- OSMANLI DEVLETİ'NDE ARŞİVCİLİK

Bir devleti, bir şehri, bir olayı, bir şahsı, vb. araştıracağımız zaman dönemin kaynaklarına müracaat ederiz. Kaynak, tarihi bilgi veren malzemedir. Kaynaklar yazılı ve sözlü kaynaklar olarak ikiye ayrılır. Yazılı kaynakların en başında ise arşiv malzemeleri gelmektedir. Arşivler ferman, berat, emir, hüküm, ahidname, muahedename, kanunname, nizamname gibi belge, dosya ve sicilleri ihtiva eder. Ana kaynak olan arşiv malzemeleri münakaşa dahi edilemeyecek kadar güvenilirlidir.¹

Arşivler ait oldukları milletlerin hafızaları gibidir. Geçmiş ve gelecek arasındaki köprüyü kurarken bu kaynaklardan yararlanmamak düşünülemez. Arşivler ait oldukları devrin örf âdetlerini, sosyal yapısını, meselelerini ve bunlar arasındaki münasebetleri ortaya koyarlar.

Arşivcilikte ilk merhale belge giriş çıkışlarını deftere kaydetmektir. Osmanlı ve Osmanlı öncesi Türk devletlerinin arşivleri incelendiğinde arşivcilikte önemli olan bu unsura riayet edildiği görülmektedir.

Osmanlı Devleti'nde resmi yazışmaları ihtiva eden deftelerin kuruluşla birlikte tutulmaya başlandığını son yapılan araştırmalardan görmekteyiz. Ancak bu döneme ait belgelerin çoğunun 1402 Ankara Savaşı'ndan sonra Timur İstilasası sırasında yok edildiği veya tahrib edilmiş olduğundan bu konuda kesin bir tarih verilememektedir.

İstanbul'un fethinden sonra ilk defa evrak mahzeni olarak Yedikule kullanılmıştır. Yedikule'den sonra arşivler At Meydanı'na oradan ise Topkapı Sarayı'na müteakip Hazine-i Âmire ve Enderûn-ı Hümayûn'a nakledilmiştir. Bu Osmanlı arşivleri, Hazine-i Âmire'de devlet gelirleri, altın ve gümüş akçeler, kıymetli eşyâlar ile birlikte saklanmıştır.²

¹ Mübahat S. Küttükoğlu, *Tarih Araştırmalarında Usul*, Kubbealtı Neşriyatı, İstanbul, 1998, s. 21.

² *Başbakanlık Osmanlı Arşivi Rehberi*, Osmanlı Arşivi Daire Başkanlığı, Yayın nu: 42, İstanbul, 2000, s.xxxviii.

Osmanlılar arşivcilikte dosyalama usulüne mükâbil, defter usulünü kabûl etmiştir. Mevcûd defterlerden, Divanlar vasıtasıyla alınan karârlar Mühimme, Maliye, Rûûs, Tahvil, Kayd-ı Divan gibi defterlere kaydolunmuş, bunlarında üzerine daire adı ve yılı yazılı olduğu halde deri kaplı sağlam sandıklara konularak mahzenlere kaldırılmıştır.³

Arşivlere gösterilen bu titizlik taşrada görevli eyalet beylerbeyleri ve mahalli kadılardan da istenmiştir. Karar ve işlemleri deftere kaydetmeleri ve bu defterleri muhafaza etmeleri emredilmiştir. Mahalli kadı ve hakimlerde karârlarını deftere kaydedip, bu defterleri bir sonraki görevliye devir-teslîm ederek muhafazasını temin etmekle mükellef tutulmuşlardır. Osmanlı Devleti'nin son yıllarında İstanbul'da muntazam bir arşive kavuşan şer'iyye sicillerinin günümüze ulaşan erken tarih koleksiyonları bu disiplin sayesinde vücut bulmuştur.⁴

Tazimatla birlikte diğer sahalarda olduğu gibi arşivcilik konusunda da yeniden düzenleme ve geliştirme faaliyetleri olmuştur. Tesis edilen binalar ve neşredilen nizamnâmeler Osmanlı arşivciliğine yeni boyutlar kazandırmıştır. Topkapı Sarayı'nda saklanan belge ve defterler buraya sığamaz hale gelmiş bu sebeple belgelerin bir bölümü Bab-ı Âli civarındaki Sultan Ahmet Meydanı'ndaki bazı binalara konulmuştur.⁵

XVIII yüzyıl sonlarına doğru Bab-ı Âli'nin teşekkül etmesiyle evrak biriken dört ana daire bulunmaktaydı. Bunlar 1- Bab-ı Âli, 2- Bab-ı Defterî, 3- Bab-ı Seraskerî, 4- Bab-ı Meşihat⁶ daireleridir.

Osmanlı da modern arşivcilik çalışmaları 1845 tarihinden itibaren başlamıştır. Bab-ı Âli içinde uygun bir yere Hazîne-i Evrâk yapılmış ve mustahfiz-ı evrak tayin edilmiştir. Zamanla kurulan nezaretler kendi arşivlerini vücuda getirmişlerdir. Nihayetinde de Hazîne-i Evrâk Nezareti kurulmuştur(1847).

Son dönemlerde Osmanlı arşivleri birleştirilmek istenmiş ama devletin savaşa girmesiyle birleştirilememiş ve de ihmal edilmiş bir halde Cumhuriyet yönetimine devredilmiştir.⁷

B- OSMANLI DEVLET'İNDE HUKUKİ YAPI

Osmanlı Devleti üç kıtada çok geniş bir alan üzerine kurulmuş ve farklı dil, din ve ırka mensup insanları barındırmak ve uyum içinde yaşatmak durumundaydı.

³ B.O.A.R, s.XXXVIII.

⁴ B.O.A.R, s.XXXVI.

⁵ B.O.A.R, s.XXXIX.

⁶ B.O.A.R, s.XL.

⁷ B.O.A.R, s.XLV.

Osmanlı Devleti bunu adilane davranışıyla vatandaşları arasında ayırım yapmamasıyla başarabilmiştir.

Osmanlı Devleti, yeni ve orjinal bir hukuk sistemi kurmamıştır. Bu devleti kuranlar birçok şeyin yanı sıra o zamana kadar Türk ve İslam devletlerinde işlemekte olan hukuki yapıya da mîrâsçı olmuştur. Burada da İslam Hukuku'nu esas almıştır. İslamiyet'i kabûl eden milletler bu kabûlün bir gereği olarak İslam Hukuku'nu da benimsemişlerdir. Bu dini ve hukuki realite Osmanlılar içinde geçerli olmuştur. Ancak Osmanlılar buna düzenlemeler ve ilaveler yapmışlardır. Bunu da zamana ve yeni şartlara uymak, devletin çıkarlarını korumak gibi nedenlerle yapmışlardır.

İslam Hukuku gayri müslimlere de müslimlere tanınan hakları tanımıştır. Gayri müslimlerin din ve vicdan hürriyeti, evlenme, boşanma, mîrâs, vasiyet ve her türlü hukuki muamelelerinde kendi hukuklarına tabi olmaları gibi hakları vardır. İslam Hukuku tarihi boyunca istikrârli bir şekilde devam eden bu uygulamayı Osmanlı Devleti'de sürdürmüştür. Osmanlılar döneminde gayri müslimlere daha çok serbestlik ve özgürlük tanınmış, patriklikler dahi verilmiştir. Hatta patriklikler vezirliğe eşit payede tutulmuştur.⁸

Osmanlı Devleti'nde hukukun iki ayrı kaynaktan çıktığı görülmektedir. Bunlar; şer'î hukuk ve padişahların emir ve fermanlarıyla oluşan örfi hukuktur.

1- Şer'î Hukuk:

Şer'î hukuk müctehid hukukçuların İslam hukukunun kaynaklarına (kuran, sünnet, icma ve kıyas gibi) dayanarak fıkıh usulü ilmindeki esaslar çerçevesinde yapmış oldukları içtihatlardır. Osmanlıların şer'î hukuku kullandıklarını şer' veya şer'î şerîf olarak kanunnamelerinde geçtiğinden anlamaktayız. Şer'î hukuk hiçbir şahıs veya heyetin tasdîkine gerek kalmaksızın geçerlidir ve bütün müslümanları ve gayri müslimleri bağlamaktadır. Şer'î hukuk, hukukun bütün dallarında (özel ve kamu) esas kabûl edilen ve asıl bağlayıcı olan hukuktur.

2-Örfi Hukuk:

Örfi hukuk müctehidlerin ictihadlarıyla değil padişahların koydukları kanunlardan teşekkül etmiştir. Şer'î hukuk varken örfi hukukun ortaya çıkmasında Osmanlı Devleti'nin içinde bulunduğu siyasi, idari, askeri ve hukuki şartlarında etkisi vardır. Örfi hukuk bir anda değil uzun bir süreç içinde ihtiyâca göre yavaş yavaş şekillenmiştir.

⁸ Yavuz Ercan, *Osmanlı Yönetiminde Gayrimüslimler (Kuruluştan Tanzimat'a Kadar Sosyal, Ekonomik ve Hukuki Durum)*, Turhan Kitabevi, Ankara 2001, s.104.

Tekalif-i şer'îye denilen zekat, öşür, haraç ve cizye gibi şer'î vergilerin devletin giderlerini karşılayamaması üzerine çeşitli isimler adı altında örfi vergilerin konması [ilk örfi vergi olan Bac (Pazar) Vergisi] buna örnektir.

Osmanlı padişahları şer'î hukukun ayrıntılı olarak düzenlemiş olduğu alanlarda kanun koymamaya, diğer alanlarda ise kanun koyarken bu hukukun genel prensiplerine ters düşmemeye önem göstermiştir. Örfi hukuklar padişahların hayatlarıyla sınırlıdır.

Osmanlı Devleti'nde başlangıçtan Tanzimat dönemine kadar her türlü hukuki sorunların çözüldüğü merci şer'îye mahkemeleridir. Buralarda da kadı ve mahkemenin büyüklüğüne göre sayıları değişen yardımcıları görev yaparlardı. Tanzimat'la birlikte Osmanlı hukuku bir taraftan yerli, diğer taraftan batıdan alınan birçok düzenlemelere ve kanunlaştırılmalara konu olmuştur. Bu yeni düzenleme ve kanunlaştırma Osmanlı hukukuna yeni bir şeyler getirmediği gibi var olanı da bozmuştur. Yine de şer'îye mahkemelerinin etkisi ortadan kalkmamış, varlıklarını devletin yıkılışına kadar devam ettirmişlerdir.

C- GEBZE ŞERİ'YYE SİCİLLERİ

1- Tanımı, Ortaya Çıkışı ve Önemi

Şer' kelimesi: Allah'ın emri, ayet, hadis, icma-i ümmet ve kıyas-ı fukaha esasları üzerine kurulmuş olan din kaideleri ifade eder. Bu nedenle mahkeme başkanına ve kadıya (hakime) hakimu'-ş-şer' denilmiştir.⁹ Ayrıca Şer'i, Şir'a, Meşra', hükümleri esasen insanı bir nehre, bir su menbana götüren yol manasınadır.¹⁰

Şer'iyye sicilleri eski Türk kültürü, genel tarih, hukuk tarihi, özel hukuk, kamu hukuku, iktisat tarihi, sosyal yapı, idari teşkilat ve askeri konulara ışık tutan hukuki belgelerdir.

Genel olarak şer'iyye sicilleri kadılık makamından çıkan hüccet, i'lam, ma'ruz ve müraseleler gibi içlerinde değişik konuları ihtiva eden belgelerden oluşmaktadır.

Ayrıca Padişah'tan gelen emir ve fermanlar, Sadrazam, Beylerbeyi ve Kazaskerden gelen buyrultular ve tezkere, temessük ve diğer kayıtları içermektedir.

⁹ Ferit Devellioğlu, *Osmanlıca-Türkçe Ansiklopedik Lügat*, Aydın Kitabevi, 6. Baskı, Ankara 1984, s. 1185.

¹⁰ Mehmet Zeki Pakalın, *Osmanlı Tarih Deyimler ve Terimler Sözlüğü*, Milli Eğitim Basımevi, İstanbul 1971, s.341.

Bu siciller toplam 166 kadılıkta tutulmuştur. Bu nedenle bu sicillere kadı sicilleri denmektedir.

Türkiye’de mevcûd şer’iyye sicilleri toplam olarak 17896 defterdir. Bunlarla ilgili bilimsel araştırma, tez mastır vb. çalışmalar yapılmıştır ve yapılmaya devam edilmektedir.

2- Gebze Adının Tariçesi

Günümüzde kullanılan Gebze ismi eski dönemlerden beri kullanılan isimlerin zaman içerisinde az çok değişikliğe uğramasıyla bugünkü kullanılan şeklini almıştır. Gebze’nin tarihte bilinen en eski ismi Libissa veya Lybissa’dır. Daha sonraları Libyasa, Dacybyza, Dacibyza gibi isimler almıştır. Osmanlılar döneminde Guebize, Geliboş, Gekboze, Gekbuze, Gökboze ve Gebize gibi adlarla anıldığı belirtilmektedir.¹¹

Tez konumuzu teşkil eden 1304 numaralı şer’iyye sicilinin ait olduğu 1873-1874 M. yıllarında Gebze’nin kullanılan ismi Gekboze olduğu görülüyor.

3- Osmanlı Devleti Döneminde Gebze

2 Mart 1328 tarihinde Osmanlı Devleti ile Bizans Devleti arasında yapılan Pelakanon Savaşı sonrasında Osmanlıların galip gelmesiyle Gebze ve yöresi Osmanlı Devleti eline geçmiştir.

Bugünkü Gebze’nin kurucusu ve fatihi Orhan Gazi’dir. Orhan Gazi burayı mamur hale getirmiş, şehri ve arazisini halka bedava dağıtmıştır. Kendi adıyla anılan camiye yaptırmış ve vakıflar kurmuştur.¹²

Orhan Gazi, Gebze’yi ordugah olarak kurmuştur. Daha sonraları Bizanslılar Osmanlılar arasında birkaç kez el değiştirmiştir. Kesin olarak Çelebi Mehmet tarafından Osmanlı toprağına katılmıştır.

İstanbul’un fethinden sonra Gebze, Kocaeli Sancağı’na bağlı kaza yapılmıştır.¹³

Gebze’nin Kocaeli’ne bağlılığı 1867 deki Vilayet Sistemine geçilmesine kadar devam etmiştir. 1867’de Kocaeli’nin bir sancak olarak Hüdavendigâr (Bursa)

¹¹ Gülfeffin Çelik, 16.-19. Yüzyılda Gebze (Sosyo Ekonomik Bir İnceleme), Gebze 2003, s. 6; Dünden-Yarına Gebze, Gebze Ticaret Odası Yayını, İstanbul 1993, s. 15.

¹² Dünden-Yarına Gebze, s.21-22.

¹³ Dünden-Yarına Gebze, s. 99-100.

Eyaleti'ne bağlanması ile Gebze Kartal Kaza'sına bağlanarak İstanbul sınırları içine alınmıştır.

1888 yılında Gebze, Beykoz, Kartal, Şile ve Adalar kazâsıyla birilte ayrı bir kaza olarak yer almaktadır. Bu durum devletin son zamanlarına kadar böyle devam etmiştir.¹⁴

Gebze idari açıdan Kocaeli Sancağı'na bağlı iken adli açıdan Üsküdar Kadılığı'na bağlı kalmıştır.¹⁵

4- Şer'îyye Sicillerinin Durumu

Gebze 1328 yılında Orhan Gazi tarafından alınıp devletin sınırları içine katılınca burada idari ve adli yapılanma oluşturulmuştur. Kadılar, adli ve idari görevleri yerine getirmektedir. Kadılar yaptıkları işleri siciline kaydetmişlerdir.

Gebze şer'îyye sicilleri ise toplam 37 adettir. İlk sicil defteri hicri 1123 miladi 1711 yıllarında tutulmaya başlanmıştır. Son sicil defteri ise hicri 1317 Miladi 1899 yıllarında tutulmuştur. Gebze şer'îyye sicilleri ve diğer tüm şer'îyye sicilleri (İstanbul şer'îyye sicilleri hariç) Ankara Etnoğrafya Müzesi'nde toplanmıştır. Daha sonra bunlar Milli Kütüphane'ye nakledilmiştir. Etnoğrafya Müzesi'ndeki şer'îyye sicillerinin müsvedde katoloğu hazırlanmıştır. Tüm vilayetlere ait şer'îyye sicilleri toplam 17896 adettir.

5- 1304 Numaralı Gebze Şer'îyye Sicili

Tez konumuzu teşkil eden 1304 numaralı şer'îyye sicil defteri Ankara Milli Kütüphane Şer'îyye Sicilleri Arşivinden alınmıştır. 1304 demirbaş numarasıyla kayıtlıdır. Defter Hicri 1289 Miladi 1873 tarihinden, Hicri 1290 Miladi 1874 tarihine kadar olan dönemdeki belgeleri kapsamaktadır. Sicil defteri 63 varak olarak numaralandırılmış olup ancak arada 45-48. varaklar eksik olduğundan toplam 59 varak 116 Sayfadan müteşekkildir. Toplam belge sayısı 358 adettir. Belgeler 271'e kadar numaralandırılmış ancak devam ettirilmemiştir. Konu bütünlüğü göz önünde tutularak 271 den sonraki numaralar tarafımdan verilmiştir. Ancak 283 numara başlangıçta tarafımdan yanlışlıkla verildiği için silinmiştir.

Numaralandırılmış kısımda ise arada bazı belgeler numaralandırılmamış olup tarafımdan numaralandırılmıştır.

¹⁴ Çelik, a.g.e., s.13-14.

¹⁵ Çelik, a.g.e., s.19.

6- Metin Trankripsiyonunda Takip Edilen Metot:

1304 numaralı sicilde silik ve okunamayacak durumda olan kelimeler (...) şeklinde, belgenin orjinalinde boş bırakılan yerler (...,) şeklinde, daha ziyâde şahıs ve yerleşim birimlerini belirtirken okunuşunda şüpheyeye düştüğümüz kelimeler ise (?) ile ifade edilmiştir. Uzâtma ve inceltmelerde (^) işaretiyle belirtilmiştir.



7- Tez İçindeki Belgelerin Tasnifi
a- Konularına Göre Tasnifi

Aile Anlaşmazlığı	181
Alacak-Verecek	96,154,211,228,271,331,332,
Alıkonma	9,313
Alım Satım	2,3,4,5,7,8,11,13,14,15,16,17,18,20,21,24,28,29,30,31,32, 33,34,35,36,37,38,39,40,41,42,43,44,45,46,47,48,49,50, 51,52,53,54,55,57,59,61,62,63,64,65,66,67,68,69,70,71,7 2,73,74,75,76,79,80,81,82,83,84,85,86,87,89,90,91,92,9,3 ,94,95,97,98,100,101,102,104,105,106,107,108,109,110, 111,112,114,118,120,121,122,123,124,125,126,127,128, 131,132,133,134,1135,136,137,138,139,140,141,143,144 ,145,146,147,150,151,152,153,155,156,157,158,159,160, 161,162,163,164,165,166,167,168,169,172,173,174,175, 176,177,178,179,180,183,184,184/1,185,188,189,190,19 2,193,194,195,196,197,199,200,201,202,203,204,205,20 6,207,208,210,213,214,215,216,217,218,219,220,221,22 2,224,225,226,230,231,232,234,239,241,242,246,247,24 8,252,254,257,258,260,261,263,265,266,267,272,273,27 4,278,279,285,289,294,295,298,299,304,305,311,320,32 3,324,328,333,338,346,351,353
Arazi Anlaşmazlığı	301
Boşanma	27,55/1,117,240,244,303,340,341,344
Evlilik	236,290,312,314,321,334,345,354
Görev Tevcihi	12,177/1,227,269
Hibe	322,335,336,348
Muhasebe	19
Mutemed-Nazır Tayini	307,308
Mülk Edinme	1
Nafaka	56,115, 209, 252, 259, 264, 286, 326, 327
Ölüm(Adli Soruşturma)	296
Sulh ve İbrâ	113,276,277,300,302,309,342,343
Tereke-Mîrâs	6,22,25,58,77,99,148,149,170,171,186,191,197,198,229, 235,249,250,251,270,275,280,281,282,284,287,288,291, 292,293,297,306,315,316,317,318,319,329,330,337,339, 347,350,352,
Vasi-Vesâyet	60,310,325
Vekalet	10,23,26,67,68,69,238
Velayet	119
Zilyedlikden Emlâk Tesbiti	66,78,88,103,116,129,130,142,182,187,212,213/1,223,23 3,237,243,255,256,262,268,349

b- Türlerine Göre Tasnifi

HÜCCETLER	İ'LAMLAR	MUHASEBE	TEZKERE
2,3,4,5,6,7,8,10,11,13,14,15,16,17,18,20,21,22,23,24,25,26,27,28,29,30,31,32,33,34,35,36,37,38,39,40,41,42,43,44,45,46,47,48,49,50,51,52,53,54,55,55/1,56,57,58,59,60,61,62,63,64,65,66,67,68,69,70,71,72,73,74,75,76,77,78,79,80,81,82,83,84,85,86,87,88,89,90,91,92,93,94,95,97,98,100,101,102,103,104,105,106,107,108,109,110,111,112,113,114,115,116,117,118,119,120,121,122,123,124,125,126,127,128,129,130,131,132,133,134,135,136,137,138,139,140,141,142,143,144,145,146,147,148,149,150,151,152,153,154,155,156,157,158,159,160,161,162,163,164,165,166,167,168,169,170,171,172,173,174,175,176,177,177/1,178,179,180,181,182,183,184,184/1,185,186,187,188,189,190,191,192,193,194,195,196,197,197/1,198,199,200,201,202,203,204,205,206,207,208,209,210,211,212,213,213/1,214,215,216,217,218,219,220,221,222,223,224,225,226,228,229,230,231,232,233,234,235,236,237,238,239,240,241,242,243,244,245,246,247,248,249,250,251,252,253,0,254,255,256,257,258,259,260,261,262,263,264,265,266,267,268,270,271,272,273,274,275,276,277,278,279,280,281,282,284,285,286,287,288,289,290,291,292,293,294,295,296,297,298,299,300,301,302,303,304,305,306,307,308,309,310,311,312,313,314,315,316,317,318,319,320,321,322,323,324,325,326,327,328,331,332,333,334,335,338,339,340,341,342,343,344,345,346,348,349,350,351,352,353,354	9,12,96,99,227,269,329,330,336,337,347	19	1

8- 1304 No'lu Defterde Yer Alan Belgelerin Dağılımı
a- Belgelerin Konularına Göre Dağılımları

KONULAR	SAYISI	YÜZDESİ
Aile Anlaşmazlığı	1	0.2
Alacak-Verecek	8	2.2
Alıkonma	2	0.5
Alım Satım	223	62.2
Arazi Anlaşmazlığı	1	0.2
Boşanma	9	2.5
Evlilik	8	2.2
Görev Tevcihi	4	1.1
Hibe	4	1.1
Muhasebe	1	0.2
Mutemed-Nazır Tayini	2	0.5
Mülk Edinme	1	0.2
Nafaka	9	2.5
Ölüm (Adli Soruşturma)	1	0.2
Sulh ve İbrâ	8	2.2
Tereke-Mîrâs	44	12.2
Vasi-Vesâyet	3	0.8
Vekalet	7	1.9
Velayet	1	0.2
Zilyedlikden Emlâk Tesbiti	21	5.8
TOPLAM	358	100

b- Belgelerin Türlerine Göre Dağılımları

TÜRÜ	SAYISI	YÜZDESİ
Hüccetler	345	97.4
İ'lamlar	11	2.2
Muhasebe	1	0.2
Tezkere	1	0.2
TOPLAM	358	100

9- 1304 No'lu Defterde Yer Alan Belgelerin Müslim ve Gayrı-Müslim Açısından Dağılımı

	Belge Sayısı	Yüzdesi
Müslümanlarla İlgili Olanlar	201	56.1
Gayr-ı Müslimlerle İlgili Olanlar	148	41.3
Müslim-Gayr-ı Müslim Arasında	9	2.51
TOPLAM	358	100

BİRİNCİ BÖLÜM

BELGE ÖZETLERİ

1. Sayfa 1. Sıradaki Kaydın Özeti:

24.04.1290 H. 20.06.1873 M. tarihli yabancıların mülk edinme yasağının kaldırılması hakkında tezkere.

2. Sayfa 1. Sıradaki Kaydın Özeti:

Aslen Aksara'yın Gülveri Karyesi'nden olup ticaret için Gebze'nin Cumalı Karyesi'nde bulunan Nikola veled-i Abramın, Bekar Mehmed bin İbrâhimde alacağı olan 1500 kuruşu almak için 04.10.1290 H. tarihli i'lamıdır.

2. Sayfa 2. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Zisto veled-i Nikol'un aynı köyde bulunan dükkanını Terhone'ye sattığına dair 20.03.1290 H. tarihli mubayaa hücceti.

2. Sayfa 3. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze Küçükmescit Mahallesi'nden Emine Hatun binti el-Hac Kadri'nin söz konusu Mahallede bulunan evin üç hissesini 1500 kuruşa Ahmed Ramazan'a satışına dair 03.03.1290 H. tarihli mubayaa hücceti.

2. Sayfa 4. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Kostonyo veled-i Hacı Dimitri söz konusu köyde Sığırlık mevkiinde bulunan 1.5 dönüm bağını 260 kuruşa Apostopol'a satışına dair 14.03.1290 H. tarihli mubayaa hücceti.

2. Sayfa 5. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Maria binti Hacı Kısti sınırları belli berber dükkanını 1500 kuruşa oğlu Kısti veled-i Sotri'ye satışına dair 14.03.1290 H. tarihli mubayaa hücceti.

2/1. Sayfa 6. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Muallim Karyesi'nde vefât eden Konyalı Hasan bin Mustafa bin Abdullah'ın terekesinin eşi Ziyneti Hatun binti Mehmed ve kızı Ümmügülsüm'e paylaştırıldığına ilişkin 06.03.1290 H. tarihli verâset hüccetidir.

2/1 Sayfa 7. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tepecik Karyesi'nden Hüseyin bin Halil'in köyde bulunan evinin bir odasını 5 ukiye kap ve bağından 50 edet üzüm kökünü ve bir sığır bir dügesini Esma Hatun binti Hüseyin'e hibe ettiğine dair 26.03.1290 H. tarihli hüccetidir.

2/1. Sayfa 8. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Liğori veled-i Kozma'nın köyde bulunan evin dört sehimden bir sehminin yarısını kardeşi Yorgi veled-i Kozmaya 1500 kuruşa satışına dair 20.03.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

2/1. Sayfa 9. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Pelitli Karyesi'nden Behiyye Hatun binti Eyyub'un gece evine gelip altınlarını çalan Zekiyye Hatun binti Süleymân ile oğlu Abdulhalim bin Feyzullah hakkında aldıkları altınları geri vermeleri hakkında çıkan 01.04.1290 H. tarihli men' hüccetidir.

2/1. Sayfa 10. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Yani veled-i Penayut'un ortağı bulunan ve kayıp olan Sova veled-i Dimitri ve Dimitri veled-i Dimitriyo ile olan iş ortaklığı nedeni ile üzerlerinde her hangi bir alacağı ortaya çıkar ise bu hakkını alması için İstemat veled-i Kostandı'yi vekil kıldığına dair 20.03.1290 H. tarihli vekalet hüccetidir.

3. Sayfa 11. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Pelitli Karyesi'nden Memiş bin (...) sahip olduğu bir pay ağılını amcasıoğlu Mehmed Emin Ağa bin Mehmed'e sattığına dair 03.04.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

3. Sayfa 12. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tepecik Karyesi'nden İmam Abdullah Efendi'nin Tepecik Köyü Cami-i Şerîfinin İmamı olarak atanmasına ilişkin 26.03.1290 H. tarihli imamet tevcih kararıdır.

3. Sayfa 13. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Yorgi veled-i Yani sahip olduğu arsayı Yumandi ve Dimitri veled-i Penayut'a sattığına dair 08.04.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

3/1. Sayfa 14. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Pelitli Karyesi'nden Esmâ Hatun binti Selim bin Abdullah'ın damadı Ali Ağa bin Halil, Mustafa bin Hüseyin mahzarında bi'lvekalâe ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup müvekkilem (...) vâlidem mezbûre Fatma Hatundan her biri akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değin yedimde malım olan 2 re's karasığır ineği maa buzağı ve iki re's karasığır tosun ve bir re's diğer karasığır tosun ve 10 kıyye evâni-i nuhasiyye ve bir nuhas kazgan ve yün memlu' bir basma döşek ve iki basma yorgan ve üç basma baş yastığı mı 1100 kuruş a oğlum mezbûr Mustafa'ya sattığına dair 11.04.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

3/1. Sayfa 15. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Emetullah Hatun binti İsmail ile mezbûre Emetullah Hatun'un Sadriye kebîre kızı Afakat Hatun binti Ali'den her biri meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda fi'l-asıl mahmiye-i İstanbul Hısnı ebvabından Longa-ı yeni kapısı Bostaniâli Mahallesi ahâlisinden olup el-yevm Gazi Mustafa Paş a Mahallesi'nde müsafiren sakin işbu bâ'isu'l-vesîka Fesçi İbrâhim Efendi bin Osman mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değin yedimizde ale'l-iştirâki's-sevi mülk ve hakkımız olan Kasaba-i mezbûre civarında Darıca yolu nam mahalde vaki 11.5 dönüm miktarı kürümü mülk bir kıt'a bağımız 3900 kuruş a mûmâ iley İbrâhim Efendiye sattığına dair 05.04.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

3/1. Sayfa 16. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Sultan Orhan Mahallesi'nde oturan Mustafa Ağa bin Mustafa bin Hasan'ın verâseti zevce-i menkûhe-i metrûkesi Hatice Hatun binti Abdullâh ile li ebeveyn kızkarındaşı Ayşe ve li eb kızkarındaşı Havva benun-ı el-mezbûr Mustafaya kalmış olup Hatice ile uhtan-ı mezbûretândan mezbûre Havva Hatun 3 dönüm miktarı ve derununda kain bi'r-i mai haavi bir kıt'a mülk bahçe bizimle mezbûre Ayşe Hatundan her birimize mevrûs olmuş idi şimdi biz söz konusu bahçeden hissemize düş en 7 hissemizi 2000 kuruş a Ayşe Hatun'a sattığımız a dair 01.04.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

3/1. Sayfa 17. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tuzla Karyesi'nde oturan Ali Ağa bin Ş a'bân sahip olduğu evini aslen Anadolunun Kastamonu vilayeti bağı Urunye Kasabası ahâlisinden olup bugün Gebze'ye bağlı Tuzla Karyesi'nde oturan Hasan bin Veliyuddin'e 6000 kuruş a sattığına dair 05.04.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

4. Sayfa 18. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Yorgi veled-i Yani, sahip olduğu 255 zira' bir kıt'a mülk arsasını Yumandi ve Dimitri veled-i Penayut'a 3825 kuruşa sattığına dair 08.04.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

4. Sayfa 19. Sıradaki Kaydın Özeti:

Haremeyn-i Muhteremeyn hazine-i celilesinden mazbut evkaftan Üsküdar'a bağlı Gebze Kasabası'nda medfû'n Gazi Mustafa Paşa merhumun Gebze'de bulunan İmaret-i şer'ife ve hayrat-ı sairesinin 1288 senesi martı ibtidasından 89 senesi martına gelinceye bir yıl sürede hala İmaret-i mezkûre müdürü olan İsmail Efendi döneminde alınan erzak ve malzemelerin makbuzât ve medfû'atını gösteren 25.03.1290 H. tarihli muhasebe defteridir.

4/1. Sayfa 20. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tepecik Karyesi'nde oturan Hüseyin bin Halil'in sahip olduğu evin bir odasını ve bağından 50 kök üzümü ve 5 vukiyye biktarı bakır kap 1 baş kara sığır ile dügesini Esmâ Hatun binti Hüseyin'e vekili şer'isi li-ebeveyn er kardeşioğlu Salih bin Sadullah aracılığı ile hibe ettiğine dair 26.03.1290 H. tarihli hüccetidir.

4/1. Sayfa 21. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Sultan Orhan Mahallesi'nde oturan Emine Hatun binti Ahmed'in sahip olduğu evini 3750 kuruşa Asakir-i Zabtiye suvarilerinden Ali Ağa bin Mustafa'ya sattığına dair 17.03.1290 H. tarihli hüccetidir.

4/1. Sayfa 22. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Benli Karyesi'nde vefât eden Koko Mehmed Ağa bin Mehmed Ali bin Abdullah'ın terekesi mîrâşçıları Fatma Hatun binti Mehmed ile oğulları Ahmed Pehlivan ve silk-i celil-i askeride olarak canib-i Yemen'de mukim ve ol vecihle gaib olan Mustafa ve kızı Ayşe Sıddıka'ya verilmek üzere terekeyi mübeyyin 29.02.1290 H. tarihli kassam defteridir.

5. Sayfa 23. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Davitoğlu Sotri veled-i Yunaki'nin üzerinde temessük ile 1150 kuruş borcu olan gaib ani'l beled Çakıroğlu Kostantin veled-i Nikola'ya eğer borcu olan mablağ-ı merkûm 1150 kuruşu iş bu tarihten yüzbeş gün zarfında ödeyemez isem karye-i mezkûre hududu dahilinde Ağıldere nam mahalde vaki 4 dönüm mikdârı kürümü mülk bir kıta bağımı semen-i misli ile âhere bey'e ve semenini kabza ve makbuzundan borcumu alacaklım gaib Çakıroğlu Kostantin veled-i Nikola'ya edaya ve fazla kalır ise fazla-i merkûmeyi kendisine isal ve teslîme tarafından karındaşı merkûm Dimitriyi veled-i Yunaki'yi vekil tayin ettiğine dair 02.04.1290 H. tarihli vekil hüccetidir.

5. Sayfa 24. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Gazi Mustafa Paşa Mahallesi'nde ikamet eden Kargalı Hüseyin bin Mehmed bi Abdullahın verâseti eşi Raziye Hatun binti İbrâhim oğlu Mehmed ve kızları Şehriye ile Fatma ve küçük kızı Ayşe'ye kalmış olup Raziye, Fatma ve Ayşe mîrâs olarak kendilerine kalan evin hisselerini kardeşleri Mehmed ve kızkardeşleri Şehriye'ye sattıklarına dair 14.04.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

5. Sayfa 25. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tuzla Karyesi'nden müteveffâ Esmâ Hatun binti Mustafa bin Ali'nin mirasının nineleri Zekiyye binti Mustafa'nın gözetiminde müteveffânın oğlu İsmail kız Fatma binti Ahmed ve diğer eşinden doğma kızı Ayşe binti Mehmed'e kaldığını bildiren 17.04.1290 H. tarihli defter-i kassamıdır.

5/1. Sayfa 26. Sıradaki Kaydın Özeti:

Aslen Anadolu'nun Konya Vilayeti dahilinde Aksaray Kaza'sına tabi Silivri Karye'si ahâlisinden olup Medine-i Üsküdar'a muzafe Gebze Kaza'sına tabi Darıca Karyesi'nde Lazesi veled-i Yuvan ve Anaryus veled-i Predomus'un Taşköprü köylerinden Orhanlı Karyesi'nde bulunan evini satıp parasını kendisine vermeye yine Silivri Karyesi'nden olan Borus veled-i Alya'ya vekil kıldığına dair 17.04.1290 H. tarihli vekalet hüccetidir.

5/1. Sayfa 27. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Ayşe Sıddıka Hatun binti Mehmed Efendi bin Mustafa'nın eşi Ali Dayı bin Mehmed'ten boşandığına dair 28.04.1290 H. tarihli boşanma (Muhalaâ) hüccetidir.

5/1. Sayfa 28. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Yorgi veled-i Yağcı Nikoli'nin sahip olduğu 180 zira'bir kıta mülk arsayı 1400 kuruşa Mavridi veled-i Loğtere sattığına dair 21.04.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

5/1. Sayfa 29. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Mehmed Ağa bin Hüseyin ve hâla zevcesi Emine binti Eyyub'un Çakıl Çesmesi mevkiinde vaki üç dönüm miktarı kürümü mülk ve derununda kain 180 adet zeytin eşcarını hâvî bir kıta bağlarını 2700 kuruşa Belaş veled-i Apostol sattığına dair 28.04.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

5/1. Sayfa 30. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Yorgi veled-i Sarebut Dimitri'nin Aşağı Mahalle'de bulunan evini 550 kuruşa eşi Alanko binti Tovefloz'a sattığına dair 29.04.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

6. Sayfa 31. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin El-Hac Halil Mahallesi'nden Arnavut Ömer bin Salih'in evini 2700 kuruşa Küçükmesjid Mahallesi'nde oturan Fatımatuzzehra Hatun binti Abdulkadir'e sattığına dair 28.04.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

6. Sayfa 32. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Penabut binti Yenabut'un tûlen 7 ve arzen 20 zira' ki be hesab-ı terbi'i 140 zira' bir kıta mülk arsasını 2400 kuruşa Alanko binti Gikli'ye sattığına dair 30.04.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

6. Sayfa 33. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Yanko veled-i Hurelim'in tûlen 5 ve arzen 60 zira' ki be hesab-ı terbi'i 300 zira' bir kıta mülk arsasını 2400 kuruşa kardeşi Penayut ve Andon veled-i Hurelim'e sattığına dair 29.04.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

6/1. Sayfa 34. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Dimitraki veled-i Yorgi'nin sahibi olduğu bağıcı 2600 kuruşa Kıstiritoğlu Yorgi veled-i Hırsto'ya sattığına dair 29.04.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

6/1. Sayfa 35. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Yanko veled-i Penayot'nın sahibi olduğu tûlen 16 ve arzen 7 zira' ki be hesab-ı terbi'i 112 zira' bir kıta mülk arsasını 1000 kuruşa Bakkal Todori veled-i Hırsto'ya sattığına dair 29.04.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

6/1. Sayfa 36. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Marburt binti Dimitri'nin sahibi olduğu evin iki hissesini 2500 kuruşa Nikolaki veled-i Yamatoma'ya sattığına dair 30.04.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

7. Sayfa 37. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Hırstofi ve kızkarındaşı İstaşbo veled-i Benaki'nin sahibi oldukları 60 zira' bir kıta mülk arsasını 525 kuruşa Nikolaki veled-i Benaki'ye sattıklarına dair 29.04.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

7. Sayfa 38. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Küçükmesjid Mahallesi'nde oturan Hatice Hatun binti Osman ve eşi Debbağ Eyyub bin Mehmed'in sahibi oldukları dört dönüm miktarı küRumu mülk bir kıta bağlarını 4000 kuruşa Gazi Mustafa Paşa Mahallesi'nde oturan Emrullah Ağa bin el-Hac Hüseyin ve eşi Ayşe binti Hüseyin'e sattıklarına dair 04.06.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

7. Sayfa 39. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin El-Hac Halil Mahallesi'nde oturan Çalıkoğlu Mehmed bin Mustafa sahibi olduğu iki dönüm miktarı kürtümü mülk bir kıta bağını 1000 kuruşa Üsküdari Cerrah İbrâhim Efendi bin (...)’e sattığına dair 08.01.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

7/1. Sayfa 40. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tavşancıl Karyesi'nde oturan Necibe Hatun binti Ahmed'in sahibi olduğu menzil ve bağın nısıf hisse bağını 2000 kuruşa Tavşancıl Karyesi'nden Kolikoğlu el-Hac Mehmed Ağa bin Mustafa'ya sattığına dair 07.05.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

7/1. Sayfa 41. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Aydınlı Karyesi'nde oturan Hasan Çavuş bin İbrahim'in sahibi olduğu Olukça mevkisinde bulunan 5 dönümlük bağını 2500 kuruşa İstanbul Kasımpaşa yakınında Camiikebir Mahallesi'nden olup bugün misafir olarak Aydınlı Karyesi'nde oturan Asitaneden el-Hac Mustafa Eşref Ağa'ya sattığına dair 09.05.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

7/1. Sayfa 42. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Liğori Çorbacı veled-i Dimiitri'nin sahibi olduğu Papaz Baytari mevkisinde içinde 50 kök zeytin ağacı bulunan 3 dönüm bağın yarı hissesini 800 kuruşa Nikola veled-i Agam'a sattığına dair 29.04.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

7/1. Sayfa 43. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Yanko ve Liğori veled-i Hırsto'nun sahibi olduğu Aşağı Mahallede tûlen 4 zira' ve arzan 60 zira'ki be hesab-ı terbiî 200 zira' bir kıta bahçe ve yine mezkûr bahçeye muttasıl tûlen 4 ve arzan 18 zira'ki be hesab-ı terbiî 72 zira' bir kıta' ki ceman iki kıta bahçe ve menzili 800 kuruşa kardeşleri Niforus veled-i el-merkûm Hırsto'ya sattıklarına dair 30.04.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

8. Sayfa 44. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Yazıcıoğlu Yezmezros veled-i Hırsto'nun sahibi olduğu Emin Yeri mevkiinde 1300 adet küRumu hâvî iki dönüm bir kıta ve yine 1500 adet kürûmu hâvî iki dönüm bir kıta bağını 4000 kuruşa Yorgi ve Niforus veledey Todori'ye sattığına dair 30.04.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

8. Sayfa 45. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Arapoğlu Dimitri veled-i Yani veled-i Andon'un verâseti eşi Maria binti Dimitri ile oğulları Yanko ve Hırsto ve Andon ve kızları Maryora ve Feture'ye kalmış olup anne Maria binti Dimitri ile kardeşleri Yanko, Hırsto, Maryora ve Feture babalarından kendilerine kalan bağ hisselerini kardeşleri Andon'a 1000 kuruşa sattıklarına dair 04.06.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

8. Sayfa 46. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Boyacıoğlu Todori veled-i Penayot'un Bağlarbaşı nam mahalde 210 zira' bir kıta mülk arsasını 600 kuruşa eşi Penayota binti Todori ve oğlu Penayot'a sattığına dair 30.04.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

8. Sayfa 47. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Karabacakoğlu Sadık bin Mehmed'in İslam Mahallesi'nde bulunan evini 1800 kuruşa Mehmed bin Hüseyin ve hala zevcesi Emine Hatun binti Eyyub'a sattığına dair 04.05.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

8/1. Sayfa 48. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Maria binti Dimitri'nin Nekita Mahallesi'nde bulunan 4 hisseli evden kendi hissesi olan bir hissesini oğlu Todori veled-i İstavri'ye 1000 kuruşa sattığına dair 29.04.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

8/1 Sayfa 49. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Santarıncı binti Sutri Nekita'nın mahallesinde bulunan 60 nolu 4 hisseli fırından kendisine ait bir hissesini Boyacıoğlu Todori veled-i Penayot'a 6000 kuruşa sattığına dair 29.04.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

8/1. Sayfa 50. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Hacı Vasil veled-i Kovelos'un Çiftlikaltı nam mahalde vaki 8 dönüm miktarı kürümü mülk bir kıta bağın kendi hissesi olan yarım hissesini eşi Maryora binti Yorgi'ye 4000 kuruşa sattığına dair 04.05.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

8/1. Sayfa 51. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Niforos veled-i Hırısto'nun Aşağı Mahalle'de 160 zira' bir kıta mülk arsasını kardeşi Liğori velid-i Hırısto'ya 500 kuruşa sattığına dair 29.04.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

9. Sayfa 52. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde oturan Antaş veled-i Vasil'in Bayır nam mahalde 140 zira' bir kıta mülk arsasını Vaskolozoğlu Andon veled-i Dimitri'ye 1600 kuruşa sattığına dair 04.05.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

9. Sayfa 53. Sıradaki Kaydın Özeti:

Mahmiye-i İstanbul'da (...)tepe Mahallesi ahâlisinden olup Gebze Kazası'na tabi Darıca Karyesi'nde oturan Andonaki veled-i Yorgi'nin Bağlarbaşı nam mahalde vaki, 240 zira' bir kıta mülk arsasını Hacı Manoloğlu Dimitri'ye 5000 kuruşa sattığına dair 30.04.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

9. Sayfa 54. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Hacı Penayut veled-i Yani'nin Yukarı Mahalle'de bir bâb mülk menzilin dört sehinden 1.5 sehimi hisse-i şayia-i menzil-i mahdûd-ı mezkûr ile yine karye-i merkûme civarında Felendir nam mahalde vaki 1500 adet küRumu hâvî iki dönüm miktarı bir kıta bağını fi'l-asıl Vilayet-i Rumeli'nden Yanya Sancağı dahilinde Vaşine Kazası'na tabi Firişne Karyesi ahlisinden olup Tuzla Karyesi'nde li ecli't-ticare ikamet eden Vasil veled-i Dimitri'ye 3000 kuruşa sattığına dair 04.05.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

9. Sayfa 55. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Kovenusoğlu Vasil veled-i Kiryako'nun Ayanikola Mahallesi'nde bir bâb mülk menzilin dört sehinden 1 sehimi hissesini Mektep Mütevellisi Nikola veled-i Hacı İştirâti'ye 1500 kuruşa sattığına dair 30.04.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

9/1. Sayfa 55/1. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tuzla Karyesi'nde oturan Şefika Hatun binti Mehmed Emin'in boşandığı eşi Mauneci esnafından Ali Osman bin Mauneci esnafından iş bu bâ'isu'l-i'lam Ali Osman bin Eliyuddin Veliyuddin ile aralarındaki hakları ifade eden ve zimmetlerini ibra ettiklerine dair (...) 05.1290 H. tarihli munhalaa hüccetidir.

9/1. Sayfa 56. Sıradaki Kaydın Özeti.

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Mayora binti Dimitri kızı Tofrice ve damadı Nikolaki veled-i Tova ve torunu Tobice binti İnka'nın nafakalarının arttırılması ile ilgili 30.04.1290 H. tarihli nafaka hüccetidir.

9/1. Sayfa 57. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Maria binti Dimitri'nin iki hisse evini ve iki dönüm bağını 1500 kuruşa Tufeyriçe binti Antaş'a sattığına dair 21.05.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

9/1. Sayfa 58. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Hırsto veled-i Nikola veled-i Atam'ın verâseti zevce-i metrûkesi Penayota binti Liğori ile sulbî kebîr oğulları Yanko ve Nikoros ve Liğori ve Dimitri ve sulbiyye kebîre kızları Sultaniçe ve Vasilk ve Maria'ya munhasıra ba'dehü kable'l-kısme zevce-i merkûme Penayota dahi fevt olup verâseti sadri kebîr oğulları merkûmun Yanko ve Nikoros ve Liğori ve Dimitri ve sadriye kebîre kızları merkûmat Sultaniçe'e ve Vasilki ve Maria'ya kaldığından mîrâsın aralarında paylaşımı hakkında 28.04.1290 H. tarihli hüccetidir.

10. Sayfa 59. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Hereke Karyesi'nde oturan Timurcuoğlu Hüseyin bin Ahmed'in Fabrika-i Hümayun nam mahalde vaki bir dönüm miktarı kürümü mülk derununda Taş duvarı hâvî bir kıta bağını 1500 kuruşa Hereke Karyesi'nden Asakair-i Şahanede muvazzaf Yüzbaşı İbrahim Efendi bin Mehmed'e verdiğiine dair 04.03.1290 H. tarihli vesâyet hüccetidir.

10. Sayfa 60. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tavşancıl Karyesi'nde oturan Arnavut Arif bin Ahmed bin Abdullah'ın küçük oğlu Ahmed ve küçük kızı Necibe'nin babalarından kendilerine intikal eden mallarını hıfz ve tesviye-i umûrlarını görmek üzere kıbel-i şer'den Ali (...), bin Ömer'i vasi tayin edildiğine dair 20.05.1290 H. tarihli vesâyet hüccetidir.

10. Sayfa 61. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tavşancıl Karyesi'nde oturan Folukoğlu el-Hac Mehmed Ağa bin Mustafa'nın sahip olduğu Kanlıahlat nam mahalde vaki altı dönüm miktarı kürümü mülk bir kıta bağını 6000 kuruşa eski eşi Necibe Hatun binti Ahmed'e sattığına dair 07.05.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

10. Sayfa 62. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Tofrice binti Yumandi'nin sahip olduğu Mağazalar nam mahalde vaki mağazasının bir hissesini 800 kuruşa İngiliziko binti el merkûm Yumandi'ye sattığına dair 00.05.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

10. Sayfa 63. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Aydınlı Karyesi'nde oturan Hasan Çavuş bin İbrâhim'in sahip olduğu bir bâb mülk menzil ile yine karye-i mezbûrede çarşı nam mahalde vaki bir bâb dükkanından nısıf hisse-i şayiası ve yine mezkûr çarşıda vaki bir bâb mülk kahve dükkanından sekiz sehim itibarı ile bir sehim hisse-i şayiasından malik olduğu bir bâb mülk menzilden dört sehim hisse-i şayıdan bir sehmini yedimde ibka ve ma ada üç sehim hisse-i şayiasından iki hissesini zevcesdi mezbûre Züleyha Hatuna ve bir sehim hissesi ile nısıf hisse-i şayıa-ı dükkan ve bir sehim kahve dükkanından her birini 1500 kuruşa Züleyha Hatun binti Osman ve kızı Hatice'ye sattığına dair 19.05.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

10/1. Sayfa 64. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Antaşya binti (...) veled-i Manol'un verâseti anası Aleksandra binti Kiryako ile sadri kebîr oğulları Yorgi ve Nikola ve sadriye kebîre kızları Kalyopi ve Pano ve Mariço veled-i Yani'ye munhasıra iken Aleksandra kendi hisseleri olan Karye-i merkûmede Orta Mahallede vaki bir bâb mülk menzilin on sehim hisse-i şayiasıyla yine karye-i merkûmede mahal-ı mezkûrde vaki tûlen 10 ve arzan 6 zira' ki be hesab-ı terbi'i 60 zira' bir kıta mülk arsa ve yine karye-i merkme civarında Çakıl nam mahalde vaki iki dönüm miktarı kürümü mülk bir kıta bağdan her biri kızı ve mûrisisi müteveffâ-yı merkûm Antaşya'nın ile'l-vefât yedinde ba sened-i şeri mustakillen mülkü ve ba'de vefâtihi kendi ile evladı merkûmuna mevrûs olmağın mezkûr menzil, arsa ve bâğ-ı mahdûd-ı mezkûrda kain hisse-i irsiyesini 1000 kuruşa merkûm Kalyopi'ye sattığına dair 23.05.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

10/1. Sayfa 65. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Tolyati veled-i Tınaş'ın sahip olduğu Aşağı Mahalle'de 21 adet zeytin eşçarını hâvî bir dönüm kürümü mülk bir kıta ve yine karye-i merkûme civarında Gebetaş nam mahalde vaki 1500 kökü hâvî iki dönüm miktarı mülk bir kıta ki iki kıta bağını 6500 kuruşa oğlu Kısti'ye sattığına dair 23.05.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

10/1. Sayfa 66. Sıradaki Kaydın Özeti:

Fi'l asıl Anadolu'dan Konya Vilayeti dahilinde Aksaray Kaza'sına tabi Gülveri [Güzelyurt İlçesi] Köyü ahâlisinden olup Gebze'nin Denizli Karyesi'nde ticaret için ikamet eden İstefan veled-i Liğori'nin sahip olduğu Denizli Karyesi'nde bulunan 6 sene önce Arif bin Ahmed'ten 1500 kuruşa satın aldığı ancak bu durumu derlil teşkil edecek sanedi bulunmadığından durum hakkında bilgileri olanların tanıklıkları ile sened istediğine dair 22.05.1290 H. tarihli ihbar hüccetidir.

11. Sayfa 67. Sıradaki Kaydın Özeti:

Fi'l asıl Anadolu'dan Niğde ahâlisinden olup misafir olarak Gebze'de oturan Todorsu veled-i Yuvan'ın alacaklarını alması için yine Niğde Kaza'sından olan ve Gebze'de oturan Mushak veled-i Sail'i vekil kıldığına dair 28.05.1290 H. tarihli vekalet hüccetidir.

11. Sayfa 68. Sıradaki Kaydın Özeti:

Fi'l asıl Rumeli'nin Manastır Sancağı dahilisinden Usturva Kaza'sına tabi Buzeşte Karye'si ahâlisinden olup ticaret için Gebze'ye bağlı Güzeller Mahallesi'nde ikamet eden Arnabud Abdullah bin Muhtâr bin Mustafazade'nin verâseti zevce-i metrûkesi Fatma binti Mustafa oğlu Mustafa'ya münhasıra iken her ikisi 1600 zira' bir kıt'a mülk menzil arsası ile yine Karye-i mezkûre-i mezbûrede vaki iki dönüm miktarı bir kıt'a ve yine karye-i mezkûre civarında vaki iki dönüm miktarı bir kıt'a ve yine karye-i mezbûre civarında vaki iki dönüm miktarı bir kıt'a ki üç kıt'a tarladan her biri zevci ve mûrisi müteveffâ-yı mezbûr Abdullah'ın hayatından ile'l-vefât yedinde malı ve mülkü ve ölümünden sonra onlara mevrûs olup o, arsa-i mezkûrda kain hisse-i şayiasını ve oğlu mezbûr Mustafa'ya adiyen intikal tarlaha-yı mezkûratı mahallinde ve huzûr-ı sahib-i arzın berat misillerine talibine ferağ ve tafviz ve semeni bedellerini kabz ve makbuzu bize isal ve teslim etmesi için Selim Ağa bin Hüseyi'ni vekil kıldıklarına dair 20.04.1290 H. tarihli vekalet hüccetidir.

11. Sayfa 69. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Kıstı veled-i Yanı'nın verâseti zevce-i metrûkesi Letrina (Lezina) binti Yuvan ile sulbî kebîr oğulları Petro ve Yanko ve sulbiyye kebîre kızı Yanayuta'ya münhasıra iken Lafe binti merkûme Penayot kendi hissesine elkoyan kardeşi Petro ve Yanko'nun el çektirilmeleri hakkında Alansi'yi vekil kıldığına dair 08.04.1290 H. tarihli vekalet hüccetidir.

11. Sayfa 70. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Tafyapca binti Yomandi'nin sahip olduğu Mağazalar nam mahalde vaki mağazanın bir hissesinin yarım hissesini kardeşi Manol veled-i el-merkûm Yomandi'ye 1300 kuruşa sattığına dair 23.05.1290 H. tarihli hüccetidir.

11/1. Sayfa 71. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Antasya binti Yunabolmek'in sahip olduğu Aşağı Mahalle'de vaki 120 zira' bir kıt'a mülk arsasını Nikita veled-i Petro'ya 1300 kuruşa sattığına dair 24.05.1290 H. tarihli hüccetidir.

11/1. Sayfa 72. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Niforoz veled-i Hırsto'nun sahip olduğu Yeni Mahalle'de vaki evinin 4 hisseden bir hissesinin yarım hissesini ile Çiftlikaltı nam mahalde bulunan 2500 aded kürûmu hâvî bir kıt'a mülk bağıni eşi Maria binti Yani'ye 3000 kuruşa sattığına dair 22.05.1290 H. tarihli hüccetidir.

11/1. Sayfa 73. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Alanko binti Hacı Andon sahip olduğu Yeni Mahalle'de vaki evi ile Çiftlikaltı nam mahalde bulunan 600 aded kürûmu hâvî bir kıt'a mülk bağı ve yine malından beş adet basma yorgan ve 12 yastık ve 10 adet minder ve bir iskemle ve kırk kıyye evâni-i nuhasiyyeden her birinin nısf hisse-i şayılarının maliki olduğu nısf menzil-i mahdûd-i mezkûr ve bâğ-ı mezkûr ve sâir eşyâ-yı mahdûde-i mezbûru kızı Antaşya binti Hacı Apostol'a 3000 kuruşa sattığına dair 24.05.1290 H. tarihli hüccetidir.

12. Sayfa 74. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Kolukoğlu el-Hac Mehmed Ağa bin Mustafa'nın sahip olduğu evi aynı köyde ikamet etmekte iken ölen Arnabutoğlu Mehmed Arif bin Ahmed'in oğlu Ahmed ve küçük kızı Necibe'nin vasileri olan Ali Dayı ibn-i Ömer'e 10000 kuruşa sattığına dair 20.05.1290 H. tarihli hüccetidir.

12. Sayfa 75. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tavşancıl Karyesi'nde oturan Kolukoğlu el-Hac Mehmed Ağa bin Mustafa'nın Kemerönü nam mahalde bulunan 4 dönüm miktarı bağıni el-Hac İsmail bin İbrâhim'e 1000 kuruşa sattığına dair 20.05.1290 H. tarihli hüccetidir.

12. Sayfa 76. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Kazası karye'lerinden Yarımca Karyesi'nde oturan Ali Efendi bin Mehmed'in Göksu Çeşmesi nam mahalde bulunan üç dönüm miktarı bağıni iki dönümlük kısmını kızı Gülizar'a ve bir dönümlük kısmını diğerkızı Mihrimah Hatun'a 600 kuruşa sattığına dair 23.04.1290 H. tarihli hüccetidir.

12. Sayfa 77. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Esmâ Hatun binti Mustafa bin Hasan'ın verâseti eşi Hüseyin Ağa bin Ali'nin verâseti oğlu Salim ve Mehmed ile kızı Emine ve Dürriyye'ye kaldığına ve bunun eşi Hüseyin Ağa bin Ali tarafından satılıp mîrâşçılar arasında taksîm edilmesine dair 07.04.1290 H. tarihli hüccetidir.

12/1. Sayfa 78. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Alanko binti Penayut'un tûlen sekiz ve arzen on iki buçuk zira' ki be hesab-ı terbi'i yüz zira' bir kıt'a mülk arsayı eşi

müteveffâ Kısti veled-i Apostopol'dan 1000 kuruşa satın aldığına dair 01.06.1290 H. tarihli ihbar hüccetidir.

12/1. Sayfa 79. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Görenler Mahallesi'nde sakin iken bundan akdem vefât eden Timurcu Ali Usta bin Salih bin Abdullah'ın verâseti zevcesi Ayşe Hatun binti Ali ile oğlu Ali ve kızı Sıddıka'ya kalmış olup Ali Usta'nın hayatından ölümüne kadar elinde mülkü olup ölümünden sonra eşi Ayşe ve oğlu Ali ve kızı Sıddıka'ya kalan evi 3000 kuruşa Hafize ve Osman Nuri'ye sattıklarına dair 05.06.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

12/1. Sayfa 80. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Yanho veledi Dimitri'nin sahip olduğu evini 200 kuruşa kardeşi Hirostofya binti Dimitri'ye sattığına dair 29.05.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

13. Sayfa 81. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Fetni binti Yorgi'nin Aşağı Mahalle'de bir bâb mülk menzilinden yarım hissesini kızı Vaspeki binti Hacı Yorgi'ye sattığına dair 01.06.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

13. Sayfa 82. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Salarova Kısti veled-i (...)’nin sahip olduğu bağını 450 kuruşa Maropça binti Lona'ya sattığına dair 09.05.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

13. Sayfa 83. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Vaskalozun (...) sahip olduğu Bağlarbaşı nam mahalde uzunluğu altı ve genişliği 22 zira' ki be hesab-ı terebii 132 zira' mülk arsasını 1000 kuruşa Vasil veled-i Pavli'ye sattığına dair 09.06.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

13/1. Sayfa 84. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Hacı Todaş veled-i Semyun'un sahip olduğu bir ev ve yarım hisse bağ ve diğer yazılı eşyaları 3000 kuruşa eşi Kotani binti Pelaş'a sattığına dair 05.06.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

13/1. Sayfa 85. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Karayan oğlu Penayol veled-i Yorgi'nin Çiftlikaltı mevkiinde 900 adet kürumu hâvî bir dönüm bir kıt'a bağını

Pretodolos veled-i Agam'a Ova nam mahalde bulunan 750 adet kürümü hâvî bir dönüm miktarı bir kıt'a bağını ise Dimitri veled-i Agam'a 1450 kuruşa sattığına dair 02.06.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

14. Sayfa 86. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Güzeller Mahallesi'nde vefât eden Debbağ Hüseyin bin Ali bin Abdullah'ın terekesi eşi Fatma Hatun binti Mehmed ile zevce-i mezbûre Fatma Hatun'dan mütevellideler sulbiyye kebîre kızları Nefise ve Ayşe ve Hatice ve diğer Fatma'ya münhasıra benat-ı merkûmândan mezbûre Nefise dahi vefât edip verâseti vâlidesi mezbûre Fatma Hatun ile sadriye kebîre kızı Vesile binti Mustafa ve li ebeveyn kızkarındaşları mezbûrân Ayşe ve Hatice ve diğer Fatma'ya munhasıra ve tashîh-i mesele-i mîrâsları bi hükmi'l-münasahati's-şer'iyye 576 sehinden olup sihâm-ı merkûmeden 93 sehmi zevci ve ümm-ü mezbûre Fatma Hatun'a ve 140 sehinden ceman 320 sehmi benat-ı ve uhtan-ı mezbûrat Ayşe ve Hatice ve diğer Fatma'ya ve 63 sehmi bint-i mezbûre Vesile Hatun'a isabeti lede's-şer'-i'l-enver zâhir ve nümayan olduktan sonra varisun-ı mezbûrundan zâtları tarif-i şer'i ile muarrefeler zevce-i mezbûre Fatma ve Ayşe ve bint-i mezbûre vesile kalmış olup Mustafa Ağa bin Osman ve benat-ı uhtan-ı mezbûrattan kezâlik zâtları muarrefe diğer Fatma ve Hatice'den her birisi kendilerinin payı olan Mustafapaşa Mahallesi'ndeki mağazalarını Ekaf-ı Hümayun Ruznamçecisi İzzetli es-Seyyid Mehmed Efendi mahdumu es-Seyyid Mehmed Kudretullah Efendi'ye sattıklarına dair 07.06.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

14. Sayfa 87. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Dimitri veled-i Nikola'nın sahip olduğu tûlen 3.5 ve arzen 30 zira' be hesab-ı terbiî 105 zira' bir kıt'a mülk arsasını Vaskaloz Penayot veled-i Apostol'a 1000 kuruşa sattığına dair 09.06.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

14/1. Sayfa 88. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Penayot binti Hacı Todori ve merkûme Penayota'nın sadri kebîr oğlu Penayot veled-i diğer Todori tûlen 3.5 ve arzen 30 zira' be hesab-ı terbiî 105 zira' bir kıt'a mülk arsayı Dimitri veled-i Nikoladan 1000 kuruşa aldıklarını ve arsa-i mahdûd-ı mezkûre üzerine kendi paraları ile fevkâni üçbab oda ve bir suffe ve memşâ ve iki zokak ve bir bahçe kapılarını müştamil bir bâb mülk menzil bina ederek ve'l-haletü hazîhi menzil-i mahdûd-ı mezkûrun üç sehîm itibarı ile bir sehmi benim ve iki sehmi oğlum Penayot'un olup fakat bu durumu kanıtlayıcı elimizde sened-i şer'i olmadığından bilirkişilerin beyanlarına göre yukarda açıklandığı üzere bir kıt'a sened-i şer'i i'tası matlubumuzdur dediklerinde gerçekte Rum Penayot ve Panayota'nın açıkladığı şekilde olduğunu ve bu Rum hakkında tam bilgi sahibi olan köy ahâlisinden belge sonun da isimleri yazılı şahısların şahitliği dair 09.06.1290 H. tarihli ihbar hüccetidir.

14/1. Sayfa 89. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan İnekli veled-i Penayot'ın sahip olduğu dört hisseli evinden üç hissesini Yorgi veled-i Simon'a ve bir hissesini Yorginin eşi Vesponi binti Apostol'a 2500 kuruşa sattığına dair 09.06.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

14/1. Sayfa 90. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Mustafapaşa Mahallesi'nde oturan Memaş oğlu Yorgi veled-i Simon'un 4 dönüm miktarı bir kıta bağını 2200 kuruşa Etmekçi Liğori veled-i Yani'ye sattığına dair 09.06.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

14/1. Sayfa 91. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Mustafapaşa Mahallesi'nde oturan Amine Hatun binti Mustafa'nın bir bâb mülk menzil ile yine malından olarak 4 sahan ve 2 adet yağ tabesi ve 1 nuhas sini ve 2 adet tas ve bir kazgan ve bir karavan ve bir tepsiden her biri 4 sehmi itibarı ile 3 sehmi mezbûr Ahmed Ağa bin Mehmed'e ve bir sehmi kızkardeşi kızı ve Ahmed Ağa bin Mehmed'in eşi Zeynep Hatun binti Mehmed'e 1200 kuruşa sattığına dair 12.06.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

15. Sayfa 92. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Hereke Karyesi'nde oturan Mehmed Arif bin Ahmed Meşlis-i Şer'-i şer'if-i enverde bi'tav' ve'r-rıza takrîr-i kelâm edup Akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değin elinde malı ve mülkü olan Fabrika-i Hümayun arkasında bulunan bir taraftan karındaşım Ahmed'ten müşterâ arsam ve bir taraftan Hüseyin Ağa'dan müşterâ diğer arsam ve bir taraftan Fabrikayı Hümayun duvarı ve bir taraftan şimenduffer (tren) hattı ile sınırlı tûlen 41 arzen 39 zira ki be hesab-ı terbiî 1560 zira' bir kıt'a kürûmu mülk bağımı A'lemü'l-mülük ve's-Selatin müşeyyidü râyâtî's-şer'i'l-mübin müeyyidü adude'd-devleti ve'd-din Şevketlü Azametlu Kudretlu Padişahımız ve Veliyyu'n-ni'metimiz es-Sultan Abdulaziz Han bin es-Sultan el-Gazi Mahmud Han bin es-Sultan el-Gazi Abdulhamid Han eyyedellahü hilafetehü ila ahiri'z-zaman Efendimiz Hazretleri adına Hereke Fabrika-i Hümayunlarında Baş Kitabet hizmet-i behiyyesiyle müteşerrif olan İzzetlu el-Hac Halid Bey bin Mehmed Râbi'h Efendi'ye 600 kuruşa sattığına dair 24.05.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

15. Sayfa 93. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Hereke Karyesi'nde oturan Demircioğlu Hüseyin bin Ahmed Fabrika-i Hümayun arkasında bulunan bir taraftan Emlâk-ı Hümayun arsası ve bir taraftan Arif'ten müşterâ bağ ve bir taraftan Fabrikayı Hümayun duvarı ve bir taraftan şimenduffer (Tren) hattı ile sınırlı tûlen 37 arzen 39 zira ki be hesab-ı terbiî 1443 zira' bir kıt'a mülk bahçesini Padişahımız Padişah-ı alem ve şehinşah-ı afhem Sultan Abdulaziz Han Efendimiz Hazretleri adına el-Hac Halid Bey Efendi'ye 600 kuruşa sattığına dair 24.05.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

15. Sayfa 94. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Hereke Karyesi'nde oturan Çakmakoğlu Ahmed bin Ahmed Fabrika-i Hümayun arkasında bulunan iki tarafı fabrikayı hümayun duvarı ve bir taraftan tren yolu ve bir taraftan diğer kendi bahçem ile sınırlı tülen 21 arzen 14 zira' ki be hesab-ı terbiî toplam 294 zira' bir parça mülk arsamı Padişahımız Padişah-ı alem ve şehinşah-ı afhem Sultan Abdulaziz Han Efendimiz Hazretlerinin adına el-Hac Halid Bey Efendi'ye 400 kuruşa sattığına dair 24.05.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

15. Sayfa 95. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan (...) binti Hacı Yorgi'nin 140 zira' bir kıt'a mülk arsasını 1870 kuruşa Yorgi veled-i Andon ve Maryora binti Kıristo çiftine sattığına dair 20.06.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

15. Sayfa 96. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze Kaza'sına mülhak Taşköprü Kaza'sı Kuraları'ndan Kethüdalar (Kahdallar) Köyü ahâlisinden olup Asakir-i Şahane Süvari 4. Alayının 4. Bölüğünde 4. Onbaşı neferatından iken bundan akdem vefât eden Poyrazlı Hüseyin bin Osman bin Mehmed'in ölümünden verâseti er kardeşi Hüseyin ve Ali ve kız kardeşleri Habibe ve Ayşe'ye kalmış olup 6 hisseden ikişer hissesi toplam dört hissesi Hüseyin ve Ali'ye ve birer hisseden toplam iki sehmi Habibe ve Ayşe'ye intikal etmiş olup ayrıca Osman Molla Ahmed bin Abdullah'da 20 kuruş alacak hakları olduğunu ve bu nedenle mahkemeden aldıkları 25.06.1290 H. tarihli verâset ilamıdır.

15/1. Sayfa 97. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Emine Hatun'nun İslam Mahallesi'nde bulunan üç hisse evini 1500 kuruşa kızı Fatma binti Mehmed ve damadı Sadık bin diğer Mehmed'e sattığına dair 20.06.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

15/1. Sayfa 98. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Hacı Andoz veled-i Todori'nin Bağlarbaşı nam mahalde bulunan 180 zira' bir bâb mülk arsasını 1500 kuruşa kardeşi Anesto binti Todori'ye sattığına dair 22.06.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

16. Sayfa 99. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'ye bağlı Taşköprü Kaza'sı köylerinden Kalburcu Karyesi'nde oturan Asakir-i Şahane 6. Taburu efradı neferatından iken bundan akdem vefât eden Osman bin Ebubekir bin Mustafa'nın verâseti babası mezbûr Ebubekir ile vâlidesi Ayşe binti Ahmed Efendi'ye munhasıra ve tashîh-i mesned-ı mirâsları 3 sehinden olup sihâm-ı merkûmeden 2 sehmi mezbûr Ebubekir'e ve baki 1 sehmi ümmü mezbûre Ayşe

Hatun'a isabeti ettiği ve İlyas Ağa bin Osman'da bulunan 15 kuruş borcunun dahi alınması husûsunda mahkemeden alınan 26.06.1290 H. tarihli verâset ilamıdır.

16. Sayfa 100. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Kapıshal Apostol eled-i Dimitri'nin sahip olduğu 4 hisseli evde payına düşen 2.5 hissesinden yarım hissesini ve sahibi olduğu yarım hisse bağını eşi Anesto binti Todori'ye 2500 kuruşaa sattığına dair 22.06.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

16. Sayfa 101. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan ve daha önce ölen Todori veled-i Uyeni veled-i Liğori'nin çocukları Hacı Andon ve Liğori ve sulbiyye kebîre kızları Anesto ve Etmıye'ye bıraktığı iki kıta bağ hisselerinden Hacı Andon ve Liğori ve sulbiyye kebîre kızları Etmıye kız kardeşleri Anesto'ya 1500 kuruşaa sattıklarına dair 22.06.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

16/1. Sayfa 102. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Yorgi veled-i Andon'un kahve dükkanında Hacı Andon veled-i Todori'nin sahip olduğu 120 zira' arsayı Luka veled-i Yorgi'ye 1200 kuruşaa sattığına dair 20.06.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

16/1. Sayfa 103. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Serandi Reisin evinde Çorbaco Kıstı veled-i Siryako'da hazır bulunarak Oniko binti Serandi muvâcehesinde Mağaralarüstü mevkiinde bulunan 120 zira' arsayı Oniko binti Serandi'nin beyan ettiği şekilde 5 yıl önce Çorbacı Kıstı veled-i Siryako'dan 1000 kuruşaa satın aldığını bunu tasdikeden herhangi bir sened bulunmadığını ancak Rum Oniko'nun açıkladığı şekilde olduğunu bildiren 09.06.1290 H. tarihli ihbar hüccetidir.

16/1. Sayfa 104. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Daskaloz Yorđaki veled-i David'in Bağlarbaşın mevkiinde bulunan dört hisseli evinden 1.5 hissesini eşi Varvara binti Agam'a 1000 kuruşaa sattığına dair 22.06.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

16/1. Sayfa 105. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Daskaloz Yorđaki'nin evinde Todori veled-i Uveyni veled-i Liğori'nin ölümünden sonra mîrâsı oğlu Hacı Andon ve Liğori ile kızları Anesto ve Atmeye'ye kalmış olup kızlar paylarına düşen ev hisselerini kardeşleri Hacı Andon ve Liğori'ye 4000 kuruşaa sattıklarına dair 20.06.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

17. Sayfa 106. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Liğori veled-i Nikolaki veled-i Tamek'in terekese eşi Damine binti Mihail ve oğlu Nikoli ve kızları Alanko ve Antaşıya ve Maria'ya kaldığından mirâs paylaşımı sonucu kızlar Alanko ve Antaşıya ve Marai evden kendilerine düşen paylarını 2500 kuruşa kardeşleri Nikoli'ye sattıklarına dair 20.06.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

17. Sayfa 107. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Daskaloz Yorğaki'nin evinde Hacı Andon veled-i Todori'nin sahip olduğu 180 zira' arsasını 1500 kuruşa kızkardeşi Atmiye binti Todori'ye sattığına dair 22.06.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

17. Sayfa 108. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Güzeller Mahallesi'nde oturan Akkiniseli Ahmed Ağa bin Halil'in sahip olduğu yarım hisse evini kızı Zeyneb Münire Hatun'a satışına ilişkin 07.07.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

17/1. Sayfa 109. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Güzeller Mahallesi'nde oturan Fatma Hanım binti Mustafa ve Ahmed Ağa bin Halil'in kızları Zeyneb Münire Hanım'a Sırasöğüt isimli yerde bulunan 3 dönüm miktarı bağlarını ve sahip oldukları diğer değişik eşyalarını sattıklarına dair 07.07.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

17/1. Sayfa 110. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Debbağlar Mahallesi'nden olup bugün misafir olarak Mustafapaşa Mahallesi'nde oturan Mustafa Ağa bin Ali Ağa'nın sahip olduğu yarım hisse menziline yine Mustafapaşa Mahallesi'nden Kasab Ali Ağa bin Hüseyin'e satışına dair 03.07.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

17/1. Sayfa 111. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Sağıroğlu Penayot veled-i Yorgi oğlu Yorgi'ye bir sehîm menzîl satışına dair 02.07.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

18. Sayfa 112. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Manol veled-i Dimitri'nin oğlu Penayot'a bir sehîm menzîl satışına dair 08.06.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

18. Sayfa 113. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Petro veled-i Papa Dimitri'nin Yorgancı oğlu Yanko'nun kahvesine gelip karye-i merkûmede vaki Çelebi Sultan Mehmed Han Gazi tabe serahü hazretlerinin vakfindan olan akârları Hacı Todos veled-i Simol ve zevcesi Fotko ve merkûme Fotko'nun er karındaşı Hırıstaki veled-i Mihal'e sattığına ve bu konuda her biri diğzerinin ibrâsını ibrâ ve iskât ettiklerine dair 20.04.1290 H. tarihli ibrâ hüccetidir.

18. Sayfa 114. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Manol Veled-i Dimitri'nin sahip olduğu ev ve bağdan birer paylarını Nokolaki'ye satışına dair 01.07.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

18. Sayfa 115. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Güzeller Mahallesi'nde oturan Şerif Ağa bin Mehmed Tahir kızı Fatma Zehra'ya nafaka ve iksaya iktidarı olmadığından Ayşe Hanım binti Abdullah'a icar ve teslim ettiğiğine dair 01.07.1290 H. tarihli nafaka hüccetidir.

18. Sayfa 116. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Aydınlı Karyesi'nden Osman Ağa bin İbrahim'nin elinde sahip olduğu değişik akârlara ilişkin 02.07.1290 H. tarihli ihbar hüccetidir.

18/1. Sayfa 117. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Elhacıhalil Mahallesi'nde Halil Ağa bin el-Hac Hüseyin'in boşadığı eşi Emine Hatun binti Esad'ın 300 kuruş mihr-i muccel ve 500 kuruş mihr-i muccel ile iddet nafaka ve sükna davasına ilişkin 28.04.1290 H. tarihli muhalasa hüccetidir.

18/1. Sayfa 118. Sıradaki Kaydın Özeti:

Galata Kasımpaşa'da ikamet eden Cerrah el-Hac İbrâhim Ağa bin Ahmed bin Abdullah'ın ölümünden mevcûd terekesi borçlarına yetmediğinden eşi Ayşe Sıddıka Hatun binti es-Seyyid Mehmed ve oğlu Ahmed ve kızı Ayşe'ye kalan arsalarını Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Abdullah Reis bin Ali'ye sattıklarına dair 18.07.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

18/1. Sayfa 119. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Zeynep Hatun binti Mustafa ve Ali Ağa bin Yunus'un küçük kızları Ayşe'nin nafaka ve Hatice Hanım binti Mehmed'e aylık 35 kuruşa icar ve teslim ettiklerine dair 18.07.1290 H. tarihli nafaka hüccetidir.

19. Sayfa 120. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Pelitli Karyesi'nde oturan Mehmed bin Ahmed'in sahip olduğu bir bâb mülk menziline 1000 kuruşta Emin ve Mustafa ibni İsmail'e dair 20.10.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

19. Sayfa 121. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Tafra binti Konstanti'nin sahip olduğu 217 zira bir kıta mülk arsasını 500 kuruşta Liğaviz veledi Liğori'ye sattığına dair 28.07.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

19. Sayfa 122. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Eskihisar Karyesi'nde oturan Süleymân ağa ibni elhac Hasan bin Süleyman'ın ölümü ile mîrâsı çocukları Hasan, Mehmed ve Ayşe'ye kalmış olup Ayşe'nin kendisine düşen bağ hissesini 1500 kuruşta kardeşi Hasan'a sattığına dair 09.07.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

19/1. Sayfa 123. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Aştasya binti Tafri'nin sahip olduğu dalyandan 12 hissesini 2000 kuruşta Harmenoğlu Dimitri veledi Yani'ye sattığına dair 14.04.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

19/1. Sayfa 124. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Nikola veled-i Todori'nin sahip olduğu bağımlı kızı Elisavi'ye sattığına dair 18.04.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

19/1. Sayfa 125. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Çicinoğlu Petro veledi Kostati'nin sahip olduğu bağımlı Pancu veledi Hacı Apostol'a 3000 kuruşta sattığına dair 18.07.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

20. Sayfa 126. Sıradaki Kaydın Özeti:

Mahrusa-i Galata'ya muzafe Kasımpaşa Karyesi'nde sakin iken bundan akdam vefât eden Cerrah el-Hac İbrâhim Ağa ibni Ahmed ibni Abdullah'ın verâseti eşi ve çocuklarına kalmış olup terekesinden Gebze'nin Darıca Karyesi'nde İslam Mahallesi'nde bulunan arsasını Şa'bân Ağa bin Mustafa'ya 500 kuruşta sattığına dair 18.07.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

20. Sayfa 127. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Panayot veledi Berahim'in kendi evinden bir hissesini eşi İlyavi binti Nikola'ya sattığına dair 18.07.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

20. Sayfa 128. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Orhanlı Karyesi'nde oturan Salih bin Mustafa'nın kendi bahçesini 150 kuruşa Timurci Mustafa bin el-Hac Ali'ye sattığına dair 20.07.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

20/1. Sayfa 129. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Yano binti Todori'nin daha önce Panayut veledi Parasmu'dan satın aldığı arsa üzerinde ev yaptırdığı ve bu durumu isbatlayan senedi olmadığı ancak Maria'nın durumu doğrulaması ile ilgili 07.07.1290 H. tarihli ihbar hüccetidir.

20/1. Sayfa 130. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Ligori veled-i Andon'nun daha önce Maria binti Sofyanuz'a satın aldığı arsa üzerinde ev yaptırdığı ve bu durumu isbatlayan senedi olmadığı ancak Maria'nın durumu doğrulaması ile ilgili 18.07.1290 H. tarihli ihbar hüccetidir.

20/1. Sayfa 131. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Gazi Mustafa Paşa Mahallesi'nde oturan Paşa oğlu Mehmed Ağa ibni Mustafa'nın sahip olduğu evin bir hissesini oğlu Hasan Ağa'ya sattığına dair 23.07.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

20/1. Sayfa 132. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tavşancıl Karyesi'nde oturan Lazoğlu Hüseyin bin Mustafa sahip olduğu Çatalçeşme nam mahalde bulunan 3 dönüm bağını aslen Beşiktaşlı olan Alırıza Efendi'ye 7000 kuruşa sattığına dair 27.07.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

21. Sayfa 133. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Hüseyin Ağa ibni Ali'nin sahip olduğu Karatoprak nam mahalde bulunan 8 dönüm bağının ve evinin yarım hissesini kızı Emine Hanım'a sattığına dair 29.07.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

21. Sayfa 134. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Petro veled-i Papa Dimitri'nin sahip olduğu Orta Mahalle'de bulunan evini oğlu Penayut ile kızı Loka'ya 200 kuruşa sattığına dair 22.07.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

21. Sayfa 135. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Güzeller Mahallesi'nde oturan el-Hac Hüseyin bin Mehmed bin Hasan'ın verâseti zevce-i menkûha-i metrûkesi Hediye Hatun ibneti Mustafa ile zevce-i ahardan mütevellid sulbî kebîr oğlu Mehmed ve diğer zevce-i ahardan mütevellidler sulbî sağırân oğlu Ahmed ve sulbiyye sağıre kızı Fatıma'ya münhasıra iken vasileri tarafından mûrislerin sahip oldukları Orta Mahallede 3.5 dönümlük bağlarını 3845 kuruşa Emine Hanım binti Mehmed ve eşi İbrâhim Edhem Ağa bin Ahmed'e satıldığına dair 22.07.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

21/1. Sayfa 136. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Aydınlı Karyesi'nde oturan Fatma Hürmüz binti Mustafa bin Feyzullah bin Ali'nin verâseti zevce-i metrûku İsmail bin diğer Feyzullah ile Vâlidesi Nefise Hatun ibneti Ali ve zevce-i mezbûre Fatma Hürmüz'den mütevellide sulbiyye sağıre kızı Emine ve li ebeveyn karındaşı Zekiyye binti el-mezbûr Mustafa'ya münhasıra iken Hacety Deresi nam mahalde bulunan 3 dönümlük bağlarını Ali Dayı'ya sattıklarına dair 01.02.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

22. Sayfa 137. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Gazi Musatafa Paşa Mahallesi'nde oturan el-Hacı Ziya Efendi ibni Mehmed Receb'in Kocayokuştaki 1.5 dönüm bağına el-Hac Mehmed Ağa ibni el-Hac Abdulkadir'e sattığına dair 27.07.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

22. Sayfa 138. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Toma Kolyos veled-i Yamandı'nın verâseti eşi Tarış binti Hiristo ile büyük kızları Fokorye ve Todoşya ve Aniştö'ya kalmış sonradan, eşinin de ölümünden verâseti kızları Fokorya ve Todoşya ve Aniştö'ya kalmıştır. Fokorya ve Aniştö'den her biri babalarından kendilerine mîrâs kalan bağ hisselerini kardeşleri Todoşya'ya sattıklarına dair 22.07.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

22. Sayfa 139. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Toma Kolyos veled-i Yamandı'nın verâseti eşi Tarış binti Hiristo ile büyük kızları Fokorye ve Todoşya ve Aniştö'ya kalmış sonradan, eşinin de ölümünden verâseti kızları Fokorya ve Todoşya ve Aniştö'ya kalmıştır. Fokorya ve Todoşya'dan her biri babalarından kendilerine mîrâs kalan ev ve bağ hisselerini kardeşleri Aniştö'ya sattıklarına dair 22.07.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

2/1. Sayfa 140. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Toma Kolyos veled-i Yamandı'nın verâseti eşi Tarış binti Hiristo ile büyük kızları Fokorya ve Todoşya ve Aniştö'ya kalmış sonradan, eşinin de ölümünden verâseti kızları Fokorya ve Todoşya ve

Anişoya kalmıştır. Anişto'nun babasından kendisine mîrâs kalan arsasını kardeşleri Fokorya ve Todoşya'ya sattığına dair 22.07.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

22/1. Sayfa 141. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Petro veled-i Papa Dimitri'nin kendi mülkü bahçe ve içindeki mağazasını kızı Anisto ve damadı Nikdi veled-i Yemandi'ye sattığına dair 22.07.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

22/1. Sayfa 142. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Aydınlı Karyesi'nde oturan Kürekçioğlu Ahmed Ağa ibni Ali'nin sahibi olduğu evin tapusu olmadığını ve ancak evin 3 hissesinin kendisine 1 hissesinin ise annesine ait olduğunu ifade ederek burada şahitler ile mahkemede isbât ettiğine dair 25.07.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

22/1. Sayfa 143. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin el-Hac Halil Mahallesi'nde oturan İsmail Remzi Efendi ibni İbrahim'in kendi evinin dört hisse itibarı ile 3 hissesini damadı Feyzullah bin Süleyman'a 1 hissesini kızı Zeynep'e sattığına dair 26.04.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

23. Sayfa 144. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Mehmed Ağa ibni Süleyman'nın sahip olduğu ev ve iki parça bağını ve diğer eşyâlarını kızı Emine Seher Hanım binti Mehmed Ağa'ya sattığına dair 28.07.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

23. Sayfa 145. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Fatmatu'z-Zehra Hatun ibneti Mustafa'nın sahip olduğu ev ve iki parça tarlada dikili zeytin ağaçlarını ve diğer eşyâlarını kızı Emine Seher Hanım binti Mehmed Ağa'ya sattığına dair 28.07.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

23. Sayfa 146. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Emine Seher Hanım ibneti Mehmed'in sahip olduğu birer hisse evini ve yarım hisse bağını eşi Mehmed bin İsmail'e sattığına dair 07.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

23/1. Sayfa 147. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Hereke Karyesi'nde oturan Sarı Ömeroğlu Halil bin İbrâhim'in sahip olduğu Kale Köyü civarında 3.5 dönümlük bağını Anadolu'dan Sivas Vilayeti dahilinde Amasya Kazası'na tabi Kal'a Karyesi ahâlisinden olub el-yevm misafiren

mezkûr Hereke Karyesi'nde sakin Mollaoğlu Mustafa bin Ahmed'e sattığına dair 05.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

23/1. Sayfa 148. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tuzla Karyesi'nde oturan Hacı Panayut veled-i Hacı Dimitri veledi Hacı Manul'un verâseti eşi Elinko binti Dimitri ile büyük kızı Desponi ve küçük oğlu Kostu ve küçük kızı Mariye'ye kalmış olup vasileri anaları Elinko ve büyük kızı Dispo tarafından ve mahkeme gözetiminde satılarak mîrâsçılar arasında bölüştürüldüğüne dair 07.08.1290 H. tarihli mîrâs paylaşımı hüccetidir.

23/1. Sayfa 149. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Güzeller Mahallesi'nde oturan Sıddık el-Hac Hüseyin bin Mehmed bin Hasan'ın verâseti eşi Hediye Hatun ibneti Mustafa ile zevce-i ahardan mütevellid sulbî kebîr oğlu Mehmed ve diğer zevce-i ahardan mütevellidler küçük oğlu Ahmed ve küçük kızı Fatma'ya kalmış olup vasileri anaları Emetullah Hatun ibneti Ahmed tarafından ve mahkeme gözetiminde satılarak mîrâsçılar arasında bölüştürüldüğüne dair 17.06.1290 H. tarihli mîrâs paylaşımı hüccetidir.

24. Sayfa 150. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan İnkafid ve er karındaşı Manol veled-i Yamandı'nın kendi evlerini Galata'ya muzafe Beşiktaş Kasabası mahallâtından Yeni Mahalleli Yani veledi Nikola'ya sattıklarına dair 02.09.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

24. Sayfa 151. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Gazi Mustafa Paşa Mahallesi'nde oturan Kartal Mehmed Ağa ibni Ahmed bin Abdullah'ın verâseti eşi Necibe Mahbube Hatun ibneti Abdullah ile zevce-i âherden mütevellid büyük oğlu Feyzullah ve zevce-i mezbûrdan mütevellidler diğer büyük oğlu Ahmed ve küçük oğulları Mehmed ve Ali'ye kalmış olup vasiyyeleri anaları Mahbube Hatun ve mahkeme gözetiminde varislerinin borçlarına karşılık olmak üzere fi'l-asl Anadolu'da Konya Vilayeti dahilinde Aksaray Kazası'na tabi' Gülveri Karyesi ahâlisinden olup el-yevm kaza-ı Boros veledi İlya'ya sattıklarına dair 15.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

24/1. Sayfa 152. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Gazi Mustafa Paşa Mahallesi'nde oturan Zeyneb Hatun ibneti Mustafa'nın kendi ev hissesini ve diğer eşyalarını kızı safiye binti Ömer'e sattığına dair 10.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

24/1. Sayfa 153. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde Eksatos veledi Panayot'un kendi bağıını Astari veledi Uani'ye sattığına dair 21.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

24/1. Sayfa 154. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Denizli Karyesi'nde İstefan veledi Ligori'nin Güzeller Mahallesi'nde el-Hac Hüseyin bin Mehmed'in küçük oğlu Ahmed ve küçük kızı Fatma'nın vasiyyeleri vâlideleri Emetullah Hatun ibneti Ahmed'den borç aldığına dair 01.08.1290 H. tarihli borç hüccetidir.

25. Sayfa 155. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Ligori Çorbacı veled-i Kosto'nun kendi bağıını Angilafo binti Dimitri'ye sattığına dair 02.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

25. Sayfa 156. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Yorgi veled-i Vasil'in kendi iki hisselik dalyanını Hiristo veled-i Yani'ye sattığına dair 01.06.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

25. Sayfa 157. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin el-Hac Halil Mahallesi'nde oturan Cezayirli Mehmed Ağa ibni Selim'in kendi bağ ve arsasını Asakir-i Zaptiyye Mülazımı İbrâhim Ağa ibni Süleyman'a kendi adına ve müvekkilleri eşi Nefise Hanım ibneti el-Hac Mustafa ile kardeşi Mustafa Efendi'ye sattığına dair 23.09.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

25/1. Sayfa 158. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Panayut veled-i Manun veled-i Hıralanbo büyük oğulları Manul ve Hıralanbo ile büyük kızları Sofice ve Fotine'ye kalmış olup diğer kardeşler kendi paylarını kardeşleri Fotine'ye sattıklarına dair 25.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

25/1. Sayfa 159. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Sultan Orhan Mahallesi'nde oturan Ahmed Ağa ibni el-Hac Abdülğani'nin kendi bağıını İstanbul Cebehalı kurbunda Üskübi Mahallesi ahâlisinden olub el-yevm müsafireten kasaba-i mezbûrede sakin el-hac Halil Ağa ibni Ali ve eşi Ganime Hanım ibneti el-Hac Eyyüb'a sattığına dair 23.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

25/1. Sayfa 160. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Aydınlı Karyesi'nde oturan Ayşe Hatun ibneti İsmail'in kendi bir hisselik evini Mustafa bin Hüseyin'e sattığına dair 21.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

26. Sayfa 161. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tuzla Karyesi'nden Hasan bin Veliyyüddin'in tarafından husûs-i atilbeyanı ikrâr ve i'ta hüccet ve vekili el-Hac Halil Ağa ibni Hasan bir bâb mülk menzili Hüseyin bin İbrâhim'e sattığına dair 17.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

26. Sayfa 162. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Aydınlı Karyesi'nden Emine Münire Hatun ibneti el-Hac Ali tarafından vekil kılınan yavru Mehmed Bey ibni İbrâhim müvekkilinin bir hisse samanhanesini vâlidesi Hatice Hatun ibneti Ahmed'e sattığına dair 02.07.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

26. Sayfa 163. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Anıştaşye binti Yanci Bakum tarafından husûs-i atil beyanda ikrâr ve ita hüccet-i vekili Hacı Dimitri veled-i Derakbuni müvekkilinin yüz yirmi zira bir kıt'a arsasını Hacı Yori veled-i Yani ve eşi Elinko binti İdon'a sattığına dair 26.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

26/1. Sayfa 164. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tuzla Karyesi'nden İnce binti Mikola'nın üç dönüm mikdârı kürûmu mülk bir kıt'a bağını Petro veled-i Yani'ye sattığına dair 30.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

26/1. Sayfa 165. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tuzla Karyesi'nden Todoş veled-i Yani'nin iki bin adet kürûmu hâvî bir kıt'a mülk bağını Çorbacı Kuzma veled-i Atam'a sattığına dair 11.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

26/1. Sayfa 166. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tavşancıl Karyesi'nden el-Hac İshak Ağa ibni Ahmed el-Hac İshak Ağa ibni Ahmed'in iki oda ve bir bakkal dükkamı ve bir kıt'a furun ve bir miktar bağçede her birinin nısf hisse-i şâyi'asını aslen Rumeli'de Yanya Sancağına bağlı Firestine Kaza'sına tabi Firistine Karyesi'nden Yorki ve İsberu veled-i Vasil'e sattığına dair 17.09.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

27. Sayfa 167. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tuzla Karyesi'nden el Vasil veled-i Yorgi veled-i Koti'nin verâseti büyük oğulları Yorgi ve Koti ve büyük kızı Panayuta'ya kalmış olan yüz elli zira bir dönüm mülk arsarlarını Yanka ve Penayut veledi Papa Mikola'e sattığına dair 15.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

27. Sayfa 168. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tuzla Karyesi'nden Kiryako veled-i Sıva'nın kendi bağıını ve bahçesini ve diğer eşyalarını eşi Elinko binti Tanaş'a sattığına dair 07.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

27. Sayfa 169. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tuzla Karyesi'nden Forisibni binti Yani'nin kendi bağıını ve evini Yori veled-i Hiristo Dolus'a sattığına dair 29.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

27/1. Sayfa 170. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Güzeller Mahallesi'nden Rukiyye Hatun binti Ahmed bin Abdullah'ın verâseti eşi Mustafa bin İsmail ile ilk eşinden büyük oğlu Hasan bin el-Hac İsmail ve bu eşinden büyük oğlu Mehmed'e kalmış olup aralarında paylaştırıldığına dair 29.08.1290 H. tarihli miras paylaşım hüccetidir.

27/1. Sayfa 171. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tuzla Karyesi'nden Kostandı Reis veledi Yolçı veledi Edım'ın verâseti eşi Resboni binti Todoş ile büyük kızları Fedenko ve Zopça ve Voskile ile küçük oğlu Todoşa'ya kalmış olup aralarında paylaştırıldığına dair 07.08.1290 H. tarihli miras paylaşım hüccetidir.

28. Sayfa 172. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Hacı Dimitri veled-i Derkolu ve eşi Hacı Kadıno binti Yekomu'nun kendi evlerini 10000 kuruşa Varkoli veled-i Hacı Bori'ye sattıklarına dair 22.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

28. Sayfa 173. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Tokan veled-i Yorgi'nin kendi bağıını eşi Kosko binti Tanaş'a sattığına dair 07.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

28. Sayfa 174. Sıradaki Kaydın Özet:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Erede oğlu Menol veled-i Tomas'ın kendi bağıını oğulları Nikola ve Laço'ya sattığına dair 01.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

28/1. Sayfa 175. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Zohariki veled-i Yorgi'nin arsasını mekteb kollusu Nikola veled-i Hacı Astortu'ya sattığına dair 21.08.1287 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

28/1. Sayfa 176. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Todori veled-i Vasil'in kendi bağını Yani veled-i Nikola'ya sattığına dair 04.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

28/1. Sayfa 177. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Maderidi veled-i Kostin'in kendi evinin yarım hissesini eşi Disponi binti Nikola'ya sattığına dair 06.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

28/1. Sayfa 177/1. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Gazi Mustafa Paşa Cami-i şerifinin müezzinlik cihetinin es-Seyyid İsmail Halife uhdesine tevcih edildiğine dair 28.10.1290 H. tarihli ilamdır.

29. Sayfa 178. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tuzla Karyesi'nden Mavaridi veled-i Yani'nin kendi bağını kardeşi Miko'ya sattığına dair 06.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

29. Sayfa 179. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Fenayut binti Enden'nin kendi bir hisselik evini Penayuta binti Penayut 'ya sattığına dair 28.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

29. Sayfa 180. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tuzla Karyesi'nden Nikita veled-i Manol'un kendi bağını eşi Mariye binti Lekri'ya sattığına dair 08.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

29. Sayfa 181. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü divanlarından Sipahiler Divanı Cumali Karyesi'nden muhtar Mehmed Ali bin Mustafa'nın eşi Ümmügülsüm binti Hüseyin ile aralarında çıkan anlaşmazlığın giderilmesine dair 27.08.1290 H. tarihli aile hukuku ile ilgili hüccetidir.

29/1. Sayfa 182. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Margirit binti Andan'ın bir bâb mülk menzili zevcesi Yorgi veled-i Atom'dan iki bin kuruşa satın aldığı ancak bunu isbât edici senedi olmadığını ve bu durumu şahitlerle isbât etmek için dava açtığına dair 25.08.1290 H. tarihli gayri menkûl tesbit davası (ihbar) hüccetidir.

29/1. Sayfa 183. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Lunari veled-i Kosti'nin tarafından husûsi'l-beyana ikrârı i'tası sıhhatine vekil olduğu Hacı Todoş veled-i Kiyun müvekkilinin bağımlı Hadi binti Baba Dimitri'ye sattığına dair 22.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

29/1. Sayfa 184. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Penayotini veled-i Yalı'nın ev ve arsasını Yorki veled-i Kostanti ve kız kardeşi Aniştasye veled-i Aniş'e sattığına dair 25.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

29/1. Sayfa 184/1. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tuzla Karyesi'nden Hırsto veled-i Yavli'nin kendi yarım hisse evini kardeşi Yorgi'ye sattığına dair 07.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

30. Sayfa 185. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Bâni Nebayotidi veled-i Nebayot'un kendi evini ve arsasını Ahobağto Emretim Yorki ve Kostantin ve karındaşları Tahkomofa Esentasiye veled-i Enesti'ye sattığına dair 25.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

30. Sayfa 186. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tuzla Karyesi'nden Hacı Yavan veled-i Tanaş veled-i Atamekin'in verâseti eşi Hacı Elenko binti Metro ile baba bir kız kardeşi Harinko binti Tanaş'a kalmış olup aralarında paylaştırıldığına dair 04.08.1290 H. tarihli mîrâs paylaşım hüccetidir.

30/1. Sayfa 187. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tuzla Karyesi'nden Hacı Yavan veled-i Tanaş veled-i Atamekin'in verâseti eşi Hacı Elenko binti Metro ile baba bir kız kardeşi Harinko binti Tanaş'a kalmış olup Hacı Elenko binti Metro kendi kayık hissesini Harinko (Kadınko) binti Tanaş'a satmış ancak elinde senedi olmadığından yeniden sened verilmesi için mahkemeye başvurduğuna dair 04.08.1290 H. tarihli sened verilmesine ilişkin hüccetidir.

30/1. Sayfa 188. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tuzla Karyesi'nden Hacı Yavan veled-i Tanaş veled-i Atamekin'in verâseti eşi Hacı Elenko bint-i Metro ile baba bir kız kardeşi Harinko binti Tanaş'a kalmış olup Harinko binti Tanaş kendi ev ve bağ hisselerini Hacı Elenko bint-i Metro'ya sattığına dair 04.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

31. Sayfa 189. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tuzla Karyesi'nden Hacı Yavan veled-i Tanaş veled-i Atamekin'in verâseti eşi Hacı Elenko bint-i Metro ile baba bir kız kardeşi Harinko binti Tanaş'a kalmış olup Harinko binti Tanaş ve Hacı Elenko bint-i Metro kendi şerbethane hisselerini Mihâl veled-i Suzi'ye sattığına dair 04.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

31. Sayfa 190. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tuzla Karyesi'nden Hacı Yavan veled-i Tanaş veled-i Atamekin'in verâseti eşi Hacı Elenko bint-i Metro ile baba bir kız kardeşi Harinko binti Tanaş'a kalmış olup Hacı Elenko bint-i Metro kendi bağ hisselerini Harinko binti Tanaş'a sattığına dair 04.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

31/1. Sayfa 191. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Aydınli Karyesi'nden Emine bint-i 'el-Hâc Ali bin Abdurrahim'in verâseti eşi İsmail bin Hüseyin ile vâlidesi Hatice Hâtûn İbnet-i İdris ve küçük kızı Emine ve kardeşi Ali ibn-i el-Hâc Ali'ye kalmıştır. Aralarında bölüştürüldüğüne dair 17.08.1290 H. tarihli mîrâs paylaşım hüccetidir.

31/1. Sayfa 192. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Deryagözoğlu Yorki veled-i Hiristo'nun kendi bağını Sakâroğlu İstefâni veled-i Nikolaki'ye sattığına dair 12.09.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

32. Sayfa 193. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Maryora bint-i Nikola tarafından satışa vekil kıldığı Seyyid Hasan Ağa ibn-i Hüseyin müvekkilinin ev hisselerini Esintasiye bint-i Hacı Dimitri'ye sattığına dair 08.10.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

32. Sayfa 194. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Dimitri Reşo veled-i İstefani'nin arsasını Abacı esnafından Ğanco veled-i İpbel'e sattığına dair 22.09.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

32. Sayfa 195. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Kemuşoğlu Dimitri veled-i Banko'nun bağını Elenko bint-i Yorki'e sattığına dair 06.10.1290 H. tarihli mubayaa hücctedir.

32/1. Sayfa 196. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Feyzullah ibn-i Ahmed'in yarım hisse evini eşi Nefise bint-i Mehmed'e sattığına dair 18.09.1290 H. tarihli mubayaa hücctedir.

32/1. Sayfa 197. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Aydınlı Karyesi'nden el-Hâc Hüseyin bin Osman bin Hasan'ın terekesinin vârislerine taksîmi ile ilgili 15.08.1290 H. tarihli mîrâs paylaşım hücctedir.

32/1. Sayfa 197/1. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Takoğlu Haralim veled-i Save'nin bir hisse olan evini oğlu Nikola'ya sattığına dair 15.08.1290 H. tarihli mubayaa hücctedir.

33. Sayfa 198. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Gazi Mustafa Paşa Mahallesi'nden Hâcı Hakkı bin Abdullah bin Mehmed'in terekesinin vârislerine taksîmi ile ilgili 08.05.1290 H. tarihli mîrâs paylaşım hücctedir.

33. Sayfa 199. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Yani Benayotidi veled-i Yenayot'un kendi evini ve arsalarını Yorki ve Kostanti ve kız karındaşları Esintasita'ya sattığına dair 25.08.1290 H. tarihli mubayaa hücctedir.

33/1. Sayfa 200. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Hacı Dimitri veled-i Dırahoni ile zevcesi Hacı Kadıno bint-i Yakdi'nin kendi evlerini Enderna veled-i Hacı Yorgi'ye sattığına dair 22.08.1290 H. tarihli mubayaa hücctedir.

33/1. Sayfa 201. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Hacı Dimitri veled-i Dırahoni'nin yarım hisse evini kardeşi Hacı Yori'ye sattığına dair 22.08.1290 H. tarihli mubayaa hücctedir.

33/1. Sayfa 202. Sıradaki Kaydın Özeti:

Fî'l-asl Rum İli'nde Ergin Kazası'na tâbi' Vestide Kasabası'na tâbi' Firiştite Karyesi âhalisinden olub ticaret için Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Enanesti veled-i Enasentasi'nin dükkan ve arsasını Gazi Sultan Orhan Mahallesi sakinlerinden Hüseyin Efendi İbn-i Hasan'a sattığına dair 15.04.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

34. Sayfa 203. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tuzla Karyesi'nden Sultanice bint-i Nikola tarafından vekil tayin edilen Baba Yorğaki veled-i Dimitri müvekkilinin ev ve bağ hissesini müvekkilinin torunu Yorki ve Dosboni veled-i Sotri'ye sattığına dair 08.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

34. Sayfa 204. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tuzla Karyesi'nden İy eoğ lu Kosti veled-i İstavri'nin yarım hisse evini damadı Çiçekli Edmiye veled-i Ğakli'ye sattığına dair 25.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

34. Sayfa 205. Sıradaki Kaydın Özeti.

Gebze'nin Tuzla Karyesi'nden İy eoğ lu Kosti veled-i İstavri'nin yarım hisse evini damadı Çiçekli Edmiye veled-i Ğakli'ye sattığına dair 25.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

34/1. Sayfa 206. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Cumalı Karyesi'nden İbrahim bin Mahmûd'un kendi samanhanesini Fatma Hatan İbnet-i Mehmed Tahir'e sattığına dair 22.06.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

34/1. Sayfa 207. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden David oğ lu Sutri veled-i Yenâki vekili kardeşi Dimitri veledi Yenaki müvekkilinin bağımlı İstefani veled-i Lifori'e sattığına dair 20.09.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

34/1. Sayfa 208. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tuzla Karyesi'nden Hacı Dimitri veled-i Yani'nin verâseti eşi İnce bint-i Nikola kebîr oğulları Nikol ve Nikola ve Yani ve kebîre kızı Mârîya'ya, bint-i merkûme Mârîya dahî fevt olup verâseti zevc-i metrûke Nikola ve karındaşı ile vâlidesi zevce-i merkûme İnce ve li ebeveyn erkarındaşları merkûmun Yanko ve Nikola ve Yayne'ye, Yanko dahî fevt olup verâseti umm-i mezbûre İnce ile li ebeveyn er karındaşları merkûmun Nikola ve Yayne'ye, Yayne dahî fevt olup verâseti umm-i merkûme İnce ve âmmi Betro veled-i'l merkûme Yalid'e kalmış olup

ancak Petro'nun kendi ev hissesini İnce'ye sattığına dair 22.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

35. Sayfa 209. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Güzeller Mahallesi'nden el-Hâc Hüseyin bin Mehmed'in oğlu Ahmed ile kızı Fatma'nın vasîsi Emetullah Hâtûn İbnet-i Ahmed'e küçüklerin ihtiyaçları için harcama izninin verildiğine dair 02.08.1290 H. tarihli nafaka hüccetidir.

35. Sayfa 210. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Haralim Çorbacı veled-i Yorki'nin kendi bağımlı oğlu Yorki'ye sattığına dair 12.10.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

35. Sayfa 211. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Güzeller Mahallesi'nden Mehmed bin el-Hâc Hüseyin'in borcuna karşı rehîn verdiği malına âit 01.08.1290 H. tarihli rehîn hüccetidir.

35/1. Sayfa 212. Sıradaki Kaydın Özeti.

Fî'l-asl Rum İli'nde Yanya Vilayeti Kuraları'ndan Kartada Karyesi âhâlisinden olup Gebze'nin Darıca Karyesi'nde oturan Nikola veled-i Baba Alantas dört dönüm miktarı kurûmu mülk bir kıt'a bağın zemini Çelebi Sultan Mehmed Han Gazi Hazretleri Vakfından bin iki yüz seksan senesinde bedel-i malum ile bâ izn-i mütevellî âherden mufavvaz mustakillen taht-ı tasarrufumda tarlam ve üzerinde mâlım iki bin adet kurûmu ğarz edub bağ ittihâz etmemle kurûmi-ı mezbûr ve dahî târîh-i mezkûrdan berû yedimde müstakillen mülk ve hakkım olup lakin kurûm-ı memlûkesi için yedimde senedleri olmamağla bunlara ilişkin sened istediğine dair 01.10.1290 H. tarihli hüccetidir.

35/1. Sayfa 213. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Güzeller Mahallesi'nden el-Hâc Hüseyin bin Mehmed bin Hasan'ın terekesinin vârisleri tarafından satılması hakkındaki 01.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

35/1. Sayfa 213/1. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Aydınlı Karyesi'nden Mehmed Yaver Bey ibn-i İbrahim'in yaptırdığı ev için sened talebiyle ilgili 03.06.1290 H. tarihli ihbar hüccetidir.

36. Sayfa 214. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Aydınli Karyesi'nden Yanko veled-i Apostol veled-i Nebayot'un terekesinin vârisleri tarafından satılması hakkındaki 20.09.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

36. Sayfa 215. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Hüseyin Efendi bin Ali'nin kendi dört hisse evini Ali Çavuş ibn-i Hüseyin'e sattığına daair 11.10.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

36. Sayfa 216. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Esentasiye bint-i Hacı Apostol'un kendi yarım hisse evini ve bağını Kapdan Bânî veled-i Dimitri'ye sattığına daair 12.10.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

36. Sayfa 217. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Ento bint-i Yorki'nin kendi bir hisse evini Loksi bint-i Dimitri'ye sattığına daair 12.10.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

36/1. Sayfa 218. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Güzeller Mahallesi'nden Sağır Ahmed bin Hüseyin'in kendi bağını aslen Beşiktaşlı olan Ahmed Muhtâr Efendi ibn-i İbrahim'e sattığına daair 12.10.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

36/1. Sayfa 219. Sıradaki Kaydın Özeti:

Fî'l-asl Vilâyet-i Anadolu'da Konya Vilâyeti dâhilinde Aksaray Kazası'na tâbi Gülveri Karyesi'nden Meyne bint-i Petro ve Vanavaliti bint-i Mihal vekil kıldıkları Podos veled-i İlin müvekkillerinin Burhanlı bir bâb mülk bezirhane ile karşısında üç yüz zirâ' bir kıt'a mülk arsadan seksan beş sehîm hisse-i şâyi'alarını yedi bin iki yüz kuruşa Simyon veled-i Göril'e sattığına daair 12.10.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

37. Sayfa 220. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Gazi Mustafa Paşa Mahallesi'nden Hacı Hasan bin Abdullâh bin Mehmed'in terekesinin vârisleri arasında taksîm ve vârislerinin sattığına ilişkin 02.06.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

37. Sayfa 221. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Lifori Çorbacı veled-i Hacı Kostanti'nin vekil kıldığı el-Hâc İsmâ'il Ağâ 'ibn-i Ali müvekkilinin arsa ve bağını Hiristaki veled-i Mihalaki'ye sattığına daair 06.10.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

37. Sayfa 222. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Hatice Hâtûn İbnet-i İbrâhim ve kebîr oğlu Mustafâ bin Ömer 260 zirâ' arsalarını Paşâ Mehmed bin İsmâil'e sattıklarına dair 00.00.1290 H. (sadece yılı yazılmış)tarihli mubayaa hüccetidir.

37/1. Sayfa 223. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Paşâ Mehmed bin İsmail'in bağı için sened istemesine dair 08.10.1290 H. tarihli ihbar hüccetidir.

37/1. Sayfa 224. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Safiye Hâtûn İbnet-i Ahmed ve kızı Zeyneb Hâtûn İbnet-i Ali'nin kendi ev hisselerini diğer kızı Hafize Hâtûn İbnet-i Hüsnu'ye sattıklarına dair 08.10.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

37/1. Sayfa 225. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tuzla Karyesi'nden Kostanti veled-i Yoriki veled-i Atamek'in terekisinin vârisleri tarafından satılmasına dair 27.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

38. Sayfa 226. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Lifori Çorbacı veled-i Hacı Kostanti'nin vekil kıldığı el-Hâc İsmâil Ağâ ibn-i Ali müvekkilinin arsa ve bağının yarım hisselerini Mihalaki veled-i Bendo'ya sattığına dair 06.10.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

38. Sayfa 227. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Pelitli Karyesi'nden Kurşunlu Ma'deni'nde bulunan Mehmed Kethüda Câmi'i Şerifine imâm ta'yiniyle ilgili vakıflar tarafından verilen 02.10.1290 H. tarihli ilam hüccetidir.

38/1. Sayfa 228. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin (...) Karyesi'nden İbrâhim ve Fatma Hatun'a kalan mîrâstan vasiyyeleri Hatice Hatun'a idane verildiğine dair 02.10.1290 H. tarihli borçlanma hüccetidir.

38/1. Sayfa 229. Sıradaki Kaydın Özeti:

Aslen Edirne Vilayeti Eslemiyeye Kazası'na tâbî Koyungeçin Karyesi'nden olup Gebze'nin Ballıdere Karyesi'nde ikamet eden Yivan veled-i Apostol'un

terekesinin çocuğu olmadığı için Beytu'l-Mâl'a verilmesi ile ilgili 02.10.1290 H. tarihli mîrâs hüccetidir.

38/1. Sayfa 230. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tuzla Karyesi'nde Baba Endok veled-i Manol'un kendi dükkan ve arsasını aslen Yayna Vilayeti Erikidi Kazası'na tâbî Lasna Kastiri Karyesi'nden Zişo veled-i Ğuzil'e sattığına dair 20.09.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

38/1. Sayfa 231. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tavşancıl Karyesi'nde Mustafa bin Ahmed'in verâseti eşi Azîze bint-i Ali ile ve kebîr oğlu Ahmed ve kebîre kızları Ayşe ve Rukiye'ye kalmış olup annenin kendi payını oğlu Ahmed'e sattığına dair 12.10.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

39. Sayfa 232. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Mustafapaşa Mahallesi'nden Yorgani Salih ibn-i Ali'nin kendi bağıını Evkâf-ı Hümâyun Ruznamçesi izzetlu seyyid Mehmed Rıf'at Efendi'nin mahdûmu es-Seyyid Mehmet Kudretullâh Efendi adına vekili Hâfız Mustafa Efendi ibn-i Mehmed'e sattığına dair 12.10.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

39. Sayfa 233. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Kapudan Bâlâş veled-i Debişol veled-i Vetam'ın terekesi için vârislerinin sened talebiyle ilgili 05.10.1290 H. tarihli ihbar hüccetidir.

39. Sayfa 234. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Hasan Efendi'nin kendi ev ve bağı hisselerini Firiştina Karyesi ahâlisinden olub el-yevm Darıca Karyesi'nde mütemekkin Lifori veled-i Yâni'ye sattığına dair 10.07.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

39/1. Sayfa 235. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Kapdan Bâlâş veled-i Apostol veled-i Atamek'in terekesinin vârislerine taksîmi ile ilgili 12.10.1290 H. tarihli mîrâs paylaşım hüccetidir.

39/1. Sayfa 236. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Gazi Sultan Orhan Mahallesi'nden Hafize Hâtûn bint-i Mehmed Emin'in eşi Mehmed Ağâ ibn-i Yûsuf'tan kalan mihrini aldığı dair 20.10.1290 H. tarihli evlilik hukuku ile ilgili hüccetidir.

39/1. Sayfa 237. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Yamukoğlu Ömer Ağâ İbn-i Osman'ın mağazasının üzerine yaptırdığı bina için sened talebiyle ilgili 23.05.1290 H. tarihli ihbar hüccetidir.

40. Sayfa 238. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Güzeller Mahallesi'nden Mûsâ Dayı İbn-i Mustafa'nın Sultan Orhan Mahallesi'nden İbn-i Hâfız Hüseyin Ağâdan aldığı borca karşılık olarak İki dönüm bağını satmaya ve aldığı parayı borcuna karşılık olarak Sâdık Ağâ'ya vermeye ve artanını kendisine vermesi için Sultan Orhan Mahallesi'nden Karazâde Ahmed Efendi İbn-i Süleymân'ı vekil kıldığına dair 01.09.1290 H. tarihli vekalet hüccetidir.

40. Sayfa 239. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Aydınli Karyesi'nden İbişoğlu Mustafâ bin el-Hac Sâlih'in kendi bağından bir kısmını Rıfâ'tlu Ali Bey bin el-Hac Reşid Ağâ'ya sattığına dair 06.06.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

40. Sayfa 240. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Küçükmescidişerîf Mahallesi'nden Zeliha Hâtun İbnet-i Mustafa Ağâ eşi Veliyuddîn bin el-Hâc Mehmed'ten boşanmadığına ilişkin 22.09.1290 H. tarihli boşanma hüccetidir.

40. Sayfa 241. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden İlyadi bint-i Tomabenluz veled-i Atam'ın verâseti eşi İstâdi veledi Yani ile sağîre kızı Kadıno ve kız karındâşı Futuriye ve Todanya ve Dastu'ya kalmış olup Kadıno, Futuriye, Todanya ve Dastu kendi bağ paylarını İstâdi veledi Yani'ye sattıklarına dair 12.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

40/1. Sayfa 242. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Karabakkal Mahallesi'nden Mehmed Nazîf Efendi bin Mustafa ve kızı Sâliha Hâtun İbneti'l-mezbûr Mehmed Nazîf Efendi Gazi Sultan Orhan Han Mahallesi Mehmed bin Feyzullâh'a sattıklarına dair 22.10.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

40/1. Sayfa 243. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Güzeller Mahallesi'nden Kıyyezade es-Seyyid Mustafa Ağâ bin Mehmed Sâdık'ın mülkü için sened talebiyle ilgili 22.10.1290 H. tarihli ihbar hüccetidir.

40/1. Sayfa 244. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Timucular Karyesi'nden Fatma Şerife bint-i Ali'nin eşi Hüseyin ibn-i es-Seyyid Ali'den boşanma nedeni ile alacağı mihri ile ilgili 27.08.1290 H. tarihli boşanma hüccetidir.

40/1. Sayfa 245. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden İnce bint-i Neyâyat veled-i Yâni'nin terekesinin vârisleri arasında taksım ve vârislerinin terekeyi satışı ile ilgili 02.08.1290 H. tarihli mirâs paylaşım ile sulh ve ibrâ hüccetidir.

41. Sayfa 246. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tuzla Karyesi'nden Hacı Banko veledi Bağomî'nin kendi bağıını İstanbul'da Sultan Ahmed Gazi Cami'-i şerifi Kabasakal Mahallesi ahâlisinden olub el-yevm karye-i mezkûrada müsâfiren el-Hâc Ağâ bin Süleymân ve Haydar Ağâ ibn-i Mehmed Tahir'e sattığına dair 23.10.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

41. Sayfa 247. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Karayakalı Mahalesi'nden Nefise Hâtun ibnet-i Sâlih'in vekil kıldığı kebîroğlu Ahmed bin Hasan müvekkinin bağıını Ahmed muhtâr Efendi ibn-i Ali'ye sattığına dair 23.10.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

41. Sayfa 248. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Karayakalı Mahalesi'nden Seyyid Hasan Ağâ ibn-i Mustafa bin Ahmed'in verâseti eşi Nefise Hâtun ibnet-i Sâlih ile kebîr oğulları Mustafa ve Ahmed'e kalmış ve bu varisler kendilerine kalan bağlarını Beşiktaş Kasabası mahallatından Sarıyer Mahallesi ahâlisinden el-yevm kasaba-yı mezbûrede sâkin rif'atlu Ahmed Muhtâr Efendi ibn-i Ali'ye sattıklarına dair 02.10.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

41/1. Sayfa 249. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Gazi Mustafa Paşa Mahallesi'nden Mehmed Ağâ ibn-i Ahmed bin Abdurrahmân'ın terekesinin vârisleri arasında taksîmi ile ilgili 14.05.1290 H. tarihli mirâs paylaşım hüccetidir.

41/1. Sayfa 250. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'den Timurcular Koca İbrahimoğlu Ahmed bin Ali bin İbrahim'in verâseti eşi Ayşe Hâtun ibnet-i Mehmed Hâşim Ağâ ve vâlideleri Emîne Hâtun ibnet-i Mehmed Ârif ile küçük oğulları Mehmed ve Receb ve Ali'ye kalmış olup aralarında bölüştürüldüğüne dair 22.02.1290 H. tarihli mirâs paylaşım hüccetidir.

42. Sayfa 251. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Aydınlı Karyesi'nden Halil bin Salih bin Abdullah'ın terekesinin vârisleri arasında taksîmi ile ilgili 29.06.1290 H. tarihli mîrâs paylaşım hüccetidir.

42/1. Sayfa 252. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Aydınlı Karyesi'nden el-Hâc Hasan Ağâ ibn-i Süleymân Bey'in verâseti eşi Zeyneb Hâtûn ibnet-i Hüsey'in ile babası Osmân Ağâ ve küçük kızı Zeyni'ye kalmış olup mîrâstan kendilerine kalan evlerini Hasan Ağâ ve Mustafa Ağâ'ya sattıklarına dair 25.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

42/1. Sayfa 253. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Gazi Mustafa Paşa Mahallesi'nden Hâtice Hâtûn ibneti Abdülkerîm'in vasisi olduğu İbrâhim bin Hasan için nafaka temini için 01.07.1290 H. tarihli nafaka hüccetidir.

42/1. Sayfa 254. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi Ayayan Mahallesi'nden Kosti veled-i İstavri'nin kendi evinin yarım hissesini eşi Hacı Zeffre bint-i Hacı İstirati'ye sattığına dair 22.10.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

43. Sayfa 255. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Gazi Mustafa Paşa Mahallesi'nden Hatice Hatun ibneti Abdülkerîm'in kendi evine ait senedi olmadığından yeniden sened almak için 12.10.1290 H. tarihli ihbar hüccetidir.

43. Sayfa 256. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Gazi Mustafa Paşa Mahallesi'nden Arabacı Yusuf bin Abdullah'ın kendi evine ait senedi olmadığından yeniden sened almak için 24.10.1290 H. tarihli ihbar hüccetidir.

43. Sayfa 257. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Çorbacı Ligori veled-i Yorgi'nin kendi arsasını Mavaridi veled-i Kostanti ve eşi Elinko'ya sattığına dair 24.10.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

43. Sayfa 258. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Çorbacı Ligori veled-i Yorgi'nin kendi bağını oğlu Dimitraki'ye sattığına dair 24.10.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

43. Sayfa 259. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Güzeller Mahallesi'nden Emine Hatun ibneti İbrâhim bin Hasan'ın küçük kızı Fatma'nın nafakasının temini için vasiyyesi annesi Hatice Hatun ibneti Abdulkerim'e izin verildiğine dair 02.07.1290 H. tarihli nafaka hüccetidir.

43/1. Sayfa 260. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tuzla Karyesi'nden Haçi Elinko binti Dimitri'nin kendi bağ ve evini Kozma Çorbacı veled-i Etam'a sattığına dair 24.10.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

43/1. Sayfa 261. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tuzla Karyesi'nden Hacı Yorgaki veled-i Nikola'nın kendi bakkal dükkanını oğlu Elisa'ya sattığına dair 23.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

43/1. Sayfa 262. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tuzla Karyesi'nden Elinyo binti Yorgi'nin verâseti kızı Lokanderi binti Tanaş'a bununda ölümü ile kebîr oğlu Hacı Yanku veledi Hacı Nikola'ya kalmış olup ancak Hacı Nikola'nın elinde senedi olmadığından yeniden sened almasına ilişkin 23.08.1290 H. tarihli ihbar hüccetidir.

43/1. Sayfa 263. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tavşancıl Karyesi'nden Zeliha Hatun ibneti Mehmed Emin'in kendi iki sehîm bağını Mehmed bin İsmail'e sattığına dair 30.12.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

44. Sayfa 264. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Aydınlı Karyesi'nden el-Hac Hasan bin Osman'ın Sadriye kızı Zeyneti'nin vasisi büyük babası Osman'ın Zeyneti için nafaka temini için tasarrufta bulunma izninin verilmesine ilişkin 02.10.1290 H. tarihli nafaka hüccetidir.

44. Sayfa 265. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Tavşancıl Karyesi'nden Lazoğlu Hüseyin bin Mustafa'nın kendi zeytinliğini İstanbul'da Kaban-ı Dakik kurbunda Hızır Bey Mahallesi ahâlisinden olup el-yevm müsafiren karye-i mezkûrede sakin kabzımal el-Hac Mehmed Efendi ibni Mustafa'ya sattığına dair 30.10.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

44. Sayfa 266. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Ligori Çorbacı veledi Yorgi'nin kendi arsasını İstifani veled-i Hirosto'ye sattığına dair 28.10.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

44. Sayfa 267. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Panaki veledi Hiristo'nun kendi ev hissesini oğlu Kalandi'ye sattığına dair 29.10.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

44. Sayfa 268. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Ligori Çorbacı veledi Yorgi'den oğlu Apustolaki ve gelini Kolbiye binti Gosti'nin satın aldıkları arsa ve üzerinde yaptıkları evin senedi olmadığından yeniden sened almalarına ilişkin 28.10.1290 H. tarihli ihbar hüccetidir.

44/1. Sayfa 269. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Gazi Mustafa Paşa vakfının imaret-i amiresinde ba-berat-ı şerif-i alişan habbazlık cihetine mutasarrıf olan Mehmed bin Mustafa'nın ölümü ile söz konusu görev oğlu Mustafa Halife'ye verildiğine dair 22.10.1290 H. tarihli ilam.

44/1. Sayfa 270. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Güzeller Mahallesi'nden el-Hac İsmail bin Hasan'ın verâseti eşi Rukiyye Hatun ibneti Mehmed ile büyük oğlu Hasan ve büyük kızı Fatma Şerife'ye daha sonra eşi Rukiyye dahi vefât edip verâseti ikinci eşi Mustafa bin Halil ile büyük oğlu Hasan ve diğer büyük oğlu Mehmed ve büyük kızı Fatma Şerife'ye kalmış olup Hasan ile üvey babası Mustafa bin Halil arasında çıkan anlaşmazlık üzerine herbiri diğerinin zimmetini ibrâ ettiğine dair 25.08.1290 H. tarihli mîrâs ile ilgili hüccetidir.

44/1. Sayfa 271. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Darıca Karyesi'nden Emine Hatun ibneti Mehmed Ali'nin Mahmud Ağa ibni Musa ve eşi Hanife Hatun ibneti Feyzullah'ın üzerindeki alcağını aldığına dair 10.09.1290 H. tarihli alacak hüccetidir.

49. Sayfa 272. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Çerkeşli Karyesi'nden Halil Ağa ibni Halil'in üç dönüm mikdârı bağını Yarımca Karyesi'nden Ahmed Ağa ibni Mehmed'e sattığına dair 21.09.1289 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

49. Sayfa 273. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Kadı Karyesi'nden Mustafa bin İsmail ve eşi Havva Hatun ibneti Ahmed'in bir bâb mülk menzil ve bir bâb mülk samanhaneden nısıf hisse-i şayiası ve bir kıta mülk harmandan nısıf hisse-i şayiası ve 20 zira bir kıt'a mülk bostan ve 50 zira bir kıt'a bağçeden nısıf hisse-i şayialarını Halil bin Ahmed'e sattıklarına dair 21.12.1289 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

49. Sayfa 274. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Yarımca Karyesi'nden Mehmed bin Mustafa bin Abdullah'ın verâseti eşi Nefise binti Mehmed Kamil ile büyük oğlu Ömer ve büyük kızı Esmâ'ya kalmış olup Esmâ Hatun'un kendi bağ payını kardeşi Ömer'e sattığına dair 22.12.1289 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

50. Sayfa 275. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi (...) Karyesi'nden Musa bin Bekir bin Osman'ın verâsetinin paylaşıldığına dair 05.10.1289 H. tarihli mîrâs paylaşım hüccetidir.

50. Sayfa 276. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Kadı Karyesi'nden Ahmed bin Halil'in verâseti eşi Havva Hatun ibneti diğer Ahmed ile büyük oğlu Halil'e kalmış olup ancak aralarında çıkan mîrâs anlaşmazlığının karara bağlandığına dair 21.12.1289 H. tarihli sulh ve ibrâ hüccetidir.

50/1. Sayfa 277. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Delimahmudlu Karyesi'nden Mustafa bin Mehmed Kamil bin Abdullah'ın verâseti eşi Hanife Hatun ibneti Abdullah ile büyük oğlu Kamil Ağa'ya kalmış olup ancak Kamil Ağa ile Hanife Hatun ve eşi Ömer Ağa bin Mehmed arasındaki mîrâs anlaşmazlığının karara bağlandığına dair 22.01.1289 H. tarihli sulh ve ibrâ hüccetidir.

50/1. Sayfa 278. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Bağcılar Karyesi'nden Mehmed Arif bin Mustafa bin Ebubekir'in verâseti eşi Hatice Hatun ibneti Mehmed Sadık ile büyük oğlu Mustafa ve büyük kızı Ümmü Şerife ve küçük kızları Fatımatu'z-Zehra ve Ayşe'ye kalmış olup sahip oldukları yarım hisse değirmenlerini Yusuf Efendi bin Mustafa'ya sattıklarına dair 05.10.1289 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

51. Sayfa 279. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Dere Karyesi'nden Nefise Hatun ibneti Mehmed Ali'nin kendisine ait gayrimenkûllerini Ali Osman bin Bekir'e sattığına dair 27.10.1289 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

51. Sayfa 280. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Şemseddin Karyesi'nden Mehmed bin Mehmed bin Hasan'ın verâse-i eşi Hanife binti Bekir ile vâlidesi Nefide binti Ahmed ve küçük kızı Zehra ve kız kardeşleri Ayşe ve Fatma'ya kalmış olup aralarında paylaştırdıklarına dair 15.10.1289 H. tarihli mîrâs paylaşım hüccetidir.

51/1. Sayfa 281. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi (...) Karyesi'nden (...) verâseti eşi Mehmed bin Ali ve annesi Ümmü Şerîfe ile küçük oğlu Ahmed bin Mehmed'e kalmış olup aralarında paylaştırdıklarına dair 1289 H. tarihli mîrâs paylaşım hüccetidir.

51/1. Sayfa 282. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Kocalar Karyesi'nden Ömer bin Osman bin Bekir'in verâseti eşi Ayşe binti Yakub ile ve anneden kızkardeşi Hatice binti Hüseyin'e kalmış olup aralarında paylaştırdıklarına dair 15.10.1289 H. tarihli mîrâs paylaşım hüccetidir.

52. Sayfa 283. Sıradaki Kaydın Özeti:

Bu kayıt anlatılmamış olduğundan numaralandırılırken de verilmemiştir.

52. Sayfa 284. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Karayakublu Karyesi'nden Mehmed bin Ahmed bin Mustafa'nın verâseti eşi Fatma binti Ömer ile babası el-Hac Mustafa ve küçük oğlu Hasan'a kalmış ve aralarında bölüştürdüklerine dair 29.12.1289 H. tarihli mîrâs paylaşım hüccetidir.

52. Sayfa 285. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Hacıbrahim Karyesi'nden Ali Efendi ibni hafız Hasan'ın 20 zira' bir kıt'a mülk menzil arsasını İbrahim bin İsmail'e sattığına dair 17.02.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

52/1. Sayfa 286. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi divanlarından Yarımca Divanı'na tabi Ereğli Karyesi'nden Huseyin bin Mustafa bin Abdullah'ın küçük kızı Habibe'nin vasîsi olan Osman bin Mustafa'nın, Habibe'nin nafaka temini için mahkemeye başvurması ile ilgili 01.09.1290 H. tarihli nafaka hüccetidir.

52/1. Sayfa 287. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Karakadılar Karyesi'nden Mehmed bin Mustafa'nın verâseti eşi Habibe Hatun ibneti Hüseyin ile vâlidresi Nefise binti diğeri Hüseyin ile büyük kızı Emine ve kızkardeşi Hanife'ye kalmış olup Habibe ve Nefise ve uht li-ebeveyn-i mezbûre Hanife bir bâb mülk menzil ile bir bâb mülk samanlık ve yine puşideli bir bâb mülk diğeri samanlık ve ittisalinde nısıf harman yeri ve yine bir bâb değirmenin otuz iki sehim itibariyle on beş sehim hisse-i şayiası ve iki re's manda öküzü ve bir re's kara sığır ineği ve bir re's bargir ve yirmi kiyye evâni-i nuhasiye olarak on beş keyl hinta ve beş keyl şa'ir ve altı keyl ulaf ve beş keyl kabluca ve üç keyl keten tohumu ve bir keyl burçak ve bir keyl darı ve bir araba ve bir zincir ve bir balta ve bir nacak ve bir keser ve iki törpü ve iki orak ve bir çift saban tîmûrı ve üç çuval ve bir düğeyi Yusuf bin Mehmed'e sattıklarına dair 02.12.1289 H. tarihli mîrâs paylaşım hüccetidir.

52/1. Sayfa 288. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Çal Karyesi'nden Osman bin Süleymân bin Ali'in verâseti eşi Hanife binti İsmail ile vâlidresi Ümmügülsüm ibneti Mehmed ve küçük oğlu Halil ve küçük kızları Nefise ve Fatma'ya kalmış olup aralarında bölüşüklerine dair 25.01.1290 H. tarihli mîrâs paylaşım hüccetidir.

53. Sayfa 289. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Tavşancıl Karyesi'nden Abdulaziz bin Ahmed bin Abdullah'ın verâseti eşi Şerîfe binti Ali ile kardeşi Ahmed bin Ahmed ve kız kardeşi Emine ve Nasibe'ye kalmış olup Emine binti Ahmed kendisine ait bir miktar soğan bağçesi ve yine bir dönüm miktarı kûrum mülk bir kıta bağını Ahmed bin Ahmed'e sattığına dair 22.10.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

53. Sayfa 290. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Dere Karyesi'nden Mustafa bin Hasan'nın kardeşi kızı Ayşe binti İsmail'i yanında, bizleri küçükken evlendirmişler diyerek alıkoyan Bekir bin Mustafa'dan mahkeme kararı ile geri aldığına dair 01.03.1290 H. tarihli aile ile ilgili hüccetidir.

53. Sayfa 291. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Belen Karyesi'nden Zeyneb binti Salih bin Ali'nin verâseti Mustafa bin Ahmed ile küçük kızları Behiye ve Emine ve kardeşi Ali bin Salih'e kalmış olup aralarında bölüşüklerine dair 14.11.1290 H. tarihli mîrâs paylaşım hüccetidir.

53/1. Sayfa 292. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Yarımca Divanı'na tâbi' Yanı Karyesi'nden Habibe binti Mustafa ibni Mehmed'in verâseti eşi Yusuf bin Mustafa kardeşleri Hasan ve Mustafa ibnâni Mustafa'ya kalmış olup aralarında bölüştüklerine dair 24.08.1290 H. tarihli mîrâs paylaşım hüccetidir.

53/1. Sayfa 293. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Kalburcu Karyesi'nden Mustafa ibni Salih bin Bekir'in verâseti kardeşi Ümmügülsüm binti Abdullah ile amcaoğlu Feyzullah ibni Yusuf'a kalmış olup aralarında bölüştüklerine dair 12.12.1289 H. tarihli mîrâs paylaşım hüccetidir.

53/1. Sayfa 294. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Martılar Karyesi'nden Süleymân bin Hasan bin Abdullah'ın verâseti eşi Emetullah ibneti Mehmed Ali ile büyük oğulları Emrullah ve Hasan ve Mehmed'e kalmış olduğu ve Emetullah ile Emrullah'ın kendi paylarını Hasan Ağa'ya sattıklarına dair 03.01.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

54. Sayfa 295. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Çavuşlu Divanı'na tabi' Bağcılar Karyesi'nden Feyzullah bin Osman'ın bir bâb mülk menziline üç sehîm itibarıyla bir sehîm yedimde ibka bir sehîm ile kezâlik birt çift kara sığır öküzü ve bir re's inek maa buzağı ve bir re's idiş ve elli re's kısır ğanem ile kezâlik on kıyye evâni-i nuhasiye ve üç aded yorgan ve beş aded yastık ve iki aded döşek ve iki yün kilim ve iki aded çöp kilim ve on beş keyl hinta ve beş keyl şai'r ve beş keyl alaf ve bir keyl keten ve iki keyl kabluca ve bir keyl burçak ve bir düğen ve bir saban timuri ve bir aded zincir ve iki aded nacak ve bir balta ve bir aded araba ile kezâlik yine karye-i mezbûrede vakı şinik tohum istiab eder bir kıt'a mülk bostandan nısf hissesiyle yine bir bâb samanhanenin nısf hisselerini sulbî kebîr oğlu Hüseyin bin Feyzullah'a sattığına dair 10.07.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

54. Sayfa 296. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Çavuşlu Divanı'na tabi Topalahmedler Karyesi'nden Hadice nam bakirenin ölümü ile ilgili soruşturmaya ifade eden 16.08.1290 H. tarihli adli vaka hüccetidir.

54. Sayfa 297. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Sevindikli Karyesi'nden Fatma binti Ali bin Süleymân'ın verâseti eşi İsmail bin Ömer ile babası Ali bin Süleymân ve vâlidesi Hanife binti Ali ile küçük oğlu Ali Osman ve küçük kızları Hürmüs ve Ümmügülsüm ve Zeliha'ya kalmış olup vasîleri babaları İsmail tarafından aralarında bölüştürülmesi ile ilgili 15.10.1290 H. tarihli mîrâs paylaşımı hüccetidir.

54/1. Sayfa 298. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Belen Karyesi'nden Ümmügülsüm Hatun ibneti Abdulfettah ibni Abdullah'ın iki dönüm bir kıta mülk bağına Habibe binti Tahir'e sattığına dair 14.11.1289 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

54/1. Sayfa 299. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Şemseddin Karyesi'nden Hatice Hatun ve Zekiyye Hatun bintâ Hüseyin'in vekil kıldığı Ali Osman bin Hüseyin müvekkillerinin sahip olduğu bir kıt'a mülk soğan bostanını müstemil bir bâb menzil ile ve bir kıt'a harman arsasından rubu' hisse-i şayiasıyla ve bir evlek mikdârı diğer bostandan rubu hisse-i şayıalarını Ahmed bin Hüseyin'e sattıklarına dair 07.11.1289 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

55. Sayfa 300. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Bağcılar Karyesi'nden Mustafa ibni Kethüda bin Abdullah'ın verâseti eşi Hatice binti Sadık ile büyük oğulları Mehmed ve Bekir ve küçük oğlu İbrâhim ve büyük kızları Zeliha ve Esmâ ve Ünzile'ye kalmış ve aralarında yasal olarak bölüştürülmüş olup her biri diğerinin zimmetini ibrâ ettiklerine dair 24.07.1290 H. tarihli ibrâ hüccetidir.

55. Sayfa 301. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi divanlarından Yarımca Divanı'na tabi Bali Karyesi'nden Mehmed bin Mustafa ile Cezayirli İsmail bin Mehmed ve Hancıoğlu Mustafa bin Hasan ve Emin bin Mehmed arasında Yalı Karyesi'nde münazaun fih olan yer ile ilgili karâr hakkında 22.08.1290 H. tarihli arazi anlaşmazlığı hakkında hüccetidir.

55. Sayfa 302. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi divanlarından Yarımca Divanı'na tabi Ereğli Karyesi'nden Hasan bin Mustafa'nın Gülsüm Hatun binti Ali'nin kendisinden alacağı olmadığına dair herbirisinin diğerinin zimmetini ibrâ ettiğine dair 20.08.1290 H. tarihli ibrâ hüccetidir.

55. Sayfa 303. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Fakılar Karyesi'nden Cemile Hatun binti Ali'nin eşi Saraylı Karyesi'nden Halil bin Yusuf'un kendisini boşadığını ve gerekli ihtiyaçları karşılanarak birbirlerinin zimmetlerini ibrâ ettiklerine dair 15.10.1290 H. tarihli boşanma hüccetidir.

55. Sayfa 304. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Çerkeşli Karyesi'nden Emine Hatun binti Ali bir bâb mülk menzil ile ittisalinde kain bir bâb samanhanenin nısıf hisse-i şayiasıyla yine malımdan on beş kıyye evânî-i nuhâsiyye ve bir adet yün memlu döşek ve üç adet yorgan ve bir adet memlu yedi adet yastık ve üç basma yastık yüzü ve üç adet sandık ve bir adet kebîr pekmez küpü ve üç adet sağîr pekmez küpü ve yarım dönüm miktarı bir kıt'a bağın kürüm-u memlukelerini Ali Osman bin Bekir'e sattığına dair 20.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

55/1.Sayfa 305. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Yarımca Karyesi'nden Mustafa bin Osman'ın kiremit puşideli bir bâb mülk samanhanesini kebîr oğlu Mehmed Mustafa'ya sattığına dair 22.08.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

55/1. Sayfa 306. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Delimahmudlu Karyesi'nden Kamil bin Mustafa bin Mehmed Ali'nin verâseti eşi Hatice binti Mehmed ile babası Mustafa ve küçük oğulları Mustafa ve Ali ile küçük kızları Hatice ve Habibe ve Rebibe ve Hanife'ye kalmış olup vasiyyeleri vâlideleri Hatice Hatun binti Mehmed tarafından aralarında bölüştürülmesi ile ilgili 17.10.1290 H. tarihli mîrâs paylaşım hüccetidir.

56. Sayfa 307. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Dere Karyesi'nden İsmail bin Hasan'ın sulbiyye sağîre kızı Ayşe'nin vasisi Mustafa bin Hasan tarafından vasisi olduğu Ayşe'ye nafaka temininde ve harcamalarında bir mutemed, nazır tayin edilmesine ilişkin 25.02.1290 H. tarihli mutemed, nazır tayin hüccetidir.

56. Sayfa 308. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Bağcılar Karyesi'nden Musatafa kethuda bin Abdullah bin Ahmed'in sulbî sağîr oğlu ibrâhim'in vasisi Osman bin Abdullah üzerine Yusuf Efendi ibni Abdullah mutemed ve nazır olarak tayin edildiği ile ilgili 25.07.1290 H. tarihli mutemed, nazır tayin hüccetidir.

56. Sayfa 309. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Sipahiler Karyesi'nden tartışmalı olan bir miktar odunluk arsası üzerinde anlaşmazlığa düşen Bağdatlı Hoca İsmail Efendi bin Hüseyin ile köy Hatibi Molla Mehmed bin Hüseyi'nin anlaşmalarına dair 25.05.1290 H. tarihli sulh hüccetidir.

56. Sayfa 310. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Dere Karyesi'nden İsmail bin Hasan bin Adullah'ın küçük kızı Ayşe'nin babası, vâlidesi Emine Hatun ve kardeşi Abdulkadir'in ölümünden kendisine intikal eden malların hıfzı için Mustafa ibni Hasan'ın vasi tayin edilmesine ilişkin 25.02.1290 H. tarihli vasi tayini ile ilgili hüccetidir.

56/1. Sayfa 311. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Balı Karyesi'nden Mustafa bin Mustafa'nın kardeşiyle ortak oldukları ev ve bostan hisselerini kardeşi Hasan bin Mustafa'ya sattığına dair 22.07.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

56/1. Sayfa 312. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Kutluca Karyesi'nden Cemile binti Ali'ye talip olan Ahmetler Karyesi'nden Harufoğlu Emrullah bin İbrahim'in evlilik akdi ile ilgili 15.10.1290 H. tarihli evlilik hüccetidir.

56/1. Sayfa 313. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Şemseddin Karyesi'nden Ümmi Hatun ve Zeynep Hatun bintâni Mehmed'in annelerinin eşi el-Hac Mehmed ve oğlu Mustafa bin Hacı Mehmed'in ölümü ile bize kalan terekesine el koyan Hüseyin bin Mustafa'nın el çektirilmesi ile ilgili 20.09.1290 H. tarihli hüccetidir.

56/1. Sayfa 314. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Martılar Karyesi'nden Mustafa bin Hüseyin'in Yazırıkabîr Karyesi'nden Fatma binti Mehmed'in kendilerini küçükken velayeten babaları tarafından 20 yıl önce 250 kuruş mihr-i müeccel ile evlendirildiklerini ve şimdi ise eşinin kendisine varmak istemediğini ifade eden 25.09.1290 H. tarihli evlilik hukuku ile ilgili hüccetidir.

57. Sayfa 315. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Kurtluca Karyesi'nden Mehmed bin Salih bin Abdullah'ın mîrâsı eşi Ümmügülsüm binti Mustafa ile küçük oğulları Salih ve Halil ve İbrâhim ve Mustafa ve büyük kızı Ayşe'ye kalmış olup vasiyyeleri anneleri Ümmügülsüm tarafından aralarında bölüştürüldüğüne dair 03.03.1290 H. tarihli mîrâs paylaşım hüccetidir.

57. Sayfa 316. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Yağcılar Karyesi'nden Ayşe binti Ahmed bin Abdullah'ın terekesinden olup sonradan ortaya çıkmış olup küçük oğlu İbrahim'in vasisi amcası Osman bin Abdullah ile kebîre kızı Tenzile'den her biri bi'l-asâle ve bi'l-vesâye talep ve ma'rifetleri ve ma'rifet-i şer'le tahrîr ve beyne'l-verâse bi'l-

farîzâtî'ş-şer'iyye tevzî' ve taksîm olunan 25.07.1290 H. tarihli mîrâs paylaşım hüccetidir.

57/1. Sayfa 317. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Dere Karyesi'nden Ayşe binti Tahir bin Ali'nin veresişi eşi Mustafa bin Ali ile babası Tahir bin Ali ile küçük oğlu Halil ile büyük kızları Züleyh ve Hanife'ye kalmış olup kalmış olup küçüğün vasisi babası Mustafa bin Ali tarafından mîrâsçılar arasında bölüştürülmesi ile ilgili 06.03.1290 H. tarihli mîrâs paylaşım hüccetidir.

57/1. Sayfa 318. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Dere Karyesi'nden Abdulkadir bin İsmail bin Hasan nam sağîrin veresişi kız karındaşı Ayşe binti İsmail ile amcası Mustafa bin Hasan'a kalmış olup vasisi yine amcası Mustafa bin Hasan tarafından mîrâsçılar arasında bölüştürülmesi ile ilgili 28.02.1290 H. tarihli mîrâs paylaşım hüccetidir.

58. Sayfa 319. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Hacıyusuflar Karyesi'nden Hüseyin bin Osman bin Abdullah'ın terekesinin vârisleri arasında taksîm ve vârislerinin satışı ile ilgili 05.06.1290 H. tarihli mîrâs paylaşım hüccetidir.

58. Sayfa 320. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Bağcılar Karyesi'nden Feyzullah bin Osman'ın bir bâb mülk menzilin bir sehmini ile bir çift kara sağîr öküzü ve bir re's inek me'a buzağı ve bir re's idiş ve elli res koyun ğanemi ile on kıyye âvine-i nuhâs ve üç aded yorğan ve beş aded yasdık ve iki aded döşek ve iki aded yün kilimi ve iki cedid kilimi ve on beş kile hinta ve beş kile şa'ir ve beş kile ğılaf ve bir kile ketân ve iki kile kapluca ve bir kile burçak ve bir aded çan timûru ve bir aded dirgen ve ve iki aded naçak ve bir aded zencir ve bir balta ve bir araba ile bir kıt'a mülk bostandan nısıf hissesini oğlunun oğulları Mehmed oğulları İbrâhim ve Mehmed'e sattığına dair 10.07.1290 H. tarihli Mubayaa hüccetidir.

58. Sayfa 321. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Nâib Divanı'ndan Nûrullâh bin Abdullâh'ın eşi Fatma Hatun bint-i Mehmed ile ilgili ortaya çıkan anlaşmazlığa ilişkin 05.07.1290 H. tarihli aile anlaşmazlık hüccetidir.

58/1. Sayfa 322. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Çavuşlu Karyesi'nden Ümmügülsüm bint-i İbrâhim'in babasından mîrâs kalan parasının bir kısmını amcası Feyzullah bin Osman'a hibe etmesi ile ilgili 08.07.1290 H. tarihli hibe hüccetidir.

58/1. Sayfa 323. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Kalburlar Karyesi'nden Benderlioğlu Ebubekir bin Mustafa'nın evinin bir hissesini beş yüz kuruşa ve dört yüz kuruşa on beş sağmal ve kısır koyun ile ve beş yüz kuruşa bir re's öküz ve üç yüz elli kuruşa on kile hinta ve elli kuruşa iki buçuk kile şa'ır ve kırk kuruşa dört kile yulaf ve otuz kuruşa bir kile tohum cem'an iki bin kuruşa Salih bin Ahmed'e sattığına dair 20.03.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

58/1. Sayfa 324. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Bağcılar Karyesi'nden Yûsuf Efendi'nin bir evlek bostanını Çatıroğlu Zekeriya bin Mustafa'ya sattığına dair 25.07.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

58/1. Sayfa 325. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Bağcılar Karyesi'nden Mustafa Kethüdâ bin Abdullâh bin Ahmed'in sulbî sağır oğlu İbrahim'in babasından kalan terekenin muhafazası için amcası Osman bin Abdullah'ın vasi tayin edilmesi ile ilgili 25.07.1290 H. tarihli vasi tayin hüccetidir.

58/1. Sayfa 326. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Bağcılar Karyesi'nden Mustafa Kethüdâ bin Abdullâh bin Ahmed'in sulbî sağır oğlu İbrâhîm'in vâsisi olan amcası Osmân bin Abdullâh tarafından küçük İbrahim'in babasından kalan mâldan kendisine nafaka verilmesi ile ilgili 25.07.1290 H. tarihli nafaka hüccetidir.

59. Sayfa 327. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Bağcılar Karyesi'nde oturan Mustafa Kethuda bin Abdullah bin Ahmed'in vereseşi eşi Hatice binti Sadık büyük oğulları Mehmed ve Bekir ve küçük oğlu İbrâhîm ile büyük kızları Zeliha ve Esmâ ve Tenzileye münhasıra kalmış olup vasîleri amcası Osman bin Abdullah tarafından satılıp aralarında paylaşılması ile ilgili 21.04.1290 H. tarihli mîrâs paylaşım hüccetidir.

59/1. Sayfa 328. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Kalburcu Karyesi'nden Benderli Ebubekir bin Mustafa'nın sahip olduğu bir bâb mülk menzil üç sehîm itibâriyle beş yüz kuruş kıymetli bir sehîm hisse-i şâyi'asıyla ve dört yüz kuruş kıymetli on re's sağmal kısır koyun ve beş yüz kuruş kıymetli bir re's öküz ve üç yüz elli kuruş kıymetli on kile hinta ve elli kuruş kıymetli iki buçuk kile şa'ır ve kırk kuruş kıymetli dört kile ulaf ve otuz kuruş kıymetli bir kile tohum cem'an iki bin kuruşa kızı Sıdika binti Ebubekir'e sattığına dair 21.04.1290 H. tarihli mubaya hüccetidir.

60. Sayfa 329. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Yarımca Karyesi'nden İbrahim Onbaşı bin Satılmış bin Abdullah'ın vereseşi eşi Fatma binti Hasan ile küçük oğlu Hüseyin ile büyük kızı Hatice ve küçük kızı Fatma'ya kalmış olup vasiyyeleri vâlideleri Fatma Hatun tarafından aralarında paylaştırılması ile ilgili 28.02.1290 H. tarihli mîrâs paylaşım ilamdır.

60. Sayfa 330. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Karacaali Karyesi'nden Mustafa bin Ali bin Abdullah'ın varisi büyük oğulları Molla Yusuf ve Musa ile büyük kızı Havva'ya kalmış ancak kızı Havva'nın mîrâstan payını alamadığını ve kardeşlerini dava ettiğine dair 25.03.1290 H. tarihli ilamdır.

60. Sayfa 331. Sıradaki Kaydın Özeti:

Fi'l-asl Adapazarı Kuraları'ndan Erenler Karyesi ahâlilerinden Kulaksızoğlu İbrahim bin Osman'ın Erenler Karyesi'nde kendi malından aldığı bir çift manda ücretini Taşköprü Nahiyesi'ne bağlı Naibli Karyesi'nden Ali Osman bin Abdullah'tan istediğini ifade eden 04.08.1290 H. tarihli ilamdır.

60/1. Sayfa 332. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Balı Karyesi'nden Halil bin Mehmed Ali'nin kendisinin rençber (tarım işçisi) olduğunu ve 3 yıl yanında çalıştığı kayınpederi Mehmed Çavuş bin Ali'den alacağı olduğunu iddia ettiği 20.07.1290 H. tarihli hüccettidir.

60/1. Sayfa 333. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Ormanlı Karyesi'nden Mısırlı Osman bin Mehmed ile eşi Hibetullah Hatun binti Osman'ın sahip oldukları bir evlek bostan arsasını İshak'a sattıklarına dair 25.07.1290 H. tarihli mubayaa hüccettidir.

60/1. Sayfa 334. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Çavuşlu Karyesi'nden Rukiyye binti Ali'nin Bolu Penşenbe Kazası Hatibler Karyesi'nden olup ticaret için Çavuşlu Karyesi'nde bulunan Hekim Raşid bin Ahmed ile nikah akdi kıydığına dair 20.07.1290 H. tarihli evlilik hüccettidir.

60/1. Sayfa 335. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Kalburcu Karyesi'nden Fatma binti İsmail'in sahip olduğu gayri menkûl ve mallarını ölen kızının çocukları olan Abdurrahim,

Mehmed Emin ve Ali Osman'a hibe ettiğine dair 20.04.1290 H. tarihli bağış (hibe) hüccettidir.

61. Sayfa 336. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Karıncalı Karyesi'nden Hüseyin bin Ali tarafından Abdullâh bin Mustafâ ile eşi Esmâ bint-i Hüseyin'e değişik gayri menkûller ile ilgili satış ve hibenin geçersiz olduğuna dair 28.04.1290 H. tarihli ilamdır.

61. Sayfa 337. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Yarımca Karyesi'nden İbrâhim Usta bin Hüseyin bin Abdullâh'ın verâseti eşi Fatma binti Hasan ile küçük oğlu Hasan, büyük kızı Hatıce ve küçük kızı Fatma'ya kalmış olup vasi amcaları Ahmed bin Mehmed tarafından aralarındaki anlaşmazlığın giderilmesi ile ilgili 01.03.1290 H. tarihli ilamdır.

61. Sayfa 338. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Yarımca Karyesi'nden Ayşe Hâtûn ibneti Ahmed ile kızları Ümmişerife ve Fatma ez-Zehrâ bintân-ı Ali Osmân'nın sahip oldukları mallarını oğlu Ali bin Ali Osman'a sattıklarına dair 20.02.1290 H. tarihli mubayaa hüccettidir.

61/1. Sayfa 339. Sıradaki Kaydın Özeti:

Fi'l-asl Şile Kazası mütemekkinlerinden olup ticaret için Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Kalburcu Karyesi mer'asında çoban iken vefât eden Yavân veled-i Metro veled-i Atamekin'nin mîrâsı eşi Lokaşi bint-i Nikola ile küçük oğulları Dimitri ve Nikola ve Yenaki ile büyük kızları Mariyo ve Kanrika ile küçük kızları Varvara'ya kalmış olup vasileri vâlideleri Lokaşi tarafından aralarında bölüştürüldüğüne dair 10.03.1290 H. tarihli mîrâs paylaşımı ile ilgili hüccettidir.

61/1. Sayfa 340. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Martılar Karyesi'nden Mustafa bin Halîl'in, İzmir'in Mollâmehmed Mahallesi'nden eşi Ümmüselîme Hatun bint-i Mustafâ ile boşandıklarına dair 12.03.1290 H. tarihli boşanma hüccettidir.

61/1. Sayfa 341. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Kalburlar Karyesi'nden Zekiye Hatun bint-i Mustafa'nın eşi Sa'dullâh bin İsmâil ile boşandıklarına dair 10.04.1290 H. tarihli boşanma hüccettidir.

62. Sayfa 342. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi divanıdan Çavuşlar Karyesi'nden Hanife binti Ahmed bin Abdullah'ın verâseti zevc-i metrûku Mehmed bin Süleymân ile li-beveyn er karındaşı Osman'a kalmış ve aralarında bölüştükten sonra her biri diğerinin zimmetini ibrâ ettiklerine dair 13.03.1290 H. tarihli ibrâ hüccetidir.

62. Sayfa 343. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi divanıdan Kırcaali Divanı'na bağlı Ömerli Karyesi'nden Ali bin Mustafa bin Ali'nin ölümünden verâseti büyük oğulları Mustafa, Mehmed, İsmail ile büyük kızları Ayşe Hatun ve Zekiye Hatun arasında bölüşülmüş olup her biri diğerinin zimmetlerini ibrâ ettiklerine dair 13.03.1290 H. tarihli ibrâ hüccetidir.

62. Sayfa 344. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi divanıdan Kırcaali Divanı'na bağlı Elbizli Karyesi'nden Ümmügülüm Hatun binti Mehmed'in eşi İmam Halil Efendi bin Süleymân'la boşanmalarına ilişkin 12.05.1290 H. tarihli boşanma hüccetidir.

62. Sayfa 345. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Nezirler Karyesi'nden Hatice binti Abdi'nin velayetinde olduğu annesi Hanife Hatun tarafından Halil bin İbrâhim ile evlendirmesine ilişkin 24.04.1290 H. tarihli evlendirme hüccetidir.

62/1. Sayfa 346. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Yazırkebîr Karyesi'nden Hoca Üveysoğlu Ömer bin Mehmed'in baba bir kardeşi Ali bin Ali'ye birlikte sahip oldukları evin yarı hissesini sattığına dair 24.02.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

62/1. Sayfa 347. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Şemseddin Karyesi'nden Hatice Hatun binti İsmail bin Ali'nin veraseti eşi Ali Osman bin Hüseyin ile babası İsmail bin Ali ve vâlidesi Cemile binti Ali ile ve küçük oğulları Edhem ve Hüseyin ve Hasan'a kalmış olduğundan vasileri babaları Ali Osman tarafından aralarında paylaştırılması ile ilgili 13.03.1290 H. tarihli verâset ilamıdır.

62/1. Sayfa 348. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Çavuşlu Karyesi'nde oturan Mehmed bin Süleyman'nın yaklaşık bir dönümlük odunluk arsasının yarım hissesini kızkardeşi Ayşe binti Süleyman'a hibe ettiğine dair 11.03.1290 H. tarihli hibe hüccetidir.

63. Sayfa 349. Sıradaki Kaydın Özeti:

Ölen Andon'un mülkiyet tesbiti ile ilgili 19.02.1290 H. tarihli ihbar hüccetidir.

63. Sayfa 350. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Kalburcu Karyesi'nden Hanife Hatun binti Mehmed bin Mustafa'nın verâseti eşi Halil bin Salih ile büyük oğlu İbrâhim ve küçük oğulları Salih ve Mehmed ve Ali ve büyük kızına kalmış olduğundan vasileri babaları Halil tarafından aralarında paylaşılması ile ilgili 20.02.1290 H. tarihli mîrâs paylaşımı hüccetidir.

63/1. Sayfa 351. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Şemseddin Karyesi'nde oturan Osman bin Selim'in sahip olduğu bir bâb mülk menzili ve yarım evlek mikdârı bir kıt'a mülk bahçeyi Zabtiye Tahir Efendi bin Mehmed'e sattığına dair 26.02.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

63/1. Sayfa 352. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi Kalburcu Karyesi'nde oturan Ayşe binti İbrâhim bin İbrâhim'in verâseti eşi Mehmed bin Ahmed ile vâlidesi Fatma binti İsmail ve küçük oğulları Abdurrahim ve Mehmed Çavuş ve Ali Osman'a kalmış olup vasileri babaları Mehmed tarafından aralarında paylaşılması ile ilgili 08.03.1290 H. tarihli mîrâs hüccetidir.

63/1. Sayfa 353. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi divanlarından Kargalı Divanı'ndan Orhanlı Karyesi'nde oturan Çakıroğlu Zekeriyya bin Mustafa'nın sahip olduğu bostanını İshak bin Ali'ye sattığına dair 08.04.1290 H. tarihli mubayaa hüccetidir.

63/1. Sayfa 354. Sıradaki Kaydın Özeti:

Gebze'nin Taşköprü Nahiyesi divanlarından Karayakub Divanı'ndan Mustafa bin Hüseyin'in vekaleten Ayşe binti Halil'i Hüseyin Ağa bin Mehmed ile evlendirdiğine dair 05.05.1290 H. tarihli evlendirme hüccetidir.

İKİNCİ BÖLÜM

METNİN TRANSKRİPSİYONU

1. Sayfa 1. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Fi 24 Rebiu'l-evvel sene 1290 tarihli Tezkire-i sâniye suretidir.

Memalik-i mahrûse-i şâhanede tebe'a-i ecnebiyyenin tasarruf-ı emlâk edinmeleri hakkında cari olan memnûiyetin ref'iyle emlâk hakkında tebea'-ı saltanat-ı şer'iyyenin nail oldukları hukuka bunlarda ifa ettikleri vezaif ile mükellef olmak şart-ı asayiş ve şurût-ı saire ile nail olmalarına bi'l-musaade ol babda yapılmış olan kanunname-i hümayun işbu hukuka nail oldukları halde memalik-i şâhanede bulunacak ecanib hakkında cereyan etmesi lazım gelen muâmelatı mutazammîn olup devletlerin kabûl ve imzalarına ta'likan imlâ (...) kılmış olan mazbâta-i resmiyyenin suver-i matbuası mukaddemen neşr ve i'lan kılınmış idi zikr olunan mazbâtanın ahkam-ı mündericesini kabûl ve imza etmiş olan devletleri (...) pusula leffen savb-ı devletlerine irsâl kılınmış olmağla fi 20 sene 1285 tarihinde tastir kılınan buyrulduda bast ve temhüd kılınan vesaya vecihle bunların tebaaları haklarında muamele olunması lazım gelen ve (...) tebea'i merkûmenin mazbâta-i mezkûresi henüz kabûl etmemiş olan devletler tebaasından tefriki zımnında dersaadetde bulunan safaretlerinden birer takrîr istihsali ve hariciyye kitabet-i behiyyesinden bu takrîrleri ismen tasdik ettirdikten sonra iktizâ eden devaire müracaat etmeleri usul-ı mukarrere icâbından bulunduğu beyanıyla tezkire-i serâveri terkîm kılındı. Efendim.

Devlet-i İngiltere
Devlet-i Fransa
Devlet-i Belçika
Devlet-i Avusturya
Devlet-i İsveç
Devlet-i Danimarka
Devlet-i Prusya
Devlet-i İspanya
Devlet-i Rusya
Devlet-i Yunan
Devlet-i İtalya

Mevali-i kirâm zevi'l-ihiramdan Vehbi Efendizade faziletli es-Seyyid Mustafa Haydar Efendi'nin Gekboz'a niyabet-i şer'iyyesine zaman-ı mumûriyet-i âlilerinde vukû' bulan i'lamat ve hucec-i şer'iyye ve defâtir-i kassam. İkinci sicil mahfuzdur ve's-selâm.

2. Sayfa 1. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Mârûz-ı da'î keminelidir ki;

Fî'l-asıl Anadolu'da Konya Vilayeti dahilinde Aksaray Kazâsı'na tabi Gülveri Karyesi ahâlisinden olup li- asli't- ticâre Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Cumalı Karyesi'nde mütemekkin tebea-i devlet-i aliyyeden ve Rum Milleti'nden Nikola veled-i Abram sâlifü'z-zikr Gekboze Kazâsı mahkemesinde meclis-i şer'i hatirde marru'z-zikr Cumalı Karyesi ahâlisinden Bekar Mehmed bin İbrâhim muvâcehesinde merkûm Mehmed zimmetinde yedimde olup 1281 senesi şehr-i nebî'l-ahirinin ikinci günü tarihiyle muverrah varaka-i sahîha üzerine muharrer İş bu bir kıt'a deyn tahvili mantukunca dokuzyüz kuruş ve kezâlik yedimde olup 1283 senesi şehr-i Ramazani'l-mübarekin 21 günü tarihiyle muverrah yine varake-i sahîha üzerine muharrer işbu bir kıt'a deyn tahvili mantukunca 600 kuruş ki malımdan ve yedimden iki defada karz olup umûruna sarfla istihlak eylediği ceman 1500 kuruşluk alacak hakkım olmağla meblâğ-ı mecmu'-ı mezkûr 1500 kuruşu mezkûr Mehmed'den hala taleb ederim deyu da'va etdikde ol dahi cevabında hakkım minvâl-ı muharrer üzere olduğunu bi tamamıha tayian ikrâr ve i'tiraf etmeğın mucibince meblâğ-ı mecmu'-ı mezkûr 1500 kuruşun muddei-i merkûm Nikola'ya eda ve teslîmiyle merkûm Mehmed iltizam olunduğu tescil ve bi'l- iltimas huzûr-ı âlilerine i'lam olundu. El-emru limen lehü'l-emru

Fî'l-yevmi'r-râbi' min şehri'ş-şevâilil-mükerrem li sene tisa ve semânin ve mieteyn ve elf.

2. Sayfa 2. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

İşbu Serhami'ş-olan hüccet derununda mezkûr-ı isim tebea-i Devlet-i Aliyye'nin (Rum) Milleti'nden Zisto veled-i Nikol meclis-i şer'i hatir ve lazimuttevkîrde yine karye-i merkûmda mütemekkin tebea-i devlet-i müşârun ileyhâdan Rum Milleti'nden işbu bâ'isu'l-hamiş Nerkuş veled-i Hacı İstirat muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-ü kelâm edüp karye-i merkûmede vaki bir taraftan binaye dükkanı ve üç taraftan tarîk-i âm ile mahdûd (...) dükkanın derun-ı hüccette (...) zikr ve beyan olunduğu üzere sekiz sehm itibariyle bir sehim hisse-i şaiyası akdi ati'z-zikrin sudûruna değın yedimde şiraen mülk ve hakkım olmakla ben dükkanı mahdûd-ı mezkûrda kani bervech-i muharrer maliki olduğum sâlifü'z-zikr bir sehim hisse-i şaiyamı karye-i merkûme ahâli-i gayr-i müslime muhtâr ve ihtiyâr (...) imzaları taraflarından verilen bir kıt'a ilm-u haber mantukunca tarafımdan icap ve kabûlü hâvî şurût-ı muvâzaadan ari bey'-i bât-ı sahîh-i şer'i ile ikibin kuruşa merkûm Terhuna Bey ve temlîk ve teslîm edüp (...) bervech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı

mezbûr iki bin kuruşu müşteri-i merkûm Terhuna tamâmen ve kâmilen bana def'u ve teslîm eyledikte ben dahi yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fimaba'd (...) dükkan-ı mahdûd-u mezkûrda benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayıp merkûm Terhone'nin mülk-ü müşterâsı ve hakkı sarf-ı olmuştur. Dedikte gibbe't-tastiki's-şer'i mâ vaka'a bi't-talep ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-'işrîn min şehr-i rebii'l-evvel li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Corbey veled-i Yorsalum
Kostar Corbey
Lifari Corbey
Sotraki
Linaki
ve gayruhum.

2. Sayfa 3. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Kuyudu bi'l-ihrac fi 23 R.evvel sene 1301

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kasabası mahallatından Küçükmescit Mahallesi sakinlerinden ve zâtı zeyl-i vesîkada muharreru'l-esâmi-i müslimîn tarifleri ile muarrefe olan Emine Hatun binti el-Hac Kadri meclis-i şer'-i şer'if-i enverde Mahalle-i mezbûre sakinlerinden Duhani esnafından iş bu bâ'isu'l-vesîka Ahmed Ramazan bin İbrâhim mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup mahalle-i mezbûre tarafından muhtâr (...) mevrud bir kıt'a ilm-u haber mantukunca akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değîn yedimde irsen ve şıraen ve mustakillen mülk ve hakkım olan karye-i mezbûrede vaki bir taraftan Küçük Mehmed bin İsmail menzili ve bir taraftan Demirci Hasan Usta Fırını ve iki taraftan tarîk-i amm ile mahdûd fevkâni üç bâb oda ve bir suffe ve bir abdesthâne ve bir (...) derununda bir bâb (...) ve bir miktar bahçe ve bir bi'r-i ma müştemil bir bâb mülk menzirimden dört sehîm itibarı ile bir sehîm hisse-i şayısıyla hafidem Ümmügülsüm binti İsmail'in yedinde mülkü olup baki üç sehîm hisse-i şayısı benim olmakla ben ber-vech-i muharrer maliki olduğum üç sehîm hisse şayıamı tahrîr-i emlâk (...)sinde verilen ruhasat tezkeresi mantukunca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'-ı bât-ı sahîh-i şer'i ile 1500 kuruşa Ahmed Ramazan'a bey' ve temlîk ve teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl edüp semeni olan meblâğ-ı mezbûr 1500 kuruşun mutalebesine mute'allika-i amme-i deâvîden merkûm Ramazan'ın zimmetini ibrâyı sahîh ile ibrâ ve iskât etmemle ba'de'l-yevm menzil-i mahdûd-ı mezkûrda benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayıp merkûm Ahmed Ramazan'ın mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfi olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki's-şer'i mâ vaka'a bi't-talep ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâlis ve'l-'işrîn min Rebii'l-ula lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Hamamcı Ali Ağa bin Osman
Hafız Ahmed oğlu Aziz
Halil Efendi

Kâtib Mehmed Efendi
ve gayruhum.

2. Sayfa 4. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca karyesi mütemekkinlerinden ve tebaa-ı Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Kostonyo veled-i Hacı Dimitri meclis-i şer'i hatir ve lazimu't tevkîrde yine karye-i mezkûre mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden iş bu bâ'isu'r-rakîm Apostopol veled-i Dimitri muvâcehesinde ikrârı tam ve takrîri kelâm edüp akd-ı ati'z-zikrin sudûruna deĝin yedimde irsen ve mustakillen mülk ve hakkım olan karye-i merkûme civarında sığırılık nam mahalde kain etrafi erbaası zodranoz ve kendi tarlam ve tariki amm ile mahdûd 1200 adet kûrumu hâvî bir buçuk dönüm miktarı bir kıt'a bağımı tarafeynden icap ve kabûlü hâvî şurûtu mufside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer'i ile 260 kuruşa ve (...) Apostopol'a bey' ve temlîk ve vech-i lâyıki ile teslîm eylediğinde ol dahi bervech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl edüp semeni olan meblâĝı merkûm 260 kuruşu merkûm Apostopol yedinden tamâmen ve kâmilen ahz ve kabz etmemle ba'de'l-yevm bâĝ-ı mahdûd-u mezkûrda benim asla ve kat'a mudahalem kelmeyıp müşteri-i merkûm Apostopol'un mülkü müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki'ş-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketbolundu. Fi'l-yevmi'r-râbi'aşer min şehri rebiilevvel lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l hâl
Harlem Çorbacı
Kostin Çorbacı
Sundaki
Dobnaki
ve gayruhum.

2. Sayfa 5. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti nisvanından olup şahsı muarrefe Maria binti Hacı Kıstı meclis-i şer'i hatir ve lazimu't-tevkîrde sadri kebîr oĝlu iş bu bâ'isu't-terkîm Kıstı veled-i Sotri muvâcehesinde ikrârı tam ve takrîri kelâm edüp akd-ı ati'z-zikrin sudûruna deĝin yedimde mülk ve hakkım olan karye-i mezkûrede vaki etrafi erbaası (...) ve tariki amm ile mahdûd ve müstemilat-ı malumeyi hâvî bir bâb mülk bezyehane ve yine dört sehim itibarı ile bir sehim (...) hâvî şurûtu mufside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer'i ile oĝlum merkûm Kıstı'ye 1500 kuruşa bey' ve temlîk ve teslîm eyledikde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâĝı merkûm 1500 kuruşu oĝlum merkûm Kıstı yedinden tamâmen ve kâmilen ahz ve kabz etmemle ba'de'l-yevm berberhane-i mahdûd-ı mezkûrda benim asla ve kat'a alaka ve mudahalem kelmeyıp oĝlum merkûm Kıstı'nin mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki'ş-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'r-râbi' aşer min şehri rebi'i'l-evvel lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Kısti Çorbacı
Alasofri Çorbacı
Sotraki
Haci Tolap
Benaki Kethüda

2/1. Sayfa 6. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Muallim Karyesi'nde sakin iken bundan akdem vefât eden Konyavi Hasan bin Mustafa bin Abdullah'ın verâseti zevce-i menkûhe-i metrûkesi Ziyneti binti Mehmed nam Hatun zevce-i mezbureden mütevellide sulbiyye sağîre kızı Ümmügülsüm'e munhasıra olduğu bi'l-ihbar lede's-şer'i'l-enver zâhir ve nûmayan olduktan sonra varisetan-ı mezbûretândan zevce-i Ziyneti Hatun'un bi'l-asalle ve kızı sağîre-i mezbûrenin vakt-ı ruşd ve sedadına değin tesviye-i umûruna kibel-i şer'eden mansûbe vasisi olmağla bi'l-vasaya taleb ve ma'rifeti ve ma'rifet-i şer'le tahrîr ve tarkim ve beyne'l-verese bi'l-farizâti's-şer'iyye tevzî' ve taksîm olunan tereke-i müteveffâ-yı mezbûrdur ki ber-vech-i ati zikr ve beyan olunur. Fi'l-yevmi's-sadis min şehri rebi'i'l-evvel lisene tis'ine ve mieteyn ve elf.

Karye-i mezkûrede vaki' ma'lûmu'l-hudud ve'l-müştemilat bir bâb mülk menzil.900 Kuruş

-20 Kuruş Resm-i kısmet ve kaydiyye ve varaka baha.

=875. Sahha'l-baki li't-taaksim beyne'l-verese. Yalnız Sekiz yüz yetmiş beş kuruştur.

Hisse-i Zevce-i mezbûre 109 Kuruş 15 Para

Hisse-i bint-i mezbûre 765 Kuruş 25 Para.

Zevce-i mezbûre Ziyneti Hatun kendisinin bâlâda muharreer hisse-i irsiyesini bi'l-asale ve kızı sağîra-i mezbûrenin ahi kezâlik bâlâda muharrer hisse-i irsiyesini bi'l-vesâye ahz ve kabz eylediği işbu mahalle şerh verildi.

2/1. Sayfa 7. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Tepecik Karyesi ahâlisinden Hüseyin bin Halil meclis-i şer'i şer'if-i enverde karyei mezkûre sakinelerinden Esmâ Hatun ibneti Hüseyin tarafınan husûsiatil beyanda tasdîke vekili şer'isi liebeveyn erkarındaşı oğlu karyei mezkûre ahâlisinden Salih bin Sadullah mahzarında ikrâr hibe-i atieti'z-zikrin sudûruna değin her biri yedimde malım ve mülküm olan karyei mezkûrede vaki bir taraftan el-Hac Mehmet bahçesi ve bir taraftan Eyup Ağa menzili ve bir taraftan Bodur Mustafa bahçesi ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd fevkâni üç oda ve tahtında bir ahur ve bir suffe ve zokak kapusunu müştemil bir bâb mülk menzilde kain zikrolunan odalardan merkûm el-Hac Mehmet Ağa bahçesi tarafındaki bir oda ve karyei mezkûre kurbunda çeşme başından mahalde vaki bir taraftan nalbent İsmail bağı ve bir taraftan nalbent oğlu diğer İsmail oğlu ve bir taraftan Salih Efendi tarlası ve tarafı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd ma'lûmu'd-dönüm kûrumu mülk bir kıt'a bağın merkûm nalbent oğlu

İsmail'in bağı mezkûru canibinden elli adet kûrumu hâvî malumul miktar mahalli ile beş vukiyye evâni-i nuhasiyye ve bir re's karasığır ve dügesini hibe-i sahîha-i şer'iyye ile müvekkile-i mezbûre Esmâ Hatun'a hibe ve temlîk ve her birini vech-i lâyıkı üzere teslîm eylediğimde oldahi berminvâlî muharrer ithab ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl etmekle ol vecihle menzil-i mahdûd-u mezkûrun sâlifü'z-zikr bir odası ve bağı mahdûd-u mezkûrun mahallî mezkûru evâni-i nuhasiyye-i mezkûre ve mezkûr düge müvekkile-i mezbûre Esmâ Hatun'un emlâkı mevhubu olup benim asla ve kat'a alaka ve mudahalem kalmamıştır dedikte gıbbe't-tasdîki's-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketbolundu. Fi'l-yemi's-sadis ve'l-işrîn min şehri Rebiilevvel lisene tis'inec ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl

Karye-i mezkûre İmamı Abdullah Efendi bin Tahir

Karye-i mezkûre hatibi Salih Efendi

Kâtib Mehmed Emin Efendi

Muhzır Ali Dayı bin Ali

ve gayruhum.

2/1. Sayfa 8. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı özr-i şer'îye binaen husûs-ı âti'l-beyânın mahalline ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde vaki Nalbant Hüseyin Ustanın Nalbant dükkanına varub zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'î ali ettikde karye-i mezkûrede mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Liğori veled-i Kozma meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda li ebeveyn er karındaşı yine tebaa-ı devlet-i müşârün ileyhâdan ve millet-i merkûmeden işbu bâ'isu'r-rakîm Yorgi veled-i merkûm Kozma muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edub karye-i merkûmede Aşağı Mahalle'de kain bir taraftan Haroğlu Penayot menzili ve iki taraftan Kostanti nam-ı diğêr Coni (...) menzil ve bahçesi ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd fevkâni üç bâb oda ve bir suffe ve bir (...) ve bir mikdâr bahçe ve bir zokak kapusunu müştemil bir bâb mülk menzilin dört sehim itibarı ile bir sehim hisse-i şaiamı yedimde olup 1280 senesi Recebû'l-ferdin salhi [son gün] günü tarihi ile muerraha ve ol tarihte kaza-i mezzburede nâibu's-şer'î's-şer'îf bulunan es-Seyyid Mehmed Bedreddin Efendi merhumun imza ve hatmini hâvîye işbu bir kıt'a mubayaa hücceti natika olduğı üzere akd-ı atî'z-zikrin sudûruna değîn yedimde şiraen mülküm ve hakkım olmağla ben menzil-i mahdûd-i mezkûrda kain ber-vech-i muharrer malik olduğum sâlifü'z-zikr bir sehim hisse-i şaiamın nısıf hisse-i şaiyasını yedimde hıfz ve ibka edub ma'ada nısıf hisse-i şaiya-i âherini tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer'î ile 500 kuruşa karındaşım merkûm Yorgiy'e bey' ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzere teslîm eyledikde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğı merkûm 500 kuruşu karındaşım merkûm Yorgi tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediğimde ben dahi yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd bir sehim menzilin nısıf hisse-i şaiyasında benim asla ve kat'a alaka ve mudahalem kelmeyıp karındaşım merkûm

Yorgi'nin mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki'ş-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-'işrîn min şehr-i rebî'i'l-evvel lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Haci Manol oğlu Dimitri
Lokri Çorbacı veled-i Dimitri
Sutraki veled-i Panayot
Muhzır Alii Dayı
ve gayruhum.

2/1. Sayfa 9. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Pelitli Karyesi sakinelerinden muarrefetü'z-zât Behiyye Hatun binti Eyyub nam Hatun kaza-i mezkûr mahkemesinde meclis-i şer'i münirde (...) ammetesi yine karye-i mezkûre sakinelerinden kezâlik muarrefetü'z-zât Zekiyye Hatun binti Süleymân ile mezbûre Zekiyye Hatun'un sadri kebîr oğlu Abdulhalim bin el-hazır Feyzullah muvâcehesinde Ammetem mezbûre Zekiyye Hatun ile oğlu mezbûr Abdulhalim'den her biri şehr-i sabık şehr-i rebîü'l-evvelin 28. pazar gecesi kable (...) karye-i mezkûrede asakin olduğum menzirimde kain beytutet eylediğim odama ber takrib duhull birlee oda-i mezkûrede Büklük nam mahalde Küfe derununda mevzu' işbu çocuk takiyyesinde malım olup dikili olan beheri 120 kuruşluktan 8 adet zeytin mahmudiye altını ile 260 kuruşa muadil ikisi bir yerde diğer bir mahmudiye altını fuzuli ve bi gayri hak hıfyeten ahz ve kabz edup zikr olunan altınlar el-yevm Ammetem mezbûre Zekiyye Hatun ile oğlu mezbûr Abdulhalim yedlerinde mevcûd olmağla sual olunup mezkûr altınları aynen bana red ve teslim etmek üzere Ammetem mezbûre Behiyye Hatun ile oğlu mezbûr Abdulhalim'den herbirine tenbih olunmak matlubumdur deyu dava ettikte anlar dahi cevaplarında külliyyen inkar etmeleri ile müddeiye-i mezbûre Behiyye Hatun ber minvâl-ı muharrer müddeasını isbâtta izhar-ı acz edup talebiyle mezbûre Zekiyye Hatun ile oğlu mezbûr Abdulhalim'den her biri başka başka tahlîf olunmaları mucibince müddeiye-i mezbûre Behiyye Hatun davayı mezkûresiyle merkûme Zekiyye Hatun ile oğlu mezbûr Abdulhalim'den her birine bila beyyine muarazadan men' olunduğu tescil (...) huzûr-ı alilerine i'lam olundu. Fi gurre-i şehr-i Rebîü'l-ahir li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

2/1. Sayfa 10. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı özr-i şer'îye binaen husûs-ı âti'l-beyânın mahalline ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazası'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Yani veled-i Penayot'un menziline varup zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'î ali ettikte karye-i mezkûrede mütemekkin tebaa-ı devlet-i müşârün ileyhâdan ve millet-i merkûmeden İstemat veled-i Kostandi veled-i İstenat meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda işbu bâ'isu'r-rakîm merkûm Yani, muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i

kelâm edup benim karye-i mezkûrede Hamam Sokağı'nda vaki boyacı dükkanında mütemekkinler her birleri tebaayı Devlet-i Aliyye'den ve Rum Milleti'nden olup mukaddemen şer'iklerim bulunan gaib ani'l-beled Sova veled-i Dimitri ve diğer Dimitri veled-i Dimitriyo ile husûs-ı şirketden dolayı beynimizde olan (...) ile ru'yet birle eğerçe gaiban-ı merkûmân zimmetlerinde alacağım zuhur eder ise alacağım olan mebalîği gaiban-ı merkûmândan talep ve dava ve ahz ve kabza ve makbuzunu bana isal ve teslîme ve lede'l-iktizâsulh ve ibrâya ve husûs-ı mezkûr mutevakkıf olduğu umûrun küllisine vekalet-i amme-i mutlaka-i sahîha-i şer'iyye ile tarafımdan merkûm Yani'yi vekil ve nâib menab nasb ve tayin eyledim dedikte ol dahi vekalet-i mezkûreyi kabûl ve hizmet-i lazımesini kemâ yenbağî edaya taahhüt ve iltizam eylemeğın vaki-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan mebûs-ı ümenayı şer'le meclis-i şer'e gelip alâ vukû'i inhâ ve takrîr etmeğın mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-işrîn min şehr-i rebi'i'l-evvel lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Yorgi veled-i Lamerd
Andok veled-i Yani
ve gayruhum.

3. Sayfa 11. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üskûdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Pelitli Karyesi ahâlisinden zikr-i cai ağıl hisse-i şayiasının sahîhen maliki olduğu karye-i mezkûre imam ve muhtâraniyla ihtiyâr meclisi azaları taraflarından mevrud bir kıt'a memhur ilm-u haber mealinden müsteban olan Memiş bin (...) meclis-i şer'i şer'if-i enverde li ebeveyn ammîoğlu yine karye-i mezkûre ahâlisinden işbu bâ'isu'l-vesîka Mehemed Emin Ağa bin Mehmed mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup karye-i mezkûrede Kocakoru nam Mahalde vaki bir taraftan mezkûr Kuru ve bir taraftan Abbas Tarlası ve tarafeynden tarîk-i amm ile mahdûd tahtanî bir oda ve bir (...) Koturayı hâvî arsa ve binası mülk bir kıt'a koyun ağılının üç hisse itibarıyla bir hissesi mezbûr Mehmed Emin Ağa'nın ve bir hissesi müteveffâ Balcı Hüseyin Ağa (...)sı ve bir hissesi dahi akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değın yedimizde ale'l-iştirâk irsen mülk ve hakkımız olmağla ben zikr olunan ağılda kain ber-vech-i muharrer maliki olduğum mezkûr bir hissemi tarafeyn den îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzadan ari bey'-ı bât-ı sahîh-i şer'i ile 1450 kuruşa mezbûr Mehmed Emine bey' ve temlik ve vech-i lâyıkı üzere teslîm eylediğimde ol dahi ber minvâl-ı muharrer iştirâa ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl ettikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezkûr 1450 kuruşu müşteri-i mezbûr Mehmed Emin Ağa bana tamâmen ve kâmilten def' ve teslîm eylediğinde ben dahi yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz eyledim ba'de'l-yevm marru'z-zikr ağılda (...) sâlifü'z-zikr hissem mezbûr Mehmed Emin Ağa'nın mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki's-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketbolundu. Fi'l-yemi's-sâlis min şehri Rebiülahir li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Karye-i mezkûre İmamı Zekeriyye Fehmi Efendi

Karye-i mezkûreden Hamza Ağa bin Mustafa
Karye-i mezkûreden Kancılı Mustafa
Muhzır Ali Dayı
ve gayruhum.

3. Sayfa 12. Sıradaki Kaydın Çeviri:

Der-devlet-i mekine arz-ı Dayı' keminelidir ki Nezaret-i Evkaf-ı Hümayun-ı Mülükaneeye mülhak evkaftan Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Tepecik Karyesi'nde vaki Cami-i şer'ifte ber-vech-i hasbi sülüs hisse-i imamet cihetine ba berat-ı şer'if-i alişan ale'l-iştirâk mutasarrıf olan Sadullah ve Mehmed Arif ibney Mehmed Arif ve cihet-i mezkûrenin kezâlik ber-vech-i hasbi sülûsan hissesine dahi ba berat-ı alişan mutasarrıflar olan Mehmed ve Mehmed Tahir ibney Mustafa ve Ali ve Hüseyin ve Yusuf benun-ı Mehmed Halife'lerden her biri bundan akdem vefât yerleri hali ve hizmet-i lazımelleri muattal olmağla ve mezbûrundan mezbûr Sadullah Halife sulbî sahîh oğlu Salihi ve mezbur Mehmed kezâlik sulbî sahîh oğlu Abdulhamid'i ve mezbûr Mehmed Tahir kezâlik sulbî sahîh oğlu Abdullah Halife'yi ve mezbûr Hüseyin kezlik sulbî sahîh oğulları diğer Salih Halife ile İbrâhim Edhem ve Mehmed Kamil ve Mehmed Receb'i terk etmiş ve benun-ı mezbûrundan mezbûr Abdulhamid muahheren vefât etmiş ve bu makule imamet ciheti mutasarrıflarından vefât edenlerin evlatlarının lede'l-ımtihan ehliyetleri tahakkuk eylediği halde cihet-i mahlullerinin ale'l-iştirâki's-sevi evlatlarına ve eğerce evlatları na ehil oldukları halde ciheti mahlullerinin ehliyetli âher bir kimesneye mustakillen tevcih-i husûsu ba irade-i seniyye (...) olan nizamı iktizâsından idüğü sicil-i mahkemede mukayyed layıhası mealinden müsteban olduktan sonra benun-ı mezbûrun Salih ve Abdullah ve diğer Salih ve İbrâhim Edhem ve Mehmed Kamil ve Mehmed Receb'den mezbun Salih ve İbrâhim Ethem ve Mehmed Kamil ve Mehmed Receb na ehiller ve mezbûran Abdullah ve diğer Salih Halifeler cihet-i mezkûreye ehil ve mustahik olup ancak mezbûr diğer Salih Halife'nin Pederi müteveffâ-yı mezbûr Hüseyin ve müteveffâ-yı mezbûrun Mehmed ve Mehmed Tahir ve Ali ve Yusuf Halife'lerin cami-i şer'if-i mezkûrda ba berat-ı şer'if-i alişan mutasarrıflar oldukları hitabet cihetleri ber minvâl-ı muharreer vukû'-ı vefâtlarına binaen mahlûl olup mahlullerinden mezbûr diğer Saih Halife'nin mukaddemce lede'l-ımtihan mustakillen uhdesine tevcih ve yedine bir kıt'a berat-ı şer'if-i alişan sadaka ve ihsan buyrulmuş ve iş bu baisu'l-arz mezbur Abdullah Halife'nin kaza-i mezkur hükümet konağında meclis-i mahsusa odada muakkad ve meclis-i şer'i meali-i ukudda hala sicillat-ı evkaf müdürü Mehmed Cavid Efendi bin Abdurrahman Efendi tarafından vekil-i müseccel-i şer'isi Mehmed Efendi bin İbrâhim hazır olduğu halde lede'l-ımtihan cihet ehliyet ve istihkakı zahir ve nümayan ve karye-i mezkûre ahâlisinin dahi müntahab ve muhtârları olduğu ihbarları ile mütehakkık ve ceride-i nufusta karye-i mezkûrenin 29. haanesinde 1. numro ile hin-i tahrîrde üç yaşında mukayyed el-yevm isnan-ı askeriyeyi tecavüz etmiş idüğü defter-i nufus nazırı efendi tarafından varid olan bir kıt'a memhur ilmühaber tezkeresi mealinden münfehim olmağla bu suretde cihet-i imamet-i mezkûrenin mecmu'u müteveffiyun-ı mezbûrun Sadullah ve Mehmed Arif ve Mehmed Tahir ve Hüseyin ve li ve Yusuf Halife'lerin mahlullerinden şurût-ı mukarrere-i nizamiyesine tatbiken ber-vech-i hasbi mezbûr Aabdullah Halife uhdesine mustakillen tevcih ve yedine bir kıt'a berat-ı şer'if sadaka

ve ihsan buyurması ricasına bi'l-iltimashuzûr-ı (...) alilerine arz ve i'lam olundu baki emr-u ferman hazret-i veliyyü'l-emrindir. Fi'l-yevmi's sadis ve'l-'işrîn min şehri rebi'l-evvel li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

3. Sayfa 13. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

İş bu sebt-i hamış olunan hüccet derununda ismi mastur tebaa-ı Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Yorgi veled-i Yani meclis-i şer'i şer'if-i enverde yine tebaa-ı Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden iş bu bâ'isü'l-hamış Yumandi ve Dimitri velediy Penayut muvâcehelerinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelim edup derun-ı hüccet-i mezkûrede mezkûr Darıca Karyesi'nde vaki Yeni Mahalle'de bir taraftan (...)oğlu (...) arsası ve bir taraftan Hırıstodolos arsası ve iki taraftan tarîk-i amm ile mahdûd tûlen 10 zira' ve arzen 7 zira' ki be hesab-ı terbiî 255 zira' bir kıt'a mülk arsa derun-ı hüccet-i mezkûrede tafsil ve beyan ve tasrihu ayan olunduğu üzere akd-ı ati'z-zikrin sudûruna deĝin yedimde mustakillen mülküm ve hakkım olamaĝla ber vefch-i muharrer maliki olduğum arsa-i mahdûde-i mezkûreyi ve karye-i mezkûre ahâli-i gayri müsleme muhtâr ve ihtiyâr meclisi azaları tarafından verilen bir kıt'a ilm-u haber mantukunca tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer'i ile 3825 kuruşa merkûmân Yumandi ve Dimitriye ale'l-iştirâki's-seviy bey' ve temlik ve vech-i lâyıki üzere teslim eylediğimde anlar dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâĝ-ı merkûm 3825 kuruşu müşteriyân-ı merkûmân Yumandi ve Dimitri'den her biri tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslim eylediklerinde ben dahi yedlerinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd arsa-i mahdûde-i mezkûrede benim asla ve kat'aa alaka ve mudahalem kelmeyip müşteriyân-ı merkûmân Yumandi ve Dimitri'nin mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte ĝıbbe't-tasdîki's-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâmin min şehri rebi'i'l-ahir li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl

Horelim (...) veled-i Yorgi

Kıstı Çorbacı veled-i Kıryako

Laskırı Çorbacı veled-i Dimitri

Sutraki veled-i Penayot

ve gayruhum.

3/1. Sayfa 14. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üskûdar'a muzafê Gekboze Kazâsı'na tabi Pelitli Karyesi sakinlerinden Esmâ Hatun binti Selim bin Abdullah'ın damadı ve tarafından husûs-ı âti'l-beyanda ikrâr ve i'ta-i hüccete vekil olduğü zât-ı mezbûreyi bi'l-ma'rifeti's-şer'iyye muarrefan olup her biri karye-i mezkûre ahâlisinden Mehmed Emin Aĝa bin Mehmed ve Mehmed Aĝa bin Ahmed şehadetleri ile ber nehc-ı şerr-i sabit olan Ali Aĝa bin Halil meclis-i şer'-ı şer'if-i enverde müvekkile-i mezbûrenin sadri kebîr oĝlu iş bu bâ'isu'l-vesfika Mustafa bin Hüseyin mahzarında bi'lvekalile ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup müvekkilem (...) validem mezbûre Fatma Hatun'dan her biri

akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değin yedimde malım olan 2 re's karasığır ineği maa buzağı ve iki re's karasığır tosun ve bir re's diğer karasığır tosun ve 10 kıyye evâni-i nuhasiyye ve bir nuhas kazgan ve yün memlu' bir basma döşek ve iki basma yorgan ve üç basma baş yastığım tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer'i ile ve safka-i vahide ile 1100 kuruşa oğlum mezbûr Mustafa'ya bey' ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzre teslîm eylediğimde ol dahi ber minvâl-ı muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğı mezkûr 1100 kuruşun mutalebesine mute'allika davadan dahi oğlum mezbûr Mustafa'nın zimmetini îbrâyı sahîh-i şer'i ile kabûlünü hâvî îbrâ ve iskât eyledim ba'de'l-yevm hayvanât ve evâni-i nuhasiye ve eşyeyı muharrere-i mezkûre oğlum mezbûr Mustafa'nın mülkü ve emmval-ı müşterâsı ve hakkı sırfı olup benim aslla ve kata alaka ve medhalim kalmamıştır dedi dedikte ğbbe't-tasdıki's-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-hadiaşer min şehr-i rebi'i'l-ahir li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl

Karye-i mezkûreden Hüseyin bin el-Hac Mehmed

Karye-i mezkûreden Hamza bin Mustafa

Kâtib Mehmed Emin Efendi

ve gayruhum.

3/1. Sayfa 15. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-ı âti'l-beyânın mahalline ketb ve tahrîri için savb-i şer'i enverde bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olnan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kasaba'sı mahallatından Gazi Mustafa Paşa Mahallesi'nde vaki Kâtib Mehmed Efendi bin Ali'nin menzili pişgahına varub zeyl-i vesıkada muharrerü'l-esâmî-i müslimîn huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'ı ali ettikte mahalle-i mezbûrede sakineler ve zâtları tarif-i şer'i ile muarrefe Emetullah Hatun binti İsmail ile mezbûre Emetullah Hatun'un Sadriye kebîre kızı Afakat Hatun binti Ali'den her biri meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda fi'l-asıl mahmiye-i İstanbul Hısnı ebvabından Longa-ı yeni kapısı (...) Bostaniali Mahallesi ahâlisinden olup el-yevm Gazimustasfapaşa Mahallesi'nde müsafiren sakin işbu bâ'isu'l-vesıka Feşci İbrâhim Efendi bin Osman mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değin yedimizde ale'l-iştirâki's-sevi mülk ve hakkımız olan kasaba-i mezbûre civarında Darıca yolu nam mahallede vaki' bir taraftan Atufetlu İbrâhim Paşa tarlası ve bir taraftan Hacı Hüseyin Oğulları Mustafa ve Ahmed tarlaları ve bir taraftan Seniyye Hanım bağı ve taraf-ı râbi''i tarîk-i amm ile mahdûd 11.5 dönüm miktarı kürümü mülk bir kıt'a bağımızı tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer'i ile 3900 kuruşa mûmâ iley İbrâhim Efendi'ye bey' ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzre teslîm eylediğimde ol dahi ber minvâl-ı muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğı mezkûr 3900 kuruşu tamâmen ve kâmilen bize def' ve teslîm eylediğinde biz ve (...) beynimizde iktisâm eyledik fi ma ba'd bâğ-ı mahdûd-ı mezkûrda bizim aslla ve kat'aa alaka ve mudahalemiz kalmayıp müşteri-i mûmâ ileyh İbrâhim Efendi'nin mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dediklerinde ğbbe't-tasdıki's-şer'i vaki-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan

mebûs-ı ümenayı şer'le meclis-i şer'e gelip alâ vukû'i inhâ ve takrîr etmeğin mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-hamis min şehr-i rebi'i'l-ahir lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
el-Hac Mehmed Ağa bin Abdulkadir
Yorgani salih Ağa bin Ali
Sucu Ali Ağa bin Mehmed
Mustafa Efedni bin Mehmed
ve gayruhum.

3/1. Sayfa 16. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kasaba'sı mahallatından Sultan Orhan Mahallesi'nde sakin iken bundan akdem vefât eden Mustafa Ağa bin Mustafa bin Hasan'ın verâseti zevce-i menkûhe-i metrûkesi Hatice Hatun binti Abdullâh ile li ebeveyn kızkarındaşı Ayşe ve li eb kızkarındaşı Havva benun-ı mezbûr el-mezbûr Mustafa'ya munhasıra ve tashîh-i mesned-i mîrâsları bi hükmi'l-feraiiz 16 sehinden olup sihâm-ı merkûmeden 4 sehmi zevce-i mezbûre Hatice Hatun ve 9 sehmi uht-ı mezbûre Ayşe Hatun'a ve 3 sehmi uht li eb mezbûre Havva Hatun'a isabeti tahakkukundan sonra varisetan-ı mezbûretân zâtları ta'rif-i şer'i ile muarrefe zevce-i mezbûre Hatice ile uhtan-ı mezbûretân mezbûre Havva Hatun'dan her biri meclis-i şer'i şer'if-i enverde kezâlik zâtı ta'rif-i şer'i ile muarrefe iş bu bassetü'l-vesîka mezbûre Ayşe Hatun mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup mahalle-i mezbûrede vaki bir taraftan Kôr İsmail menzil ve bahçesi ve diğerk taraftan (...) Mustafaoğlu Ali, bahçesi ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd 3 dönüm miktarı ve derununda kain bi'r-i mai havibir kıt'a mülk bahçe bizimle mezbûre Ayşe Hatun'dan her birimize mevrûs olmuş idi el-hâletü hazzihî biz bahçe-i mahdûde-i mezkûrede (...) 7 sehîm hisse-i şayıaları tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer'i ile 2000 kuruşa müşteriye-i mezbûre Ayşe Hatuna bey' ve temlik ve şayıan teslim eylediğimizde ol dahi ber minvâl-ı muharrer yedimizden iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikden sonra semeni olan meblâğı mezkûr 2000 kuruşu müşteriye-i mezbûre Ayşe Hatun tamâmen ve kâmilen bize def' ve teslim eylediğinde bizler dahi ber-vech-i muharrer yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz ve bi kaderi'l-hises beynimizde iktisâm eyledik fi ma ba'd bahçe-i mahdûde-i mezkûrede kain mezkûr 7 sehîm hisse-i şayıamızda bizim asla ve kata alaka ve medhalimiz kalmayup bahçe-i mahdûde-i mezkûrenin mezkûr 9 sehîm hisse-i şeyyası mukaddemen irsen ve zikr olunan 7 sehîm hisse-i şayıası dahi bu defa bizden şıraen bahçe-i mahdûde-i mezkûrenin mecmu mezbûre Ayşe Hatun'un mustakillen malı ve mülkü olmuştur dediklerinde gibbe't-tasdikî's-şer' mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-hadi min şehr-i rebi'i'l-ahir li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Hacı İbrâhimoğlu Hüseyin Ağa
Gümüş Mehmed bin Abdullah
el-Hac Emin Ağa

Muhzır Ali Dayı
ve gayruhum.

3/1. Sayfa 17. Sıradaki Kaydın Çeviri:

Husûs-ı âti'l-beyânın mahalline ketb ve tahrîri için savb-i şer'i enverde bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Tuzla Karyesi'nde vaki karye-i mezkûre çorbacısı Yorgi'nin Kahvehanesi pişgahına varub zeyl-i vesîkada muharrerü'l-esâmi-i müslimîn huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'ı ali ettikde karye-i mezkûrede sakin Ali Ağa bin Şa'bân mahzarında meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda fi'l-asıl Anadolu'dan Kastamonu Vilayeti dahilinde vaki Urunye Kasabası ahâlisinden olup el-yevm mezkûr Tuzla Karyesi'nde mutevattin iş bu bâ'isu'l-vesîka Hasan bin Veliyuddin nam kimesne mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup karye-i mezkûrede vaki bir taraftan Ekşioğlu Mehmed menzili ve bir taraftan müteveffâel-mezbûr İbrâhim veresezi menzili ve iki taraftan tarîk-i amm ile mahdûd fevkâni iki bâb oda ve bir suffe ve bir abdesthâne ve bir memşâ ve bir bi'r-i ma ve bir zokak kapısını müştamil bir bâb yedimde olup 1278 senesi zi'l-ka'deti's-şer'ifesinin selhi tarihiyle müerreha ve ol tarihte kasaba-i mezbure Nâibi's-şer'i's-şer'if bulunan kibâr-ı Müderrisinden Ata Efendizade mekremetlu es-Seyyid Mehmed Şükrü Efendi'nin imza ve hatmini hâvîye iş bu bir kıt'a mubayaa hücreti natika olduğu üzre akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değin yedimde mülk ve hakkım olmağla ben ber-vech-i maliki olduğum menzil-i mahdûd-ı mezkûru tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer'i ile 6000 kuruşa mezbur Hasan Ağa'ya bey' ve temlik ve vech-i lâyıku üzre teslim eylediğimde ol dahi ber minvâl-ı muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikden sonra semeni olan meblâğı mezkûr 6000 kuruşu müşteri-i mezbûr Hasan Ağa tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslim eylediğinde ben dahi bi't-tamâm ve'l-kemâl yedinden ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd menzil-i mahdûd-ı mezkûrda benim asla ve kat'aa alaka ve mudahelem kalmayıp müşteri-i mûmâ ileyh Hasan Ağa'nın mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfi olmuştur dedikde gıbbe't-tasdikî's-şer'i vaki-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan mebûs-ı ümenayî şer'le meclis-i şer'e gelip alâ vukû'i inhâ ve takrîr etmeğın mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-hamis min şehri rebi'i'l-ahir li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Abdullah
(...)
Osman bin Mehmed
Osman bin Veyis
ve gayruhum.

4. Sayfa 18. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

İş bu sebt-i hamîş olunan hüccet derununda ismi mastur tebeayı Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Yorgi veled-i Yani, meclis-i şer'i şer'if-i enverde yine tebeayı Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden iş bu bâ'isu'l-hamîş Yumandi

ve Dimitri velediy Penayut muvâcehelerinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelim edup derun-ı hüccet-i mezkûrede mezkûr Darıca Karyesi'nde vaki Yeni Mahallede bir taraftan Ğacaoğlu Nikoli arsası ve bir taraftan Hırstodolos arsası ve iki taraftan tarık-i amm ile mahdûd tûlen 10 zira' ve arzen 7 zira' ki be hesab-ı terbiî 255 zira' bir kıt'a mülk arsa derun-ı hüccet-i mezkûrede tafsil ve beyan ve tasrihu ayan olunduğu üzere akd-ı ati'z-zikrin sudûruna deĝin yedimde mustakillen mülküm ve hakkım olamaĝla ber vefch-i muharrer maliki olduĝum arsa-imahdûde-i mezkûreyi ve karye-i mezkûre ahâli-i gayri müslime muhtâr ve ihtiyâr meclisi azaları tarafından verilen bir kıt'a ilm-u haber mantukunca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer'i ile 3825 kuruşa merkûmân Yumandi ve Dimitri'ye ale'l-iştirâki's-seviy bey' ve temlik ve vech-i lâyıkı üzere teslim eylediĝimde anlar dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâĝ-ı merkûm 3825 kuruşu müşteriyân-ı merkûmân Yumandi ve Dimitri'den her biri tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslim eylediklerinde ben dahi yedlerinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd arsa-i mahdûde-i mezkûrede benim asla ve kat'aa alaka ve mudahalem kelmeyip müşteriyân-ı merkûmân Yumandi ve Dimitri'nin mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdikî's-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâmin min şehr-i rebî'i'l-ahir li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Horelim Çorbacı ve
led-i Yorgi
Kısti Çorbacı veled-i Kiryako
Loĝari Çorbacı veled-i Dimitri
Sutraki veled-i Penayott
ve gayruhum.

4. Sayfa 19. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Haremeyn-i Muhteremeyn hazine-i celilesinden mazbut evkaftan Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kasabası'nda medfû'n Gazi Mustafa Paşa merhumun kasaba-i mezbûrede kain İmaret-i şer'ifer ve hayrat-ı sairesinin 1288 senesi martı ibtidasından 89 senesi martine gelinceye bir sene müddette hala İmaret-i mezkûre müdürü İsmail Efendi marifeti ile vukû' bulan makbuzât ve medfû'atın mikdârını mübeyyin defteridir ki ber-vech-i ati zikr ve beyan olunur. Fi 225 Rebiü'l-evvel sene 1290.

İmaret-i mezkûreye nakli lazım gelen ma'lûmu'l-vukiyye dakikin der aliyyed Kasımpaşa İskelesi'nden sefineye nakli için verilen maune ücreti. 180 Kuruş.

Mezkûr dakikin mezkûr sefine ile Eskihisar İskelesi'ne nakli için verilen ücret-i sefine 448 kuruş.

Mezkûr dakikin mezkûr Eskihisar İskelesi'nden İmaret-i mezkûreye nakli için verilen ücret-i araba ve bargir 448 kuruş.

Ramazân-ı şer'if harçları için luzumu olup ahz olunan 1 adet Fuci ? 2 adet Mum sandığı 11.5 kuruş.

Ruĝan-ı zeyt'in va'z olunması için alınan tulum kirasına verilen ücret 50 kuruş.

Süpürge ve minare kandilleri va hasırlar ve mum ve şeker ve ruĝen-i cervviş ve pirincin mauneye nakli için verilen ücret 36 kuruş.

Mezkûr dakikin araba ve bargde imaret-i mezkûreye nakli için verilen hammaliye 18.5 kuruş.

Mezkûr harcların maune ile sefineye nakli için verilen ücret-i maune 35 kuruş.

Mezkûr harcların sefine ile Eskihisar İskelesi'ne nakli için verilen ücret-i sefine 160 kuruş.

Mezkûr tulumları mahalline nakl etmek üzere verilen ücret-i hammal 13.5 kuruş

Dolap çarhı geldikde verilen ücret-i hammal 4 kuruş.

Mezkûr harcların imarete nakli için ücret 15 kuruş.

Müdür-i mûmâ ileyhın hasebe'l-îcâb der aliyyeye gidup gelme masarifi:

Bir defada navlon ve bargir ücreti 38 kuruş

Dakiklerin reddi için gittiğinde 38 kuruş

Defa harclar için gittiğinde 38 kuruş

Defa dakikler için gittiğinde 40 kuruş

Defa dakikler için gittiğinde 32 kuruş

Defa dakikler için gittiğinde 32.5 kuruş

218.5 kuruş.

Dolap için masarifat:

Dolap için ? tahtası 26 kuruş

Defa dolap için alınan tahta 35 kuruş

Defa bargir için (...) (...) (...) 15.5 kuruş

Dolap için alınan urgan baha 28 kuruş

Dolap için alınan urgan 228 kuruş

Defa dolap için alınan ? 52 kuruş

184.5 kuruş

Koğaya takılmak için ip 14 kuruş

Koğa ve tekne için rifet 15 kuruş

29 kuruş.

Cami-i şer'if avlusunu tathir için 12 kuruş

Tomruk kat'i için verilen ücret 30 kuruş

Der aliyyeden nakl olunan on dört çuval tuzun nakli için hammal ücreti ve sâireye verilen 99.5 kuruş.

Dolap için alınan 10 adet Kutu ? kuruş.

Tezkere alınmak üzere bi'd-defeat der aliyyeden gümrüğe gidip gelmesi için müdür-i mûmâ ileyhın vaki olan masarifi 110.5 (ya da 11.5) kuruş

İmaret-i mezkûrenin sahn ve edava-ı nuhasiye-i saire için kalaycı ücreti verilen 55 kuruş.

Defa tomruk kat'i için verilen ücret 15 kuruş.

Fırın için alınan:

Kürek ve benakut ve ip 85 kuruş

Mezkûr kürek ve sâirenin nakli için 220.5 kuruş

105.5 kuruş.

Hatab ambarına alınan 1 adet kilit 4.5 kuruş.
Mültezsim-i ambaran-ı imaret-i mezkûreye nakl olunan hinta için verilen ücret-i araba 25 kuruş.
Münhedim olan ocağın kurşunlarını anbara nakl etmek üzere verilen ücret-i hammal 4 kuruş.
Su kanavatıyla tamir-i şadırvan ve memşâlar tamirine verilen:
Rüğen-i bezir 0.5 kıyye 17.5 kuruş
Keten 3 kuruş
Penbe 3 kuruş
Yular ve ip ve mum 6 kuruş
29.5 kuruş.
Ber mu'tad-ı kadim Kayyım Efendi'ye kanadil ikad etmek üzere verilen:
Ber mu'tadd-ı kaadim ramazan-ı şer'ifte aşçılara verilen 20 kuruş
Vazife 30 kuruş
Ber mu'tad-ı kadim alınan 24 kıyye tohum 125 kuruş
Türbe-i şer'ifenin duvarlarını sildirmeğe verilen ücret 33.5 kuruş
Ber mu'tad-ı kadim Kayyım Efendi'ye verilen sabun ve peştamal baha 15 kuruş.
Su yolu tamirine:
Su yolcusuna 30 kuruş
Rencbere 1 yevmiye 10 kuruş
Şadırvana 1 adet musluk 6 kuruş
46 kuruş.
Hatab kat'i için verilen ücret 35 kuruş.
Medrese-i kebîrin münhedim olan duvarı inşa ettirilmiş olmağla sarf olunan:
Duvarcıya 9 yevmiye 17 kuruştan 153 kuruş
Rencbere 4 yevmiye 40 kuruş
Alınan Hatıl ve mismar 14 kuruş
207 kuruş
İmaret-i mezkûre müdür-ı sabıkı Ahmed Ağa hesabından noksan (...) eden 240 vukiyye dakika bedelen müdür-ı lahik mûmâ ileyhın almış olduğu hinta 6 keyl 180 kuruş
Mezkûr hintanın sefineye nakli için hammaliye 4 kuruş
Mezkûr hintanın sefine ücreti 12 kuruş
Mezkûr hintanın araba ücreti 18 kuruş
Mezkûr hintanın imaret-i mezkûreye nakli için hammaliye 8.5 kuruş
222.5 kuruş
Yekünü'l-masarifat 5550 (yalnız beşbinbeşyüzelli) kuruşdur.
Vakf-ı müşârün ileyhın musakkafat icaresi 340 kuruş
Vakf-ı müşârün ileyhden bir bâb berber dükkânı icaresi 120 kuruş.
Yine vakf-ı müşârün ileyhden Denizli Karyesi'nde kain bir bâb Bezirhane icaresi 30 kuruş.
Medreseye müste'ciren duhul eden şümendufar amelesinden alınan kira 231 kuruş.
Müdür-ı sabık-ı mezbûr Ahmed Ağa'nın müddet-i idaresi olan 87 senesinde senede icare-i mezkûreden baki kalup müdür-ı lahik mezbûrun makbuzu olan 2290 kuruş.

Yekûnû'l-makbuzât 1011 kuruş.

İmaret-i mezkûrenin masarifat-ı vakıası ber-vech-i bâlâ ceman alacağı beşyüzelli kuruşa baliğ olmuş ve meblâğ-ı mezkûr müdür-ı mûmâ ileyh İsmail Efendi yed ve marifeti ile sarf olunmuş edüğü ehl-i murtezika ve imaret-i mezkûre hademeleri ihbarları ile mutehakkık olmanın meblâğ-ı mezkûr 5550 kuruştan ber-vech-i muharrer makbuzu 1011 kuruşu ba'de't-tenzil müdür-ı mûmâ ileyhın masarifat-ı mezkûreden baki 4530 kuruş alacağı kalmış olduğu iş bu mahalle şerh verildi.

4/1. Sayfa 20. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazası'na tabi Tebecik Karyesi ahâlisinden Hüseyin bin Halil meclis-i şer-i şerîf-i enverde karye-i mezkûre sakinelerinden Esmâ Hatun ibneti Hüseyin tarafınan husûs-i âti'l-beyanda tasdîke vekili şer'isi li-ebeveyn erkarındaşıoğlu karye-i mezkûre ahâlisinden Salih bin Sadullah mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-ikalam edup hibe-i ati'z-zikrin sudûruna değin her biri yedimde malım ve mülküm olan karye-i mezkûrede vaki bir taraftan el-Hac Mehmet bahçesi ve bir taraftan Eyyup Ağa menzili ve bir taraftan Bodur Mustafa bahçesi ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd fevkânî üç bâb oda ve tahtında bir ahur ve bir sofa ve zokak kapusunu müştemil bir bâb mülk menzilde kain zikrolunan odalardan merkûm el-Hac Mehmet Ağa, bahçesi tarafındaki bir oda ve karye-i mezkûre kurbunda Çeşmebaşı nam mahalde vaki bir taraftan nalbant İsmail bağı ve bir taraftan Nalbentoğlu diğeri İsmail oğlu ve bir taraftan Salih Efendi tarlası ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd ma'lûmu'd-dönüm kürumu mülk bir kıt'a bağıın merkûm Nalbentoğlu İsmail'in bâğ-ı mezkûru canibinden elli adet kürumu hâvî ma'lûmu'l-miktar mahalli ile beş vukiyye evâni-i nuhasiyye ve bir re's karasığır ve dügesini hibe-i sahîha-i şeriyye ile müvekkile-i mezbûre Esmâ Hatun'a hibe ve temlîk ve her birini vech-i lâyıkı üzere teslim eylediğimde oldahi ber minvâl-ı muharrer ithab ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl etmekle ol vecihle menzil-i mahdu-ı mezkûrun sâlifü'z-zikr bir odası ve bâğ-ı mahdûd-ı mezkûrun mahall-i mezkûru evâni-i nuhasiyye-i mezkûre ve mezkûr düge müvekkile-i mezbûre Esmâ Hatun'un emlâk-ı mevhubu olup benim asla ve kat'a alaka ve mudahalem kalmamıştır dedikte gıbbe't-tasdîki's-şeri mâ vaka'a bi't-taleb ketbolundu. Fi'l-yemi's-sadis ve'l-'işrîn min şehri Rebiilevvel lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal

Karye-i mezkûre İmamı Abdullah Efendi bin Tahir

Karye-i mezkûre hatibi Salih Efendi

Kâtib Mehmed Emin Efendi

Muhzır Ali Dayı bin Ali

ve Gayruhum.

4/1. Sayfa 21. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kasabası mahallatından Sultan Orhan Mahallesi'nde sakine olup zâtı ta'rif-i şer'i ile muarrefe olan Emine Hatun binti Ahmed meclis-i şer'i şerîf-i enverde Mahalle-i mezkûre sakinlerinden Asakir-i

Zabtiye Suvarilerindn iş bu bâ'isu'l-vesîka Ali Ağa bin Mustafa mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup mahalle-i mezbûrede vaki Türbe Sokağı'nda kain Develioğlu kızları menzili ve bahçesi ve bir taraftan Arap kızı Emine menzili taraf-ı râbi'î tarîk-i amm ile mahdûd fevkânî 3 oda ve bir sofa ve bir abdesthâne ve bir miktar bahçe ve bir bi'r-i ma ve zokak kapısını müştemil bir bâb mülk menzil her biri yedimde olup 1283 senesi muharremu'l-haramının 23. günü tarihi ile muerraha ve ol tarihte kaza-i mezbûrede Nâibu's-şer'i's-şerîf bulunan Mevali-i kiramdan Hulusi Efendizade Faziletli es-Seyyid Mehmed Ragıp Efendi'nin imza ve hatmini hâviye işbu bir kıta ve yine işbu sene-i mubareke muharremu'l-haramının 20. günü tarihi ile muerraha kaza-i mezkûre mahkeme-i şeriyesinden yedime verilen diğeri bir kıta mubayaa hüccet-i şeriyyesi natıka olduğu üzere akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değin yedimde şiraen ve mustakillen mülküm ve hakkım olmağla ben ber-vech-i muharrer maliki olduğum menzil-i mahdûd-i mezkûru tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer-i ile 3150 kuruşa mezbûr Ali Ağa'ya bey' ve temlik ve vech-i lâyıki üzere teslim eylediğimde ol dahi ber minvâl-ı muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğı mezkûr 3150 kuruşu müşteri-i mezbûr Ali Ağa tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslim eylediğinde ben dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle mebi'-i mezkûrun takrîr ve gıbnına muteallıka davadan tarafeynden her birimiz âherin zimmetini ibrâ ve iskât ve her birimiz ber-vech-i meşrûh âherin ibrâsını kabûl eyledik ba'de'l-yevm menzil-i mahdûd-ı mezkûruda benim asla ve kata alaka ve medhalim kalmayup mezbûr Ali Ağa'nın mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfi olmuştur dedikde gıbbe't-tasdikî's-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sabiâşer min şehri-rebi'i'l-evvel li sene tis'inec ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Müdir-i kaza Rıfatlı Hakkı Bey Efendi
Mahkeme Kâtibi Mehmed Efendi
Kahveci el-Hac Emin Ağa
Zenci Mesud
ve gayruhum.

4/1. Sayfa 22. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kasabası'na tabi Benli Karyesi'nde sakin iken bundan akdem vefât eden Mehmed Ağa bin Mehmed Ali bin Abdullah'ın verâseti zevce-i menkûhe-i metrûkesi Fatma Hatun binti Mehmed ile her biri zevce-i mezbûreden mütvellidler sulbî kebîr oğulları Ahmed Pehlivan ve silk-i celil-i askeride olarak canib-i Yemen'de mukim ve ol vecihle gaib lan Mustafa ve sulbiyye sağıre kızı Ayşe Sıddıka'ya munhasıra olduğu bi'l-ihbar lede's-şer'i'l-enver zâhir ve numâyân olduktan sonra verese-i mezburundan vasiyye-i mezbûre Fatma Hatun nefisinden bi'l-asale ve kızı sağıre-i mezbûrenin vakt-ı rüşd ve sedadına değin tesviye-i umûrlarını kibel-i şer'den mansûbe vasisi olmağla bi'l-vesaya ve abnan-ı bezburandan mezbûr Ahmed Pehlivan dahi kezâlik nefisinden bi'l-asale ve karındaşı gaib-i mezbûrun karye-i mezkûreye vuruduna değin pederi müteveffâ-yı mezbûrun terekesinden hisse-i irsiyesini li ecli'l-hıfz savb-ı şer'den vasi ve kayyım nasb ve tayin olunmağla bi'l-vesaya taleb ve marifetleri ve marifet-i şer'le tahrîr-i bi'l-

müzayede bey' ve beyne'l-verese bi'l-farizâti's-şer'iyye tevzi' ve taksîm olunan tereke-i müteveffâ-yı mezbûrdur ki ber-vech-i ati zikr ve beyan olunur. Fi'l-yevmi't-tasi ve'l-'işrîn min saferi'l-hayr li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Karye-i mezkûrede vaki fevkânî iki oda ve bir suffe ve iki kıta bahçe ve sâireyi müştemil bir bâb mülk menzil 800 kuruş.

Karye-i mezkûrede vaki kezâlik fevkânî iki oda ve bir suffe ve sâireyi müştemil bir bâb mülk menzil 1350 kuruş.

Yine karye-i mezkûrede vaki bir bâb ağıl odası ve bir kıta arsa ve ebniye-i saire 1000 kuruş.

1 çift manda öküzü 1000 kuruş.

1 re's manda ineği maa mulak 500 kuruş.

1 re's manda mulağı 200 kuruş.

Tanesi 50 kuruştan 170 adet ağnam (koyun) 8500 kuruş.

1 re's bārgir 800 kuruş.

16 keyl muzra' şaî'r (arpa)192 kuruş.

30 keyl muzra' hınta (buğday) 900 kuruş.

3 keyl muzra' alef 1000 kuruş.

2.5 keyl keten tohumu 100 kuruş.

1 keyl burçak 25 kuruş.

1 araba 20 kuruş.

2 adet demir saban, 1 adet zencir, 1 adet kazma, 1 adet balta 80 kuruş.

Tımarcılar karyesi hududu dahilinde vaki 800 adet (...) kūrûmu hâvî bir kıta bağ 600 kuruş.

Hırdavat-ı menzil 120 kuruş.

Yekünü'l-eşyâ: 17381kuruş. Yalnız on yedi bin üç yüz seksen bir kuruştur.

Minhâ'l-ihracat;

Dellaliye 246 kuruş.

Resm-ı adi 440 kuruş.

Kaydiyye 27 kuruş.

Varaka baha 6 kuruş.

Yekünü'l-ihracat: 717 kuruş.

Sahha menkûlatu'l-baki:

13512 kuruş. yalnız on üç bin beş yüz on iki kuruştur.

3150 kuruş. yalnız üçbinyüzelli kuruş mine'l-emlâk.

Hisse-i zevce-i mezbûre:

393 kuruş mine'l-emlâk.

1689 kuruş 30 para mine'l-menkûl.

Hisse-i ibn-i mezbûr Ahmed:

1102 kuruş 20 para keza.

4729 kuruş 8 para keza.

Hisse-i gaib-i mezbûr Mustafa:

1102 kuruş 20 para keza.

4729 kuruş 8 para keza.

Hisse-i bint-ı sağıre-i mezbûre:

551 kuruş keza.

2364 kuruş keza.

Verese-i mezbûrundan zevce-i mezbûre Fatma Hatun bâlâda ismi zeylinde muharrer mine'l-menkûl hisse-i irsiyesi olan 116806 kuruşu ve ebnan-ı mezbûrundan mezbûr Ahmed Pehlivan dahi kezâlik bâlâda ismi zeylinde muharrer mine'l-menkûl hisse-i irsiyesi olan 4729 kuruş 8 parayı bi'l-asale ba'de'l-ahz ve'l-kabz sağıre-i bint-i mezbûre Ayşe Sıddıka'nın bâlâda ismi zeylinde muharrer mine'l-menkûl hisse-i irsiyesi olan 2364 kuruş 24 para ba hüccet ve ba küfela vâlidesi ve vasisi zevce-i mezbûre Fatma Hatun'a ba devr-i şer'i üç seneye idane ve teslîm olunduğu ve ibn-i gaib-i mezbûr Mustafa'nın dahi kezali bâlâda ismi zeylinde mufarrer mine'l-menkûl hisse-i irsiyesi olan 4729 kuruş 8 para li eclî'l-hıfz karındaşı mezbûr Ahled Pehlivan ahz ve kabz eylediğini iş bu mahalle şerh verildi.

5. Sayfa 23. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Davitoğlu Sotri veled-i Yunaki meclis-i şer-i hatir ve lazimu't-tevkîrde li-ebeveyn er karındaşı yine karye-i mezkûre mutemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden iş bu bâ'isu'r-rakîm Dimitri veled-i el- ezbr Yunaki muvâcehesinde ikrârı tam ve takrîri kelâm edüp beni kezâlik karye-i mezkûre mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden gaib ani'l beled Çakıroğlu Kostantin veled-i Nikola'ya zimmetimde cihet-i karzdan ba temessük 1150 kuruş deynim olmağla eğerce ben deynim olan mablağ-ı merkûm 1150 kuruşu iş bu tarih-i rakîmden yüzbeş gün tamamından eda edemez isem karye-i mezkûre hududu dahilinde Ağıldere nam mahalde vaki irsen malik olduğum bir taraftan Hacı Manol oğlu Dimitri bağı ve bir taraftan Kırucu oğlu Kozak bağı ve tarafeyn-i taarik-i amm ile mahdûd 4 dönüm mikdârı kürümü mülk bir kıta bağımı semen-i misli ile âhere bey'e ve semn-i kabza ve makbuzundan deyn-i mezkurumu dainim gai-i merkûma edaya ve fazla kalır ise fazla-i merkûmeyi bana isal ve teslîme tarafımdan karındaşım merkûm Dimitri'yi vekalet-i sahîha-i şeriyye ile vekil ve nâib menab nasb ve tayin eyledim dedikte oldahi vekalet-i mezkûreyi kabûl ve hizmet-i lazimesini kemâ yenbağî vaktinde eda ve ifaya taahûd ve iltizam etmeğın ma vaka bi't-taleb ketb olundu. Fi'lyevmi's-sâni min şehr-i rebî'i'l-ahir lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Zabtiye Ömer Onbaşı
Muhzır Ali Dayı
Kâtib Mehmed Emin Efendi
ve gayruhum.

5. Sayfa 24. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-ı âti'l-beyânın mahalline ketb ve tahrîri için savb-i şer'i enverde bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olan Kâtib Mehmed Efendi bin Mehmed Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kasabası mahallatından Gazi Mustafa Paşa Mahallesi'nde vaki zikr-i cai menzile varup zeyl-i vesîkada muharrerü'l-esâmi-i müslimîn huzûrlarında

akd-ı meclis-i şer'ı ali ettikde mahalle-i mezbûrede sakin iken bundan akdem vefât eden Kargalı Hüseyin bin Mehmed bi Abdullah'ın verâseti zevce-i menkûha-i metrûkesi Raziye binti İbrâhim nam Hatun ile her biri zevce-i mezbûre raziye Hatun'dan mütevellidler sulbî kebîr oğlu Mehmed ve sulbiyye kebîre kızları Şehriye ve Fatma ve sulbîye sağîre kızı Ayşe'ye munhasıra ve tashîh-i mesele-i mirasları bi hükmi'l-ferâiz kırk sehinden olup sihâm-ı merkûme beş sehmi zevce-i mezbûre Raziye Hatuna ve ondört sehmi İbn-i mezbûr Mehmed'e ve yedişer sehinden ceman 21 sehbenet-ı mezbûrat Şehriye ve Fatma ve Ayşe'ye isabeti tahakkukundan sonra benat-ı mezbûrattan zâtı muslimun-ı mezbûrun tarifleri ile muarrefe mezbûre Fatma meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda iş bu bâ'iseyi'l- vesîka er karındaşı mezbûr Mehmed ile kezâlik kezâlik zâtı muslimun-ı mezbûrun tarifleri ile muarrefe kızkarındaşı mezbûre Şehriye mahzarlarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup Mahalle-i mezbûrede vaki bir taraftan el-Hac Tahir bahçesi ve bir taraftan el-Hac Şerîf bahçesi ve bir taraftan Hacıoğlu Mehmed Ağa tarlası ve taraf-ı râbî'i tarîk-i amm ile mahdûd fevkânî iki bâb oda ve bir suffe ve tahtında bir ahır ve bir miktar bahçe ve zokak kapısını müştemil bir bâb mülk menzil benimle er karındaşlarım mezbûran vevâlidem iş bu hazıra bi'l-meclis zevce-i mezbûre Raziye Hatun'dan her birimiz mûrisimiz müteveffâ-yı mezbûr Hasan'ın hayatından ile'l-vefât yedinde mustakillen mülkü olub ba'de vefâtihi menzil-i mahdûd-ı mezkûru ber tashîh-i mezkûr benimle er karındaşlarım mezbûran Mehmed ve Şehriye ve vâlidem hazıra-i mezbûre Raziye Hatun'dan her birimize mevrûs olmağın hala ben menzil-i mahdûd-ı mezkûrda kain ber tashîh-i mezkûr maliki olduğum sâlifü'z-zikr yedi sehim hisse-i i şaayıamı tarafeynden bi'l-îcâb ve ve'lkabûl bâten ve sahîhen 650 kuruşun mutalebesine mute'allika davadan dahi er ve kızkarındaşlarım mezbûranın zimmetlerini İbrâyi sahîh-i şer'i ile kabûlünü hâvî İbrâ ve İskât eyledim ba'de'l-yevm menzil-i mahdûd-ı mezkûrda benim asla ve kata alaka ve medhalim kalmayup er ve kızkarındaşlarım mezbûranın mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte gıbbe't-tasdîki's-şer'i ma vaki-i hali Kâtib-i mûmâ İleyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan meb'ûs-ı ümenayı şer'le meclis-i şer'e gelip ala vukû'i inhâ ve takrîr etmeğın mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'r-râbî' yevmi's-sabi aşer min şehr-i rebî'l-ahir lisene tis'ince ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
 Abdulkadir Efendi
 Hamami Sadık Ağa
 (...)oğlu Mustafa
 Muhzır Ali Dayı
 ve gayruhum.

5. Sayfa 25. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üskûdar'a muzafe Gekboze Kasabası'na tabi Tuzla Karyesi'nde sakin iken bundan akdem müteveffıye olan Esma Hatun binti Mustafa bin Ali'nin verâseti sadri sağîr oğlu İsmail ve sadriye sağîre kızı Fatma İbneta Ahmed ile ve zevc-i âherden mütevellide sadriye sağîre kızı Ayşe binti Mehmed'e munhasıra olduğu bi'l-ihbar lede's-şer'i'l-enver zâhir ve numâyân olduktan sonra sağîrun-ı mezbûrunun tesviye-i umûrlarını kibel-i şer'den vasiyyi mansûbeleri ceddeleri

Zekiyye binti Mustafa'nın marifeti ve marifet-i şer'le tahrîr ve bi'l-müzayede semen-i misli ile bey' ve beyne'l-verese bi'l-farizâti's-şer'iyye tevzî' ve taksîm olunan tereke-i müteveffâ-yı mezbûrdur ki ber-vech-i ati zikr ve beyan olunur. Tahîren fi'l-yevmi's-sabi aşer min şehr-i rebilâher li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

- 4 adet çuzme bez topu 296 kuruş
- 4 adet çarşaf 75 kuruş
- 6 adet basma entari maa şalvar 168 kuruş
- 1 adet çuka ferace 100 kuruş
- 5 adet uçkur 45 kuruş
- 1 adet kebîr havlu 40 kuruş
- 12 adet peşkir 102 kuruş
- 2 adet Canef entari maa yeldirme 50 kuruş
- 1 adet acem şalı 24.5 kuruş
- 2 adet yün memlu döşek 202 kuruş
- 1 adet halı seccade 82 kuruş
- 6 adet sahan maa tabak maa sini 100 kuruş
- 1 adet tencere maa tas 76 kuruş
- 1 adet nısif çob minder 6 adet yastık 40 kuruş
- 1 adet yün memlu minder 35 kuruş
- Nısif orta keçesi maa döşeme 50 kuruş
- 1 adet elmas taşlı yüzük 150 kuruş
- Tahta (...) 53 kuruş

Karye-i mezkûre civarında bayır nam mahalde vaki malumu'l-hudud yarım dönüm kürümü mülk bir kıta bağ semeni 130 kuruş.

Karye-i mezkûre civarında Kaf Kale nam mahallde vaki bir dönüm kürümü mülk bir kıta bağından 24 sehim itibarı ile 3 sehim hissesi 55 kuruş

Karye-i merkûmede vaki malumu'l-hudud ve'l-müştemilat bir bâb mülk menzildeen 24 sehim itibarı ile 3 shim hisse-i şayıası 200 kuruş.

Yekünü'l-eşyâ: 2068 kuruş 20 para. Yalnız ikibinaltmışsekiz kuruş yirmi paradır.

Dellaliye 30 kuruş 20 para.

2038 Kuruş 40 para.

Resm-ı kısmet ve kaydiyye ve varaka baha: 58 kuruş.

Sahha'l-baki li't-taksîm beyne'l-verese 1980 Kuruş. Yalnız bindokuzyüzsekzen kuruştur.

Hisse-i ibn-i sağîr-i mezbûr İsmail:990 kuruş.

Hisse-i bint-i sağîre-i mezbûre Fatma: 495 kuruş

Hisse-i bint-i sağîre-i mezbûre Ayşe: 495 kuruş

Sağîrun-ı mezbûrunun bâlâda muharrer mine'l-menkûl hisse-i irsiyeleri olan ceman bin altı yüz beş kuruş ba hüccet ve ba vuela vasiyyeleri ve ceddeleri mezbûre Zekiyye Hatun'a üç seneye idane olunduğu iş bu mahalle şerh verildi.

5/1. Sayfa 26. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Fi'l-asıl Anadolu'nun Konya Vilayeti dahilinde Aksaray Kazâsı tabi Gülveri Karyesi ahâlisinden olup Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca

Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Lazesi veled-i Yuvan ve Anaryus veled-i Predomus meclis-i şer'-i hatir-i lazimu't-tevkîrde yine mezkûr Gülveri Karyesi'nden olup kezâlik kasaba-i mezkûrede mütemekkin tebea-i devlet-i müşârûn ileyhâdan ve millet-i merkûmesinden iş bu bâ'isu'r-rakîm Borus veled-i Alya muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup yedimde olup 1288 sennesi recebü'l-ferdin 3. günü tarihi ile muerrah ve ol tarihte kaza-i mezbûr nâibi bulunan eşraf-ı kazadan meveddetlu İsmail İsmet Efendi'nin imza ve hatmini hâvî iş bu bir kıta mubayaa hücceti mantukunca kasaba-i mezbûreye mülhak Taşköprü Kuraları'ndan Ohanlı Karyesi'nde vaki bir taraftan Mehmed bin Osman menzili ve bir taraftan diğere Osman menzili ve tarfa-ı râbi''i tarîk-i amm ile mahdûd fevkânî 3 bâb oda ve bir suffe ve bir abdesthâne ve bir memşâ ve 3 kıta bahçeyi hâvî bir bâb mülk menzilimi semen-i misli ile âhere bey'a ve semenini kabza ve makbuzunu bize isal ve teslîme ve husûs-ı mezkûra mutevakkıf olduğu umrun küllisine tarafımızdan başka her birimiz merkûm Borusı vekalet-i mutlaka-i sahîha-i şer'iyeye ile vekil ve nâib menab nasb ve tayin eylediğimizde ol dahi vekalet-i mezkûreyi kabûl ve hizmet-i lazimesini kemâ yenbağî edaya taahhüt ve iltizam eyledi dedikte mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l yevmi's-sabi aşer min şehr-i rebî'il-ahir li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Arnavut Mustafa
Haci Penayut
Yorgi Çorbacı
Muhzır Ali Dayı
ve gayruhum.

5/1. Sayfa 27. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-ı âti'l-beyânın mahalline ketb ve hasmi için savb-i şer'i enverde bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde sakin Mehmed Ağa'nın menziline varub zeyl-i vesîkada muharrerü'l-esâmi-i müslimîn huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'ı ali ettikde karye-i mezkûrede sakine zâtı tarif-i şer-i ile muarrefe olan Ayşe Sıddıka Hatun binti Mehmed meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda zevc-i muhali yine karye-i mezkûrda işbu bâ'isu'l-vesîka Ali Dayı bin Mehmed mahzarında mezbûr Ali Dayı zevc-i dahilim olup beynimizde hüsn-ü muaşeretimiz olmamağla zimmetinde mukarrer ve ma'kûdun aley 1100 kuruş mihr-i mueccel hakkım olmağla ve meblâğ-ı mezbûr 1100 kuruştan 550 kuruşu rızamla zevcim mezbûr Ali Ağa'ya terk ve teberrü baki 600 kuruş ile nafaka-i iddet-i muayyene-i malumum üzerlerine ve muakkat sükna dahi keza üzerime olmak üzere zevcim mezbûr Ali Dayı ile muhalaayı sahîha-i şeriyeye ile hal' olduğumda oldahi hal'-ı mezkûru ba'de'l-kabûl ve mihr-i mezkûrüm olan 600 kuruşu iş bu meclis-i mezkûrda bana tamâmen eda ve teslîm ben dahi yedinden tamamen ve kâmilan ahz ve kabz edup fima ba'd bedel-i hal'ı olan mihr-i mezkûr 600 kuruşa ve kenduye terk ve teberru' eylediğim 550 kuruşun istirdâdına ve hukuk-ı zevciyeye iş bu tarihe gelince sair cemi'-i hukuk-ı şeriyeye mute'allika amme-i deaviden zevcim mezbûr Ali Dayı'nın zimmetini ibrâyı amm-ı sahîh-i şer'i ile ibrâ ve iskât ol dahi kezâlik hukuk-ı zevciyeye ve cemi'-i hukuk-ı şeriyeye

muteallıka amme-i deaviden benim zimmetimi ibrâ ve iskât ve tarafeynden her birimiz âherin ibrâsını kabûl eyledik dedikte gibbe't-tasdîki'ş-şer'i vaki-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan meb'ûs-ı ümenayı şer'le meclis-i şer'e gelip ala vukû'i inhâ ve takrîr etmeğin mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi's-sâmin ve'l-'işrîn min şehr-i rebî'i'l-ahir lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Mehmed Eşref Ağa bin Bekir
Nalbent Hüseyin Ağa bin Abdullah
Hüseyin Ağa bin Ali
Muhzır Ali Dayı
ve gayruhum.

5/1. Sayfa 28. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca karyesi mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Yorgi veled-i Yağcı Nikoli meclis-i şer-i hatir-i lazimu't-tevkîrde yine karye-i mezkûre mütemekkinlerinden ve tebea-i devlet-i müşârün ileyhânın millet-i merkûmesinden iş bu bâ'isu'r-rakîm Mavridi veled-i Loğter muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değîn yedimde irsen ve mustakillen mülk ve hakkım olan karye-i mezkûrede Yeni Mahalle'de vaki bir taraftan Eborine veresesi arsaları ve bir taraftan Yarpacıoğlu Zufeyri menzili ve iki taraftan tarîk-i amm ile mahdûd tûlen ve arzan be hesab-ı terbiî 180 zira' bir kıta mülk arsayı karye-i merkûme ahâli-i gayrimüslime muhtâr ve ihtiyâr meclisi azaları tarafından verilen bir kıta ilm-u haber mantukunca tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer-i ile 1400 kuruşa merkûm Mavridi'ye bey' ve temlik ve vech-i lâyıkı üzre teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikden sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm 1400 kuruşu müşteri-i merkûm Mavridi tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediğinde ben dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd arsa-i mahdûde-i mezkûrede benim asla ve kat'a alaka ve mudahalem kalmayıp müşteri-i merkûm Mavridi'nin mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfi olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki'ş-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-hadi ve'l-'işrîn min şehr-i rebî'i'l-ahir li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Horelim Çorbacı veled-i Yorgi
Kıstı Çorbacı veled-i Kiryako
Loğeri Çorbacı veled-i Dimitri
Sütraki veled-i Penayot
ve gayruhum.

5/1. Sayfa 29. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-ı âti'l-beyânın mahalline ketb ve tahrîri için savb-i şer'i enverde bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi bin Mehmed Medine-i Üsküdar'a

muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin ve tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Kıstı veled-i Yunaki'nin dükkânı pişgahına varup zeyl-i vesîkada muharrerü'l-esâmi-i müslimîn huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'ı ali ettikde karye-i merkûmede sakin Mehmed Ağa bin Hüseyin ve hâlâ zevcesi olup zâtı tarif-i şeri ile muarrefe Emine binti Eyyup'den her biri meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda yine karye-i merkûmede mütemekkin tebea-i devlet-i müşârün ileyhânın millet-i merkûmesinden iş bu bâ'isu'r-rakîm Belaş veled-i Apostol muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup karye-i mezkûre civarında Çakıl Çesmesi nam Mahalde vaki bir taraftan Kebeşoğlu Ahmed bağı ve bir tarafatan Kor (...) Penayot tarlası ve bir taraftan Çömlekçi Apostol tarlası ve bir tarafatan tarîk-i amm ile mahdûd üç dönüm miktarı kürümü mülk ve derununda kain 180 adet zeytin eşcarını hâvî bir kıta bağ akd-ı ati'z-zikrin sudûruna deĝin yedimde ale'l-iştirâk mülk ve hakkımız olmaĝla ber-vech-i muharrer maliki olduğumuz bâĝ-ı mahdûdu-ı mezkûru karye-i merkûme ahâli-i gayri müslime muhtâr ve ihtiyâr meclisi azaları tarafından verilen bir kıta ilm-u haber mantukunca tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer-i ile 2700 kuruşa merkûm Belaş'a bey' ve temlik ve vech-i lâyıkı üzre teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâĝ-ı merkûm 2700 kuruşu müşteri-i merkûm Belaş tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediğinde ben dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz ve bi kaderi'l-hises beynimizde iktisâm eyledik fi ma ba'd bâĝ-ı mahdûd-ı mezkûrda bizim asla ve kat'a alaka ve mudahalemiz kalmayıp müşteri-i merkûm Belaş'ın mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte ĝibbe't-tasdîki's-şer'i ma vaki-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan meb'ûs-ı ümenayı şer'le meclis-i şer'e gelip ala vukû'i inhâ ve takrîr etmeĝin mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l yevmi's-sâmin ve'l-işrîn min şehri rebi'i'l-ahir lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Yusuf Ağa bin ustafa
Mehmed Ağa bin Ali
Hüseyin Usta bin Abdullah
Mehmed Ağa bin Hüseyin
Muhzır Ali Dayı
ve gayruhum.

5/1. Sayfa 30. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı öZR-i şer'ıye binaen husûs-ı âti'l-beyânın mahalline ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üskûdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Topçu oğlu Kıstiyak Fehmuh dükkânı pişgahına varub zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesan huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'ı ali ettikde karye-i merkûmede mütemekkin tebea-i devlet-i müşârün ileyhânın Rum Milleti'nden Yorgi veled-i Sarebut Dimitri meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda hala zevcesi yine tebea-i devlet-i aliyyeden ve millet-i merkûme nisvanından olup şahsı kesan-ı merkûmun tarifleri ile muarrefe işbu bâ'isetu'r-rakîm Alanko binti Tovefnoz muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup karye-i

mezkûrede Aşağı Mahalle'de kain bir taraftan Horelim menzili ve bir taraftan Yemandi menzil ve bir taraftan diğer Alanko menzili ve taraf-ı râbi''i tarîk-i amm ile mahdûd fevkânî ve tahtanî üç bâb oda ve bir suffe ve bir memşâ ve bir mikdâr bahçe ve bir zokak kapusunu müstemil bir bâb mülk menzilin akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değin yedimde mustakillen mülküm ve hakkım olmağla ben ber-vech-i muharrer maliki olduğum menzil-i mahdûd-ı mezkûrun 4 sehim itibarı ile 3 sehim hisse-i şayiasını yedimde ibka ve ma 'ada 1 sehim hisse-i şayia-i âherini karye-i merkûme ahâli-i gayri müslime muhtâr ve ihtiyâr meclisi azaları tarafından verilen bir kıta ilm-u haber mantukunca tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer-i ile 550 kuruşa zevcem merkûme Alanko'ya, bey' ve temlik ve vech-i lâyıkı üzre teslim eylediğimde anlar dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm 550 kuruşu zevcem merkûme Alanko tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslim eyledikde ben dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd 1 sehim menzil-i mahdûd-ı mezkûrede benim asla ve kat'aa alaka ve mudahalem kelmeyip zevcem merkûme Alanko'nun mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfi olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki's-şer'i ma vaki-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan meb'ûs-ı ümenayı şer'le meclis-i şer'e gelip ala vukû'i inhâ ve takrîr etmeğın mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l yevmi't-tasi ve'l-'işrîn min şehri rebi'i'l-ahir lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Sutraki veled-i Penayut
Haci Todos
Nikola veled-i Sova
Ğakli veled-i Panço
Penali veled-i Hırısto
ve gayruhum.

6. Sayfa 31. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üskûdar'a muzafe Gekboze Kasabası mahallatından El-Hac Halil Mahallesi sakinlerinden Arnavut Ömer bin salih meclis-i şer'-i şerîf-i enverde kasaba-i mezbûre mahallatından Küçükmescid Mahallesi'nde sakine ve zâtı zeyl-i vesîkada muharrerü'l-esâmi-i müslimîn tarifleri ile muarrefe olan iş bu bâ'isetü'l-vesîka Fatimatuzzehra Hatun binti Abdulkadir mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-ikalam edup mezkûr El-Hac Halil Mahallesi'nde vaki bir taraftan Arnavut Feyzullah menzili ve bir taraftan Arnavut Mehmed bahçesi ve bir taraftan Sepetçi Abdulkadir bahçesi ve taraf-ı râbi''i tarîk-i amm ile mahdûd fevkânî üç bâb oda ve bir suffe ve bir abdesthâne ve bir memşâ ve bir mikdâr bahçe ve bir zokak kapusunu müstemil bir bâb mülk menzilin akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değin yedimde şiraen ve mustakillen mülküm ve hakkım olmağla ben ber-vech-i muharrer maliki olduğum menzil-i mahdûd-ı mezkûrun mahalle-i mezbûre imam ve muhtârı taraflarından verilen bir kıta ilm-u haber mantukunca tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer-i ile 2700 kuruşa merkûme Fatma Zehra'ya, bey' ve temlik ve vech-i lâyıkı üzre teslim eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan

meblâğ-ı merkûm 2700 kuruşu müşteriye-i mezbûre Fatma Zehra Hatun tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslim eyledikde ben dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd menzil-i mahdûd-ı mezkûrede benim asla ve kat'aa alaka ve mudahalem kelmeyip müşteriye-i mezbûre Fatma Zehranın mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki's-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l yevmi't-sâmin ve'l-'işrîn min şehr-i rebi'i'l-ahir lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Arnavut Timur Edhem Ağa
Kahveci Mehmed Ağa bin İsmail
Duhani Mehmed Ağa
Muhzır Ali Dayı
ve gayruhum.

6. Sayfa 32. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı özr-i şer'ie binaen husûs-ı âti'l-beyânın mahalline ketb ve tahrîri için kibel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Liğori veled-i Yorgi'nin dükkanı pişgahına varub zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'ı ali ettikde karye-i merkûmede mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti nisvanından olup şahsı kesân-ı merkûmun tarifleri ile muarrefe Penabut binti Yenabut meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda yine karye-i merkûmede mütemekkin tebaa-ı devlet-i müşârün ileyhânın millet-i merkûme nisvanından kezâlik şahsı muarrefe işbu bâ'isetu'r-rakîm Alanko binti Ğikli muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değın yedimde irsen ve mustakillen mülküm ve hakkım olan karye-i merkûmede Bayır nam mahalde vaki bir taraftan Kuiçu Yenayot arsası ve iki taraftan tarîk-i amm ile mahdûd tûlen 7 ve arzen 20 zira' ki be hesab-ı terbi'i 140 zira' bir kıta mülk arsamı karye-i merkûme ahâli-i gayri müslime muhtâr ve ihtiyâr meclisi azaları tarafından verilen bir kıta ilm-u haber mantukunca tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer-i ile 2400 kuruşu merkûme Alanko'ya, bey' ve temlik ve vech-i lâyıkı üzre teslim eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm 2400 kuruşu müşteriye-i merkûme Alanko tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslim eyledikde ben dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd arsa-i mahdûde-i mezkûrede benim asla ve kat'aa alaka ve mudahalem kelmeyip müşteriye-i merkûme Alanko'nun mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki's-şer'i ma vaki-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan meb'ûs-ı ümenayı şer'le meclîs-i şer'e gelip ala vukû'i inhâ ve takrîr etmeğın mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi selhi rebi'i'l-ahir li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Hurelim Çorbacı veled-i Yorgi
Liğori Çorbacı veled-i Yorgi

Kısti Çorbacı veled-i Kiryako
Liğori Çorbacı veled-i Dimitri
Kostanti Çorbacı

6. Sayfa 33. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı özt-i şer'iyeye binaen husûs-ı âti'l-beyânın mahalline ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Topçuoğlu Kostandi'nin dükkanı pişgahına varub zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'î ali ettikde karye-i merkûmede mütemekkin tebea-i devlet-i müşârun ileyhânın Rum Milleti'nden Yanko veled-i Hurelim meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda yine karye-i merkûmede mütemekkinler her biri tebea-i Devlet-i Aliyye ve millet-i merkûmeden er karındaşları işbu bâ'iseyi'r-rakîm Penabut ve Andon veled-i mekum Hurelim muvâcehelerinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup yedimde olup 1288 senesi cemâziye'l-evvelinin 26. günü tarihi ile muerrah ve ol tarihte kaza-i mezbûr nâibi bulunan eşraf-ı kuzâttan meveddetlu İsmail İsmet Efendi'nin imza ve hatmini hâvî iş bu bir kıta mubayaa hücceti natika olduğu üzere karye-i merkûmede Büyükliman nam mahalde vaki bir taraftan Hacı Dimitri arsası ve bir tarafatn Asitaneli Dimitri arsası ve bir tarafatn Meleoğlu Yorgi arsası ve bir taraftan leb-i derya ile mahdûd tûlen 5 ve arzen 60 zira' ki be hesab-ı terbi'i 300 zira' bir kıta mülk arsası akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değin yedimde mustakillen mülk ve hakkım olmağın ben ber-vech-i muharrer malik olduğum arsası mahdûde-i mezkûreyi karye-i merkûme ahâli-i gayri müsliime muhtâr ve ihtiyâr meclisi azaları tarafından verilen bir kıta ilm-u haber mantukunca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer-i ile 2200 kuruşa karındaşım merkûman Penayut ve Andon'a bey' ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzre teslîm eylediğimde onlar dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm 2400 kuruşu karındaşım merkûman Penayot ve Andon tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediklerinde ben dahi yedlerinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd arsa-i mahdûde-i mezkûrede benim asla ve kat'aa alaka ve mudahalem kalmayıp karındaşlarım merkûman Penayut ve Andon'un mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfleri olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki's-şer'i ma vaki-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan meb'ûs-ı ümenayî şer'le meclis-i şer'e gelip ala vukû'i inhâ ve takrîr etmeğın mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi't-tasi ve'l-'işrîn min şehr-i rebî'i'l-ahir li sene tis'inee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Hurelim Çorbacı veled-i Yorgi
Liğori Çorbacı veled-i Yorgi
Kısti Çorbacı veled-i Kiryako
Laskari veled-i Dimitri
Yunaki veled-i Hırısto

6/1. Sayfa 34. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

İş bu sebt-i hamış olunan hüccet derununda ismi mastur tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Dimitraki veled-i Yorgi meclis-i şer'i hatir-i lazimu't-tevkîrde tebea-i devlet-i müşârün ileyhâdan ve millet-i merkûmeden iş bu bâ'isü'l-hamış Kıstiritoğlu Yorgi veled-i Hırsto muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelim edup derun-ı hüccet-i mezkûrede mezkûr Darıca Karyesi civarında Çiftlikaltı nam mahalde vaki bir taraftan Tudori tarlası ve bir taraftan diğeri Todori bağı derun-ı hüccet-i mezkûrede tafsil ve beyan ve tasrih ve ayan olduğu üzere akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değın yedimde mustakillen mülküm ve hakkım olmağla ber vefch-i muharrer maliki olduğum bâğ-ı mahdûd-ı mezkûru ve karye-i merkûme ahâli-i gayri müsleme muhtâr ve ihtiyâr meclisi azaları tarafından verilen bir kıta ilm-u haber mantukunca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer-i ile 2600 kuruşa merkûm Yorgi'ye, bey' ve temlik ve vech-i lâyıki üzere teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm 2600 kuruşu merkûm Yorgi tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediğinde ben dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd bağı mahdûd-ı mezkûrde benim asla ve kat'aa alaka ve mudahelem kelmeyip müşteri-i merkûm Yorgi'nin mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfi olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki'ş-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi't-tasi ve'l-işrin min şehr-i rebi'i'l-ahir li sene tis'ine ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Horelim Çorbacı veled-i Yorgi
Sutraki veled-i Penayot
Haci Dimyalor veled-i Apostol
Benaki veled-i Hırsto
ve gayruhum

6/1. Sayfa 35. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

İş bu sebt-i hamış olunan hüccet derununda ismi mastur tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Yanko veled-i Penayot meclis-i şer'i hatir-i lazimu't-tevkîrde tebea-i devlet-i müşârün ileyhâdan ve millet-i merkûmeden iş bu bâ'isü'l-hamış Bakkal Todori veled-i Hırsto muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelim edup derun-ı hüccet-i mezkûrede tafsil ve beyan ve tasrih ve ayan olduğu üzere akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değın yedimde mustakillen mülküm ve hakkım olan karye-i merkûmede Yukarı Mahalle'de vaki bir taraftan Nikola arsası ve bir taraftan Yanko arsası iki taraftan tarîk-i amm ile mahdûd tûlen 16 ve arzen 7 zira' ki be hesab-ı terbi'i 112 zira' bir kıta mülk arsamı tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer-i ile 1000 kuruşa merkûm Todori'ye, bey' ve temlik ve vech-i lâyıki üzere teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm 1000 kuruşu merkûm Todori tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediğinde ben dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd arsa-i mahdûde-i mezkûrede benim asla ve kat'aa alaka ve mudahelem kalmayıp müşteri-i merkûm Todori'nin mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfi olmuştur

dedikte gıbbe't-tasdıki's-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi't-tasi ve'l-'işrîn min şehr-i rebi'i'l-ahir li sene tis'ınee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Yayatoma veled-i Yorgi
Yanko veled-i Yorgi
Yunaki veled-i Hırısto
Kıstı veled-i Kıryako
ve gayruhum.

6/1. Sayfa 36. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı özr-i şer'ıye binaen husûs-ı âti'l-beyânın mahalline ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde vaki zıkr-i ati menzile varup zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesan huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'ı ali ettikte karye-i merkûmede mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti nisvanından olup şahsı kasan-ı merkûmun tarifleri ile muarrefe Marburt binti Dimitri meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda yine karye-i merkûmede karye-i merkûmede mütemekkin tebea-i devlet-i müşârun ileyhânın Rum Milleti'nden işbu bâ'isu'l-vesîka Nikolaki veled-i Yamatoma muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup karye-i merkûmede vaki iki taraftan Kara Belaş menzili ve bahçesi ve bir taraftan Etmekçioğlu Penayot menzili ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd fevkânî iki bâb oda ve bir suffe ve bir memşâ ve bir zokak kapısı müştemil bir bâb mülk menzilin dört sehim itibarı ile bir sehim hisse-i şayıası hafidem Zafrençe binti İnskaşık yedinde ba hüccet-i şerıyye mülki olup ve üç sehim hisse-i şayıası dahi 1252 senesi zilkadetiş şerîfin 27. günü tarihi ile muerrah ve ol tarihte kaza-i mezbûrda nâibi's-şer'i's-şerîf bulunan Abdullah Şerîf Efendi'nin imza ve hatmini hâvî iş bu bir kıta mubayaa hücceti natıka olduğu üzere akd-ı ati'z-zıkrin sudûruna değin yedimde mülk ve hakkım olmağla ben ber-vech-i muharrer malik olduğum üç sehim menzil-i mahdûd-i mezkûrun bir sehim hisse-i şayıasını yedimde ibka ve ma'ada iki sehim hisse-i şayıasını tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer-i ile 2500 kuruşa Nikolaki'ye, bey' ve temlik ve vech-i lâyıkı üzre teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm 2500 kuruşu müşteri-i merkûm Nikolaki tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediğimde ben dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd iki sehim menzil-i mahdûd-ı mezkûrede benim asla ve kat'aa alaka ve mudahalem kalmayıp müşteri-i merkûm Nikolaki'nin mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfi olmuştur dedikte gıbbe't-tasdıki's-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi selh-i rebi'i'l-ahir li sene tis'ınee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Yamatoma veled-i Yorgi
Bakkal Todori
Nikola veled-i Penayut
Yunaki veled-i Hırısto

7. Sayfa 37. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı öZR-i şer'ıye binaen husûs-ı âti'l-beyânın mahalline ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden İstefa'nın kahve dükkamı pişgahına varub zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'ı ali ettikde karye-i merkûmede mütemekkinler her biri tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden Hırıstofi ve kızkarındaşı şahsı muarrefe İstaşbu veled-i Benaki'den her biri meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda yine karye-i merkûmede mütemekkinlerinden ve tebaa-ı devlet-i müşârun ileyhânın Rum Milleti'nden işbu bâ'isu'r-rakîm Nikolaki veled-i Benaki muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değın ale'l-iştirâki's-sevi mülk ve hakkımız olan karye-i merkûmeden Nikolâ Mahallesi'nde vaki bir taraftan Sepetçioğlu veresesi menzili ve bir taraftan müşteri-i merkûm Nkolaki ve Kısti menzilleri ve bir taraftan Simon arsası ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile ahdud tûlen ve arzen be hesab-ı terbi'i 60 zira' bir kıta mülk arsamızı karye-i merkûme ahâli-i gayrimüslime muhtâr ve ihtiyâr meclisi azaları tarafından verilen bir kıta ilm-u haber mantukunca tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer-i ile 525 kuruşa merkûm Nikolaki'ye, bey' ve temlik ve vech-i lâyıki üzre teslim eylediğimizde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm 525 kuruşu müşteri-i merkûm Nikolaki tamâmen ve kâmilen bize def' ve teslim eylediğinde biz dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz ve bi kaderi'l-hises beynimizde iktisâm eyledik fi ma ba'd arsa-i mahdûde-i mezkûrede bezim asla ve kat'aa alaka ve mudahelemiz kalmayıp müşteri-i merkûm Nikolaki'nin mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdiki'ş-şer'i ma vaki-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan meb'ûs-ı ümenayı şer'le meclis-i şer'e gelip ala vukû'i inhâ ve takrîr etmeğın mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi't-tasi ve'l-'işrîn min şehr-i rebi'i'l-ahir li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Hurelim Çorbacı veled-i Yorgi
Kısti Çorbacı veled-i Kiryako
Liğori Çorbacı veled-i Yorgi
Sutraki veled-i Penayut

7. Sayfa 38. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kasabası mahallatından Küçükmesjid Mahallesi'nde sakine olup zâtı ta'rif-i şer'i ile muarrefe Hatice Hatun binti Osman ve zevci Debbağ Eyyub bin Mehmed her biri meclis-i şer'i şerîf-i enverde yine kasaba-i mezbûre mahallatından Gazi Mustafa Paşa Mahallesi'nde sakinler iş bu bâ'iseyi'l-vesîka Emrullah Ağa bin el-Hac Hüseyin ve hala zevcesi Ayşe binti Hüseyin nam zevcan mahzarlarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup kasaba-i mezbûre civarında Orta nam mahalde vaki bir taraftan Mazlumoğlu Seyyid Halil bağı ve bir taraftan

Akifzade Ahmed Ağa bağı ve bir taraftan Etmekçi Mustafa bağı ve bir taraftan Çalikoğlu Ali bağı ve tarîk-i has ile mahdûd dört dönüm miktarı kûrumu mülk bir kıta bağ yedimizde olup 1279 senesi nin 20. günü tarihi ile muerraha ve ol tarihte kaza-i mezbûrede nâibu'ş-şer'i'ş-şerîf bulunan mevali-i kiramdan Ata Efendizade Faziletli Mehmed Şükrü Efendi'nin imza ve hatmini hâvîye işbu bir kıta mubayaa hücceti natika olduğu üzere akd-ı ati'z-zikrin sudûruna deĝin yedimizde ale'l-iştirâki's-sevi mülk ve hakkımız olmaĝla biz ber-vech-i muharrer malikler olduğumuz bâĝ-ı mahdûd-i mezkûru tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer-i ile 4000 kuruşa zevcan-ı mezbûran Emrullah ve Ayşe Hatun'a ale'l-iştirâki's-sevi bey' ve temlîk ve vech-i lâyıki üzere teslim eylediğimizde onlar dahi ber minvâl-ı muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eylediklerinden sonra semeni olan meblâĝı mezkûr 4000 kuruşu müşteriyan zevcan-ı mezbûran Emrullah ve Ayşe Hatun tamâmen ve kâmilen bize def' ve teslim eylediklerinde biz dahi yedlerinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz ve bi kaderi'l-hises beynimizde iktisâm eyledik fi ma ba'd bâĝ-ı mahdûd-ı mezkûrede bizim asla ve kat'aa alaka ve muhalemez kalmayıp müşteriyan zevcan-ı mezbûra Emrullah ve Ayşe Hatun'un seviyyen mülk-i müşterâları ve hakkı sırfı olmuştur dedikte ĝibbe't-tasdîki'ş-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'r-rab min Cemâziye'l-ahir li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
İmam Halil Efendi bin İbrâhim Efendi
Kavas Mehmed Ağa bin Hüseyin
Hasan Ağazade Mustafa Ağa
Hasan Ağazade Hasan
Mehmed Efendi bin Mustafa
Ahmed Çavuş
Muhzır Ali Dayı
(...). Mustafa
ve gayruhum.

7. Sayfa 39. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kasabası mahallatından El-Hac Halil Mahallesi sakinlerinden Çalikoğlu Mehmed bin Mustafa meclis-i şer'i şerîf-i enverde Medine-i mezbûre ahâlisinden olup el yevm müsafiren kasaba-i mezbûrede sakin iş bu bâ'isü'l-vesîka rıfatlı Cerrah İbrâhim Efendi bin (...) mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup akd-ı ati'z-zikrin sudûruna deĝin yedimde şiraen ve müstakillen mülk ve hakkım olan kasaba-i mezbûre civarında Harmanlar Bayırı nam mahalde vaki bir taraftan Çalikoğlu Ali tarlası ve bir taraftan müşteri-i mûmâ ileyh tarlası ve bir taraftan Aşık Süleymân tarlası ile mahdûd iki dönüm miktarı kûrumu mülk bir kıta bağ mahalle-i mezbûre imamı ve muhtârı tarafından verilen bir kıta ilm-u haber mantukunca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer-i ile 1000 kuruşa mûmâ ileyh İbrâhim Efendi'ye, bey' ve temlîk ve vech-i lâyıki üzere teslim eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâĝ-ı merkûm 1000 kuruşu mûmâ ileyh tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslim

eylediğinde ben dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd bağ-i mahdûd-ı mezkûrede benim asla ve kat'aa alaka ve mudahalem kalmayıp mûmâ ileyh İbrâhim Efendi'nin mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki'ş-şer'i mülk-i müşterâları ve hakkı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki'ş-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâmin min muharremi'l-haram li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Kaza-i mezbûr Müdürü Rıfatlı Hakkı Bey Efendi
Meclis Kâtibi Halil Efendi bin Süleymân
Mülazim İbrâhim Ağa bin Ömer
Azadan Seyyid Mustafa Ağa bin Sadık
Mehmed Efendi Mustafa Ağa
Eyyuboğlu Mustafa Ağa
Fevvaz Mehmed Ağa bin Hüseyin
ve gayruhum.

7/1. Sayfa 40. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

İş bu sebt-i hamış olunan hüccet derununda ismi muharrer ve zâtı muharreru'l esâmi-i müslimîn tarifleri ile muarrefe olan Necibe Hatun binti Ahmed meclis-i şer'i şerîf-i enverde yine mezkûr hüccette ismi mastur zevc-i sabıkı iş bu bâ'isü'l-hamış el-Hac Mehmed Ağa bin Mustafa mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup derun-ı hüccet-i mezkûrede tafsilen zikirleri beyan olunan karye-i merkûmede vaki bir taraftan Hasan menzili ve bir taraftan Ali bahçesi ve bir tarafatan Salih menzili ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd fevkânî üç bâb oda ve bir suffice ve iki abdesthâne ve bir ahur ve bir pekmezhan ve bir miktar bahçeyi hâvî bir bâb mülk menzilden nısıf hisse-i şayıası ile yine karye-i mezkûre civarında Poyrazlı nam mahalde vaki bir taraftan Ali bağı ve bir taraftan el-Hac İshak bağı ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd üç dönüm miktarı kürümü mülk bir kıta bağın nısıf hisse-i şayıasından her birini tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer-i ve safka-i vâhide ile 2000 kuruşa mezbûr el-Hac Mehmed Ağa'ya bey' ve temlik ve vech-i lâyıki üzre teslim eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni mezkûr 2000 kuruşun mutalebesine mute'allika amme-i davadan dahi mezbûr el-Hac Mehmed Ağa'nın zimmetini ibrâyı amm-ı sahîh-i şer'i ile ibrâ ve iskât eyledim ba'de'l-yevm nısıf menzil ve bâğ-ı mahdûd-ı mezkûrede benim asla ve kat'aa alaka ve mudahalem kalmayıp mezbûr el-Hac Mehmed Ağa'nın mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki'ş-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sabi min Cemâziye'l-ûla li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
İmam-ı Karye Emin Efendi
el-Hac İshak Ağa
Sarı Mehmed Usta
Ahmed Ağa bin tahir
Hüseyin Reis bin Mustafa

Mehmed Kaptan
(...) Mehmed bin Ali

7/1. Sayfa 41. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Aydınli Karyesi sakinlerinden Hasan Çavuş bin İbrâhim meclis-i şer'i şerîf-i enverde fi'l-asıl İstanbul'da Kasımpaşa kurbunda Camiikebîr Mahallesi'nden olup elyevm müsafiren karye-i mezbûrede sakin iş bu bâ'isü'l-vesîka el-Hac Mustafa Eşref Ağa bin Mehmed mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup karye-i mezbûre civarında Olukça nam mahalde vaki bir taraftan Ali Kavas bağı ve bir taraftan Selim Ağa bağı ve bir taraftan diğeri Ali Kavas bağı ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd 5 dönüm miktarı kürumu mülk bir kıta bağ akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değîn yedimde irsen ve şiraen ve müstakillen malım ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer malik olduğum bâğ-ı mahdûd-i mezkûru karye-i mezbûre imamı ve muhtârı taraflarından verilen bir kıta ilm-u haber mantukunca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer-i ile 2500 kuruşa mezbûr el-Hac Mustafa Eşref Ağa'ya, bey' ve temlik ve vech-i lâyıkı üzere teslim eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm 2500 kuruşu müşteri-i mezbûr Mustafa Eşref Ağa tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslim eylediğinde ben dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd bağ-ı mahdûd-ı mezkûrede benim asla ve kat'aa alaka ve mudahalem kalmayıp müşteri-i mezbûr el-Hac Mustafa Eşref Ağa'nın mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdikî'ş-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi't-tasi min Cemâziye'l-üla li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Karye-i mezkûre imamı Süleymân Efendi
Ahmed Ağa bin Ali
İsmail Ağa bin Hüseyin
Mehmed Ağa bin Abdurrahim
ve gayruhum.

7/1. Sayfa 42. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı öZR-i şer'iyeye binaen husûs-ı âti'l-beyânın mahalline ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olnan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden İstefa'nın kahve dükkanı pişgahına varub zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'ı alî ettikde karye-i merkûmede mütemekkinlerinden ve tebea-i devlet-i müşârun ileyhânın Rum Milleti'nden Hacı Vasil veled-i Kovenus tarafından husûs-ı âti'l-beyanda ikrâr ve i'tayı hüccete vekil olduğu her biri karye-i mezkûre mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden Sutraki veled-i Penayut ve Kıstı veled-i Kiryako nam şahideyn-ı makbuleyn şahadetleri ile ber nehc-i şeri sabit olan tebea-i Devlet-i Aliyye'nin millet-i merkûmesinden Liğori

Çorbacı veled-i Dimitri meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda yine tebea-i saltanat-ı seniyyeden ve millet-i merkûmeden işbu bâ'isu'r-rakîm Nikola veled-i Agam muvâcehesinde bi'l-vekale ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup karye-i merkûme civarında Papaz Baytari nam mahalde vaki bir taraftan Kürkçüoğlu Todori bağı ve bir taraftan Tufan ve Habi Makol bağları ve bir taraftan Maryora bağı ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile ahud derununa 50 sak zeytin eşcarını hâvî 3 dönüm miktarı kürûmu mülk bir kıta bağı nısıf hisse-i şayısı zevcem Maryora binti Torgi'nin yedinde malı ve mülü olup ve nısıf hisse-i şaayı âheri müvekkilim merkûm Hacı Vasil benim akd-ı ati'z-zikrin sudûruna deġin yedimde mülküm ve hakkım olmaġla ben bâġ-ı mahdûd-ı mezkûrda kain ber-vech-i muharrer malik olduġum nısıf hisse-i şayıma karye-i merkûme ahâli-i gayri müsleme muhtâr ve ihtiyâr meclisi azaları tarafından verilen bir kıta ilm-u haber mantukunca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer-i ile 800 kuruşa merkûm Nikola'ya, bey' ve temlîk ve vech-i lâyıky üzre teslîm eylediġimizde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâġ-ı merkûm 800 kuruşu müşteri-i merkûm Nikola tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediġinde ben dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd nısıf bâġ-ı mahdûd-ı mezkûrede benim asla ve kat'aa alaka ve mudahalem kalmayıp müşteri-i merkûm Nikola'nın mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfi olmuştur dedikte ġibbe't-tasdîki ş-şer'i ma vaki-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan meb'ûs-ı ümenayı şer'le meclis-i şer'e gelip ala vukû'i inhâ ve takrîr etmeġin mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi't-tasi ve'l-işrin min şehr-i rebî'i'l-ahir li sene tis'inee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Hurelim Çorbacı veled-i Yorgi
Liġori Çorbacı
Kısti Çorbacı
Sutraki veled-i Penayut
ve gayruhum.

7/1. Sayfa 43. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı özr-i şer'iyeye binaen husûs-ı âti'l-beyânın mahalline ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üskûdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Nikoli veled-i Hacı Sutratin kahve dükkanı pişgahına varub zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesan huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'ı ali ettikte karye-i merkûmede mütemekkinlerinden her biri tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Yanko ve Liġori veled-i Hırsto'dan her biri meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda yine tebea-i devlet-i müşârun ileyhânın Rum Milleti'nden er karındaşları işbu bâ'isu'l-vesîka Niforus veled-i el-merkûm Hırsto muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup karye-i merkûmede Aşaġı Mahalle'de vaki bir taraftan Todori menzili ve bir taraftan (...) menzil ve bahçesi ve iki taraftan tarîk-i amm ile ahud fevkânî iki ve tahtanî bir bâb oda ve bir suffe ve bir memşâ ve bir matbah mağazası ve merkûm Todori menzili canibinden tûlen 4 zira' ve arzan 60 zira'ki be hesab-ı terbiî 200 zira' bir kıta ve yine

mezkûr bahçeye muttasıl tûlen 4 ve arzan 18 zira'ki be hesab-ı terbiî 72 zira' bir kıtaki ceman iki kıta bahçe ve menzil-imahdûd-ı mezkûrun her biri 4 sehim itibarı ile bir sehim hisse-i şayiası karındaşımız müşteri-i merkûm Niforus'un ve bir sehim hisse-i şayiası diğerkarındaşımız Dimitri'nin yedlerinde irsen mülk ve hakları olup ve iki sehim hisse-i şayiası bizim akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değın yedimizde ale'l-iştirâi's-sevi mülk ve hakkımız olmağla biz ber-vech-i muharrer malikler olduğumuz iki sehim menzil-i mahdûd-ı mezkûru tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer-i ile 4000 kuruşa karındaşımız merkûm Niforus'a bey' ve temlik ve vech-i lâyıkı üzre teslim eylediğimizde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm 4000 kuruşu karındaşımız merkûm Niforus tamâmen ve kâmilen bize def' ve teslim eylediğinde biz dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz ve bi kaderi'l-hises beynimizde iktisâm eyledik ba'de'l-yevm iki sehim menzil ve bahçe-i mahdûd-ı mezkûrda bizim asla ve kat'aa alaka ve mudahemiz kalmayıp karındaşımız merkûm Niforus'un mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte gıbbe't-tasdîki's-şer'i ma vaki-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan meb'ûs-ı ümenayı şer'le meclîs-i şer'e gelip ala vukû'i inhâ ve takrîr etmeğın mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi selh-ı rebî'i'l-ahir li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Hurelim Çorbacı veled-i Yorgi
Liğori ÇorbacıBerber Vasil veled-i Kıstaki
Benaki veled-i Hırsto
Boyacı Anesti
(...) Mihâl
ve gayruhum.

8. Sayfa 44. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı özri şer'ıye binaen husûs-ı âti'l-beyânın mahalline ketb ve tahrîri için kibel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üskûdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Liğori Çorbacı'nın dükkanı pişgahına varub zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesan huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'ı ali ettikde karye-i merkûmede mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden Yazıcıoğlu Yezmezros veled-i Hırsto meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda yine karye-i mezkûrede mütemekkinler her biri tebea-i devlet-i müşârun ileyhânın Rum Milleti'nden işbu bâ'iseyi'r-rakîm Yorgi ve Niforus veledey Todori muvâcehelerinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup karye-i merkûme civarında Emin Yeri nam mahalde vaki bir taraftan Yazıcıoğlu Yanko bağı ve bir taraftan Arapoğlu Dimitri bağı ve bir taraftan diğerk Niforus bağı ve bir taraftan diğerk Yanko bağı ile mahdûd 1300 adet kûrumu hâvî iki dönüm bir kıta ve yine mahal-ı mezkûrda vaki bir taraftan (...)oğlu Dimitri bağı ve bir taraftan Karamanlı Preşkuve bağı ve bir taraftan merkûm Yanko bağı ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd 1500 adet kûrumu hâvî iki dönüm bir kıta bağın her biri akd-ı ai'z-zikrin sudûruna değın yedimde mustakillen mülk ve hakkım olmağla ben ber-vech-i muharrer malik

olduğum bağeyn-i mahdûdeyn-i mezkûreyne karye-i merkûme ahâli-i gayrimüslime muhtâr ve ihtiyâr meclisi azaları tarafından verilen bir kıta ilm-u haber mantukunca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer-i ve safka-i vâhîde ile 4000 kuruşa merkûman Yorgi ve Niforus'a ale'l-iştirâki's-sevi bey' ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzre teslîm eylediğimizde anlar dahi ber-vech-i muharrer iştirâken iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eylediklerinden sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm 4000 kuruşu müşteriyan-ı merkûman Yorgi ve Niforus tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediklerinde ben dahi yedlerinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd bağeyn-i mahdûdeyn-i mezkûreynde benim asla ve kat'aa alaka ve mudahalem kalmayıp müşteriyan-ı merkûman Yorgi ve Niforus'un mülk-i müşterâlar ve hakkı sırfaları olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki's-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi selh-ı rebî'i'l-ahir li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Hurelim Çorbacı veled-i Yorgi
Liğori Çorbac veled-i Yorgi
Laskeri Çorbacı
Kısti Çorbacı
ve gayruhum.

8. Sayfa 45. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı özr-i şer'îye binaen husûs-ı âti'l-beyânın mahalline ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üskûdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde vaki veresenin menziline varup zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmî kesân muvâcehelerinde akd-ı meclis-i şer'î alî ettikde Karye-i merkûmede mütemekkin iken bundan akdem fevt olan tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Arapoğlu Dimitri veled-i Yani veled-i Andon'un verâseti zevce-i metrûkesi Maria binti Dimitri ile sulbî kebîr oğulları Yanko ve Hırsto ve Andon ve sulbiyye kebîre kızları Maryora ve Feture'ye munhasıra ve tashîh-i mesele-i mîrâsları bi hükmi'l-ferâiz 64 sehinden olup sihâm-ı merkûme beş sehmi zevce-i merkûme Maryora'ya ve 14 sehinden ceman 42 sehmi benun'ya ve 14 sehinden ceman 42 sehmi benun-ı merkûmun Yanko ve Hırsto ve Andon ve yedişer sehinden ceman 14 sehmi benatan-ı merkûmetan Maryora ve Fetora'ya isabeti tahakkukundan sonra varisun-ı merkûmundan şahısları kesân-ı merkûmun tarifleri ile muarrefe zevce-i merkûme Maria ve bintan-ı merkûmetan Maryora ve Fetoraya ve benun-ı merkûmundan Yanko ve Hırsto'dan her biri meclis-i ma'kûd-imezkûrda er karındaşları iş bu bâ'isü'r-rakîm Andon muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup karye-i merkûme civarında Bostancık nam mahalde vaki bir taraftan Arapoğlu Hurelim bağı ve bir taraftan (...)oğlu bağı ve bir taraftan Dimitri tarlası ve bir taraftan Kurtaşoğlu tarlası ve tarîk-i has ile mahdûd iki dönüm miktarı kûrüm mülk bir kıta bağ pederimiz ve müteveffâyı o merkûm Dimitri'nin sağığından ile'l-fevt yedinde malı ve mülkü olup ve ba'de fevtihi bizim her birimize mevrûs olmağın hala biz ber-vech-i meşrûh tashîh-i mezkûr üzere bâğ-ı mahdûd-ı mezkûrda kain hisse-i irsiyye-i mezkûremizi tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i

şer-i ile 1000 kuruşa karındaşımız merkûm Andon'a bey' ve temlîk ve vech-i lâyıki üzere teslim eylediğimizde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm 1000 kuruşu karındaşımız merkûm Andon tamâmen ve kâmilen bize def' ve teslim eylediğinde biz dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz ve bi kaderi'l-hises beynimizde iktisâm eyledik fi ma ba'd bâğ-ı mahdûd-ı mezkûrda bizim asla ve kat'aa alaka ve mudahalemiz kalmayıp karındaşımız merkûm Andun'un mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki'ş-şer'i ma vaki-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan meb'ûs-ı ümenayı şer'le meclis-i şer'e gelip ala vukû'i inhâ ve takrîr etmeğin mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'r-râbi' min Cemâziye'l-ahir li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Hurelim Çorbacı veled-i Yorgi
Haci Todori
Liğori Çorbacı
Kısti Çorbacı
Sutraki veled-i Penayut
ve gayruhum.

8. Sayfa 46. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı özr-i şer'îye binaen husûs-ı âti'l-beyânın mahalline ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Liğori Çorbacı veled-i Yorgi'nin bakkal dükkanı pişgahına varub zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesan huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'ı ali ettikte karye-i merkûmede mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Boyacıoğlu Todori veled-i Penayot meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda hala zevcesi yine tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûme nisvanından işbu bâ'iseyi'r-rakîm Penayota binti Todori ve sulbî kebîr oğlu Penayot muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değin yedimde şiraen ve mustakillen mülk ve hakkım olan karye-i merkûmede Bağlarbaşı nam Mahalde vaki iki taraftan Andonaki arsası ve bir taraftan Penayota arsası ve taraf-ı râbi'i taraftan tarîk-i amm ile mahdûd tûlen 30 ve arzan 7 zira'ki be hesab-ı terbiî 210 zira' bir kıta mülk arsamı karye-i mezkûre ahâli-i gayri müslime muhtâr ve ihtiyâr meclisi azaları tarafından verilen bir kıta ilm-u haber mantukunca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer-i ile 600 kuruşa merkûman Penayota ve Penayota'ya ale'l-iştirâki's-seviy bey' ve temlîk ve vech-i lâyıki üzere teslim eylediğimde anlar dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eylediklerinden sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm 600 kuruşu zevcem ve oğlum Panayota ve Penayot tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslim eylediklerinde ben dahi yedlerinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd arsa-i mahdûde-i mezkûrede benim asla ve kat'aa alaka ve mudahalem kalmayıp zevcem ve oğlum Panayota ve Penayot'un mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki'ş-şer'i ma vaki-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan meb'ûs-ı ümenayı şer'le meclis-i şer'e gelip

ala vukû'i inhâ ve takrîr etmeğin mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi selh-i Rebiü'l-ahir li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Hurelim Çorbacı veled-i Yorgi
Laskari Çorbacı
Sutraki veled-i Penayut
Yunaki veled-i Hırsto
ve gayruhum.

8. Sayfa 47. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi sakinlerinden Karabacakoğlu Sadık bin Mehmed meclis-i şer'i şerîf-i enverde yine karye-i mezkûre sakinlerinden iş bu bâ'iseyi'l-vesîka Mehmed bin Hüseyin ve hala zevcesi Emine Hatun binti Eyyub nam zevcan mahzarlarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup akd-ı atî'z-zikrin sudûruna değîn yedimde ba hüccet-i şeriyye müstakillen mülk ve hakkım olan karye-i merkûmede İslam Mahallesi'nde vaki bir taraftan Hüseyin Çavuş menzili ve bir taraftan Eskici Mehmed menzili ve bir taraftan tarîk-i amm ile mahdûd fevkânî bir bâb oda ve bir suffe ve birmemşâ ve bir zokak kapusunu müştemil bir bâb mülk menzilin karye-i mezkûre imam ve muhtârı taraflarından verilen bir kıta ilm-u haber mantukunca tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer-i ile 1800 kuruşa zevcan-ı mezbûran Mehmed ve Emine'ye ale'l-iştirâki's-sevi bey' ve temlîk ve vech-i lâyıki üzre teslim eylediğimde onlar dahi ber minvâl-ı muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eylediklerinden sonra semeni olan meblâğı mezkûr 1800 kuruşu müşteriyân zevcan-ı mezbûran Mehmed ve Emine Hatun tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslim eylediklerinde ben dahi yedlerinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd menzil-i mahdûd-ı mezkûrede benim asla ve kat'aa alaka ve mudahalem kalmayıp müşteriyân zevcan-ı mezbûran Mehmed ve Emine'nin Hatun'un mülk-i müşterâları ve hakkı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki-ş-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'r-rab min Cemâziye'l-ula li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Karye-i mezbûre imamı Hasan (...)
Muhtâr Mehmed Ağa
Mehmed Ağa bin Hüseyin
Hüseyin Ağa bin Ali
Hüseyin (...)
ve gayruhum.

8/1. Sayfa 48. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı özr-i şer'îye binaen husûs-ı âti'l-beyânın mahalline ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde

vaki zikr-i cai menzile varup zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'ı ali ettikde karye-i merkûmede mütemekkin ve şahsı kesân-ı merkûmun tarifleri ile muarrefe olan tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti nisvanından Maria binti Dimitri meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda sadri kebîr oğlu tebea-i devlet-i müşârun ileyhâdan ve Milleti merkûmeden işbu bâ'isu'r-rakîm Todori veled-i İstavri muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup karye-i merkûmede Nekita Mahallesi'nde vaki bir taraftan Boyacıoğlu Todori mağazası ve bir taraftan Moralıoğlu Dimitri menzili ve bir taraftan tarîk-i amm ile ahduğ fevkânî 3 bâb oda ve bir suffe ve bir memşâ ve bir miktar bahçeyi hâvî bir bâb mülk menzilin 4 sehim itibarı ile 3 sehim hisse-i şayyası âherin ve bir sehim hisse-i şayyası dahi benim akd-ı ati'z-zikrin sudûruna deĝin yedimde malım ve mülküm olmaĝla ben ber-vech-i muharrer malik olduĝum bir sehim hisse-i şayya menzil-i mahdûd-ı mezkûru karye-i merkûme ahâli-i gayri müsleme muhtâr ve ihtiyâr meclisi azaları tarafından verilen bir kıta ilm-u haber mantukunca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan arî bey'i bât'ı sahlî-i şer-i ile 1000 kuruşa oĝlum merkûm Todori'ye bey' ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzre teslîm eylediĝimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâĝ-ı merkûm 1000 kuruşu oĝlum merkûm Todori tamâmen ve kâmilan bana def' ve teslîm eylediĝinde ben dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd bir sehim menzil-i mahdûd-ı mezkûrede benim asla ve kat'a alaka ve mudahalem kalmayıp oĝlum merkûm Todori'nin mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte ĝibbe't-tasdîki's-şer'i vaki-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan meb'ûs-ı ümenayı şer'le meclis-i şer'e gelip ala vukû'i inhâ ve takrîr etmeĝin mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi't-tâsi' ve'l-işrîn min şehri Rebi'i'l-ahir li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Hurelim Çorbacı veled-i Yorgi
Liĝori Çorbac
Kısti Çorbacı
Yani veled-i Hırsto
ve gayruhum.

8/1. Sayfa 49. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti nisvanından olup şahsı zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân tarifleri ile muarrefe Santarıncâ binti Sutri meclis-i şer-i hatir ve lazimu't-tevkîrde yine karye-i merkûmede mutemekkin tebea-i devlet-i müşârun ileyhânın millet-i merkûmesinden iş bu bâ'isu'r-rakîm Boyacıoğlu Todori veled-i Penayot muvâcehesinde ikrârı tam ve takrîri kelâm edup karye-i merkûme çarşısında vaki 60 numro ile murakkem bir taraftan Kudakoĝlu Süleymân kahve dükkanı ve bir taraftan Hacı Belaşoĝlu Todori dükkanı ve bir taraftan Kaçaroĝlu İtavri ve Memaşoĝlu Anesti menzilleri ve taraf-ı râbî'i tarîk-i amm ile mahdûd fevkânî üç bâb oda ve bir suffe ve müştemilat-ı saireyi hâvî bir bâb mülk etmekçi fırınının 4 sehim itibarı ile 3 sehim müşteri-i merkûm Todori'nin yedinde ba hüccet-i şeriyeye mülk ve hakkı olup ve bir sehim hisse-i şayya-ı âheri yedimde olup

1280 senesi recebû'l-ferdin 12. günü tarihi ile muerrah ve ol tarihte kaza-i mezbûrda nâib-i şer'i'î-ş-şerîf bulunan es-Seyyid Mehmed Bedreddin Efendi merhumun imza ve hatmini hâvî iş bu bir kıta mubayaa hücceti natıka olduğu üzere akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değin yedimde malım ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer maliki olduğum bir sehim dükkan-ı mahdûd-ı mezkûru karye-i merkûme ahâli-i gayri müslime muhtâr ve ihtiyâr meclisi azaları tarafından verilen bir kıta ilm-u haber mantukunca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer-i ile 6000 kuruşa merkûm Todori'ye bey' ve temlik ve vech-i lâyıki üzere teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm 6000 kuruşu müşteri-i merkûm Todori tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediğinde ben dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd bir sehim dükkan-ı mahdûd-ı mezkûrede benim asla ve kat'a alaka ve mudahalem kalmayıp müşteri-i merkûm Todori'nin mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfi olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki'ş-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l yevmi't-tâsi' ve'l-'işrîn min şehri rebî'i'l-ahir li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal

Hurelim Çorbacı veled-i Yorgi

Laskari Çorbacı

Haci Manol oğlu Dimitri

Yunaki veled-i Dimitri

ve gayruhum.

8/1. Sayfa 50. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı özr-i şer'îye binaen husûs-ı âti'l-beyânın mahalline ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üskûdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin Haci Vasil'in menziline varup zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'î ali ettikde merkûm Haci Vasil veled-i Kovelos meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda hala zevcesi tebea-i devlet-i müşârun ileyhânın millet-i merkûmesi nisvanından şahsı kesân-ı merkûmun tarifleri ile muarrefe işbu bâ'isu'r-rakîm Maryora binti Yorgi muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup karye-i merkûme civarında Çiftlikaltı nam mahalde vaki bir taraftan Sepetçioğlu Dimitri bağı ve bir taraftan Liğori Çorbacı bağı ve bir taraftan Çubukçuğlu Sutri bağı ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd 8 dönüm miktarı kûrümü mülk bir kıta bağın nısıf hisse-i şayıası zevcem merkûme Maryora'nın yedinde mülkü ve hakkı olup ve nısıf hisse-i şayıayı âheri benim akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değin yedimde malım ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer malik olduğum nısıf hisse-i şayıa-ı bâğ-ı mahdûd-ı mezkûru karye-i merkûme ahâli-i gayrimüslime muhtâr ve ihtiyâr meclisi azaları tarafından verilen bir kıta ilm-u haber mantukunca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer-i ile 4000 kuruşa zevcem merkûme Maryora'ya bey' ve temlik ve vech-i lâyıki üzere teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm 4000 kuruşu zevcem merkûme Maryora tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediğinde ben dahi

yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd nısıf bâğ-ı mahdûd-ı mezkûrede benim asla ve kat'a alaka ve mudahalem kalmayıp zevcem merkûme Maryora'nın mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte gıbbe't-tasdîki'ş-şer'i vaki-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan meb'ûs-ı ümenayı şer'le meclis-i şer'e gelip ala vukû'i inhâ ve takrîr etmeğin mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'r-râbi'' min cemâziye'l-ula li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Hurelim Çorbacı veled-i Yorgi
Kısti Çorbac
İmam Hasan Efendi
Yunaki veled-i Hırsto
ve gayruhum.

8/1. Sayfa 51. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı öZR-i şer'iyeye binaen husûs-ı âti'l-beyânın mahalline ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Nikolaki veled-i Hacı İstirati'nin kahve dükkanı pişgahına varup zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'i ali ettikte karye-i merkûmede mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden Niforos veled-i Hırsto meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda yine tebea-i devlet-i müşârun ileyhânın Rum Milleti'nden er karındaşı işbu bâ'isu'r-rakîm Liğori veled-i el-merkûm Hırsto muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değîn yedimde irsen ve mustakillen malım ve mülküm olan karye-i merkûmede Aşağı Mahalle'de vaki bir taraftan benim diğER menzirim ve bahçem ve bir taraftan Ezmurağdı bahçesi ve bir taraftan diğER bahçem ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd tûlen 4 ve arzan 40 zira'ki be hesab-ı terbiî 160 zira' bir kıta mülk arsamı karye-i mezbûre ahâli-i gayri müslime muhtâr ve ihtiyâr meclisi azaları tarafından verilen bir kıta ilm-u haber mantukunca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer-i ile 500 kuruşa karındaşım merkûm Liğoriye bey' ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzre teslim eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm 500 kuruşu karındaşım merkûm Liğori tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslim eylediğimde ben dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd bahçe-i mahdûde-i mezkûrede benim asla ve kat'a alaka ve mudahalem kalmayıp karındaşım merkûm Liğori'nin mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte gıbbe't-tasdîki'ş-şer'i vaki-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan meb'ûs-ı ümenayı şer'le meclis-i şer'e gelip ala vukû'i inhâ ve takrîr etmeğin mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi't-tasi ve'l-'işrîn min rebîü'l-agir li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Hurelim Çorbacı veled-i Yorgi
Laskari Çorbacı veled-i Dimitri

Haci Manoloğlu (...)
Vasil veled-i (...)
Çorbacı Anesti
ve gayruhum.

9. Sayfa 52. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı öZR-i şer'ıye binaen husûs-ı âti'l-beyânın mahalline ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Berber Vasil'in dükkanına varup zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'ı ali ettikde karye-i merkûme mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden Antaş veled-i Vasil meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda yine tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden işbu bâ'isu'r-rakîm Vaskolozoğlu Andon veled-i Dimitri muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup karye-i merkûmede Bayır nam mahalde bir taraftan Hurelim bu arsası ve bir taraftan Petro arsası ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile ahduv tûlen ve arzan be hesab-ı terbiî 140 zira' bir kıta mülk arsa yedimde olup olup 1289 senesi saferü'l-hayrin 29. günü tarihi ile muerrah ve ol tarihte kaza-i mezbûrda nâib-i ş-şer'i ş-şerîf bulunan eşraf-ı kuzâtdan meveddetlu İsmail İsmet Efendi'nin imza ve hatmini hâvî iş bu bir kıta mubayaa hücceti natıka olduğu üzre akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değin yedimde malım ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer malik olduğum arsa-i mahdûde-i mezkûreyi tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahh-i şer-i ile 1600 kuruşa merkûm Andon'a bey' ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzre teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikden sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm 1600 kuruşu merkûm Andon tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediğinde ben dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd arsa-i mahdûde-i mezkûrede benim asla ve kat'a alaka ve mudahalem kalmayıp müşteri-i merkûm Andon'un mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte gıbbe't-tasdîki ş-şer'i vaki-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan meb'ûs-ı ümenayı şer'le meclis-i şer'e gelip ala vukû'i inhâ ve takrîr etmeğin mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'r-râbi' min Cemâzi'l-ula li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Ağapi veled-i Ahli
Güşoğlu Yorgi
Apostol veled-i Andon
Diğer Apostol veled-i Nikola
ve gayruhum.

9. Sayfa 53. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Mahmiye-i İstanbul'da (...)tepe Mahallesi ahâlisinden olup Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde müsafiren mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Andonaki veled-i Yorgi

meclis-i şer'i şerîf-i lazimu't-tevkîrde yine karye-i merkûmede mütemekkinlerinden ve tebea-i devlet-i müşârun ileyhânın Rum Milleti'nden iş bu bâ'isu'r-rakîm Hacı Manoloğlu Dimitri muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup akd-ı atî'z-zikrin sudûruna deĝin yedimde şıraen ve mustakillen mülküm ve hakkım olan mezkûr Darıca Karyesi'nde Baĝlarbaşı nam mahalde vaki, bir taraftan Boyacıoĝlu Todori arsası ve bir taraftan diĝer kendi arsam ve iki taraftan tarîk-i amm ile mahdûd tûlen 7.5 ve arzan 30 zira'ki be hesab-ı terbiî 240 zira' bir kıta mülk arsam karye-i merkûme ahâli-i gayri müslime muhtâr ve ihtiyâr meclisi azaları tarafından verilen bir kıta ilm-u haber mantukunca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer-i ile 5000 kuruşa merkûm Dimitri'ye bey' ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzre teslîm eylediĝimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâĝ-ı merkûm 4000 kuruşu müşteri-i merkûm Dimitri tamâmen ve kâmilan bana def' ve teslîm eylediĝinde ben dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd Arsa-i mahdûde-i mezkûrede benim asla ve kat'aa alaka ve mudahalem kalmayıp müşteri-i merkûm Dimitri'nin mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte ĝebbe't-tasdîki's-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi selh-i rebi'i'l-ahir li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Hurelim Çorbacı veled-i Yorgi
Laskırı Çorbacı
Kısti Çorbacı
Liĝori Çorbacı
ve gayruhum.

9. Sayfa 54. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı özr-i şer'îye binaen husûs-ı âti'l-beyânın mahalline ketb ve tahrîri için kibel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde vaki zikr-i atî menzile varup zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'î ali ettikte karye-i merkûmede mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden (...) Hacı Penayut veled-i Yani meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda fi'l-asıl vilayet-i Rumelinden Yanya Sancaĝı dahilinde Vaşine Kazâsı'na tabi Firişne Karyesi ahlisinden olup kaza-i mezbûre tabi Tuzla Karyesi'nde li ecli't-ticare mütemekkin tebea-i devlet-i müşârun ileyhâdan ve millet-i merkûmeden işbu bâ'isu'r-rakîm Vasil veled-i Dimitri muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup akd-ı atî'z-zikrin sudûruna deĝin yedimde her biri yedimde irsen ve şıraen ve mustakillen mülk ve hakkım olan karye-i merkûmede Yukarı Mahalle'de vaki bir taraftan Karayanoĝlu Dimitri ve Predomus menzilleri ve bir taraftan Kısti menzili ve bir taraftan Memiş Bayraktar tarlası ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd fevkânî üç bâb oda ve bir suffe ve bir memşâ ve bir miktar bahçe ve bir bi'r-i ma ve bir zokak kapısını müştemil bir bâb mülk menzilin dört sehim itibarı ile iki sehim hisse-i şayıası yedimde ibka edup ve maada 1.5 sehim hisse-i şayıa-i menzil-i mahdûd-ı mezkûr ile yine karye-i merkûme civarında Felenkir nam mahalde vaki bir taraftan Baltaoĝlu Yunaki tarlası ve bir taraftan İbrâhim Aĝa baĝı ve bir taraftan Vasil tarlası

ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd 1500 adet kûrumu hâvî iki dönüm miktarı bir kıta bağdan her birini karye-i merkûme ahâli-i gayrimüslime muhtâr ve ihtiyâr meclisi azaları tarafından verilen bir kıta ilm-u haber mantukunca tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer-i ve safka-i vâhîde ile 3000 kuruşa merkûm Vasil'e bey' ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzre teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm 3000 kuruşu müşteri-i merkûm Vasil tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediğinde ben dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle ba'de'l-yevm 1.5 sehim menzil-i mezkûr ve bâğ-ı mahdûd-ı mezkûrede benim asla ve kat'aa alaka ve mudahalem kalmayıp müşteri-i merkûm Vasil'in mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte gıbbe't-tasdîki's-şer'i vaki-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan meb'ûs-ı ümenayı şer'le meclis-i şer'e gelip ala vukû'i inhâ ve takrîr etmeğin mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'r-râbi' min Cemâzi'l-ula li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Çorbacı Hurelim veled-i Yorgi
(...) Dimitri veled-i Apostol
Haci Manoloğlu Dimitri
Çakıroğlu Kostanti
ve gayruhum.

9. Sayfa 55. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı özr-i şer'îye binaen husûs-ı âti'l-beyânın mahalline ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üskûdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden İstefâ'nın kahve dükkânı pişgahına varub zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'î ali ettikte karye-i merkûmede mütemekkin tebea-i devlet-i müşârün ileyhânın Rum Milleti'nden Kovenusoğlu Vasil veled-i Kiryako tarafından husûs-ı âti'l-beyanda ikrâr ve i'tayî hüccete vekil olduğu her biri karye-i mezkûre mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Kıstî Çorbacı veled-i Kiryako ve Sutraki veled-i Penayut nam şahideyn-ı makbuleyn şehadetleri ile ala vech-i şer'i sabit olan yine tebea-i saltanat-ı seniyyeden Laskeri Çorbacı veled-i Dimitri meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda yine karye-i merkûmede mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden işbu bâ'isu'r-rakîm mektep mütevellisi Nikola veled-i Haci İştirâti muvâcehesinde bi'l-vecale ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup karye-i merkûme Ayanikola Mahallesi'nde vaki bir taraftan Papa Liğori menzili ve iki taraftan Göni menzili ve bahçesi ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile ahdud fevkânî iki bab oda ve bir suffe ve bir memşâ ve bir matbah mağazası ve bir miktar bahçe ve zokak kapısını müstemil bir bab mülk menzilin 4 sehim itibarı ile bir sehim hisse-i şayyası Luka veled-i Atam'ın ve iki sehim hisse-i şayyası Maryora binti Yorgi'nin mülk ve hakları olup ve bir sehim hisse-i şayya-yı âheri dahi müvekkilim Vasil akd-ı âti'z-zikrin sudûruna değin yedimde mülküm ve hakkım olmağla ben menzil-i mahdûd-ı mezkûrda kain ber-vech-i muharrer malik olduğum bir sehim

hisse-i şayıamı tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer-i ile 1500 kuruşa merkûm Nikola'ya bey' ve temlik ve vech-i lâyıkı üzre teslîm eylediğimizde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm 1500 kuruşu müşteri-i merkûm Nikola tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediğinde ben dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd bir sehîm menzil-i mahdûd-ı mezkûrede müvekkilim Vasil'in asla ve kat'aa alaka ve mudahalem kalmayıp müşteri-i merkûm Nikola'nın mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki'ş-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi selh-ı rebî'i'l-ahir li sene tis'inee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Çorbacı Kıstı
Sutraki veled-i Penayut
Apostol
ve gayruhum.

9/1. Sayfa 55-1. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Arz-ı Dayı-i keminelidir ki; Medine-i Üsküdar'a muzafe Tuzla Karyesi'nde sakine zâtı tarif-i şeri ile muarrefe Şefika Hatun binti Mehmed Emin kaza-i mezbûr hükümet konağında meclis-i şerimizde yine karye-i mezkûreden Mauneci esnafından iş bu bâ'isu'l-i'lam Ali Osman bin Veliyuddin mahzarında bi taviha ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup mezbûr Ali Osman zevc-i dahilim olup hüsn-ı muaşeretimiz olmamağla zimmetinde mutekarrir ve ma'kûdun aley mihr-i mueccel hakkım olan 2050 kuruş ile nafaka-i iddet-i muayyene-i malumem üzerlerine ve muakket süknâm dahi kendi üzerime olmak üzere zevcim mezbûr Ali Osman ile muhalaayı sahîha-i şeriyye ile hal' olduğumda ol dahi hal'-ı mezkûru ala vech-i'l-mezkûr kabûl eyledikten sonra zevcim mezbûr Ali Osman Ağa'nın benden talep eylediği beş adet osmanlı altını ile beş adet çöp memlu yastık ve iki adfet yün memlu döşek ve iki pembe memlu şilte ve bir ma'kad ve bir seccade ve iki adet baş yastığı ve bir nuhas sini ve beş adet sahan ve bir (...) (...) (...) her birini zevcim mezbûr Ali Osman Ağa'ya red ve teslîm eylediğimde ol dahi sâlifü'z-zikr beş adet osmanlı altını ile eşyâ-ı saire-i muharrere-i mezkûreyi yedimden ahz ve kabz edup hukuk-ı zevciyyete ve zikr olunan beş adet osmanlı altını ve sâir eşyâ-ı muharrere-i meşrûha-ı mezkûreye mute'allika amme-i deaviden ve kaffe-i mutalebâtan zevcim mezbûr Ali Osman Ağa'nın zimmetini ibrâyı amm-ı sahîh-i şer'i ile ibrâ ve iskât eylediğimde ol dahi kezâlik hukuk-ı zevciyyete ve iş bu tarih-i mezkûra gelince sair beynimizde cereyan eden hukuk-ı şeriyyeye muteallika amme-i deaviden benim zimmetimi ibrâ ve iskât ve her birimiz âherin ibrâsını kabûl eylediklerini tescil ve bi'l-timas huzûr-ı alilerine i'lam olundu el emru li men lehü'l-emr (...) min Cemâziye'l-ula li sene tis'inee ve mieteyn ve elf.

9/1. Sayfa 56. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı öZR-i şer'iyeye binaen husûs-ı âti'l-beyânın mahalline ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olan Kâtib Mehmed Efendi bin

Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkinine tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti nisvanından Mayora binti Dimitri'nin menziline varup zeyl-ı rakîmde murakkamu'l-esâmi kesan muvâcehelerinde akd-ı meclis-i ali ettikte şahsı kessan-ı merkûmun tarifleri ile muarrefe olan merkûme Maryora maclis-i ma'kûd-ı mezkûrda yine her biri tebea-i devlet-i müşârun ileyhâdan ve millet-i merkûmeden Damadı Nikolaki veled-i Toma ve hafidesi Tobice binti İnkaş nam zevcan muvâcehelerinde ikrâr-ı tam ve ta'bir ani'l-meram edup ben fakir ve naça olup kar u kesbe iktidarım olmadığı ecilden muztaribu'l-ahval olmamla kibel-i şer'den zevcan-ı merkûman Nikolaki ve Tofrice üzerlerine kader-i kifaye nafaka baha farz ve takdir olunmak matlubumdur dedikte kader-i marufmerkûme Mayora'nın takdir-i meşrûhası vakıa mutabık ve zikr-i ati meblâğ kader-i maruf olduğu siklat-ı sahîhatü'l-kelimat ihbarları ile lede'ş-şer'-ı enver zâhir ve mükarrer olmağın hakim-i muvakka'-ı sadr-ı kitab tuba lehü ve hüsne meab Efendi dahi tarafeynin rızaları ile merkûme Mayora'ya nafaka baha ve sâir levâzım-ı zarûriyyesi için zevcan-ı merkûman Nikolaki ve Tofrice üzerlerine iş bu tarih-i kitaptan senevi 250 kuruş dahi takrîr-i mefruz-ı mezkûru harc ve sarfa ve lede'l-hace istidane ve vakt-ı zaferde zevcan-ı merkûman Nikolaki ve Tofrice üzerlerine rucû'a merkûme Mayora'ya izin verilmeğın vakii hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan meb'ûs-ı ümenayı şer'le meclis-i şer'e gelip ala vukû'i inhâ ve takrîr etmeğın mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi selh-ı rebii'l-âher li sene tis'inec ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Bakkal Todori
Banko veled-i Penabut
Papatoma veled-i Yorgi
Yunaki veled-i Hırısto
ve gayruhum.

9/1. Sayfa 57. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı özr-i şer'ıye binaen husûs-ı âti'l-beyânın mahalline ketb ve tahrîri için kibel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde vaki zikr-i ati menzile varup zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesan muvâcehelerinde akd-ı meclis-i şer'ı ali ettikte karye-i merkûmede mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti nisvanından olup şahsı kessan-ı merkûmun tarifleri ile muarrefe Maria binti Dimitri meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda yine tebea-i devlet-i müşârun ileyhânın millet-i merkûme nisvanından kezâlik şahsı muarrefe işbu bâ'isetu'r-rakîm Tufeyriçe binti Antaş muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup karye-i merkûmede vaki bir taraftan Etmekçioğlu Penayot menzili ve iki taraftan Kara Belaş menzili ve bahçesi ve tarfa-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd fevkânî iki bâb odda ve bir suffe ve bir memşâ ve bir zokak kapısını müştemil bir bâb mülk menzilin 4 sehim itibarı ile 2 sehim hisse-i şayıası Nikolaki veled-i Tona'nın yedinde ba sened-i şer'ı mülkü olup ve iki sehim hisse-i şeyasıyla yine karye-i merkûme civarında (...) nam mahalde vaki bir taraftan Papaki Dimitri tarlası ve bir taraftan Hacı Yorgi bağı ve bir taraftan Paporinaoğlu Yanko tarlası ve bir

taftan Derebey Todori bağı ile mahdûd iki dönüm miktarı kûrumu mülk bir kıta bağdan her biri akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değin yedimde irsen ve şiraen mülk ve hakkım olmağla ben ber-vech-i muharrer maliki olduğum iki sehim menzil-i mahdûdu-ı mezkûrun bir sehmi yedimde ibka edup ve ma'ada bir sehim menzil-i mahdûd-ı mezkûr ve bâğ-ı mahdûd-ı mezbûru tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer-i ve safka-i vâhîde ile 1500 kuruşa merkûme Tufeyhrice'ye bey' ve temlik ve vech-i lâyıku üzre teslim eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm 1500 kuruşun mutalebesine mute'allik amme-i daavidenden dahi merkûme Tufeyricein zimmetini îbrâyı sahîh-i şeri ile îbrâ ve iskât eyledim fima ba'd bir sehim menzil ve bâğ-ı mahdûd-ı mezkûrda benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayıp merkûme Tufeyrice'nin mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasfiki'ş-şer'i ma vaki-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan meb'ûs-ı ümenayı şer'le meclis-i şer'e gelip ala vukû'i inhâ ve takrîr etmeğın mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-hadi ve'l-'işrîn min cemâziye'l-ula li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Tona veled-i Yorgi Papa
Bakkal Todori
Yanko veled-i Penayut
Yunaki veled-i Hırsto
ve gayruhum.

9/1. Sayfa 58. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin iken bundan akdem fevt olan tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Hırsto veled-i Nikola veled-i Atam'ın verâseti her biri tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden zevce-i metrûkesi Penayota binti Liğori ile sulbî kebîr oğulları Yanko ve Nikoros ve Liğori ve Dimitri ve sulbiyye kebîre kızları Sultaniçe ve Vasilk ve Mariaya munhasıra ba'dehü kable'l-kısme zevce-i merkûme Penayota dahi fevt olup verâseti sadri kebîr oğulları merkûmun Yanko ve Nikoross ve Liğori ve Dimitri ve sadriye kebîre kızları merkûmat Sultaniçe ve Vaslki ve Maria'ya munhasıra ve tashîh-i mesele-i mîrâsları bi hükmi'l-münasahati'ş-şeriyye (...) 11 sehimden olup sihâm-ı merkûmeden ikişer sehimden cem'an sekiz sihmi benun-ı merkûmun Yanko ve Nikoros ve Liğori ve Dimitri'ye ve birer sehimden cem'an üç sehmi benat-ı merkûmattan Sultaniçe ve Vasilki ve Maria'ya isabeti inhisarı lede'ş-şer-i'l-enver zâhir ve nûmayan olduktan sonra varisun-ı merkûmundan şahısları zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân tarifleri ile muarrefeler benat-ı merkûmattan Sultaniçe ve Vasilki'den her biri meclis-i şer'i hatir-i lazzimu't-tevkîrde er karındaşları iş bu bâ'isu'r-rakîm merkûmun Yanko ve Nikoros ve Liğori ve Dimitri muvacehelerinde bi'l-verâse ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup babamız ve mûrisimiz müteveffıyan-ı merkman Hırsto ve Penayota'nın kaffe-i terekeleri nukûd ve kuruz ve akâr ve menkûl olup ve terekelerin karındaşlarımız merkûmun Yanko ve Nikoros ve Liğori ve Dimitriden her biri mustakillen zabt ve men'-ı yed ederler olmağla babamız ve anamız müteveffıyan-ı

merkûmanın terekelerinden hisse-i irsiyemizi karındaşlarımız merkûmun Yanko ve Nikoros ve Liğori ve Dimitri'den bi'l-verâse talep ederiz deyu da'vaya tasaddi ve ol vecihle beynimizde münazaat-ı kesire ve muhâsemât-ı şedide cereyan etmişidi el haletü hazihi muslihun tavassutu ile beynimiz islah ve tanzim (...) davayı mezkûremizden şerayıt-ı sıhhat-ı sılhu hâvî ala tariki't-te (...) hi's-şeri nukûd terekelerinden hisse-i irsiyemizden ezyed-i vaffire iki yüz kuruş üzerine karındaşlarımız merkûmun ile inşa ve akdd-ı sulh eylediklerinde biz dahi sulh-ı mezbûru kabûl ve bedel-ı sulh olan meblâğ-ı merkûm ikiyüz kuruşu merkûmun bize meclis-i sulhda kable'l-mufaraka tamâmen ve kâmilin def' ve teslîm eylediklerinde biz dahi yedlerinden bi'l-verâse ahz ve kabz etmemizle fi ma ba'd babamız ve anamız müteveffıyan-ı merkûmanın kalil ve kesir (...) ve nukûd ve uruz ve akâr ve menkûl-ı maalume (...) terekelerine (...) mîrâsa muteallika amme-i daavi ve kaffe-i mutalebâtan karındaşlarımız merkûmunun zimmetlerini ibrâyı sahîh-i şeri ile ibra ve iskât eylediğimizde anlar dahi bize medfû'u (...) merkûm iki yüz kuruşun iştirâ ve deyne mute'allika amme-i deaviden bizim zimmetimizi bi'l-verâse ibra ve iskât ve her birimiz âherin ibrâsını kabûl eyledik dediklerinde gibbe't-tasdîki's-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi 28 rebî'i'l-ahir li sene tis'ınee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Hurelim Çorbacı veled-i Yorgi
Liğori Çorbacı
Berber Vasil
Ali Dayı
ve gayruhum.

10. Sayfa 59. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Hereke Karyesi sakinlerinden Timurcuoğlu Hüseyin bin Ahmed meclis-i şer'i şerîf-i enverde asakir-i şahanede muvazzaf yüzbaşılardan iş bu bâ'isü'l-vesîka rıfatlu İbrâhim Efendi bin Mehmed tarafından husûs-ı atıye tasdîke vekili kayınpederi Mehmed Ağa bin Abdullah mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup karye-i mezkûre dahilinde Fabrika-i Hümayun nam mahalde vaki bir taraftan mezkûr Fabrika-i Hümayun hattı ve bir taraftan Arif Çavuş bağı ve bir taraftan Emlâk-ı Hümayun ve bir taraftan (...) ile mahdûd bir dönüm miktarı kürümü mülk derununda taş duvarı havvı bir kıta bağ akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değın yedimde malım ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer malik olduğum bâğ-ı mahdûd-ı mezkûru tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer-i ile 1500 kuruşa müekkil-i mûmâ ileyh İbrâhim Efendi'ye bey' ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzre teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm 1500 kuruşu müşteri-i mûmâ ileyh İbrâhim Efendi tamâmen ve kâmilin bana def' ve teslîm eylediğinde ben dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd bağ-i mahdûd-ı mezkûrede benim asla ve kat'aa alaka ve medhalim kalmayıp müekkil-i mûmâ ileyh İbrâhim Efendi'nin mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfi olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki's-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'r-râbi' min şehri Rebi'i-l-evvel li sene tis'ınee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Muhtâr Mehmed Ağa bin Ahmed Ağa
Koca Ömeroğlu molla Mustafa
Boyacı Feyzullah
Muhzır Ali Dayı
ve gayruhum.

10. Sayfa 60. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Tavşancıl Karyesi'nde sakın iken bundan akdem vefat eden Arnavut Arif bin Ahmed Abdullah'ın sulbî sağır oğlu Ahmed ve sulbiyye sağıre kızı Necibe nam sağıranın babaları ve müteveffâ-yı mezbûrdan muntakil mallarını hıfz ve tesviye-i umûrlarını kıbel-i şer'den bir vasi naasb ve tayin olunmak ehem ve elzem olduğu ecilden sağırân-ı mezbûranın akrabasından olup her vecihle umûr-ı vesayyeti ru'yete kadir iddüğü zeyl-i hüccette muharreru'l-esâmi-i müslimîn ihtiyârları ile mütehakkık iş bu bâ'isü'l-kitab Ali (...), bin Ömer nam kimesneyi hakim-i muvakka'-ı sadr-ı kitab tuba lehü ve hüsne meab Efendi Hazretleri sağıran-ı mezbûranın vakt-ı rüşd ve sedadlarına değin babaları müteveffâ-yı mezbûrdan muntakil mallarını hıfz ve tesviye-i umûrlarına vasi nasb ve tayin buyurdukta ol dahi ber-vech-i muharrer vesâyet-i mezzkureyi kabûl ve hizmet-i lazimelerini kemâ yanbağı edaya taahhüt ve iltizam etmeğin mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-işrîn [min şehri] Cemmaziye'l-ula li sene tis'înee ve meteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Muhtâr Hüseyin Reis bin Mustafa
Salih Ağa bin Hüseyin
Mehmed Ağa bin Hüseyin
Alioğlu Ahmed Ağa

10. Sayfa 61. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Tavşancıl Karyesi sakınlarından Folukoğlu el-Hac Mehmed Ağa bin Mustafa meclis-i şer'i şerîf-i enverde zevce-i sabıkası yine karye-i mezbûrede sakine zâtı tarif-i şeri ile muarrefe iş bu bâ'isetü'l-vesîka Necibe Hatun binti Ahmed mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup karye-i merkûme civarında Kanlıahlut nam mahalde vaki bir taraftan Ömer Usta ve Emin Efendi bağları ve bir taraftan Sarı Mehmed ve Kurban bağları ve bir taraftan diğerkendi ormanım ve bazen Süleymân bağı ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd altı dönüm miktarı kürümü mülk bir kıta bağ akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değin yedimde malım ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer malik olduğum bâğ-ı mahdûd-ı mezkûru tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer-i ile 6000 kuruşa mezbûre Necibe Hatun'a bey' ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzre teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl edup semen-i mezkûr 6000 kuruşun mutalebesine mute'allika davadan dahi mezbûre Necbe Hatun'un zimmetini ibrâyı

sahîh-i şer'i ile ibrâ ve iskât eyledim fi ma ba'd bağ-i mahdûd-ı mezkûrede benim asla ve kat'aa alaka ve medhalim kalmayıp mezbûre Necibe Hatun'un mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki'ş-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sabi min [şehri] Cemâziye'-l ula li sene tis'inee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
İmam Emin Efendi
el-Hac İshak bin Ahmed
Sarı Mehmed Usta bin İsmail
Ahmed Ağa bin Mehmed Tahir
Muhtâr Hüsetin Reis bin Mustafa
Mehmed Kaptan bin Ali
Kurban İsmail bin Ali
Muhzır Ali Dayı

10. Sayfa 62. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üskûdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti nisvasından ve şahsı zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesan tarifleri ile muarrefe olan Tofrice binti Yumandi meclis-i şer'i hatir-i lazimu't-tevkîrde tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûme nisvanından kezâlik şahsı muarrefe kızkarındaşı iş bu bâ'isetü'r-rakîm İngiliko binti el merkûm Yumandi muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelim edup karye-i merkûmede Mağazalar nam mahalde vaki bir taraftan Liğori mağazası ve bir taraftan Franko mağazası ve bir taraftan Yorssime Çorbacı mağazası vetaraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd bir bâb mülk mağazadan 6 sehim itibarı ile üç sehim hisse-i şayia Manol'un ve iki sehim hisse-i şayiası kız karındaşım müşterriye-i merkûme İngiliko'nun yedlerinde ba senedd-i şeri mülk ve hakları olup baki bir sehim hisse-i şayiası yedimde olup 1287 senesi şevvâlü'l-mükerremi selhi günü tarihi ile muerraha ve ol tarihte kaza-i mezbûr nâibu'ş-şer'i'ş-şerîf bulunan Mevali-i Edirnedden ? Hulusi Efendizade Faziletli es-Seyyid Mehmed Ragıp Efendi'nin imza ve hatmini hâvîye işbu bir kıta mubayaa hücceti natıka olduğu üzere akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değın yedimde malım ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer maliki olduğum bir sehim mağazaa-i mahdûde-i mezkûreyi tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer-i ile 800 kuruşa karındaşım merkûme İngilliko'ya bey' ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzre teslîm eylediğimde ol dahi ber minvâl-ı muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğı mezkûr 800 kuruşu karındaşım merkûme İngiliko tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediğinde ben dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd bir sehim mağaza-i mahdûde-i mezkûrede benim asla ve kata alaka ve medhalim kalmayıp karındaşım merkûme İngiliko'nun mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki'ş-şer'i [mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu.] Min Cemâziye'l-ula li sene tis'inee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal

Kısti Çorbacı veled-i Yorgi
Hurelim Çorbacı veled-i Yorgi
Yunaki veled-i Hırsto
Losğari Çorbacı
Muhzır Ali Dayı

10. Sayfa 63. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Aydınlı Karyesi sakinlerinden Hasan Çavuş bin İbrâhim meclis-i şer'i şerîf-i enverde hala zevcesi yine karye-i mezbûrede sakine ve zâtı zeyl-i vesîkada muharreru'l-esâmi-i müslimîn tarifleri ile muarrefe iş bu bâ'is seyi'l-vesîka Züleyha Hatun binti Osman ve kızı Hatice nam mahzarlarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup karye-i mezbûre vaki bir taraftan Ün Bey Hüseyin menzili ve üç taraftan tarîk-i amm ile mahdûd fevkânî (...) oda ve bir suffe ve bir abdesthâne ve bir memşâ ve bir miktar behçeyi hâvî bir bâb mülk menzil ile yine karye-i mezbûrede çarşı nam mahalde vaki bir taraftan Etmekçi Nikola mağaza dükkanı ve bir taraftan diğer kendi kahvehanemiz ve iki taraftan tarîk-i amm ile mahdûd bir bâb dükkanından nısıf hisse-i şayiası ve yine mezkûr çarşıda vaki bir taraftan mezkûr berber dükkanı ve bir taraftan merkum Nikola mağazası ve iki taraftan tarîk-i amm ile mahdûd bir bâb mülk kahve dükkanından sekiz sehim itibarı ile bir sehim hisse-i şayiasından her biri akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değın yedimde irsen malım ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer malik olduğum bir bâb mülk menzilden dört sehim hisse-i şayıadan bir sehmini yedimde ibka ve ma'ada üç sehim hisse-i şayiasından (...) zevcem mezbûre Züleyha Hatun'a ve bir sehim hisse-i şayıa-ı menzil-i mahdûd-ı mezkûr ve nısıf hisse-i şayıa-ı dükkan ve bir sehim kahve dükkanından her birini tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer-i ve safka-i vâhîde ile 1500 kuruşa mezbûran Züleyha ve kızım Hatice'ye bey' ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzre teslîm eylediğimde anlar dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eylediklerinden sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm 1500 kuruşun mutalebesine mute'allika amme-i daaviden dahi mezbûranın zimmetini ibrâyı sahîh-i şer'i ile ibrâ ve iskât eyledim ba'de'l-yevm üç sehim menzil ve nısıf berber dükkanı ve bir sehim kahve dükkan-ı mahdûdat-ı mezkûratda benim asla ve kata alaka ve medhalim kalmayup bir sehim menzil-ı mahdûd-ı mezkûr zevcem mezbûre Züleyha Hatun'un ve iki sehim menzil ve nısıf hisse berber dükkanı ve bir sehim kahvehane-ı mahdûdeyn-ı mezkûreyn kızım mezbûre Hatice'nin mülk-i müşterası ve hakkı sırları olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki'ş-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi't-tâsi' aşer min cemâziye'l-ula li sene tis'ınee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Gekboze'den Hasan Ağa mahdumu Mustafa
Kavas Mehmed Ağa
Yaver Bey bin İbrâhim
Hasan Pehlivan bin Salih
Kadir Ağa
(...) Mehemd

Hasan bin Mustafa
ve gayruhum.

10/1. Sayfa 64. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi mütemekkinlerinden iken bundan akdem fevt olan tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti nisvanından Antaşya binti (...) veled-i Manol'un verâseti her biri tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden anası Aleksandra binti Kiryako ile sadri kebîr oğulları Yorgi ve Nikola ve sadriye kebîre kızları Kalyopi ve Pano ve Mariĝo veled-i Yani'ye munhasıra ve tashîh-i mesele-i mîrâsları bi hükmi'l-münasahati'ş-şeriyeye 42 sehimden olup sihâm-ı merkûmeden 7 sihmi ümmü merkûme Aleksandra'ya ve onar sehimden ceman yirmi sehmi ibnan-ı merkûman Yorgi ve Nikola'ya ve beşer sehimden ceman on beş sehmi benat-ı merkûmat Kalyopi ve Pano ve Mariĝo'ya isabeti tahakkukundan sonra varisun-ı merkûmundan şahsı muarrefe ümmü merkûme Aleksandra meclis-i şer'-i hatir-i lazzimu't-tevkîrde banat-ı merkûmattan kezâlik şahsı muarrefe iş bu bâ'isetu'r-rakûm merkûme Kalyopi muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup karye-i merkûmede Orta Mahalle'de vaki bir taraftan Mosko oğlu Yanko menzili ve bir taraftan Liĝori menzili ve iki taraftan tarîk-i amm ile mahdûd bir bâb mülk menzilin on sehim hisse-i şayiasıyla yine karye-i merkûmede mahal-ı mezkûrde vaki bir taraftan karye-i merkûme (...), ve bir taraftan menzil-i mezkûr ve tarafeyni tarîk-i amm ile mahdûd tûlen 10 ve arzan 6 zira' ki be hesab-ı terbi'i 60 zira' bir kıta mülk arsa ve yine karye-i merkûme civarında Çakıl nam mahalde vaki bir taraftan (...) oğlu Yorgi baĝı ve bir taraftan Sepetçioĝlu Dimitri baĝı ve bir taraftan Deĝirmenci baĝı ve taraf-ı râbi''i tarîk-i amm ile mahdûd iki dönüm miktarı kürümü mülk bir kıta baĝdan her biri kızım ve mûrisimiz müteveffâ-yı merkûm Antaşya'nın ile'l-vefât yedinde ba sened-i şeri mustakillen mülkü ve ba'de vefâtihi benim evladım merkûmuna mevrûs olmaĝın ben ber-vech-i meşrûh tashîh-i mezkûr üzere menzil, arsa ve bâĝ-ı mahdûd-ı mezkûrda kain hisse-i irsiyemi tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'-ı bât-ı sahîh-i şer'i ve safka-i vâhîde ile 1000 kuruşa merkûm Kalyopi'ye bey' ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzre teslîm eylediĝimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâĝ-ı merkûm 1000 kuruşu müşteri-i merkûm Kalyopi tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediĝinde ben dahi yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi-ma ba'd menzil-i mahdûd-ı mezkûr ve arsa ve bâĝ-ı mahdûd-ı mezkûrede benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayup müşteri-i merkûm Kalyopi'nin mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte ĝibbe't-tasdîki'ş-şer'i mâ vaka'a bi't-talep ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâlis ve'l-'işrîn min Cemâziye'l-ula lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Kısti Çorbacı veled-i Kiryako
Yorgi veled-i Hırısto
Hurelim Çorbacı
Muhzır Ali Dayı
ve gayruhum.

10/1. Sayfa 65. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı öZR-ı şer'î ye binaen husûs-ı âti'l-beyanın mahallinde ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden (...) Hırsto'nun kahve dükkanı pişgahına varıp zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân muvâcehelerinde akd-ı meclis-i şer'-ı ali ettikte karye-i merkûme mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden Tolyati veled-i Tınâş ? meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda sulbî kebîr oğlu tebea-i devlet-i müşârûn ileyhânın Rum Milleti'nden iş bu bâ'isu'r-rakam Kıstı muvâcehesinden ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edip karye-i merkûmede Aşağı Mahalle'de bir taraftan Kak oğlu Hurdalçı menzili ve bir taraftan Parende oğlu Dimitri menzili ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd fevkânî üç bâb oda ve bir suffe ve bir memşâ ve bir miktar bahçe ve bir zokak kapısını müştamil bir bâb mülk menzil yedimde olup 1275 senesi cemâziye'l-evvelinin 21. günü tarihi ile muerrah ve ol tarihte kaza-i mezbûr nâib-i şer'-i şerîf bulunan eşraf-ı kazadan mevali-i kiramdan Yesarizade Faziletlu Ataullah Efendi'nin imza ve hatmini hâvî iş bu bir kıta mubayaa hücceti natika olduğu üzre ve yine karye-i merkûme civarında (...) Caddesi nam mahalde vaki bir taraftan Genç Reis tarlası ve bir taraftan Borus menzili ve bir taraftan İstanbulluoğlu Dimitri zeytinliği ve tarfa-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd 21 adet zeytin eşcarını hâvî bir dönüm kürumu mülk bir kıta ve yine karye-i merkûme civarında Gebetaş nam mahalde vaki bir taraftan Karabacakoğlu Ali Reis bağı ve bir taraftan ve bir taraftan Dorlu Kostandi bağı ve bir taraftan Makrioğlu Koşi bağı ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd 1500 kökü hâvî iki dönüm miktarı mülk bir kıta ki iki kıta bağ kezâlik yedimde olup 1271 senesi şevvâli'l-mükerrerinin 3. günü tarihi ile muerrah ve ol tarihte kaza-i mezbûr nâib-i şer'-i şerîf bulunan Ahmed Efendi hafidi mekremetli es-Seyyid Mehmed Kamil Efendi'nin imza ve hatmini hâvî iş bu bir kıta mubayaa hücceti natika olduğu üzre her biri akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değin yedimde mülk ve hakkım olmağla ben ber-vech-i muharrer maliki olduğum bir bâb mülk menzilden dört sehîm itibarı ile bir sehmini yedimde ibka ve üç sehîm hisse-i şayıayı âheri ile bağeyn-i mahdûdeyn-ı mezkûreyni tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'-ı bât-ı sahîh-i şer'î ve safka-i vâhide ile 6500 kuruşa oğlum merkûm Kıstı'ye bey' ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzre teslim eylediğim ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm 6500 kuruşun mutalebesine mute'allika davadan dahi oğlum merkûme Kıstı'nin zimmetini ibrâ ve tashîh-i şer'ile ibrâ ve iskât eyledim ba'de'l-yevm üç sehîm menzil-i mahdûd-ı mezkûr ve bağeyn-i mahdûdeyn-i mezkûreynde benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayup oğlum merkûm Kıstı'nin mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki'ş-şer'î ma vaka bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâlis ve'l-işrîn min Cemâziye'l-ula lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl.

Hamza Çavuş bin Hüseyin

Yunaki veled-i Hırsto

Kısti Çorbacı
Kahveci Belaş
Hurelim Çorbacı
ve gayruhum.

10/1. Sayfa 66. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Fi'l-asıl Anadolu'dan Konya Vilayeti dahilinde Aksaray Kazâsı'na tabi Gülveri Köyü ahâlisinden olup Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi Denizli Karyesi'nde li ecli't-ticare mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden İstefan veled-i Liğori meclis-i şer'i hatir-i lazimu't-tevkîrde ikrâr-ı tam ve ta'bir-ani'l-meram edup mezkûr Denizli Karyesi'nde vaki bir taraftan Koca Yusuf menzili ve birtaraftan Receb bahçesi ve bir taraftan kendi bağhanemiz ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd fevkânî iki bâb oda ve bir suffe ve bir memşâ ve bir miktar bahçeyi hâvî bir bâb mülk menzil iş bu tarih-i mezkûrdan 6 sene mukaddem Arif bin Ahmed'in 1500 kuruş semen-i medfû'u makbuza iştirâ ol vecihle menzil-i mahdûd-ı mezkûru yedinde mustakillen malım ve mülküm olup lakin husûs-ı meşrûha natik yedimde sened-i şeri olmamağla erbab-ı vukû'ftan bi'l-istihbar ber minvâl-ı muharrer bir kıta sened-i şeri i'tası matlubumdur dedikte fi'l-hakika hal merkûm İstefa'nın bast ve beyan eylediği minvâl-ı muharrer üzre olduğu meşrûh-ı mezkûra vukû'f-ı tamları olan karye-i mezkûre ahâlisinden zeyl-i vesîkada muharreru'l-esâmi kimesnelerin ala tariki's-şehade ihbarlarıyla lede's-şer'i'l-enver zâhir ve mutehakkık olmağla hıfzan li'l-makal iş bu vesîka-ı enîka bi't-talep ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâni ve'l-işrin min Cemâziye'l-ula lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Karye-i nerkumeden Halil Çavuş
Karye-i mezkûreden (...)Ağa
Karye-i mezkûreden Mustafa Kethüda
Mahmud Ağa bin Süleymân
ve gayruhum.

11. Sayfa 67. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Fi'l-asıl Anadolu'dan Niğde ahâlisinden olup Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kasabası'nda li-ecli'l-müsafere mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Todorsu veled-i Yuvan meclis-i şer'-ı hatir-i lazimü't-tevkîrde yine mezkûr Niğde Kazâsı'ndan olup kezâlik kasaba-i mezbûrede mütemekkin tebea-i devlet-i müşârûn ileyhâdan ve millet-i merkûmeden iş bu bâ'isü't-terkîm Mushak veled-i Sail muvâcehesinde takrîr-i kelâm edup ben der aliyye Eminönü Kabz-ı mallarından olmamla bundan akdem malımdan ve yedimden ist'raz ve teslîm eylediğim defter-i müfredat zimem-i nasda olan alacakları için benim için talep ve dava muteassire ve ben ticaretle müşteğil olduğumdan yedimde olup medyunlarımın isim ve şöhretini ve mebalîğ-ı matlubemin dahi cins ve miktarının mübeyyin ma'nun ve mersum iş bu merkûm Mushak'a i'ta ve teslîm eylediğim senedat vecihle zimem-i nasda olan kaffe-i matlubâtımı medyunlarımdan talep ve dava ve ahz ve kabz ve

makbuzını bana îsâl ve teslîm ve lede'l-iktizâ sulh ve îbrâya ve husûs-ı mezkûra mutevakkıf olduğu umûrun küllisine taafîmdan merkûm Mushak'ı vekalet-i amme-i mutlaka-i sahîha-i şer'iyye ile ve kil ve nâib menab nasb ve tayin eylediğimde oldahi ber-vech-i muharrer vekalet-i mezkûreyi kabûl ve hizmet-i lazimesini kemâ yenbağî edaya taahhût ve iltizam etmeğın mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâmin ve'l-'işrîn min Cemâzi'l-ula li sene tisîne ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl.

Gekboze'de Hafız Ahmedoğlu Abdullah Ağa.

Kahve Mehmed Ağa bin İsmail.

Eyyuboğlu Mustafa Ağa.

Hüseyin bin Hasan.

ve gayruhum.

11. Sayfa 68. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Fi'l asıl Rummeli Manastır Sancağı dahilinde Usturva Kazâsı'na tabi Buzeşte Karyesi ahâlisinden olup li ecli't-ticare Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kasabası mahallatından Güzeller Mahallesi'nde sakin iken bundan akdem vefât eden Arnabud Abdullah bin Muhtâr bin Mustafazade verâseti (...) Mahalle-i mezbûre sakinlerinden zevce-i menkûhe-i metrûkesi Fatma binti Mustafa ile sulbî kebîr oğlu Mustafa'ya munhasıra (...) bi hükmi'l-ferâiz sekiz sehinden olup sihâm-ı merkûmeden bir sehmi zevce-i mezbûre Fatma Hatun'a ve yedi sehmi ibn-i mezbûr Mustafa'ya isabeti tahakkuktan sonra zâtı ta'rif-i şer'iyye ile muarrefe zevce-i mezbûre Fatma Hatun ve ibn-i mezbûr Mustafa'dan her biri meclis-i şer'-ı şer'if-i enverde yine mezkûr Buzeşte Karyesi ahâlisinden ve kasaba-i mezbûrede sakin iş bu bâ'isü'l-kitap Selim bin Hüseyin mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup karye-i mezkûrede vaki bir taraftan Ali Tola menzili ve bir taraftan Bayram Daika menzilşi ve bir taraftan Hüseyin Kuruki menzili ve taraf-ı râbî'i tarîk-i amm ile mahdûd tûlen ve arzan be hesab-ı terbi'i 1600 zira' bir kıt'a mülk menzil arsası ile yine karye-i mezkûre-i mezbûrede vakibir taraftan Selim Sarde tarlası ve bir taraftan Ahmed Cari tarlası ve bir taraftan Ali Kula tarlası ile mahdûd iki dönüm miktarı bir kıt'a ve yine karye-i mezkûre civarında vaki bir taraftan Mustafa ve Bernun tarlası ve bir taraftan Mezbûr Ali Kula tarlası ve bir taraftan mezbûr Selim Marde tarlası ve tarik ile mahdûd iki dönüm miktarı bir kıt'a ve yine karye-i mezbûre civarında vaki bir taraftan taşra bir taraftan mezbûr Ali Kula tarlası ve bir taraftan Veyis tarlası ve Sadık tarlası ve taraf-ı râbî'i tarîk-i amm ile mahdûd iki dönüm miktarı bir kıt'a ki üç kıt'a tarlada her biri zevcim ve mûrisimiz müteveffâ-yı mezbûr Abdullah'ın hayatından ile'l-vefât yedinde malı ve mülkü ve ba'de vefâtihi bizlere mevrûs olmağın ben arsa-i mezkûrda kain hisse-i şayıamı ve oğlum mezbûr Mustafa'ya adiyen intikal tarlaha-yı mezkûratı mahallinde ve huzûr-ı sahib-i arzın berat misillerine talibine ferağ ve tafviz ve semeni bedellerini kabz ve makbuzu bize isal ve teslîm tarafımızdan mezbûr Selim Ağa'yı vekalet-i mutlaka-i sahîha-i şer'iyye ile vekil ve nâib nasb ve tayin eyledik dediklerinde gıbbe't-tasdîki'ş-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-'işrîn min şehri Rebi'l-ahir li sene tisîne ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl.
Karye-i mezkûre (...) İsmail
Tahvil Beste bin Senlika.
Edhem Ağa bin Abdullah

11. Sayfa 69. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı öZR-ı şer'î ye binaen husûs-ı âti'l-beyanın mahallinde ketb ve tahrîri için kibel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Kahyaoğlu Dimitri'nin menziline varıp zeyl-i terkîmde murakkamu'l-esâmi kesân huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'-ı ali ettikde karye-i merkûmede mütemekkin iken bundan akdem fevt olan tebea-i devlet-i müşârün ileyhânın Rum Milleti'nden Kıstı veled-i Yanın verâseti her biri tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden zevce-i metrûkesi Letrina (Lezina) binti Yuvan ile sulbî kebîr oğulları Petro ve Yanko ve sulbiyye kebîre kızı Yanayuta'ya münhasıra ve tashîh-i mesele-i mîrâsları bi hükmi'l-münasahati'ş-şer'iyye ve'l-ih-tiar beş sehîmden olup sihâm-ı erkumeden on ikişer sehîmden (...) dört sehmi ebnan-ı merkûmân Petro ve Yanko'ya ve baki bir sehmi bint-i merkûme Yanayuta'ya isabeti tahakkukundan sonra şahsı Lafe binti merkûme Penayot meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda yine karye-i merkûmede mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden iş bu bâ'isu'r-rakam Ananesti veled-i Antas muvâcehesinden bi'l-verâse ikrâr-ı tam ve takrîr-i ani'l-meram edip karye-i merkûmede vaki bir taraftan Hıristodoloz menzili ve bir taraftan bakkal Andon menzili ve iki taraftan tarîk-i has ve tarîk-i amm ile mahdûd ma'lûmu'l-hudud ve'l-müştemilat bir bâb mülk menzil ve yine karye-i merkûme civarında Kaş Bağları nam mahalde vaki bir taraftan Şeci Nikola Bağ ve bir taraftan Kiryako tarlası ve bir taraftan Pemandi tarlası ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd yedi dönüm miktarı bir kıt'a tarla ve yine karye-i merkûmede vaki etraf-ı erbaası Balcıoğlu ve İgnecioğlu ve tariki amm ile mahdûd tûlen ve arzen 60 zira' bir kıt'a mülk arsa ve yine karye-i merkûme civarında Papaz yeri nam mahalde vaki etraf-ı erbaası Çolakoğlu ve Hacı Kıstı ve binası ve tarîk-i amm ile mahdûd dört dönüm bir kıt'a ve yine karye-i merkûme civarında ve mahall-i mezbûrda vaki etraf-ı erbaası Zebur Bulak oğlu ve Nikola ve tarîk-i amm ile mahdûd bir buçuk dönüm bir kıt'a ve yine Göl nam mahalde vaki etraf-ı erbaası Penaki ve Zikend ve tarîk-i amm ile mahdûd beş dönüm bir kıt'a ki ceman dört kıt'a tarla ile bir bâb mülk menzil ve arsadan her biri pederimiz ve mûrisimiz müteveffâ-yı evvel merkûm Kostinaki sağlığından ile'l-fevt yedinde mustakillen malı ve ve ba'de vef-tiha ber tashîh-i mezkûr bizlere mevrûs olmuş iken el haletü hazîhi menzil ve arsa ve tarlahayı mezkûratdan ber tashîh-i mezkûr hisse-i irsiyemi iş bu karındaşlarım merkûmân Petro ve Yanko fuzuli vaziu'l-yed ederler olduklarından menzil ve arsa ve tarlahayı mezkûratdan hisse-i irsiyemi talep ve dava ve ahz ve kabz ve lede'l-iktizâ sulh ve ibrâya ve makbuzu bana teslîm ve husûs-ı mezkûra mutevakkıf (...) umûrun küllisine tarafımdan merkûm Alansi'yi vekalet-i amme-i mutlaka-i sahîha-i şer'iyye ile vekil ve nâib menab nasb ve tayin eyledim deyu (...) mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan mebûs-ı ümenayı şer'le kibel-i şer'e gelup alâ vukû'i inhâ takrîr etmeğin mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâmin min şehri Rebi'l-ahir li sene tisne ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl.
Kara Nikola veled-i Marko
Hırsto veled-i Kofun
Dividi oğlu Dimitri
Muhzır Ali Dayı
ve gayruhum.

11. Sayfa 70. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti nisvanından ve şahsı zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân tarifleri ile muarrefe Tafyapca binti Yomandi meclis-i şer'-i hatir-i lazimu't-tevkîrde yine tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden iş bu bâ'isu'r-rakîm er karındaşı Manol veled-i el-merkûm Yandi muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup karye-i mezbûre de mağazalar nam mahalde vaki bir taraftan Liğori mağazası ve bir taraftan Yorgi Çorbacı mağazası ve taraf-ı râbî'i tarîk-i amm ile mahdûd bir bâb mülk Mağazanın üç sehim itibarı ile bir sehmini müşteri-i merkûm anolin ve bir sehmi (...). İngiliko'nun olup ve diğer birsehim hisse-i şayımanı akd-ı atî'z-zikrin sudûruna değin yedimde irsen ve şıraen mülküm ve hakkım olmağla ben ber-vech-i muharrer maliki olduğum bir sehim mağaza-i mahdûd-ı mezkûrun nısıf hisse-i şayımasını karye-i merkûme ahâli-i gayri müslime muhtâr ve ihtiyâr meclisiazaları taraflarından verilen bir kıt'a ilm-u haber mantukunca tarafeynden îcâb ve kabûlü hacî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'-ı bât-ı sahîh-i şer'î ile 800 kuruşa karındaşım merkûm Manol'a bey've ve temlik ve vech-i lâyıkı üzere teslim eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr 800 kuruşu tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslim eylediğinde ben dahi yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi-ma ba'd nısıf rey'-ı mağaza-i mahdûd-ı mezkûrede benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayup karındaşım merkûm Manol'ün mülk mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfi olmuştur dedikte gibbe't-tasdikî-ş-şer'î mâ vaka'a bi't-talep ketb olundu. Fi'l-yevmi'sâlis ve'l-işrin min Cemâziye'l-ula lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Kıstı Çorbacı
Penaki veled-i Hırsto
Mezelim Çorbacı

11/1. Sayfa 71. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı özr-ı şer'î ye binaen husûs-ı âti'l-beyanın mahallinde ketb ve tahrîri için kibel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti nisvanından Antasya binti Yunabolmek menziline varıp zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân muvâcehelerinde akd-ı meclis-i şer'-ı ali ettikte şahsı muarrefe merkûme Antasya

meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda yine karye-i merkûme mütemekkinlerinden ve tebea-i devlet-i müşârün ileyhânın Rum Milleti'nden işbu bâ'isu'r-rakîm Nikita veled-i Petro muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edip karye-i merkûmede Aşağı Mahalle'de vaki bir taraftan Hacı Gülişer arsası ve iki taraftan diğer kendi arsam ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd tûlen ve arzen be hisâb-ı terbi'i 120 zira' bir kıt'a mülk arsa akd-ı ati'z-zikrin sudûruna deĝin yedimde irsen malım ve mülküm olmaĝla ben ber-vech-i muharrer maliki olduĝum arsa-i mahdûde-i mezkûreyi nısıf tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'-ı bât-ı sahîh-i şer'i ile 1320 kuruşu merkûm Nikit'a bey' ve temlik ve vech-i lâyıkı üzere teslim eylediĝimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâĝ-ı merkûm 1320 kuruşu müşteri-i merkûm Nikita tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslim eylediĝinde ben dahi yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi-ma ba'd arsa-i mahdûde-i mezkûrede benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayup müşteri-i merkûm Nikita'nın mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki'ş-şer'i mâ vaka'a bi't-talep ketb olundu. Fi'l-yevmi'r-râbi'' ve'l-işrîn min Cemâziye'l-ula lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl.
Predomoz veled-i Atam
Çoban Fi'lip
Dimitri Kalfa
Kısti Çorbacı
ve gayruhum.

11/1. Sayfa 72. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı özr-ı şer'i ye binaen husûs-ı âti'l-beyanın mahallinde ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Paşalı Tınaş veled-i Yanın menziline varıp zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'-ı ali ettikte karye-i merkûmede mütemekkin tebea-i devlet-i müşârün ileyhâdan Milleti-i merkûmeden Niforoz veled-i Hırsto meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda hala zevcesi tabea-ı Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûme nisvanından şahsı muarrefe işbu bâ'isu'r-rakîm Maria binti Yani muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edip karye-i merkûmede Yeni Mahalle'de vaki bir taraftan Kuyumcuoĝlu Tanas menzili ve bir taraftan araboĝlu Dimitri menzili ve bir taraftan Niĝor oĝlu ve bazen Yorgi bahçeleri ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd fevkâni ikibab oda ve bir suffice ve bir (...) miktarı bahçeyi hâvî bir bâb mülk menzilin dört sehim itibarı ile bir sehim hisse-i şayıamı yedimde olup 1289 senesi Rebitü'l-ahirin 11. Günü tarihi ile müerrah ve ol tarihte kaza-i mezbûr nâibi'ş-şer'i'ş-şer'if bulunan eşraf-ı kuzâttan saadetlu İsmail İsmet Efendi'nin imza ve hatmini hâvî işbu bir kıt'a mubayaa hücceti natika olduĝu üzere akd-ı ati'z-zikrin sudûruna deĝin yedimde malım ve mülküm olmaĝla ben ber-vech-i muharrer maliki olduĝum bir sehim menzil-i mahdûd-i mezkûrun nısıf hisse-i şayıasını yedimde ibka ve ve ma'ada nısıf hisse-i şayıasıyla yine karye-i merkûme civarında Çiftlikaltı nam mahalde vaki bir taraftan Kopanoz

oğlu Yumandı tarlası ve bir taraftan Tüfekçi Ahmed tarlası ve bir taraftan Yanioğlu Manol tarlası ve taraf-ı râbî'i tarîk-i amm ile mahdûd 2500 aded kûrumu hâvî bir kıt'a mülk bağı kezâlik akd-ı atî'z-zikrin sudûruna deĝin yedimde Şıraen ve mustakillen mülk ve hakkım olmaĝla ben ber-vech-i muharrer malik olduĝum bâĝ-ı mahdu-ı mezkûrun 500 aded kûrumunu yedimde ibka ve ve ma'ada 200 aded kûrumu mülk bir kıt'a baĝdan herbirini tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî Şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'-ı bât-ı sahîh-i Şer'i (...) ile 3000 kuruşa zevcem merkûme Maria'ya bey' ve temlik ve vech-i lâyıkı üzre teslîm eylediĝimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâĝ-ı merkûm 3000 kuruşun mutalebesine mute'allika davadan dahi zevcem merkûme Maria zimmetini ibrâ ve tashîh-i Şer'i ile ibrâ ve iskât eyledim ba'de'l-yevm rub' menzilin nısıf hisse-i Őayıyasıyla bâĝ-ı mahdûd-ı mezkûrda benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayup zevcem merkûme Maria'nın mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfi olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki'Ő-Şer'i vaki'-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan mebûs-ı ümenayı Şer'le meclis-i Şer'e gelup alâ vukû'i inhâ ve takrîr etmeĝin ma vaka bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâni ve'l-işrîn min Cemâziye'l-ula lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl.

Horalım Çorbacı veled-i Yorgi

Hüseyin Efedni

Yunaki veled-i Hırsto

Paşalı ToĝaŐ

Muhzır Ali Dayı

ve gayruhum.

11/1. Sayfa 73. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti nisvanından olup Şahsı zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân tarifleri ile muarrefe Alanko binti Hacı Andon meclis-i Şer'-i hatir-i lazimu't-tevkîrde sadriye kebîre kızı tebea-i devlet-i müşârûn ileyhâdan ve Milleti-i merkûme nisvanından kezâlik Şahsı muarrefe işbu bâ'isu'r-rakîm Antaşya binti Hacı Apostol muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edip karye-i merkûmede Yeni Mahalle'de vaki bir taraftan Dimitri menzili ve bir taraftan Yanko menzili ve tarafeynden tarîk-i amm ile mahdûd fevkânî iki bâb oda ve bir suffe ve bir (...) zokak kapısını müştemil bir bâb mülk manzil ile yine karye-i mezkûre civarında Çiftlikaltı nam mahalde vaki bir taraftan oĝlum Çakır Dimitri bağı ve iki taraftan tarîk-i amm ile mahdûd 600 aded kûrumu hâvî bir kıt'a mülk bağı ve yine malımdan beş aded basma yorgan ve 12 yastık ve 10 aded minder ve bir iskemle ve kırk kıyye evâni-i nuhasiyyeden her birinin nısıf hisse-i Şayıaları kızım merkûme Antaşya'nın yedinde ba hüccet-i Şer'iyeye malı olup ve nısıf hisse-i Şayıaları yedinde olup 1285 senesi zilhicce-i Şer'ifin 10. günü tarihi ile müerrah ve ol tarihte kaza-i mezbûr nâibi'Ő-Şer'i'Ő-Şer'if bulunan mevali-i kirandan Arabzade Faziletlu Mehmed Nurullah Neşet Efedni'nin imza ve hatmini hâvî işbu bir kıt'a mubayaa hücceti natıka olduĝu üzere akd-ı atî'z-zikrin sudûruna deĝin yedimde malım ve mülküm olmaĝla ben ber-vech-i muharrer maliki olduĝum nısıf menzil-i mahdûd-i mezkûr

ve bâğ-ı mezkûr ve sâir eşyâ-yı mahdûde-i mezbûru karye-i merkûme ahâli-i gayri müslime muhtâr ve ihtiyâr meclisi azaları tarafından verilen bir kıt'a ilm-u haber mantukunca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'-ı bât-ı sahîh-i şer'i ve safka-i vâhide ile 3000 kuruşa kızım merkûme Antaşıya'ya bey' ve temlik ve vech-i lâyıki üzere teslim eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm 3000 kuruşun mutalebesine mute'allika amme-i davadan dahi kızım merkûme Antaşıya'ya merkûme zimmetini ibrâ ve tashîh-i şer'i ile ibrâ ve iskât eyledim ba'de'l-yevm rımsıf menzil ve bâğ-ı mezkûr ve eşyâ-ı muharrere-i mezbûrda benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayup kızım merkûme Antaşıya'nın mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte gıbbe't-tasdîki's-şer'i ma vaka bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'r-râbi'' ve'l-işrîn min Cemâziye'l-ula lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl.

Yenaki veled-i Müzaki

Lazkırı Çorbacı veled-i Dimitri

Kıstı Çorbacı veled-i Yunako

(...) Çorbacı veled-i Tona

12. Sayfa 74. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Tavşancıl Karyesi sakinlerinden Kolukoğlu el-Hac Mehmed Ağa bin Mustafa meclis-i şer'-i şer'if-i enverde karye-i mezbûrede sakin iken bundan akdem vefât eden Arnabutoğlu Mehmed Arif bin Ahmed'in sulbî sağır oğlu Ahmed ve sulbiyye sağire kızı Necibe'nin tesviye-i umûrlarına ba hüccet-i şer'iyye vasiyyi muhtârları işbu bâ'isu'l-vesîka Ali Dayı ibn-i Ömer mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup akd-ı atî'z-zikrin sudûruna değın yedimde ba hüccet-i şer'iyye mustakillen mülküm ve hakkım olan karye-i mezbûrede vaki iki taraftan Hasan ve Ali menzili ve bahçeleri ve bir taraftan Salih menzili ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd fevkânî üç bâb oda ve bir suffe ve iki abdesthâne ve bir memşâ ve bir ahur ve bir pekmezhan ve bir miktar bahçe ve bir zokak kapısını müştemil bir bâb mülk menzilimi tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'-ı bât-ı sahîh-i şer'i ile el yevm semen-i misli idüğü (...) eden 10000 kuruş sağırân-ı mezbûrân Ahmed ve Necibe için ale'l-iştirâki's-sevi vasiyyi mezbûr Ali Dayı'ya bey' ve temlik ve teslim eylediğimde ol dahi sağırân-ı mezbûrân süknaya muhtâc olup semen-i misli ile menzil-i mezkûru iştirâsına kıbeli şer'den me'zûn olduğuma binaen menzil-i mahdûd-ı mezkûru sağırân-ı mezbûrân Ahmed ve Necibe için bi'l-vesaya iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl idüp semeni olan meblâğ-ı mezbûr 10000 kuruşu sağırân-ı mezbûrân Ahmed ve Necibe'nin malından bi'l-vesaya bana tamâmen ve kâmil def' ve taslim eylediğinde ben dahi yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz edup bey'-ı mezkûrun takrîr ve gıbn-ı (...) deâviden tarafeynden bi'l-vesaya âherin zimmetinde ibrâ-yı amm-ı sahîh-i şer'i ile kabûlümüzü hâvî ibrâ ve iskât eyledik ba'de'l-yevm menzil-i mahdûd-ı mezkûrda benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayup sağırân-ı mezbûrân Ahmed ve Necibe'nin mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur keyfema yeşa' ve yehtar malikler ve mutasarrıflar olsunlar

dedikte gibbe't-tasfiki's-ser'i mâ vaka'a bi't-talep ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-'işrîn min Cemâziye'l-ula lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Salih Ağa bin Hüseyin
Mehmed Ağa bin Osman
Beneklioğlu Ahmed Ağa
İsmail Ağa bin Hüseyin
ve gayruhum.

12. Sayfa 75. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Tavşancıl Karyesi sakinlerinden Kolukoğlu el-Hac Mehmed Ağa bin Mustafa meclis-i şer'-i şer'if-i enverde karye-i mezbûrede sakin iken işbu bâ'isu'l-vesîka el-Hac İsmail bin İbrâhim mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup karye-imezbûre civarında Kemerönü nam mahalde vaki bir taraftan İbrâhim Yazıcı Bağı ve bir taraftan Hüseyin Reis Bağı ve bir taraftan Zebikoğlu Ali bağı ve bazen Osman bağı ve taraf-ı râbi''i tarîk-i amm ile mahdûd eşcar-ı üsmire ve gayrı müsmireyi hâvî dört dönüm miktarı kürumu mülk bir kıt'a bağ akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değîn yedimde irsen ve şiraen ve mustakillen mülküm ve hakkım olmağla ben ber-vech-i muharrer malik olduğum bâğ-ı mahdûd-ı mezkûru tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'-ı bât-ı sahîh-i şer'i ile 10000 kuruşa mezbûr el-Hac İsmail Ağa'ya bey'-ı ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzere teslim eylediğimde oldahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr 10000 kuruşu müşteri-i merkûm el-Hac İsmail Ağa tamâmen ve kâmilen bana def' ve taslim eylediğinde ben dahi yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fima ba'd mahdûd-ı mezkûrda benim asla ve kat'a alaka ve medhalim müşteri-i merkûm el-Hac İsmail Ağa'nın mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasfiki's-ser'i mâ vaka'a bi't-talep ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-'işrîn min Cemâziye'l-ula lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Muhtâr Hüseyin Reis bin Mustafa
Salih Ağabin Hüseyin
Mehmed Kaptan
Mehmed Reis bin Osman
İsmail bin Benekli olan Ahmed.

12. Sayfa 76. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Kazâsı Kuraları'ndan Yarımca Karyesi sakinlerinden Ali Efendi bin Mehmed meclis-i şer'-i şer'if-i enverde yine karye-i mezbûrede sakineler zâtları zeyl-i vesîkada muharreru'l-esâmî-i müsîlimîn tarifleri ile muarrefe olan sulbiyye kebîre kızları işbu bâ'iseyi'l-vesîka Mihrimah ve Gülizar mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değîn yedimde irsen ve şiraen ve mustakillen mülküm ve

hakkım olan karye-i mezbûre civarında Göksu Çeşmesi nam mahalde vaki bir kıt'a bir taraftan Hüseyin tarlası ve bir taraftan Uzunoğlu ali tarlası ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd üç dönüm miktarı kürumu mülk bir kıt'a bağımı iki dönüm mahallini yani mezbûr Hüseyin tarafından kızım mezbûre Gülizar ve bir dönüm mahalli yani mezkûr dere tarafından diğer kızım mezbûre Mihrimah Hatun'a 600 kuruşa bey'-ı ve temlik ve vech-i lâyıki üzere teslim eylediğimde anlar dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl ieylediklerinden sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr 600 kuruşu kızlarım mezbûretân tamâmen ve kâmilen bana def' ve taslim eylediğiklerinde ben dahi yedlerinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fima ba'd bâğ-ı mahdûd-ı mezkûrda benim alaka ve medhalim kalmayup sâlifü'z-zikr bâğ-ı mahdûd-ı mezkûrun iki sehim kızım mezbûre Gülizar'ın ve diğer bir sehim diğer kızım mezbûre Mihriah Hatun'un mülk-i müşterâları ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki's-şer'i mâ vaka'a bi't-talep ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sali ve'l-işrîn min şehr-i R.ahir lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Hasan Efedni bin Hüseyin
Çakır Alioğlu Süleymân
Ahmed Çavuş bin Mehmed
Muhzır Ali Dayı
ve gayruhum.

12. Sayfa 77. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde sakin iken bundan akdem müteveffıye olan Esmâ Hatun binti Mustafa bin Hasan'ın verâseti zevc-i metrûki Hüseyin Ağa bin Ali her biri mezbûre Esmâ Hanımdan mütevellideler asdri kebîroğlu Salim ve sadriye kebîre kızları Emine ve Dürriye ve sadri sağîr oğlu Mehmed'e münhasıra olduğu bi'l-ihbar inde's-şer'i'l-enver zâhir ve mütehakkık olduktan sonra sağîr-i mezbûr Hüseyin Ağa'nın varisû mezbûrdan Salim ve Emine ve Dürriye'nin marifetleri ve marift-i şer'le tahrîr ve bey' ve beyne'l-verese bi'l-farizâti's-şer'iyye tevzî' ve taksîm olunan tereke-i müteveffâ-yı mezbûrdur ki ber-vech-i atı zikr ve beyan olunur. Tahrîren Fi'l-yevmi's-sabi ve'l-işrîn min şehr-i R.ahir lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Karye-i mezbûrede vaki malumu'l-hudud ve'l-müştemilat bir bâb mülk menzilden dört sehim itibarı ile üç sehim hisse-i şayyası 10000 Kuruş.

Karye-i mezbûre civarında Vezne Kapısı nam mahalde kain malumu'l-hudud üç dönüm miktarı kürumu mül bir kıt'a bağ semeni 2000 Kuruş.

Karye-i mezbûre civarında vaki Liman nam mahalde vaki alat-ı lazimeyi hâvî bir (...) mülk Dalyandan sekiz sehim itibarı ile üç sehim hisse-i şayyası 2000 Kuruş.

(...) taşlı iğne 3 adet 1000 kuruş.

(...) elmas ve taşlı iğne 1 adet 500 kuruş.

Elmas taşlı yüzük 1adet 300 kuruş.

Elmas taşlı küpe 600 kuruş.

İnci miskal 5 adet 600 kuruş.

Yün memlu' döşek (1) maa yorgan (2) 150 kuruş.

(...) (4) maa taş (1) maa sini 100 kuruş.

Oda döşemesi 200 kuruş.

Yünlü entari maa şalvar (3) 200 kuruş.

Mihr-i müeccel ale'z-zevc-i mezbûr 850 kuruş.

menzil

(...) avluyu hâvî 18750 k. onsekizbinyediyüzelli kuruştur.

400 k. resm-i kısmet ber-vech-i muharrer ve varaka baha.

18350 Sahha'l-baki li't-taksîm beyne'l-verese Yalnız onsekizbinüçyüzelli kuruştur.

Hisse-i zevc-i mezbûr 4587 Kuruş. 20 para

Hisse-i ibn-i mezbûr 4587 Kuruş. 20 para

Hisse-i bint-i mezbûre 2293 Kuruş. 30 para.

Hise-i bint-i mezbûre 2293 Kuruş 30 para.

Hisse-i ibn-i mezbûr 4587 kuruş 20 para.

Zevc-i mezbûr Hüseyin Ağa'nın bâlâda muharrer hisse-i irsiyesi olan dörtbinbeşyüzsekzenyedi kuruş yirmi paradan mine'l-menkûl hisse-i mezkûreden 1587 kuruş 20 para bi'l-verâse ve ibn-i kebîr mezbûr Salim'in hisse-i irsiyesi olan 4587 kuruş 20 paradan mine'l-menkûl 1587 kuruş 20 parayı bi'l-verâse bintan-ı mezbûretânın bâlâda muarrer hisse-i irsiyeleri olan ikişer bin ikişer yüz doksan üçer kuruş otuzar paradan her biri tamâmen ve kâmilen ahz ve kabz ve huzûr-ı şer'de ba'de'l-ikrâr ve varisun-ı mezbûrundan zevc-i mezbûr Hüseyin Ağa ve bintan-ı mezbûretândan Emine ve Dürriyye'nin bâlâda muahrer bâğ-ı mahdûd-ı mezkûrda kain hisse-i irsiyelerini er karındaşları Salim ve Mehmed'e ale'l-iştirâki's-sevi hibe-i sahîha-i şer'iyye ile hibe ve temlik anlar dahi hibe-i mezkûru kabûl eylediklerinden sonra sağîr-i mezbur Mehmed'in ber-vech-i bâlâ hisse-i irsiye-i mezkûresi olan 4587 kuruş 20 paradan bine'l-menkûl 15987 kuruş 20 para ile pederi yeinde olan 412.5 kuruş ki ceman 2000 kuruş babası ve vasiyyi mansûbu Hüseyin Ağa'ya üç sene ba devr-i şer'i idane olunduğu iş bu mahalle şeh verildi.

12/1. Sayfa 78. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti nisvanından ve şahsı zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesan tarifleri ile muarrefe olan Alanko binti Penayut meclis-i şer'-i hatir-i lazimu't-tevkîrde ikrâr-ı tam ve tabir-i ani'l-meram edup karye-i mezbûre de ve Yeni Mahalle'de vaki bir taraftan Zinko oğlu Yorgi menzili ve bir taraftan Nikyanoz oğlu Dimitri menzili ve diğer taraftan tarîk-i amm ile mahdûd tûlen sekiz ve arzen oniki buçuk zira' ki be hesab-ı terbi'i yüz zira' bir kıt'a mülk arsa tarihten 13 sene mukaddem zevcim müteveffâ Kısti veled-i Apostopol nam kimesneden 1000 kuruş bedel-i medfû' ve makbuz iştirâ ve kabz ol vecihle arsa-i mahdûd-ı mezkûr tarih-i mezkûreden beri yedimde mülk ve hakkım olduktan sonra iş bu sene-i merkûmede arsa-i mahdûd-ı mezkûre üzere yine malımdan ve yedimden harc ve sarfla fevkâni üç bâb oda ve bir suffe ve bir memşâ ve bir matbah ve bir

zokak kapısı bina ve ihdas ederek el-hâletü hazihi menzil-i mezkûr yedimde mustakillen malım ve mülküm olup lakin husûs-ı meşrûha natık yedimde sened-i şer'i olmamağla erbab-ı vukû'ftan bi'l-istihbar ber minvâl-ı muharrer üzere olduğunu husûs-ı merkûma vukû'f-ı tamları olan karye-i merkûme ahâlisinden zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kimesnelerin ala tariki'ş-şehade ihbarlarıyla lede'ş-şer'i'l-enver zâhir ve mutehakkık olmağla hıfzan li'l-makal iş bu vesîka-ı enîka bi't-talep ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-hadi min Cemâziye'l-ahir lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Harelim Çorbacı veled-i Yorgi
Kıstı Çorbacı veled-i Kiryako
Loğri Çorbacı
Haci Todos
ve gayruhum.

12/1. Sayfa 79. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kasabası mahallatından Güzeller Mahallesi'nde sakin iken bundan akdem vefât eden Timurcu Ali Usta bin Salih bin Abdullah'ın verâseti zevce-i menkûha-i metrûkası Ayşe Hatun binti Ali ile zevce-i mezbûre Ayşe Hatun'dan mütevelitler sulbî kebîr oğlu Ali ve Sulbiyye Kebîre kızı Sıddıka'ya munhasıra ve tashîh-i mesnet mîrâsları bi hükmi'l-feraiz yirmi dört sehinden olup sihâm-ı merkûmeden üç sehmi zevce-i mezbûre Ayşe Hatun'a ve on dört sehmi ibni mezbûr Ali'ye ve 7 sehmi binti mezbûra Sıddıka'ya isâbet tahakkukundan sonra varisu mezbûrundan zâtları tarif-i şer'iyye muarrefe zevce-i mezbûre Ayşe Hatun ve ibni mezbûr Ali ve binti mezbûre Sıddıka'dan her biri meclis-i şer'i şer'ifi enverde yine kasaba-ı mezbûre mahallatından küçük Mescid Mahallesi'nde sakinler kezâlik zâtı tarif-i şer'iyye muarrefe işbu bâ'iseyil vesîka Hafize binti İsmail ve Osman Nuri bin Salih nam zevcan mahzarlarında bi'l-verâse ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüp mezkûr Görenler Mahallesi'nde vaki birtaraftan Sapçı Ali Bahçesi ve bir taraftan Gümrükçü Raif Efendi menzili ve bir taraftan Tatar Mehmed Ağa bahçesi ve taraf-ı râbî'i tarîk-i âmm ile mahdûd fevkâni iki bâb oda ve bir suffe ve bir abdeslane ve bir memşâ ve bir mikdâr bahçe ve zokak kapısını müştamil bir bâb mülk menzil zevcim ve mûrisimiz müteveffâ-yı mezbûr Ali Usta'nın hayatında ile'l-vefât yedinde ba sened-i şer'i mustakillen mülkü ve bade' vefâtihi benimde oğlum ve kızım mezbûrân Ali ve Sıddıka'ya mevrûs olmağın biz bervech-i meşrûh tashîhi mezkûr üzere menzil-i mahdûd-ı mezkûru mahalle-i mezbûre imam ve muhtâr mührü ile mevrut bir kıt'a ilm-u haber mantukunca tarafeynden icap ve kabûl-ü hâvî şurût-ı mufside ve muvâzadan ari bey'ı bât-ı sahîh-i şer'i ile üçbin kuruşa zevcan-ı mezbûrân Hafize ve Osman Nuri'ye ale'l-iştirâki's-seviyye bey ve temlik ve vech-i lâyıkı üzere teslîm eylediğimize anlar dahi bervech-i muharrer iştirâken iştirâ ve temellük ve vech-i lâyıkı üzere tessellüm ve kabz ve kabûl eylediklerinden sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr üç bin kuruşu müşteriyan-ı zevcan-ı mezbûrân tamâmen ve kâmilen bize def ve teslîm eylediklerinde biz dahi yedlerinde bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz ve bikaderis sihâm beynimizde iktisâm eyledik fi ma bad menzil-i mahdûd-ı mezkûrda bizim asla ve kat'a alaka ve medhalimiz kalmayup müşteriyan zevcan mezbûrân Hafize ve

Osman Nuri'nin mülk-i müşterâları ve hakk-ı sıfları olmuştur dediklerinde gibbe't-tasdîk-i şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu Fi'l-yevmi'l-hamis min Cemâziye'l-ahir li sene tissin ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Hoca Hafız Mustafa Efendi
Timurcu Mehmed bin Bekir
Yusuf (...)
Muhzır Ali Dayı
ve gayruhum.

2/1. Sayfa 80. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

İşbu sebt-i hamişte ismi mastur tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Yanho veledi Dimitri meclis-i şer'i hatir-i lazimu't-tevkîrde yine Hücet-i mezkûr derununda ismi mastur tebea-i devlet-i muşarun ileyhânın Milleti merkûmesi nisvanından kızkarındaşı işbu ba isetu'l-hamiş şahsı muarrefe Hirostofya binti el-merkûm Dimitri muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup derun-ı hücet-i mezkûrede tafsil ve beyan olunan karye-i merkûmede vaki bir taraftan Dimitri veledi i Giryo ve bir taraftan Havva veledi İstifan menzili ve bir taraftan Karâbi't binti Nikola menzili ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd fevkâni bir bâb oda ve bir suffe ve bir miktar bağ ve bir zokak kapısını müştamil bir bâb mülk menzilde kain 140 sihâm hisse-i şayıayı ve yine ahâli-i gayri müslimeden muhtâr ve ihtiyâr meclisi azaları taraflarından verilen bir kıt'a ilm-u haber mantukunca tarafımızdan îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müside ve muvâzaadan ari bey'-ı bât-ı sahîh-i şer'i ile 200 kuruşa karındaşım merkûm Hırsto'ya bey' ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzere teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semen-i olan meblâğ-ı mezbûr 200 kuruşu karındaşım merkûm Hırstofya tamâmen ve kâmilan bana def' ve teslîm eylediğinde ben dahi yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd menzil-i mezkûrda bizim asla ve kata alaka ve medhalimiz kalmayup karındaşım merkûm Hırstofya'nın mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki's-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu fi'l-yevmi't-tasive'l-'işrîn min Cemâziyelula li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Haci Yormaki veled-i Dimitri
Kıstı veled-i Tasri
Haydar Ağa bin Ömer
Osman Ağa
ve gayruhum.

13. Sayfa 81. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı öZR-ı şer'î ye binaen husûs-ı âti'l-beyanın mahallinde ketb ve tahrîri için kibel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde

vaki zikr-iati menzile varup zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'-ı ali ettikde karye-i merkûmede mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum nisvanından şahsı kesân merkûmân tarifleri ile muarrefe Fetni binti Yorgi meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda sadriye kebîre kızı yine tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûme nisvanından kezâlik şahsı muarrefe işbu bâ'isu'rakîm Vaspeki binti Yorgi muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edip karye-i merkûmede Aşağı Mahalle'de vaki bir taraftan Tabanda Fi'lîbe menzili ve bir taraftan Hacı Yorgani menzili ve bir taraftan Kiryorgi menzili ve taraf-ı râbî'i tarîk-i amm ile mahdûd fevkânî ve tahtanî iki bâb oda ve bir suffe ve bir memşâ ve bir zokak kapısını müstemil bir bâb mülk menzil yedimde olup 1276 senesi Recebû'l-ferdinin 3. günü tarihi ile müerrah ve ol tarihte kaza-i mezbûr nâibi'ş-şer'i'ş-şer'if bulunan Edip Paşazade mekremetlü es-Seyyid Mehmed Edib Efendi'nin imza ve hatmini hâvî işbu bir kıt'a mubayaa hücceti natika olduğu üzere akd-ı atî'z-zikrin sudûruna değin yedimde malım ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer maliki olduğum bir bâb mülk menzilin nısıf hisse-i yedimde ibka ve ma'ada nısıf hisse-işayasıyla tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'-ı bât-ı sahh-i şer'i ile 2000 kuruşa kızım merkûme Vaspeki'ye bey' ve temlik ve vech-i lâyıkı üzre teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm 2000 kuruşun mutalebesine mute'allika amme-i davadan dahi kızım merkûme Vaspekiye'nin zimmetini ibrâ ve tashîh-i şer'i ile ibrâ ve iskât fi ma ba'd nısıf menzil-i mahdûd-ı mezkûrda benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayup kızım merkûme Vaspekiye'nin mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfi olmuştur dedikte gibbe't-tasdkî'ş-şer'i vaki'-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan mebûs-ı ümenayı şer'le meclis-i şer'e gelup alâ vukû'i inhâ ve takrîr etmeğın ma vaka bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-hadi min Cemâziye'l-ahir lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl.
Karamanlı Nikola veled-i (...)
Loğari Çorbacı
Sutraki veled-i Yenaput
Dimitri Çorbacı
ve gayruhum.

13. Sayfa 82. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üskûdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti nisvanından ve şahsı zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân tarifleri ile muarrefe Marıpça binti Lona tarafınadn husûs-i âti'l-beyânının ikrâr ve i'tayı hüccete vekil oduğı her biri karye-i mezkûre sakinlerinden Hasan (...) bin Hüseyin ve Ali Dayı bin Ali nam şahidinden her biri şehadetleri ala vech-i şer'i sabit olan tebea-i devlet-i müşârün ileyhânın Rum Milleti'nden Salarova Kıstı veled-i (...) meclis-i şer'-i hatir-i lazimu't-tevkîrde yine karye-i mezkûrede mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti merkûmesi nisvanından kezâlik şahsımuarrefe işbu bâ'isu'rakîm Maropça binti Lona muvâceheside bi'l-vecale ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup karye-i mezkûre

civarında (...) nam mahalde vaki bir taraftan Arsorli bağı ve bir taraftan Fi'lyopi bağı ve bir taraftan Sarıoğlu Salut bağı ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd bir dönüm kuRum mülk bir kıt'a bağı müvekkile-i mezbûre akd-ı ati'z-zikrin sudûruna deĝin yedimde malım ve mülküm olmaĝla ben ber-vech-i muharrer maliki olduĝum bâĝ-ı mahdûd-i mezkûru karye-i merkûme ahâli-i gayrimüslime muhtâr ve ihtiyâr meclisi azaları tarafından verilen bir kıt'a ilm-u haber mantukunca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'-ı bât-ı sahîh-i şer'i ile 450 kuruşa merkûme Marıpça'ya bey' ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzre teslim eylediĝimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâĝ-ı merkûm 450 kuruşu karye-i merkûmeden Marıpça'ya tamâmen ve kâmilan def' ve teslim eylediĝimde ben dahi yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd bâĝ-ı mahdûd-ı mezkûru dahi müvekkile-i merkûmenin asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayup müşteriye-i merkûme Marapça'nın mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte ĝbbe't-tasdîki'ş-şer'i ma vaka bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi't-tasi min Cemâziye'l-ula lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl.
Hüsnü bin Ali
Doĝmacı Andon
Etmekçi Liĝori
(...) Ali Aĝa
ve gayruhum.

13. Sayfa 82. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı öZR-ı şer'i ye binaen husûs-ı âti'l-beyanın mahallinde ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekki tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Alosnolaki'nin dükkanına varup zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'-ı ali ettikde karye-i merkûmede mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden Vasfanos (...) meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda yine karye-i merkûme mütemekkinlerinden tebea-i devlet-i müşârün ileyhânın Rum Milleti'nden Vasil veled-i Pavli muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edip karye-i merkûmede Baĝlarbaşı nam mahalde vaki bir taraftan Hacı Anron arsası ve bir taraftan İksano arsası ve bir taraftan Sezmi menzili ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd tûlen altı ve arzen 22 zira' ki be hesab-ı terebii 132 zira' mülk arsa akd-ı ati'z-zikrin sudûruna deĝin yedimde malım ve mülküm olmaĝla ben ber-vech-i muharrer maliki olduĝum arsa-i mahdûd-ı mezkûru ahâli-i gayrimüslime muhtâr ve ihtiyâr meclisi azaları tarafından verilen bir kıt'a ilm-u haber mantukunca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'-ı bât-ı sahîh-i şer'i ile 1000 kuruşa müşteri-i merkûm Vasil'e bey' ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzre teslim eylediĝimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâĝ-ı merkûm 1000 kuruşu müşteri-i merkûm Vasil tamâmen ve kâmilan bana def' ve teslim eylediĝinde ben dahi yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd arsa-i mahdûd-ı mezkûrda benim asla ve kat'a alaka

ve medhalim kalmayup müşteriye-i merkûme Vasil'in mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte gıbbe't-tasdîki's-şer'i vaki'-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan mebûs-ı ümenayı şer'le meclis-i şer'e gelup alâ vukû'i inhâ ve takrîr etmeğin ma vaka bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi't-tasi min Cemâziye'l-ahir lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl.
Şerelim Çorbacı veled-i Yorgi
Liğori Çorbacı veled-i Dimitri
Sütraki veled-i Panayut
Haci Todoş veled-i Sahbun
ve gayruhum.

13/1. Sayfa 84. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı öZR-ı şer'î ye binaen husûs-ı âti'l-beyanın mahallinde ketb ve tahrîri için kibel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Yorgi oğlu Patkon'un dükkanı pişgahına varup zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân muvâcehesinde akd-ı meclis-i şer'-ı ali ettikte karye-i merkûmede mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden Haci Dimitri veled-i Tınaş tarafından husûs-ı âti'l-beyânın ikrâr ve i'tayı hüccetine vekil olduğu karye-imezkûre saakinlerinden Hüseyin Efendi bin Ali ve Ali Dayı bin Ömer nam şahiden-i ma'deyleyn şehadetleri ile ala vech-i şer'i sabit olan yine tebea-i devlet-ı müşârün ileyhânın Rum Milleti'nden Haci Todaş veled-i Semyun nam kimesne meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda hala zevcesi yine tebea-ı Devlet-i Aliyye'nin millet-i merkûme nisvanından şahsı muarrefe işbu bâ'isetü'r-rakîm Kotani binti Pelaş muvâcehesinde bi'l-vekale ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edip karye-i merkûmede Nakite Mahallesi'nde vaki bir taraftan Simon veled-i Mihâl menzili ve bir taraftan müvekkil-i merkûm Haci Todaş mağazası ve iki taraftan tarîk-i amm ve tarîk-i has ile mahdûd fevkâni üç bâb oda ve bir suffe ve bir memşâ ve tahtunda bir bab oda ve bir zokak kapısını müştencil bir bâb mülk menzilin dört sehim itibarı ile iki sehim hise-i şayiası zevcem mezbûre Kotani'nin ve bir sehşm hisse-i şayiası Vasilki binti Haci Mahkonik yedlerinde malı ve mülkleri olup bakibir sehim hisse-i şayiasıyla karye-i mezkûre civarında Çiftlikaltı nam mahalde vaki bir taraftan Çakıroğlu Kostanti bağı ve bir taraftan müşteri-i merkûm zevcem Kotani bağı ve iki tarafı tarîk-i amm ile mahdûd üç dönüm miktarı kütümü mülk bir kıt'a bağı nısıf hisse-i şayiası yedimde ibka ve nısıf hisse-i şayiası ile yine malımdan iki adet yün memlü minder ve on adet (...)yastık ? ve bir kazgan ve üç tencere ve bir nuhas mangal bir alaza ve iki Koçbeden ? her biri akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değin yedimde malım ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer maliki olduğum bir sehim menzil-i mezkûr ve nısıf bâğ-ı mahdûd-ı mezkûru ve eşyâyı muharrere-i mezkûRumı tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'-ı bât-ı sahîh-i şer'i ve safka-i vâhîde ile 3000 kuruşa zevcem merkûme Kotaniye bey' ve temlik ve vech-i lâyıkı üzre teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm 3000 kuruşun

mutalebesine amme-i davadan dahi zevcem merkûme Kotani'nin zimmetini ibrâyı sahîh-i şer'i le ibrâ ve iskât eyledim ba'de'l-yedvm bir schim menzil ve mısıf-ı bâğ-ı mahdûd-ı mezkûr ve sâir eşyâ-ı muharrere-i mezbûrda benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayup zevcem merkûme Kotani'nin mülk-i müşterâsı ve hakk-ı laki olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki'ş-şer'i vaki'-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan mebûs-ı ümenay şer'le meclis-i şer'e gelup alâ vukû'i inhâ ve takrîr etmeğin ma vaka bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-hamis min Cemâziye'l-ahir lisene tis'inee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl.

Dimitraki veled-i Yorgi

Kara Yorgi veled-i (...)

Haci Manoloğlu Dimitri

Sutraki veled-i Panayot.

13/1. Sayfa 85. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı öZR-ı şer'î ye binaen husûs-ı âti'l-beyanın mahallinde ketb ve tahrîri için kibel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Liğoru (...) dükkanı pişgahına varup zeyl-i rakimde murakkamu'l-esâmi kesân huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'-ı ali ettikde karye-i merkûmede mütemekkin ve tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden Krayan oğlu Penayol veled-i Yorgi meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda yine her biri karye-i merkûme mütemekkinlerinden ve tebea-i devlet-i müşârün ileyhânın Rum Milleti'nden işbu bâ'isetü'r-rakîm Dimitri ve Predosus veled-i Agam muvâcehelerinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edip karye-i merkûmede civarında Çiftlikaltı nam mahalde bir taraftan Kuyucu Yporgi bağı ve bir taraftan Zafran oğlu bağı ve bir taraftan Tahtalı Apostol bağı ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd dokuzyüz adet kûrumu hâvî bir dönüm bir kıt'a bağ ve yine karye-i merkûme civarında Ova nam mahalde vaki bir taraftan Papaz Liğori bağı ve bir taraftan Cuhuroğlu Kıstı bağı ve bir taraftan Nifozoğlu Penayot bağı ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûdu 750 adet kûrumu hâvî bir dönüm miktarı bir kıt'a ki ceman iki kıt'a bağdan her biri akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değîn yedimde irsen ve mustakillen mülk ve hakkım olmağla ben ber-vech-i muharrer maliki olduğum bağeyn-ı mahdûdeyn-ı mezkûreyn yani Çiftlikaltı nam mahalde vaki bâğ-ı mezkûru merkûm Dimitri'ye karye-i merkûm ahâli-i gayri müsleme muhtâr ve ihtiyâr meclisi azaları tarafından verilen bir kıt'a ilm-u haber mantukunca tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'-ı bât-ı sahîh-i şer'i ve safka-ı vâhide ile 1450 kuruşa merkûmân Predomus ve Dimitri'ye bey' ve temlik ve vech-i lâyıki üzre teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm 1450 kuruşu müşteriyan-ı merkûmân Predamus ve Dimitri tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediğinde ben dahi yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd bağeyn-i mahdûdeyn-i mezkûreynde benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayup kuruşu müşteriyan-ı merkûmân Predamus ve Dimitri'nin mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki'ş-şer'i vaki'-i hali Kâtib-i

mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan mebûs-ı ümenayı şer'le meclis-i şer'e gelup alâ vukû'i inhâ ve takrîr etmeğin ma vaka bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâni min Cemâziye'l-ahir lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl.

Huralem Çorbacı veled-i Yorgi

Kısti Çorbacı veled-i Kiryako

Loğeri Çorbacı veled-i Dimitri

Haci Todoş veled-i Semyon

14. Sayfa 86. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kasabası mahallatından Güzeller Mahallesi'nde sakin iken bundan akdem vefât eden Debbağ Hüseyin bin Ali bin Abdullah'ın verâseti zevce-i menkûha-i metrûkesi Fatma Hatun binti Mehmed ile zevce-i mezbûre Fatma Hatun'dan mütevellideler sulbiyye kebîre kızları Nefise ve Ayşe ve Hatice ve diğeri Fatma'ya münhaira benat-ı merkûmândan mezbûre Nefise dahi vefât edip verâseti vâlidesi mezbûre Fatma Hatun ile sadriye kebîre kızı Vesile binti Mustafa ve li ebeveyn kızkarındaşları mezbûrân Ayşe ve Hatice ve diğeri Fatma'ya munhasıra ve tashîh-i mesele-i mîrâsları bi hükmi'l-münasahati'ş-şer'iyye 576 sehinden olup sihâm-ı merkûmeden 93 sehmi zevci ve ümm-ü mezbûre Fatma Hatun'a ve 140 sehinden ceman 320 sehmi benat-ı ve uhtan-ı mezbûrat Ayşe ve Hatice ve diğeri Fatma'ya ve 63 sehmi bint-i mezbûre Vesile Hatun'a isabeti lede'ş-şer'-i'l-enver zâhir ve nümayan olduktan sonra varisun-ı mezbûrundan zâtları tarif-i şer'i ile muarrefeler zevce-i mezbûre Fatma ve Ayşe ve bint-i mezbûre Vesile taraflarından husûs-ı âti'l-beyanda ikrâr ve i'ta-yı hüccet vekilleri olduğu her biri kasaba-i mezkûre sakinlerinden Mustafa Ağa bin Hüseyin ve Eyup Ağa bin Hasan nam şahideyn-i ma'deleyn şهادetleri ile ala vech-i şer'i sabit olan yine kasaba-i mezbûre sakinlerinden Mustafa Ağa bin Osman ve benat-ı uhtan-ı mezbûrattan kezâlik zâtları muarrefe diğeri Fatma ve Hatice'den her biri haziretan oldukları halde meclis-i şer'i şer'if-i enverde hala evkaf-ı hümayun ruznamçecisi izzetli es-Seyyid Mehmed Efendi mahdum-ı alileri işbu bâ'isu'l-vesîka es-Seyyid Mehmed Kudretullah Efendi tarafından husûs-ı âti'l-beyanda tasdîke vekili Hafız Mustafa Efendi bin Mehmed Efendi mahzarında bi'l-verâse ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup kasaba-i mezbûre mahallatından Gazi Mustafa Paşa Mahallesi'nde vaki bir taraftan Hacı Mustafa kerimesi Zeynep Hatun mağazası ve bir taraftan Gargarlı Hüseyin bahçesi ve bir taraftan müşteri-i mûmâ ileyh tarlası ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd bir bâb mülk mağaza pederimiz ve mûrisimiz müteveffâ-yı evvel merkûm Hüseyin Ağa'nın hayatından ile'l-vefât yedinde müstakillen mülkü ve ba'de vefâtihi ber tashîh-i mezkûr bizimle haziretan-ı mezbûretâna mevrûs olmağın yine ve haziretan-ı mezbûretân diğeri Fatma ve Hatice'den her birimiz vech-i meşrûh ve tashîh-imezkûr üzere mağaza-i mahdûd-ı mezkûru tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'-ı bât-ı sahîh-i şer'i ile 1000 kuruşa müvekkil-i mûmâ ileyh es-Seyyid Mehmed Kudretullah Efendi'ye bey' ve temlîk ve vech-i lâyıki üzere teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr 1000 kuruşu müvekkil-i mûmâ ileyh yedinden tamâmen ve kâmilan ahz ve kabz ve bi

kaderi'l-hises beynimizde iktisâm eyledik ba'de'l-yevm mağaza-i mahdûd-ı mezkûrda benimle haziretan-ı mezbûretânın asla ve kat'a alaka ve medhalimiz kalmayup müşteri-i mûmâ ileyh es-Seyyid Mehmed Kudretullah Efendi'nin mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dediler dedikte müvekkil-i mezbûr Mustafa Ağa'nın hâvî olan takrîr-i mrşruhasında haziretan-ı mezbûretândan her biri vicahen tahkik ve şifahen tasdîk etmeğin mâ vaka'a bi't-talep ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sabi min Cemâziye'l-ahir lisene tis'ınee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
el-Hac Abdullah Ağa bin Hamza
Abdulkadir Efendi
Eyyup Ağa bin Hasan
Mustafa Ağa bin Hüseyin
ve gayruhum.

14. Sayfa 87. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Dimitri veled-i Nikola meclis-i şer'-i hatir-i lazimu't-tevkîrde yine karye-i merkûme mütemekkinlerinden ve tebea-i devlet-i müşârün ileyhânın Rum Milleti'nden iş bu bâ'isu'r-rakîm Vaskaloz Penayot veled-i Apostol muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup karye-i mezbûre de Bağlarbaşı nam mahalde vaki Boyacıoğlu Penayot arsası bir taraftan Andonaki arsası ve bir taraftan müşteri-i merkûm arsası ve taraf-ı râbî'i tarîk-i amm ile mahdûd tûlen 3.5 ve arzen 30 zira' be hesab-ı terbiî 105 zira' bir kıt'a mülk arsa akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değin yedimde şiraen ve müstakillen mülk ve hakkım olmağla ben ber-vech-i muharrer malik olduğum arsa-i mahdûd-ı mezkûru karye-i merkûme ahâli-i gayri müsleme muhtâr ve ihtiyâr meclisi azaları taraflarından verilen bir kıt'a ilm-u haber mantukunca tarafeynden icâb ve kabûlü haci şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'-ı bât-ı sahîh-i şer'i ile 1000 kuruşa merkûm Penayot'a bey' ve ve temlik ve vech-i lâyıki üzre teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr 1000 kuruşu müşteri-i merkûm Penayot tamâmen ve kâmilan bana def' ve teslîm eylediğinde ben dahi yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi-ma ba'd arsa-i mahdûd-ı mezkûrda benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayup müşteri-i merkûm Penayot'un mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki'ş-şer'i mâ vaka'a bi't-talep ketb olundu. Fi'l-yevmi't-tasi min Cemâziye'l-ahir lisene tis'ınee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Horalım Çorbacı veled-i Yorgi
Liğori Çorbacı
Haci Todoş
Sutraki veled-i Penayot
ve gayruhum.

14. Sayfa 88. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı öZR-ı şer'î ye binaen husûs-ı âti'l-beyanın mahallinde ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Apostolaki'nin dükkanına varıp zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'-ı ali ettikde karye-i merkûme mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden Dimitri veled-i Nikola meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda yine her biri karye-i merkûme mütemekkinlerinden ve tebea-i devlet-ı müşârün ileyhânın Rum Milleti'nden şahsı muarrefe iş bu bâ'isu'r-rakîm Penayot binti Hacı Todori ve merkûme Penayota'nın sadri kebîr oğlu Penayot veled-i diğeri Todori muvâcehelerinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edip karye-i merkûmede Bağlarbaşı nam mahalde vaki bir taraftan Daskaloz Penayot ve Endonaki arsaları ve bir taraftan müşteriyân-ı merkûmân arsaları ve iki taraftan tarîk-i amm ile mahdûd tûlen 3.5 ve arzen 30 zira' be hesab-ı terbiî 105 zira' bir kıt'a mülk arsayı iş bu tarih-i mezkûrda merkûm Dimitri'den 1000 kuruşu semen-i medfû' ve makbuza iştirâken iştirâ ve kabz ol vecihle arsa-i mahdûd-ı mezkûr yedimizde mülk ve hakkımız olduktan sonra sâlif'z-zikr arsa-i mahdûd-ı mezkûre üzerine malımızdan dahi (...) fevkânî üç bab oda ve bir suffe ve memşâ ve iki zokak ve bir bahçe kapılarının müstemil bir bâb mülk menzil bina ve ihdas ederek ve'l-haletü hazîhi menzil-i mahdûd-ı mezkûrun üç sehîm itibarı ile bir ssehmi benim ve iki sehmi oğlum Penayot'un olup lakin husûs-ı meşrûhayı natik yedimde sened-i şer'î olmamağla erbab-ı vukû'ftan bi'l-istihbar ber minvâl-ı muharrer bir kıt'a sened-i şer'î i'tası matlubumuzdur dediklerinde Fi'l-hakika hal-ı merkûmân Penayot ve Panayota'nın bast ve beyan eyledişikleri minvâl-ı muharrer üzere olduğunu husûs-ı merkûma vukû'f-ı tamları olan karye-i merkûme ahâlisinden zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kimesnelerin ala tariki's-şehade ihbarlarıyla lede's-şer'î'l-enver zâhir ve mutehakkık olmağla hıfzan li'l-makal iş bu vesîka-ı enîka bi't-talep ketb olundu. Fi'l-yevmi't-tasi min Cemâziye'l-ahir lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Osman bin Ali
Hüseyn Usta bin Abdullah
Liğori Çorbacı veled-i Yorgi
Musalim Çorbacı veled-i Yorgi Apostolaki
Liğori Etmekçi
Kısti Çorbacı
Raşğari Çorbacı
ve gayruhum.

14/1. Sayfa 89. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı öZR-ı şer'î ye binaen husûs-ı âti'l-beyanın mahallinde ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Topçuoğlu Kısti veled-i Yunaki'nin kahve dükkanı pişgahına varup zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân

muvâcehelerinde akd-ı meclis-i şer'-ı ali ettikde karye-i merkûme mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden İnekli veled-i Penayot meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda yine her biri karye-i merkûmeden ve tebea-i devlet-i müşârûn ileyhânın Rum Milleti'nden işbu bâ'isu'r-rakîm Yorgi veled-i Simon ve şahsı muarrefe Vesponi binti Apostol nam zevcan müvacehelerinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edip karye-i merkûmede Bağlarbaşı nam mahallede vaki bir taraftan Kosbide Dimitri menzili ve iki taraftan Apoostol menzili ve bahçesi ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd fevkâni bir bâb oda ve bir suffe ve bir memşâ ve bir zokak kapısını müstemil bir bâb mülk menzil yedimde olup 1274 senesi Rebiü'l-ahirinin 19. günü tarihi ile müerrah ve ol tarihte kaza-i mezbûr nâibi'ş-şer'i'ş-şer'if bulunan Mektubizade merhum Mehmed Sadreddin Efendi'nin imza ve hatmini hâvî işbu bir kıt'a mubayaa hücceti natika olduğu üzere akd-ı ati'z-zikrin sudûruna deĝin yedimde malım ve mülküm olmaĝla ben ber-vech-i muharrer maliki olduğum bir bâb mülk menzilin dört sehim itibarı ile üç sehmini merkûm Yorgi'ye ve bir sehmini merkûme Vasponi'ye tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'-ı bât-ı sahîh-i şer'i ile 2500 kuruşa bey' ve temlik ve vech-i lâyıki üzre teslîm eylediğimde anlar dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâĝ-ı merkûm 2500 kuruşu tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediklerinde ben dahi bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd menzil-i mahdûd-ı mezkûrda benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayup üç sehmi merkûm Yorgi'nin ve bir sehmi merkûme Vasponi'nin mülk-i müşterâları ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte ĝıbbe't-tasdîki'ş-şer'i vakaa hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan mebûs-ı ümenayî şer'le meclis-i şer'e gelup alâ vukû'i inhâ ve takrîr etmeĝin ma vaka bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi't-tasi min Cemâziye'l-ahir lisene tis'inee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl.
Horalım Çorbacı veled-i Yorgi
Haci Todoş
Liğori Çorbacı
Sutraki veled-i Penayut
ve gayruhum.

14/1. Sayfa 90. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı öZR-ı şer'î ye binaen husûs-ı âti'l-beyanın mahallinde ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Topçuoĝlu Kıstı veled-i Yunaki'nin kahve dükkanı pişgahına varup zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesan huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'-i ali ettikde karye-i merkûme-i mezkûrede mütemekkin ve tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden Memaş oĝlu Yorgi veled-i Simon meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda yine karye-i mezkûre mütenekkinlerinden ve tebea-i devlet-i müşârûn ileyhânın Rum Milleti'nden işbu bâ'isu'r-rakîm Etmekçi Liğori veled-i Yani müvacehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edip karye-i merkûme civarında Ova nam mahallede vaki bir taraftan müşteri-i

merkûm bağı ve bir taraftan Kokoni Manol bağı ve iki taraftan tarîk-i amm ile mahdûd 3000 adet kûrumu hâvî 4 dönüm miktarı bir kıt'a bağ yedimde olup 1281 senesi Cemâziye'l-ahirinin 26. günü tarihi ile müerrah ve ol tarihte kaza-i mezbûr nâibi'ş-şer'i'ş-şer'if bulunan Mekke-i Mükerrreme payesine haiz Tarsusizade Faziletli es-Seyyid Osman Kamil Efendi'nin imza ve hatmini hâvî işbu bir kıt'a mubayaa hücceti natika olduğu üzere akd-ı ati'z-zikrin sudûruna deĝin yedimde malım ve mülküm olmaĝla ben ber-vech-i muharrer maliki olduğum bâĝ-ı mahdûd-ı mezkûru ahâli-i gayrimüslime muhtâr ve ihtiyâr meclisiazaları taraflarından verilen bir kıt'a ilm-u haber mantukunca tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'-ı bât-ı sahîh-i şer'i ile 2200 kuruşa merkûm Liĝoriye bey' ve ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzere teslim eylediĝimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâĝ-ı mezbûr 2200 kuruşu müşteri-i merkûm Liĝori tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslim eylediĝinde ben dahi yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle firma ba'd bâĝ-ı mahdûd-ı mezkûrede benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayup müşteri-i merkûm Liĝori'nin mülk mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfi olmuştur dedikte gibbe't-tasdikî'ş-şer'i vakaa hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan mebûs-ı ümenayî şer'le meclis-i şer'e gelup alâ vukû'i inhâ ve takrîr etmeĝin ma vaka bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi't-tasi min Cemâziye'l-ahir lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl.
Horalım Çorbacı veled-i Yorgi
Haci Todoş
Liĝori Çorbacı
Sutraki
ve gayruhum.

14/1. Sayfa 91. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-ı âti'l-beyanın mahallinde ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'-i enverden bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kasabası mahallatından El-Hac Halil Mahallesi'nde sakin Şer'if Aĝa oĝlu Şer'if Efendi'nin menziline varup zeyl-i vesîkada muharreru'l-esâmi-i müslimîn huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'-ı alî ettikde yine kasaba-i mezbûre mahallatından Gazi Mustafa Paşa Mahallesi'nde sakine ve zâtları müslimun-ı mezbûrun tarifleri ile muarrefe Amine Hatun binti Mustafa meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda li ebeveyn kızkarındaşı kızı kezâlik zâtı muarrefe iş bu bâ'iseyi'l-vesîka Zeynep binti Mehmed ve Ahmed Aĝa bin Mehmed nam zevcan mahzarlarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edip mezkûr Mustafapaşa Mahallesi'nde vaki bir taraftan Meryem oĝlu Osman ve Mustafa menzilleri ve bir taraftan merhum Memiş menzili ve iki taraftan tarîk-i amm ile mahdûd fevkâni iki bâb oda ve bir suffe ve bir abdesthâne ve bir memşâ ve bir miktar bahçe ve bir zokak kapısını müştamil bir bâb mülk menzil yedimde olup 1246 senesi şehr-i Rebiülevvelinin 21. günü tarihi ile müerrah ve ol tarihte kaza-i mezbûr nâibi'ş-şer'i'ş-şer'if bulunan Sipahizade es-Seyyid Mehmed Sadık Efendi merhumun imza ve hatmini hâvî işbu bir kıt'a mubayaa hücceti natika olduğu üzere akd-ı ati'z-zikrin sudûruna deĝin yedimde

malım ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer maliki olduğum bir bâb mülk menzil ile yine malımdan olarak 4 sahan ve 2 adet yağ tabesi ve 1 nuhas sini ve 2 adet tas ve bir kazgan ve bir karavan ve bir tapsidden her biri 4 sehmi itibarı ile 3 sehmi mezbûr Ahmed Ağa'ya ve bir sehmi mezbûre Zeynep Hatun'a tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'-ı bât-ı sahîh-i şer'i ve safka-i vâhîde ile 1200 kuruşa zevcan-ı merkûmân Zeynep ve Ahmed'e bey' ve ve temlîk ve vech-i lâyıki üzere teslim eylediğimde anlar dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eylediklerinden sonra semen-i mezkûr 1200 kuruşun mutalebesine mute'allika amme-i daviden dahi zevcan-ı mezbûrânın zimmetlerini ibrâ-yı sahîh-i şer'i ile ibrâ ve iskât eyledim ba'de'l-yevm menzil-i mahdûd-ı mezkûrda ve sâir evâni-i nuhasiye-i muharrere-i mezbûrda benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayup zikr olunan menzil ve sâir eşyâdan 3 sehimi mezbûr Ahmed'e ve bir sehmi mezbûre Zeynep Hatun'un mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sarfları olmuştur dedikte gıbbe't-tasdîki's-şer'i vakii hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan mebûs-ı ümenayı şer'le meclis-i şer'e gelup alâ vukû'i inhâ ve takrîr etmeğın ma vaka bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'a-sâniâşer min Cemâziye'l-ahir lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl.

(...) Hüseyin Efendi bin Hasan
Tonbuloğlu Mehmed Ağa
Şayakioğlu Mehmed Ali Ağa
Muhzır Ali Dayı
ve gayruhum.

15. Sayfa 92. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

A'lemü'l-mülük ve's-selatin müşeyyidü râyâti's-şer'i'l-mübin müeyyidü adude'd-devleti ve'd-din şevketlü azametlu kudretlu padişahımız ve veliyyu'n-ni'metimiz es-Sultan Abdulaziz Han bin es-Sultan el-Gazi Mahmud Han bin es-Sultan el-Gazi Abdulhamid Han eyyedellahü hilafetehü ila ahiri'z-zaman efendimiz hazretlerinin taraf-ı eşref-i hazret-i mülükanelerichun zikr-i cai bağı saye-i inayetvaye-i hazret-i cihandarlarında Hereke Fabrika-i Hümayunlarında baş kitabet hizmet-i behiyyesiyle müteşerrif olan İzzetlu el-Hac Halid Bey bin Mehmed Râbi'h Efendi'ye ber-vech-i ati bey' eden Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Hereke Karyesi'nde sakinlerinden Mehmed Arif bin Ahmed Meşlis-i Şer'-i şer'if-i enverde bi'tav' ve'r-rıza takrîr-i kelâm edup akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değın yedimde malım ve mülküm olan Fabrika-i Hümayun verasında vaki bir taraftan karındaşım Ahmed'den müşterâ arsam ve bir taraftan Hüseyin Ağa'dan müşterâ diğır arsam ve bir taraftan Fabrikayı Hümayun duvarı ve bir taraftan şimendufer hattı ile mahdûd tûlen 41 arzen 39 zira ki be hesab-ı terbiî 1560 zira' bir kıt'a kürûmu mülk bağımu tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'-ı bât-ı sahîh-i şer'i ile padişahımız padişah-ı alem ve şehinşah-ı afhem efendimiz hazretlerinin taraf-ı şahaneleri için mûmâ ileyh el-Hac Halid Bey Efendi'ye 600 kuruşa bey' ve ve temlîk ve teslim eylediğimde mûmâ ileyh dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan sâlifü'z-zikr 600 kuruşu mûmâ ileyh el-Hac Halid Bey Hazine-i Celile-i

Hümayun-ı Şahane'den olmak üzere bana tamâmen ve kâmilin def' ve teslim eylediğinde ben dahi yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi-ma ba'd bâğ-ı mahdûd-ı mezkûrda benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayup dahil-i Emlâk-ı Hümayun olmuştur dedikte bayi-i mezbûr Mehmed Arif bin Ahmed bi'l-cümle sadır olan takrîrinde mûmâ iley el-Hac Halid Bey Efendi tasdik etmeğin mâ vaka'a bi't-talep ketb olundu. Fi'l-yevmi'r-râbi' ve'l-işrîn min Cemâziye'l-ula lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Karye-i mezkûre Muhtârı Mehmed Reis
Koca Ömeroğlu Molla Mustafa
Fabrika-i Hümayun Boyacısı Feyzullah
Muhzır Ali Dayı
ve gayruhum.

15. Sayfa 93. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Hereke Karyesi sakinlerinden Demircioğlu Hüseyin bin Ahmed meclis-i şer'-i şer'if-i enverde bi't-tav'i ve'r-rıza takrîr-i kelâm edup akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değin yedimde mustakillen malım ve mülküm olan Fabrika-i Hümayun verasında vaki bir taraftan Emlâk-ı Hümayun arsası ve bir taraftan Arif'den müşterâ bağ ve bir taraftan Fabrika-ı Hümayun duvarı ve bir taraftan şimenduffer hattı ile mahdûd tûlen 37 arzen 39 zira ki be hesab-ı terbiî 1443 zira' bir kıt'a mülk bahçemi tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'-ı bât-ı sahîh-i şer'i ile padişahımız padişah-ı alem ve şehinşah-ı afhem efendimiz hazretlerinin taraf-ı şahaneleri içün mûmâ ileyh el-Hac Halid Bey Efendi'ye 600 kuruşa bey' ve ve temlik ve teslim eylediğimde mûmâ ileyh dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr 600 kuruşu mûmâ iley el-Hac Halid Bey Hazine-i Celile-i Hümayun-ı Şahane'den olmak üzere bana tamâmen ve kâmilin def' ve teslim eylediğinde ben dahi yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi-ma ba'd bahçe-i mahdûdde-ı mezkûreda benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayup dahil-i Emlâk-ı Hümayun olmuştur dedikte bayi-i mezbûr Hüseyin Ağa'yı bi'l-cümle sadır olan takrîrinde mûmâ iley el-Hac Halid Bey Efendi tasdik etmeğin mâ vaka'a bi't-talep ketb olundu. Fi'l-yevmi'r-râbi' ve'l-işrîn min Cemâziye'l-ula lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

15. Sayfa 94. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Hereke Karyesi sakinlerinden Çakmakoglu Ahmed bin Ahmed meclis-i şer'-i şer'if-i enverde bi't-tav'i ve'r-rıza takrîr-i kelâm edup akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değin yedimde mustakillen malım ve mülküm olan Fabrika-i Hümayun verasında vaki iki tarafı Fabrika-ı Hümayun duvarı ve bir taraftan şimenduffer hattı ve bir taraftan diğer kendi bahçem ile mahdûd tûlen 21 arzen 14 zira' ki be hesab-ı terbiî ceman 294 zira' bir kıt'a mülk arsamı tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'-ı bât-ı sahîh-i şer'i ile padişahımız padişah-ı alem ve şehinşah-ı afhem

efendimiz hazretlerinin taraf-ı şahaneleri için mûmâ ileyh el-Hac Halid Bey Efendi'ye 400 kuruşa bey' ve ve temlik ve teslim eylediğimde mûmâ ileyh dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan sâlifü'z-zikr 400 kuruşu mûmâ iley el-Hac Halid Bey Hazine-i Celile-i Hümayun-ı Şahane'den olmak üzere bana tamâmen ve kâmilin def' ve teslim eylediğinde ben dahi yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi-ma ba'd arsa-i mahdûde-ı mezkûrede benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayup dahil-i Emlâk-ı Hümayun olmuştur dedikte bayi-i mezbûr Ahmed Ağa'yı bi'l-cümle sadır olan takrîrinde mûmâ iley el-Hac Halid Bey Efendi tasdik etmeğin mâ vaka'a bi't-talep ketb olundu. Fi'l-yevmi'r-râbi' ve'l-'işrin min Cemâziye'l-ula lisene tis'inee ve mieteyn ve elf.

15. Sayfa 95. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

İşbu sebt-i hamış olan hüccet derununda ismi mastur tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti nisvanından şahsı muarrefe (...) binti Hacı Yorgi meclis-i şer'i hatir-i lazimu't-tevklirde Darıca Karyesi'nde mütemekkin her biri tebea-i devlet-ı müşârün ileyhânın millet-i merkûmesinden iş bu bâ'isey inhâ Yorgi veled-i Andon ve Maryora binti Kırsto nam zevcan muvâcehelerinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup derun-ı hüccet-i mezkûrede tafsîl ve beyan olunan karye-i merkûmede vaki bir taraftan Todori arsası ve bir taraftan Dimitri vereseleri arsaları ve bir taraftan Mustafa Ağa arsası ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd tûlen 7 ve arzen 20 zira' ki be hesab-ı terebii 140 zira' bir kıt'a mülk arsamı tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'-ı bât-ı sahîh-i şer'i ile 1870 kuruşa zevcan-ı mezbûrah Yorgi ve Maryora, bey' ve ve temlik ve vech-i lâyıki üzre teslim eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan 1870 kuruşu müşteriyan-ı merkûmân Yorgi ve Maryora tamâmen ve kâmilin bana def' ve teslim eylediklerinde ben dahi yedlerinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi-ma ba'd arsa-i mahdûde-ı mezkûrede benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayup müşteriyan zevcan-ı merkûmân Yorgi ve Maryora'nın mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sarfları olmuştur dedikte gibbe't-tasdikî's-şer'i mâ vaka'a bi't-talep ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-'işrin min Cemâziye'l-ahir li sene tis'inee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Yorgi veled-i Anson
Apostol velled-i (...)
Aksimaki veled-i Petraki
diğer Apostol
ve gayruhum.

15. Sayfa 96. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Kazâsı Kuraları'ndan Kethüdalar (Kahdallar) Karyesi ahâlisinden olup Asakir-i Şahane süvari 4. alayının 4. bölüğünde 4. onbaşı neferatından iken bundan akdem vefât eden Poyrazlı Hüseyin bin Osman bin Mehmed'in verâseti her biri karye-i mezkûrede

sakinler li ebeveyn er karındaşları Hüseyin ve Ali ve li ebeveyn kız karındaşları Habibe ve Ayşe'ye münhasıra ve tashih-i mesned-ı meberratları bi hükmi'l-feraz 6 sehinden olup sihâm-ı merkûmeden ikişer sehinden ceman dört sehmi mezbûrân Hüseyin ve Ali'ye ve birer sehinden ceman iki sehmi ibnetan-ı mezbûretân Habibe ve Ayşe benun-ı el-Mezbûr Osman isabeti lede's-şer'i'l-enver zâhir ve nümayan olduktan sonra varisun-ı mezbûrun Hüseyin ve Ali ve zâtları muarrefetan Habibe ve Ayşe'den her biri kaza-i mezkûr hükümet konağında meclis-i mahsus odada meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda müteveffâ-yı mazburun medyunu mezkûr Kethüdalar Karyesi'nde sakın Molla Ahmed bin Abdullah nam kimesne müvacehesinde müteveffâ-yı ömezbur Hüseyin bizim er karındaşımız olup babamız ismi Osman ve dedemiz ismi Mehmed ve vâlidemiz ismi Amine binti Abdullah ve meskat-ı re'simiz zikr olunan Kethüdalar Karyesi olup ol vecihle karındaşımız müteveffâyı mezbûrun uzviye-i nesebiye cihetinden hasren bizim her birimize münhasıra ve bizden gayri varisi ve terekesine müstahık-ı âheri olmamağla karındaşımız müteveffâ-yı mezbûr Hüseyi'nin hayatında mezbûr Molla Ahmed zimmetinde (...) alacak hakkı 20 kuruş kable'l-ahz ve'l-istifa vefât edup meblâğ-ı mezbûr mevrûs olduğu ecilden meblâğ-ı mezbûr 20 kuruşu Molla Ahmed'den bi'l-verâse hala talep ederiz sual olunup bize eda ve teslîm mezbûr Molla Ahmed tenbih olunmak muradımızdır deyu maan dava ettiklerinde mezbûr Molla Ahmed dahi cevabında cihet-i mezkûreden müteveffâ-yı mezbûr Hüseyin zimmetinde meblâğ-ı mezbûr 20 kuruş deyni olduğu ikrâr lakin muddeun-ı mezbûrunun ma'ada verâset müddealarını inkar etmeğın müdeun-ı mezbûrun Hüseyin ve Ali ve Habibe ve Ayşe'den her biri ber minvâl-ı muharrer müddealarını karye-i mezkûre imamı İbrâhim Efendi bin Ahmed ve muhatar-ı evvel İsmail Ağa bin diğeri İbrâhim nam kimesneler li ecli's-şehade meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda hazırân olup isre'l-iştihad olunduklarında fi'l-hakika müteveffâ-yı mezbûr Hüseyin iş bu müddeiyun-ı mezbûrun Hüseyin ve Ali ve Habibe ve Ayşe'nin li ebeveyn er karındaşları olup babaları ismi Osman ve dedeleri ismi Mehmed ve vâlideleri ismi Emine binti Abdullah ve meskat-ı re'sleri mezkûr Kethüdalar Karyesi olup ol vecihle müteveffâ-yı mezbûrun varisleri uzviye-i nesebiye cihetinden hasren müddeun-ı mezbûrun Hüseyin ve Ali ve Habibe ve Ayşe'ye münhasıradır ve bunlardan gayri verâseti ve terekesinde müstahık-ı âheri olmadığı malumumuz değildir biz bu husûsa ve bu vecih üzere şahitleriz ve şehadet dahi ederiz deyü her biri muttaku'l-lafz ve'l-mana ber nehc-i şer'i isbât edup şahidan-ı mezbûrân mezkûr Kethüdalar Karyesi ahâlisinden ve vucuh-ı mu'tebirandan Numan Ağa bin Ahmed ve İbrâhim Ağa bin İbrâhim ve Mustafa Ağa bin Halil ve Osman Ağa bin Mehmed'ten usul-ı mevzuasına mutabık evvelen ba varaka-i mesture sırren ve ba'dehü alenen lede't-tezkiye-i adl ve makbulu's-şehade idükleri bi'l-ihbar inde's-şer' ve'l-meclis ba'de't-tahkik hin-i kabûlde vaki olmağın mucibince ber minvâl-ı muharrer (...) ba'de'l-hüküm ve't-tescil huzûr-ı alilerine i'lam olundu el emru men lehü'l-emr. Fi'l-yevmi'l-hamis ve'l-işrîn min Cemâziye'l-ahir li sene tissin ve mieteyn ve elf.

15/1. Sayfa 97. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde sakın ve zâtı zeyl-i vesîkada muharreru'l-esâmi-i müslimîn tarifleri ile muarrefe Emine Hatun binti sağıre meclis-i şer'-i şer'if-i enverde yine karye-i mezkûrede

sakine sadriye kebîre kızı kezâlik zâtı tarif-i şer'î ile muarrefe işbu bâ'iseyi'l-vesîka Fatma binti Mehmed ile damadı Sadık bin diğer Mehmed nam zevcan mahzarlarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup karye-i merkûmede İslam Mahallesi'nde vaki ibir taraftan Kahveci Hasan menzili ve bir taraftan merhum Hacı Süleymân menzili ve iki taraftan tarîk-i amm ile mahdûd fevkânî iki bâb oda ve bir suffe bir kiler ve bir aşhane ve bir memşâ ve bir zokak kapısını müştemil bir bâb mülk menzilin 4 sehim itibarı ile bir sehim hisse-i şayıamı kızım mezbûre Fatma Hatu'nun (...) ve üç sehim hisse-i şayıası dahi akd-ı atî'z-zikrin sudûruna deĝin yedimde şıraen ve mustakillen mülküm ve hakkım olmaĝla ben ber-vech-i muharrer maliki olduĝum üç sehim hisse-i şayıayı menzil-i mahdûd-ı mezkûru tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'-ı bât-ı sahîh-i şer'î 1500 kuruşa zevcan-ı mezbûran Fatma ve Sadık Aĝa'ya ale'l-iştirâki's-sevi bey' ve temlîk ve teslîm ve vech-i lâyıki üzre teslîm eylediĝimde anlar dahi ber-vech-i muharrer müştereken iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eylediklerinden sonra semeni olan meblâĝ-ı mezbûr 1500 kuruşu müşteriyan-ı zevcan-ı mezbûrân Fatma ve Sadık Aĝa tamâmen ve kâmilen bana def' ve taslim eylediĝinde ben dahi yedlerinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle ba'de'l-yevm üç sehim menzil-i mahdûd-ı mezkûrda benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayup müşteriyan-ı zevcan-ı mezbûrân Fatma va Sadık Aĝa'nın mülk-i müşterâsi ve hakk-ı sırları olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki'ş-şer'î mâ vaka'a bi't-talep ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-'işrin min Cemâziye'l-ahir li sene tis'înee ve meteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Mehmed Efendi bin İbrâhim
Halil Efendi bin Süleymân
Hüseyn Efendi bin Ali
Muhzır Ali Dayı
ve gayruhum.

15/1. Sayfa 98. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı öZR-ı şer'î ye binaen husûs-ı âti'l-beyanın mahallinde ketb ve tahrîri için kibel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üskûdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden (...) menziline varıp zeyl-i terkîmde murakkamu'l-esâmi kesan muvâcehelerinde akd-ı meclis-i şer'-ı alî ettikde karye-i merkûmede mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkumeden Hacı Andoz veled-i Todori meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda kızkarındaşı yie tebea-i devlet-imüşârun ileyhânın millet-i merkûmesi nisvanından şahsı muarrefe iş bu bâ'isu'r-rakîm Enesto binti el-merkûm Todori muvâcehesinden ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edip karye-i merkûmede Baĝlarbaşı nam mahalde vaki bir taraftan diğer kızkardeşim arsası ve bir taraftan Petro arsası ve bir taraftan Eksankon arsası ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd tûlen 9 ve arzen 20 zira' ki be hesab-ı terbiî 180 zira bir bâb mülk arsa akd-ı atî'z-zikrin sudûruna deĝin yedimde mustakillen malım ve mülküm olmaĝla ben ber-vech-i muharrer maliki olduĝum arsa-i mahdûde-i mezkûremi tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'-ı bât-ı sahîh-i şer'î 1500 kuruşa karındaşım mezbûr Anisto'ya bey' ve temlîk ve teslîm

ve vech-i lâyıki üzre teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer müstereken iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr 1500 kuruşu karındaşım merkûm Anisto tamâmen ve kâmilen bana def' ve taslim eylediğinde ben dahi yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fima ba'd arsa-i mahdûde-i mezkûrede benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayup karındaşım Anisto'nun mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfi olmuştur dedikte gıbbe't-tasdîki's-şer'i vaki'i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan mebûs-ı ümenayı şer'le kibeli şer'e gelup alâ vukû'i inhâ takrîr etmeğın mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâni ve'l-işrîn min Cemâziye'l-ahir li sene tisîne ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl.

Estaneli Banko veled-i Enesni

Predomus veled-i Andon

Liğori Çorbacı veled-i Dimitri

Etmekçiöğlu Dimitri

16. Sayfa 99. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Ma'ruz-ı Dayı'-i keminelidir ki Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Kazâsı Kuraları'ndan Kalburcu Karyesi ahâlisinden olup Asakir-i Şahane 6. taburu efradı neferatından iken bundan akdem vefât eden Osman bin Ebubekir bin Mustafa'nın verâseti her biri karye-i mezkûrede sakinler babası mezbûr Ebubekir ile vâlidesi Ayşe binti Ahmed Efendi'ye munhasıra ve tashîh-i mesned-ı mîrâsları 3 sehimden olup sihâm-ı merkûmeden 2 sehmi mezbûr Ebubekir'e ve baki 1 sehmi ümmü mezbûre Ayşe Hatun'a isabeti lede's-şer'i'l-enver zâhir ve nümayan olduktan sonra varisan-ı mezbûrândan eb-ı mezbûr Ebubekir kaza-i mezbûr hükümet konağında meclis-i mahsus odada zâtı ta'rif-i şer'i ile muarrefe ümmü mezbûre Ayşe Hatun dahi hazire olduğu halde meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda müteveffâ-yı mezbûr Osman'ın duyunu mezkûr Kalburcu Karyesi'nde sakin İlyas Ağa bin Osman nam kimesne müvacehesinde müteveffâ-yı mezbûr Osman benim sulbî ve hazire-i mezbûre Ayşe'nin sadri kebîr oğlumuz olup benim pederim ve müteveffâ-yı mezbûrun Dedesi mezbûr Mustafa ve hazire-i mezbûre Ayşe Hatun'un kezâlik babası ve müteveffâ-yı mezbûrun dedesi mezbûr Abdullah ve maskat-ı re'simiz zikr olunan Kalburcu Karyesi olup ol vecihle oğlumuz müteveffâ-yı mezbûrun uzviyet-i nesebiye cihetinden benimle vâlidesi hazıra-i mezbûreye münhasıra ve bizden gayri varisi ve terekesine mustahık-ı âheri olmamağla oğlumuz müteveffâ-yı mezbûrun hayıtında mezbûr İlyas zimmetinde cihet-i hizmetden alacağı olan 15 kuruşu kable'l-ahz ve'l-istifa vefât edup meblâğ-ı mezbûr 15 kuruşu benimle vâlidesi hazıra-i mezbûre Ayşe'ye mevrûs olduğu ecilden ve meblâğ-ı mezbûr 15 kuruşu mezbûr İlyas'dan bi'l-verâse hala talep ederiz sual olunup benimle hazıra-i mezbûre Ayşe'ye eda ve teslîm mezbûr İlyas'a tenbih olunmak muradımızdır deyu maan dava ettiklerinde mezbûr İlyas dahi cevabında cihet-i mezkûreden müteveffâ-yı mezbûr Osman'a zimmetinde meblâğ-ı mezbûr 15 kuruş deyni olduğunu ikrâr lakin müddeiyan-ı mezbûrânın ma ada verâset müddealarını inkar etmeğın müddeşiyân-ı mezbûrân Bekir ve Ayşe'den her birinin ber minvâl-ı muharrer müddealarını karye-i mezkûre ahâlisinden Hasan Ağa bin Feyzullah ve Mehmed Ağa bin Salih nam

kimesneler li ecli's-şehade meclis-i şer'e hazırân olup ve isre'l-iştîşad olunduklarında fi'l-hakika müddei-i mezbûr Osman iş bu müddeiyan-ı mezbûrân Bekir ve Ayşe'nin sulbî dahih oğulları olup müteveffâ-yı mezbûrun dedesi ve mezbûr Bekir'in babası ismi mezbûr Mustafa ve vâlidesi hazıra-ı mezbûre Ayşe'nin babası müteveffâ-yı mezbûrun diğer dedesi ismi Abdullah ve maskat-ı re'sleri mezkûr Kalburcu Karyesi olup ol vecihle müteveffâ-yı mezbûrun varisleri uzviyet-i nesebiyye cihetinden hasran müddeiyan-ı mezbûrân Bekir ve Ayşe'ye münhasıra ve bunlardsan gayri varisi ve terekesine mustahık -ı âheri olmadığı malumumuz değildir biz bu husûsa bu vecih üzere şahitleriz ve şehadet dahi ederiz deyu her biri muttafaku'l-lafz ve'l-mana ber nehc-i şer'i isbât edup şahidan-ı mezbûrândan mezkûr Kalburcu Karyesi ahâlisinden ve vucuh-ı mu'tebirandan Ahmed Efendi bin Abdullah ve Bekir Çavuş bin Mustafa ve diğer Bekir Bekir Ağa bin İbrâhim ve Mehmed Ağa bin Ali'den usul-ı mevzuasına mutabık evvelen ba varaka-i mesture sırren ve ba'dehü alenen lede't-tezkiye-i adl ve makbulu's-şehade idükleri bi'l-ihbar inde's-şer' ve'l-meclis ba'de't-tahkik hin-i kabûlde vaki olmağın mucibince ber minvâl-ı muharrer verâsetleri ba'de'l-hüküm ve't-tescil huzûr-ı alilerine i'lam olundu. el emru men lehû'l-emr. Fi'l-yevmi's-sadis ve'l-işrîn min Cemâziye'l-ahir li sene tissin ve mieteyn ve elf.

16. Sayfa 100. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı özr-ı şer'i ye binaen husûs-ı âti'l-beyanın mahallinde ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Vaskaloz Yorğaki'nin menziline varıp zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân muvâcehelerinde akd-ı meclis-i şer'-ı ali ettikde karye-i merkûmede mütemekkin tebea-i devlet-i müşârûn ileyhâdan Rum Milleti'nden Kapışhal Apostol veled-i Dimitri meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda hala zevcesi tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmesi nisvanından şahsı kesân-ı merkûmun tarifleri ile muarrefe işbu bâ'isu'r-rakîm Anesto binti Todori muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edip akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değın yedimde malım ve mülküm olan karye-i merkûmede mağazalar nam mahalde vaki bir taraftan Foçacı Enesti menzili ve bir taraftan Bariğo menzili ve bir taraftan Liğoroşko bahçesi ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd fevkâni iki bâb oda ve bir suffe ve bir memşâ ve bir miktar bahçe ve bir zokak kapısını müstemil bir bâb mülk menzilin 4 semhim itibarı ile 1.5 sehmi zevcem merkûme Anesto'nun yedinde ba sened-i şer'i mülkü ve 2.5 sehmi hisse-i şayıası benim olmağla ben ber-vech-i muharrer maliki olduğum 2.5 sehmi hisse-i şayıayı menzil-i mahdûd-ı mezkûrun iki sehmini yedimde ibka baki yarım sehmi menzil-i mezkûr ile yine karye-i merkûme civarında Göl nam mahalde vaki bir taraftan karındaşım Saferyo tarlası ve bir taraftan Semyonoğlu Kıstı bağı ve iki taraftan tarîk-i amm ile mahdûd 4000 adet kürûmu hâvî 5 dönüm miktarı bir kıt'a bağın nısıf hisse-i şayıasını yedimde ibka ve nısıf hisse-i şayıayı bâğ-ı mahdûd-ı mezkûrdan her birini tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'-ı bāt-ı sahîh-i şer'i ve safka-i vâhide ile 2500 kuruşa zevcem merkûme Anesto'ya bey' ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzere teslim eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı

merkûm 2500 kuruşu zevcem merkûme tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediğinde ben dahi yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd yarım sehîm menzil-i mahdûd-ı mezkûr ve nısıf bâğ-ı mahdûd-ı mezkûrda benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayup zevcem merkûme Anestu'nun mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte gıbbe't-tasdîki'ş-şer'i vaki'-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan mebûs-ı ümenayı şer'le meclis-i şer'e gelup alâ vukû'i inhâ ve takrîr etmeğin ma vaka bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâni ve'l-'işrîn min Cemâziye'l-ahir li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl.
Asitaneli Yanko veled-i Anesti
Dimitri Çorbacı
Predomus veled-i Andon
Liğori Çorbacı
HaciAndon
ve gayruhum.

16. Sayfa 101. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı öZR-ı şer'î ye binaen husûs-ı âti'l-beyanın mahallinde ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Vaskaloz Yorğaki'nin menziline varıp zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân muvâcehelerinde akd-ı meclis-i şer'-ı ali ettikde karye-i merkûmede mütemekkin iken bundan akdem fevt olan tebea-i Devlet-i Aliyye'den millet-i merkûmeden Todori veled-i Uyeni veled-i Liğori'nin verâseti takrîri tebea-i devlet-i müşârun ileyhânın Rum Milleti'nden sulbî kebîr oğulları Haci Andon ve Liğori ve sulbiyye kebîre kızları Anto ve Etmıyeye munhasıra ve tashîh-i mesned-i mîrâsları 6 sehîmden olup sihâm-ı merkûmeden ikişer sehîmden ebnan-ı merkûmân Haci Andon ve Liğori ve bintan-ı mezbûretândan şahsı muarrefe etmeyeden her biri meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda kızkarındaşları kezâlik şahsı muarrefe işbu bâ'isetu'r-rakîm Anesto muvâcehesinde bi'l-verâse ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edip karye-i merkûme civarında Sığıryolu nam mahalde vaki bir taraftan Kıstı tarlası ve bir taraftan Kokonoğlu Hırısto tarlası ve bir taraftan Haci Dimitri tarlası ile mahdûd 4 dönüm miktarı kürûmu mülk bir kıt'a ve yine karye-i merkûmede Taşlıhan nam mahalde vaki bir taraftan Kalkancı Emin zeytinliği ve bir taraftan Dimitri tarlası ve bir taraftan Haci Yorgioğlu Nikita tarlası ve bir taraftan Hamza Çavuş ve tarîk-i amm ile mahdûd 30 adet zeytin eşcarını hâvî bir dönüm miktarı kürûmu mülk bir kıt'a kiceman iki kıt'a bağ pederimiz ve mûrisimiz müteveffâ-yı merkûm Todori'nin hin-i hayatından ile'l-mevt yedinde mustakillen mülki ve ba'de fevtihi bizim ile kızkarındaşımız merkûme Anesto'ya mevrûs olmuş iken el-hâletü hazîhi ber-vech-i meşrûh tashîh-i mezkûr üzere bağeyn-i mahdûdeyn-i mezkûreynde kain hisse-i irsiye-i muharrere-i mezkûremizi karye-i mezkûrede ahâli-i gayri müslime muhtâr ve ihtiyâr meclisi azaları tarafından verilen bir kıt'a ilm-u haber mantukunca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer'î ve safka-i vâhide ile 1500 kuruşa karındaşımız merkûme Anesto'ya bey' ve temlik ve vech-i lâyıkı üzre teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i

muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikden sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm 1500 kuruşu merkûme Anesto bize tamâmen ve kâmilin def' ve teslîm eylediğimizde biz dahi yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd arsa-i mahdûde-i mezkûrede bizim asla ve kat'a alaka ve mudahalem kalmayıp karındaşımız merkûme Anesto'nun mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki'ş-şer'i vaki'-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan mebûs-ı ümenayı şer'le meclis-i şer'e gelup alâ vukû'i inhâ ve takrîr etmeğin ma vaka bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâni ve'l-işrîn min Cemâziye'l-ahir li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl.
Asitaneli Yanko veled-i Anesti
Predomus veled-i Andon
Liğori Çorbacı
Etmekçioğlu Dimitri
Muhzır Ali Dayı
ve gayruhum.

16. Sayfa 102. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı öZR-ı şer'î ye binaen husûs-ı âti'l-beyanın mahallinde ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Yorgi veled-i Andon'un kahve dükkanına varıp zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân muvâcehelerinde akd-ı meclis-i şer'-ı ali ettikte karye-i merkûmede mütemekkin iken bundan akdem fevt olan tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden Hacı Andon veled-i Todori meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda yine karye-i merkûmede mütemekkin tebea-i devlet-i müşârun ileyhâdan ve millet-i merkûmeden işbu bâ'isetu'r-rakîm Luka veled-i Yorgi muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edip karye-i merkûmede Bağlarbaşı nam mahalde vaki bir taraftan Kasap Vasil arsası ve bir taratan diğerkendi arsası vebir taraftan Eksanoz bahçesi ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd tûlen 6 ve arzan 20 zira' ki be hesab-ı terbi'i 120 zira' bir kıt'a mülk arsa akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değın yedimde mülk ve hakkım olmağla ben ber-vech-i maliki olduğum arsa-i mahdûd-ı mezkûru tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer'i ile 1200 kuruşa merkûm Luka'ya bey' ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzre teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i iştirâ temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikden sonra semeni olan meblâğı merkûm 1200 kuruşu müşteri-i merkûm Luka tamâmen ve kâmilin bana def' ve teslîm eylediğinde ben dahi bi't-tamâm ve'l-kemâl yedinden ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd arsa-i mahdûde-ı mezkûrda benim asla ve kat'aa alaka ve mudahalem kalmayıp müşteri-i merkûm Luka'nın mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki'ş-şer'i vaki-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan mebûs-ı ümenayı şer'le meclis-i şer'e gelip alâ vukû'i inhâ ve takrîr etmeğin mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-işrîn min Cemeziye'l-ahir li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Yorgi veled-i Anesti
Apostol veled-i Belaş
Aktaki veled-i Putraki
Apostol veled-i Andon
ve gayruhum.

16/1. Sayfa 103. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı öZR-ı şer'î ye binaen husûs-ı âti'l-beyanın mahallinde ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Serandi..in menziline varıp zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'-i ali ettikte karye-i mezkûrede mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden Çorbacı Kısı veled-i Siryako meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda yine karye-i merkûme mütemekkin tebea-i devlet-ı müşârûn ileyhânın millet-i merkûmesi nisvanından şahsı kesân-ı merkûmun tarifleri ile muarrefe işbu bâ'isu'r-rakîm Oniko binti el-merkûm Serandi muvâcehelerinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edip karye-i mezkûrede Mağaralarüstü nam mahalde vaki bir taraftan Kara Yorgi kızı Antaşıya menzili ve bir taraftan Limoniçe arsası ve iki taraftan tarîk-i amm ile mahdûd tûlen ve arzen be hesab-ı terbiî 120 zira' bir kıt'a mülk arsayı iş bu tarih-i mezkûrdan beş sene mukaddem merkûm Kısı'den 1000 kuruş semen-i medfû' ve makbuza iştirâ ol vecihle arsa-i mahdûd-ı mezkûreden beru yedimde mustakillen mülk ve hakkımız olup lakin husûs-ı meşrûhayı natık yedimde sened-i şer'î olmamağla erbab-ı vukû'ftan bi'l-istihbar ber minvâl-ı muharrer bir kıt'a sened-i şer'î i'tası matlubumdur dedikte fi'l-hakika hal-ı merkûe Aniko'nun bast ve beyan eylediği minvâl-ı muharrer üzere olduğunu husûs-ı merkûma vukû'f-ı tamları olan karye-i merkûme ahâlisinden zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kimesnelerin ala tariki'ş-şehade ihbarlarıyla lede'ş-şer'î'l-enver zâhir ve mutehakkık olmağla hıfzan li'l-makal iş bu vesîka-ı enîka bi't-talep ketb olundu. Fi'l-yevmi't-tasi min Cemâziye'l-ahir lisene tis'înce ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Hüseyin Ağa bin Ali
Hüseyin Efendi bin diğeri Ali
Horah Çorbacı
Loğeri Çorbacı
Sutraki veled-i Penayot
Hacı Tohuş

16/1. Sayfa 104. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı öZR-ı şer'î ye binaen husûs-ı âti'l-beyanın mahallinde ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde vaki zikr-i caî menzile varıp zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân

muvâcehelerinde akd-ı meclis-i şer'-ı ali ettikde karye-i merkûmede mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Vaskalos Yorğaki veled-i David meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda hala zevcesi yine tebea-i devlet-i müşârûn ileyhâdan ve millet-i merkûme nisvanından şahsı muarrefe işbu bâ'isu'r-rakîm Varvara binti Agam muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edip karye-i merkûmede Bağlarbaşı nam vaki bir taraftan Kasap Vasil arsası ve bir taraftan Eksanos bahçesi ve iki taraftan tarîk-i amm ile mahdûd fevkâni iki bâb oda ve bir suffe ve tahtanî bir bâb oda ve bir suffe ve bir memşâ ve bir miktar bahçe ve bir zokak kapısını müstemil bir bâb mülk menzil akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değin yedimde mustakillen malım ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer malik olduğum bir bâb mülk menzilin 4 sehim itibarı ile 2.5 sehimini yedimde ibka ve ma'ada 1.5 sehim hisse-i şayyasını tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'-ı bât-ı sahîh-i şer'î ile 1000 kuruşa zevcem merkûme Varvara'ya, bey' ve temlik ve vech-i lâyıkı üzre teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm 1000 kuruşun mutalebesine mute'allika davadan dahi zevcem merkûme Varvara'nın zimmetini ibrâ ve tashîh-i şer'î ile ibrâ ve iskât eyledim fi ma ba'd 1.5 sehim menzilin mahdûd-ı mezkûrda benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayup zevcem merkûme Varvara'nın mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki'ş-şer'î vaki'-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan mebûs-ı ümenayî şer'le meclis-i şer'e gelup alâ vukû'i inhâ ve takrîr etmeğın ma vaka bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâni ve'l-'işrîn min Cemâziye'l-ahir li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Asitaneli Yanko veled-i Anesti
Predolos veled-i Andon
Liğori Çorbacı
Haci Andon
(...) Dimitri

16/1. Sayfa 105. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı öZR-ı şer'î ye binaen husûs-ı âti'l-beyanın mahallinde ketb ve tahrîri için kibel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Vaskaloz Yorğaki'nin menziline varıp zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân muvâcehelerinde akd-ı meclis-i şer'-ı ali ettikde karye-i merkûmede mütemekkin iken bundan akdem fevt olan tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Todori veled-i Uveyni veled-i Liğori'nin verâseti her biri tebea-i devlet-i müşârûn ileyhâdan ve millet-i merkûmeden sulbî kebîr oğulları Haci Andon ve ve Liğori ve sulbiyye kebîre kızları Anastodatmiye'ye münhasıra ve tashîh-i mesele-i mîrâsları bi hükmi'l-ferâiz 6 sehimden olup sihâm-ı erkumeden ikişer sehimden ceman dört sehim ebnan-ı merkûmân Haci Andon ve ve Liğori'ye ve birer sehimden iki sehim bintani merkûmetân Anesto ve Atmeye'den her biri isabeti tahakkukundan sonra şahsı varisûn-ı merkûmundan şahısları kesân-ı merkûmân tarifleri ile muarrefe bintan-ı

merkûmetan Anesto ve Atmeye'den her biri meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda er karındaşları ebnan-ı merkûman iş bu bâ'isu'r-rakîm Hacı Andon ve ve Liğori muvâcehelerinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edip karye-i merkûme Ayanikola Mahallesi'nde vaki bir taraftan Günidoğteri menzili ve bir taraftan Predomos menzili ve bir taraftan Todoranos Pedyedioğlu menzili ve bazen Pareoğlu Halil bahçesi ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd fevkânî iki bâb oda ve bir suffe ve tahtanî bir bâb oda ve bir suffe ve abdesthâne ve bir memşâ ve bir miktar bahçe ve iki zokak kapısını müstemil bir bâb mülk menzil pederimiz ve mürisimiz müteveffâ-yı merkûm Todori'nin sağlığından ile'l-fevt yedinde malı ve mülkü ve ba'de fevtihi ber tashîh-i mezkûr bizimle karındaşlarımız merkûman Hacı Andon ve ve Liğori mevrûs olmuş iken el haletü hazihi ber-vech-i meşrûh menzil-i mahdûd-ı mezkûrda kain hisse-i muharrere-i mezkûrümüzü karye-i merkûme ahâli-i gayr-i müslime muhtâr ve ihtiyâr meclisi azaları taraflarından verilen bir kıt'a ilm-u haber mantukunca tarafeynden icap ve kabûlü hâvî şurût-ı mufside ve muvâzaadan ari bey'-i bât-ı sahîh-i şer'i ile 4 bin kuruşa karındaşlarımız markuman Hacı Andos ve Liğori'ye ale'l-iştirâki's-sevi bey ve temlîk ve şayan teslim eylediğimizde anlar dahi iştirâken iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr 4 bin kuruşu karındaşlarımız merkûmân Hacı Andos ve Liğori'ye tamâmen ve kâmilen bana def'u ve teslim eylediklerinde ben dahi yedlerinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz ve bi kkadari'l-hises beynimizde iktisâm eyledik ba'de'l-yevm menzil-i mahdûd-u mezkûrda benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayıp karındaşlarımız merkûmân Hacı Andos ve Liğori'nin mülk-i müşterâsı ve hakkı sıfları olmuştur. dedikte gıbbe't-tasdîki's-şer'i vaki'-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan mebûs-ı ümenayı şer'le meclis-i şer'e gelup alâ vukû'i inhâ ve takrîr etmeğın ma vaka bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâni ve'l-işrin min Cemâziye'l-ahir li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Asitaneli Yanko veled-i Anesti
Predolos veled-i Andon
Liğori Çorbacı veled-i Dimitri
Etmekçioğlu Dimitri
Muhzır Ali Dayı
ve gayruhum.

17. Sayfa 106. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı özr-ı şer'î ye binaen husûs-ı âti'l-beyanın mahallinde ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde vaki veresenin zikr-i ati menziline varub zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'-ı ali ettikde karye-i merkûmede mütemekkin iken bundan akdem fevt olan tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Liğori veled-i Nikolaki veld-i Tamekin verâseti her biri tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden zevce-i metrûkesi Damine binti Mihail ile sulbî kebîr oğulları Nikoli ve sulbiyye kebîre kızları Alanko ve Antaşya ve Mariya'ya münhasıra ve tashîh-i mesele-i mîrâsları bi hükmi'l-ferâiz 40 sehinden olup sihâm-ı merkûmeden 5 sehmi

zevce-i merkûme Damine'ye 4 sehmi ibn-i merkûm Nikola'ya ve yedişer sehimden 21 sehmi benat-ı merkûmatbnan-ı merkûmân Hacı Andon ve Liğori'ye ve birer sehimden iki sehmi bintan-ı merkûmat Alanko ve Antaşa ve Mariya'ya isabeti tahakkukundan sonra varisûn-ı merkûmundan şahsı muarrefe Antaşa tarafından husûs-ı âti'l-beyanda ikrâr ve i'tayı semene vekil olduğu her biri karye-i mezkûre mütemekkinlerinde ve tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Lartamarla Çorbacı veled-i Dimitri ve Sutraki veled-i Penayot nam şahideyn-i makbuleyn şehadetleri ile ala vechi şer'i sabit olan tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden (...) veled-i Alastol meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda er karındaşları iş bu bâ'isu'r-rakîm Nikola muvâcehesinde benat-ı merkûmatan kezâlik şahısları muarrefe Alanko ve Mariya'dan her biri hazire oldukları halde bi'l-vekale ve bi'l-verâse ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edip karye-i merkûme Nekita Mahallesi'nde vaki bir taraftan Karakaş Yani Menzili ve bir taraftan Foçacı oğlu (...) menzili ve bir taraftan (...) menzili ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile maḥdûd fevkânî üç bâb oda ve bir suffe ve bir memşâ ve birmiktar bahçe ve bir zokak kapısını müştemil bir bâb mülk menzil pederimiz ve mûrisimiz müteveffâ-yı merkûm Liğori'nin sağlığından ile'l-fevt yedinde malı ve mülkü ve ba'de fevtihi ber tashîh-i mezkûr benimle ve anam ve ve kızkarındaşlarım iş bu haziretan-ı merkûmatana mevrûs olmuş iken el haletü hazihi benimle kızkarındaşım iş bu haziretan-ı mezbûretan Alanko ve Mariya'dan her birimiz menzil-i maḥdûd-ı mezkûrda kain ber-vech-i meşrûh hisse-i irsiye-i muharrere-i mezkûremizi tarafeynden icap ve kabûlü hâvî şurût-ı mufside ve muvâzaadan ari bey'-i bât-ı sahîh-i şer'i ile 2500 bin kuruşa karındaşımız markum Nikola'ya bey' ve temlik ve ve vech-i ayık üzere teslim eylediğimizde ol dahi iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr 2500 kuruşu karındaşımız merkûm Nikola tamâmen ve kâmilan bana def'u ve teslim eylediklerinde ben dahi yedlerinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz eyledikten sonrave bi kaseri'l-hises beynimizde iktisâm eyledik. Fi ma ba'd menzil-i maḥdûd-u mezkûrda benim ile haziretan-ı merkûmetanın asla ve kat'a alaka ve medhalimiz kalmayıp karındaşımız merkûm Nikola'nın mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte gıbbe't-tasdîki's-şer'i vaki-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan mebûs-ı ümenayı şer'le meclis-i şer'e gelup alâ vukû'i inhâ ve takrîr etmeğin ma vaka bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-'işrîn min Cemâziye'l-ahir li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Sutraki veled-i Penayot
Liğori Çorbacı
Koliden Dimitri
Horalım Çorbacı
ve gayruhum.

17. Sayfa 107. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı özr-ı şer'i ye binaen husûs-ı âti'l-beyanın mahallinde ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Vaskaloz Yorgaki'nin

menziline varub zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'-ı ali ettikde karye-i merkûme mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden Hacı Andon veled-i Todori meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda kızkarındaşı yine tebea-i devlet-i müşârun ileyhâdan ve millet-i merkûme nisvanından şahsı muarrefe iş bu bâ'isetu'r-rekim Atmiya binti el merkûm Todori muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup karye-i merkûmede Bağlarbaşı nam mahalde vaki bir taraftan Lotya arsası ve bir taraftan diğerkendi arsası ve bir taraftan Eksanyon bahçesi ve taraf-ı râbî'i tarîk-i amm ile mahdûd tûlen 9 ve arzan 20 zira' ki be hesab-ı terbiî 180 zira' bir kıta mülk arsa-i mahdûd-ı mezkûru tarafeynden icap ve kabûlü hâvî şurût-ı muvâzaadan ari bey'-i bât-ı sahîh-i şer'i ile 1500 bin kuruşa karındaşımız merkum Antiya'ya bey' ve temlik ve vech-i ayıkî üzere teslim eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr 1500 kuruşu karındaşımız merkûm Atmiya tamâmen ve kâmilen bana def'u ve teslim eylediğinde ben dahi yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd arsa-i mahdûde-i mezkûrede benim asla ve kat'a alaka ve medhalimiz kalmayıp karındaşım merkûm Atiya'nın mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki's-şer'i vaki'-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan mebûs-ı ümenayî şer'le meclis-i şer'e gelup alâ vukû'i inhâ ve takrîr etmeğın ma vaka bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâni ve'l-işrîn min Cemâziye'l-ahir li sene tis'ınee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Asitaneli Yanko veled-i Anesti
Liğori Çorbacı
Predolos
Etmekçioğlu Dimitri
ve gayruhum.

17. Sayfa 108. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üskûdar'a muzafe Gekboze Kasabası mahallatından Güzeller Mahallesi sakinlerinden Ak(...)li Ahmed Ağa bin Halil meclis-i şer'i şer'if-i enverde sulbiyye kebîre kızı zâtı ta'rif-i şer'i ile muarrefe iş bu bassetü'l-vesîka Zeyneb Hatun mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup mahalle-i mezkûrede vaki bir taraftan Nojtacı oğlu Hüseyin menzil ve bir taraftan el-Hac Abdullah menzili ve iki taraftan tarîk-i amm ile mahdûd fevkânî 3 bâb oda ve tahtanî bir bâb oda ve bir suffe ve iki abdesthâne ve bir memşâ ve bir sayebend ve bir miktar bahçe ve mezbûran Hüseyin ve el-Hac Abdullah ile müşterek bi'r-i ma'ı müştemil bir bâb mülk menzil nisıf hisse-i şayıası zevcem Fatma Hatun binti Mustafa'nın yedinde mustakillen mülkû olup ve nisıf hisse-i şayıayı âheri yedinde olup 1264 senesi rebîü'l-evvelinin 21. günû tarihi ile muerreha ve ol tarihte kaza-i mezbûrede nâibi bulunan el-Hac İbrâhim Edhem Efendi merhumun imza ve hatmini hâvî işbu bir kıt'a mubayaa hücceti natika olduğu üzere akd-ı atî'z-zikrin sudûruna değın yedimde malım ve mülküm ben ber-vech-i muharrer malik olduğum nisıf menzil-i mahdûd-ı mezkûru tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurût-ı muvâzaadan ari bey'i bât-ı sahîh-i şer'i ile 1500 kuruşa kızım mezbûre Zeyneb Hatun'a bey' ve temlik ve vech-i lâyıkı üzere teslim

eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semen-i mezkûr 1500 kuruşun mutalebesine mute'allika davada dahi kızım mezbûre Zeyneb Hatun'un zimmetini ibrâ-i sahîh-i şer'i ile ibrâ ve iskart eyledim ba'de'l-yevm nısıf menzil-i mahdûd-ı mezkûrda benim asla ve kat'aa alaka ve mudahalem kelmayıp kızım mezbûre Zeyneb Hatun'un mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki'ş-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sabi min şehr-i recebi'l-ferd. Li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl

Kabazade es-Seyyid Mustafa Ağa

Mazlumoğlu es-Seyyid Halil Ağa

Karabıyıkzade Ahmed Ağa

Avcı Mehmed Ağa bin Ali

Muhzır Ali Dayı

ve gayruhum.

17/1. Sayfa 109. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kasabası mahallatından Güzeller Mahallesi'nde sakine ve zâtı zeyl-i vesîkada muharreru'l-esâmi-i müslimîn tarifleri ile muarrefe olan Fatma Hanım binti Mustafa ve Ahmed Ağa bin Halil nam zevcan meclis-i şer'i şer'if-i enverde sulbiyye ve sadriye kebîre kızları kezâlik tarif-i şer'i ile muarrefe iş bu basetü'l-vesîka Zeyneb Münire Hanım mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup kasaba-i mezkûra civarında Sırasöğüt nam mahalde vaki bir taraftan diğer kendi bahçem ve bir taraftan diğer kızımız Hesna Hanım bağı ve bir taraftan Kör Hüseyin ve ve Kâtibzade es-Seyyid İsmail bağları ve taraf-ı râbî'i tarîk-i amm ile mahdûd üç dönüm kûrumu mülk bir kıta bağ ile yine emvalimizden olarak 10 adet çöp memlu' basma yastık ve 10 adet yün memlu' minder ve 3 adet çuka ma'kad ve 2 adet orta keçesi ve 3 adet dokuma döşek ve 5 adet elvan basma yorgan ve 3 adet yün memlu' baş yastığı ve 3 adet penbe memlu' basma yastık ve 12 adet nuhas sahan maa kabak ve 2 adet şorba tası ve 2 adet tencere ve 2 vasat sini ve iki adt tahta sandık ve 1 nuhas mangaldan her biri akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değin yedimizde ale'l-iştirâki's-sevi mülk ve hakkımız olmağla biz ber-vech-i muharrer malikler olduğumuz bâğ-ı mahdûd-ı mezkûru ve sâir eşyâ-yı muharrere-i mezkûreyi tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer'i ve safka-i vâhîde ile 2000 kuruşa evladımız mezbûre Zeyneb Münire Hanım'a bey' ve temlîk ve lâyıkı vecihle teslîm eylediğimizde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semen-i mezkûr 2000 kuruşun mutalebesine mute'allika davadan dahi Zeyneb Münire'nin zimmetini ibrâ-i sahîh-i şer'i ile ibrâ ve iskart eyledim ba'de'l-yevm bâğ-ı mahdûd-ı mezkûrda benim asla ve kat'aa alaka ve mudahalem kalmayıp evladımız mezbûre Zeyneb Münire Hanım'ın mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki'ş-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sabi min recebi'l-ferd. Li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl

Kayazade es-Seyyid Mustafa Ağa
Karabıyıkzade Ahmed Ağa
Avcı Mehmed Ağa bin Ali
Mazlumoğlu es-Seyyid Halil Ağa
Muhzır Ali Dayı
ve gayruhum.

17/1. Sayfa 110. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kasabası mahallatından Debbağlar Mahallesi ahâlisinden olup el-yevm müsafiren Gekboze Kasabası mahallatından Gazi Mustafa Paşa Mahallesi'nde sakin Mustafa Ağa bin Ali Ağa meclis-i şer'-i şerif-i enverde yine karye-i mezkûrede Mustafapaşa Mahallesi sakinlerinden iş bu bâ'isu'l-vesîka Kasab Ali Ağa bin Hüseyin mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup mezkûr Mustafapaşa Mahallesi'nde vaki bir taraftan Hatice binti el-Hac Mehmed Ali menzili arsası ve iki taraftan Ahmed Efendi kerimleri tarlaları ve taraf-ı râbî'i tarîk-i amm ile mahdûd fevkâni üç bâb oda ve bir suffe ve bir abdesthâne ve bir memşâ ve bir miktar bahçe ve bir zokak kapısını müştemil bir bâb mülk menzilin nısıf hisse-i şayiasını müşteri-i mezbûr Ali Ağa'nın irsen yedinde mülkü ve nısıf hisse-i şayıyı âheri akd-ı atî'z-zikrin sudûruna değîn yedinde irsen ve mustakillen malım ve mülküm olmağla ben dahi ber-vech-i muharrer malik olduğum nısıf hisse-i şayıyı menzil-i mahdûd-ı mezkûru mahalle-i mezbûre imam ve muhtârı taraflarından verilen bir kıta ilm-u haber mantukunca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'-ı bât-ı sahîh-i şer'i ile 500 kuruşa mezbûr Ali Ağa'ya bey' ve temlik ve vech-i lâyıkı üzre teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl edüp semeni olan meblâğ-ı mezbûr 500 kuruşu mezbûr Ali Ağa tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eyledikten sonra ben dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd nısıf menzil-i mahdûd-ı mezkûrda benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayup mecmu'-ı menzil-i mezkûr Ali Ağa'nın mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki's-şer'i mâ vaka'a bi't-talep ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâlis min şehri recebi'l-ferd li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Hoca Hafız Mustafa Efendi
Sadık Çavış
Sarı Mehmedoğlu Kadri
Muhzır Ali Dayı
ve gayruhum.

17/1. Sayfa 111. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Sağıroğlu Penayot veled-i Yorgi meclis-i şer'-i şerif-i lazimu't-tevkîrde sulbî kebîr oğlu yine tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden vaki Nalbant Hüseyin Usta'nın nalbant

dükkanına varub zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'î ali ettikde karye-i mezkûrede işbu bâ'isu'r-rakîm Yorgi muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup karye-i merkûmede (...) caddesinde vaki bir taraftan Hacı Yorgi menzili ve birtarfatân Senedotus oğlu Yorgi ve bir taraftan Hırsto bahçesi ve taraf-ı râbî'i tarik-ği amm ile mahdûd fevkânî 4 bâb oda ve bir suffe ve bir tahtanî 3 bâb oda ve bir suffe memşâ ve bir matbah ve bir bâb bakkal dükkanı ve bir miktar bahçe ve bir zokak kapısını müştemil mülk akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değin yedimde mustakillen malım ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer malik olduğum menzil-i mahdûd-i mezbûrrenin sekiz sehîm itibarıyla yedi sehmini yedimde ibka ve ma'ada bir sehmini karye-i mezbûre tarafından verilen bir kıta ilm-u haber mantukunca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer'î ile 1500 kuruşa oğlum merkûm Yorgi'ye bey' ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzre teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğı merkûm 1500 kuruşu oğlum merkûm Yorgi tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediğinde ben dahi yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd bir sehîm menzil-i mahdûd-ı mezkûrda benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayıp oğlum merkûm Yorgi'nin mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki's-şer'î mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâni min şehr-i recebi'l-fert lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Horalem Çorbacı veled-i Yorgi
Kıstî Çorbacı
Dimitri Çorbacı
(...) Çorbacı
ve gayruhum.

17/1. Sayfa 112. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı özr-ı şer'î ye binaen husûs-ı âti'l-beyanın mahallinde ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde zikr-i ati menzile zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'î ali ettikde karye-i merkûme mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden Manol veled-i Dimitri meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda sulbî kebîr oğlu yine tebea-i devlet-i müşârun ileyhânın millet-i merkûmesinden iş bu bâ'isu'r-rekim Penayot muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değin yedimde malım ve mülküm olan karye-i merkûmede Aşağı Mahallede vaki bir taraftan Hacı Sutratî oğlu Nikola menzili ve bir taraftan bakkal (...) menzili ve bir taraftan Hacı Dimitri (...) ve taraf-ı râbî'i tarik-i amm ile mahdûd ve 65 numara ile murakkam fevkânî iki bâb oda ve bir suffe ve bir memşâ ve bir miktar bahçe ve bir zokak kapısını müştemil bir bâb mülk menzilin dört sehîm itibarı ile iki sehîm hisse-i şayıası âherin ve iki sehîm hisse-i şayıası benim yedimde malım ve hakkım olmağla ben yine vech-i muharrer malik olduğum ikisehîm menzil-imahdûd-ı mezkûrun bir sehmini yedimde ibka ma ada bir sehîm hisse-i şayıasını tarafeynden icap ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve

muvâzaadan ari bey'-i bât-ı sahîh-i şer'i ile 1000 kuruşa oğlum merkum Penayot'a bey' ve temlik ve vech-i lâyıki üzere teslim eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr 1000 kuruşun mutalebesine mute'allika davadan dahi oğlum merkûm Penayot'un zimmetini ibrâyı sahîh-i şer-i ile ibrâ ve iskât eyledim fima ba'd bir sehîm menzil-i mahdûd-ı mezkûrda benim asla ve kat'a alaka ve medhalimiz kalmayıp oğlum merkûm Penayot'un mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfi olmuştur dedikte gıbbe't-tasdîki's-şer'i vaki'-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan mebûs-ı ümenayı şer'le meclis-i şer'e gelup alâ vukû'i inhâ ve takrîr etmeğın ma vaka bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâmin min Cemâziye'l-ahir li sene tis'ınee ve meteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Dimitri Çorbacı veled-i Yorgi
Kısti Çorbacı veled-i (...)
Liğori Çorbacı
Hırsto veled-i Yani
Çoyaf Nikola
ve gayruhum.

17/1. Sayfa 113. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı öZR-i şer'ıye binaen husûs-ı âti'l-beyânın mahalline ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Yorgancı oğlu Yanko'nun kahvesi bahçesine varub zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'ı ali ettikde karye-i merkûme mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden Petro veled-i Papa Dimitri meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda her biri karye-i merkûme mütemekkinlerinden ve tebea-i devlet-i müşârün ileyhâdan ve millet-i merkûmeden işbu bâ'isû'r-rakîm Hacı Todo veled-i Simol ve zevcesi Fotko ve merkûme Fotko'nun er karındaşı Dustaki veled-i Mihâl nam kimesneler muvâcehelerinde karye-i merkûmede vaki Çelebi Sultan Mehmed Han Gazi tabe serahû hazretlerinin vakfından etraf-ı erbeası Kıst Vadedeoğlu ve tarîk-i amm ile mahdûd bir bâb ve (...)den dört sehîm itibarı ile üç sehîm ve yine karye-i merkûme civarında Kuştepe nam mahalde vaki etraf-ı erbaası Tuzla hududu ve (...) tepe ve tarik ile mahdûd ber vakf-ı mezbûr senedatından beş bin keyl istiab eden bir kıta tarladan 15 sehîm itibarı ile bir serhîm hisse-i şayıların ile yine Limon (...), tabir olunur (...) bir kıta (...), her birini iş bu tarih-i vesîkadan iki sene mukaddem bâten ve sahîhen tarafeynden bi'l-ıcâb ve ve'lkabûl 12000 kuruşa bedel-i medfû'u ve makbuzu mukabelesinde evkaf me'mûru huzûrunda mezkûr (...), haneyi merkûm Hacı Todoş'a ve bir sehîm tarla ve mezkûr Kiranlığı ? merkûman Noşka ve Hırstakiye ferağ ve tefviz ve teslim eylediğinde anlar dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve tefviz ve tesellüm ve kabz ve kabûl eylediklerinden sonra meblâğ-ı mezkûr 12000 kuruştan (...) vakt-ı ferağ ve tefviz ve temlikden eğer eda ve i'ta ederler isede kıymeti olan meblâğ-ı mezkûr 5000 kuruşu bana (...) eda ve teslim etmemeleri ile istibdal olunup bedel-ı baki-i mezkûr 5000 kuruşu merkûmundan hala

talep ederim deyu dava ol vecihle (...) ve munazaa-ı vefire hâsıl olmuş idi el haletü hazihi (...) muharrer tasaddi eylediğim davayı mezkûrûmdan bi't-tav'ı ve'r-rıza katen li'n-niza' 1200 kuruş üzerine merkûmun Hacı Todos ve Konko ve Hırstaki (...) musalaha-i sahîha-i şeriyye ile sulh olduğumda anlar dahi sulhu mezkûru bi'l-kabûl bedel-ı sulh (...) mezbûr 1200 kuruşu meclis-i mezkûrda bana tamâmen ve kâmilen def' ve teslîm eylediklerinde ben dahi yedlerinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz ile sâlifü'z-zikr üç sehim bezirhane ve bir sehim tarla (...) mutalebesine mute'allika amme-i da'va ve kaffe-i mehasim ve mutalebâtan merkûmun zimmetlerini ibrâ ve iskât eylediğimde (...) mezkûra mute'allika davadan beni ibrâ-yı amm-ı sahîh-i şeri ile ibrâ ve iskât ve her birimiz ber minvâl-ı muharrer âherin ibrâsını kabûl eyledik dedikde (...) olan kelâm-ı eşruhasında merkûmun Hacı Todos ve Konko ve Hırstakiden her biri vicahen tahkik ve şifahen tasdîk etmeğin mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-işrîn min şehr-i rebi'i'l-ahir lisene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Hüseyn Efendi bin Ali
Mûlazim Ali Ağa
(...) Ağa bin diğer Ali
Liğori Çorbacı
(...) Manol oğlu
Kozma veled-i Apostol
ve gayruhum.

18. Sayfa 114. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı özr-i şer'iye binaen husûs-ı âti'l-beyânın mahalline ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üskûdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde vaki zikr-i ati menzile varup zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'ı ali ettikde karye-i merkûmede mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Manol veled-i Dimitri meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda sulbî kebîr oğlu yine tebea-i devlet-i müşârun ileyhânın Rum Milleti'nden işbu bâ'isu'r-rakîm Nikolaki muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup karye-i merkûmede Aşağı Mahalle'de vaki bir taraftan Avcı İstiratioğlu Nikola menzili ve bir taraftan (...) Hacı Dimitri mağazası ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd zikr-i ati iki bâb oda ve bir suffe ve bir memşâve bir miktar bahçe ve bir zokak kapısını müştamil bir bâb mülk menzilin dört sehim itibarı ile bir sehmi zevcem Alanko binti Penayot'un ve bir sehmi diğer oğlum Penayot'un yedlerinde ba hüccet-i şeriyye mülk ve hakları ve iki sehim hisse-i şayıaları menzil-i mahdûd-ı mezkûr ile yine yine karye-i mezkûre civarında Göl nam mahalde vaki bir taraftan Bostancı oğlu Süleymân bağı ve bir taraftan Nikol oğlu Hırsto bağı ve bir taraftan Endırğo bağı ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd 1500 adet kûrûmu hâvî bir kıta mülk bağdan her biri akd-ı ati'z-zikrin sudûruna değin yedimde malım ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer malik olduğum iki sehim menzil-i mahdûd-ı mezkûrdan bir sehmini yedimde ibka ve ma ada bir sehim hisse-i şayıasıyla bâğ-ı mahdûd-ı mezkûru tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i

şer-i ve safka-i vâhîde ile 2000 kuruşa oğlum Nikolaki'ye bey' ve temlîk ve vech-i lâyıki üzere teslim eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semen-i mezkûr 2000 kuruşun mutalebesine mute'allika amme-i davadan dahi oğlum merkûm Nikola'nın zimmetini ibrâyı amm-ı sahîh-i şer'i ile ibrâ ve iskât eyledim ba'de'l-yevm bir sehim menzil mahdûd-ı mezkûr ve bâğ-ı mahdûd-ı mezbûrede benim asla ve kat'aa alaka ve mudahalem kalmayıp oğlum merkûm Nikola'nın mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfi olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki's-şer'i vakii hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan mebûs-ı ümenay şer'le meclis-i şer'e gelup alâ vukû'i inhâ ve takrîr etmeğin ma vaka bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-hadi min şehri recebi'l-ferd li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Dimitri Çorbacı (...)
Kısti Çorbacı
Sutraki veled-i Penayut
Hırsto veled-i Yani
Çoban Nikola

18. Sayfa 115. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı mahallatından Güzeller Mahallesi sakinlerinden Şerîf Ağa bin Mehmed Tahir meclis-i şer'i şerîf-i enverde der aliyyeden olup elyevm müsafiren mahmiye-i mezbûrede sakin ve zâtı zeyl-i zesikada muharreru'l-asami-i müslimîn tarifleri ile muarrefe olan Ayşe Hanım binti Abdullah mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup iş bu velisi olduğum kızım Fatma Zehra nam sağîreyi infak ve iksaya iktidarım olmayup muhtâce olmamla sağîre-i mezbûreyi beher şehr 25 kuruş (...) kavliyle mezbûre Ayşe Hanım bi'l-velaye icar ve teslim eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer isticar ve teslim eyledikten sonra beher şehr kav-ı evvelden ücret-i mezkûreden beher şehr beş kuruşunu mezbûre (...) Hanım yedinde hıfz baki 20 kuruşu hiyazeten mezbûreye nafaka ve kisve ve sâir levazim zarûriyyesine harc ve sarfa mezbûre Ayşe Hanım'ı (...) ve tevkil eyledim dedikte ol dahi ber minvâl-ı muharrer harc ve sarfa muahhid olmağın mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-hadi min recebi'l-ferd sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Kahveci Arif Ağa
Osman Efendi
Yahyaoğlu Mehmed Ağa
Muhzır Ali Dayı
ve gayruhum.

18. Sayfa 116. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Aydınlı Karyesi sakinlerinden Osman Ağa bin İbrâhim meclis-i şer'i şerîf-i enverde ikrâr-ı tam ve

takrîr-i kelâm edup karye-i mezbûre vaki bir taraftan Etmekçi Nikola kahve dükkanı ve bir taraftan diğerkahve dükkanımı ve iki taraftan tarîk-i amm ile mahdûd bir bâb mülk berber dükkanın (...) hisse-i şayyası ile yine karye-i mezkûrede vaki bir taraftan merkûm Nikola mağazası ve bir taraftan mezkûr berber dükkanı ve iki taraftan tarîk-i amm ile mahdûd bir bâb mülk (...) 8 sehim itibarı ile bir sehim hisse-i şayyası ve yine karye-imerkûmede vaki iki taraftan Emir Osman menzili ve bahçesi ve iki taraftan tarîk-i amm ile mahdûd tûlen ve arzan be hesab-ı terbiî (...) zira' bir kıta mül menzil arsasından her biri yedimde mustakillen mülk ve hakkım olup lakin husûs-ı meşrûha natık yedimde sened-i şeri olmamağla erbab-ı vukû'ftan bi'l-istihbar ber minvâl-ı muharrer bir kıta sened-i şeri i'tası matlubumdur dedikte fi'l-hakika hal mezbûr Osman'ın bast ve beyan eylediği minvâl-ı muharrer üzre olduğu meşrûh-ı mezkûra vukû'f-ı tamları olan karye-i mezkûre ahâlisinden zeyl-i vesîkada muharreru'l-esâmi kimesnelerin ala tariki's-şehade ihbarlarıyla lede's-şer'i'l-enver zâhir ve mutehakkık olmağla hıfzan li'l-makal iş bu vesîka-ı enîka bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâni min recebi'l-ferd li sene tis'inee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl

Hasab Pehlivan bin Salih

Aziz Ağa bin Hüseyin

Er karındaşı Hasan Çavuş

Ahmed Ağa bin Ali

ve gayruhum.

18/1. Sayfa 117. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-ı âti'l-beyânın mahalline ketb ve tahrîri için kibel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kasabası mahallatından El-Hac Halil Mahallesi'nde sakin Hasan Ağa'nın menziline varub zeyl-i vesîkada muharreru'l-esâmi-i müslimîn huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'ı ali ettikte mahalle-i mezbûrede sakinele zâtı muslimun-ı mezbûrun tariifleri ile muarrefe Emine Hatun binti Esad meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda zevci Mustafa yine mahalle-i mezkûrede sakin işbu bâ'isu'l-vesîka Halil bin el-Hac Hüseyin mahzarında mezbûr Halil zevci dahilim olup işbu tarih-i vesîka günü beni bir talak bayinen tatlik etmekle mezburun zimmetinde mutekarrir ve ma'kûdun aleyh olan 300 kuruş mihr-i müeccel ve 500 kuruş mihr-i mueccel hakkım ile nafaka-i iddet-i muayyene-i ma'lûme ve mu'net-i suknama harc ve sarf için ba ikraz beynimizde tayin olunan 240 kuruş ki ceman 1040 kuruşu zevcim mezbûr Halil bana def' ve teslîm eylediğinde ben dahi yedinden tamâmen ve kâmilan ahz ve kabz edup hukuk-ı zevciyyete ve sâir cemi'i hukuk-ı şeriyyeye mute'allika amme-i deaviden ve mutalebâtan ve kaffe-i eyman- ve muhâsemâttan her birimiz âherin zimmetini ibrâyı sahlî-i şeri ile ibrâ ve iskât edup ve her birimiz ber minvâl-ı muharrer âherin ibrâsını kabûl eyledik dedikte gibbe't-tasdiqi's-şer'i vaki-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan mebûs-ı ümenayı şer'le meclis-i şer'e gelip alâ vukû'i inhâ ve takrîr etmeğin mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâbi' ve'l-'işrîn min şehr-i rebi'i'l-ahir lisene tis'inee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl

Mahalle-i mezkûreden Hüseyin Efendi bin Ahmed
Mahalle-i mezkûreden Ali Ağa bin Mehmed
Mahalle-i mezkûreden Hasan Ağa bin Hasan
Mahalle-i mezkûreden Mustafa bin Abdullah

18/1. Sayfa 118. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Mahruse-i Galataya muzafe Kasımpaşa Kasabası'nda sakin iken bundan akdem vefât eden cerrah el-Hac İbrâhim Ağa bin Ahmed bin Abdullah'ın verâseti zevce-i menkûha-i metrûkesi Ayşe Sıddıka Hatun binti es-Seyyid Mehmed ile her biri zevce-i mezbûreden mütevellidler sulbî sağır oğlu Ahmed ve sulbiyye sağıre kızı Ayşe'ye munhasıra ve tashîh-i mesele-i mîrâsları bi hükmi'l-feraiız 24 sehinden olup sihâm-ı merkûmeden 3 sehmi zevce-i mezbûre Ayşe Sıddıka'ya ve 14 sehmi ibn-i sağır-i mezbûr Ahmed'e ve 7 sehmi bint-i sağıre-ı mezbûre Ayşe'ye isabeti tahakkukundan sonra sağırân-ı mezbûranın vâlideleri ve tesviye-i umûrlarına kibel-i şer'den ba hüccet-i şeriyye vasiyyi mansûbeleri zâtı tarif-i şeri ile muarrefe mezbûre Ayşe Sıddıka Hatun meclis-i şer'i şerîf-i enverde Medine-i Üskûdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde sakin bâ'isü'l-vesfika Abdullah Reis bin Abdullah mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup müteveffâ-yı mezbûr İbrâhim Ağa'nın duyun-ı kesiresi olmağla menkûle terekesi duyununa vefa etmeyup akârı dahi şeran bey' olunur edayı deyn olmak lazım geldiği ecelden müteveffâ-yı mezbûrun terekesinden mezkûr Darıca Karyesi'nde elli zira' bir kıta mülk arsa zevcim müteveffâ-yı mezbûrun hayatından ile'l-vefart yedinde müstakillen mülkü ve ba'de vefâtihi benimle sağırân-ı mezbûran Ahmed ve Ayşe'ye münhasıra olmağın ben ber-vech-i muharrer arsa-i mahdûde-imezkûreu vasiyyen kibel-i şer'den (...) olduğuma binaen ma'rifet-i (...), suk-ı sultanide ve mecma'ı nas olan mahallerde lede'l-müzayedegıbbe inkita'i'r-rağbe mezbûr Abdullah Reis (...) yediyüz kuruşda karâr ve ziyâde talib-i âheri zuhur etmediğine ve meblâğ-ı mezbûr arsa-i mahdûd-ı mekurun el-yevm semen-i misli idüğü zeyl-i vesfıkada muharreru'l-esâmi-i müslimîn ihbarları ile mutehakkık olduğuna mebninefsinden bi'l-asale ve sağırân-ı mezbûran taraflarından bi'l-vesâyeye tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât'ı sahîh-i şer-i ile 700 kuruşda mezbûr Abdullah Reis'e bey' ve temlik ve vech-i lâyıkı üzre teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eylediklerinden sonra semeni olan meblâğı mezkûr 700 kuruşu bana tamâmen ve kâmilen def' ve teslîm eylediğinde ben dahi bi'l-vesâyeye ve bi'l-verâse tamâmen ve kâmilen ahz ve kabz ve müteveffâ-yı mezbûrun defter-i kassamına idhal etmemle fi ma ba'd arsa-i mahdûde-i mezkûrede benim ve sağırân-ı mezbûran Ahmed ve Ayşe'nin asla ve kat'a alaka ve medhalemiz kalmayıp müşteri-i mezbûran Abdullah Reis'in mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfi olmuştur dedikte gibbe't-tasfiki's-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâmin aşer min Recebi'l-ferd li sene tis'ınee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Resi Efendi bin Mustafa
Hüseyin Efendi bin Ali
İbrâhim Dayı
Nalbant Hüseyin Ağa

ve gayruhum.

18/1. Sayfa 119. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-ı âti'l-beyânın mahalline ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde sakin el-Hac Mehmed Ağa'nın menziline varup zeyl-i zesikada muharreru'l-asami-i müslimîn huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'i ali ettikte karye-i mezkûrede sakine ve zâtı müslimun-ı mezbûrun tarifleri ile muarrefe olan Zeynep Hatun binti Mustafa ve Ali Ağa bin Yunus'dan her biri meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda yine karye-i mezkûrede sakinne kezâlik zâtı ta'rif-i şeri ile muarrefe Hatice Hanım binti Mehmed mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup iş bu velisi olduğumuz kızımız Ayşe nam sağîre-i mezbûreyi infak ve iksaya iktidarımız olmayup muhtâce olmamızla sağîre-i mezbûreyi beher şehir 35 kuruş ücret kavliyle mezbûre Hatice Hanım'a bi'l-velaye icar ve teslim eylediğimizde ol dahi ber-vech-i muharrer isticar ve teslim eyledikten sonra beher şehir kavlı evvelden ücret-i mezkûreden beşer kuruşu mezbûre Hatice Hanım yedinde hıfz baki 25 kuruşu sağîre-i mezbûreye nafaka ve kisve ve sâir levazim zarûriyyesine harc ve sarfa mezbûre Hatice Hanım'a emr u tevkil eyledik dediklerinde ol dahi ber minvâl-ı muharrer harc ve sarfa taahhüt etmeğin vakii hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan meb'ûs-ı ümenayı şer'le meclis-i şer'e gelip ala vukû'i inhâ ve takrîr etmeğin mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâmin aşer min Recebi'l-ferd li sene tis'înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
es Seyyid Hüseyin Usta
Hüseyin Efendi bin Ali
(...) Ağa bin Mustafa
ve gayruhum.

19. Sayfa 120. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazası'na tabi Pelitli Karyesi sakinlerinden Mehmed bin Ahmed meclisi şer'i şer'ifi enverde yine karye-i mezbûre sakinlerinden işbu vaisul vesîka Emin ve Mustafa ibni İsmail mazharında ikrâr-ı tam ve takdir-i kelâm edup akdi ati'z-zikrin sudûruna değin yedimde malım ve mülküm olan karye-i mezbûrda vaki bir taraftan nenealtı bahçesi ve bir taraftan nuh menzil (...) Hüseyin ağa tarlası ile iki taraftan tariki amm ile mahdûd fevkânî üç bâb oda ve bir suffe ve bir abdesthâne bir memşâ ve bir miktar bahçe ve bir zokak kapısını müştemil bir bâb mülk menzil karye-i mezbûre imam ve muhtârı taraflarından verilen bir kıta ilm-u haber mantukunca tarafeyndan îcâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve mavazaadan ari bey-i bât-ı sahîh-i şer'i ile 1000 kuruşa mezbûran Emin ve Mustafa Ağalara ale'l-iştirâki's-sevi bey ve temlik ve vech-i lâyıki üzere teslim eylediğimde anlar dahi ber-vech-i muharrer iştirâken iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ mezbûr bin kuruşu müşterian-ı mezbûran Emin ve Mustafa tamâmen ve kâmilan bana def' ve teslim eylediklerinde Seyyid Hasan yedlerinden (meblâğ-ı ve mezbûr) andan ahzu kabz etmemle fi ma

ba'd menzil-i mahdûd-ı mezkûrda benim asla ve kata alaka ve medhalim kalmayup müşteriyan-ı mezbûran Emin ve Mustafa Ağaların mülk-i müşterâları ve hakkı sarfları olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki'ş-şer'i ma vaka bi't-taleb ketb olundu fi'l-yevmi'l-'işrîn min şevvâli'l-mükerrerem li sene tisa ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Muhzır Ali Dayı
Ali Ağa bin İsmail
Emin Ağa bin elhac Mehmed Emin
İmam-ı karye Zekira Efendi bin Mehmed Kamil
ve gayruhum.

19. Sayfa 121. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

İşbu sebt-i hamışte ism-i mastur tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti nisvanından şahsı zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân tarifleri ile muarrefe olan Taфра binti Konstanti meclis-i şer'i hatir-ı lazımu't tevkîrde mezkûr Darıca Karyesi mütemekkinlerinden tebea-i Devleti Aliyye'den ve millet-i merkûmeden işbu bahisu'l- hamış Liğaviz veledi Liğori muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takdiri-i kelâm edüp derun-ı huccet-i mezkûrda tafsil-i ayan ve beyan olunan karye-i merkûmede Yeni Mahalle'de vaki bir taraftan Dimitraki arsası bir taraftan Yanko bahcesi bir taraftan Dimitrioğlu menzili ve taraf-ı râbi'i tariki amm ile mahdûd tûlen otuz bir ve arzen yedi ziraki bihesab-ı ziri ikiyüz on yedi zira ve bir kıta mülk arsası karye-i mezbûrun ahâli-i gayri müsleme muhtâr ve ihtiyâr meclisi imzaları tarafından verilen bir kıt'a ilm-u haber mantukunca tarafeynden îcâb ve kabûlu hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey-i bât-ı sahîh-i şer'i ile bin beş yüz kuruşa merkûm Liğaviz'e bey' ve temlik vech-i lâyıkı üzere teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğı mezkûr bin beşyüz kuruşu müşteri-i merkûm Liğaviz tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eyledikte ben dahi yedinde bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fima ba'd arsa-i mahdûd mezkûrede benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayup müşteri-i merkûm Liğaviz'in mülk-ü müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur. Dedikte gibbe't-tasdîki'ş-şer'i ma vaka bi't-taleb ketb olundu fi'l-yevmi'l-sâmin ve'l-'işrîn min Recebil fert li sene tis'îne ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Ali Dayı
Sofra Çorbacı
Castu Çorbacı
Liforureis
Karnapanayut Hüseyin Ağa bin Ali

19. Sayfa 122. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üskûdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Eskihişar Karyesi'nde sakin iken bundan akdem vefât eden Süleymân ağa ibni elhac Hasan bin Süleymân varisi Salih Kebîroğulları Hasan Mehmed ve Ayşe munhasırlarında tashîh meselesi

mîrâslarına hükmül feraiz beşer sehinden olub sihem her merkûmede ikişer sehinden cem'an dört sehmi ebza mezbûran Hasan ve Mehmed'e bir sehmi yine merkûme Ayşe'ye isâbet tahkikinden sonra varisun mezbûrundan zâtı tarif-i şer'i ile muarrif binti (...) Ayşe Hatun meclis-i şer'i şer'if enver er karındaşı işbu bâ'isul vesîka mezbûr Hasan mahzarında bil varise ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edup karye-i mezbûre civarında hamayesi nam-ı mahalde vaki bir taraftan Meryem oğlu Hasan bağı bir taraftan Sarı Ahmedoğlu Mehmed bağı bir taraftan Tosun Mehmed bağı bir taraftan Sarı bin-i Mehmed dört dönüm mikdârı bir kıt'a kürûmu ve yine karye-i mezbûr civarında değirmen önü nam-ı mahalde vaki bir taraftan Yorsarı oğlu bağı bir taraftan Değirmenderesi vaki bir taraftan tariki amm ile mahdûd üç dönüm mikdârı kürûmları mülk bir taraftan bir kıtaları cem'an iki kıt'a bağı pederimiz mûrisimiz müteveffâ-yı mezbûr Süleymân Ağa'nın hayatından bade'l-vefât yedine ba senet-i şer'i müstakilen mülkü bade-ü vefât etmesiyle karındaşlarım mezbûran Hasan ve Mehmed mevrûs olmuş iken elhaletü hazihi bağğeyni mahlu deyni mezkûreynde kain bir tashîh mezkûr malik kıldığım bir sehim hisse-i şaiyesi muharrere-i mezkûremi tarafeynden îcâb ve kabûl-ü hâvî-i şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey-i bât-ı sahîh-i şer'i ile iki bin beşyüz kuruşa karındaşım mezbûr Hasan Ağa bey' ve temlîk ve şaiya teslîm eylediğim oldukda ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr binbeşyüzkuruş karındaşım mezbûr Hasan Ağa tamâmen ve kâmilen bana def'u ve teslîm eyledikte dahi yedinden bittamam ve'l-kemâl ahz kabz etmemle fima bad (...) dükkan-ı mahdûd-ı mezkûrda benim asla ve kat'a alaka ve medhahim kalmayıp karındaşım mezbûr Hasan'ın mülk-ü müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte gibb't-tasdîki's-şer'i mâ vaka'a bittalep ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-tis'sin min şehr-i recebül ferd lisene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal

Mollazade Rıza Efendi ibni Mustafa

Vukû'at Kâtibi Mehmed Efendi

Sirkeci Bayraktarı Hasan Ağa

Cabir İslam bin Mehmed Ağa

19/1. Sayfa 123. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuku üzr-i şer'iyeye husûsu âti'l-beyânın mahallinde ketb tahrîr icin kibel'i şerden bi'l-iltimas mazunen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi mütemekkinlerinden tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti (...) menziline varup zeyl-i murakkam ül esmi ve san muvâcehelerinde meclis-i şer'i aliye ettikde Medine-i merkûme mütemekkin tebea-i Devleti Aliyye'nin Milleti merkûme nisvanından şahsı kesân merkûmun tarifleriyle muarrife olan Anıtaşya binti Zorferi meclisi metkun-ı mezbûr karye-i mezbûre mütemekkinlerinden tebea-i devlet-i müşârunileyhânın Rum Milleti'nden işbu bâ'isul murakkim Harmenoğlu Dimitri veledi Yani muvâcehelerinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüp kaza-i mezbûreye tabi İskece Karyesi civarında vaki bir taraftan keşîşlik deresi bir taraftan Koyunburnu ile mahdûd (...) altı ve kavuz ? Manastırı dalyanı demekle meşhur üç kıt'a dalyan hâvîlerinin bahakk-ı sayd olunmak için balıkcı esnafından Makberav

mera dalyanda kirike tabi olunur ala ta lazime-i malumeden dört yüz seksen sehim itibari ile oniki sehim hisse-i şaiyası (...) sudûruna değin yedimde irşa ve mustakiren malım ve mülküm olmağla ber-vech-i muharrer malike olduğum oniki sehim olup mahdûd-ı mezkûre-i tarafından îcâb ve kabûl-ı hâvî meşrut-u müfside muvâzahadan ari bey-i bât-ı sahîh-i şer’i ile ikibin kuruşâ merkûmye bey temlîk ve vech-i lâyıkı üzerine teslîm eylediğim oldukda vech-i muharrer-i müşterâ ve temellük ve teslîm ve kabz ve kabûl meyledikten sonra semeni olan meblâğ merkûma ikibin kuruşâ müşteri ve merkûm tamâmen ve kâmilen bana def’i teslîm eyledikte ben dahi yedimde bittamam ve’l-kemâl ahz ve kabz etmek fima bad dalyan-ı mahdûd mezkûrada benim ala ve kat’a alaka ve medhalim kalmayıp müşteri merkûm Dimitri mülkü müşterâsı hakk-ı sırfı olmuştur dedikte gıbbe’t-tasdîki’ş-şer’i meb’ûs-u ümena-i şer ile meclis-i şer’a gelüp ala vukû’ inhâ ve tahrîr etmeğin vaki bi’t-taleb ketb olundu. Fi’l-ı yevmi’r-râbi’ aşer min Recebül-ferd lisene tis’înee ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu’l-hal
Mosta Çorbacı
Kralın Çorbacı
Nihati pani
Yenaki veledi hiristo
Andov veledi Yorki
Muhzır Hakkı Dayı
Hacı Andan
Lokri Çorbacı

19/1. Sayfa 124. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-u üzr-i şer’iye husûs-u âti’l-beyânın mahallinde ketb ve tahrîr için kibel-i şerden bi’l-iltimas mazunen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar’a muzâfe Gekboze Kazâsı’na tabi Darıca Karyesi mütemekkinlerinden tebea-i Devlet-i Aliye’nin Rum Milleti Andovnaki menziline varup zeyl-i murakkam ül esâmi kasen huzûrlarında akd-ı meclis-i şer’i ali ettikte karye-i merkûme-i mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye’nin millet-i merkûme müfside nikola veledi Todari meclisi ma’kûdu mezkûrde sulbiyye kebîre kızı yine tebea-i devlet-i müşârunileyhânın Milleti- merkûmesi nisvanından Rum Milleti’nden işbu bâ’isul murakkım İlyavi muvâcehelerinde ikrâr-ı tam ve taksiri kelâm edüp karye-i merkûm civarında sığıryolu nam mahalde vaki bir taraftan Kıstıbağı bir taraftan Morali Anderfo bağı bir taraftan eksenevilden tarlası taraf-ı râbi’i tarîk-i amm ile mahdûd bin ikiyüz adet kürüm-u hâvî bir kıt mülk bağı tarafeyden îcâb ve kabûl-u hâvî şurut-u müfsid muvâzahadan ari bey-i bât-ı sahîh-i şer’i ile sekizyüz kuruşâ merkûme Elisavi bey’ ve temlîk vech-i lâyıkı üzere teslîm eylediğim oldukda vech-i muharrer iştirâk ve temellük ve teslîm ve kabz ve kabûl meyledikte sonra semeni olan meblâğ merkûme sekizyüz kuruşâ müşteri ve merkûme Elisavi tamâmen ve kâmilen bada defn-i teslîm eyledikte ben dahi yedimde bittamam ve’l-kemâl ahz ve kabz etmemle fima bad bâğ-ı mahdûd ve mezkûrda benim aslen ve kat’a alaka ve medhalim kalmayıp kızım mmerkûme İlyadi’nin mülk-ü müşterâsı hakk-ı sırfı olmuştur dedikte gıbbe’t-tastiki’ş-şer’i vakaa hal-i bittalep mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ma’en meb’ûs-u umenâ-i şer ile meclis-i şer’a gelüp ala vukû’ inhâ ve

tahrîr etmeğın mâ vaka'a bittalep ketb olundu. Fi'l-yevmi sâmin aşer min Receb'ül ferd lisene tis'ine ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Muhzır Ali Dayı
Tohori Veledi Yorgi
Andonoki veledi Yorgi
Penaki veledi Firisno
ve gayruhum.

19/1. Sayfa 125. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-u üzr-i şer'ıye binaen husûs-u âti'l-beyânın mahallinde ketb ve tahrîr için kibel-i şerden bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Vasili'nin berber dükkânı pişgahına varup zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân huzûrlarında akd-i meclis-i şer'i ali ettikte ve yine karye-i merkûme mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve Milleti merkûmeden Çicinoğlu Petro veledi Kostati meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda yine karye-i mezkûre mütemekkinlerinden tebea-i devlet-i müşârunileyhâdan ve millet-i merkûmeden işbu bâ'isu'r-rakîm Pancu veledi Hacı Apostol muvâcehesinden ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüp karye-i mezkûre civarında Karatoprak nam mahalde vaki bir taraftan Aspor evladı tarlası ve bir tarafda karındaşım Yanko bağı ve bir taraftan terzi Tonaş bağı ve taraf-ı râbi'i tarık-i amm ile mahdûd üç buçuk dönüm miktarı kürümü mülk bir kıt'a bağ akd-ı atı'z-zikrin sudûruna değın yedimde irsen ve müştakilen malım ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer malik olduğum bâğ-ı mahdûd-u mezkûrun karye-i merkûme ahâli-i gayri müsliime muhtârı ve ihtiyâr meclis azaları taraflarından verilen bir kıt'a ilm-u haber mantukunca tarafeynden îcâb ve kabûlu hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bāt-ı sahîh-i şer'i ile üçbin kuruşa merkûm Panço'ya bey' ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzere teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ merkûm 3000 kuruşu müşteri merkûm Panço tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediğimde benim asla ve kat'a bâğ-ı mahdûd-ı mezkûrda alaka ve medhalim kalmayup müşteri merkûm Panço'nun mülk-ü müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte gıbbe't-tasdîki's-şer'i vakii hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve ma'en meb'ûs-u umenâ-i şer'le meclisi şer'a gelüp ala vukû'ihî inhâ ve takrîr etmeğın mâ vaka'a bit't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâmin aşer min Recebül ferd li sene tis'ine ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Hıralım Çorbacı
Kosti Çorbacı
Likri Çorbacı
Hüseyn Ağa ibni Ali
Hüseyn Usta ibni Abdullah
ve gayruhum.

20. Sayfa 126. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Mahrusa-i Galata'ya muzafe Kasımpaşa Karyesi'nde sakin iken bundan akdam vefât eden Cerrah el-Hac İbrâhim Ağa ibni Ahmed ibni Abdullah verâseti menkûha-i metrûkesi Ayşe Sıddıka Hatun ibneti es-Seyyid Mahmud ile her biri zevce-i mezbûreden mütevellidler sulbî sağır oğlu Ahmed ve sulbiyye sağıre kızı Ayşe'ye münhasıra ve tashîhi mesele mîrâslarını bi-hükmi'l-fezaiz yirmi dört sehinden olub sihâm-i merkûmeden üç sehmi zevce-i mezbûre Ayşe Sıddıka Hatun'a ve ondört sehmi ibni sağır mezbûr Ahmed'e ve yedi sehmi binti sağıre-i mezbûre Ayşe'ye isabeti tehakkukdan sonra sağıran-ı mezbûran vâlideleri ve tesviye-i umûrlarında kibel-i şer'den ba-hüccet-i şer'iyye vasiyy-i mensûbeleri zâtı şer'i ile mu'arrafa mezbûre Ayşe Sıddıka Hatun meclis-i şer'-i şerîf-i enverde Medine-i Üskûdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde sakin işbu ba'isu'l-vesîka Ali Dayı ibni Mehmed mahzarında ikrârı tam ve takrîr-i kelâm edüb zevcim mütevvaffı-yı mezbûr İbrâhim Ağa'nın duyun-i kesiresi olmağla menkûle terekesi duyununa vefa etmeyüb akârı dahi şer'an bey' olunur eda-yı deyn olmak lazım geldiği ecilden mütevaffa-yı mezbûrun terekesinden mezkûr Darıca Karyesi'nde İslam Mahallesi'nde vaki bir taraftan Şa'bân Ağa menzili ve bir taraftan Hüseyin Ağa mefazası ve bir taraftan Kapucuoğlu menzili ve tarafı râbî'i tarîk-i âmm ile mahdûd tûlen ve arzan bi-hisâb-ı terbi'i altmış zira bir kıt'a mülk arsa zevcim mütevaffa-yı mezbûrun hayatta ile'l-vefât yedinde müstekillen mülkü ve bade vefâtihi benimle sağırân-ı mezbûran Ahmed ve Ayşe'ye müntekil olmağın ben ber-vech-i muharrer arsa-i mahdûd-i mezkûru vasayeten kibel-i şer'den me'zûn olduğuma binaen ma'rifet-i münadi suk-i sultanide mücemm'-i nas olan mahallerde lede'l-müzayede gibbet inkita'ir-Ragbe mezbûr Ali Dayı üzerinde beşer yüz kuruşda karâr ve ziyâde talib-i ahârı zuhur etmedeğinde meblâğ-ı mezbûr arsa-i mahdûd-ı mezkûrun el-yevm semeni misli idüğü zeyl-i hüccette muharreru'l-esâmi müslimîn ihbarlarıyla mütehakkık olduğına mebni nefsimden bi'l-asale ve sağırân-ı mezbûran taraflarından bi'l-vasate tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî bey'-i bât-i sahîh-i şer'-i ile beşyüz kuruşa mezbûr Ali Dayı'ya bey' ve temlîk ve layık-ı vecihle teslîm eylediğimde oldahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve mütevaffayı mezbûrun defter-i karsamanına idhal etmemle fima bad arsa-i mahdûd-ı mezkûrede benim ve sağırân-ı mezbûran Ahmed ve Ayşe'nin aslan ve kat'an alaka ve medhalımız kalmayup mezbûr Ali Dayı'nın mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sarf olmuşdur dedikde gibbet-tasdîk mezbûr Ali Dayı meclisi ma'kûd mezkûrda yine karye-i mezbûre sakinlerinden Şa'bân Ağa ibni Mustafa mahzarında ikrârı tam ve takrîr kelâm edüb ber-vech-i meşrûh ba'dehu anifen ve şıraen ve müstekilen mülk ve hakkım olan arsa-i mahdûd-ı mezkûr tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-ı mufside den ari bey'-i bât-i sahîh-i şer'-i ile beş yüz kuruşa mezbûr Şa'bân Ağa'ya bey' ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzere teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl edüb semeni olan meblâğ-ı mezbûr beş yüz kuruşu bana tamamen ve kâmil den def ve teslîm eylediğinde ben dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fima bad arsa-i mahdûd-ı mezkûrda benim aslan ve kat'an alaka ve medhalim kalmayub mezbûr Şa'bân Ağa'nın mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuşdur dedikde gibbe't-tadîk'şer'i mâ vaka'aa bi't-taleb keteb olundu. Fi'l-yevmi's-sâmin aşar min Recebi'l-Ferd li-sene tis'in ve miety n ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Muhzır Ali Dayı,
Sarı Mehmed Ağa,
Gümrükcü Hüseyin Efendi,
Hüseyin Efendi ibni Ali,
Mulazım Ali Ağa,
Hüseyin Ağa ibni Ali,
Nalband Hüsnü Usta.

20. Sayfa 127. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-i öZR-i şer'iyye'ye bina'en husûs-i âti'l-beyânın mahallinde ketb ve tahrîri için kibel-i şer'iden bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi ibni Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Anduyakin'in menziline varub zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân muvâcehelerinde akd-i meclis-i şer'-i âli ettikte karye-i mezkûre mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden Panayot veledi Berahime meclis-i ma'kûd-i mezkûrda halen zevcesi yine tebea-i devlet-i müşârun ileyhânın millet-i merkûmesi nisvanından şahsi mu'arrefe işbu ba'isetür-rakîm İlyavi binti Nikola tarafından ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb karye-i merkûmede Nikola Mahallesi'nde vaki' bir taraftan Vasilaki bağçesi ve üç taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd fevkânî iki bâb ve tahtanî üç bâb oda ve bir sofa ve bir memşâ be bir zokak kapusunu müştemil bir bâb mülk menzil akdi atizzikrin sudûrine değın yedinde malım ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer malik olduğum bir bâb mülk menzilin dört sehım itibariyle üç sehmini yedimde ibka edüb ve maada bir sehım ve hisse-i şâyi'ası tarafeynden icâb ve kabûli hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât-ı sahîh-i şer'i ile bin kuruşa zevcem merkûme İlyavi'ye bey ve temlîk ve vechi lâyıkı üzere teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm bin kuruş zevcim merkûme İlyavi tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eyledikte ben dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemde fimabad bir sehım menzil-i mahd-i mezkûrda benim aslan ve katan alaka ve medhalim kalmayıp müşteri-i merkûm zevcem İlyavi'nin mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuşdur dedikte gibbe't-tasfiki's-şer'i mahallinde ketb ve tahrîr ve ma'an meb'ûs-i ümenai şer'ile meclisi şera gelup ala vukû'i inhâ ve takrîr etmeğın mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâmin aşar min Recebi'l-ferd li sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Muhzır Ali Dayı,
Yanaki veledi Hiristo,
Apustol (...) Hacı Andon,
Todoro veledi Hiristo.

20. Sayfa 128. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Kayd-ı sebti hamışde ismi muharrer Salih bin Mustafa meclis-i şer'i şerifi enverde mezkûr Orhanlı Karyesi sakinlerinden işbu bâ'isul hamış Timurci Mustafa bin el-Hac Ali mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîri kelâm edüb derun-ı hucet-i mezkûrede tafsilen zikri ayan ve beyan olunan karye-i merkûmede vaki bir taraftan Çağal oğlu İsmail samanlığı ve bir taraftan imamoğlu Mustafa menzili ve bir taraftan Hüseyin samanlığı ve tarafı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd tûlen ve arzan yüz zira bir kıt'a mülk bağçe akdi ati'z-zikrin sudûrine değin yedimde mülkü ve hakkım olmağla ben ber-vech-i muharrer bağçeyi mahdûd-ı mezkûri tarafeynden icâb ve kabûlu hâvî şurut-ı mufside ve muvâzadan ari bey-i bât-ı sahîh-i şer'i ile yüz elli kuruşa mezbûr Mustafa Ağa'ya bey' ve temlik ve vech- lâyıkı üzere teslim eylediğinde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğı merkûm yüz elli kuruşu müşteri-i mezbûr tamâmen ve kâmilen bana def ve tesslim eylediğimde ben dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fima ba'd bağçeyi mahdûd-ı mezkûrda benim aslan ve kat'an alaka ve medhalim kalmayup müşteri-i mezbûr Mustafa Ağa'nın mülk-i müşterâsı ve hakkı sıfı olmuştur dedikde gıbbe't-tasdîki'ş-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l- yevmi'l-'işrîn min Recebi'l-ferd li sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal

Karye-i mezkûren Halil Ağa bin Bekir

Tokluoğlu Mehmed ağa ibni ve karındaşı Salih

Ali Onbaşı Muhzır Ali Dayı

ve gayruhum.

20/1. Sayfa 129. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-i öZR-i şer'iyye'ye bina'en husûs-i âti'l-beyânın mahallinde ketb ve tahrîri için kıbeli şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed ibni Mustafa Medine-i Üskûdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Andonoki'nin menziline varub zeyli rakımda murakkamil esâmi kesân huzûrunda akdi meclisi şerr'i ali etdikde karye-i mezkûrde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye ve Milleti merkûmesi nisvanından şahsı kesân-ı merkûmdan tarifleriyle muarrafâ olan Yano binti Todori meclisi ma'kûdı mezkûrda yine karye-i mezkûrede mütemekkin tebea-i devleti müşârun ileyhâdan ve Milleti merkûmeden işbu bâ'isur rakım Panayut veledi Parasmu muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb karye-i merkûmede Ayanikola Mahallesi'nde vaki bir taraftan Vasılarkı bağçesi ve üç taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd tûlen ve arzan bi hisâb terbiî yüz elli zira bir kıt'a mülk arsayı işbu tarih-i merkûme Panofar üç yüz altmış kuruş semeni medfû' ve makbuza müsteniden ol vecihle arsa-i mahdûda-i mezkûre yedimde müstekillen mülküm olduktan sonra sâlifuzzikir yüz elli zira arsa-i mahdûd-ı mezkûrda üzerine malımdan harç ve sarfla fevkânî iki bâb oda ve tahtanî üç bâb oda ve tahtanî üç bâb oda ve bir sofa ve bir memşâ ve bir zokak kapusunu müstemil bir bâb mülk menzil bina ve ihdas ederek el-haletu hazîhi menzil-i mahdûd-ı mezkûr yedimde müstekillen mülküm olub lakin husûsi meşrûha natik yedimde senedi şer'i olmamağla erbab-ı vukû'fdan bi'l-istihbar

ber minvâli muharrer bir kıt'a sened itası matlubumdur dedikde fi'l-hakika hal-ı merkûm Panayut'un bast ve beyan eylediği minvâl üzere olduğu husûs-i merkûmevukû'f-ı tamları olan karye-i mezkûri ahâlisinden zeyli rakîmde murakkami'l-esâmi kimesnelerin ala tariki's-şahade ihbarlarıyla lede's-şer'il enver zâhir ve mütehakkık olmağın hıfzan li'l-mekal işbu vesîka-i enîka bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sabi min Recebi'l-ferd sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Muhzır Ali Dayı
es-Seyyid Apustol
Tahtalı Yanı
Yanko veledi İlya
Panaki veledi Hiristo
Rifat Ağa bin İsmail
Andıryaki veled-i Yorgi.

20/1. Sayfa 130. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devleti Aliyye'nin Rum Milleti nisvanından olub şahsı zeyli rakımda murakamu'l-esâmi kesan tarifleriyle muarrefe olan mariye binti Sofyanuz meclisi şer'i hatırı lazımı't-tevkîrde yine karye-i merkûme mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden işbu bâ'isey et-terkîm Ligori veledi Andon muvâcehesinde merkûm Ligori'nin hala zevcesi yine tebea-i devleti aliyye müşârun ileyhânın Milleti merkûmesi nisvanından kezâlik şahsı muarrefe Hiristalı binti Dimitri hazır olduğu halde ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edüb karye-i mezkûre de Aşağı Mahalle'de vaki bir taraftan Hiristo arsası ve iki taraftan Toğberi veresesi menzil arsası vetarafı râbi'i tariki âmm ile mahdûd tûlen ve arzan bi hisâb terbiî ikiyüz on zira bir kıta mülk arsayı işbu tarihten beş sene mukaddem merkûme Mariye'den yediyüz kuruşu semen-i medfû' ve makbuza iştirâ ol vecihle arsa-i mezkûre dört sehîm itibariyle üç sehmi benim ve bir sehmi zevcem Kıra-i merkûm Hırta'nın yedimizde mülkümüz oldukları sâlifuzzikir iki yüz on zira arsa-i mahdûd-ı mezkûre üzerine ? malımızdan harç ve sarf fevkânî bir bâb oda ve bir sofa vebir memşâ ve bir zokak kapusunu müştemil bir bâb mülk menzil bina ve ihdas ederek el-halefu hazîhi menzili mahdûd-ı mezkûr sâlifulbeyan dört sehîm itibariyle üç sehmi hisse-i şayiası zevcem hazira-i merkûmenin yedimiz mülk ve hakkımız olub lakin (...) meşrûha natik yedimizde senedi şer'i olmamağla vakıfdan bi'l-istihbar ber minvâl-i muharrer yedimizde bir kıta senedi itası matlubumuzdur dediklerinde fi'l-hakika hal-i merkûmun Ligori ve Fersânîk bast ve beyan eyledikleri minvâl-i muharrer üzere olduğu hisse-i merkûmeden (...) olan karye-i mezkûr ahâlisinden zeyli rakımda murakkamu'l-esâmi kimesnelerin ala tariki's-şahada ihbarlarıyla lede's-şer'i enver zâhir ve mütehakkık olmağın hıfzan li'l-makal işbu vesîka-i enîka bi't-taleb ketb ve imlâ olundu. Fi'l-yevmi's-sâmin aşar min recebi'l-ferd lisene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal

Apustol veled-i Dimitri,
Hacı Tori veledi Simon,
Yanaki veled-i Hiristo,
Lekri Çorbacı bin Dimitri,
Kostacı Hacı veledi Kiryako.

20/1. Sayfa 131. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kasabası mahallatından Gazi Mustafa Paşa Mahallesi sakinlerinden Paşa oğlu Mehmed Ağa ibni Mustafa meclisi şer'i şerîfi enverde sulbî kebîr oğlu işbu bâ'isul vesîka Hasan mahzarında ikrârı tam ve takrîri kelâm edüb mahalle-i mezbûrede vaki bir taraftan Solak el-hac Mehmed menzili ve bir taraftan Nasuh oğlu Ahmed menzili ve bir taraftan Kayaoğlu Mustafa bağçesi ve tarafı râbî'i tariki âmm ile mahdûd fevkânî üç bâb oda ve bir sofa ve bir abdesthâne ve bir memşâ ve bir mikdâr bağçe ve bir müşeterek bi'ri mayı müşteşmil bir bâb mülk menzilin dört sehîm itibariyle bir sehîm hisse-i şayiası zevcem Hanife binti Ali'nin olub ve üç sehîm hisse-i şayiası akdi atizzikrin sudûrine değin yedimde malım ve mülküm olmağla ben ber echi muharrer malik olduğum üç sehîm hisse-i şayia-ı menzil-i mahdûd-i mezkûrun iki sehîmini yedimde ibka ve maada bir sehîm hisse-i şayi'a-i aharin tarafeyden icâb ve kabûli hâvî şurut-ı muftide ve muvâzadan ari bey-i bât-ı sahîhi şer'i ile altı yüz yirmi kuruşa oğlum mezbûr Hasan Ağa'ya bey ve temlîk ve vechi lâyıki üzere teslim eylediğimde oldahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz vekabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğı mezbûr altı yüz yirmi kuruşu bana tamâmen ve kâmilin def ve teslim eylediğinde ben dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fima ba'd bir sehîm menzil-i mahdûd-ımezkûrde benim aslan ve katan alaka ve medhalim kalmayup oğlum mezbûr Hasan Ağa'nın mülkü müşterâsı ve hakkı sırfi olmuşdur dedikde gibbe't-tasdîki's-şer'i mâ vaka'a bittaleb ketb olundu. Fi'l-veyvmis-sâlis vel'işrîn min Recebil-ferd li-sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
İmam Halil Efendi ibni İbrâhim
el-Hac Ziya Efendi
Kâtib oğlu Tahir Ağa
Nuri oğlu İzzet
ve gayruhum.

20/1. Sayfa 132. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Tavşancıl Karyesi sakinlerinden Lazoğlu Hüseyin bin Mustafa meclisi şer'i şerîfi enverde mahrusa-i Galata'ya muzafe Beşiktaş mahallatından mahallesi ahâlisinden olub el-veyvm karye-i mezkûrede misafiren sakin işbu bâ'isu'l-vesîka rifatlu Ali Rıza Efendi ibni mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb karye-i mezbûre civarında Çatalçeşme nam mahalde vaki bir taraftan Keleşoğlu arsası kürûmu bağı ve bir taraftan Laz Mustafa bağı ve bir taraftan elhac Arif Ağa bağı ve tarafı râbî'i tarik-i âmm ile mahdûd üç dönüm mikdârı kürûmu mülk bir kıt'a bağ akdi atizzikrin sudûruna değin

yedimde irsen ve müstekillen malım ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer malik olduğum bâğ-ı mahdûd-ı mezkûrı karye-i mezkûre imam ve muhtârı taraflarından verilen bir kıt'a ilm-u haber ve tahrîri emlâk dairesinden verilen bir kıta ruhsat tezkiresi mantuklarınca tarafeynden îcâb ve kabûli hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bâtı sahîh-i şer'i ile yedibin kuruşa mûmâ ileyh Alırza Efendi'ye bey ve temlik ve vechi lâıyık üzere teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve't-temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğı mezbûr yedi bin kuruşu müşteri-i mûmâ ileyh Ali Rıza Efendi tamâmen ve kâmilen bana def ve teslîm eylediğinde ben dahi yedinden bi't-tamam ve'l kemâl ahz ve kabz etmemle fima ba'd bağı mahdûd-ı mezkûrda benim aslan vekat'an alaka ve medhalim kalmayup mûmâ ileyh Ali Rıza Efendi'nin mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuşdur dedikte gıbbe't-tasdîki'ş-şer'i mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-ıyevmi's-sabi ve'l-ışrîn min Recebi'l- ferd li sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal

İmamı karye Emin Efendi el-Hac İshak Ağa

(...) ibni Mustafa

Ahmed Ağa ibni Mehmed Tahir Ağa

Mehmed Reis ibni Osman

Hasan Usta ibni Hasan

Mustafa Reis

Mehmed ağa ibni Ahmed

ve gayrihim.

21. Sayfa 133. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-i âti'l-beyânın mahalline ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde Hüseyin Ağa ibni Ali'nin menziline varub zeyl-i vesfıkada muharrerü'l-esâmi-i müslimîn huzûrlarında akd-i meclis-i şer'-i âli ettikde mezbûr Hüseyin Ağa meclis-i ma'kûd-i mezkûrda yine karye-i mezbûrede sakine ve zât-ı müslimûn-i mezbûrûn ta'rifleriyle mu'arrefe sulbiyye-i kebîre kızı işbu ba'ısetü'l-vesfıka Emine Hanım mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb karye-i merkûm İslam Mahallesi'nde vaki iki taraftan diğerk menzilin ve bir taraftan Küçük Ahmed oğlu Mehmed Ağa menzili ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd fevkânî üç oda bir sofa ve bir abdesthâne ve bir memşâ ve bir müşterek bi'r-i mayı ve bir zokak kapusunu müştemil bir bâb mülk menzilin nısf hisse-i şâyi'ası kızım mezbûre Emine Hanım'ın yedinde ba-hüccet-i şer'iyye mülkü olub ve nısf hisse-i şâyi'a-i âhari ile karye-i mezbûre darında Karatoprak nam mahalde vaki' bir taraftan Apostol bağı ve bir taraftan Tom bağı ve bir taraftan Bağçekuşu bağı ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd sekiz dönüm mikdârı kürûmu mülk bir kıt'a bağdan her biri akd-i atı'z-zikrin sudûruna değın yedimde mülk ve hakkım olmağla ber-vech-i muharrer malik olduğum nısf menzil-i mahdûd-ı mezkûr ile bâğ-ı mahdûd-ı mezbûrun nısf hisse-i şâyi'ası yedinde ibka ve nısf hisse-i şâyi'a-i bâğ-ı mahdûd-i mezkûrdan her birinin tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve mevazi'ada ari bey' bât-i sahîh-i şer'i ve safka-i vâhide ile dört bin kuruşa kızım mezbûre Emine Hanım'a bey' ve temlik ve layık-ı vecihle teslîm eylediğimde ol

dahi bervech-i muharrer iştirâ ve temellik ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semen-i mezkûr dört bin kuruşun mutalebesine müte'allika davadan dahi kızım mezbûre Emine Hanım'ın zimmetini ibrâ-i sahîh-i şer'i ile ibrâ-i iskât eyledim badelyevm nısf menzil ve nısf bağ-i mahdûd-i mezkûrda benim aslen ve kat'an alaka ve medhalim kalmayub kızım mezbûre Emine Hanım'ın mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdikî'ş-şer'i vaki' hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve ma'an meb'us-i ümena-i şer'le meclis-i şer'a gelüb ala vukû'-i inhâ ve takrîr etmeğin mâ vaka'aa bittaleb ketb olunur. Fi'l-yevmi't-tâsi' ve'l-'işrîn min şehri Rebi'ul-ahir li sene tis'in ve mi'eteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Muhzır Ali Dayı
Nalband Hüsni Usta
Mehmed Ağa ibni Ali
Yumukoğlu Ömer Ağa
Hüseyn Efendi.

21. Sayfa 134. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-i özr-i şer'iyye'ye binaen husûsil-beyanın mahallinde ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bil-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi ibni Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde sakin Süleymân Ağa'nın kahve dükkanı bişgahına varub zeyl-i rakîmda murakkamul-esâmi kimesneler huzûrlarında ahd-i meclis-i şer'i ali ettikde karye-i mezkûrede mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Petro veled-i Papa Dimitri nam kimesne meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda sulbî oğlu ile sulbiyye kızı yine herbiri tebea-i Devlet-i Aliyye'de ve millet-i merkûmede işbu ba'isür-rakîm Penayut Veled-i Kasbe muvâcehelerinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb karye-i merkûmede Orta Mahalle'de vaki' bir taraftan Ateş Ali menzili ve bir taraftan (...) oğlu menzili ve bir taraftan bezirhane ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd bir bâb oda ve bir sofa ve bir memşâ ve bir mikdâr bağçeyi hâvî bir bâb mülk menzil akd-i atiz-zikrin sudûruna değin yedimde malım ve mülküm olmağla ben bervech-i muharrer malik olduğum bir bâb mülk menzili tarafeyden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-ı müfside ve muvâza'adan ari bey'-i bât-i sahîh-i şer'i ile bin iki yüz kuruşa evladım merkûman Penayut veled-i Kosbi'ye alel-iştirâk es-seviy bey' ve temlik ve vech-i lâyıkı üzere teslîm eyledikde anlar dahi ber-vech-i muharrer iştirâken iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm bin iki yüz kuruş merkûman Penayut ve Loka'ya tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediklerinde ben dahi yedlerinde bittamam vel-kemâl ahz ve kabz etmemle fima ba'd menzil-i mahdûd-i mezkûrda benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayup merkûman Penayut ve Lukye'nin mülk-i müşterâları ve hakk-ı sarfları olmuştur dedikte gibbettasdikîş şeri vaki hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve ma'an meb'ûs-i ümena-i şerhile meclis-i şer'a gelüb ala vukû'i inhâ ve takrîr etmeğin mâ vaka'aa bittaleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâni ve'l-'işrîn min Recebil-Ferd li sene tis'in ve miteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal

Panaki veled-i Hirito
Ligori Çorbacı veled-i Yorgi
Şa'bân ibni Mustafa
Nalbant Hüseyin Ağa
ve gayruhum.

21. Sayfa 135. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kasabası mahallatından Güzeller Mahallesi'nde sakin iken bundan akdem vefât eden el-Hac Hüseyin bin Mehmed bin Hasan'ın verâseti zevce-i menkûha-i metrûkesi Hediye Hatun ibneti Mustafa ile zevce-i ahardan mütevellid sulbî kebîr oğlu Mehmed ve diğere zevce-i ahardan mütevellidler sulbî sağırân oğlu Ahmed ve sulbiyye sağıre kızı Fatıma'ya münhasıra ve tashîh-i mesele-i mîrâsları bi-hükmi'l-ferâiz kırk şehimden olub sihâm-ı merkûmeden beşer sehmi zevce-i mezbûre Mehmed'e ve on dert sehmi ibni sağır mezbûr Ahmed'e ve yedi sehmi binti sağıre Fatıma'ya isâbet tahakkukundan sonra sağırân-ı mezbûranın tesviye-i umûrlarına kibel-i şer'den ba hüccet-i şer'iyye mansûb vasileri vâlideleri Emetullah Hatun ibneti Ahmed meclis-i şer'-i şerîf-i enverde zât-ı tarif-i şer'i ile mu'arrefe zevce-i mezbûre Hediye Hatun ve ibn-i kebîr mezbûr Mehmed'den her biri hazırân oldukları halde mahruse-i Galata'ya muzafe Kasımpaşa mahallatından Seyyid Ali Mahallesi ahâlilerinden olub el-yevm müsafireten mezbûr Güzeller Mahallesi'nde sakinler kezâlik zât-ı tarif-i şer'i ile mu'arrefe işbu ba'isü'l-vesîka Emine Hanım ibneti Mehmed İbrâhim Edhem Ağa ibn Ahmed zevat mahzarlarında bi'l-vesâye ve bi'l-verasa ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb kasaba-i mezbûre civarında Oda nam mahalde vaki bir taraftan Hüseyin Ağa ibni İbrâhim tarlası ve bir taraftan mülazım İbrâhim Ağa ibni Süleymân tarlası ve bir taraftan Bekar Hasan Dayı ve tarîk-i âmm ile mahdûd üç bucuk dönüm mikdârı kürûmu mülk bir kıt'a bağ mûrisimiz müteveffâ-yı mezbûr el-Hac Hüseyin Ağa'nın hayatında ile'l-vefât yedinde ba-sened-i şer'i müstekillen mülkü ve ba'de vefâtihi ber-tashîh-i mezkûr vasiler olduğum sağırân-ı mezbûran Ahmed ve Fatma'ya ve haziran-ı mezbûren Hediye ve Mehmed'den bir birine mevrûs olmağın sağırân-ı mezbûran taraflarından ben bi'l-vesâye ve haziran-ı mezbûran Hediye ve Mehmed'den her birimiz malik olduğumuz bâğ-ı mahdûd-i mezkûru ahara bey' murad etmemizle sağırân-ı mezbûranın hisse-i şâyi'aları kendülere nef' ve ber-vechi üzere ikrârı mümkün olmayub murûr-i eyyam ile ve kurûr-i a'vam ile müşrif-i harab ve mail-i turab ve hâsıl-ı imaret ve meremmetine vefa etmeyüp sağırân-ı mezbûran nafaka ve kisveye eşedd ihtiyaç ile muhtâclar olmağla sağırân-ı mezbûrun Ahmed ve Fatma'nın hisse-i şayıları bizim hissemizle ma'an bey' olunmak ve semeninden itirbah olunub hâsıl olan rıbhından sağırân-ı mezbûran hakkında min külli'l-vucuh enfa' ve evla olduğu bil-ihbar zâhir ve mütehakkik olmağın bâğ-ı mahdûd-i mezkûrda sağırân-ı mezbûran Ahmed ve Fatma'nın hisse-i mevrûse-i şâyi'aları bizim hissemizle ma'an ahara bey'a kibel-i şerden vesâyetime mebni me'zûn olduğuma binaen bi-kaffeten bâğ-ı mahdûd-i mezkûr münadi yediyle müddet-i medîde suk-i sultani ve mecma'-i nas olan mahallerde nida ve müzayedede olub gibbe'l-inkita' er-rağbe zevcan-ı mezbûrun Emine ve İbrâhim Edhem üzerlerine üç bin ? sekiz yüz kırk beşer kuruşda karâr ve ziyâde ile şiraya talibi aharı zuhur etmeyüb karâdadesi olan meblâğ-ı mezbûr üç bin sekiz yüz kırk beş kuruş bağ-ı mahdûd-i mezkûrun el-

yevm semen-i misilli ederek zeyl-i vesîkada muharreru'l-esâmi-i müslimîn haberleriyle mütehakkık olmağın bâğ-ı mahdûd-i mezkûrdan bizim hise-i şâyi'amızla sağırân-ı mezbûranın hise-i mevrûseleri dört sehim itibariyle üç sehmini mezbûre Emine Hanım'a ve bir sehmi mezbûr İbrâhim Edhem Ağa'ya tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî bey'-i bât-i sahîh-i şer'i karâdadesi olan meblâğ-ı mezbûr üç bin sekiz yüz kırk beşer kuruşa ben bil-vesaya haziran-ı mezbûran Hediye ve Mehmed'den her biri bil verâse zevcan-ı mezbûrun Emine ve İbrâhim Edhem Ağa'ya bey' ve temlik ve lâyıkı vecihye teslîm eylediğimizde anlar daha bervech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eylediklerinden sonra semen-i meblâğ mezbûr üç bin sekiz yüzden beşer kuruşu bize tamâmen ve kâmilen def' ve teslîm eylediklerinde biz dahi bil-vesâye ve bil-verasa bit-tamam vel-kemâl ahz ve kabz etmemizle semen-i mezkûr üç bin sekiz yüz kırk beşer kuruş mürimiz müteveffâ-yı mezbûrun defter-i kassamına idhal ber-tashîh-i mezkûr beynimizde iktizâm eyledik.

Fima Ba'd: Bâğ-ı mahdûd-i mezkûr vasileri olduğum sağırân-ı mezbûranın ve hazirân-ı mezbûrun Hediye ve Mehmed de her birilerinin alaka ve medhali kalmayub bâğ-ı mahdûd-i mezkûr dört sehim itibariyle sâlifüz-zikr üç sehmi mezbûre Emine Hanım'ın ve bir sehmi mezbûre İbrâhim Edhem Ağa'nın mülk-i müşterâları ve hakkı sarfları olmuştur dedikte vasiyy-i mezbûre Emetullah Hatun'u bil-cümle sadır olan kelimat-ı meşrûhasında hazirân-ı mezbûran Hediye ve Mehmed ve her biri tasdik etmeğın ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâbi' ve'l-'işrin min Recebil-Ferd li-ene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Mehmed Efendi ibni Mustafa,
Mehmed Ağa ibni Süleymân,
Mustafa Ağa ibni Ahmed,
Hafız Mehmed Efendi ibni İbrâhim.
Talebe-i ulumdan Mehmed Tahir Efendi.

21/1. Sayfa 136. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üskûdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Aydınlı Karyesi'nde sakin iken bundan akdem müteveffıye olan Fatma Hürmüz binti Mustafa bin Feyzullah bin Ali'nin verâseti zevc-i metrûku İsmail bin diğeri Feyzullah ile vâlidesi Nefise Hatun ibneti Ali ve zevce-i mezbûre Fatma Hürmüz'den mütevellide sulbiyye sağıre kızı Emine ve li ebeveyn karındaşı Zekiyye binti el-mezbûr Mustafa'ya münhasıra ve tashîh-i mes'ele-i mîrâsları bi-hükmi'l-ferâiz on iki sehimden olub sihâm-ı merkûmadan üç sehmi zevc-i mezbûr İsmail Ağa'ya ve iki sehmi ümm-i mezbûre Nefise Hatun'a ve altı sehmi binti sağıre-i mezbûre Emine'ye ve bakiye sehm-i uht-i mezbûre Zekiyye'ye isabeti (...) sağıre-i mezbûrenin tesviye-i umûrlarına kibel-i şerden ba-hüccet-i şer'iyye vasiyy-i mansûbesi babası mezbûr İsmail Ağa kibel-i şer-i şerîf-i enverde zâtları yezl-i veikada muharreru'l-esâmi-i müslimîn tarifleriyle mu'arrefeler ümm-i mezbûre Nefise ve uht-ı mezbûre Zekiyye'den her biri hazıralar oldukları halde işbu bâ'isu'l-vesîka (...) Dayı ibni Ali mahzarında bi'l- vesâye ve bi'l-asale ikrâr-ı tam ve takfir-i kelâm edüb karye-i

mezbûre civarında Hacet Deresi nam mahalde vaki bir taraftan Veliyyüddin ibni Ali bağı ve bir taraftan Luleci Hasan Efendi bağı ve bir taraftan Cebiroğlu İsmail Ağa bağı ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd iki bin adet kürûmu hâvî üç dönüm mikdârı bir kıt'a mülk bağa zevcem ve mûrisimiz müteveffâ-yı mezbûre Fatma Hürmüz'ü hayatında ile'l-vefât yedinde ba-hüccet-i şer'iyye müstekillen mülkü ve ba'de vefâtihi tashîh-i mezkûr benimle vasisi olduğum ve ümm-i sağıre mezbûre Emine'ye (...) mezbûratan Nefise ve Zekiyye'den her birine mevrûs olmağla ben ve hazıratın-ı mezbûratan Nefise ve Zekiyye'den her birimiz irsen malikler olduğumuz bâğ-ı mahdûd-i mezkûru ahara bey' murad etmemizle sağıre-i mezbûre Emine'nin hisse-i şâyi'ası kendüye nef' verüb vech üzere ikrârı olmayub bâğ-ı mahdûd-i mezkûr murûr-ı eyyam ve kurûr-i a'vam ile müşerref turab ve mail-i turab ve hâsıl-i imaret ve meremmetine vefa etmeyub karye-i mezbûrede Emine'nin nafaka ve kisveye eşed ihtiyaç ile muhtâc olmağla bâğ-ı mahdûd-ı mezkûrdan sağıre-i mezbûrenin hissesi bizim hisemizle ma'an bey' olunmak ve semeninden itirbah olunub hâsıl olan rıbhundan sağıre-i mezbûra infak ve iksa edilmek sağıre-i mezbûre hakkında min külli'l-vucuh enfa ve evla olduğu bi'l-ihbar zâhir ve müteahakkık olmağın bâğ-ı mahdûd-i mezkûrda sağıre-i mezbûrenin hisse-i mevrûse-i şâyi'ası bizim hisemizle ma'an ahara bey'a kıbel-i şer'den vesâyetime mebni me'zûn olduğuna binaen bi-kaffet-i bâğ-ı mahdûd-i mezkûru münadi yediyle müddet-i medîdede suk-i sultani mevki-i nas olan mahallerde nida-i müzayede olunub gıbbel-inkita er-rağbe mezbûr Ali Dayı üzerinde bin beş yüz kuruş karâr ve ziyâde ile şira-talib-i ahari zühur etmeyüp ve karârdadesi olan meblâğ-ı mezbûr bin beş yüz kuruş bağı mahdûd-i mezkûrun el-yevm semeni misüllü idüğü zeyli vesîkada muharreru'l-esâmi-i müslimîn haberleriyle mütehakkık olmağın bağı mahdûd-i mezkûrdan bizlerin veled-i sağıre-i mezbûrenin hisse-i mevrûsemizi karye-i mezkûre imam ve muhtârı taraflarından verilen bir kıt'a ilm-u haber mantukunca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî bey'-i bât-i sahîh-i şer'i ile karârdadesi olan meblâğ-ı mezbûr bin beş yüz kuruşa ben bil vesâye ve bi'l-asale ve haziretan-i mezbûretan Nefise ve Zekiyye de bi'l-asale ve bi'l-verâse mezbûr Ali Dayı Bey ve temlîk velayık-ı vecihle telim eyledikde ol dahi ber-vechi muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl mezkûreden semeni olan meblâğ-ı mezbûr bin beş yüz kuruşu bize tamâmen ve kâmilen def' ve teslim eyledikde biz dahi yedinden bit-tamam vel-kemâl ahz ve kabz (...) mezkûr bin beş yüz kuruş mûrisimiz müteveffâ-yı mezbûrenin defter-i kassamına idhal ve ber tashîh-i mezkûr beynimizde iktisâm eyledik.

Fima Ba'd: Bâğ-ı mahdûd-i mezkûrda benim ve vasisi olduğum kızım sağıre mezbûrun ve hazıratın-ı mezbûretan Nefise ve Zekiyye'de her birimizin alaka ve medhalim kalmayub müşteri-i mezbûr Ali Dayı'nın mülk-i müşterâsı ve hakk-i sırfi olmuştur dediklerinde gıbbet-tasdîk mezbûr Ali Dayı meclis-i ma'kûd-i mezkûrda mezbûr İsmail Ağa ibni Feyzullah mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb bir vech-i meşrûh üzere ? anifen ve şiraen ve müstekillen mülk ve hakkım olan bâğ-ı mahdûd-i mezkûru tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-i müfside ve müvazaden ari bey-i bât-ı sahîh-i şer'i ile bin beş yüz on kuruşa mezbûr İsmail Ağa'ya bey' ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzere teslim eylediğimde ol dahi ber-vechi muharrer iştirâ ve temellük ve teslim ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr bin beş yüz on kuruşu müşteri-i mezbûr İsmail Ağa tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslim eylediğimde ben dahi yedinden bit-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz

eylemekle fima ba'd bâğ-ı mahdûd-i mezkûrda benim alen ve kat'an alaka ve medhalim kalmayup müşteri-i mezbûr İsmail Ağa'nın mülk müşterâsı ve hakk-i sırfi olmuştur dedikte gıbbet-tasdîkiş-şer'i ma aka'a bittalep ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-hadi min Saferi'l-Hayr li ene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal

Mehmed Ağa ibni Abdürrahim

Padrik Ağa bin Hüseyin

Ahmed Ağa bin Ali

Molla İzzet Ağa

Karye-i mezkûre imamı Süleymân Efendi.

22. Sayfa 137. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kasabası mahallatından Gazi Musatafa Paşa Mahallesi sakinlerinden el-Hacı Ziya Efendi ibni Mehmed Receb meclisi şer'i şerîfi enverde yine mahalle-i mezbûre sakinlerinden işbu bâ'isul-vesîka el-Hac Mehmed Ağa ibni el-Hac Abdulkadir mahzarında ikrârı tam ve takrîri kelâm edüb kazaba-i mezbûre civarında Kocayokuş karşusu nam mahallinde vaki bir taraftan Kadiçoğlu zevcesi tarlası ve bir taraftan şemundu hattı ve iki taraftan diğer kendi tarlam ve bağım ile mahdûd bir buçuk dönüm kûrüm mülk bir kıt'a bağımı akd-i atiz-zikrin sudûrine değın yedimde şıraen ve müstekilen malım ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer malik olduğunu bâğ-ı mahdûd-ı mezkûru tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurut-ı mufside ve muvâzaa ari beyi bât-ı sahîhi şeri ile üç bin yüz on kuruşa mezbûr el-Hac Mehmed Ağa'ya bey ve temlîk ve vechi lâyıkı üzere teslim eylediğimde oldahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve teslim ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğı mezbûr üç bin yüz on kuruş müşteri-i mezbûr el-Hac Mehmed Ağa tamâmen ve kâmilen bana def ve teslim eylediğinden bendahi yedinden bi't-Temam ve'l- kemâl ahz ve kabz etmemle fimabad bağı mahdûd-ı mezkûrda benim aslan ve kat'an alaka ve medhalım kalmayup müşteri-i mezbûr el-Hac Mehmed Ağa'nın mülkü müşterâsı ve hakkı sarf olmuştur dedikte gıbbe't-taydıkı-ş şer-i mavaka-a bi'y-taleb kete olundu Fi'l-yevmi's sabı ve'l işvin min Recebi'l-Ferd lisene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal

Akdar Seyyid Efendi ibni Ali

Talebe-i ulumdan Mehmed Tahir Efendi

Bursalı Hâfız Mehmed Efendi

Muhzır Ali Dayı

ve gayruhum.

22. Sayfa 138. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-i özr-i şer'iyeye binaen husûsi atı'l-beyanın mahallinde ketb ve tahriri için kibel-i şer'den bi'l-iltimas mezûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi ibni Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Kopside

Dimitri veledi Apustol'un menziline varub zeyl-i rakîmde murakkamü'l-esâmi kesan muvâcehelerinde akdî meclis-i şer'-i ali etdikde karye'i merkûmede mütemekkin iken bundan akdem fevt olan tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i mezkumeden Toma Kolyos veledi Yamandı'nın verâseti zevce'i metrûkesi Tarış binti Hiristo ile her biri zevce-i merkûmeden mütevellidler sulbiyye kebîre kızları Fokorya ve Todoşya ve Aništo'ya munhasıra ba'dehu kable'l kısme zevce'i merkûme dahi fevf olub verâseti benat'ı merkûmat Fokorya ve Todoşya ve Anişdiye münhasıra ve tashîh-i mesele-i mîrâsları bi-hükmi'l-münasaha ve'l-ihţisar üç sehinden olub sihâm-ı merkûmeden birer sehinden (...) üç sehmi benat-ı merkûmat Fokorya ve Todoşya ve Anişdiye isabeti tehakkukdan sonra varisün-i merkûmûndan şahısları kesan-ı merkûmûn tarifleriyle mu'arrefeler Fokorya ve Anişdiye'den her biri meclisi ma'kûd-ı mezkûrda keçalık şahsı muarrafa işbu ba'isetü't-terkîm merkûme Todoşya muvacehisinde bi'l-verâse ikrârı tamve takrîr-i kelâm edüb karye-i merkûme civarında mezbûre nam mahalde vaki bir taraftan Hacı Yorgaki bağı ve bir taraftan Çalıoğlu Toma bağı ve bir taradan Toman bağı ve taraf-ı râbi'i tarık-ı âmm ile mahdûd bir adet kürûmu hâvî bir kıt'a mülk bağ pederimiz ve mûrisimiz mütevaffayı ol merkûm Toma Kolyozon sağlıkda ilelfevt yedimde mustakillen mülkü ve bade fevtihî ber tashîh-i mezkûr benimle işbu kız karındaşımız merkûme Todaşya'ya mevrûs olmuşlar. Yine ben ber-vech-i meşrûh tashîh-i mezkûr üzere bâğ-ı mahdûd-i mezkûrda kain hisse-i şa'iyay-ı mevrûsemizi tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurud-i müfside ve muvaazadan ari bey-i bât-i sahîh-i şerhi ile bin kuruşa karındaşı merkûme Todoşya'ya bey' ve temlîk ve sabıkan teslîm eylediğimizde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semen-i mezkûra bin kuruşun mutabelesine mutaallika-i âmme-i davadan dahi karındaşımız merkûme Todoşya'nın zimmetini ibrâ-i sahîh-i şer'i ile ibrâ ve iskât eyledik. Fi ma ba'd bâğ-ı mahdûd-i mezkûrdan bizim aslen ve katlen alaka ve medhalimiz kalmayıp karındaşımız merkûme Todoşya'nın mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dediklerinde gibbet-tasdîki'ş-şer'i vaki hali Kâtib-i mûmâ ileyh mallinde ketb ve tahrîr ve ma'an meb'us-i ümena-i şer' ile meclis-i şera gelüb ala vukû'-i inhâ ve takrîr etmeğın mâ vaka'aa bit-taleb ketb olundu. Fi'l'l-yevmis-sâni vel-işrîn min Recebil-Ferd li-sene tis'îne ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal

Dimitri Kopside veledi Apostol

(...) Çorbacı veledi Kiryako

Likri Çorbacı veledi Dimitri

Hıralım Çorbacı veledi Yorgi

ve gayruhum.

22. Sayfa 139. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-i öZR-i şer'iyeye binaen husûs-i âti'l-beyânın mahallinde ketb ve tahrîri için kibeli şerden me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi ibni Musatafa Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Kopside Dimitri'nin menziline varub zeyli rakîmde murakkamî'l-esâmi kesan muvacehelerinde akdî meclisi şer'-i ali etdikde karye-i mezkûrede mütemekkin iken bundan akdem fevt

olan tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Toma Kalyoz veled-i Yamanda'nın verâseti herbiri tebea-i Devleti Aliyye'den ve millet-i merkûmesinden zevce-i metrûkesi Karşı binti Hivustuyar'a her biri zevce-i merkûmeden mütevellidler sulbiyye kebîre kızları Fakorya ve Todoşya ve Aniştö'ya munhasıra ba'dehu kable'l-kısme zevce-i merkûme karşı dahi fevt olub verâseti benat-ı merkûmat Fakorya ve Todoşya ve Aniştö'ya münhasıra ve tashîh-i mes'ele mîrâslarını bi hükmi'l-münesaha ve'l-ihţisar üç sehinden olub sihâm-i merkûmeden birer sehinden üç sehmi benat-ı merkûmat Fokorya ve Todoşya ve Aniştöya isabet-i tahakkuktan sonra varisun-i merkûmundan şahısları kesan-ı merkûmun tarifleriyle muarrafa Fokorya ve Todaşya'dan her biri meclis-i ma'kûd-i mezkûrda kız karındaşları kezâlik muarrefetu's-şahs işbu bâ'isetu'r-rakîm Aniştö muvâcehesinde bi'l-verâse ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb karye-i merkûmede Tekita Mallesinde vaki bir taraftan Bura menzili ve bir taraftan Yağcıoğlu bağçesi ve iki taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd fevkânî iki bâb oda ve bir sofa ve bir memşâ ve bir zokak kapusunu müşt Emil bir bâb mülk menzil ve yine karye-i merkûme civarında Sığıryolu nam mahalde vaki bir taraftan Papasoğlu tarlası ve bir taraftan Papa Dimitri tarlası ve bir taraftan Arastanlı tarlası ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd bin aded kürümü hâvî bir kıt'a bağda her biri pederimiz ve mûrisimiz mütevaffa-yı evvel merkûm Toma Kalyoz'un hayatında ile'l-fevt yedinde müstekillen malım ve mülküm ve ba'de vefâtihi menzil ve ba'ğ-ı mahdûd-i mezkûre ber tashîh-i mezbûr bir kalemle işbu kız karındaşımız merkûme Aniştö'dan her biri mevrûs olmağın biz ber-vech-i meşrûh tashîh-i mezkûr üzere menzil ve ba'ğ-ı mahdûd-i mezkûrun Ahmed yedinde kain hisse-i irsiye-i mahdûde-i mezkûremizi tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurut-i mufside ve muvâza'dan ari bey-i bât-i sahîhi şeri ve safka-i vâhide ile dört bin kuruş karındaşımız merkûme Aniştö'ye bey' ve temlik ve vech-i layiki üzere teslîm eylediğimizde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr dört bin kuruş karındaşımız merkûme Aniştö tamâmen ve kâmilen bende def ve teslîm eylediğinden biz dahi ber-vech-i muharrer yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz ve bi-kadri'l-hisâs beynimizde iktisâm eyledik ba'de'l-yevm atamız ? müteveffıyan-ı merkûmanın kalil ve kesir celil ve hakır nukûd ve aruz ve akâr ve menkûl ma'lûm ve mechûl bi'l-cümle ismi mal itlak olunur. Terekelerine ve hukuki mîrâsa müteallika âmme-i de'avi ve keyfe-i mutalebetten karındaşımız merkûme Aniştö'nün zimmetinin ibrâ ve sahîh-i şer-i ile ibrâ ve iskât eylediğimizde ol dahi kezâlik hukuki mîrâsa müte'allika-i davada bizim zimmetimizi ibrâ ve sahîh-i şer'iyye ile ibrâ ve isket eyledik ba'de'l yevm menzil ve bâğ-ı mahdûd-i mezkûrda bizim alakamız kalmayub karındaşımız merkûme Todoşye'nin mülk-i müştêrâsı ve hakkı sırfı olmuşdur dediklerinde gıbbest-tasdiki's-şer'i vaki hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve ma'an meb'us-i ümena-i şer' ile mecl-i şer'a gelüb ala vukû'ihî inhâ ve takrîr etmegın mâ vaka'aa bi't-taleb ketb olundu. Fi's-sâni ve'l-îşrın min Recebi'l-Ferd li-sene tis'in ve mieteyn ve elf .

Şuhûdu'l-hal

Kapside Dimitri veled-i Apusto

Kostı Çorbacı veled-i Kıryako

Lefri Çorbacı veled-i Dimitri

Sıralım Çorbacı veled-i Yorgi

ve gayruhum.

22/1. Sayfa 140. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-i öZR-i şer'iyeye binaen husûs-i âti'l-beyânın mahallinde ketib ve tahrîri için kibeli şer'den me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi İbni Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Kopside Dimitri'nin menziline varub zeyli rakîmda murakkamu'l-esâmi kesân müvacehelerinde akd-i meclis-i şer'-i ali etdikde Medine-i merkûmede mütemekkin iken bundan akdem fevt olan tebea-i Devlet-i Aliyye'den millet-i merkûmeden Tomakalyuz veledi Yamandik verâseti her biri tebea-i devlet-i müşârun ileyhânın Rum Milletiden zevce-i metrûkesi Tarşı binti Hiristo ile her birileri zevce-i merkûmeden mütevellidler sulbiyye kebîre kızları Fokorya ve Todoşya ve Aniştö'ya münhasıra ba'dehu kable'l-kısme zevce-i merkûme Tarşı (...) olub verâseti benat-ı merkûmat Fokorya ve Todoşya ve Aniştö'ya münhasıra ve tashîh-i mes'ele-i mîrâsları bi-hükmi'l-münaseha ve'l-ihisar üç sehimden olub sihâm-ı merkûmeden birer sehimden cem'an üç sehmi benat-ı merkûmeden Fotorya ve Todoşya ve Aniştö'ye isabeti tahakkukdan sonra varisun-i merkûmundan şahs-ı mu'arrafa merkûme meclis-i ma'kûd-i mezkûrda kezâlik şahısları kesân-ı merkûm tarifleriyle mu'arrafer kız karındaşları merkûmetan işbu ba'isu'r-rakîm Fokorya ve Todoşya müvacehelerinde bi'l-verâse ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb karye-i merkûmede Bağlarbaşı nam mahalde vaki' bir taraftan Boyacı oğlu Panayut bağçesi ve bir taraftan Yorgaki menzili ve bir taraftan arsası ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd tûlen ve arzan bi-hisâb-ı tarbi'i iki bin beş yüz zira bir kıt'a mülk arsa pederimiz ve mûrisimiz mütevafa-yı evvel merkûm Kalyuzüm sağığında ile'l fevt yedinde malı ve mülkü olub bade vefâtiha benimle kız karındaşlarım işbu merkûmetan Fokorya ve Todoşya'dan her birimiz mevrûs olmağın hala arsa-i mahdûd-i mezkûrda kain ber tashîh-i mezkûr hisse-i irsiye-i mevrûse-i mezkûremi tarafeynden icâb ve kabûlü havî şurut-i muftide ve muvâza'adan ari bey-i bât-i sahîh-i şer'î ile dört bin beş yüz kuruşa karındaşlarım merkûmetan Fokorya ve Todoşya'ya ale'l-iştirâki's-sevi bey' ve temlik ve vech-i lâyıkı üzre teslim eylediğimde anlar dahi ber-vech-i muharrer iştirâken iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eylediklerinden sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm dört bin beş yüz kuruşu merkûmetan Fokorya ve Todoşya'dan her biri tamamen ve kâmilan bana def' ve teslim eylediklerinde ben dahi yedlerinde bi't-temam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd arsa-i mahdûd-i mezkûre atam mütevaffıyan-ı merkûmanın kalil ve kesir celil ve hakır ve nukûd ve aruz ve akâr ve menkûl malum ve mechûl bi'l-cümle ismi mal itlak olunur terekelerine ve hukuk-i mîrâsa müte'allika-i âmme-i de'avi ve kaffe-i mutalibâtan karındaşlarım merkûmetan Fokorya ve Todoşya'dan her birinin zimmetlerini ibrâ-i sahîha-i şer'iyeye ile ibrâ ve iskât eyledikde anlar dahi kezâlik hukuk-i mîrâsa müte'allika benim zimmetimi ibrâ-i sahîha-i şer'iyeye ile ibrâ ve her birimiz aharin ibrâsını kabûl eyledik zikir olunan arsa-i mahdûde-i mezkûrede benim aslen ve kat'an alaka ve medhalim kalmayub karındaşlarım merkûmetan Fokorya ve Todoşya'nın mülk-i müşterâları ve hakk-ı sarfları olmuşdur dedikde gıbbe't-tasdiki's-şer'î vaki hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve ma'an meb'us-i ümena-i şer'le meclis-i şer'a gelüb ala

vukû'i inhâ ve takrîr etmeğin mâ vaka'aa bi'l-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâni ve'l 'işrîn min Recebi'l-Ferd lisene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Kopside Dimitri veled-i Apustol
Kosto Çorbacı veled-i Kiryako
Legri çorbacı
Kıralım Çorbacı veled-i Yorgi
ve gayruhum.

22/1. Sayfa 141. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-i özr-i şer'iyeye binaen husûs-i âti'l-beyânın mahallinde ketb ve tahrîri içün kibeli şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi ibni Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde sakin Süleymân Ağa'nın kahve dükkanı pişgahına varub zeyl-i rakîmde murakkimu'l-esâmi kesân huzûrlarına akd-i meclisi şer'-i ali etdikde karye-i merkûmede mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Petro veled-i Papa Dimitri meclisi ma'kûd-i mezkûrda sulbiyye kabire kızı tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmesi nisvanından işbu ba'isey er-rakîm Anisto ve Nikdi veled-i Yemandı nam zevcan müvacehelerinde ikrârı tam ve takrîr-i kelâm edüb karye-i mezkûrede Mağaralar nam mahalde vaki bir taraftan Korlu kızı Elinko menzili ve bir taraftan Foçiçi Anisti ? menzili ve bir taraftan Kelzaferi arsası ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd bir dönüm mikdârı bir kıt'a mülk bağçe ve derununda bir bâb mülk mağazanın her biri akd-i ati'z-zikrin sudûrune değin yedimde malım ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer malik olduğım bir kıt'a bağçe ve mağaza-i mahdûd-i mezkûremi tarafynden îcâb ve kabûlû hâvî şurut-i mufside ve muvâza'adan ari bey'-i bât-i sahîh-i şer'î ile bin iki yüz kuruşa merkûman Anisto ve Nikoli ale'l-iştirâki's-seviyy bey' ve temlik ve vech-i layık üzere teslim eylediğimde anlar dahi iştirâken iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eylediklerinden sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm bin iki yüz kuruşa müşteriyan-ı zevcan-ı merkûman tamâmen ve kâmilen bana def' ve tesellüm ve kabz ve kabûl eylediklerinde ben dahi yedlerinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fima ba'd bağçe ve mağaza-i mahdûda-i mezkûrede benim aslan ve kat'an alaka ve medhalım kalmayub müşteriyan-ı merkûman Anisto ve Nikola'nın mülk-i müşterâları ve hakkı sarfları olmuştur dedikde gibbe't-tas'dik vaki-i hal mûmâ ileyh mahallinde ketib ve tahrîr ve ma'en meb'ûs-ı ümena-i şer'î ile meclisi şer'a gelüb ala vukû'i inhâ ve takrîr etmeğin mâ vaka'aa ve bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yemi's-sâni ve'l-'işrîn min Recebû'l-Ferd li-sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Şa'bân bin Mustafa
Nalbad Hüseyin bin Abdullah
Liğori Çorbacı
Penakı veled-i Hiristo
ve gayruhum.

22/1. Sayfa 142. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Aydınlı Karyesi sakinlerinden Kürekçiöğlü Ahmed Ağa ibni Ali meclis-i şer'-i şerîf-i enverde ikrâr-ı tam ve tabir ani'l-meram edüb karye-i merkûmede cami-i şerîf kurbunda vaki bir taraftan karındaşım Veliyüddin menzili ve bir taraftan Timurhane bahçesi ve iki taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd fevkânî üç bâb oda ve bir sofa ve bir abdesthâne ve bir memşâ ve bir sayebent ve bir matbah ve bir ekmek firunu ve bir ambar ve bir miktar havlu ve bir miktar bahçe ve iki zokak kapısının müstemil bir bâb mülk menzilin dört sehm itibariyle biri sehm hisse-i şaiyası vâlidem gaibe ani'l-meclis Zeliha Hatun ibneti'l-Hac Mehmed'in ve üç sehm hisse-i şâyi'ası benim yedimizde malımız ve mülkümüz olup lakin husûs-i meşrûha natık yedimizde sened-i şer'i olmamağla erbab-ı vukû'ftan bi'l-istihbar gibeli şer'iden yedimizde bir kıta senet itası matlubumuzdur dedikde fi'l-hakika hal-i merkûm Ahmed Ağa'nın bast ve beyan eylediği minvâl-ı muharrer üzere olduğu husûs-i merkûma vukû'f-i tamları olan karye-i mezkûre ahâlisinden zeyl-i vesîkada muharreru'l-esâmi kimesnelerin ala tariki's-şehade ihbarlarıyla lede's-şer'il-enver zâhir ve mütehakkık olmağın hıfzan li'l-makal işbu vesîka-i enîka bi't-taleb ketb ve imlâ olundu. Fi'l-yevmi'l-hamis ve'l-işrîn min Recibi'l-Ferd li sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Yavrık ibni İbrâhim
Aziz Ağa ibni Hüseyin
İsmail ağa ibni Hüseyin
Mehmed Ağa (...)
ve gayruhum.

22/1. Sayfa 143. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kalyus mahallatından el-Hac Halil Mahallesi sakinlerinden İsmail Remzi Efendi ibni İbrâhim meclis-i şer'-i şerîf-i enverde yine mahalle-i mezbûrede sakinler işbu ba'isu'l-vesîka damadı Feyzullah bin Süleymân ile sulbiyye kebîre kızı Zeyneb mahzarlarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb mahalle-i mezbûrede vaki bir taraftan Fatumatü'z-Zehra Hatun menzili ve bir taraftan Sepetçi Abdulkadir menzili ve iki taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd fevkânî üç bâb oda ve bir sofa ve bir abdesthâne ve bir memşâ ve bir mikdâr bahçe ve bir zokak kapusunu müşteşmil bir bâb mülk menzil akd-i ati'z-zikrin sudûruna değin yedinde şiraen ve müstakillen mülk ve hakkım olmağla halen ben menzil-i mahdûd-i mezkûrun dört sehm itibariyle üç sehm hisse-i şâyi'asını damadım mezbûre Feyzullah'a ve bir sehm hisse-i şâyi'asını kızım mezbûre Zeyneb Hatun'a dört bin kuruşa bey' ve temlîk ve layık-ı vecihle teslîm eylediğimde anlar dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eylediklerinden sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûre dört bin kuruş mezbûran Feyzullah ve Zeyneb Hatun'dan her biri tamâmen ve kâmilan bana def' ve teslîm eylediklerinde ben dahi yedlerinde bittamam velkemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd menzil-i mahdûd-i mezkûrda benim aslen ve kat'an alaka ve methalim kalmayub üç sehmi damadın mezbûre Feyzullah'ın ve bir sehmi kızım mezbûre Zeyneb Hatun mülk-i müşterâları

ve hakk-ı sarfları olmuştur dedikde gibbe't-tasdîki'ş-şer'i mâ vaka'aa bit-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmis-sâlis ve eşrin min şerri Rebi'ul-ahir li sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
el-Hac Hakkı Efendi ibni Ali
Eskici Mustafa bin Hüseyin
Arnavut Hasan
Muhzır Ali Dayı
ve gayruhum.

23. Sayfa 144. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-i âti'l-beyânın mahallinde ketb ve tahrîri için kibel-i şer'den bi'l-itimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi ibni Mustafa Medine-i Üskadar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde vaki' zikr-i ati menziline varub zeyl-i vesîkada muharreru'l-esâmi müslimîn huzûrlarında akd-i meclis-i şer'-i ali etdikde karye-i mezbûre sakinlerinden Mehmed Ağa ibni Süleymân meclis-i ma'kûd-i mezkûrda sulbiyye kebîre kızı yine karye-i mezbûrede sakine ve zâtı müslimîn-i mezbûrun tarifleriyle muarrafa işbu ba'isetü'l-vesîka Emine Seher Hanım ibneti'l-mezbûr Mehmed Ağa mahzarında ikrârı tam ve takrîr-i kelâm edüb karye-i mezbûrede İslâm Mahallesi'nde vaki bir taraftan İbrâhim Dayı ve bir taraftan Karapaçacı oğlu menzili ve iki taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd fevkânî iki ve tahtanî bir bâb oda ve bir sofa ve bir abdesthâne ve bir memşe ve bir matbah ve bir samanbane ve bir mikdâr bağçe ve bir zokak kapusunu müştamil bir bâb mülk menzil yedimde olub bin iki yüz yetmiş sekiz guresi saferu'l-hayr'ın on sekizinci günü tarihiyle müverraha ol tarihte kaza-i mezbûrda nâibu'ş-şer'-i şerîf bulunan mevali-i kiramdan Ata Efendi faziletlu ? es-Seyyid Mehmed Şükrü Efendi'nin imza ve hatmini hâvîye işbu bir kıt'a mübayağa hücceti natıka olduğu üzre akd-i ati'z-zikrin sudûruna değın yedimde malım ve mülküm olmağla ben malik olduğun bir bâb mülk menzil ile yine karye-i mezbûre civarında Lefoz nam mahalde vaki bir taraftan Todoratoz bağı ve bir taraftan Tokalı bağı ve tarafı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd üç dönüm mikdârı kürûmu mülk bir kıt'a ve yine karye-i merkûme civarında yedi nam mahalde vaki bir taraftan Mustafa Ağa vereseleri tarlası ve bir taraftan Süleymân Ağa tarlası ve bir taraftan Boyacı Hacı tarlası ve tarafı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd bir buçuk dönüm miktarı bir kıt'a ki cem'an iki kıt'a bağ ile yine malımdan bir nuhas-ı kebîr kazgan ve bir pekmez tabe ve iki yün menlu döşek ve beş aded basma yorgan ve bir legen ma'a ibrik ve iki tencere ve iki (...) ve bir maşraba ve bir kebîr tencere ve bir kebîr bakraç ve bir tepsi ve iki yağ tabasından her biri kezalık akdı atı'z-zikrin sudûruna değın yedimde malım ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer malik olduğum menzil ve bağayn-i mahdûdeyn-i mezkûreynin ve eşyâ-i muharrer-i mezbûrundan her birini tarafeynden îcâb ve kabülü hâvî şurut-i müfside ve muvâza'adan ari bey'-i bât-i sahîh-i şer'i ve safka-i vâhîde ile altı bin kuruşa kızım mezbûre Emine Seher Hanım'a bey' ve temlîk ve vech-i lâyıku üzere teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabız eyledikten sonra semen-i mezkûr altı bin kuruşun mutalebesine mute'allıka âmme-i da'vadan dahi kızım mezbûre Emine Seher Hanım'ın zimmetine ibrâ-i sahîh-

i şer'i ile ibrâ ve iskât eyledim ba'de'l-yevm menzil ve bagayn-i mahdûdeyn-i mezkûreyn ve sâir eşyâ-i muharre-i mezbûreynde benim aslen ve kat'an alaka ve medhalim kalmayub kızım mezbûre Emine Seher Hanım'ın mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîkiş-şer'i vaki hali Kâtib mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve ma'an meb'us-i ümena-i şer'le meclis-i şer'a gelüb ala vukû'ihî inhâ ve takrîr etmegin mâ vaka'aa bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâmin ve'l-'işrîn min Recebi'l-Ferd li-sene tis'in ve mi'eteyn ve eilf.

Şuhûdu'l-hal
Karye-i mezbûre imamı Hasan Efendi
el-Hac İsmail Ağa
Arnavut Sadık
Nalband Hüseyin
ve gayruhum.

23. Sayfa 145. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-i atil-beyanın mahallinde ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'idan bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi ibni Mustafa Medine-i Üskûdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi' Darıca Karyesi'nde sakin Mehmed Ağa ibni Süleymân'ın menziline varub zeyl-i vesîkada muharraru'l-esâmi müslimîn huzûrlarında akd-i meclisi şer'i ali etdikde karye-i mezbûrede sakine ve zât-ı müslumun-i mezbûrun tarifleriyle muarrarfa olan Fatmatu'z-Zehra Hatun ibneti Mustafa meclis-i ma'kûd-ı mezkûrde Sadriye kebîre kızı kezâlik zât-ı tarif-i şer'i ile muarrafa işbu bâ'isetü'l-vesîka Emine Seher Hanım ibneti Mehmed mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb karye-i mezbûrede vaki bir taraftan Mustafa Ağa menzili ve bir taraftan Çil Ahmed oğlu İbrâhim menzili ve bir taraftan Hiristiyan tarlası ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd fevkânî iki ve tahtanî bir bâb oda ve bir sofa ve bir abdesthâne ve bir memşe ve bir miktar bağçe ve bir zokaka kapusunu müştemil ve bir bâb mülk menzili dört sehîm itibarıyla bir sehîm kız karındaşım Emetullah Hanım'ın ve bir sehîm diğerkız karındaşım Emine Hanım'ın ve bir sehîm dahi Bortalı Yusuf bin Sadık'ın yedlerinde irsen mülk ve hakları olub baki bir sehîm hisse-i şâyi'asıyla yine karye-i mezbûre civarında İstikakoz mahalde vaki bir taraftan kız karındaşım mezbûre Emine Hanım tarlası ve bir taraftan diğerkız karındaşım mezbûre Emetullah tarlası ve iki taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd üç dönüm miktarı bir kıt'a tarlada mağruz on sekiz adet zeytün eşcarı ve yine karye-i mezbûre civarında Yalın nam mahalde vaki bir taraftan mezbûre Emetullah Hanım tarlası ve bir taraftan Hüseyin Ağa bağı ve bir taraftan el-Hac İsmail Ağa tarlası ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd yarım dönüm bir kıt'a tarlada mağruz on iki adet zeytün eşcarı ve yine malımdan iki adet yün memlü minder ve on adet çatma yasdık ve sekiz adet sahin ma'a kapak ve iki sini ve bir nuhas mangal ve üç döşek ve dört basma yorgan ve üç baş yasdığı ve bir maşraba ve iki şorba tası ve beş top çözme (...) her biri akdî ati'z-zikrin sudûruna değîn yedimde müstakillen malım ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer malik olduğum bir sehîm menzili mahdûd-ı mezkûr ve otuz sak zeytün eşcarı ve eşyâ-i saire-i muharrere-i mezkûremi tarefeynden îcâb ve kabûlu hâvî şurut-i müfside ve muvâza'adan ari bey'-i bât-i sahil-i şer'i ve safka-i vâhide ile bin beş yüz kuruşa kızım mezbûre Emine Seher

Hanım'a bey' ve temlik ve vech-i lâyıki üzere teslim eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semen-i mezkûr bin beş yüz kuruşun mutalebesine müte'allika dahi kızım mezbûre Emine Seher Hanım'ın zimmetini ibar-i sahîhi şeri ile ibrâ ve iskât eyledim bade'l-yevm bir sehim menzil ve mahdûdeyn-i mezkûreyn ve eşcar ve sâir eşyâ-i muharrer-i mezbûrde benim aslen ve kat'an alka ve medhalim kalmayup kızım mezbûre Emine Seher hanımın mülk-i müştêrâsı ve hakk-ı sırfi olmuşdur dedikde gıbbe't-tasdıkı'ş-şer'i vaki' hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve ma'an meb'ûs-i ümena-i şer'ile meclis-i şer'a gelüb ala vukû'ihî inhâ ve takrîr etmeğın mâ vaka'aa bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâmin ve'l-işrîn min Recebi'l-Ferd li-sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Karye-i mezbûre imamı Hasan Efendi
Mezbûr el-Hac İsmail Ağa
Mezbûr Arnabud Sadık
Hüseyn Usta
ve gayruhum.

23. Sayfa 146. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üskûdar'a' muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi' Darıca Karyesi'nde sakın ve zâtı zeyl-i vesîkada muharraru'l-esâmi müslimîn huzûrlarında akd-i meclis-i şer'i Emine Seher Hanım ibneti Mehmed meclis-i şer'-i şerîf-i enverde hala zevci yine karye-i mezbûrede sakın işbu bâ'isu'l-vesîka Mehmed bin İsmail mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr kelâm edüb akdi ati'z-zikrin sudûruna değın yedimde ba hücec-i şer'iyye müstekillen mülk ve hakkım olan karye-i merkûmede Yukarı Mahalle'de vaki' bir taraftan İbrahim Dayı menzili ve bir taraftan Karabacak oğlu Ali menzili ve bir taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd fevkânî iki bâb ve tahtanî bir bâb oda ve bir sofa ve bir abdesthâne ve bir memşâ ve bir matbah ve bir samanhaneye bir miktar bağçe ve bir zokak kapusunu müştêmil bir bâb mülk menzil dört sehim itibarıyla üç sehmi yedimde ibka ve ma adâ bir sehmi hisse-i şai'asıyla Medine-i mezbûrede vaki bir taraftan Mustafa Ağa menzili ve bir taraftan Çil Ahmed oğlu İbrâhim menzili ve bir taraftan Hiristiyan Şavlığı ve tartaf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd fevkânî iki ve tahtanî bir bâb oda ve bir sofa ve bir abdesthâne ve bir memşâ ve bir miktar bağçe ve bir zokak kapusunu müştêmil bir bâb diğêr mülk menzilden dört sehim itibarıyla üç sehmi aharın olub baki bir sehmi hisse-i şâyi'ası ve yine karye-i mezbûre civarında Lefkoz nam mahalde vaki bir taraftan Toduranuz bağı ve bir taraftan Tarpukoğlu bağı ve bir taraftan Tonalı bağı ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd üç dönüm miktarı kürüm mülk bir kıta bağın nısıf hisse-i şâyi'asında her birini tarefeynden icâb ve kabûlu hâvî şurut-i müfside ve muva'azadan ari bey'-i bât-i sahîh-i şer'i ve safka-i vâhîde ile iki bin kuruşa zevcim mezbûr Mehmed Ağa bey' ve temlik ve vech-i lâyıki üzere teslim eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semen-i mezkûr iki bin kuruşun zevcim mezbûre Mehmed Ağa tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslim eğledğinde ben dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle ba'de'l-yevm iki sehim menzileyn ve nısıf bâğ-ı mahdûd-ı mezkûrda benim aslen ve katan alka ve

medhalım kalmayup zevcim mezbûr Mehmed'in mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuşdur dedikde ğibbe't-tasdîkî's-şer'i mâ vaka'aa bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sabi min Şa'bâni'l-Muazzam li-sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Mezbûr Hasan Efendi
el-Hac İsmail Ağa
Arnabud Sadık
Hüseyn Usta
Muhzır Ali Dayı
ve gayruhum.

23/1. Sayfa 147. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi Hereke Karyesi sakinlerinden sarı (...) oğlu Halil bin İbrâhim meclis-i şer'-i şerîf-i enverde fi aslı Anadolu'dan Sivas Vilayeti dahilinde Amasya Kazâsı'na tabi Kal'a Karyesi ahâlisinden olub el-yevm müsafiren mezkûr Hereke Karyesi'nde sakine işbu ba'isü'l-vesîka Mollaoğlu Mustafa bin Ahmed mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb akd-i ati'z-zikrin sudûruna deĝin yedimde müstekillen mülk ve hakkım olub mezkûr Kale Karyesi civarında vaki bir taraftan Köpüçoğlu Hasan baĝı ve bir taraftan Tekeşoğlu Mustafa baĝı ve bir taraftan Hatib oğlu Abdullah ve bazan karındaşım baĝları ve tarafı râbi'i tarîk-i amm ile mahdûd üç buçuk mikdârı kürümü mülk bir kıt'a baĝımı tarafeynden îcâb ve kabûlu hâvî şurut-i müfside ve muvâza'adan ari bey'-i bât-i sahîh-i şer'i ile iki bin kuruşa mezbûr Mustafa'ya bey' ve temlîk ve mahallinde kabz taslit eylediğimde ber-vechi muharrer iştirâ ve temellük ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâĝ-ı mezkûr iki bin kuruşu müşteri-i mezbûr Mustafa tamâmen ve kâmilan bana def' ve teslîm eylediğinde ben dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fima ba'd baĝ-ı mahdûd-i mezkûrda benim aslen ve katan alaka ve medhalım kalmayub müşteri-i mezbûr Mustafa'nın mülkû müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuşdur dedikde ğibbe't-tasdîkî's-şer'i mâ vaka'aa bi't-taleb ketb olundu. Fi'l yevmi'l-hamis min Şa'bâni'l-Mu'azzam li sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Mezkûr Kale karyesi ahâliden Hasan Efendi
Mehmed Ağa ibni Ahmed
Ali Ağa ibni Osman
Çakır Mehmed bin İsmail
Mehmed Ağa ibni Tahir
ve gayruhum.

23/1. Sayfa 148. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Tuzla Karyesi'nde mütemekkin iken bundan akdem fevt olan tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum milletden Hacı Panayut veled-i Hacı Dimitri veledi Hacı Manul'un verâseti her biri tebea-i

Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden zevce-i metrûkesi Elinko binti Dimitri ile her biri zevce-i merkûmeden mütevellidler sulbiyye kebîre kızı Desponi ve sulb-i sağîr oğlu Kostu ve sulbiyye saire kızı Mariye'ye munhasıra olduğu bi'l-ihbar inde's-şer'i'l-enver zâhir ve nûmayan olduktan sonra sağîran-ı mezbûranın tesviye-i umûrlarına kibel-i şer'iden vasiy mansûbeleri anaları merkûme Elinko'nun ve binti kebîre-i merkûme Dispo'nun ve marifetleri ve ma'rifet-i şer' ile tahrîr ve bey' iltimas beyne'l-verese bi'l-ferizâtî's-şeriyye tevzî' ve beyne'l-verese bi'l-farizâtî's-şer'iyye tevzî' ve taksîm olunan tereke-i mütevaffa-yı merkûmeye vech-i ati zikir ve beyan olunur. Tahrîren fi'l-yevmi's-sâbi' min Şa'bâni'l-Mu'azzam li-sene tis'in ve mi'eteyn ve elf.

Karye-i merkûmede vaki ma'lûmu'l-hadud ve'l-müştemilat bir bâb mülk menzil semeni on bin kuruş,

Karye-i merkûme civarında Değirmen harkı nam mahalde vaki malumu'l-hudud bir buçuk dönüm mikdârı kürûmu mülk bir kıt'a bağı semeni beş yüz kuruş,

Yün kilimi iki aded otuz kuruş,

Çöp yasdık on aded elli kuruş,

Tüy döşek ma'a yorgan iki aded elli kuruş,

Tencere bir aded yirmi kuruş,

Nuhas kazgan bir aded yüz kuruş,

Halı seccade bir aded kırk kuruş,

Tepsi bir aded on kuruş,

Hırdavat menzili elli kuruş,

Yekûn el-eşyâ 10850 yalınız on bin sekiz yüz elli kuruşdur.

Hisse-i zevce-i el-merkûme Elinko 1356 kuruş on para, hisse-i binti kebîre merkûme Disponi 2373 kuruş on yedi para,

Hisse-i ibni sağîr merkûm Kosti 4746 kuruş 35 dara, hisse-i binti sağîre-i merkûme mariye 2373 kuruş 17 para,

Zevce-i merkûme Eliko'nun ber-vech-i bâlâ hisse-i irsiyesi olan iki bin üç yüz elli altı kuruş on para ve binti kebîre merkûme Dispo'nun ber-vech-i bâlâ hisse-i irsiyesi olan iki bin üç yüz yetmiş üç kuruş on yedi paraları emlâk ve eşyâda ve sağîran-ı mezkûmeden Kosto'nun bâlâda muharrer hisse-i irsiyesi olan iki bin üç yüz kuruş on yedi paraları sağîrân-ı merkûman sükneya muh muhtâc olmalarıyla kezâlik emlâk ve eşyâda idüğü işbu mahalle şerh verildi.

23/1. Sayfa 149. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üskûdar'a muzâfe Gekboze Kasabası mahallatından Güzeller Mahallesi'nde sakin iken bundan akdem vefât eden Sıddık el-Hac Hüseyin bin Mehmed bin Hasan'ın verâseti zevce-i menkûhası metrûkesi Hediye Hatun ibneti Mustafa ile zevce-i ahardan mütevellid sulbî kebîr oğlu Mehmed ve diğere zevce-i aharden mütevellidler sulbî seğir oğlu Ahmed ve sulbiyye sağîre kızı Fatma'ya münhasıra olduğu bi'l-ihbar ani's-şer'i'l-enver zâhir ve mütehakkık olduktan sonra sağîrân-ı mezbûran Ahmed ve Fatma'nı tesviye-i umûrlarına kibel-i şer'den ba

hüccet-i şer'iyeye vasiyy-i mansûbeleri vâlideleri Emetullah Hatun ibneti Ahmed'in bi'l-vasaya varisan-ı mezbûran Hediye ve Mehmed'in bi'l-verâse taleb ve ma'rifetleri ve marifet-i şer'ile tahrîr ve bi'l-müzayede semen-i misliyle âhere bey' ve beyne'l-verese bi'l-farîzâtî'ş-şer'iyeye tevzî' ve taksîm olunan tereke-i mütevaffa-yı mezbûrdur ki ber-vech-i âti zikir ve beyan olunur. Tahrîren fi'l-yevmi's-sâbi' aşar min Cemâziye'l-ahar li-sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Mahalle-i mezbûrede vaki' malumu'l-hudud ve'l-müştemilat bir bâb mülk menzilin nısıf hisse-i şayı'ası semen 6500 kuruş,

Kasaba-i mezbûre civarında Ören nâm mahalde vaki' malumu'l-hudud üç dönüm mikdârı kürûmu mülk bir kıt'a bağ semeni 2000 kuruş,

Mahalle-i mezbûrede vaki' malumul-hudud ve'l-müştemilat bir bâb mülk samanhanesemeni 500 kuruş,

Kasaba-i mezbûre civarında Oda nâm mahalde vaki' malumu'l-hudud üç dönüm mikdârı kürûmu bir kıt'a bağ semeni 38045 kuruş,

Yün memlu döşek adet 1, 50 kuruş 50, (...) 2 adet, 100 kuruş , kuşak yün ma'a gömlek ma'a (...) 8 adet, 40 kuruş, mevcûd saman çit 8, kuruş 700, sim işleme antari 1 adet, 100 kuruş, tekne 3 adet, 60 kuruş, mevcûd buğday keyl 33, 1340 kuruş, mevcûd alef keyl 29, 354 kuruş, mevcûd şaî'r keyl 11, kuruş 150, burçak keyl 9 kuruş 135, kebîr fuçi 1 adet, anbar 2 kuruş 80, mevcûd un 40 kuruş, kereste 13, kuruş 26, düğen 55 kuruş, etmek bendi 2 adet, 14 kuruş, tarhan ? 1 adet, kuruş 21, peşkir ma'a havlı 17 adet, 120 kuruş, mevcûd (...) 19 adet 76 kuruş, bargir ras 1 adet ma'a tay 1 adet 420 kuruş, kara sığır öküzü re's 2 adet 620 guru, bağ-i mezkûr üzüm hâsılatı 805 kuruş, Berberci Dimitri yesinde mütevaffanın alacağı 40 kuruş, hırdavat-ı menzil 150kuruş, yekun el-eşyâ 18422 yalnız on sekiz bin dört yüz yigirmi iki kuruşdur. Deyni müsbit li'z-zevce el-mezbûre ba'de'l-isbât ve't-tehallûf 301 kuruş, deyn-i müsbit ibni mezbûr Mehmed ba'de'l-isbât ve't-tehalluf 966 kuruş, deyn-i müsbit-i sağîre-i mezbûre (...) nefaka-i Fatma 200 kuruş, dellaliye-i eşyâ kuruş 338, resmi kısmet varaka-i baha 429 para, sahha'l-baki 16188 sahha'l-baki li't-taksîm beyne'l-verese yalnız on altı bin yüz seksen dokuz kuruşdur.

24. Sayfa 150. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-i öZR-i şer'iyeye binâen husûs-i âti'l-beyânın mahallinde ketb ve tahrîr için kıbel-i şer'iden bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi ibni Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na ta'bi Darıca Karyesi'nde vâki tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden İstefan'ın kahve dükkânı pişgâhına varub zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesânı muvâcehelerinde akd-i meclis-i şer'-i âli eddikte karye-i mezkûrede mütemekkinler her biri tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden ve şahs-ı kesân-ı merkûmûn tarifleriyle mu'arrefe olan İnkafid ve er karındaşı Manol veled-i Yamandı nam kimesneler meclis-i ma'bud-i mezkûrem mahrusa-i Galata'ya muzafe Beşiktaş Kasabası mahallâtından Yeni Mahalle mütemekkinlerinden ve tebea-i devlet-i müşârün ileyhânın Rum Milleti'nden işbu bai'sur-rakîm Yani veledi Nikola muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb karye-i mezkûrem mefâzeleri nam mahalde vaki' bir taraftan Ligori mefâzesi ve bir taraftan Kosgap menzili ve bir taraftan Yorki Çorbacı mefâzesi ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd fevkâni iki bâb oda ve bir

sofa ve bir memşâ ve bir zokak kapusunu müstemil bir bâb mülk mefaze akd-i atiz-zikrin sudûrune deĝin yedimizde bâ-hücec-i şer'iyye ale'l-iştirâki's-seviyy mülk ve hakkımız olmakla halen biz ber-vech-i muharrer malikler olduğumuz mefaze-i mahdûde-i mezkûru karye-i mezkûre ahâli-i gayr-ı müslime muhtâr ve ihtiyâr meclis azaları taraflarından verilen bir kıt'a ilmühaber ve tahrîr-i emlâk dairesinden verilen ruhsat tezkeresi mantuklarınca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-i müfside ve muvâza'dan ari bey'-i bât-i sahîh-i şer'i ile altı bin kuruşa Yani'ye bey' ve temlîk ve vech-i layık üzere teslîm eylediğimize ol-dahi ber-vechi muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâĝ-ı mezbûr altı bin kuruşu müşteri-i merkûm Yani, tamâmen ve kâmilen bende def' ve teslîm eylediğinde biz dahi yedinden bi't-temam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemiz fima badu mefaze-i mahdûde-i mezkûrda bizim aslen ve kat'en alaka ve medhalimiz kalmayub müşte-i merkûm Yani'nun mülk-i müşteri'si ve hakk-ı sırfı olmuştur dediklerinde gıbbet-tasdîk-i şer'i vaki'i-hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve ma'an meb'us-ı ümena-i şer' ile meclis-i şer'a gelüb ala-vukû'ihî inhâ ve takrîr etmeĝin ma-vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi-yevmi's-sâni min-şehr-i Ramazan'ul-Mübarek li-sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
(...)Çorbacı veledi Yorgi
Lokri Çorbacı veledi Dimitri
Kostu Çorbacı veledi Kiryako
Taci Kofont veledi Simon
Sutraki veledi Papa Dimitri
(...) Dimitri.

24. Sayfa 151. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Nahiyesi mahallatından Gazi Mustafa Paşa Mahallesi'nde sakin iken bundan akdem vefât eden Kartal Mehmed Ağa ibni Ahmed bin Abdullah'ın verâseti zevce-i menkûhe-i metrûkesi Necibe Mahbube Hatun ibneti Abdullah ile zevce-i âherden mütevellit sulbî kebîr oĝlu Feyzullah ve zevce-i mezbûrdan mütevellidler sulbî diĝer kebîr oĝlu Ahmed ve sulbî saĝîr oĝulları Mehmed ve Ali'ye münhasıra tashîh-i mes'ele-i mîrâsları bi-hükmi'l-feraiiz otuz iki sehinden olub sihâm-ı merkûmeden dört sehmi zevce-i mezbûre Mahbube Hatun'a ve yedişer sehinden cem'an bütûn-i merkûmun Osman ve Ahmed ve Mehmed ve Ali'ye isabeti tahakkukdan sonra saĝîran-ı mezbûran Mehmed ve Ali'nin ve tesviye-i umûrlarına kıbel-i şer'iden vasiyy-i mensûbeleri vâlideleri zât-i taârif-i şer'i ile muârrefe olan Mahbube Hatun meclis-i şer'i şerîf-i enverde kebîran-ı mezbûran Feyzullah ve Ahmed'den her biri hazırân oldukları halde fi'l-asl Anadolu'da Konya Vilayeti dahilinde Aksaray Kazâsı'na tabi' Gülveri Karyesi ahâlisinden olub el-yevm kaza-ı mezbûrede mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden iş-bu bâ'is'ur-rakım Boros veledi İlya muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb zevcim ve mûrisimiz müteveffây-ı mezbûr muharreren düyün-ı kesira olmakla menkûle terekesi düyununa vefa etmeyüb akârı dahi şer'an bey' olunur (...) mütevefâfy-ı mezbûrun mezbûrun terekesinde kasaba-i mezbûre civarında Beyliktaş nam mahalde vaki' bir taraftan Kabazade ibni Mustafa Ağa ibni Sadık baĝı ve iki

tarafdan (...) Mehmed bağı ve tarlası ve taraf- râbi'i (Tarik)ji amm ile mahdûd dört dönüm mikdârı kürumu mülk (...) müteveffay-ı mezbûrun hayatında ile'l-vefât yedinde müstekillen ve ba'de vefâtihi ber-tashîh-i (...) işbu hazirân (...) ve Ahmed ve sağîran-ı mezbûran Mehmed ve Ali'ye müntakil olmağın halâ ben ve hazirân-ı mezbûran ile (...) kibel-i şer'iden me'zûn olduğuma binâen maârifet-i münâdi suk-ı sultânî ve mücemmi'i nâs olan mahalde lede'l-müzâyede ba'de inkıta'ir-ra'be Borus üzerinde altı bin iki yüz kuruşda karâr ve ziyâde ta'lib-i âheri zuhur etmediğine meblâğ-ı mezbûr (...) ve mezkûrun ba'de'l-yevm semen-i mislü idüğü zeyl-i vesîkade muharreru'l-esâmi (...) ve hâziran-ı mezbûrân Feyzullah ve Ahmed her birimiz bi'l-verâse ve sağîrân-ı mezbûran Mehmed ve Ali taraflarından bi'l-vesâye tarafından îcâb ve kabûli hâvî bey'i bât-ı sahîh-i şer'i ile altı bin iki yüz kuruşta merkûm Borus'a bey' ve temlîk ve lâyıkı vecihle teslîm eylediğimizde ol dahi ber-vechi muharrer iştirâ' ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm altı bin iki yüz kuruş müşteri'-i merkûm Borus benim ve hazirân-ı mezbûrân Feyzullah ve Ahmed ve sağîran ve mezbûrandan her birimizin aslen ve kat'an alaka ve medhalimiz kalmayub müşteri'i merkûm Borus'un mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dediklerinde gibbet'tasdîki's-şer'i ma-vakaa bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-hamis aşer min şa'bani'l-muazzam li-sene tis'ine ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal

Azadan es-Seyyid Mustafa ibni Sadık

Azadan es-Seyyid İsmail ibni'l-Hac Ahmed Ağa

Semerci Sadık Ağa ibni Mehmed Ağa

Mahmud Ağa ibni Süleymân

Mustafa Ağa ibni Hasan

Arnavud Sadık ibni Abdullah

Kısaoğlu Osman ibni Ahmed

Kısaoğlu Mustafa bin Ahmed Ağa

Mehmed Ağa ibni Abdulkadir

ve gayruhum.

24. Sayfa 152. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kasabası mahallâtından Gazi Mustafa Paşa Mahallesi'nde sakine ve zâtı zeyl-i vesîkada muharreri'l-esâmi-i müslimîn ta'rifleriyle muarrefe olan Zeyneb Hatun ibneti Mustafa meclis-i şer'i şerîf-i enverde sadriye kebîre kızı kezâlik zâtı müslimîn-i mezbûrun tarifleriyle muarrefe iş bu bai'setü'l-vesîka Safiye binti ömer mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb mahalle-i mezbûrede vaki' iki tarafdan Nikorhazoğlu İsmail menzili ve bahçesi ve iki tarafdan tarîk-i am ile mahdûd fevkânî dört bâb oda ve bir sofa ve bir abdesthâne ve bir memşe ve bir bahçe ve bir bi'ri mayı ve bir zokak kapısı müstemil bir bâb mülk menzilin dört sehîm itibariyle üç sehîmî damadım İbrâhim bin Ali'nin yedinde basened-i şer'i müstekillen mülkü ve bir sehîmî hisse-i şayiası dahi akd-i atı'z-zikrin sudûrüne değîn yedimde malım ve mülküm olmakla ben malik olduğum bir sehîm menzil-i mahdûd-ı mezkûr ile yine malımdan iki aded minder ve iki yün memlu' kuşak ve beş aded çup yasdık ve beşer aded sahan ve bir yorgandan her birini

tarafeynden icâb ve kabûli hâvî şurut-ı müfside ve muvâza'adan ari bey'u bad-ı sahîh-i şer'i ve safka-i vâhide ile dört yüz kuruşa kızım mezbûre Safiye Hatun'a bey' ve temlîk ve vechi lâyıkı üzere teslîm eylediğimde ol-dahi ber-vechi muharrer iştirâ' ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semen-i olan meblâğ-ı mezbûr dört yüz kuruşu bana tamâmen ve kâmilen def' ve teslîm eylediğinde ben dahi yedinden bi't-temam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fima badu' bir schm-i menzil ve sâir eşyây-ı muharrere-i mezkûrede benim aslen ve kat'an alaka ve medhalim kalmayub kızım mezbûre Safiye Hatun'un mülk-i müşterâ'sı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte gıbbe't-tasdîki's-şer'i ma-vaka'a bi't-taleb kete olundu. Fi'l-yemi'l-aşir min Şaba'i'l-Muazzam sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
İbrâhim Dayı
(...) İsmail Ağa
Sağır Mehmed Ağa
Muhzır Ali Dayı
ve gayruhum.

24. Sayfa 153. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

İşbu sebt-i hamîş olan hüccet derununda ismi mastur tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Eksatos veledi Panayot meclis-i şer'i hatıru'l-lazım et-tevkîrde yine mezkûr Darıca Karyesi mütemekkinlerinden ve tebea-i devlet-i müşârun ileyhâdan ve millet-i merkûmeden iş bu ba'isu'l-hamîş Astani veledi Uani muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb iş bu hüccet derununda tafsil ayan ve beyan olunan karye-i merkûme civarında Ova nam mahalde vaki bir taraftan Nikyatosoğlu Zafri tarlası ve bir taraftan Foçicioğlu Panayot bağı ve bir taraftan Miko çocukları tarlası ve taraf-ı râbi'i tarîk-i am ile mahdûd bir buçuk dönüm mikdârı kûrumu mülk bir kıt'a bağ akd-i ati'z-zikrin sudûrüne değin yedimde müstekillen mülk ve hakkım olmakla ben ber-vechi muharrer malik olduğum bâğ-ı mahdûd-ı mezkûru tarafeynden icâb ve kabûli hâvî şurut-ı müfside ve muvâza'dan ari bey'u bad-ı sahîh-i şer'i ile altı yüz kuruşa merkûm Astarya bey' ve temlîk ve vechi lâyıkı üzere teslîm eylediğimde her birimiz ber-vechi muharrer iştirâ' ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm altı yüz kuruşu merkûm Astani tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediğinde ben dahi yedinden bi't-temam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fima badu bâğ-ı mahdûd-ı mezkûrda benim aslen ve ka'an alaka ve medhalim kalmayub müşteri'i merkûm Astani'nın mülk-i müşterâ'sı olmuştur dedikte gıbbe't-tasdîki's-şer'i ma-vaka'a bi't-taleb kete olundu. Fi'l-yemi'l-hadi ve'l-ışrin min Şa'bani'l-Muazzam li-sene tis'in ve mieteyn ve elf

Şuhûdu'l-hal
Sütraki veled-i Yani
Panaki veled-i Hristo
Hüseyn Ağa ibni Ali
Korama veled-i Apistol
ve gayrihim.

24. Sayfa 154. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kasabası Denizli Karye mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden İstefan veledi Ligori meclis-i şer'i hatır-i lazımu't-tevkîrde kasaba-i mezkûre mahallatından Güzeller Mahallesi'nde sakin iken bundan akdem vefât eden el-Hac Hüseyin bin Mehmed'in Sulbî sağîr oğlu Ahmed ve sulbiyye sağîre kızı Fatma nam sağîranın vâlideleri ve tesviye-i umûrlarına kibel-i şer'iden vasiyy-i mensûbeleri Emetullah Hatun ibneti Ahmed mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb mezbûrede Emetullah Hatun sağîran-ı mezbûranın malından bi'l-vesâye bana üç bin dokuz yüz yirmi dört kuruşu idane ve teslîm eylediğinde ben dahi yedinden istidane ahz ve kabz ve umûRuma sarfla istihlak etmemle ve meblâğ-ı mezbûr ile semeni iş bu tarih-i vesîkadan iki sene tamamına değin müeccel (...) sağîran-ı mezbûrenin malından ve vasiyy-i mezbûre yedinden iştir'a ve kabz eylediğim iki cilt Ali Efendi fetevası ben dahi bin yüz yetmiş yedi kuruş sekiz paraki cem'an beş bin yüz kuruş sekiz para zimmetinde sağîran-ı mezbûrana vabu'l-eda ve lazımu'l-kaza sahîhan deynimdir dedikte gibbe't-tasdîk kasab-i mezkûre mahallatından Köprü Mahallesi ahâlilerinden Kabazade es-Seyyid Mustafa bin Sadık ve kasaba-i mezkûre çarşısında mütemekkin bakkal esnafından ve her biri tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden Yorgi veled-i Ligori (...) Simo ba şer'i beynimizde dahi merkûmun Emetullah mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb mukirr-i medyun-i merkûm-i İstifa'nın zimmetinde sağîrân-ı mezbûran vacibu'l-eda deyni olan meblâğ-ı mecmu' beş bin yüzer kuruş sekiz pare tarafeynden bi'l-emri ve'l-kabûl kefalet-i mutlaka sahîha-i şer'iyye ile her birimiz müte'akiben keFi'l bi'l-mal olub ve min ciheti'l-kefale el-mezkûre ahârın zimmetine lazım gelen meblâğa dahi kezâlik bi'l- emri'l-kabûl kefalet mutlaka sahîha-i şer'iyye ile başka başka keFi'l bi'l-mal ve damınız dediklerinde gibbet-tasdîkişşer'i mâ vaka'aa bi't-taleb ketb olundu. Fi şehri Şa'bâni'l-Mu'azzam li sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal

Arnavut Mustafa bin Abdullah

Mehmed Efendi bin Mutafa

Bursalı Hafız Mehmed Efendi

Kâtib oğlu Tahir Ağa

ve gayruhum.

25. Sayfa 155. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Ükûdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Ligori Çorbacı veled-i Kosto meclis-i şer'i hatır lazımu't-tevkîrde ve yine karye-i meRumede mütemekkiye tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmesi nisvanından ve şahsı zeyl-i vesîka murakkamu'l-esâmi kesan tarifleriyle mu'arrefe işbu ba'isetü'l-vesîka Ankilfoltbebent Dimitri muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb karye-i merkûm civarında Nesematdenizi ? nam mahalde vaki' bir taraftan İsnavri tarlası ve bir taraftan Hacı Yorgi oğlu bağı ve bir taraftan cebel oğlan Nikola bağı ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd üç dönüm kadarı kürûmu

mülk ve derununda sekiz adet zeytün eşçarını hâvî bir kıt'a bağ akd-i atî'z-zikrin sudûruna deĝin yedimizde malım ve mülküm olmaĝla ber-vechî muharrer malik olduĝum bağ-i mahdûd-i mezkûru karye-i mezkûre tarafından mevrud bir kıt'a ilm-u haber mantukunca tarafeyndan îcâb ve kabûlü hâvî şurut-i müfside ve muveza'adan ari bey'i bât-i sahîh-i şer'i ile altı yüz kuruşa Enkilfot'a bey' ve temlîk ve vech-i lâyıķı üzere teslîm eylediĝimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâĝ-ı merkûm altı yüz kuruş müşteri-yi merkûma Enkilfolt tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediĝimde ben dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd bâĝ-ı mahdûd-i mezkûrda benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayub müşteri-yi merkûme Enkilfo'nun mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfî olmuştur dedikte ĝibbetasdik mâ vaka'aa bit-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâni min Şa'bâni'l-Mu'azzam sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Hıralım Çorbacı veled-i Yorgi
Kosti Çorbacı veled-i Kilyako
Leferi Çorbacı veled-i Dimitri
Kospide veled-i Dimitri.

25. Sayfa 156. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Yorgi veled-i Vasil meclis-i şer'i hatir lazimu't-tevkîrde yine karye-i merkûmeden tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden işbu ba'iu-rakîm Hiristo veled-i Yani muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb kasaba-i mezkûre civarında Karataş nam mahalde vaki' bir taraftan Kuru Dere ve bir taraftan koyulu dalyanı ile mahdûd Karataşlar dalyanı demekle ma'ruf alat-i lazime-i ma'lûme bir kıt'a dalyanı marttan ? balık sayd olunmak için balıkçı esnafı beyinlerinde mu'temer ve mer'i dalyan gediĝi tabir olunur alattan altmış dört sehîm itibariyle iki sehîm hisse-i şâyi'ası akd-i atî'z-zikrin sudûruna deĝin yedimde malım ve mülküm olmaĝla ben malik olduĝum iki sehîm danyana mahdûd mezkûru kura-i mezkûre ahâli-i gayr-ı müslime muhtâr ve ihtiyâr meclis azaları taraflarından verilen bir kıt'a ilm-u haber mantukunca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-i müfside ve muvâzaadan ari bey'-i bât-i sahîh-i şer'i ile bin yüz kuruşa merkûm Hiristo'ya bey' ve temlîk ve vech-i layiki üzere teslîm eylediĝimde ol dahi ber-vech-i layiki üzere teslîm eyledikte ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temlîk ve teslîm ve kabz ve kabûl eyledikten onra semeni olan meblâĝ-ı merkûm bin yüz kuruş müşteri-yi merkûme Hiristo tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediĝinde ben dahi yedinden bittamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fima ba'd iki sehîm dalyan-ı mahdûd-i mezkûrda benim aslen ve kat'an alaka ve medhalim kalmayub müşteri-yi merkûm Hiristo'nun mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfî olmuştur dedikte ĝibbe't-tasdikî'ş-şer'i mâ vaka'aa bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-hadi min Cemâziyel-ahir sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal

Kosti Çorbacı veled-i Yorgi
Yanko veled-i Hiristo
Legri Çorbacı Dimitri
Haci Todoru Simo
Panaki veled-i Hiristo.

25. Sayfa 157. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı mahallatından el-Hac Halil Mahallesi sakinlerinden Cezayirli Mehmed Ağa ibni selim şer'i şerîfi-i enverde yine her biri mahalle-i mezbûrede sakinler asakir-i zaptiyye mülazımı işbu ba'isül-vesîka fütüvvetlu İbrâhim Ağa ibni Süleymân nefisinden asil halen zevcesi Nefise Hanım ibneti el-Hac Mustafa ile mezbûrenin li-ebeyn er karındaşı Mustafa Efendi taraflarından husûs-i atilbeyanda tasdîk-i vekil-i şer'isi olmağla mahzarlarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb kasaba-i mezbûre civarında Ova nam mahalde vaki bir taraftan etmekçi Seyyid Mehmed bin Ali bağı ve bir taraftan Hacı İslam oğlu Mehmed bağı ve bir taraftan Mehmed Ağa ibni Süleymân bağı ve taraf-ı râbî'i tarîk-i âmm ile mahdûd arazi-i miriye üzerine mağrus yedi dönüm miktarı kürûmu mülk bir kıt'a bağ akd-i atiz-zikrin sudûruna değîn yedimde bil-hüccet-i şer'iyye müstekillen mülk ve hakkım ve arası dahi müstekillen uhde-i tasarrufumda olmağla ber-vech-i muharrer malik ve mutasarrıf olduğum bâğ-ı mahdûd-i mezkûru tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-i müfside ve muvâzaadan ari bey'-i bât-i sahîh-i şer'i ile (...) ve vekil-i mûmâ ileyh İbrâhim Ağa ve müvekkilan-ı mezbûran Nefise Hanım ve Mustafa Efendi'ye on bir kuruşa alel-iştirâkis seviyy bey' ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzere teslim eyledikte anlar dahi ber-vechi muharrer iştirâken iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr on bin kuruşu mûmâ ileyh İbrâhim Ağa ile müvekkilan-ı mezbûran Nefise Hanım ve Mustafa Efendi yedlerinden tamâmen ve kâmilten ahz ve kabz edüb mebi'-i mezkûrun tağrir ve gıbnine müte'allika davadan tarafeynden her birimiz ahârın zimmetini ibrâ-i sahîh-i şer'i ile kabûlünü hâvî ibrâ ve iskât eyledik ba'de'l-yevm bâğ-ı mahdûd-i mezkûr benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayup asil ve vekil mûmâ ileyh İbrâhim ve müvekkilan-ı mezbûran Nefise Hanım ve Mustafa Efendi alel-iştirâk mülk-i müşterâları ve dahil-i havze-i tasarrufları olmuştur dedikte gibbetasdîkiş-şer'i mâ vaka'aa bittaleb ketb olundu. Fi'l-yevmis-sâlis 'işrîn şehr-i Ramazan el-mübarek li sene tis'îne ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Akifzade Ahmed Ağa
Muhacir Ramazan bin İbrâhim
Kayaoğlu Mustafa bin Ahmed
Darıcalı Ali bin Memiş.

25/1. Sayfa 158. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde temekkün iken bundan akdem fevt olan tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Panayut veled-i Manun veled-i Hıralanbo ile sulbiyye kebîre kızları

Sofice ve Fotine'ye münhasıra ve tashîh-i mesele-i mîrâsları bi-hükmi'l-feraiz altı sehimden olup sihâm-ı merkûmeden ikişer sehimden cem'an dört sehmi ebnan-ı kebîran merkûman Manul ve Hıralanbo bir sehimden cem'an iki sehmi bintan-ı merkûmetan Sofice ve Fontiye isabeti tahakkuktan sonra (...) mezbûrundan Manul ve Hıralanbo ve şahs-ı mu'arrefe Sofice'den her biri meclis-i şer'i hatir lazimût-tevkîr kız karındaşları kezâlik şahs-ı mu'arrefe işbu ba'isetür-rakîm binti merkûm Foyni muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb karye-i merkûmeden çamarkası nam mahalde vaki' bir taraftan Boyacıoğlu Tuhuri tarlası ve bir taraftan Toma Kalyos tarlası ve iki taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd bir dönüm bir çarık mimktarı bir kıt'a kürûmu mülk bağ pederimiz ve mûrisimiz müteveffâ-yı merkûm sağlığında ilel-vefât yedinde müstekillen mülkü ve ba'de fevtihi bizimle işbu kız karındaşımız merkûme Fotni'den her birimize mevrûs olmuş iken el-haletü hazîhi bâğ-ı mahdûd-i mezkûrda kain ber-tashîh-i mezkûr hisse-i irsiye-i muharrere-i mezkûremizi karye-i mezkûre ahâli-i gayr-i müsleme muhtârı ve ihtiyâr-ı meclis-i azaları taraflarından verilen bir kıt'a ilm-u haber mantukunca tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurut-i müfside ve muvazı'adan ari bey'-i bât-i sahîh-i şer'i ile beşyüz kuruş karındaşımız merkûm Kotniye bey' ve temlik ve vech-i lâyıkı üzere teslim eylediğimizde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm beşyüz kuruş karındaşımız merkûm Kotni bize tamâmen ve kâmilten def' ve teslim eylediğinde biz dahi ber-vech-i muharrer yedinden bit-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz ve bi-kadri'l-hisâs beynimizde iktisâm eyledik fima ba'd bâğ-ı mahdûd-i mezkûre bizim aslen ve kat'an alaka ve medhalim kalmayub karındaşımız merkûm Fotni'nin mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dediklerinde gibbetasdîkişeri mâ vaka'aa bit-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmil-hamis vel-'işrîn min Şa'bân el-mu'azzam li sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Hıralım Çorbacı ibni Yorgi
Kosti Çorbacı veled-i Kiryako
Lasferi Çorbacı veled-i Dimitri
Panayut veled-i Hiristo
ve gayruhum.

25/1. Sayfa 159. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kasabası mahallatından Gazi Sultan Orhan Mahallesi sakinlerinden Ahmed Ağa ibni el-Hac Abdülğani meclis-i şerîf-i enverde mahmiye-i İstanbul mahalatından Cebahalı kurbunda Üskübi Mahallesi ahâlisinden olup el-yevm müsafireten kasaba-i mezbûre sakinler işbu ba'isey el-vesîka el-hac Halil Ağa ibni Ali ve Ganime Hanım ibneti el-Hac Eyyüb nam zevcan mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb kasaba-i mezkûre civarında Oda nam mahalde vaki bir taraftan Hacı Nuri Ağa bağı ve bir taraftan Abdülkadir Efendi bağı ve iki taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd üç dönüm miktarı kürûmu mülk bir kıt'a bağ akd-i atiz zikrin sudûruna değîn yedimde müstekillen mülk ve hakkım olmağla ben ber-vech-i muharrer malik olduğum bâğ-ı mahdûd-i mezkûru mahalle-i mezkûre imam ve muhtârı taraftlarından verilen bir kıt'a ilm-u haber mantukunca tarafeynden

icâb ve kabûlü hâvî şurut-i müfside ve muvâza'adan ari bey'-i bât-i sahîh-i şer'i ile üç bin iki yüz kuruşa zevcan-ı mezbûran el-Hac Halil ve Ganime Hanım ale'l-iştirâkis-seviyy bey' ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzere teslîm eylediğimde anlar dahi ber-vech-i muharrer iştirâken iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl edüb semeni alan meblâğ-ı mezbûr üç bin iki yüz kuruş müşteriyan-ı mezbûran el-Hac Halil ve Ganime Hanım'dan her biri tamâmen ve kâmilen bana ref' ve tesellüm eylediklerinde ben dahi yedlerinde bit-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fima ba'd bâğ-ı mahdûd-i mezkûrda benim aslen ve kat'an alaka ve medhalim kalmayub müşteriyan-ı mezbûran el-Hac Halil ve Ganime Hanım'ın mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sarfları olmuştur dedikte gıbbet-tastikiş-şer' mâ vaka'aa bit-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmis sâlis ve'l-işrîn min Şa'bâni'l-Mu'azzam li sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal

Eyyub oğlu Mustafa Ağa

Hasan Ağa mahdum-i Mustafa Ağ,

Hayırsöylemez Mehmed Ağa ibni Süleymân.

25/1. Sayfa 160. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-i âti'l-beyânın mahallinde ketb ve tahrîri için kibel-i şer'-i şerîf-i enverden bi'l-iltimas me'zûnen irsâl Kâtib Mehmed Efendi ibni Mustafa Medine-i Üskûdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Aydınlı Karyesi'nde vaki Ali Ağa'nın kahvesi dükkanı pişgahına varub zeyl-i vesîka muharrerü'l-esâmi-i müslimîn huzûrlarında akd-i meclis-i şer'i ali ettikte karye-i mezkûrede sakine zâtı tarif-i şer' ile muarrefe olan Ayşe Hatun ibneti İsmail meclis-i ma'kûd-i mezkûrda halen zevci işbu ba'isü'l-vesîka mezbûr Mustafa bin Hüseyin mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb karye-i mezkûrede vaki yüz otuz sekiz numra ile murakkam bir taraftan Çıkarılmaz ? İsmail menzili ve bir taraftan Çorbacı Feyzullah menzili ve iki taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd fevkânî iki bâb oda ve bir sofa ve bir abdesthâne ve bir memşâ ve bir miktar bağçe ve bir zokak kapusunu müştemil bir bâb mülk menzil akd-i atiz-zikrin sudûruna değin yedimde müstekillen mülk ve hakkım olmağla ber-vech-i muharrer maliki olduğum bir bâb mülk menzilin dört sehim itibariyle üç sehim hisse-i şayiasını yedimde terk ve ibka ve ma'ada bir sehim hisse-i şayiasının karye-i mezkûre imam ve muhtârı taraftlarından verilen bir kıt'a ilm-u haber mantukunca tarafeyden icâb ve kabûlü hâvî şurut-i müfside ve muvâzadan ari bey'-i bât-i sahîh-i şer'i ile beş yüz kuruşa zevcim mezbûre Mustafa'ya bey ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzere teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr beş yüz kuruş zevcim mezbûr Mustafa tamâmen ve kâmilen def' ve teslîm eylediğinde ben dahi yedinden bit-tamam vel-kemâl ahz ve kabz etmemle fima ba'd bir sehim menzil-i mahdûd-i mezkûrüm benim aslen ve kat'an alaka ve medhalim kalmayub zevcim mezbûr Mustafa'nın mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfi olmuştur dedikte gıbbet-tasdikîş-şeri vaki hali Kâtib mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve ma'an meb'us-i ümena-i şer'i meclis-i şer'a gelüb ala vukû'i inhâ ve takrîr etmeğın mâ vaka'aa bit-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-hadi ve'l-işrîn min Şa'bâni'l-Mu'azzam li ene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
İbni Hüseyin
İsmail Ağa
Aziz Ağa ibni Hüseyin
Abdürrahim oğlu Mehmed Ağa
Yavru Mehmed Bey ibni İbrâhim İbni Mustafa
İmam (...) Efendi.

26. Sayfa 161. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

İşbu bâ'isu'l-hamiş olan hüccet derununda ismi muharrer Hasan bin Veliyyüddin tarafından husûs-i atil beyanı ikrâr ve i'ta hüccet ve vekili olduğu her biri mezkûr Tuzla Karyesi sakinlerinden Haydar Ağa ibni Mehmed Tahir ve Şa'bân Mustafa Ağa bin Mustafa nam şahideyn-i ma'dileyn şehadetleriyle ala vech-i şer'i sabit olan yine karye-i mezbûre sakinlerinden el-Hac Halil Ağa ibni Hasan meclis-i şer'-i şerîf-i enverde yine karye-i mezbûre sakinlerinden işbu ba'isül-hamiş Hüseyin bin İbrâhim mahzarında bil-vekale ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb derun-i hüccette tafsil-i zikr ve beyan olunan karye-i merkûmede İslam Mahallesi'nde vaki bir taraftan Ekşioğlu el-yevm Galib Ağa mefazası ve bir taraftan Arnavut İbrâhim el-yevm Hacı Hasan kerimesi Ayşe Hatun arsası ve iki taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd fevkânî iki bâb oda ve bir ofa ve bir abdesthâne ve bir memşâ ve bir bi'r-i mayı ve bir miktar bağçe ve bir zokak kapusunu müştemil bir bâb mülk menzil müvekkil-i mezbûr akd-i ati'z-zikrin sudûruna değın yedimde malım ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer mülük olduğum menzil-i mahdûd-i mezkûru karye-i mezbûre muhtâr ve ihtiyâr-ı meclis azaları taraflarından verilen bir kıt'a ilm-u haber mantukunca tarafeyden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-i müfside ve muvâza'adan ari bey'-i bât-i sahîh-i şer'i ile altı bin kuruşa mezbûr Hüseyin Ağa'ya bey' ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzere teslîm eylediğimde ol dahi ber-vechi muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr altı bin kuruş müşteri-i mezbûr Hüseyin tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediğinde ben dahi yedimden bit-tamam vel-kemâl ahz ve kabz etmemle fima ba'd menzil -i mazdud-i mezkûrda müvekkil-i mezbûrun asla e kat'a alaka ve medhalim kalmayub müşteri-yi mezbûre Hüseyin Ağa'nın mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfi olmuştur dedikte gibbet-tasdîkiş-şer'i mâ vaka'aa bit-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâbi' aşar min Şa'bânî'l-Mu'azzam li-sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
(...) Muhzır Ali Dayı
Şa'bân Mustafa ibni Mustafa
Zabtiye Ahmed Ağa
Galib Ağa ibni İbrâhim
Haydar Ağa bin Tahir
Ümm-i Mustafa Efendi ibni Ahmed.

26. Sayfa 162. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Aydınli Karyesi'nde sakine ve zâtı zeyl-i vesîkada muharreru'l-esâmi-i müslimîn tarFi'leriyle mu'arrefe olan Emine Münire Hatun ibneti el-Hac Ali tarafından husûs-i âti'l-beyanda ikrâr ve i'ta-i hüccete vekil olduğu her biri karye-i mezkûre sakinlerinden ve udul-i ahrar-irical-i müslimînden Süleymân Efendi ibni Mustafa ve Mehmed Ağa ibni Abdurrahim nam şahideyn-i muaddeleyn şehadetleriyle ala vechi şer'i sabit olan Yavru Mehmed Bey ibni İbrâhim meclis-i şer'i şerîfi-i enverde yine karye-i mezbûrede sakine ve zâtı kezâlik müslimun-i mezbûrun tarifleriyle muarrefe olan müvekkile-i mezbûre nefsinden ecl-i vâlidesi işbu ba'isetü'l-vesîka Hatice Hatun ibneti Ahmed mahzarında bi'l-vekale ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb karye-i mezkûrede vaki bir taraftan hacı Ali kerimesi menzili ve üç taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd fevkânî üç bâb oda ve bir sofa ve bir abdesthâne ve bir memşâ ve bir miktar bağçe derununda bir bâb samanhanede her biri dört sehîm itibariyle üç sehîm hisse-i şâyi'ası aharın ve ma'ada bir sehîm hisse-i şâyi'aları müvekkile-i mezbûre akd-i atiz-zikrin sudûruna değin yedimde malım ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer maliki olduğum bir sehîm hisse-i şâyi'amı karye-i mezkûre imam ve muhtârı taraflarından verilen bir kıt'a ilm-u haber mantukunca tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurut-i müfside ve muvâzadan ari bey-i bât-i sahîh-i şer'i ile beş yüz kuruşa vâlidem mezbûre Hatice Hatun'a bey' ve temlik ve vech-i lâyıkı üzere teslim eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr beş yüz kuruşun ve an mutalebetihi müte'allika-i davadan vâlidem mezbûre Hatice Hatun'un zimmetini ibrâ-i sahîh şer' ile ibrâ ve iskaf eyledim fi ba'd sehîm-i menzil ve mefaza-i mahdûd-i mezkûrda benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayub vâlidem mezbûre Hatice Hatun'un mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki's-şer'i mâ vaka'aa bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâni min Recebi'l-Ferd li sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Ahmed Ağa ibni Ali
Süleymân efendi ibni Mustafa
Yavru Bey ibni İbrâhim
İsmail Ağa ibni Hüseyin
Aziz ağa ibni Hüseyin.

26. Sayfa 163. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkiye tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti nisvanından ve şahs-ı zeyl-i vesîka rakîmu'l-esâmi kesan tarifleriyle muarrefe olan Anıştaşye binti Yancı Bakum tarafından husûs-i atil beyanda ikrâr ve ita hüccet-i vekili olduğu her biri karye-i mezkûre temekkünlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Kostı Çorbacı veled-i Kıryako ve Lastori Çorbacı veled-i Dimitri nam şahideyn-i makbuleyni şehadetleriyle ala vech-i şer'i sabit olan yine tebea-i devlet-i muşarun ileyhânın Milleti merkûmeden Hacı Dimitri veled-i Derakbuni meclis-i şer'-i hatir lazimu't-tevkîrde karye-i merkûme mütemekkinler her biri tebea-i Devlet-i Aliyye ve millet-i merkûmeden işbu ba'isu'r-rakîm Hacı Yori veled-i Yani ve Elinko binti İdon

zevcan muvâcehelerinde bi'l-ve kale ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb karye-i merkûmede Yeni Mahalle'de vaki bir taraftan müşteriye merkûm menzil ve bir taraftan Kınnap ? bağçesi ve bir taraftan Karaca bağçesi ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd tûlen ve arzen bi-hisâb-ı terbi'i yüz yirmi zira bir kıt'a arsa yedinde olub bin iki yüz seksen iki senesi muharremu'l-haremi on yedinci günü tarihiyle muverraha ve ol tarihte kaza-i mezbûrum nâibu's-şer'iş- şerîf bulunan Mekke-i Mükerreme payelulerinden Tarsusizade faziletli Osman Kamil Efendi'nin imza ve hatmini hâviye işbu bir kıt'a mubaya'a hücceti natıka olduğu üzere müvekkile-i mezbûre akd-i atiz-zikrin sudûruna değin yedimde malım ve mülküm olmağla ben ber-vechi muharrer malike olduğum arsa-i mahdûde-i mezkûre tarafından îcâb ve kabûlü hâvî şurut-i müfside ve muvâza'adan ari bey-i bât-ı sahîh-i şer'i ile bin yüz kuruşa merkûman Hacı Yori ve Elinko'ya alel-iştirâkis-seviyyi bey' ve temlîk ve vech-i layiki üzere teslîm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm bin yüz kuruşu müşteriyan-ı merkûman tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediklerinde ben dahi yedlerinden bit-tamam vel-kemâl ahz ve kabz etmemle fima ba'd arsa-i mahdûd-i mezkûr ve benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayub müşteriyan-i merkûman Hecı Yori ve Elinko'nun mülk-i müşterâları ve hakk-ı sırfı olmuştur dediklerinde gibbe't-tasdîki's-şer'i mâ vaka'aa bit-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sadis ve'l-işrîn min Şa'bâni'l-Mu'azzam li sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Hıralim Çorbacı
Kosti Çorbacı
Çakıroğlu Kostanti
Ağusto veled-i Dimitri
Kasap Vasi.

26/1. Sayfa 164. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-i öZR-i şer'iyeye binaen husûs-i âti'l-beyânın mahallinde ketb ve tahrîri için gıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi ibni Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Tuzla Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti nisvanından İnce binti Mikola'nın menziline varub zeyl-i vesîkada murakkam'l-esâmi-i kesan muvâcehesinde akd-i meclis-i şer'-i ali ettikte şahsı mu'arrefe merkûme İnce meclis-i ma'kûd-i mezkûrda yine karye-i merkûme mütemekkinlerinden ve tebea-i devlet-i müşârun ileyhâda ve millet-i merkûmeden işbu bâ'isu'r-rakîm Petro veled-i Yani muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb karye-i mezkûre civarında Pavlubolu nam mahalde vaki bir taraftan Yankıd tarlası ve bir taraftan Zehraki oğlu Kosti ve bir taraftan Çakaloğlu Vasil tarlası ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd üç dönüm mikdârı kürûmu mülk bir kıt'a bağ akd-i atiz-zikrin sudûrunu değin yedimde müstekillen mülk ve hakkım olmağla ben ber-vechi muharrer maliki olduğum bâğ-ı mahdûd-i mezkûru tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-i müfside ve muvâzaadan ari bey'-i bât-ı sahîh-i şer'i ile bin beş yüz kuruşa merkûm Petro'ya bey' ve temlîk ve vech-i lâyıki üzere teslîm eylediğimde ol dahi ber-vechi muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semen-i mezkûr bin

beş yüz kuruşun mutalebesine müte'allika davadan dahi merkûm Petro'nun zimmetini ibrâ-i sahîh-i şer'i ile ibrâ ve iskât eyledim fima ba'd bâğ-ı mahdûd-i mezkûrda benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayub merkûm Petro'nun mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîk'iş-şer'i vaki hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ma'an meb'us-i ümena-i şer'le meclis-i şer'a gelüb ala vukû'ihî inhâ ve takrîr etmeğın mâ vaka'aa bit-taleb ketb olundu. Fi selh-i Şa'bâni'l-Mu'azzam li sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Evkaf ketebesinden Mustafa Efendi
Papa Yorgaki
Dasfuluzyani
(...)
(...)
Ali Dayı
Haci Petro.

26/1. Sayfa 165. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Tuzla Karyesi mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Todoş veled-i Yani meclis-i şer'i hatir lazimu't-tevkîrde yine karye-i merkûmede mütemekkin tebea-i devlet-i müşârun ileyhâdan ve millet-i merkûmeden işbu ba'isur-rakîm Çorbacı Kuzma veled-i Atam muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb karye-i mezkûre civarında Pandrur nam mahalde vaki bir taraftan minhâl bağı ve bir taraftan Kostanti tarlası ve bir taraftan Haci Banko tarlası ile mahdûd iki bin adet kûrûmu hâvî bir kıt'a mülk bağı akd-i atiz-zikrin sudûruna değın yedimde müstekillen malım ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer malik olduğum bâğ-ı mahdûd-i mezkûru karye-i merkûm ahâli-i gayr-ı müslim muhtâr ve ihtiyâr-ı meclis azaları taraflarından verilen bir kıt'a ilm-u haber mantukunca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-i müfside ve muvâza'adan ari bey-i bât-i sahîh-i şer'i ile bin kuruşa merkûm Kozma Çorbacı'ya bey' ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzere teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabül eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm bin kuruşu müşteriyi merkûm Kuzma tamâmen bana def ve teslîm eylediğimde ben dahi yedinden bit-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fima ba'd bâğ-ı mahdûd-i mezkûrda benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayub müşteriyi merkûm Kuzma'nın mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki'ş-şer'i mâ vaka'aa bit-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-hadi aşer min Şa'bâni'l-Mu'azzam li sene ve tissin ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Yorgi Çorbacı veled-i Lifor
Heci Yorgaki veled-i Nikola
Vasil veled-i İstavri
Fuçucu oğlu Dimitri.

26/1. Sayfa 166. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Tavşancıl Karyesi sakinlerinden el-Hac İshak Ağa ibni Ahmed meclis-i şer'i şerîf-i enverde fi'l-asl Rumeli'de Yanya Sancağı dahilinde ve (...) Kazâsın'a tabi Firistine Karyesi ahâlilerinden olub li-ecli't-ticare mezkûr Tavşancıl Karyesi'nde mütemekkinlerinden tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden işbu ba'isur-rakîm Yorki ve İsberu veled-i Vasil muvâcehelerinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb karye-i mezbûrede Yalı caddesi nam mahalde vaki bir taraftan Abdurrahim Efendi dükkanı ve bir taraftan el-Hac Emin Ağa menzili ve bir taraftan Hasan Usta dükkanı ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd fevkânî iki oda ve bir bakkal dükkanı ve bir kıt'a furun ve bir miktar bağçede her birinin nısf hisse-i şâyi'ası aharın olub ve nısf hisse şâyi'a-i aharın dahi akd-i ati'z-zikrin sudûra deġin yedimde malım ve mülküm olmaġla ben ber-vech-i muharrer malik olduğum nısf dükkanı mahdûd-i mezkûru karye-i mezkûre tarafından verilen bir kıt'a ilm-u haber mantukunca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-i müfside ve muvâza'adan ari bey-i bât-i sahîh-i şer'i ile on bin kuruşa merkûman Yorki ve Asparu'ya ale'l-iştirâki's-seviyyi bey' ve temlîk ve vech-i lâyıki üzere teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâken iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâġ-ı merkûm on bin kuruşu müşteriyan-ı merkûman tamâmen ve kâmilen bana def ve teslîm eylediklerinde ben dahi yedlerinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle badel yevm dükkanı mahdûd-i mezkûrüm benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayub müşteriyan-ı merkûman Yorki ve Asparu'nun mülk-i müşterâları ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîki'ş-şer'i mâ vaka'aa bit-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâbi' aşer min şehri Ramazan el-Mubarek li sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Emin Ağa ibni Mehmed
es-Seyyid Hasan Ağa ibni Hüseyin
Mustafa Ağa ibni Osman
Mehmed Ağa ibni Mehmed
Karye-i merkûm muhtârî Hüseyin Reis.

26/1. Sayfa 167. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Tuzla Karyesi'nde mütemekkin iken bundan akdem fevt olan tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Vasil veled-i Yorgi veled-i Koti'nin verâseti her biri tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden sulbî kebîr oġulları Yorgi ve Koti ve sulbiyye kebîre kızı Panayuta'ya münhasıra ve tashîh-i mesele-i mîrâsları bi-hükmil feraiz beş sehinden olub sihâm-ı merkûmeden ikişer sehinden cem'an dört sehmi ibnan-i merkûman Yorgi ve Koti'ye ve baki bir sehmi binti merkûme Panayut'a isabet-i tahakkuktan sonra varisun-i merkûmun Yorgi ve Koti ve binti merkûme Panayut'tan her biri meclis-i şer'i hatir lazimut tevkîrde yine karye-i merkûmede mütemekkinler her biri tebea-i devlet-i müşârun ileyhâdan ve millet-i merkûmeden işbu bâ'isur-rakîm Yanka ve Penayut veledî Papa Mikola muvâcehelerinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb karye-i mezkûrede vaki bir taraftan Kusto menzili ve bir taraftan Apustol

menzili ve iki taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd tûlen ve arzen bi hisâb-ı terbi'i iki yüz elli zira bir dönüm mülk arsa pederimiz ve mûrisimiz müteveffâ-yı merkûm Vasili'nin sağlığında ilel fevt yedinde müstekillen mülkü ve ba'de fevtihi ber-tashîh-i mezkûr bizlere mevrûs olmağın halen biz ber-vechi meşrûh tashîh-i mezkûr üzere arsa-i mahdûd-i mezkûru karye-i mezkûre tarafından muhtâr-ı mührüyle mevrud bir kıt'a ilm-u haber mantukunca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-i müfside ve muvâzaadan ari bey-i bât-i sahîh-i şer'i ile beş yüz kuruşa merkûman Banko ve Penayut ale'l-iştirâki's-seviyyi bey' ve temlîk ve vechi layiki üzere teslim eylediğimde anlar dahi ber-vech-i muharrer iştirâken iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr beş yüz kuruş müşteriyan-i merkûman bize tamâmen ve kâmilen def' ve teslim eylediklerinde biz dahi yedlerinden bittamam ve'l-kemâl ahz ve kabz ve bi-kadri'l-hisâs beynimizde iktisâm eyledik fima ba'd arsa-i mahdûd-i mezkûrem bizim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayub müşteriyan-i merkûman Banko ve Penayut'un mülk-i müşterâları ve hakk-ı sırfı olmuştur dediklerinde gibbe't-tasdîki's-şer'i mâ vaka'aa bit-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-hamis ve'l-işrîn min Şa'bâni'l-Mu'azzam li sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Kazmi Dimitri
Vasil veled-i İstavri
Pezu veled-i vasil
Guzma Çorbacı
Papa Yorgi.

27. Sayfa 168. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi' Tuzla Karyesi mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Kiryako veledi Sıva meclis-i şer'i hatiri lazımı't-evkirde hala zevcesi yine tebea-i Devleti Aliyye'den ve millet-i merkûmesi nisvanından ve şahsı zeyli vesîkada murakkamu'l-esâmi kesân ta'rifleriyle muarrafâ olan ? işbu bâ'isetu'r-rakîm Elinko binti Tanaş muvâcehesinde ikrârı tam ve takrîri kelâm edüb karye-i mezkûrede Mezarlık nam mahelde vak'i bir taraftan Zafri arsası ve bir taraftan Kozma çayırı ve bir taraftan Felabodibevare arsası ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd bir bâb mülk mefaze ve bir miktar bağçe ile yine karye-i mezkûre civarında Hanhane ? nam mahelde vaki' bir taraftan Fodak oğlu Hirosto bağı ve bir taraftan Endirya tarlası ve bir taraftan Fanberyani tarlası ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd bin aded kürümü hâvî bir kıt'a mülk bağdan herbiri akdi ati'z-zikrin sudûruna değin yedimde müstekillen mülk ve hakkım olmağla ben ber-vech-i muharrer malik olduğum mefaze mahdûd mezkûrdan nısıf hisse-i şaiyasını yedimde ibka ve ma'ada nısıf hisse-i şaiyasıyla bâğ-ı mahdûd-ı mezkûr ile yine malımda bir haranı kazranı ve bir (...) kebîr fuçudan her biri tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-i müfside ve muvâzaadan ari bey'-i bât-i sahîh-i şer'i ve safka-i vâhide ile iki bin kuruşa zevcen merkûme Elinko'ya bey' ve temlîk ve vech-i layiki üzere teslim eylediğimde ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm iki bin kuruşu zevcem merkûme Elinko bana tamâmen ve kâmilen def' ve

teslîm eylediğinden ben yedinden bit-tamam ve'l- kemâl ahz ve kabz etmemle badelyevn nısıf mefaze ve bâğ-ı mahdûd-i mezkûr ve eşyâ-i saire-i muharrere-i mezbûrda benim aslan ve katan alaka ve medhalim kalmayub zevcem merkûme Elinko'nun mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikde gibbet- tasdîkiş-şer'i mâ vaka'aa bit-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sab'i min Şa'bâni'l-Muazzam li-sene tis'îne ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Arnavut Abdi Dayı
Vasıl veled-i İstavri
(...) veled-i Hacı Yorgaki
Yorgi veled-i Dimitri
Labru veled-i Todoş.

27. Sayfa 169. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuku özr-i şer'iyye binaen husûs-i âti'l-beyanı mahallinde ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'ide bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi ibni Mustafa Medine-i Üskûdar'a müzafa Gekboze Kazâsı'na tabi Tuzla Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Kozma'nın dükkanı pişgahine varub zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân muvâcelerinde akd-i meclis-i şer'-i ali ettikde karye-i merkûmede mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmesi nisvanından ve şahsı kesân merkûmu't-tarifleriyle mu'arrafa olan Forisibni binti Yani meclis-i ma'kûd-i mezkûrde yine karye-i merkûme mütemekkinlerinden ve tebea-i devlet-i müşârun ileyhânın Rum Milleti'nden işbu ba'isu'r- rakîm Yori veled-i Hiristo Dolus muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb karye-i merkûmeden Penabe Mahallesi'nde baki bir taraftan karındaşım Yeter menzili ve bir taraftan berber menzili ve iki tarîk-i âmm ile mahdûd fevkânî iki bâb oda ve bir sofa ve bir memşe ve tahdında bir bakkal ve bir zokak kapusunu müştemil bir bâb mülk menzil ile yine karye-i merkûme civarında kan kale nam mahalde vaki' bir taraftan Hacı İstirati oğlu Yorgi bağı ve iki taraftan merkûm Petro bağı ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile nahdud bir dönüm mikdâri kûrumu mülk bir kıt'a bağdan her biri akd-i ati'z- zikrin sudûruna degin yedimde malım ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer malike olduğum bir bâb mülk menzil ve bâğ-ı mahdûd-i mezkûrden her birini tarafeynden îcâb ve kabûlu havî şurut-i müfside ve muvâza'adan ari bey'-i bât-i sahîh-i şer'i ile üç bin kuruşa merkûm Yoru'ya bey' ve temlik ve vech-i lâyıkı üzere teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm üç bin kuruşu müşter-i merkûm Yoru bana tamâmen ve kâmilten def' ve teslîm eylediğinde ben dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd menzil-i mahdûd-i mezkûrda benim aslan ve kat'an alaka ve medhalim kalmayub müşteri-i merkûm Yoru'nun mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikde gibbe't-t-asdikı'ş-şer'i vaki' hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve ma'an meb'ûs-i ümena-i şer'le meclis-i şer'a gelüb ala vukû'ihî inhâ ve takrîr etmeğın mâ vaka'aa bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi't-tâsi' ve'l-işrîn min Şa'bâni'l-Mu'azzam li-sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Papa Yorgaki
Kozma Sıyacı
Focci oğlu Dimitri
Petro veledi Nikola
Haçi Penayut
Muhzır Ali Dayı
ve gayruhum.

27/1. Sayfa 170. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

(...) Gekboze Güzeller Mahallesi'nde sakine iken bundan akdem müteveffiye olan Rukiyye Hatun (...) Abdullah'ın ve uhti zevci metrûki Mustafa bin (...) zevci evvelden mütevellid sadri kebîroğlu Hasan bin el-Hac İsmail ve zevc-i mezbûreden mütevellid sadr-ı kebîr oğlu Mehmed'e münhasıra olduğu bi'l-ihbar inde'ş-şer'i'l-enver zâhir ve mütehakkık olduktan sonra varısun-ı mezbûrunun ma'rifetleri ve ma'rifeti şer' ile tahrîr ve bi'l-muzayede bey ve beyne'l-verese bi'l-farizâti'ş-şer'iyye tevzi' ve taksîm olunan tereke-i müteveffât ber-vech-i ati zikir ve beyan olunur. Tahrîren fi'l-yevmi'l-hamis ve'l-işrîn min Şa'bânı'l-muazzam li sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Yün memlü döşek 2 adet ma'a yorgan 140 kuruş,
Entari maa şalvar 9 adet 102 kuruş,
Sim entari 1 adet 200 kuruş,
(...) ferrace maa kürk 2 adet kuruş 40,
Meşin (...) 1 adet kuruş 11,
(...) 72 kuruş
Tere maa yazma yemeni 18 kuruş,
Yağlık maa havlu 8 adet 110 kuruş ,
Elmas taşlı küpe 2 adet 300 kuruş,
Tepsi 3 adet tencere 3 adet sahan 6 adet 150 kuruş,
Pekmez tabesi 1 adet 200 kuruş,
Kazgan-ı sağır 1 adet 200 kuruş,
Nuhas mangal 1 adet 80 kuruş,
Yün minder 1 adet 75 kuruş,
Mihri müeccel Ali ez-zevci'l-mezbûr 150 kuruş.
Yekün el-eşyâ 1748 yalnız bin yedi yüz kırk sekiz kuruştur.
(...) 48 resm-i kıymet ve kaydiyye veraka-i baha 1700
Hisse-i zevci mezbûr Mustafa 213 kuruş 15 para,
Hisse-i ibni kebîr-i mezbûr hasan 708 kuruş 12 para,
Hisse-i ibni kebîr-i mezbûr Mehmed 708 kuruş 12 para,

Verese-i mezbûr Mehmed verese-i kibâr-i mezbûrun-ı Mustafa ve Hasan ve Mehmed'den her biri bâlâda muharrer hisse-i irsiyelerini bi'l-verâse tamâmen ve kâmilan ahz ve kabz ve huzûr-ı şeride ikrâr eyledikleri işbu mahalle şerh verildi.

27/1. Sayfa 171. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na Tuzla Karyesi'nde mütemekkin iken bundan akdem fevt olan tebea-i Devleti Aliyye'nin Rum Milleti'nden Kostandı Reis veledi Yolçı veledi Adamın verâseti her biri tebea-i Develeti Aliyye'den ve Milleti merkûmeden zevce-i metrûkesini Resboni binti Todoş ile herbiri zevce-i ahardan mütevellide sulbiyye-i kebîre kızları Fedenko ve Zopça ve Voskile vasiy-i sağîr oğlu Todoşa'ya münhasıra olduğu bi'l-ihbar inde's-şer'il enver zâhir ve numâyân oldukdan sonra sağîr-ı mezbûrun tesviye-i umûrine kıbeli şeriden vasiy-i mansûbesi anası merkûme Disboni ve bintan-ı mezbûran Fedenko ve Zopça ve vasil kiden her biri bi'l-vesâye iltimas ve ma'rifetleri ve ma'rifeti şer'ile tahrîr ve bey' ve beyne'l-verese bi'l-farızâtı's-şer'iyeye tevzî' ve taksîm olunan tereke budur ki (...) ber-vech-i ati zikir ve beyan olunur. Tahrîren fi'l-yevmi's-sabi min Şa'bânî'l-muazzam li sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Karye-i merkûmede vaki ma'lûmu'l-hudud ve'l- müştemilat bir bâb mülk menzilin nısıf hisse-i şayiası 4200 kuruş,

Karye-i merkûmede vaki ma'lûmul-hudud ve'l-müşşemilat bir bâb mülk mağazanın nısıf hisse-i şayiası 4350 kuruş,

Zimemi nasda alacağı olup Zopoce kabûl eylediği 1000 kuruş,

Yün kilimi 10 adet 280 kuruş,

Çöp yasadığı 15 adet 120 kuruş,

Mevcûd boğday kile 76, kuruş 2000,

Kantar 3 adet 95 kuruş,

Hınta anbar 1 adet 47 kuruş,

Arpa araba (...) zincir 7 adet 100 kuruş,

Mağaza kirassı 425 kuruş,

Halı seccade 100 kuruş,

Nuhas kazğan maa tencere ma'a sini 8 adet 360 kuruş,

Kebîr alaca 1 adet 200 para, burçak 190 kuruş, keten tohumu 482 kuruş, ahara bey' olunan bir re's öküz 600 para ?,

Akâra bey' olunan bir re's inek 275 kuruş, Akâra bey' olunan soğan 500 kuruş, harmanda hayvan ücreti 400 kuruş,

Yekûn el eşyâ 16084 Yalnız onaltı bin seksen dört kuruşdur.

Masarıfatı (...) 15 kuruş, masarıfatı harman 1190 kuruş, Soğan yevmiye masarıfatı 300 kuruş, Ayaya Dimitri Kinise mütevellisi Yorgi'ye deyni müsbit ba'de'l-ısbât ve't-tehalluf 650 kuruş, Deyni müsbit Arnabud Sadık ba'de'l-ısbât ve't-tehalluf 280 kuruş, Deyni müsbit-i bakkal Espiru ba'de'l-ısbât ve't-tehalluf 250 kuruş, Deyni müsbit kasab yamı ba'de'l-ısbât ve't-tehalluf 52 kuruş, Deyni müsbit kasab Antaş ba'de'l-ısbât ve't-tehalluf 80 kuruş, Deyni müsbit (...) oğlu minhu ba'de'l-ısbât ve't-tehalluf 40 kuruş, deyni müsbit etmekçi Nikola ba'de'l-ısbât ve't-tehalluf 62 kuruş, Deyni müsbit kürd Mehmed ba'de'l-ısbât ve't-tehalluf 20 kuruş, Deyni müsbit Kakloya ba'de'l-ısbât ve't-tehalluf 38 kuruş, Deyni müsbit kozmaya ba'de'l-ısbât ve't-tehalluf 20 kuruş, Deyni müsbit (...) Veliyyüddin ba'de'l-ısbât ve't-tehalluf 17 kuruş, Deyni müsbit etmekçi bakkal ba'de'l-ısbât ve't-tehalluf 17 kuruş, Deyni müsbit Hirostoherdoz ba'de'l-ısbât ve't-tehalluf 10 kuruş, Deyni müsbit etmekçi Yorgi ba'de'l-ısbât ve't-tehalluf 125 kuruş, Deyni müsbit Haci

Yanko ba'de'l- isbât ve't-tehalluf 13 kuruş, Deyni müsbit Kahveci Yanko ba'de'l- isbât ve't-tehalluf 33 kuruş Deyni müsbit Şa'bân Mustafa ba'de'l- isbât ve't-tehalluf 1 kuruş.

Deyni müsbit Arnabut Abdi Dayı ba'de't- isbât ve't-tehalluf 90 kuruş, Deyni müsbit Etmekçi dinkli ba'de'l- isbât ve't-tehalluf 170 kuruş, Dellaliye-i eşyâ 100 kuruş, Resmi kısmet ve kaydiyye varaka baha 325 kuruş, Yekün el-ihraaat 3993

Minhâ el-ihraaat,

12091 Sahha'l-baki lit'taksîm beyne'l-verese

Yalnız on iki bin doksan bir kuruştur.

Hisse-i zevce-i el-merkûm Disponi 1511 kuruş, 15 para.

Hisse-i binti kebîre-i merkûme Kandiko 2115 kuruş, 37 para.

Hisse-i binti kebîre-i merkûme Zopiçe 2115 kuruş, 30 para.

Hisse-i binti kebîre-i merkûme (...) 2115 kuruş, 37 para.

Hisse-i ibni sağır mezbûr Todoşu 4231 kuruş 34 para.

28. Sayfa 172. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-i özr-i şer'ie binaen husûs-i âti'l-beyânın mahallinde ketb ve tahrîri için gibeli şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi ibni Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Hacı Dimitri veled-i Derkolu'nun menziline varub zeyl-i rakîmde murakkam'l-esâmi-i kesan huzûrlarında akd-i meclis-i şer'-i ali ettikte merkûm Hacı Dimitri ile zevcesi şahs-ı mu'arrefe Hacı Kadinko binti Yekomu'ndan her biri meclis-i ma'kûd-i mezkûrda yine karye-i merkûme mütemekkinlerinden ve tebea-i devlet-i müşârun ileyhânın Rum Milleti'nden işbu bâ'isu'r-rakîm Varkoli veled-i Hacı Bori muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb karye-i mekumede Sığryolu nam mahalde vaki bir taraftan Hacı Bori menzili ve bir taraftan Hacı Dimitri ve Hacı Kadinko mefazesi ve bir taraftan Elekli Dimitri menzili ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd fevkânî iki bâb oda ve bir sofa ve bir (...) ve bir memşâ ve bir mikdâr bağçe ve bir zokak kapusunu müştemil bir bâb mülk yedimde olub bin iki yüz altmış senesi Zilhicce'nin altıncı günü tarihiyle muvarraha olan ve ol tarihte kaza-i mezbûrun nâib-i şer'-i şerîfi bulunan Ebu Bekir Efendi merkûmun imza ve hatmini hâvî ile bir kıt'a mubaya'a hücceti natıka olduğu üzere akd-i ati'z-zikrin sudûruna değin yedimizde mülk ve hakkımız olan ber-vech-i muharrer mülkümüz olduğumuz menzil-i mahdûd-i mezkûru karye-i mezbûre ahâlisi gayr-ı müslime muhtâr ve ihtiyâr-ı meclis azaları tarafeynden verilen bir kıt'a ilm-u haberi tahrîr ve emlâk dairesinden verilen bir kıt'a ve ruhsat tezkeresi mantukaları tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-i müfside ve muvâza'adan ari bey'-i bât-i sahîh-i şer' ile on bin kuruşa merkûm Derkolu'ya bey' ve temlîk ve teslîm eylediğimizde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblag-ı merkûm on bin kuruşun müşteri-i merkûm Derakoli tamâmen bize def' ve teslîm eylediğinde biz dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz ve bi-kadri'l-hisas beynimizde iktisâm eyledik. Fima ba'd menzil-i mahdûd-i mezkûrda bizim asla ve kat'a alaka ve medhali kalmayub müşteri-i merkûm Varkolu'nun mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfi olmuştur dedikte gibbe't-tasdîk'îş-şer'i vaki hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve ma'an meb'us-i ümena-i şer'le meclis-i şer'a gelüb ala vukû'ihî inhâ

ve takrîr etmeğın mâ vaka'aa bit-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâni ve'l-'işrîn min Şa'bâni'l-Mu'azzam li sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Veled-i Bor
(...)Çorbacı
Haci Manul oğlu Dimitri
Sakâri Çorbacı veled-i Dimitri
(...)Muhzır Ali Ağa
ve gayruhum.

28. Sayfa 173. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafê Gekboze Kazâsı'na tabi Tuzla Karyesi mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Tokan veled-i (...) meclis-i şer'i hatir lazimu't-tevkîrde zevcesi tebea-i devlet-i müşârun ileyhâdan ve millet-i merkûmesi nisvanından ve şahs-ı zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmi kesân tarifleriyle mu'arrefe işbu ba'isur-rakîm Kosko binti Tanaş muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb karye-i mezkûre civarında Bandurus nam mahalde vaki bir taraftan Bendoklu bağı ve bir taraftan Miko bağı ve bir taraftan Apostol bağı ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd bin sekiz yüz kuruş kürûmu hâvî bir kıt'a mülk bağ akd-i atiz-zikrin sudûruna değın yedimde müstekillen mülk ve hakkım olmağla ber-vech-i muharrer malik olduğum bâğ-ı mahdûd-i mezkûru tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-i müfîsde ve muvâza'adan ari bey'-i bât-i sahîh-i şer'i ile beş yüz kuruş zevce-i merkûme Kalinko'ya bey' ve temlik ve vech-i lâyıkı üzere teslîm eyledikde ol dahi vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve teslîm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra meblâğ-ı merkûm beş yüz kuruşu zevcim merkûme Kadinko Bey'e tamâmen ve kâmilên bana def ve teslîm eylediğinde ben dahi yedinden bit-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fima ba'd bâğ-ı mahdûd-i mezkûrda benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayub zevcim merkûm Kadinko'nun mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdikî'ş-şer'i mâ vaka'aa bit-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâbi' min Şa'bâni'l-Mu'azzam li sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
İbni Abdullah Osman Çavuş
(...)
Haci Petro Karamanlı Hiralım
Banko veled-i Ayten
ve gayruhum.

28. Sayfa 174. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafê Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi mütemekkin ve tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Erede oğlu Menol veled-i Tomas meclisi şer'i hatırı lazımı't-tevkîrde Kilise kebîr oğulları yine tebea-i

Devlet-i Aliyye'den Rum Milleti merkûmeden işbu bâ'isü'r-rakîm Nikola Valoço muvâcehelerinde ikrâr-ı tâm ve takrîr-i kelâm edüb karye-i mezbûre civarında Ayazma yolu nam mahalde vaki' bir taraftan Arnavut Sadık tarlası ve bir taraftan Yorgi bağı ve üç taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd sekiz dönüm müktarı kürûmu mülk bir kıt'a ve yine karye-i mezbûre civarında Oda nam mahalde vaki' bir taraftan Etmekçi Todoros bağı ve bir taraftan sağîr oğlu Panayut tarlası ve bir taraftan Pefel Apistol tarlası ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd üç dönüm miktarı kürûmu mülk bir kıt'a (...) bağın her biri akd-i atiz-zikrin sudûruna değîn yedimde müstekillen mülk ve hakkım olmağla ber-vech-i muharrer malik olduğum bağın mahdûd-i mezkûr yedinden sâlifuz-zikr sekiz dönüm bağı mezkûrun nısf hissesini yedimde ibka ve ma'ada nısf hisse-i şâyi'asıyla mezkûr Oda nam mahalde kain bağlarımı her biri karye-i mezkûre ahâlisi gayr-ı müslime muhtâr ve ihtiyâr-ı meclis azaları taraflarından verilen bir kıt'a ilm-u haber mantukunca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-i müfside ve muvâza'adan ari bey'-i bât-i sahîh-i şer'i ile ve safka-i vâhîde ile bin yüz kuruşa oğlum merkûman Nikola ve lamboya ale'l-iştirâki's-seviyy bey' ve temlik ve vech-i lâyıki üzere teslîm eylediğimde anlar dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm bin yüz kuruşu oğlum merkûman yedlerinden tamâmen ve kâmilen def' ve teslîm eylediğimde ben dahi yedlerinden bittamam vel-kemâl ahz ve kabz etmemle fima ba'd bağeyn-i mahdûdey-i mezkûreynden benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayub oğlum merkûman Nikola ve Lampo'nun mülk-i müşterâları ve hakk-ı sarfları oldukları dedikde gibbet-tasdîkiş-şer'i mâ vaka'aa bit-taleb ketb olundu. Fî'l-yevmi'l-hadî min Şa'bâni'l-Mu'azzam li-sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Hıralım Çorbacı veled-i Yorgi
Kosti Çorbacı veled-i Kiryako
Laskari Çorbacı veled-i Dimitri
(...) Todoş veled-i Simon
ve gayruhum.

28/1. Sayfa 175. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-i öZR-i şer'iyye'ye binaen husûsi atil-beyanın mahallinde ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bil-iltimas irsâl olunan me'zûnen Kâtib Mehmed Efendi ibni Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde vaki' zikr-i ati arsanın üzerine varub zeyl-i rakîmde murakkammu'l-esâmi kesân muvâcehelerinde akd-i meclis-i şer'-i âli ettikte karye-i merkûmede mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Zohariki veled-i Yorgi meclisi-i ma'kûd-i mmezkûrda yine tebea-i Devlet-i Aliyye ve millet-i merkûmeden işbu ba'isu'r-rakîm mekteb kollusu Nikola veled-i Hacı Astortu veledi muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb karye-i merkûmede Bağlarbaşı nam mahalde vaki' bir taraftan Yazıcıoğlu Panayut menzili ve bir taraftan Beyazoğlu Kozma menzili Sevastica ? arsası çve iki taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd tûlen on dört ve arzen on yedi zira' ki bi-hisâb-ı terbi'i cem'an iki yüz otuz sekiz zira' bir kıt'a mülk arsa akd-i atiz-zikrin sudûruna değîn yedimde müstekillen mülk ve hakkım olmağla ber-vech-i muharrer malik olduğum arsa-i mahdûd-i mezkûru

tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurut-i müfside ve muvâza'adan ari bey'-i bât-i sahîh-i şer'i ile bin kuruşa merkûm bnin kuruş merkûm Nikola'ya bey' ve temlîk ve teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve teslîm ve kabz ve kabûl edüb semeni olan meblâğ-ı merkûm bin kuruşu müşteri-i merkûm Nikola bana tamâmen ve kâmilten def' ve teslîm eylediğinde ben dahi yedinden bit-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd arsa-i mahude-i mezkûrede benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayub müşteri-i merkûm Nikola'nın mülk ve müşterâsı olmuştur dedikte gıbbettasdikîşşeri vaki hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve ma'an meb'ûs-i ümena-i şer'le meclis-i şer'a gelüb ala vukû'-i inhâ ve takrîr etmeğın mâ vaka'aa bittaleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-hadi ve'l-'işrîn min Şa'bâni'l-Mu'azzam sene seb'a ve semânîn ve miteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Hıralım Çorbacı
Tori Çorbacı
Kopsik Dimitri
Sodraki veled-i Yani
Kosta Çorbacı veled-i Kiryaki
Lefkari Çorbacı veled-i Dimitri
Dimitri Çorbacı veled-i Toma
(...) Todoş veled-i Simon
ve gayruhum.

28/1. Sayfa 176. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Tuzla Karyesi'nde mütemekkinlerinden ve tebea-i Devleti Aliyye'nin Rum Milleti'nden Todori veled-i Vasil meclisi şer'i hatırı lazımı't-tevkîrde ve yine karye-i merkûme mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye-i müşârun ileyhânın Rum Milleti'nden işbu bâ'isur-rakîm Yani veled-i Nikola muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb karye-i merkûme civarında Gözbasrı nam mahalde vaki' bir taraftan diğerkendi tarlam ve bir taraftan Sinedüzoğlu Üstarti tarlası ve bir taraftan Feridoğlu Seyko bağı ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd dokuz adet kürûmu hâvî bir kıt'a mülk bağ akd-i atizzikrin sudûruna değın yedsimde müstekillen malım ve mülk olmağla ben ber-vech-i muharrer malik olduğum bâğ-ı mahdûd-i mezkûru karye-i mezkûre ahâlisi gayr-ı müsleme muhtâr ve ihtiyâr-ı meclis azaları taraflarından verilen ilm-u haber mantukunca tarafeyden icâb ve kabûlü hâvî şurut-i müfside ve muvâza'adan bey'-i bât-i sahîh-i şer'i ile yedi yüz kuruşa merkûm Yani'ye bey' ve temlîk ve vech-i latıkı üzere teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temlîk ve teslîm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûru yedi yüz kuruşu müşteri-i mezbûr Yani, bana tamâmen ve kâmilten def' ve teslîm eylediğinde ben dahi yedinden bittamam vel-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd bâğ-ı mahdûd-i mezkûrda benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayub merkûm Yani'nin mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte gıbbet-tasdikîş-şer'i mâ vaka'aa bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'r-râbi' min Şa'bâni'l-Mu'azzam sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Hacı Halil Ağa
(...)Yorgi Çorbacı veled-i Lefter
Hacı Yuvan
Bendekli Hıralım veled-i
ve gayruhum.

28/1. Sayfa 177. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Tuzla Karyesi mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Maderidi veled-i Kostı meclisi-i şer'-i lazimu't-tevkîrde hala zevcesi yine Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmesi nisvanından ve şahs-ı zeyl-i rakîmde murakkamu'lesâmi kesan ma'rifetleriyle mu'arrefe olan işbu ba'isetü'r-rakîm Disponi binti Nikola muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb karye-i merkûmede Ayatodru Mahallesi'nde vaki' bir taraftan karındaşım Kostı menzili ve bir taraftan Mihâl mefazesi ve bir taraftan Hıralım bağçesi ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd fevkânî iki bâb oda ve bir sofa ve bir memşâ ve bir zokak kapusunu müştamil bir bâb mülk menzil akd-i atiz-zikrin sudûruna değîn yedimde müstekillen mülk ve hakkım olan olmağla biz malik olduğum menzil-i mahdûd-i mezkûru nısf hisse-i şâyi'asını kendi yedimde terk-i ifa ve nısf hisse-i şâyi'ayı âhireyi tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-i müfside ve muvâza'adan âri bey-i bât-i sahîh-i şer'i ile bin kuruşa zevcim merkûme Disponi'ye bey' ve temlik ve vech-i lâyıkı üzere teslim eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer ve teslim ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm bin kuruşu zevcim merkûme Disponi tamâmen ve kâmilen def' ve teslim eylediğinde ben dahi yedinden bittamam velkemâl ahz ve kabız etmemle fima ba'd nısf-ı menzil-i mahdûd-i mezkûrde benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayub zevcim merkûm Disponi'nin mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte gibbet-tasdikîş-şer'i mâ vaka'aa bittaleb ketb olundu. Fi'l-veyemi's-sadis min Şa'bâni'l-mu'azam sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Osman Çavuş ibni Abdullah
Hıralım veled-i Sitori
Mihâl (...)Vasil veled-i Ebrur
ve gayruhum.

29. Sayfa 178. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Tuzla Karyesi mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Mavaridi veled-i Yani meclisi-i şer'-i hatir ve lazimü't-tevkîrde erkarındaşı yine kasaba-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmede işbu ba'isur-rakîm Miko muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb karye-i mezbûre civarında Gökbi'ri nam mahalde vaki bir taraftan İstati tarlası bir taraftan müşteri-i merkûm bağı ve bir taraftan Civoğlu bin Nuri bağı ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd dört yüz adet kürûm hâvî bir kıt'a bağı akd-i ati'z-zikrin sudûruna değîn yedimde müstekillen malım ve

mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer malik olduğum bağı mahdûd-i mezkûru karye-i merkûmeden mevrud bir kıt'a ilm-u haber mantukunca tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurut-i mefside ve muvâza'adan ari bey'-i bât-i sahîh-i yer'i ile üç yüz kuruş karındaşım merkûm Miko'ya bey' ve temlik ve vech-i lâyıki üzere teslim eyledikte ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûru üç yüz kuruşu karındaşım merkûm Miko Bey'e tamâmen ve kâmilin def ve teslim eyledikten sonra ben dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fima ba'd bâğ-ı mahdûd-i mezkûrda benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayub karındaşım merkûm Miko'nun mülk-i müşterâsı olmuştur dedikte gibbet-tasdîkiş-şer'i mâ vaka'aa bit-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sadis min Şa'bâni'l-Mu'azam sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Vesil veled-i İstari
Hırto veled-i Estarti
Yorgi veled-i Dimitri Hızır Mihal
Osman Çavuş bin Abdullah
ve gayruhum.

29. Sayfa 179. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üskûdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde mütemmekkine tebea-i Devlet-i Aliyye'den Rum Milleti nisvanından ve şahs-ı zeyl-i rakîmde murakkamül esâmi kesân tarifleriyle mu'arrefe olan Fenayut binti Enden meclis-i şer'-i hatir ve lazumût-tevkîrde yine karye-i mezkûrede mütemmekkine kezâlik şahs-ı kesân-ı merkûmun tarifleriyle mu'arrefe yine tebea-i devlet-i müşârun ileyhânın millet-i merkûmesi nisvanından işbu ba'isu'r- rakîm diğeri Penayut binti Penayut muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb karye-i merkûmede Aşağı Mahalle'de vaki bir taraftan Hacı Ostartı menziline ve bir taraftan Palaş Ostartı menzili ve bir taraftan Palaş Ostartı menzili ve bir taraftan İstifan bağçesi ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd fevkânî iki bâb oda ve bir sofa ve bir memşâ bir miktar bağçe ve zokak kapusunu müştemil bâb mülk menzilin sekiz sehîm itibariyle yedi sehîm hisse-i şayiası aharin ve mimktar sehîm hisse-i şayiası akd-i ati'z-zikrin sudûruna değin yedimde malım ve mülküm olmağla ber-vech-i muharrer maliki olduğum bir sehîm mahdûd-i mezbûru karye-i merkûm ahâli-i gayr-ı müslime muhtâr ve ihtiyâr meclis azaları taraflarından verilen bir kıt'a ilm-u haber mantukunca tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurut-i müfside ve muvâzadan ari bey'-i bât-i sahîh-i şer'i ile iki bir kuruş merkûm Penayut'a bey' ve temlik vech-i lâyıki üzere teslim eyledikte ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temlik ve teslim ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezkûr iki bin kuruşu müşteriye Peyanut'a bana tamâmen ve kâmilin def ve teslim eyledikte ben dahi yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fima ba'd bir sehîm menzil-i mahdûd-ı mezkûre benim aslen ve kat'an alaka ve medhalim kalmayub müşteriye merkûm Penayut'a'nın müşterâ ve mülk-i ve hakk-ı sırfi olmuştur dedikte gibbet-tasdîkiş-şer' mâ vaka'aa bit-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâmin ve'l-işrin min Şa'bâni'l-Mu'azzam sene seb'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Hıralım Çorbacı veled-i Yorgi
Kosti Çorbacı veled-i Kiryani
(...) Çorbacı veled-i Dimitri
(...) ve Gayruhum.

29. Sayfa 180. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Tuzla Karyesi mütemekkinlerinden ve tebea-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden hatir ve lazimut-tevkîrde yine tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti merkûmesi nisvanından halen zevcesi ve şahsı zeyl-i rakîmde murakkamül esâmi kesân tarifleriyle muarrefe olan işbu bâ'isur-rakîm Mariye binti Lekri muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb karye-i mezkûre civarında Penderler ? nam mahalde vaki' bir taraftan Hacı Lameiri (...) tarlası ve bazen Kostanti bağı bir taraftan diğerkendi bağı ve bir taraftan Ömer bağı ve bir taraftan Mehmed Ağa kızı bağı ile mahdûd üç bin adet kûrûmu hâvî bir kıt'a mülk bağı akd-i atiz-zikrin sudûruna değın yedimde müstekillen malım ve mülküm olmağla ber-vech-i muharrer malik olduğum bâğ-ı mahdûd-i mezkûru ve yine mezkûre tarafeynden bir kıt'a ilm-u haber mantukunca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-i müfside ve muvâzadan ari bey-i bât-i sahîh-i şer'i sekiz yüz kuruşa zevcim merkûm Mariye'ye bey' ve temlîk ve teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temlîk ve teslîm eylediğimden sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm sekiz yüz kuruş zevcim merkûm Mariye tamâmen ve kâmilin def' ve teslîm eylediğinde benim dahi yedinden bittamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fima ba'd bâğ-ı mahdûd-i mezkûrdan benim aslen ve kat'an alaka ve medhalim kalmayub zevcem merkûm Mariye'nin mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîkiş-şer'i mâ vaka'aa bittaleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâmin min Şa'bân el-Mu'azzam sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Hacı Yorgi
Bendekli Hıralım
Balıkçı Tiryako
Ve gayruhum.

29. Sayfa 181. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi ve mülhak Taşköprü divanlarından Sipahiler divar Kuraları'ndan Cumali Karyesi sakinlerinden muhtâr Mehmed Ali bin Mustafa meclis-i şer'-i şerîf-i enverde hala zevce-i ve yine karye-i mezkûrede sakine zât-ı tarif-i şer'i ile mu'arrefe Ümmü Gülsüm binti Hüseyin muvâcehesinde zevcem mezbûreye mihr-i mu'accelini ifa etmişken ve vâlidesi işbu hazır-ı bil-meclis Fatma Hatun zevcem mezbûresi i'tikal ve ber takrib iznimiz menzilimden ihraç ve kendü menziline iskan edüb zevcem mezbûre benimle ma'an menzilimde sakine olmaktan iba ve imtina etmekle ber-vech-i muharrer bana zevcem mezbûreye itaate tenbih olunmak varmidir dedikte mezbûre Ümmü Gülsüm

mudde-i mezbûrun zevcesi olub mehr-i muaccelini istifa eylediğini ikrâr ve i'tiraf etmeğin mucibiyle zevc-i müdde-i merkûm Mehmed Ali'ye ita'at ve inkiyada mezbûre Ümmü Gülsüm Hatun'a tenbih olduğu tescil ve bil iltimas huzûr-i alilerine i'lam olundu el-emru li-men lehü'l-emri. Fi'l-yevmis-sâbi' ve'l-işrîn min Şa'bâni'l-Mu'azzam sene tis'in ve mieteyn ve elf.

29/1. Sayfa 182. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-i öZR-i şer'iyye binaen husûs-i âti'l-beyânın mahallinde ketb ve imlâsı için kibel-i şer'i enverden bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi ibni Mustafa Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi'nde vaki zihri ati menzile varub zeyli rakîmde murakkabu'l-esâmi keşan muvâcehesinde akd-i meclis-i şer'i ali karye-i mezkûrede mütemekkinine tebea-i Devlet-i Aliyye'den Rum Milleti nisvanından olub şahs-ı kesân-ı merkûmun tarifleriyle muarrefe olan Margirit binti Andan meclis-i ma'kûd-i mezkûrda ikrâr-ı tam ve takrîr-i ani'l-meram edüb karye-i merkûmede bağlarbaşı nam mahalde vaki bir taraftan Yanku bağçesi ve iki taraftan Seferioğlu Nikitam bağçesi ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd fevkânî iki iki bâb oda ve bir sofa ve bir tahtanî bir oda ve bir sofa ve bir memşâ ve bir zokak kapusu ve ve bir bağçe kapusu ve bir miktar bağceyi hâvî bir bâb mülk menzilin nısf hisse-i şayiasın işbu tarih-i mezkûreden on sene mukaddem zevcem Yorgi veled-i Atom'dan iki bin kuruş semen-i medfû' ve makbuza iştirâ ol vecihle menzil-i mahdûd-i mezkûrun nısf hisse-i şayiası yedimde mülk ve hakkım olub lakin husûs-i mezkûre natık yedimde sened-i şer'i olmamağla erbab-ı vukûftan bi'l-istihbar ber minvâl-i muharrer bir kıt'a sened-i şer'i matlubumdur dedikte fi'l-hakika hali merkûme Margirit Bey bast ve beyan eylediği minvâl-i muharrer üzere olduğunu husûs-i mezkûru (...) damları olan karye-i mezkûre ahâlisinden zeyli rakîmde murakkamü'l-esâmi kimesnelerin ala tariki's-şehade ihbarlarıyla lede's-şer'il-enver zâhir ve mütehakkık olmağın hıfzan li'l-makal işbu vesîka-i enîka bit taleb ketb ve imlâ ve li-ecli's-sened merkûm Margirit Bey yedine i'ta olundu. Fi'l-yevmi'l-hamis ve'l-işrîn min Şa'bâni'l-Mu'azzam sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal

Çorbacı Hıralam veled-i Yorgi

Dimitri Çorbacı veled-i Toma

Leğori Çorbacı veled Nikolaki veled

Kosta Çorbacı veled Panaki veled-i Hiristo

ve gayruhum.

29/1. Sayfa 183. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi mütemekkinundan tebea-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Lunari veled-i Kosti tarafından husûsi'l-beyana ikrârı i'tası sıhhatine vekil olduğu her biri karye-i merkûmede tebea-i Devlet-i Aliyye müşârun ileyhâdan ve millet-i merkûmeden Dimitri Çorbacı veled-i Toma ve Laskari Çorbacı veled-i Dimitri şahidin-i makbûlin şehadetleriyle ala vech-i şer' sabit olan tebea-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Hacı

Todoş veled-i Kiyun meclis-i şer'i hatir lazimut-tevkîrde karye-i merkûmede mütemekkinine tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti merkûmesinden nisvanından ve şahsı zeyl-i rakîmde murakkamul esâmi kesân tarifleriyle mu'arrefe işbu ba'isur-rakîm Hadi binti Baba Dimitri muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb karye-i mezkûre civarında Taşlarlıman nam mahalde vaki bir taraftan Ankeli oğlu Kosti bağı ve bir taraftan Cemeloğlan Nikoli tarlası ve bir taraftan zutni tarlası ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd iki dönüm miktarı kürûm mülk bir kıt'a bağ müvekkil-i akd-i ati'z-zikrin sudûruna değin yedimde müstekillen malım ve mülküm olmağla biz ber-vech-i muharrer malik olduğum mahdûd-i mezkûru karye-i mezkûre tarafından muhtâr-ı mührüyle mevrud bir kıt'a mevrud ilm-u haber mantukunca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-i müfside ve muvâzadan ari bey-i bât-i sahîh-i şer'i ile bin kuruşa merkûme mariye'ye bey' ve temlik ve vech-i lâyıki üzere teslim eyledi ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm bin kuruş merkûma Mari tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslim eylediğinde ben dahi bit-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fima ba'd bâğ-ı mahdûd-i mezkûrda benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayub müşteriye-i merkûme Mari'nin mülk müşterâsı ve hakk-ı sırfi olmuştur dedikte gibbe't-tasfiki'ş-şer' mâ vaka'aa bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâni ve'l-işrîn Şa'bâni'l-Mu'azzam sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Menkûli veled-i Kosti
Ligori Çorbacı veled
Kospide Dimitri veled
Nikola veled-i Sıva
Sotraki veled-i Yani
ve gayruhum.

29/1. Sayfa 184. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Penayotini veled-i Yalı meclis-i şer'-i hatir lazimut-tevkîrde her biri tebea-i Devlet-i Aliyye-i müşârün ileyhânın Rum Milleti'nden işbu ba'isur rakîm Yorke veled-i Kostanti ve kız karındaşları şahsı mu'arrefe Anıştaşye veled-i Anış muvâcehelerinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb karye-i merkûmede Yalı nam mahalde vaki bir taraftan Çorbacı Yorgi bağçesi ve bir taraftan Caca Apustol menzili ve iki taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd fevkânî üç bâb oda ve tahtanî bir sofa ve bir memşâ ve bir miktar bağçe ve bir zokak kapusunu müşteşmil bir bâb mülk menzili ile yine karye-i mezkûrede iken mahallede vaki bir taraftan Karaoğlu Vasil bağçesi üç taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd tûlen ve arzan bi hisâb-ı terbi'i iki yüz zira ve yine mezkûr Yeni Mahalle'de diğer kendi arsam ve bir taraftan Parusya arsası ve bir taraftan merkûm zeyl menzili ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd tûlen ve arzen bi hisâb-ı terbi'i iki yüz ira bir kıt'a ki iki kıt'a mülk arsadan her biri akd-i atiz-zikrin sudûruna değin yedimde müstekillen malım ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer malik olduğum bir bâb mülk menzil ve iki kıt'a arsadan her biri tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-i müfside ve müvaza'adan ari bey-i bât-i sahîh-i şer'i ve safka-i vâhide ile

iki bin kuruşa merkûmun Yorgi ve Kostanti ve Aniştasya'ya ale'l- iştirâki's-seviyyi bey' ve temlik ve layık-ı vecih üzere teslim eyledikte ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâken iştirâ ve temellük ve mülk eylediklerinde ben dahi yedlerinden bit-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle mebi-i mezkûrun tağrir ve gibnine müta'alleka âmme-i davadan merkûmun Yorki Kostanti ve Aniştasya'nın zimmelerini ibrâr-ı sahîh-i şer'i ile ibrâ ve iskât eyledim ba'del-yevm menzil-i mahdûd-i mezkûr ve iki kıt'a arsa-i mahdûdun-i mezbûreyn de benim asla vekat'a alaka ve medhalim kalmayub merkûmun Yorgi ve Kostanti ve Aniştasya'dan her birinin iştirâken mülk menzili ve hakkı sarfları olmuştur dedikte gibbet-tasdîkiş-şer'i mâ vaka'aa bit-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-hamis ve'l-işrîn min Şa'bâni'l-Mu'azzam sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Andonosi veled-i Yorgi
Nikolaki veled-i Yani
Yanke veled-i (...)
Çoşerli veled-i Zetu
Likru veled-i Dimitri.

29/1. Sayfa 185. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Gekboze Kazâsı'na tabi Tuzla Karyesi mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden İsto veled-i Yavli meclis-i şer'-i hatir lazimut-tevkîr ve li-ebeveyn er karındaşı yine tebea-i Devlet-i Aliyye'den millet-i merkûmesinden işbu bai'sül-vesîka Yorgi muvâcehesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edub akd-i atiz-zikrin sudûruna değîn yedimde mülk ve hakkım olan karye-i mezkûrede (...) Mahallesi'nde vaki bir taraftan Nikola menzili ve bir taraftan Makri oğlu Dimitri ve bir taraftan Takilayro Bey ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd merkûmen iki bâb oda ve bir sofa ve bir sofa ve bir memşâ miktar bağcesi hâvî bir bâb mülk menzilin nısf hisse-i şayiası karındaşı benim olmağla ben ber-vech-i muharrer malik olduğum nısf hisse-i şâyi'ayı tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-i müfside ve muvâzadan ari bey-i bât-i sahîh-i şer'i ile bin kuruşa karındaşım merkûm Yorgi'ye cem' ve temlik ve teslim ile ancak dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr bin kuruşa karındaşım olan Yorgi yedinden tamâmen ve kâmilen ahz ve kabz etmemle bade'l-yevm nısf menzil-i mahdûd-ı mezkûrda benim asla ve kat'a alaka ve medhalim kalmayub karındaşım merkûm Yorgi'nin mülk-i müşterâsı olmuştur dedikte gibbe't-tasdîkiş-şer'i mâ vaka'aa bi't-taleb ketb olundu.

30. Sayfa 185. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Darıca Karyesi mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Bâni Nebayotidi veled-i Nebayot meclis-i şer'-i hatîr lâzimu't-tevkîr'de ve yine her biri karye-i merkûmede mütemekkinler tebea-i Devlet-i Aliyye müşârun ileyhâdan ve millet-i merkûmeden Ahobağto Emretim Yorki ve Kostantin ve karındaşları Tahkomofa Esentasiye veled-i Enesti muvâcehesinde ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm

edub karye-i merkûme'de Yali nâm mahalde vâki' bir taraftan Çorbacı Yorki menzili bağçesi ve bir taraftan Caca Apostol menzili ve iki taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd fevkâni üç bâb oda ve tahtâni bir suffe ve bir memşâ ve bir zokak kapusunu müstemil bir bâb mülk menzil ve yine karye-i mezkûrede Yeni Mahalle'de vâki' bir taraftan Kara oğlu Vâsıl bağçesi ve üç taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd tûlen ve arzan bi hisâb-ı terbi'î iki yüz zirâ' bir kıt'a mülk arsa ve yine mezkûr Yeni Mahalle'de vâki' bir taraftan diğer kendi arsam ve bir taraftan Bardesiye arsası ve bir taraftan merkûm Vâsıl menzili ve taraf-ı râbi'î tarîk-i âmm ile mahdûd tûlen ve arzan bi hisâb-ı terbi'î iki yüz zirâ' bir kıt'a ki arsadan her biri akd-ı âti'z-zikrin sudûruna değin yedimde müstakillen mâlım ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer mâlik olduğum bir bâb mülk menzil ve ikikit'a arsadan her biri tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan âri bey'-i bât-ı sahîh-i şer'i ve safka-i vâhîde ile iki bin kuruşa merkûmun Yorki ve Kostantin ve Enistasiye'ye ale'l-iştirâki's-seviyyi bey' ve temlik ve vech-i layiki üzre teslîm eylediğimde anlar dahî ber-vech-i muharrer iştirâken iştirâ ve temellük ve kabûl ittiklerinden sonra semen-i olan meblâğ-ı merkûm iki bin kuruşu merkûmun zimmetlerini ibrâ-i sahîh-i şer'i ile ibrâ ve iskât eyledim bâ'de'l-yevm bir bâb mülk menzil-i mahdûd-i mezkûr ve iki kıt'a arsa-i mahdûdeyn-i mezbûreynde benim asla ve kat'a alâka ve medhalim kalmayub merkûmun Yorki ve Kostanti ve Enestasiye'nin iştirâken mülk-i müşterâları ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikde ğıbbe't-tasdîki'ş-şer' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu fi'l-yevmi'l-Hâmis ve'l- 'işrîn min Şa'bâni'l-Mu'azzam sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hal
Endertaki veled-i Yorki
Nikola veled-i Yani
Neyaki veled-i Hiristo
Sutraki veled
Lesfârî veled-i Dimitri
ve gayruhum.

30. Sayfa 186. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Tuzla Karyesi'nde mütemekkin iken bundan akdem fevt olan tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Hacı Yavan veled-i Tanaş veled-i Adaki verâseti her biri tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden zevce-i metrûkesi Hacı Elenko bint-i Metro ile li eb kızkarındaşı ile Kadinko binti'l-merkûm Tanaş'a münhasıra olduğu bi'l-ihbâr inde'ş-şer'i'l-enver zâhir ve mütehakkık olduğdan sonra ve karye-i kibâr-ı merkûmânın bi'l-verâse mûrisleri mâ'rifet-i şer'le takrîr ve rey' ve beyne'l-verese tevzi' ve taksîm olunan tereke-i müteveffâ-yı merkûmdur ki ber-vech-i âti zikr olunur tahfîren fi'l-yevmi'r-râbi' min Şa'bân 'el-Mu'azzam sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Karye-i merkûmede vâki' mâ'lûmu'l-hudûd ve'l-müstemilât bir bâb mülk menzilin nısıf hisse-i şâyî'âsı. Semeni: 3000 Kuruş.

Karye-i merkûmede vâki' mâ'lûmu'l-hudûd bir bâb mülk mağaza.
Semeni:2000 kuruş

Karye-i merkûmede vâki' mâ'lûmu'l-hudûd bir bâb mülk bakkal dükkânı.
Semeni:3500 kuruş.

Karye-i merkûme civarında Değirmen Üstü nâm mahal'de vâki' mâ'lûmu'l-hudûd dört dönüm kürûmi mülk bir kıt'a bağ 3000 kuruş

Sâhil-i Bahır Hekdome ta'bîr olunur alât-ı lâzimeyi hâvî bir kıt'a kayık
semeni 6000 kuruş

Çelfud Kürek 1 aded 190 kuruş

Tahta Sanduk 1 aded 23 kuruş

Basma Entârî me'a şalvar 3 aded 170 kuruş

Gömlek me'a iç donu 6 aded 150 kuruş

Nuhas minkal bir aded 200 kuruş

Tüfenk 3 edet 81 kuruş

Mısri Şişesi 1 aded 25 kuruş

Yün kilimleri 13 aded 300 kuruş

Yün memlu döşek me'a yorğan 3 aded 270 kuruş

Mevcûd buğday 270 kuruş

Mevcûd Eğnam re's 68 aded 4070 kuruş

Alaz eme'a fuçi 4 aded 400 kuruş

Fecr fuçi 3 aded 150 kuruş

Sergün 2 aded 10 kuruş

Mevcûd cıbın 46 kuruş

Evrak takımı 10 kuruş

İki bâb odada Mevcûd döşeme 480 Kuruş

Kazân me'a tencere bakraç 5 aded 20 kuruş

Fıçı 3 aded 30 kuruş

(...) 1 aded 50 kuruş

Halı Seccade 2 aded 200 kuruş

Pürbol Koyum Sa atı 1 aded 500 kuruş

Kayık semâyesiyle (...) mevcûdu 4272 kuruş

Müteveffâ-yı merkûmun karye-i mezkûr'da mütemekkin Yoriki zimmetinde
alacağı 135 kuruş

Müteveffâ-yı merkûmun Çortoğlu Anderya zimmetinde alacağı. 250 kuruş

Müteveffâ-yı merkûmun İstavrioğlu Vasıl zimmetinde alacağı 170 kuruş.

Mütaveffa-yı merkûmun Hacı Benânioğlu Figo zimmetinde alacağı. 70 kuruş.

Müteveffâ-yı merkûmun Hasrioğlu İsmâ'il Ağâ zimmetinde alacağı 273
kuruş

Müteveffâ-yı merkûmun Korvi Kosti zimmetinde alacağı. 80 kuruş

Müteveffâ-yı merkûmun Korvi Mancelasi zimmetinde alacağı. 36 kuruş

Mütaveffa-yı merkûmun Kosti Safraze zimmetinde alacağı 905 kuruş

Müteveffâ-yı merkûmun Yenaki Çorbacı zimmetinde alacağı 80 kuruş

Müteveffâ-yı merkûmun Perasimo veled-i Yenako çorbacı zimmetinde
alacağı 120 kuruş

Müteveffâ-yı merkûmun Kadı Karyesi'nde mütemekkin Zeyo bakkal
zimmetinde alacağı. 200 kuruş

Müteveffâ-yı merkûmun Mihâl Çorbacı yedinde alacağı 600 kuruş

Müteveffâ-yı merkûmun Bakkal Arslan zimmetinde alacağı 2000 kuruş
Müteveffâ-yı merkûmun Kadı Karyesi'nde Hacı Kalaydi yedinde olan alacağı
120 kuruş.

Müteveffâ-yı merkûmun Kadı Karyesi'nde mütemekkin Usta Elenkli
zimmetinde alacağı 77 kuruş.

Müteveffâ-yı merkûmun Gülnebanioğlu Niko zimmetinde alacağı 1150 kuruş
Müteveffâ-yı merkûmun Niyazoğlu Foti zimmetinde alacağı 1200 kuruş
Müteveffâ-yı merkûmun Mezedoğlu Nikola zimmetinde alacağı 1000 kuruş
Müteveffâ-yı merkûmun Kasab Hacı Yani zimmetinde alacağı 2000 kuruş
Müteveffâ-yı merkûmun Atalı Nikola zimmetinde alacağı hamir bir baş 1900
kuruş

Müteveffâ-yı merkûmun Yalak Abad Kazâsı'na tâbi' Kuru Karyesi'nde
mütemekkin bir resm başına onbir kıt'a tahvil mûcibince alacağı 5492 kuruş.
Yekûn-i Eşya

49257 Yalnız kırk dokuzbinikiyüzelliye kuruşdur.

Verese-i merkûmun ikrârlarıyla deyn-i müsbit -i mezbûri: 2117 kuruş

Dellaliye-i eşyâ :400 kuruş

Resm-i kısmet: 800 kuruş

Kaydiyye 40 kuruş

Varaka behâ 1 kuruş

ihrâcat 3357 kuruş

45900 'el-bâki taksîm beyne'l-verese yalnız kırkbeş bin dokuz yüz kuruşdur

Hisse-i Zevceti'-lmerkûme Hâcı Elenko

11475

- 4875

6600

Zimem nâ şode bâ miktar on dokuz bin beş yüz kuruşdan hissesine isâbet
eden dört bin sekiz yüz yetmiş beş kuruş merkûme Hacı Elenko rızasıyla merkûme
Kadıno'ya terk ve teberru ve tereke-i mezkûreden dahî ibrâ oldukları

Hisse-i Uht lieb 'el-merkûme Kadıno 34425 Kuruş

Verâset-i kibâr-ı merkûmattan her biri bâlâda muharrer kırk beş bin dokuz
yüz kuruşdan hisse-i irsiyelerini tamâmen ve kâmilan ahz ve kabz huzûr-ı şer'-i' de
ikrâr ettikleri iş bu mahalle şerh verildi.

30/1. Sayfa 187. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Tuzla Karyesi'nde
mütemekkin iken bundan akdem fevt olan tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum
Milleti'nden Hacı Yavan veled-i Tanaş veled-i Atamek verâseti her biri tebea-i
Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden zevce-i metrûkesi Hacı Elenko bint-i
Metro ile lieb kız karındaşı Kadıno bint-i el-merkûmetânaş'a münhasıra ve tashîh-i
mes'ele-i mîrâsları bi hükmi'l-ferâ'iz dört sehinden olub sihâm-ı merkûmeden bir
sehmi zevce-i merkûme Hâcı Elenko'ya ve üç sehmi uht lieb merkûme Kadıno'ya
isâbeti tahakkukundan sonra şahısları zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmî' kesân ta

rifleriyle mu arefeler zevce-i merkûme Hacı Elenko meclis-i şer'-i hafîr lâzimu't-tevkîr'de kezâlik şahs-ı mu'arrefe merkûme Kadıno muvâcehesinde ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub karye-i mezkûre iskelesine merbût üç yüz kile hamuleyi müştemil Çekdirme ta'bîr olunur bir kıt'a kayık zevcim ve mûrisimiz müteveffâ-yı merkûm Hacı Yavan'ın sağlığından ile'l-fevt yedinde müstakillen mülkü ve bâ'de fevtihî ber tashîh-i mezkûr benimle uht lieb merkûme Kadıno'ya mevrûs olmuşiken 'el-hâletu hâzihi kayık-ı mahdûd-i mezkûrda kâin ber tashîh-i mezkûr bir sehm hisse-i şâyi'aları bin beşyüz kuruşa merkûme Kadıno'ya bâten ve ve sahîhan bey' ve temlîk ve teslim eylediğimde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl edub ol vecihle kayık-ı mezkûrun üç sehmî sabikan ve bir sehmî şerâ'en mülkü olup yedinde atik senedi tahrîr olmadığından kayık-ı mezkûr için icâb eden sened-i muharrerin mücedded yedine i'tâ buyrulması niyazında olmuş muvâfik-ı nizam-ı seniyye olduğu halde merkûme Kadıno yedinde ber-vech-i muharrer sened tahrîrin i tası ricasına kazâ-i mezkûr mahkemesinde huzûr-ı âli'den iş bu hüccet işbu mezkûre takdim kılındı el-emr men lehu'l-emrindir. Fî'l-yevmi'r-râbi' min Şa'bân el-Mu'azzam sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin

Şuhûdu'l-hal
Karye-i mezkûre muhtârî Haydârî
Hacı Yoğaki
Yorki Çorbacı
Nikita veled
Vasıl veled-i Yani
Osman Çavuş
İrnot Yorki
ve gayruhum.

30/1. Sayfa 188. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Tuzla Karyesi'nde mütemekkin iken bundan akdem fevt olan tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Hacı Yavan veled-i Tanaş veled-i Atamek verâseti her biri tebea-i Devlet-i Aliyye'den millet-i mezbûreden zevce-i metrûkesi Hacı Elenko bint-i Metro ile ve lieb kız karındaşı Kadıno bint-i el-merkûmetânaş'a münhasıra ve tashîh-i mes'ele-i mîrâsları bi hükmi'l-ferâ'iz dört sehimden olup sihâm-ı merkûmeden bir sehmî zevce-i merkûme Hacı Elenko'ya ve üç sehmî uht lieb merkûme Kadıno'ya isâbeti tahakkukundan sonra verese-i merkûmatttan şahs-ı merkûme Kadıno meclis-i şer'-i hafîr ve lâzimu't-tevkîr'de kezâlik muarrefetu's-şahs ber-vech merkûme iş bu bâ'isu'l-vesîka Hacı Elenko muvâcehesinde bi'l-verâse ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub karye-i merkûmede vâki' bir taraftan Manol menzili ve bir taraftan Hacı Suzi menzili ve iki taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd fevkâni bir bâb oda ve bir suffe ve tahtâni bir bâb oda ve bir suffe ve bir memşâ ve bir zokak kapusunu müştemil bir bâb mülk menzilin nısıf hisse-i şâyi'asıyla yine karye-i merkûme civarında Değirmenüstü nâm mahalde vâki' taraftan Monla Efendi bağı ve bir taraftan benim hisseme ifrâz olunan bağ ve bir taraftan Ak Değirmen tarlası ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd iki dönüm mikdârı kürûmi mülk bir kıt bağdan her biri karındaşım mûrisimiz müteveffâ-yı merkûme Hacı Yavan'ın sağlığından

ile'l-fevt her biri yedinde müstakillen mülkü ve bâ'de fevtihi ber tashîh-i mezkûr benimle zevce-i merkûmeye mevrûs olmağın hâlen ben ber-vech-i muharrer nısf menzil ve bâğ-ı mahdûd-i mezkûrlarda kâin hisse-i şâyia-yı mezkûRumu tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan âri bey'-i bât-ı sahîh-i şer'-i ve safka-i vâhîde ile yedi bin beş yüz kuruşa merkûme Hacı Elenko'ya bey' ve temlîk ve teslîm ve şâyian teslîm eylediğimde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabûl eyledikden sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm yedi bin beş yüz kuruşu bana tamâmen ve kâmilen def' ve teslîm eylediğinde ben dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve ve kabz itmemele mebi'-i mezkûrun takrîr ve ğıbnına müteallika âmm-ı da'âvî ve kâffe-i matalibâtan merkûme Hacı Elenko'nun zimmetini ibrâ-yı âmm -ı sahîh-i şer' ile ibrâ ve iskât eyledim bâ'de'l-yevm nısf-ı menzil bâğ-ı mahdûd-i mezkûrda benim asla ve kat'a alâka ve medhalim kalmayub zevce-i merkûme Hacı Elenko'nun mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfi olmuştur dedikde ğıbbe't-tasdîki's-şer' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu fı'l-yevmi'r-râbi' min Şa'bân el-mu'azzam sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin

Şuhûdu'l-hal
Çorbacı Yorki
Hâcı Yoğas veled-i Nikola
Baba Yoğas veled
Zişo Mihal veled
Vasıl veled
ve gayruhum.

31. Sayfa 189. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Tuzla Karyesi'nde mütemekkin iken bundan akdem fevt olan tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Hacı Yavan veled-i Tanaş veled-i Atamek verâseti her biri tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum millet-i merkûmeden zevce-i metrûkesi Hacı Elenko bint-i Metro ile ve lieb kız karındaşı Kadıno bint-i el-merkûme Tânaş'a münhasıra ve tashîh-i mes'ele-i mîrâsları bi hükmi'l-ferâ'iz dört sehinden olub sihâm-ı merkûmeden bir sehmi zevce-i mezbûre Hâcı Elenko'ya ve üç sehmi dahî uht lieb merkûme Kadıno'ya isâbeti tahakkukundan sonra şahısları zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmî kesân ta'rifleriyle mu'arrefeler zevce-i merkûme Hacı Elenko bint-i Metro ve uht-i merkûme Kadıno'dan her biri meclis-i şer'-i hatîr ve lâzimu't-tevkîr'de yine karye-i mezkûre mütemekkinlerinden ve tebea-i devlet-i müşârun ileyhâdan ve millet-i merkûmeden iş bu bâ'isu'r-rakîm Mihal veled-i Suzi muvâcehesinde bi'l-verâse ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub karye-i merkûme çarşısında vâki' bir taraftan Cemandi İstavros menzili ve bir taraftan İyeoğlu Asturi menzili ve iki taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd fevkâni bir bâb oda ve bir suffe ve iki çekme ve tahtında bir bakkal dükkanı ve zokak kapusunu müstemil bir bâb mülk şerbethane ve dükkan-ı mezkûr önünde vâki' bir mikdâr havlusunun her birinin nısf hisse-i şâyiası zevcim ve mûrisimiz müteveffâ-yı merkûme Hacı Yavan'ın sağlığından ile'l-vefât yedinde bâ sened-i şer'-i müstakillen mülkü ve bâ'de fevtihi ber tashîh-i mezkûr bizlere mevrûs olmağın hâlen biz ber nehc-i muharrer tashîh-i mezkûr üzre şerbethane-i mahdûd-i mezkûri tarafeynden îcâb ve

kabûli hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan âri bey'-i bât-ı sahîh-i şer'-i üç bin beş yüz kuruşa merkûm Mihâl'a bey' ve temlik ve vech-i lâyük üzere teslim eylediğimde biz dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemizle ve bi kadri'l-hisse beynimizde iktisâm eyledik fî mâ bâ'd şerbethane-i mahdûd-i mezkûrda bizim asla ve kat'a alâka medhalimiz kalmayub müşteri-i merkûm Mihâl'in mülk-i müşterâ ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikde ğıbbe't-tasdîki's-şer' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu fî'l-yevmi'r-râbi' min Şa'bân el-muazzam sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin

Şuhûdu'l-hal
Gümrük Me'mûru Ali Efendi
Benekli Haralim Çorbacı
Yorki Çorbacı veled-i Kosti
Haci Yoğarkı veled-i Tola Nikola
Vasil veled-i Yani
ve gayruhum.

31. Sayfa 190. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Tuzla Karyesi'nde mütemekkin iken bundan akdem fevt olan Haci Yavan veled-i Tanaş veled-i Atamek verâseti her biri tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden zevce-i metrûkesi Haci Elenko bint-i Metro ile ve lieb kız karındaşı Kadıno bint-i el-merkûme Tânaş'a münhasıra ve mes'ele-i mîrâsları bi hükmi'l-ferâ'iz dört sehinden olub sihâm-ı merkûmeden bir sehmi zevce-i merkûme Haci Elenko'ya ve üç sehmi dahî uht lieb merkûme Kadıno'ya isâbeti tahakkukundan sonra verese-i merkûmattan şahs-ı mu'arrefe zevce-i merkûme Haci Elenko meclis-i şer'-i hafır ve lâzimu't-tevkîr'de kezâlik şahs-ı mu'arrefe iş bu bâ'isu'r-rakîm merkûme Kadıno muvâcehesinde ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub karye-i merkûmede vâki' bir taraftan (...) ve bir taraftan (...) taraf-ı râbi'î tarîk-i âmm ile mahdûd bir bâb mülk mağaza ile yine karye-i merkûme civarında Değirmen Üstü nâm mahalde vâki' bir taraftan Kıbeoğlu Betro tarlası ve bir taraftan Yakonoğlu tarlası ve bir taraftan benim hisseme ifrâz olan bağ ve taraf-ı râbi'î tarîk-i âmm ile mahdûd iki dönüm mikdârı kürûmi mülk bir kıt'a bağdan her biri zevcim ve mûrisimiz müteveffâ-yı merkûmun sağlığından ile'l-fevt yedinde müstakillen mülkü ve bâ'de vefâtihi ber tashîh-i mezkûr benimle isr-i uht merkûme Kadıno'ya mevrûs olmağın biz ber-vech-i muharrer mağaza ve bâğ-ı mahdûd-i mezkûrda kâin hisse-i şâyia-yı mezkûRumu tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan âri bey'-i bât-ı sahîh-i şer'-i ile ve safka-i vâhide ile üç bin beş yüz kuruşa merkûme Kadıno'ya bey' ve temlik şâyian teslim eylediğimde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabûl eyledikden sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm üç bin beş yüz kuruş bana tamâmen ve kâmilen def' ve teslim ben dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz itmemele meblâğ-ı mezkûrun takrîr ve ğıbnına müte'allika âmm e-i da'âvî ve kâffe-i matalibâtan merkûme Kadıno'nun ibrâ-yı sahîh-i şer'-i ile ibrâ ve iskât eyledim fî mâ bâ'd mağaza-yı mahdûd-ı mezkûr ve bâğ-ı mahdûd-ı mezbûrda benim asla ve kat'a alâka ve medhalim kalmayub merkûme Kadıno'nun mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikde ğıbbe't-

tasdîki's-şer' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu fi'l-yevmi'r-râbi' min Şa'bân el-mu'azzam sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hal
Karye muhtârı Haydar Ağâ bin Abdullâh
Yorki Çorbacı veled-i Lefri
Ahmed Ağâ ibn-i Mustafâ
Hâcî Niko veled
Sekeste
ve gayruhum.

31/1. Sayfa 191. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Aydınlı Karyesi'nde sâkine iken bundan akdem vefât eden Emine bint-i el-Hâc Ali bin Abdurrahim'in verâseti zevc-i metrûku İsmâ'il bin Hüseyin ile vâlidesi Hatice Hâtûn İbnet-i İdris ve sadriye sağîre kızı Emine'ye ve liebeveyn er karındaşı Ali ibn-i el-mezbûr el-Hâc Ali'ye münhasıra olduğu bi'l-ihbâr inde'l-enver zâhir ve mütehakkık oldukdan sonra sağîre-i mezbûre Emine serkeşa tesviye-i umûruna kibel-i şer'den vasî-i mansûbu babası mezbûr İsmâ'il vârisân-ı mezbûrândan Hatice ve Ali'nin mârifetleri ve mârifet-i şer'le tahrîr ve ve bi'l-müzâyede semeni misliyle âhire bey' ve beyne'l-verese bi'l-fârizâtî'l-şer'-iyye tevzi' ve taksîm olan tereke-i müteveffât-ı mezbûredirki ber-vech-i âti zikr olunur fi'l-yevmi's-sâbi aşara min Şa'bân el-mu'azzam sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Karye-i mezbûra civarında Çıkrık Kuyu nâm mahalde vâki' malûmu'l-hudûd bin aded kurûmu hâvî bir kıt'a bağ: 700 kuruş.

Yün memlu döşek 2 aded me'a yorğan 3 aded yastık 2 aded 485 kuruş.

Canfes sim antârî me'a şalvar me'a zıbın 3 aded 350 kuruş.

Basma Entârî me'a Şalvar 13 aded me'a hırka 179 kuruş.

Dış Ferrace 1 aded 30 kuruş.

Çora 21 aded 121 kuruş.

Gömlek 21 aded 345 kuruş.

İç Donu 7 aded 75 kuruş.

Som takımı 25 Kuruş.

Mevcûd Ketan 61 kuruş.

Yağlık 32 aded 355 kuruş.

Üzüm Hâsılâtı 50 kuruş.

Uçkur 21 aded 236 kuruş.

Çarşab 2 det 136 kuruş.

Tahta Sandık 1 aded 100 kuruş.

Odada mevcûd döşeme 4 aded 170 kuruş.

Sahan 5 aded, Tas 1 aded, Sini 1 aded 81 kuruş.

Penbe kesesi 2 aded 43 kuruş.

Bez Tob 5 aded 165 kuruş.

Şal 1 aded 18 kuruş.

Keten yazlık 62 kuruş.

Karadan 1 aded maşraba 1 aded 52 kuruş.
Elmas taşlı İğne 1 aded 13 kuruş.
Bez gömlek 7 aded me'a korde 2 aded me'a sure 2 aded 186 kuruş.
Kara sağır ineği re's bir aded 185 kuruş.
Çıkrık 1 aded 50 kuruş.
Mihr-i mü'eccel olub zevc-i İsmâ'il zimmetinde alacağı. 1550 kuruş.
Yekûn-ı eşyâ
5932 Yalnız beş bin dokuz yüz otuz dört kuruşdur
0050 Dellaliye-i eşyâ
5884
0144 Resm-i kısmet-i âdi ve kuyud varaka behâ
5740 Sahhu'l-beyân taksîm beyne'l-verese yalnız beş bin yediyüz kırk kuruşdur
Hisse-i zevc-i mezbûr İsmâil 1435 kuruş
Hisse-i umm-i mezbûre Hatice 717 kuruş 20 para
Hisse-i bint-i sağîre mezbûre Emine 2870 kuruş 20 para
Hisse-i ibn-i mezbûr Ali 717 kuruş

Zevc-i mezbûr İsmâ'il Ağâ'nın bâlâda muharrer hisse-i irsiyyesi olan bin dört yüz otuz beş kuruş bi'l-isâbe e umm-i mezbûre Hatice Hâtûn ber-vech-i bâlâ hisse-i irsiyyesi olan yedi yüz on yedi kuruş yirmi paradan kezâlik ber verâse her biri bi'l-verâse ebeveyn-i mezbûr Ali ber-vech-i bâlâ hisse-i irsiyyesi yedi yüz on yedi kuruş yirmi paradan kezâlik bi'l-verâse her biri tamâmen ve kâmilan ahz ve kabz huzûr-i şer'-i'de ikrâr ile vekilleri sağîre-i mezbûre Emine (...), ber-vech-i bâlâ hisse-i irsiyyesi olan iki bin sekiz yüz yetmiş kuruş babası vasî-i mansûbu İsmâ'il Ağâ'ya bâ hüccet ve bâ kefâle üç seneye idâne olunduğu iş bu mahalle şerh verildi.

31/1. Sayfa 192. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı özr-i şer'-iye binaen husûs-ı âti'l-beyânın mahalline ketb ve tahrîr için kıbel-i şer'-iden bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafâ Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Darıca Karyesi'nde vâki' Elenyonol Apostola'nın küçük bakkal dükkanına varılıb zeyl-i vesfıkada murakkamu'l-esâmî kesân ta'rifleriyle muvâcehelerinde akd-i meclis-i şer'-i âli ettikde karye-i mezbûre'de mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden Deryagözoğlu Yorki veled-i Hiristo meclis-i ma'kûd-i mezkûrda yine karye-i mezkûre mütemekkinlerinden ve tebea-i devlet-i müşârün ileyhânın Rum Milleti'nden iş bu bâ'isu'r-rakîm Sakâroğlu İstefâni veled-i Nikolaki muvâcehesinde ikrâr-ı tâmm ve ve takrîr-i kelâm edub karye-i merkûme civârında Fi'lengir nâm mahalde vâki' bir taraftan Dimitri bağı ve bir taraftan Tamyofoti tarlası ve bir taraftan Kamburoğlu Tartu tarlası ve taraf-ı râbi'î tarîk-i âmm ile mahdûd bir buçuk dönüm mikdârı kurûmî mülk mülk bir kıt'a bağı yedimde olub bin iki yüz seksan yedi senesi Rebî'u'l-Ahirin yirmi üçüncü günü târihiyle muverrah ve ol dârîhde kazâ-i mezbûrda nâibu's şer'-i 'i şerîf bulunan mevâli-i devriyeden Hulusi Efendi Zâde faziletli es-Seyyid Mehmed Rağib Efendi'nin imzâ ve hatmini hâvîye iş bu bir kıt'a mubâye'a hücceti nâtika olduğu üzre akd-ı âti'z-zikrin sudûruna değîn yedimde müstakillen mâlım ve mülküm olmağla ben ber vec-i muharrer mâlik

olduğum bâğ-ı mahdûd-i mezkûri tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan ârî bey'-i bât-ı sahîh-i şer'-i' 'i ile beş yüz altmış kuruşa merkûm İstefani'ye bey' ve temlîk ve vech-i lâyiki üzre teslîm eylediğimde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûri beş yüz altmış kuruş merkûm İstefân tamâmen ve kâmilten def' ve teslîm ettiğimde ben dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz eyledim fi mâ bâ'd bâğ-ı mahdûd-i mezkûrda benim asla ve kat'a alâka ve medhalim kalmayub müşteri-i merkûm İstefani'n mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikde ğıbbe't-tasdîki'ş-şer'-i 'i mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu fi'l-yevmi's-sâni aşara min shehr-i Ramazan el-mubârek sene tis'în ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hal
Harallim veled-i Çorbacı veled-i Yorki
Lefri Çorbacı veled-i Eyri
Apostolaki Lifori
Diyuraki veled-i Lifori
ve gayruhum.

32. Sayfa 193. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üskûdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Darıca Karyesi'nde mütemekkiye tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti nisvânından ve şahsı zeyli rakîmde murakkamu'l-esâmî kesân ta'rifleriyle mu'arrefe olan Viyoret bint-i Nikola tarafından husûs-i âti'l-beyânın ikrâr ve i'ta bâ hüccet vekîl olduğu her biri karye-i mezkûre mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden Nazri veled-i Hacı Dimitri ve Enistasi veled-i Mencali nâm şâhîdîn-i makbûlîn şahâdetleriyle alâ vechi'ş-şer'-i sâbid olan karye-i mezbûre sakinlerinden Seyyid Hasan Ağâ ibn-i Hüseyin meclis-i şer'-i hatîr ve lâzimu't-tevkîr'de Gezergör Dârîn karyesi'nde mütemekkiye tebea-i Devlet-i Aliyye'nin müşârun ileyhâdan ve millet-i merkûmenin nisvânından (...), iş bu bâ'isetu'r-rakîm Esintasiye bint-i Hacı Dimitri muvâcehesinde bi'l-vekâle ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub karye-i merkûmede Nikola Mahallesi'nde vâki' bir taraftan Baba Yağori menzili ve bir taraftan Abdullâh bağçesi ve bir taraftan Günî Memko menzili ve taraf-ı râbi'î tarîk-i âmm ile mahdûd fevkâni iki bâb oda ve bir suffe ve bir memşâ ve bir matbah ve bir mikdâr bağçe ve zokak kapusunu müştemil bir bâb mülk menzilin dört sehim itibarıyla iki sehmi âherin ve iki sehim hisse-i şâyi'âsı mü'ekkile-i mezbûre akd-i âti'z-zikrin sudûruna değin yedimde mâlım ve mülküm olmağla ben ver vech-i muharrer mâlik olduğum iki sehim menzil-i mahdûd-i mezkûrun bir sehim hisse-i şâyi'asımı yedinde ibkâ ve bir sehim hisse-i şer'-iyye-i âherini karye-i mezkûrdan mevrûd bir kıt'a ilm-u haber nâtik olduğu üzre tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan ârî bey'-i bât-ı sahîh-i şer'-i ile iki bin kuruşa merkûm Enistasiye'ye bey' ve temlîk eylediğimde ben dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl itmemele bâ'de't-termim menzil-i mahdûd-i mezkûrda benim asla ve kat'a alâka ve medhalim kalmayub müşteri-i merkûm Enistasiye'nin mülk-i müşterâ ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikde ğıbbe't-tasdîki'ş-şer'-i mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu fi'l-yevmi's-sâmin min Şevvâl el-mükerrerem sene tis'în ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hal
Haralim Çorbacı
Hiristo-i Çorbacı
Lefri Çorbacı
Lahri
Enistasi
Muhzır Ali Usta
ve gayruhum.

32. Sayfa 194. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı öZR-i şer'-iye binâen husûs-ı âti'l-beyân mahalline ketb ve tahrîr için kıbel-i şer'-iden bi'l- iltimâs me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafâ Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Darıca Karyesi'nde vâki' Bülbül Zişo'nun kahve dükkânı pişgâhına varub zeyl-i rakîmde murakkamu'l-'esamî kesân huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'-i alî ettikte karye-i merkûme mütemekkinlerinden tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Dimitri Reşo veled-i İstefani meclis-i ma'kûd-i mezkûrda yine karye-i mezkûrede mütemekkin Abacı esnafından iş bu bâ'isu'r-rakîm muvâcehesinde ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edup karye-i merkûmede Bağlar Başı nâm mahalde vâki' bir taraftan diğER arsam ve iki taraftan Kırtasaki Zişo menzili ve taraf-ı râbi'î tarîk-i âmm ile mahdûd arzan dokuz tûlen altı zirâ' bi hisâb-ı terbi'î üç yüz yirmi dört zirâ' bir kıt'a mülk arsa akd-ı âtiz-zikrin sudûruna değİN yedimde mâlim ve mülküm olmağla ber-vech-i muharrer mâlik olduğum arsa-i mahdûd-i mezkûri karye-i mezkûre muhtâr ve ihtiyâr meclis tarafından verilen bir kıt'a ilm-u haber nâtuk mantukûnca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan âri bey'-i bât-ı sahîh-i şer'î ile merkûm Hanco'ya üç bin kuruşa bey' ve temlîk ve teslîm eylediğimde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûmu üç bin kuruş merkûm Hanco bana tamâmen ve kâmilen ve def' ve teslîm eylediğimde ben dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz itmemele fî mâ bâ'd arsa-i mahdûd-i mezkûrda alâka ve medhalim kalmayup müşteri-i merkûm Hanco'nun mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfi olmuştur dedikte ğİbbe't-tasdîki'ş-şer' mâ vaka' hâli Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve me'an meb'ûsu'n-nebe' meclis-i şer'-i'e gelub alâ vukû'ihî imlâ ve takrîr etmeğİN mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fî'l-yevmi's-sâni 'aşara min şehr-i Ramazan el-mubârek sene tis'îne ve mi'eteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hal
Haralim Çorbacı veled-i Yorki
Lefri Çorbacı veled
Bülbül Zişo veled
Nikola veled
Yenaki veled-i Hiristo

32. Sayfa 195. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Darıca Karyesi'nde mütemekkinlerinden ve Tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Kemuşoğlu Dimitri veled-i Banko meclis-i şer'-i hatir lâzimu't-tevkîr'de yine karye-i mezkûrda mütemekkin şahsı zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmî kesân ta'rifiyle mu'arrefe olan yine tebea-i Devlet-i Aliyye'den millet-i merkûme nisvânından iş bu bâ'isetu'r-rakîm Elenko bint-i Yorki muvâceheside ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm karye-i merkûme civarında Babya nâm mahalde vâki' iki tarafı Dascek Todori bağı ve bir taraftan Kosti tarlası ve taraf-ı râbi'î tarîk-i âmm ile mahdûd yarım dönüm miktarı kurûmu mülk bir kıt'a bağı 'akdi âti'z-zikrin sudûruna deĝin yedimde müstakillen mâlîm ve mülküm olmaĝla ben ber-vech-i muharrer mâliki olduĝum bâĝ-ı mahdûd-i mezkûru tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan âri bey'-i bât-ı sahîh-i şer'i ile dört yüz kuruşa merkûme Elenko'ya bey' ve temlîk ve vech-i lâyiki üzre teslim eylediĝimde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabûl ettikten sonra semeni olan meblâĝ-ı merkûm dört yüz kuruşu müşteri-i merkûme tamâmen ve kâmilan bana def' ve teslim eylediĝinde ben dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi mâ bâ'd yarım dönüm miktarı bâĝ-ı mahdûd-ı mezkûrda benim asla ve kata alâka ve medhalim kalmayup müşteriye-i merkûme Elenko'nun mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte ĝibbe't-tasdîki'ş-şer' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fî'l-yevmi's-sâdis min Şevvâl 'el-mükerrerem sene tis'îne ve mi'eteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Haralim Çorbacı veled-i Yorki
Kosti Çorbacı Kiryako
Lefri Çorbacı veled-i
Haci Todoş veled-i Sehbon
ve gayruhum.

32/1. Sayfa 196. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Darıca Karyesi'nde sâkin Feyzullah ibn-i Ahmed meclis-i şer'-i şerîf-i enver'de hâlen zevcesi yine karye-i merkûmede sâkine zevâtı zeyl-i vesîkada muharreru'l esâmî-yi müslimîn tarifleriyle mu'arrefe iş bu bâ'isetu'l-vesîka Nefise bint-i Mehmed mahzarında ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub karye-i mezkûrda vâki' bir taraftan Mahmud Efendi menzili ve bir taraftan Hasan Kethüda nâm Süleymân menzili ve bir taraftan Bayramoĝlu menzili ve taraf-ı râbi'î tarîk-i âmm ile mahdûd fevkânî iki bâb oda ve suffe ve abdesthâne ve bir memşâ ve bir miktar baĝçe ve bir sokâk kapusunu müştemil bir bâb mülk menzili akd-ı âti'z-zikrin sudûruna deĝin yedimde müstakillen mâlîm ve mülküm olmaĝla ber-vech-i muharrer mâlik olduĝum menzil-i mahdûd-i mezkûrun nısf hisse-i şâyi'âsı yedimde ibkâ ve ma'ada nısf hisse-i şâyi'amı tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan âri bey'-i bât-ı sahîh-i şer'i ile dört yüz kuruşa zevcem mezbûre Nefise Hâtûn'a bey' ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzre teslim eylediĝimde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâĝ-ı mezbûr dört yüz kuruşu zevcem tamâmen ve kâmilan bana def' ve teslim eylediĝinde ben dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz itmemele fi mâ

bâ'd nısf-ı menzil-i mahdûd-ı mezkûrda benim asla ve kat'a alâka ve medhalim kalmayub zevcem mezbûre Nefise Hâtûn'un mülk-i müşterâ ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikde ğıbbe't-tasdîki'ş-şer' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fî'l-yevmi's-sâmin aşar min şehr-i Ramazan 'el-mubârek sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin

Şuhûdu'l-hâl
Muhtâr Ethem Ağâ
Mehmed bin Ali Ağâ
Yahya Efendi bin
Hasan Ağâ ibn-i
ve gayruhum.

32/1. Sayfa 197. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Aydınlı Karyesi'nde sâkin iken bundan akdem vefât eden el-Hâc Hüseyin bin Osman bin Hasan'ın verâseti zevce-i menkûhe-i metrûkesi Zeyneb Hâtûn İbnet-i Hüseyin ile babası mezbûr Osman ve zevce-i mezkûreden mütevellid sulbiyye sağîre kızı Zineti'ye münhasıra olduğu bi'l-ihbâr inde'ş-şer'i'l-enver zâhir ve mütehakkık oldukdan sonra mezbûre Zineti'nin tesviye-i umûruna kibel-i şer'den vasî-i mansûbu büyük babası mezbûr Osman'ın bi'l-vesâye ve bi'l-verâse mezbûreteynden her birinin ma'rifetleri ve ma'rifet-i şer'le tahrîr ve bey' ve beyne'l-verese bi't-tefrikati'ş-şer'-iyye tevzî' ve taksîm olunan tereke-i müteveffât-ı mezbûrduki ber-vech-i âti zikr ve beyân olunur tahrîren fi'l-yevmi'l-Hâmis aşara min Şa'bân 'el-Mu'azzam sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Karye-i merkûme'de vâki' mâ'lûmu'l-hudûd ve'l-müştemilât bir bâb mülk menzil semeni 5550 kuruş.

Mevcûd Buğday 32.5 kise 40 (...), 1300 kuruş
Mevcûd Şa'îr 18 aded 315 kuruş
Mevcûd Ğılaf 38 kile 338 kuruş
Mevcûd Burçak 5 aded 125 kuruş
Mevcûd Keten tohumu 3 kile 120 kuruş
Mevcûd Kantar 60 saman 480 kuruş
Aya Bâtuz 2 aded 130 kuruş
âhere bey' olunan Burçak 41 kuruş
Manda Malak 1 re's 180 kuruş
Kara Sağîr Tosunu re's 150 kuruş
Tahta Anbar 1 aded 40 kuruş
âhere bey' olunan nadas 150 kuruş
Mevcûd Gübre 70 kuruş
Zincir Alati 200 kuruş
Sağîr Fuçı 6 aded 40 kuruş
Kara sağîr Öküzü 380 kuruş
Kara sağîr küb 1 aded 50 kuruş
Karye-i mezbûre'de Emin zimmette alacağı 285 kuruş
Ali zimmetinde alacağı 23 kuruş

Yekûn-i Eşyâ

10066 kuruş. Yalnız on bin altmış altı kuruşdur.

Techîz ve Tekfîn 200 kuruş

Deyn-i müsbit-i İstavri bâ'de't-tahallûf 61 kuruş

Deyn-i müsbit-i Tevfik bâ'de'l-isbât ve't-tahallûf 130 kuruş

Masârifât-ı (...), me'a evrâk eb-i mezbûr Osman Ağâ 544 kuruş

Vergiye deyni olub (...), 74 kuruş

Mihr-i mü'e'cceli ez-zevce el-mezbûre Zeyneb Hâtûn 400 kuruş

Dellâliye-i eşyâ 50 kuruş

Resm-i kısmet 200 kuruş

Kaydiyye 12 kuruş

Varaka behâ 1 kuruş

Yekûnu'l-ihracât: 1772 kuruş

8294 kuruş Yalnız Sekiz bin iki yüz doksan dört kuruşdur

Hisse-i zevceti'l-mezbûre Zeyneb Hâtûn 1036 kuruş 20 para

Hisse-i ebbi'l-mezbûr Osman Ağâ 3109 kuruş 20 para

Hisse-i bint-i sağîre mezbûre Zineti 4148 kuruş

Zevce-i mezbûre Zeyneb Hâtûn bâlâda muharrer hisse-i irsiyyeleri olan bin otuz altı kuruş yirmi beş para ile mihr-i mü'ecc'el-i mezbûru dört yüz kuruşun cem'an bin dört yüz otuz altı kuruş yirmi parası bi'l-verâse ve ebbi'l-mezbûr Osman Ağâ'nın bâlâda muharrer üç bin yüz dokuz kuruş otuz para hisse-i irsiyyesini her biri tamâmen ve kâmilan ahz ve kabz edub sağîre-i mezbûre Zineti'nin ber-vech-i bâlâ hisse-i irsiyesi olan dört bin yüz kırk yedi kuruş yirmi parası büyük pederi ve vasî-yi mansûbi Osman Ağâ'ya üç seneye bâ hüccet ve bâ kefil idâne olunduğu iş bu mahalle şerh verildi

32/1. Sayfa 197/1. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Gekboze Kazâsı'na tâbi' Darıca Karyesi mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Takoğlu Haralim veled-i Save meclis-i şer'-i hatir lâzimu't-tevkîr'de sulbî kebîr oğlu yine tebea-i Devlet-i Aliyye'nin millet-i merkûmesinden iş bu bâ'isu'r-rakîm Nikola muvâcehesinde ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub akd-ı âti'z-zikrin sudûruna değin yedimde mülk ve hakkım olan karye-i mezkûre'de Aşağı Mahalle'de vâki' bir taraftan karındaşım Kostî menzili ve bir taraftan Tabuyotî menzili ve iki taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd fevkâni ve tahtâni üç bâb oda ve bir suffe ve bir memşâ ve bir mikdâr bağçeyi müştemil bir bâb mülk menzilden dört sehim i'tibarıyla bir sehim hisse-i şâyi'amı tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan ârî bey'-i bât-ı sahîh-i şer'i ile oğlum merkûm Nikola'ya bin beş yüz kuruşa bey' ve temlîk ve teslîm eylediğimde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-i mezbûr bin beş yüz kuruşu oğlum merkûm Nikola yedinden tamâmen ve kâmilan ahz ve kabz etmemle bâ'de'l-yevm benim menzil-i mahdûd-i mezkûrda asla ve kat'a alâka ve medhalim kalmayıp oğlum merkûm Nikola'nın mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte ğibbe't-tasdîki's-şer' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fî 15 Şa'bân sene 1290

Şuhûdu'l-hâl

Zahralıoğlu Manol
Todori Dimitri
Tanaş veled-i Hacı Kati
Kara Miye

33. Sayfa 198. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'nda Gâzi Mustafa Paşa Mahallesi'nde sakin iken bundan akdem vefât eden Hâc Hakkı bin Abdullâh bin Mehmed'in verâseti zevce-i menkûhe-i metrûkesi Fatma Hâtûn İbnet-i Musa ile zevce-i âhereden mütevellid sulbî sağır ve sulbiyye sağıra kızı Ayşe'ye münhasıra olduğu bi'l-ihbâr inde'ş-şer'i'l-enver ve mütehakkik oldukdan sonra sağırân-ı mezbûrânın teviye-i umûrlarına kibel-i şer'den vasî-i mansûbeleri vâlideleri Rukiyye bint-i Mehmed Ali'nin bi'l-vesâye ve bi'l-verâse vâris-i kibâr-ı mezbûrânın Fatma ve Mehmed Ali'nin bi'l-verâse iltimâs ve ve mâ'rifetleri ve mâ'rifet-i şer'-i le ve bey' ve bi'l-müzâyede semeni misliyle âhere bey' ve beyne'l-verese bi't-tefrîkatu'ş-şer'-iyye tevzi' ve taksîm olunan tereke-i müteveffâ-yı mezbûrdur ki ber-vech-i âti zikr olunur fi'l-yevmi's-sâmin min Cemâziye'l-Ûlâ sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin

Mahalle-i mezbûre'de vâki' mâ'lûmu'l-hudûd ve'l-müştemilât bir bâb mülk menzilden dört sehim i'tibarıyla üç sehm hisse-i şer'iyyesi semeni: 2622 Kuruş

Kasaba-i mezbûre civarında Ada nâm mahalde vâki' mâ'lûmu'l-hudûd üç dönüm mikdârı kurûmu mülk bir kıt'a bağın nısıf hisse-i Şer'iyyesi 600 kuruş.

Kasaba-i mezbûre civarında Eski Hisar nâm mahalde vâki' altı dönüm kurûmu mülk bir kıt'a bağ semeni 1000 kuruş.

Mahalle-i mezbûrede vâki' bir bâb mülk mağaza semeni 850 kuruş.

Yün memlû döşek me'a Yorđan 2 aded 40 kuruş

Tencere 1 aded 20 kuruş

Çekmece me'a zerzevât 20 kuruş

Ûç külpe 3 aded 250 kuruş

Barut 6 kıyye 90 Kuruş

Saban timuru 3 aded 52 kuruş

Bakraç me'a tabe me'a lenger 2 aded 42 kuruş

Timur çapa 2 aded 37 kuruş

Künbet me'a (...), 2 aded 15 kuruş

Köhne don ve gömlek 19 kuruş

Küp 2 aded 52 kuruş

Fennare 1 aded 18 kuruş

Çifte tüfenk me'a karđılık 205 kuruş

Tahta anbar 1 aded 21 kuruş

Hâsilât-ı üzüm 1050 kuruş

Müteveffâ-yı mezbûrun Kasab Süleymân'da alacağı 30 kuruş

Mecmû'-i Eşyâ

7066 Yalnız yedi bin altmış altı kuruşdur

Techîz ve tekfin:259 kuruş

Mihr-i müe'cc'el-i müsbiti'z-zevceti'l-mezbûre 100 kuruş

Deyn-i müsbit Karabıçak Yorki bâ'de't-tahalluf ve'l-isbât 1600 kuruş

Deyn-i müsbit Duhancı Enistasi bâ'de'l-isbât ve't-tahallûf 50 kuruş
Deyn-i müsbit Ferdinan Yorki bâ'de'l-isbât ve't- tahallûf 330 kuruş
Deyn-i müsbit Çakır Hüseyin bâ'de'l-isbât ve't- tahallûf 225 kuruş
Deyni'l-müsbit Salih Çavuş bâ'de'l-isbât ve't- tahallûf 30 kuruş
Deyni'l-müsbit Yarvioğlu Hırsto bâ'de'l-isbât ve't- tahallûf 24 kuruş
Deyni'l-müsbit Sirkecioğlu Hasan bâ'de'l-isbât ve't- tahallûf 88 kuruş
Deyni'l-müsbit Cabbârî İbrâhimoğlu Ali ale'l-isbât ve't-tahallûf 15 kuruş
Deyni'l-müsbit oğlu Mehmed Ali'nin zevcesi bâ'de'l-isbât 50 kuruş
Dellaliye 80 kuruş

Resm-i kismet ve kuyud 122,5 kuruş

İhrâcat:2973

Yekunu'l-ihracat:

4093 sahha'l-bâki taksîm beyne'l-verese yalnız dört bin doksan üç kuruşdur

Hisse-i zevceti'l-mezbûre: 511 kuruş 25 para

Hisse-i ibn-i kebîr Mehmed Ali 1432 kuruş 22 para

Hisse-i ibn-i mezbûr Abdullâh 1432 kuruş 22 para

Hisse-i bint-i sağîre-i mezbûre Ayşe 716 kuruş 11 para

Zevce-i mezbûre Fatma Hâtûn ber-vech-i bâlâ hisse-i irsiyesi olan beş yüz on bir kuruş yirmi beş para mihr-i müe'cc'el-i mezbûri olan yüz kuruşunun hakkın altı yüz on bir kuruş yirmi beş para bi'l-verâse vâris-i kebîr-i mezbûr Mehmed Ali bâlâda muharrer hisse-i irsiyesi bin dört yüz otuz iki kuruş yirmi iki paradan bi'l-verâsa her biri tamâmen ve kâmilan ahz ve kabz ve istifa edub husûs-i şer'-i'de bâ'de'l-ikrâr ve ibn-i sağîr-i mezbûr Abdullah'ın ber-vech-i bâlâ hisse-i irsiyesi bin dört yüz otuz iki kuruş yirmi iki paradan mine'l-menkûl (...), yüz yetmiş iki kuruşu li umm er karındaşı Bekir'e idâne olunduğu ibnet-i sağîre-i mezbûre Ayşe bâlâda muharrer hisse-i irsiyesi olan yediyüz on altı kuruş on bir paradan mine'l-menkûl beş yüz otuz iki kuruş kezâlik li umm er karındaşı mezbûr Bekir'e idâne olunduğu iş bu mahalle şerh verildi.

33. Sayfa 199. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Darıca Karyesi'nde mütemekkin iken tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Yani Benayotidi veled-i Yenayot meclis-i şer'-i şerîf-i lâzimu't-tevkîr'de yine her biri karye-i merkûmede mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden iş bu bâ'isu'r-rakîm Yorki ve Kostanti ve kız karındaşları şahsı mu'arrefe Esintasi muvâcehesinde ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub karye-i mezkûrede Yani nâm mahal'de vâki' bir taraftan Çorbacı Yorki bağçesi ve bir taraftan Caca Apostol menzili ve iki taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd fevkâni üç bâb oda ve tahtâni bir suffe ve bir memşâ ve bir mikdâr bağçe ve bir sokâk kapusunu müştemil bir bâb mülk menzil ve yine karye-i mezkûrede Yeni Mahalle'de vâki' bir taraftan Karaoğlu vâsıl bağçesi ve üç taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd tûlen ve arzan iki yüz zirâ' bir kıt'a mülk arsa ve yine mezkûr Yeni Mahalle'de vâki' bir taraftan diğerkendi diğerkendi arsam ve bir taraftan Bardise arsası ve bir taraftan Vasıl menzili ve taraf-ı râbi'î tarîk-i âmm ile mahdûd tûlen ve arzan bi hisâb-ı terbi'î iki yüz zirâ' bir kıt'a mülk arsadan her biri akd-ı âti'z-zikrin sudûruna değin yedimde mâlim ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer mâlik olduğum bir bâb mülk menzil ve iki kıt'a

arsadan her biri tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan ârî bey'-i bât-ı sahîh-i şer'i ve safka-i vâhîde ile iki bin kuruşa merkûmun Yorki ve Kostanti ve Enestâsi'ye ale'l-iştirâki's-seviyyi bey' ve temlîk ve ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm iki bin kuruşu müşteriyûn-i merkûmûn Yorki ve Kostanti ve Enestasiye'den her biri tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediklerinde ben dahî yedlerinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle bey'-i mezkûrun takrîr ve ğıbnına müte'allika âmme-i da'vadan dahî mezbûrun Yorki ve Kostanti ve Enestasiye'den her birinin zimmetlerini ibrâ-yı âmm -ı sahîh-i şer'i ile ibrâ ve iskât eyledi bâ'de'l-yevm menzil-i mahdûd-i mezkûr ve iki kıt'a arsa-i mahdûdeyn-i mezbûrde benim asla ve kat'a alâka ve medhalim kalmayıp merkûmûn Yorki ve Kostanti ve Enestasiye'nin mülk-i müşterâları ve hakk-ı sırfaları olmuştur dedikte ğıbbe't-tasdîki's-şer' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fî'l-yevmi'l-hâmis ve'l-işrîn min Şabân 'el-mu 'azzam sene tis'îne ve mi'eteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Endernaki veled-i Yorki
Nikola veled-i Yani
Nebaki veled-i Hiristo
Sutrasi veled-i Baba Dimitri
Lefri veled-i Dimitri.

33/1. Sayfa 200. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı öZR-i şer'-iye binâen husûs -ı âti'l-beyân mahallinde ketb ve tahrîri için kibel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafâ Medîne-i Üskûdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Hacı Dimitri veled-i Dirahoni ile zevcesi Hacı Kadıno bint-i Yekdi'den her birinin menziline varulub zeyl-i rakîmde murakkamu'l esamî kesân huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'-i âli ettikde merkûmât Hacı Dimitri ve Kadıno'dan her biri meclis-i mâ'kud-ı mezkûrda yine karye-i merkûme mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'nin millet-i merkûmeden işbu bâ'isu'r-rakîm Enderna veled-i Hacı Yorgi muvâcehesinde ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edup karye-i merkûme Sığıryolu nâm mahal'de vâki' bir taraftan Drakon menzili ve bir taraftan Dimitri menzili ve bir taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd fevkâni iki bâb oda ve suffe ve bir memşâ derununda tûlen ve arzan doksan altı zirâ' bir kıt'a bağçe ve bir sokâk kapusunu müştemil bir bâb mülk menzili akd-ı âti'z-zikrin sudûruna deĝin ale'l-iştirâki's-seviyyi yedimizde müstakillen mülk ve hakkımız olmağla ber-vech-i muharrer mâlikler olduğumuz bir bâb mülk menzilimizi karye-i merkûmeden mevrûd bir kıt'a ilm-u haber ve tahrîr-i emlâk dâ'iresinden verilen bir kıt'a hüccet tezkeresi mantûkunaca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan ârî bey'-i bât-ı sahîh-i şer'i ile sekiz bin kuruşa merkûm Endeven'a bey' ve temlîk ve vech-i lâyıki üzre teslîm eyledikde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm sekiz bin kuruşu müşteri-i merkûm Endeven bize Yorgi tamâmen ve kâmilen def' ve teslîm eylediğinde biz dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz ve bi kadri'l-hisse beynimizde iktisâm

eyledik fi mâ bâ'd menzil-i mahdûd-i mezkûrda bizim asla ve kat'a alâka ve medhalimiz kalmayıp müşteri-i merkûm Endevisi'nin mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfi olmuştur dedikte ğıbbe't-tasdîki's-şer' mâ vaka' bi't-taleb halî Kâtib-i mûmâ ileyh ketb ve tahrîr ve me'an meb'ûs-ı ümenâ'i şer'-i'le meclis-i şer'-i'e gelub alâ vukû'ihî inhâ ve takrîr etmeğın mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fî'l-yevmi's-sâni ve'l-işrîn min Şa'bani'l-mu'azzam sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl
Haralim Çorbacı veled-i Yorki
Haci Yanveoğlu Dimitri
Eşkârî Çorbacı veled
Yenaki veled-i Hiristo
ve gayruhum.

33/1. Sayfa 201. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı özri şer'-iye binâen husûs -ı âti'l-beyân mahallinde ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den bi'l-iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafâ Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Haci Dimitri veled-i Dırahoni menziline varulub zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esamî kesân huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'-i âli ettikde merkûmât Haci Dimitri meclis-i mâ' kud-ı mezkûrda yine karye-i merkûme mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'nin millet-i merkûmeden işbu bâ'isu'r-rakîm Enderna veled-i Haci Yorgi muvâcehesinde ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edup karye-i merkûme Sığıryolu nâm mahal'de vâki' bir taraftan Drakon menzili ve bir taraftan Dimitri menzili ve bir taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd fevkâni iki bâb oda ve suffe ve bir memşâ derununda tûlen ve arzan doksan altı zirâ' bir kıt'a bağçe ve bir zokâk kapusunu müstemil bir bâb mülk menzili akd-ı âti'z-zikrin sudûruna değın ale'l-iştirâki's-seviyyi yedimizde müstakillen mülk ve hakkımız olmağla ber-vech-i muharrer mâlikler olduğumuz bir bâb mülk menzirimizi karye-i merkûmeden mevrûd bir kıt'a ilm-u haber ve tahrîr-i emlâk dâ'iresinden verilen bir kıt'a hüccet tezkeresi mantûkunaca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan ârif bey'-i bât-ı sahîh-i şer'i ile sekiz bin kuruşa merkûm Endevisi'ne bey' ve temlik ve vech-i lâyıkı üzre teslîm eyledikde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm sekiz bin kuruşu müşteri-i merkûm Endevisi bize Yorgi tamâmen ve kâmilten def' ve teslîm eylediğinde biz dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz ve bi kadri'l-hisse beynimizde iktisâm eyledik fi mâ bâ'd menzil-i mahdûd-i mezkûrda bizim asla ve kat'a alâka ve medhalimiz kalmayıp müşteri-i merkûm Endevisi'nin mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfi olmuştur dedikte ğıbbe't-tasdîki's-şer' mâ vaka' bi't-taleb halî Kâtib-i mûmâ ileyh ketb ve tahrîr ve me'an meb'ûs-ı ümenâ'i's-şer'-i'le meclis-i şer'-e gelub alâ vukû'ihî inhâ ve takrîr etmeğın mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fî'l-yevmi's-sâni ve'l-işrîn min Şa'bani'l-mu'azzam sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl
Haralim Çorbacı veled-i Yorki

Haci Yanveoğlu Dimitri
Liğori çorbacı
Yenaki veled-i Hiristo
Muhzır Ali Dayı
ve gayruhum.

33/1. Sayfa 202. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Fî'l-asl Rum İli'nde Ergin Kazâsı'na tâbi' Vestide Kasabası'na tâbi' Firiştite Karyesi âhalisinden olub li eclî't-ticâre Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Darıca Karyesi'nde mütemekkin iken tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Enanesti veled-i Enasentasi meclis-i şer'-i hatîr ve lâzimu't-tevkîrde mezkûr Gekboze Kasabası mahallâtundan Gazi Sultan Orhan Mahallesi sakinlerinden işbu bâ'isu'l-vesîka Hüseyin Efendi İbn-i Hasan mahzarında ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edup mezkûr Darıca karyesi'nde vâki' bir taraftan Laskiri Çorbacı furunu ve bir taraftan Yorgâki menzili ve bir taraftan Nikola bağçesi ve taraf-ı râbi'î tarîk-i âmm ile mahdûd fevkâni iki bâb oda ve bir suffe ve bir memşâ ve tahtâni bir bâb bakkal dükkanı ve bir zokâk kapusunu müstemil bir bâb mülk menzilimi iki bin beş yüz doksan iki sehim i'tibarıyla iki bin üç yüz kırk yedi sehim âherin olub ve iki yüz kırk beş sehim hisse-i şâyi'ası yedimde olub bin iki yüz seksan altı senesi Rebî'u'l-Evvelin on birinci günü târihiyle muverrah ol târihte kazâ-yı mezbûr nâibu's-şer'-i şerîf bulunan Hulûsi Efendi Zâde Faziletlu es-Seyyid Mehmed Rağib Efendi'nin imzâ ve hatmini hâvîye bir kıt'a karye-i mezkûr Darıca Karyesi'nde Çıkmaz Zokâk nâm mahal'de vâki' bir taraftan Kosti arsası bir taraftan Ğurni arsası ve bir taraftan Venden arsası ve taraf-ı râbi'î tarîk-i âmm ile mahdûd tûlen ve arzan bi hisâb-ı terbi'î yüz altmış zirâ' bir kıt'a mülk arsa kezâlik yedimde olub bin iki yüz seksan sekiz senesi Rebî'u'l-Evvelin yirmi gün târihiyle muverrah kezâlik mûmâ ileyh es-Seyyid Mehmed Rağib Efendi'nin imzâ ve hatmini hâvîyeye iş bu bir kıt'a ki iki kıt'a mubâya'a hücceti nâtıka olduğu üzre akd-ı âti'z-zikrin sudûruna değîn her biri yedimde (34 sayfa) mâlım ve mülküm olmağla ben mâlik olduğum menzil-i mahdûd-ı mezkûrda her birini tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan âri bey'-i bât-ı sahîh-i şer'i ve safka-i vâhide ile beş bin üç yüz kuruşa mezbûr Hüseyin Efendiye bey' ve temlîk ve teslîm eylediğimde oldahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra merkûm beş bin üç yüz kuruş şirâ'en mezbûr Efendi tamâmen ve kâmilan bana def' ve teslîm eylediğinde ben dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz itmemele bâ'de'l-yevm iki bin kırk beş sehim menzil-i mahdûd-i mezkûr ve arsa-yı mahdûd-i mezkûrda benim asla alâka ve medhalim kalmayub müşteri-i mezbûr Hüseyin Efend'inin mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte ğibbe't-tasdîk eş-şer'-i mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu fî'l-yevmi'l-Hâmis aşara min şehr-i Rebî'u'l-Âhir sene tis'în ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl
Darıca'dan Hüseyin Efendi bin Ali
Hasan Efendi İbn-i Abdullâh
Tabakiye Mustafâ bin Ahmed
(...),

Haci Benayot
Muhzır Ali Dayı

34. Sayfa 203. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Tuzla Karyesi'nde mütemekkinine tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti nisvânından ve şahsı zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmî ta'rifleriyle mu'arrefe olan Sultanice bint-i Nikola tarafından zikri âti ikrâr ve itâ-yı hüccete vekil her biri karye-i merkûme mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'nin millet-i merkûmeden Haci Yornaki veled-i Nikola veled-i Yorki Çorbacı Sefer nâm şâhideyn-i makbûleyn şahadetleriyle alâ vechi's-şer'-i' sâbid olan tebea-i Devlet-i Aliyye müşârun ileyhânın Rum Milleti'nden Baba Yorğaki veled-i Dimitri meclis-i şer'-i hatîr lâzimu't-tevkîr'de yine karye-i merkûme mütemekkinlerinden her biri tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden mü'ekkelem merkûmenin hafidleri Rişo iş bu bâ'isu'r-rakîm Yorki Desbuni veled-i Sorti muvâcehesinde bi'l-vekâle 'ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub karye-i mezkûre'de Haci İsterti Mahallesi'nde vâki' bir taraftan Haci Yorki menzili ve bir taraftan menzili ve bir taraftan Yekza bağçeleri ve taraf-ı râbi'î tarîk-i âmm ile mahdûd fevkâni iki bâb oda ve bir suffe ve bir memşâ ve zokâk kapusunu müştemil bir bâb mülk menzilin altmış iki sehim i'tibarıyla kırk dört sehim âherin ve mâ'adâ on sekiz sehim hisse-i şer'iyeye ile yine karye-i mezkûre civarında Harem Kavak nâm mahal'de vâki' bir taraftan Lifori bağı ve bir taraftan Yori bağı ve bir taraftan Misko bağçesi ve iki taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd bir kıt'a mülk bağından yüz yirmi sehim i'tibarıyla kırk sehim hisse-i şâyi'a-yı merkûmdan her biri mü'ekkele-i merkûme akd-ı âti'z-zikrin sudûruna değîn yedimde irsen ve şer'-i'an mustakillen mâlim ve mülküm olmağla beraber-vech-i muharrer mâlikeler olduğum on sekiz sehim bâğ-ı mahdûd-i mezkûri tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfsideden âri bey'-i bāt-ı sahîh-i şer'-i ve safka-i vâhide ile bin beş yüz kuruşa merkûmân Yorki ve Desbuni'ye ale'l-iştirâki's-seviyy bey' ve temlîk ve vech-i layiki üzere teslîm eylediğimde onlar dahî ber-vech-i muharrer iştirâken iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eylediklerinden sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm olan bin beş yüz kuruşu merkûmun Yorki ve Desbuni tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediklerinde ben dahî yedlerinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle bâ'de'l-yevm on sekiz sehim menzil ve kırk sehim bâğ-ı mahdûd-i mezkûrda benim asla ve kat'a alâka ve medhalim kalmayub müşteriyân-i merkûmân Yorki ve Desbuni'nin mülk-i müşterâları ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikde ğıbbe't-tasdîki's-şer' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu fi'l-yevmi's-sâlis min Şa'bani'l-Mu'azzam sene tis'în ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl
es-Seyyid Ahmed Haydar Ağa
Baba Nikola
Haci Endon
Yorki Çorbacı
Haci Yorğaki
Baba Burğaki
ve gayruhum.

34. Sayfa 204. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Tuzla Karyesi'nde mütemekkininden tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden İy eoğ lu Kosti veled-i İstavri meclis-i şer'-i hatîr ve lâzimu't-tevkîr'de yine karye-i merkûme mütemekkinlerinden ve tebea-i devlet müşârun ileyhânın Rum Milleti'nden iş bu bâ'isu'r-rakîm Çiçekli Edmiye veled-i Ğakli muvâcehesinde ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub karye-i merkûme'de Aya Yâni Mahallesi'nde vâki' bir taraftan Çorbacı Yorki kahve dükkanı ve bir taraftan diğ er arsam ve bir taraftan leb-i derya ve taraf-ı râbi'î tarîk-i âmm ile mahdûd fevkâni iki bâb oda ve suffe ve memşâ ve tahtında bir bâb bakkal dükkanı ve zokâk kapusunu müstemil bir bâb mülk menzili akd-ı âti'z-zikrin sudûruna değ in yedimde bâ hüccet-i şer'iyeye mustakillen mülk ve hakkım olmağ la ben ber-vech-i muharrer mâlik olduğ um bir bâb mülk menzilin nısf hisse-i şâyi'asını yedimde ibkâ ve mâ'ada nısf hisse-i şâyi'asını karye-i mezkûre tarafından mevrûd bir kıt'a ilm-u haber mantûkunca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan âri bey'-i bât-ı sahîh-i şer'i ile dört bin beş yüz kuruş a Damadi mezbûr Edmiye'ye bey' ve temlik ve vech-i lâyiki üzre teslim eylediğ imde ol dahî ber-vech-i muharrer iş tirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra bey'-i mezkûrun tağ rir ve ğ ibnına ve nev'ine müte'allika âmm-i da'âvi ve kâffe-i metâlibâtтан Damadi-yi merkûm Edmiye zimmetini ibrâ-yı âmm-i sahîh-i şer'i ile ibrâ ve iskât eyledi fi mâ bâ'd nısf-ı menzil-i mahdûd-i mezkûrda benim asla ve kat'a alâka ve medhalim kalmayub Damad-i merkûm Edmiye'nin mülk-i müş terâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikde ğ ibbe't-tasdîki'ş-şer'-i' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fî'l-yevmi'l-hâdi ve'l-iş rın min Şa'bân el-Mu'azzam sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl

Müdü r-i Kazâ faziletlu Hızır Bey
A'zâdan es-Seyyid Mustafâ ibn-i Sadık
Karye-i mezkûre muhâsibi Hüseyin
Ağ a Yorki Çorbacı veled-i Manor
Yorgi Çorbacı Veled-i
Manor veled-i Yorgi

34. Sayfa 205. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kasabası'na tâbi' Tuzla Karyesi mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden İbeoğ lu Kosti Veled-i İstavri Meclis-i şer'-i hatir ve lâzi-mu't-tevkîrde yine karye-i merkûme mütemekkinlerinden ve tebea-i devlet müşâran ileyhâ'nın Rum Milleti'nden Damadi iş bu bâ'isu'r-rakîm Çiçekli Edmiye veled-i Ğakli muvâcehesinde ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub karye-i merkûme'de Aya Yani Mahallesi'nde vâki' bir taraftan Çorbacı Yorki kahve dükkanı ve bir taraftan kendi arsam ve bir taraftan leb-i deryâ ve taraf-ı râbi'î tarîk-i âmm ile mahdûd fevkâni iki bâb oda ve bir suffe ve memşâ tahtında bir bâb bakkal dükkanı ve bir zokâk kapusunu müstemil bir bâb mülk menzili akd-ı âti'z-zikrin sudûruna değ in yedimde bâ hüccet-i şer'iyeye müstakillen

mülk ve hakkım olmağla ben ber-vech-i muharrer mâlik olduğum bir bâb mülk menzilin nısıf hisse-i şâyi'ası yedimde ibkâ ve mâ'ada nısıf hisse-i şâyi'ası karye-i mezkûre tarafından mevrûd bir kıt'a ilm-u haber mantukünca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-i müfside muvâza'adan ârî bey'-i bât-ı sahîh-i şer'i ile dörtbin beşyüz kuruşa damadı'ma bey' ve temlik ve teslim eylediğinde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr dörtbin beşyüz kuruşu bana tamâmen ve kâmilen def' ve teslim edub ben dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz itmeme bey'-i mezkûrun tağrîr ve ğıbnına ve müte'allika âmm-i da'vadan merkûm Edmiye zimmetini ibrâ-yı âmm -ı sahîh-i şer'i ile ibrâ ve iskât eyledi fi mâ bâ'd nısıf-ı menzil-i mahdûd'da benim asla ve kat'a alâka ve medhalim kalmayub Damadım merkûm Edmiye'nin mülk-i müşterâ ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikde ğıbbe't-tasdîki'ş-şer' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu fi'l-yevm el-hâmis ve'l-işr'ın min Şa'bân el-Mu'azzam sene tis'în ve mi'eteyn ve elfin

Şuhûdu'l-hâl

Kazâ müdiri rıf'atlı Hızır Bey

A'zadan es-Seyyid Mustafâ Bey

Karye-i mezkûr muhtârı Haydar Ağâ

Yorki Çorbacı veled

Manor Veled-i

34/1. Sayfa 206. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Cum'ali Karyesi sakinlerinden İbrâhim bin Mahmûd meclis-i şer'-i şerif-i enverde yine karye-i mezbûre'de sâkine zevâtı zeyl-i vesîkada muharreru'l-esâmî-yi müslimîn ta'rifleriyle mu'arrefe olan iş bu bâ'isu'l-vesîka Fatma Hatan İbnet-i Mehmed Tahir mahzarında ikrâr-ı tâmm va takrîr-i kelâm edub Karye-i muzkure'de vâki' bir taraftan Nuh samanhanesi ve bir taraftan Nuri bağçesi ve bir taraftan Recep bağçeleri ve taraf-ı rabbi-i tarîk-i âmm ile mahdûd bir bâb mülk samahane akd-ı âti'z-zikrin sudûruna değın yedimde müstakillen mülk ve hakkım olmağla ben ber-vech-i muharrer mâlik olduğum samanhane-i mahdûd-i mezkûru tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-i müfside ve muvâza'adan âri bey'-i bât-ı sahîh-i şer'i ile altı yüz kuruşa mezbûre Fatma Hâtûn'a bey' ve temlik ve vech-i lâyiki teslim eylediğimde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezkûr altı yüz kuruş müşteri-i mezbûre tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslim eylediğinde ben dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz itmeme fi mâ bâ'd samanhaneyi mahdûd-i mezkûrda benim asla ve kat'a alâka ve medhalim kalmayub müşteri-i mezbûre Fatma Hâtûn'un mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikde ğıbbe't-tasdîki'ş-şer'-i' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu fi'l-yevmi's-sânî ve'l-işr'ın min Cemâziye'l-Âhir sene tis'în ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl

Ethem Ağâ bin Abdullâh

Ali Ağâ ibn-i Ali

Ahmed Ağâ bin Akif Ağâ
Kâtibzâde Reşid Ağâ
Kıye oğlu Mustafâ

34/1. Sayfa 207. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Darıca Karyesi mütemekkininden tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden David oğlu Sutri veled-i Yenâki tarafından vekâlet-i devriye ile bâ hüccet-i şer'iyye vekil olduğu her biri karye-i mezbûre sakinlerinden Ömer Ağâ ibn-i Bekir ve Ali Dayı ibn-i Ali nâm şahidîn-i mu'tedilin şehâdetleriyle ber nehc-i şer'î sâbid olan merkûm Sutri'nin erkarındaşı tebea-i Devlet-i Aliyye ve millet-i merkûmeden Dimitri veled-i merkûm Yenaki meclis-i şer'-i hafır lâzimu't-tevkîr'de yine karye-i mezkûrede mütemekkinlerinden ve tebea-i devlet müşârun ileyhâdan ve millet-i merkûmeden iş bu bâ'isu'r-rakîm İstefani veled-i Lifori muvâcehesinde bi'l-vekâle ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub bin iki yüz doksan senesi Rebî'u'l-Âhir'in ikinci günü târihiyle muverrah iş bu bir kıt'a hüccet-i şer'iyye nâtıka olduğu üzre müvekkilem merkûm Sutri'nin müstakillen yedinde mülkü olup mezkûr Darıca Karyesi civarında Ağıl Dere nâm mahal'de vâki' Hacı Manol oğlu Dimitri bağı ve bir taraftan Kıtıcıoğlu Horga bağı ve tarafeyni tarîk-i âmm ile mahdûd dört dönüm mikdârı kurûmu mülk bir kıt'a bağını mü'ekkiye-i merkûme Sutri târîh-i mezkûrdan yüz beş gün tamamına değin mü'eccel olmak üzre hâzır bi'l-meclis yine karye-i mezkûrda mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden Sakâroğlu Kostanti veled-i Nikola bâ senedi şer'-i bin yüz elli kuruşa bi tarîki'l-vefâ bey' ve teslîm eylediğinde hâzır-ı merkûm Kostanti dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve kabz eylediğinden sonra semen-i merkûm bin yüz elli kuruş merkûm Kostanti yedinden mü'ekkiye-i merkûm Sutri tamâmen ve kâmilen ahz ve kabz eylediğinden sonra bey'-i mezkûr hakîkatte reh-i mülkiyetinde olmağla ecl-i mezkûr hulûlünde meblâğ-ı mezkûr edâ olunmayub fekk-i rehîn mümkün olmaz ise bâğ-ı mahdûd-i mezkûru semeni misliyle âhere bey'ne kabz-ı semen ve tahtında dahî zimmet-i mezkûri edâ ve fazla kalur ise kenduye ibkâ ve teslîm ve bunlar muvakkat oldular umûrun küllisine kulle mâ azeltuka fe ente vekîli mazmûnu üzre azl ve in izalinden maznûn-ı vasiyet akd-ı rehnümâda meşrûta vekâlet-i devriye ile tarafeynden beni vekil ve nâ'ib-i menâb nasb ve ta'yin edub ben dahî vekîl-i mezkûreyi kabûl etmişdim ve müddet-i duhûl vurûd etmekle bâğ-ı mahdûd-ı mezkûru semeni misliyle âhere bey' ve semeninden deyn-i mezkûri edâ olunmak lâzım geldiği ecilden ben bâğ-ı mahdûd-i mezkûri mezkûr Darıca karyesi'nde Sûk-i Sultâni ve mecma' başı olan mahal'de münâdi yediyle müzâyede olunup rağabât-ı nâs bil külliye müte'allika olduktan sonra merkûm İstefani üzerinde üçbin ikiyüz kuruş ikrâr ve ziyâde tâlib-i âheri zuhûr etmeyup karârdâdesi olan meblâğ-ı merkûm üç bin iki yüz kuruş bâğ-ı mahdûd-ı mezkûr semeni misli idiğu zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmî ihbârlarıyla mütehakkık olduktan sonra bâğ-ı mahdûd-ı mezkûr tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şuût-ı müfside ve muvâza'adan umûr-ı mu'zilleden ârî bey'-i bāt-ı sahîh-i şer'i ile karadâdesi olan meblâğ-ı merkûm üç bin iki yüz kuruşu ben bi'l-vekale merkûm İstefani'ye bey' ve temlîk ve teslîm eylediğinde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl edub semeni olan meblâğ-ı merkûm üçbin ikiyüz kuruş merkûm İstefani hâzırın-ı kesân merkûmûndan tamâmen

ve kâmilên bana def' ve teslîm eylediğinde ben dahî yedinden tamâmen ve kâmilên ahz ve kabz ve mü'ekkile-i merkûm Sutri'nin vâsisi hâzır-ı merkûm Kostanti'den bin yüz elli kuruş mü'ekkile-i merkûmun emr-i tevkîline binâ'en ve bâkî iki bin elli kuruşu karındaşı mü'ekkile-i merkûmdan her birine teslîm eyledim. Fî mâ bad bâğ-ı mahdûd-ı mezkûrda mü'ekkile-i merkûmun alâka ve medhali kalmayıp merkûm İstefani'nin mülk-i müşterâsı ve hakkı sırf-ı olmuştur dedikte ğıbbe't-tastiki'ş-şer'-imâ vaka' bi't-talep ketb olundu. Fî'l-yevm'il-işrîn min Ramazân el-mubârek sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin

Şuhûdu'l-hâl
Haralim Çorbacı veled
Kosti Çorbacı
Lefri Çorbacı
Haci Todoş veled
Sutri
ve gayruhum.

34/1. Sayfa 208. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbî' Tuzla Karyesi'nden mütemekkin iken bundan akdem fevd olan tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Hacı Dimitri veled-i Yani'nin verâseti her biri her biri tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden zevce-i metrûkesi İnce bint-i Nikola ile her biri zevce-i merkûme'den mütevellidler sulbî kebîr oğulları Nikol ve Nikola ve Yani ve sulbiyye kebîre kızı Mârîya'ya münhasıra ve ba'de kable'l-kısme bint-i merkûme Mârîya dahî fevt olup verâseti zevc-i metrûke Nikola ve karındaşı ile vâlidesi zevce-i merkûme İnce ve li ebeveyn erkarındaşları merkûmun Yanko ve Nikola ve Yayne'ye münhasıra bâ'de kable'l-kısme Yanko dahî fevt olup verâseti umm-i mezbûre İnce ile li ebeveyn er karındaşları merkûmun Nikola ve Yayne'ye münhasıra ba'de kable'l-kısme Yayne dahî fevt olup verâseti umm-i merkûme İnce li ibn-i âmmi Betro veled-i'l merkûme Yalid'e münhasıra ve tashîh-i mes'ele-i mîrâsları bi hükmi'l-ferâ'izi'ş-şer'iyye yedi bin yedi yüz altmış altı sehinden olup sihâm-ı merkûmeden dört bin altmış sehmi umm-i merkûme İnce'ye ve dört yüz seksan altı sehmi zevc-i merkûme Nikola'ya ve üç bin iki yüz otuz sehmi âmm-i merkûm Petro'ya isâbetini inhisârı lede'ş-şer'i'l-enver zâhir ve mütehakkık oldukdan sunra âmme-i merkûme Petro meclis-i şer'-i hatîr lâzimu't-tevkîr'de işbu bâ'isu'r-rakîm umm-i merkûme İnce muvâcehesinde (35.sayfa) bi'l-verâse ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edup karye-i merkûme'de vâkî' bir taraftan Fuçucioğlu Dimitri menzili ve bir taraftan leb-i deryâ ve tarîk-i âmm ile mahdûd fevkânî dört bâb oda ve bir suffe ve bir abdesthâne ve bir memşâ ve bir matbah ve zokâk kapusunu müştemil bir bâb mülk menzil karındaşım ve mûrisimiz müteveffâ-yı merkûm Hacı Dimitri'nin sağlığından ile'l-fevt yedinde müstakillen mâlî ve bâ'de fevtihi menzil-i mahdûd-ı mezkûr benimle iş bu zevc ve umm-i merkûme İnce'ye mevrûs olmağın ben ber-vech-i meşrûh menzil-i mahdûd-ı mezkûrda kâin ber-nehc-i mezkûr hisse-i şâyi'a-yı irsiyeleri tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan ârî bey'-i bât'ı sahîh-i şer'-i ile bin beş yüz kuruş zevc ve umm-i merkûme İnce'ye bey' ve temlîk ve şâyi'an teslîm eyledigimde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük

ve tesellüm ve kabz ve kabûl eylediğinden sonra semeni olan meblag-ı merkûm beş bin kuruş bana tamâmen def' ve teslîm eylediğinden sonra ben dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle bey'-i mezkûr tağrir ve ğıbnına müteveffiyûn –ı merkûmûnun kalîl ve kesîr ve hakîr ve akâr ve menkûl nukûd ve arâzi-yi ma'lûm ve meçhûl ism-i mâl ıtlâk olunur bi'l-cümle terekesinden ve merkûm mîrasa müte'allika âmme-i da'âvi ve kâffe-i metâlibâtta ve kâffe-i eymândan ve muhâsemâtta merkûme İnce'nin zimmetini ibrâ-yı sahîh-i şer'-i ibrâ ve iskât eyledi fi mâ ba'd menzil-i mahdûd-ı mezkûrda benim asla ve kat'a alâka ve medhalim kalmayup zevcem mezbûre İnce'nin mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte ğıbbe't-tastiki's-şer'-i mâ vaka' bi't-taleb ketp olundu fi'l-yevmi's-sânî ve'l-ısrîn min Şa'bân 'el-mu 'azzam sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl

Evkâf-ı Humâyun tarafından me'mûr Mustafâ Ağâ

Zabıt Ahmet Ağâ

Baba Yoğaki veled

Daskaloz Yağni veled

Kuzma Çorbacı

35. Sayfa 209. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı mahallâtından Güzeller Mahallesi'nde sâkin iken bundan akdem vefât eden el-Hâc Hüseyin bin Mehmed'in sulbî sağır oğlu Ahmed ile sulbiyye sağıra kızı Fatma'nın tesviye-i umûrlarına kibel-i şer'den vasî-yi mansûbeleri iş bu bâ'isu'l-kitâb Emetullah Hâtûn İbnet-i Ahmed'in talebine hâkim-i muvakkî' sadr-ı kitâb tûbâ lehû ve hüsn-i me'ab Efendi hazretleri sağırân-ı mezbûrân Ahmed ve Fatma'nın babaları müteveffâ-yı mezbûrun malından iş bu târih-i kitâbdan kadr-ı ma'rûf idiğı ihbâr olunan altmış beş kuruş mezbûr Ahmed ve otuz iki buçuk kuruş mezbûre Fatma'ya cem'an doksan yedi buçuk kuruşlarından nafaka ve kisve behâ dahî takdîr edup meblâğ-ı makrûz-i mezkûru sağırân-ı mezbûrânın nafaka ve kisve ve sâir levâzım-ı zarûriyelerine harç ve lede'l-iktizâ istidâne ve inde'l- (...), sağırân-ı mezbûrânın malına rucû' ve vasî-i mezbûre Emetullah Hâtûn'a izin vermeğın mâ vaka' bi't-taleb ketp olundu fi'l-yemi's-sânî min Şa'bân 'el-Mu'azzam sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl

Tebe'adan Yusuf Ağâ

Tebe'adan Hüseyin Ağâ

Bursalı Hafız Mehmed Efendi

Muhzır Veli İsa

35. Sayfa 210. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na Tâbi' Darıca Karyesi mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Haralim Çorbacı veled-i Yorki meclis-i şer'-i şerîf-i enver lâzımı't-tevkîrde sulbî kebîr oğlu ve yine tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden iş bâ'isu'r-rakîm Yorki

muvâcehesinde ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub karye-i merkûme civarında Karyanos nâm mahal'de vâki' bir taraftan Kuzğuncaklı Banko bağı ve bir taraftan Topal İstefani Oğlu ve Dimitri ve bir taraftan Kuzğanoğlu Dimitri bağı ve taraf-ı râbi'î tarîk-i âmm ile mahdûd bin iki yüz aded kurûmu hâvî bir kıt'a bağı akd-ı âti'z-zikrin sudûruna deĝin yedimde müstekillen mülk ve hakkım olmaĝla ben ber-vech-i muharrer mâlik olduĝum bâĝ-ı mahdûd-ı mezkûru tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan âri bey'-i bât-ı sahîh-i şerî ile iki bin kuruşa oĝlum merkûm Yorki'ye temlîk ve vech-i lâyiki üzre teslîm eylediĝimde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl edub semen-i mezkûr iki bin kuruşun mutâlebesine mute'allika âmme-i da'vâdan dahî oĝlum Yorki'nin zimmetini ibrâ-yı sahîh-i şer'î ile ibrâ ve iskât eyledi fi mâ bâ'd bâĝ-ı mahdûd-i mezkûrda benim asla ve kat'a alâka ve medhalim kalmayub oĝlum Yorki'nin mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikde ĝibbe's-tasdîki'ş-şer'-i mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu fi'l-yemi's-sâni aşara min Şevvâl el-mükerrem sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl
Sütraki veled-i Nebayot
Çorbacı Kosti veled-i Kiryâki
Haci Todor veled-i Dimitri
Yanaki veled-i Desto
ve gayruhum.

35. Sayfa 211. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'nın Güzeller Mahallesi sâkinlerinden Mehmed bin el-Hâc Hüseyin meclis-i şer'-i şerîf-i enver'de mahalle-i mezbûr'da sâkin iken bundan akdem vefât eden pederim mezbûr el-Hâc Hüseyin bin Mehmed'in sulbî saĝîr oĝlu Ahmed ve sulbiyye saĝîra kızı Fatma'nın vâlideleri tesviye-i umûrlarına kıbel-i şer'-iden vasî-i mansûbeleri Emetullah Hâtûn İbnet-i Ahmed mahzarında ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub vasî-i mezbûre Emetullah Hâtûn saĝîrân-ı mezbûrân Ahmed ve Fatma'nın mâlundan bi'l-vesâye bana üç bin elli kuruş idâne ve teslîm eylediĝinden ben dahî yedinden iştirâ ve ahz ve kabz ve umûruna sarfla istihlâk itmemele meblâĝ-ı mezkûrânın semeni iş bu târih-i vesîkadan üç sene müddet deĝin mü'eccel ve mevcûdât-ı saĝîrân-i mezbûrânın mallarından vasî-yi mezbûre yedlerinden iştirâ ve kabz eylediĝi iki aded salabi kayış sa'ati zimmetinden dahî bin üç yüz yetmiş iki buçuk kuruşa cem'an dört bin dört yüz yirmi iki buçuk kuruşa zimmetimde saĝîrân-ı mezbûrân vâcibu'l-edâ ve lâzimu'l-kazâ deynim olub mukâbelesinde mâru'z-zikr Güzeller Mahallesi'nde vâki' bir taraftan eski mahkeme ve bir taraftan Hâcî Mehmed zevcesi baĝçesi ve iki taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd fevkâni ve tahtâni dört bâb oda ve iki suffe ve bir abdesthâne ve memşâ ve bir bi'r-i mâ ve bir mikdâr baĝçe bir bâb mülk menzili rehîn-i vaz' vasî-yi mezbûr Emetullah Hâtun'a teslîm eylediĝimde ol dahî ber-vech-i muharrer bi'l-vesâye (...), ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledi dedikde ĝibbe's-suâl tasdîk-i'ş-şer'-i mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu fi' ĝurre-i Şa'bân el-Mu'azzam sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl
Kıyyezâde Seyyid Mustafâ Ağâ ibn-i Sâdık
Mehmed Efendi ibn-i Mustafâ
Tebe'adan Hüseyin Ağâ
Muhzır Ali

35/1. Sayfa 212. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Fî'l-asl Rum İli'nde Yanya Vilayeti Kuraları'ndan Kartada Karyesi âhâlisinden olub el-yevm Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbî' Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Nikola veled-i Baba Esintasi meclis-i şer'-i hatır ve lâzimu't-tevkîrde ikrâr-ı tâmm ve ta'bir ani'l-merâm edub mezkûr Darıca Karyesi civarında Taşlı Han nâm mahal'de vâki' bir taraftan Çavuş oğlu Mehmed bağı ve bir taraftan Selici Zeşo bağı ve bir taraftan Yarışcı Nikola bağı ve bazen Yorki tarlası ve taraf-ı râbî'î tarîk-i âmm ile mahdûd dört dönüm miktarı kurûmu mülk bir kıt'a bağın arzı Çelebi Sultan Mehmed Han Gazi (tâbe serâhu) Hazretleri Vakfı'ndan bin iki yüz seksan senesinde yedi muallâm mukabelesinde bâ izn-i mütevellî âherden mufavvaz mustakillen taht-ı tasarrufumda tarlam ve üzerinde mâlım iki bin aded kurûmu ğarz edub bağ ittihâz etmemele kurûmi-ı mezbûr ve dahî târîh-i mezkûrdan berû yedimde müstakillen mülk ve hakkım olub lakin kurûm-ı memlûkesi için yedimde senedleri olmağla husûs-i mezbûre erbab-ı vukûfdan lede's-su'âl yedime bir kıt'a sened-i şer'-i i'tâ buyrulmak matlûbumdur dedikde fi'l-hakîka hâlen merkûm Nikola'nın bast ve beyân eylediği minvâl-ı muharrer üzre olduğunu zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmî kesân alâ tarîki's-şehâde ihbârıyla lede's-şer'i'l-enver mütehakkık olmağın hıfz-ı makâl iş bu vesîka-yı enîka bi't-taleb ketb ve imlâ olundu fi ğurre-i Şevvâli'l-mükerrerrem sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl
Lefori veled-i Yani
Kuzmiye Neyayot
Dumti Çorbacı veled-i Kıryako
Lefri çorbacı veled-i
Haci Todoş veled-i Simyon

35/1. Sayfa 213. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı mahallâtından Güzeller Mahallesi'nde sâkin ike bundan akdem vefât eden el-Hâc Hüseyin bin Mehmed bin Hasan'ın verâseti zevce-i menkûhe-i metrûkesi Hediye Hâtûn İbnet-i Mustafâ ile zevce-i âherden mütevellid Hüseyin oğlu Mehmed ve diğzer zevce-i âherden mütevellidân sulbî sağır oğlu Ahmed ve sulbiyye sağıre kızı Fatma mahzarında ve tashîh-i mes'ele-i mirâsları bi hükmi'l-ferâ'iz kırk sehinden olub sihâm-ı merkûmeden beş sehmi zevce-i mezbûre Hediye Hâtûn ve on dört sehmi ibn-i kebir Mehmed'e ve diğzer on dört sehmi ib n-i sağır-i mezbûr Mehmed'e ve yedi sehmi dahî bint-i sağıre-i mezbûre Fatma'ya isâbeti tahakkukundan sonra sağırân-ı

mezbûrânın Ahmed ve Fatma'nın tesviye-i umûrlarına kıbel-i şer'den vasî-yi mansûbeleri vâlideleri olub zâtı ta'rif-i şer'i ile ma'rûf olan Emetullah Hâtûn İbnet-i Ahmed meclis-i şer'-i şerîf-i enverde kezâlik zâtı mu'arrefe zevce-i mezbûre Hediye Hâtûn vasiyyen hâlen olduğu iş ub bâ'isu'l-vesîka ile kebîr-i mezbûr Mehmed mahzarında bi'l-vesâye ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub mahalle-i mezbûre'de vâki' bir tarafı eski mahkemedir ve bir taraftan Mehmed'in zevcesi bağçesi ve iki taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd fevkâni üç bâb oda ve suffe ve tahtâni bir bâb oda ve bir suffe ve abdesthâne bir memşâ ve bir mikdâr bağçe ve bir bi'r-i mâ ve zokâk kapusunu müstemil bir bâb menzilin nısıf hisse-i şâyi'ası ve yine menzil-i mezkûr nezdinde vâki' (...), arsasına ve bir taraftan Abdulkerîm arsası ve bir taraftan Koca Hüseyin bağçesi ve taraf-ı râbi'î tarîk-i âmm ile mahdûd bir bâb mülk mağaza ve yine kasaba-yı mezkûr civarında Edirna nâm mahalde vâki' bir taraftan Eritot Aslan bağı ve bir taraftan Bakır Hüseyin bağı ve bir taraftan Hâcı Nuri tarlası ve taraf-ı râbi'î tarîk-i âmm ile mahdûd üç dönüm mikdârı mülk bir kıt'a bağdan her biri mûrisimiz müteveffâ-yı mezbûr el-Hâc Hüseyin Ağâ'nın hayatından ile'l-vefât yedinde bâ sened-i şer'-i müstakillen mülkü ve ve bâ'de vefâtihi ber nehc-i mezkûr hâzire-i mezbûre ile vâsileri olduğum sağırân-ı mezbûrân ibn-i kebîr Mehmed ve mezbûr Mehmed'den her birlerine mevrûs olmağın sağırân-ı mezbûrân tarafından bi'l-vesâye ve hâzıra-yı mezbûre bi'l-verâse her birimiz mâlikler olduğumuz nısf-ı menzil ve bir bâb mağaza ve bâğ-ı mahdûd-ı mezkûrdan her biri âhere bey' murâd etmemizle sağırân-ı mezbûrânın hisse-i şâyi'aları kendulere nef' ve ber-vech-i muharrer takrîrleri mümkün olmayub nısf-ı menzil ve mağaza ve bâğ-ı mahdûd-i mezkûrândan her biri murûr-i eyyâm ve kurûr-ı a'vâmile müşrif-i harâp ve mâ'il-i turâb ve hâsıl-ı imârât ve meremmetlerine vefâ etmeyub ve sağırân-ı mezbûrân nafaka ve kisveye eşedd-i ihtiyâc ile muhtâc olmalarıyla nısf-ı menzil ve mağaza ve bâğ-ı mahdûd-i mezkûrdan her birinin kâ'in hisse-i şâyi'aları hâzır-ı mezbûrânın hisseleriyle me'ân bey' olunmak ve semeninden istirbâh olunub hâsıl olan ribhinden sağırân-ı mezbûrân'a infak ve iksâ edilmek sağırân-ı mezbûrân min kulli'l-vucûh enf'a ve evlâ olduğu bi'l-ihbâr zâhir ve mütehakkık olmağla nısf-ı menzil ve mağaza ve bâğ-ı mahdûd-i mezkûrândan her biri sağırân-ı mezbûrânın hisseleriyle hâzırâ-yı mezbûre Hediye'nin hissesiyle me'an âhere bey' şer'-i 'iden (...), mebnî me'zûn olduğum binâ'en bi cümleti't-tevâbi' ve'l-levâhik ve kâffeti'l-hukûk ve'l-merâfik nısf-ı menzil ve mağaza ve bâğ-ı mahdûd-ı mezkûrândan her birini münâdi yediyle müddet-i medîde Sûk-i Sultânide Mecma' Başı olan mahal'de nidâ ve müzâyede olunub ğıbbe'l-'inkitâ' 'i's-şer'-i mezbûr Mehmed üzerinde dokuz bin kuruşda karâr ve ziyâde ile şerâya tâlib-i uhrâ zûhur etmeyub karârdadesi olan meblâğ-ı mezbûr dokuz bin kuruş nısf-ı menzil ve mağaza ve bâğ-ı mahdûd-i mezkûrândan her birinin semeni misilleri iduğu zeyl-i vesîkâda muharreru'l-'esâmî-yi müslimîn haberleriyle mütehakkık olmağla nısf-ı menzil ve mağaza ve bâğ-ı mahdûd-i mezkûrândan her biri (...), hâzira-i mezbûrânın hissesiyle sağırân-ı mezbûrânın hisse-i şâyi'a-yı mevrûseleri tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî bey'-i bât-ı sâhîh-i şer'-i ve safka-i vâhîde ile karârdadesi olan meblâğ-ı mezbûr dokuz bin kuruş yine bi'l-ihbâr ve hâzırâ-yı mezbûre Hediye bi'l-verâse mezbûre Mehmed'e bey' ve temlîk ve lâyik-i vech üzre teslîm eylediğinde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr dokuz bin kuruş benimle hâzırâ-i mezbûre'ye tamâmen ve kâmilen def' ve teslîm eylediğinde biz dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz edub

semen-i mezkûr dokuz bin kuruş mûrisimiz müteveffâ-yı mezbûrun defter-i kassâmına idhâl ve ber tashîh-i mezkûr beynimizde iktisâm eyledik bâ'de'l-yevm nısıf-ı menzil ve mağaza ve bâğ-ı mahdûd-i mezkûra'da hâzıra-i mezbûrenin vâsileri olduğum sağîrân-ı mezbûrân Ahmed ve Fatma'dan her birinin asla ve kat'a alâka ve medhalleri kalmayub mezbûr Mehmed'in mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikde ğıbbe't-tasdîki'ş-şer' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu fî ğurre-i Şa'bân 'el-Mu'azzam sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl
Kıye Zâde es-Seyyid Mustafâ ibn-i Sâdık
Molla Mustafâ oğlu Haydar
Ali Dayı oğlu Ahmed
Tebe'adan Yusuf
Muhzır Ali
ve gayruhum.

35/1. Sayfa 213/1. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Aydınlı Karyesi sakinlerinden Mehmed Yadır Bey ibn-i İbrâhim meclis-i şer'-i'î şerîf-i enver'de ikrâr-ı tâmm ve ta'bîr ani'l-merâm edub karye-i mezbûre'de Hafr Meydanı nâm mahal'de vâki' bir taraftan Donbayoğlu Mehmed bağçesi ve bir taraftan Sâdikoğlu Hâcı Mehmed bağçesi ve bir taraftan Hafr Meydanı ve tarîk-i âmm ile mahdûd bi hisâb-ı terbi'î dört yüz zirâ' bir kıt'a mülk arsayı iş bu târih-i vesîkadan üç sene mukaddem âherden üç yüz kuruş semen-i medfû' ve makbûzası olduğundan arsa-yı mahdûd-i mezkûru târih-i mezbûrdan benim yedimde mülk ve hakkım olduğundan sonra sâlifuz-zıkr dört yüz zirâ' arsa-yı mahdûd-ı mezkûr üzerine mâlîmdan ve yedimden harç ve sarfla fevkâni dört bâb oda ve suffe ve bir abdesthâne ve tahtâni zokâk kapusunu müştemil bir bâb mülk menzil binâ ve ihdâs ederek el-hâletu hâzihi menzil-i mahdûd-i mezkûr yedimde mülk ve mâlîm olub lâkin emlâk-ı (...) taraf-ı şer'den senedi olmamağla erbab-ı vukû'fdan bi'l-istihbâr minvâl-ı muharrer üzre bir kıt'a senedi şâyi'a i'tâsı (...) dedikde fî'l-hakîka mâl-ı mezbûr Mehmed Yadır Beyn bast ve beyânı ile ber minvâl-ı muharrer üzre olduğu hisse-i mezkûre (...) olan karye-i mezkûre ahâlisinden ve zeyl-i vesîkada muharreru'l-'esâmî kimesnelerin alâ tarîki'ş-şehâde ihbârlarıyla zâhir olmağın hıfzen li'l-hakk iş bu vesîka-i enîka bi't-taleb ketb olundu. Fî'l-yevmi's-sâlis min Cemâziye'l-Âhir sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl
Muhtâr Azizi
İsma'il Ağâ ibn-i Hüseyin
Hüseyin bin Hüseyin
Abdurrahmânoğlu Mehmed
Veliyuddin Ağâ
ve gayruhum.

36. Sayfa 214. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Darıca Karyesi'nde mütemekkin iken bundan akdem vefât tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Yanko veled-i Apostol veled-i Nebayot'un vereseşi her biri tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden babası merkûm Apostol ile vâlidese Mârîyora bint-i Fota'ya münhasıra ve tashîh-i mes'ele-i mîrâsları bi hükmi'l-ferâ'iz üç sehinden olub sihâm-ı merkûmeden iki sehmi ebb-i merkûm Apostol'a ve bir sehmi umm-i merkûme-i mezbûreye isâbeti tahakkukundan sonra vârisân-ı merkûmân Apostol ve Mârîyora'dan her biri meclis-i hâtir ve lâzimu't-tevkîrde yine karye-i merkûme mütemekkininden ve tebea-i devlet-i müşârun ileyhânın Rum Milleti'nden iş bu bâ'isu'r-rakîm Yorki veled-i Simyon muvâcehesinde ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm karye-i merkûme civârında Ağıl Dere nâm mahal'de vâki' bir taraftan Dimitri veled-i Yorki bağı ve bir taraftan Sevi veled-i Apostol bağı ve iki taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd eşcâr-ı müsmire ve ğayr-ı müsmireyi hâvî yedi dönüm mikdârı kurûmu mülk bir kıt'a bağımın nısf hisse-i şâyi'asını oğlum merkûm Dimitri müteveffâ-yı merkûm Yanko'nun sağığundan ile'l-fevt yedinde bâ hüccet-i şer'-i müstakillen mülkü ve bâ'de fevtihi ber tashîh-i mezkûr bizlere mevrûs olmuş iken el-hâletu hâzihi bâğ-ı mahdûd-i mezkûri tarafeynden îcâb ve kabûlu hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'dan ârî bey'-i bât-ı sahîh-i şer'î ile dört yüz kuruşa merkûm Yorki'ye bey' ve temlik ve vech-i lâyiki üzre teslim eylediğimizde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm yediyüz kuruş merkûm Yorki bize tamâmen def' ve teslim eylediğinde biz dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz bâ'de'l-hissese beynimizde iktisâm eyledik fi mâ bâ'd bâğ-ı mahdûd-i mezkûrda bizim asla ve kat'a alâka ve medhalimiz kalmayub müşteri-i merkûm Yorki'nin mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikde ğıbbe't-tasdîki's-şer'-i' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu fi'l-yemi'l-'işrîn min Ramazân 'el-mubârek sene tis'în ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl

Yorki veled-i Dimitri

Dinoki veled-i Lefori

Lifori veled-i Yani

Zişo Yenaki veled

36. Sayfa 215. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Darıca Karyesi sakinlerinden Hüseyin Efendi bin Ali meclis-i şer'-i şerîf-i enver'de yine karye-i mezbûrede sâkin iş bu bâ'isu'l-vesîka Ali Çavuş ibn-i Hüseyin mahzarında ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub karye-i merkûme'de İslam Mahallesi'nde vâki' bir taraftan Topal Basarma menzili ve bir taraftan Tanbur oğlu Hacı Endon menzili mağazası ve iki tarafı tarîk-i âmm ile mahdûd fevkâni üç bâb oda ve bir suffe ve tahtâni bir bâb oda ve bir suffe ve bir abdesthâne ve bir memşâ ve zokâk kapusunu müstemil bir bâb mülk menzil sekiz sehim i'tibarıyla dört sehim hisse-i şâyi'asını akd-ı âti'z-zikrin sudûruna değın yedimde mâlım ve mülküm olmağla ber-vech-i muharrer mâlik olduğum dört sehim menzil-i mahdûd-i mezkûri tarafeynden îcâb ve kabûlu hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'dan ârî bey'-i bât-ı sahîh-i şer'î ile bin

kuruşa mezbûr Ali Çavuş'a bey' ve temlik ve vech-i lâyiki üzere teslim eylediğimizde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm bin kuruş müşteri-i mezbûr Ali Çavuş tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslim eylediğinde ben dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi mâ bâ'd dört sehim menzil-i mahdûd-i mezkûr'da benim asla ve kat'a alâka ve medhalim kalmayub müşteri-i mezbûr Ali Çavuş'un mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte ğibbe't-tasdîki'ş-şer' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fî'l-yemi'l-Hâdî aşara min Şevvâl 'el-mükerrem sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl
Hâcî İsmâ'il Ağâ ibn-i Osman
Mehmed Eşref Ağâ ibn-i Bekir
İmam Hasan Efendi ibn-i Abdullâh
Mülâzim Ali Ağâ ibn-i
ve gayruhum.

36. Sayfa 216. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti nisvânından olub şahsı zeyli rakîmde murakkamu'l-esâmî kesân ta'rifleriyle mu'arrefe olan Esentasiye bint-i Hacı Apostol meclis-i şer'-i şerîf-i enver'de hâlen zevcesi yine tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden ve iş bu bâ'isu'r-rakîm Kapdan Bânî veled-i Dimitri muvâcehesinde ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub karye-i merkûme'de Nikita Mahallesi'nde vâki' bir taraftan Dimitri menzili ve bir taraftan Yanko menzili ve iki taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd fevkâni bir bâb oda ve bir suffe ve tahtâni bir bâb oda ve bir memşâ ve zokâk kapusunu müstemil bir bâb mülk menzil ve yine karye-i mezbûr civarında Çiftelik nâm mahal'de vâki' bir taraftan Kemuşoğlu menzili bağı ve iki taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd bin iki yüz aded kurûmu hâvî bir kıt'a bağdan her biri akd-i âti'z-zikrin sudûruna deĝin yedimde bâ hüccet-i şer'iyye müstakillen mâlim ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer mâlik olduğum bir bâb mülk menzilin nısıf hisse-i şâyi'ası yedimde ibkâ edub nısıf hisse-i şâyi'a-yı âheri ile bâğ-ı mahdûd-i mezkûr'da her biri karye-i merkûme tarafından mevrûd bir kıt'a ilm-u haber mantûkunca tarafeynden îcâb ve kabûlu hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan ârî bey'-i bât-ı sahîh-i şer'i ile ve safka-i vâhide ile üç bin kuruşa zevcim merkûm Yani'ye bey' ve temlik ve vech-i lâyiki üzere teslim eylediğimizde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm üç bin kuruş zevcim merkûm bana tamâmen def' ve teslim eylediğinde ben dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi mâ bâ'd nısıf menzil ve bâğ-ı mahdûd-i mezkûr'da benim asla ve kat'a alâka ve medhalim kalmayub zevcim merkûm Yani'nin mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte ğibbe't-tasdîki'ş-şer' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu fî'l-yemi's-sâni aşara min Şevvâl el-mükerrem sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl
Haralim Çorbacı veled-i Yorki

Kosti Çorbacı veled-i Kiryako
Lefri Çorbacı veled-i Zişo
Haci Todor veled-i Yorki
ve gayruhum.

36/1. Sayfa 215. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti nisvânından olub şahsı zeyli rakimde murakkamu'l-esâmî kesân ta'rifleriyle mu'arrefe olan Ento bint-i Yorki meclis-i şer'-i hatir ve lâzimu't-tevkîr'de yine karye-i mezkûre'de mütemekkin tebea-i devletin millet-i merkûmeden kezâlik şahsı mu'arrefe iş bu bâ'isu'r-rakîm Loksi bint-i Dimitri muvâcehesinde ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub Yeni Mahalle'de vâki' bir taraftan Haci Razo menzili ve bir taraftan Tihandi menzili ve bir taraftan Fanko bağçesi ve taraf-ı râbi'î tarîk-i âmm ile mahdûd fevkâni iki bâb oda ve bir suffe ve tahtâni bir bâb oda ve bir suffe ve memşâ ve bir mikdâr bağçe ve zokâk kapusunu müştemil bir bâb mülk menzilden dört sehîm i'tibarıyla iki sehîm âherin olub ve iki sehîm hisse-i şâyi'ası benim akd-ı âti'z-zikrin sudûruna değîn yedimde mâlîm ve mülküm olmağla ben ber vech mâlik olduğum iki sehîm menzil-i mezkûrdan bir sehîmini yedimde ibkâ ve bir sehîm hisse-i şâyi'âsını yine karye-i merkûme ahâli-i gayr-ı müslim muhtâr ve ihtiyâr-ı meclis a'zâları tarafından verilen ve bir kıt'a ilm-u haber mantûkunca tarafeynden îcâb ve kabûlu hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan ârfi bey'-i bât-ı sahîh-i şer'-i ile bin kuruşa merkûme Loksi'ye bey' ve temlîk ve vech-i lâyiki üzre teslîm eylediğimde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikden sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm bin kuruş müşteriye-i merkûme Loksi tamâmen ve kâmilan bana def' ve teslîm eylediğimde ben dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi mâ bâ'd bir sehîm menzil-i mahdûd-i mezkûrda benim asla ve kat'a alâka ve medhalim kalmayub müşteriye-i merkûm Loksi'nin mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfi olmuştur dedikde ğıbbe't-tasdîki'ş-şer' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fî'l-yemi's-sâni aşara min Şevvâl el-mükerrem sene tis'în ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl
Haralim Çorbacı veled-i Yorki
Kosti Çorbacı veled-i Kiryako
Lesfor Çorbacı veled
Haci Todor veled-i Simyon

36/1. Sayfa 218. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı mahallâtından Güzeller Mahallesi sakinlerinden Sağîr Ahmed bin Hüseyin meclis-i şer'-i şerîf-i enver'de yine mahrûse-yi Galata'ya muzâfe Beşiktaş Kasabası ahâlisinden olub el-yevm sâfire-i karye-i mezbûrede sâkin iş bu bâ'isu'l-vesîka Fütüvvetlu Ahmed Muhtâr Efendi ibn-i İbrâhim mahzarında ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub kasaba-i mezkûreye tâbi' Eski Hisar Karyesi civârında Sungurlu nâm mahal'de vâki' bir taraftan Boyacı oğlu Mustafâ tarlası ve bir taraftan Kâtiboğlu İsmâ'il Ağâ bağı ve

bir taraftan Süleymânoğlu Hasan bağı ve taraf-ı râbi'i tarık-i âmm ile mahdûd dört dönüm mikdârı kurûmu mülk bir kıt'a bağı akd-ı âti'z-zikrin sudûruna değin yedimde müstakillen mâlım ve mülküm olmağla ber-vech-i muharrer mâlik olduğum bâğ-ı mahdûd-i mezkûru tarafeynden îcâb ve kabûlu hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan ârî bey'-i bât-ı sahîh-i şer'i ile bin beş yüz kuruşa mûmâ ileyh Ahmed Muhtâr Efendi'ye bey' ve temlik ve vech-i lâyiki üzre teslim eylediğimde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eylediğinden sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm bin beş yüz kuruş mûmâ ileyh tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslim eylediğinde ben dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi mâ bâ'd bâğ-ı mahdûd-i mezkûr'da benim asla ve kat'a alâka ve medhalim kalmayub mûmâ ileyh Ahmed Muhtâr Efendi'nin mülk-i müştêrâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte ğıbbe't-tasđiki'ş-şer' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu fi'l-yem es-sâni aşara min Şevvâl el-mükerrrem sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl

Mukayyid Mehmed Efendi bin İbrâhim

Diğer Mehmed Efendi bin Mustafâ

Hâfiz Mehmed Bey

36/1. Sayfa 219. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Fî'l-asl Vilâyet-i Anadolu'da Konya Vilâyeti dâhilinde Aksaray Kazâsı'na tâbi' Gülveri Karyesi mütemekkinlerinden ve her biri tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti nisvânından olub ve şahısları zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmî-yi kesân ta'rifleriyle mu'arrefe olan Meyne bint-i Petro ve Vanavaliti bint-i Mihâl nâmûn kimesneler taraflarında husûs-i âti'l-beyânda bâ hüccet-i şer'iyye ikrâr ve i'tâ-yı hüccet vekilleri olduğu her biri Gülveri mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden Kostanti veled-i Makâryos ve Dimitri veled-i Yavan nâm şahidîn-i makbûlîn şehâdetleriyle bâ'de'l-tezkiyeti'l-mer'iyye alâ vechi'ş-şer'-i sâbid olan yine karye-i mezkûre mütemekkinlerinden ve tebea-i devlet-i müşârun ileyhâdan ve millet-i merkûmeden Podos veled-i İlin Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kasabası Mahkemesi'nde meclis-i şer'-i şerîf ve lâzimu't-tevkîrde yine mezkûr Gülveri karyesi mütemekkininden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden iş bu bâ'isu'r-rakîm Simyon veled-i Ğoril muvâcehesinde bi'l-vekâle ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub mezkûr Gekboze Kazâsı'na tâbi' Burhanlı Karyesi'nde vâki' bir taraftan Burak oğlu Ali hendeği ve bir taraftan Hâcı Mehmed bağçesi ve tarafeyn tarık-i âmm ile mahdûd fevkâni bir bâb oda ve bir suffe ve derûnunda bir kıt'a kadirğa ve bir furûn ve samanhan ve bir mikdâr bağçe ve sâ'ir edevât-ı sâ'ire-i lâzımeyi hâvî bir bâb mülk bezirhan ile karşısında vâki' tûlen ve arzan bi hisâb-ı terbi'i üç yüz zirâ' bir kıt'a mülk arsada her biri yüz yirmi sehmi i'tibarıyla seksan beş sehinden elli sehmi müteveffât-ı merkûmenin hayatında ve otuz beş sehmi Zişo veled-i Ğuzi'nin yedinde bâ sened-i şer'-i mülki olub bâki seksan beş sehinden elli sehmi müekkilât-ı merkûmât Hanya ve otuz beş sehmi ise zimmetinden her birinin yedimizde olub bin üç yüz altmış altı senesi Şa'bân-ı Şerîf'in yirmi dokuzuncu günü târihiyle müverrah ol târihte kazâ-yı mezbûr nâ'ibi bulunan Ahmed Halid Efendi merhûmun imzâ ve hatmini hâvîye iş bu bir kıt'a

mubâye'a hücceti nâtika olduğu üzere akd-ı âti'z-zikrin sudûruna değin yedimizde sihâm-ı mezkûr üzere mülk ve hakkımız olmağla biz ber-vech-i muharrer mâlikler olduğumuz bezirhâne-i mahdûd-i mezkûrda kâ'in seksan beş sehîm hisse-i şâyi'amızı tarafeynden icâb ve kabûlu hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan ârî bey'-i bât-ı sahlî-i şer'i ile yedi bin iki yüz kuruşa merkûm Simyon'a bey' ve temlik ve vech-i lâyiki üzere teslim eylediğimizde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm bin iki yüz kuruş merkûm Simyon bize tamâmen ve kâmilten def' ve teslim eylediğinde her birimiz bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz ve sihâm-ı hisse üzere beynimizde iktisâm eyledik fi mâ bâ'd bezirhane-i mahdûd-ı mezkûrda müvekkilât-ı merkûmât bizim asla ve kat'a alâka ve medhalimiz kalmayub müşteri-i merkûm Simyon'un mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte ğıbbe't-tasdîki's-şer' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fî'l-yemi's-sâni aşara min Şevvâl el-mükerrem sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl
Karye-i mezkûreden Erte Yorki
Tekozur veled-i Abram
Usta Boros veled
Haci Haralim veled-i Todor
İstefâni Lifori
Dimitri veled-i Simyon
Simyon veled-i Yani
Line veled-i Dodoş

37. Sayfa 220. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı mahallâtından Gâzî Mustafâ Paşâ Mahallesi'nde sâkin iken bundan akdem vefât eden Hâcî Hasan bin Abdullâh bin Mehmed'in verâseti zevce-i menkûhe-i metrûkesi Fatma Hediye Hâtûn İbnet-i Mûsâ ile zevce-i âherden mütevellid sulbî kebîr oğlu Mehmed'in diğere zevc-i âherden mütevellide sulbî sağıra oğlu Abdullâh ve sulbiyye sağıra kızı Ayşe mahzarında ve tashîh-i mes'ele-i mîrâsları kırk sehîmden olub sihâm-ı merkûmeden beş sehmi zevce-i mezbûre Fatma Hâtûn ve on dört sehmi ibn-i kebîr mezbûr Mehmed Ali'ye ve on dört sehmi diğere ibn-i mezbûr-i sağır Abdullâh ve bâki yedi sehmi bint-i sağıre-i mezbûre Ayşe'ye isâbeti tahakkukundan sonra sağırân-ı mezbûrânın Abdullâh ve Ayşe'nin tesviye-i umûrlarına kıbel-i şer'den vasî-yi mansûbeleri vâlideleri olub zâtı zeyl-i vesîkada muharraru'l-esâmî-yi müslimîn ta'rifleriyle mu'arrefe olan Zekiye Hâtûn İbnet-i Mehmed Ali meclis-i şer'-i şerîf'de ibn-i kebîr-i mezbûr Mehmed Ali dahî hâzır olduğu halde kezâlik zâtı ta'rifu's-şer'i ile mu'arrefe zevce-i mezbûre iş bu bâ'isetu'l-vesîka Fatma Hâtûn mazharında ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub mahalle-i mezbûrede vâki' bir taraftan (...) ve bir taraftan (...) ve bir taraftan (...) ve taraf-ı râbî'î tarîk-i âmm ile mahdûd bir bâb mülk mağaza ve mürisimiz müteveffâ-yı mezbûr Hasan'ın hayatından ile'l-vefât yedinde bâ sened-i şer'-i müstakillen mülkü ve ve bâ'de vefâtihi tashîh-i mezkûr sağırân-ı mezbûrân ve hâzır-ı mezbûr Mehmed Ali ve zevce-i mezbûre Fatma'dan her birlerine mevrûs olmağla sağırân-ı merkûmân taraflarından bi'l-vesâye ve hâlen

mezbûr Mehmed Ali yediyle her birimiz mağaza-yı mahdûd-i mezkûru âhere bey' karâr etmemizle sağîrân-ı mezbûrânın hisse-i şâyi'aları kendulere nef' verir vech üzere ikrârı mümkün olmağın mağaza-yı mahdûd-i mezkûr devr-i eyyâm ve kurûr-ı a'vâm ile müşrif-i harâp ve mâ'il-i turâb ve hâsıl-ı imârât ve meremmetine vefâ etmeyub sağîrân-ı mezbûrân nafaka ve kisveye eşedd-i ihtiyâc ile muhtâc olmalarıyla mağaza-yı mahdûd-ı mezkûrdan sağîrân-ı mezbûrân Abdullâh ve Ayşe'nin hisselerine ve hâzır-ı mezbûr Mehmed Ali'den her birinin hisse-i şâyi'aları me'an bey' olunmak ve semeninden istirbâh olunub hâsıl olan ribhinden sağîrân-ı mezbûrân-ı hâzırân'ın min külli'l-vucûh enfa' ve evlâ olduğu bi'l-ihbâr zâhir ve mütehakkık olmağın mağaza-yı mahdûd-i mezkûr sağîrân-ı mezbûrânın hisse-i şâyi'aları ve hâzır-ı mezbûrun me'an hisse-i şâyi'aları âhere bey' ve kıbel-i şer'den vesâyetine mebnî me'zûn olduğum binâ'en bi kâffet-i mağaza-yı mahdûd-ı mezkûr münâdi yediyle müddet-i medîde bi cümleti't-tevâbi' ve'l-levâhik ve kâffeti'l-hukûk ve'l-merâfik nısıf menzil ve mağaza ve bâğ-ı mahdûd-ı mezkûrândan her birini münâdi yediyle müddet-i medîde Sûk-i Sultâni ve mecma' baş olan mahal'de nidâ ve müzâyede olunub ğıbbe'l-inkitâ'-i ş-şer'-i mezbûre Fatma üzerinde sekiz yüz elli kuruşda karâr ve ziyâde ile tâlib-i âhar zuhûr etmeyub ve karârdâdesi olan meblâğ-ı mezkûr sekiz yüz elli kuruş mağaza-yı mahdûd-i mezkûrun el-yevm semeni misli iduğu ve zeyl-i vesîkada muharreru'l-'esâmî-i müslimîn-i udûlîn mütehakkık olmağın ve mağaza-yı mahdûd-i mezkûrda hâzır-ı mezbûr Mehmed Ali'nin hissesiyle sağîrân-ı mezbûrân Abdullâh ve Ayşe'den her birinin hisse-i şâyi'a-yı mevrûsemizi tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî bey'-i bât-ı sâhîh-i şer'i ile karârdâdesi olan meblâğ-ı mezkûr sekiz yüz elli kuruş ben bi'l-vesâye ve hâlen mezbûr bi'l-verâse mezbûre Fatma Hâtûn'a bey' ve temlîk ve vech-i lâyiği üzere teslim eylediğimde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr sekiz yüz elli kuruş (...), hâzira-i mezbûre'ye tamâmen ve kâmilin def' ve teslim eylediğinde biz dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz ve merkûmân-ı mezbûrân defter-i kasamsına idhâl ve ber tashîh-i mezkûr beynimizde iktisâm eyledik fi mâ bâ'd mağaza-yı mahdûd-i mezkûr'da sağîrân-ı mezbûrân ile hâzır-ı mezbûr Mehmed Ali'nin her birinin alâka ve medhalleri kalmayub zevce-i mezbûre Fatma Hâtûn'un mülk-i müşterâ ve hakk-ı sırfi olmuştur dedikde ğıbbe't-tasdîki'ş-şer' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fî'l-yevmi's-sâni min Cemâziye'l-Âhir sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl
 Timurcu Hüseyin Usta bin İsmâil
 Nalçacı Deli Hasan bin
 Kubbeoğlu Mustafâ bin Ahmed
 Ahmed bin İbrâhim
 Halil bin İbrâhim
 Muhzır Ali

37. Sayfa 221. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Darıca Karyesi'nde mütemekkinlerinden tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Lifori Çorbacı

veled-i Hacı Kostanti tarafından husûs-i âti'l-beyânda ikrâr ve i'tâ-yı hüccetine vekîl olduğu her biri karye-i merkûme sâkininden ve udûl-i ricâl-ı müslimînden Karani İbni Osmân ve Mehmed Rıf'at Ağâ ibn-i İsmâil nâm şahidîn-i mu'tedilîn şehâdetleriyle alâ vechi'ş-şer'-i sâbid olan yine karye-i mezkûre sâkinlerinden el-Hâc İsmâ'il Ağâ ibn-i Ali meclis-i şer'-i şerîf-i Enver'de yine karye-i mezbûre'de sâkin tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûme'den iş bu bâ'isu'r-rakîm Hiristaki veled-i Mihalaki muvâcehesinde ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub karye-i merkûme'de Mağzalar nâm mahal'de vâki' bir taraftan Maryora bağçesi ve bir taraftan Dimitri bağçesi ve bir taraftan Mihalaki arsası ve taraf-ı râbi'î tarîk-i âmm ile mahdûd arzan on ve tûlen yetmiş zirâ' ki bi hisâb-ı terbi'î bin iki yüz zirâ' bir kıt'a arsa ile yine karye-i merkûme civarında Bağlar Başı nâm mahal'de vâki' bir taraftan Hacı Yorki bağı ve bir taraftan İstefanor tarlası ve bir taraftan Boyemeranşa bağı ve taraf-ı râbi'î tarîk-i âmm ile mahdûd üç dönüm mikdârı kurûmu mülk bir kıt'a bağın hisse-i şâyi'asından her biri mü'ekkilem merkûm Lifori 'akd-ı âti'z-zikrin sudûruna değin yedinde müstakillen mâlım ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer mâlik olduğum arsa ve nısıf bâğ-ı mahdûd-i mezkûr'un her biri karye-i merkûme ahâli-i ğayr-ı müslim ve muhtâr ve ihtiyâr meclis a'zaları taraflarından verilen bir kıt'a ilm-u haber mantukünca tarafeynden icâb ve kabûlu hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan âri bey'-i bât-ı sahîh-i şer'î ile safka-i vâhide ile üç bin kuruşa merkûm Hiristaki'ye bey' ve temlîk ve vech-i lâyiki üzre teslim eylediğimde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm üç bin kuruş müşteri-i merkûm Hiristaki tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslim eylediğinde ben dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle bâ'de'l-yevm arsa ve nısıf bâğ-ı mahdûd-i mezkûrda mü'ekkilem merkûme asla ve kat'a alâka ve medhali kalmayub müşteri-i merkûm Hiristaki'nin mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikde ğibbe't-tasdîki'ş-şer' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fî'l-yemi's-sâdis min Şevvâl el-mükerrem sene tis'în ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl
Haralim Çorbacı
Kosti Çorbacı
Lefri Çorbacı veled-i Dimitri
Hacı Todori veled-i Simyon
Tutraki veled-i İlya

37. Sayfa 222. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Darıca Karyesi'nde sâkine zâtı zeyl-i vesîkada muharreru'l-'esâmî-i müslimîn ta'rifleriyle mu'arrefe Hatice Hâtûn ibnet-i İbrâhim mezbûrenin nefsinden asl-ı sadr-ı kebîr oğlu Mustafâ bin Ömer'den her biri meclis-i şer'-i enver'de karye-i mezkûre sâkinlerinden iş bu bâ'isul-vesîka Paşâ Mehmed bin İsmâ'il mahzarında ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub karye-i merkûmede vâki' bir taraftan Bekar odası ve bir taraftan müşteri-i mezbûr odası ve iki taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd tûlen ve arzan bi hisâb-ı terbi'î dört yüz altmış zirâ' bir kıt'a mülk arsa yedimizde olub bin iki yüz yetmiş dört senesi Şevvâli'l-mükerrem'in yirmi beşinci günü târihiyle muverrah ol târihde kazâ-yı

mezbûrun nâ'ib-i şer'-i şerîf Bostani Mektûbî Zâde es-Seyyid Mehmed Sadrettin Efendi memhûren imzâ ve hatmini hâvîye iş bu bir kıt'a mubâyâ'a hücceti nâtika olduğu üzre akd-ı âti'z-zikrin sudûruna değin yedimizde mülk ve hakkımız olmağla ber-vech-i muharrer mâlik olduğumuz dört yüz altmış zirâ' arsa-i mahdûd-i mezkûrun iki yüz zirâ' arsa-i mahdûd-i mezkûrdan iki yüz zirâ' mahallini yedimizde ibkâ ve mâ'adâ iki yüz altmış zirâ' arsa-yı mahdûd-i mezkûru tarafeynden îcâb ve kabûlu hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan ârî bey'-i bât-ı sahîh-i şer'-i ile ve iki bin kuruşa mezbûr Paşâ Mehmed'e bey' ve temlîk ve vech-i lâyiki üzre teslîm eylediğimde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikden sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm iki bin kuruş müşteriye-i mezbûr Paşâ Mehmed tamâmen ve kâmilen yedimize def' ve teslîm eylediğinde biz dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz itmemizle fi mâ bâ'd iki yüz altmış zirâ' arsa-yı mahdûd-i mezkûrda bizim asla ve kat'a alâka ve medhalimiz kalmayub müşteri-i mezbûr Paşâ Mehmed'in mülk-i müşterâ ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikde ğıbbe't-tasdîki'ş-şer' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu

Şuhûdu'l-hâl
Kahveci Ârif Ağâ İbn-i Halil
Fi'likacı Ali Usta
Sâdık Ağâ ibn-i Mehmed
Eski Hisarlı Hasan Ağâ
Muhzır Ali Usta

37/1. Sayfa 223. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Darıca Karyesi sâkinlerinden Paşâ Mehmed bin İsmâ'il meclis-i şer'-i şerîf-i enver'de ikrâr-ı tâmm ve ta'bîr ani'l-merâm edub karye-i merkûme civarında Gün Cum'ası nâm mahal'de vâkî' etrâf-ı erba'ası diğer kendi tarlaları ile mahdûd bin altıyüz kuruş kurûmu mülk bir kıt'a bağın arzı Çelebi Sultân Mehmed Hân Gazi (tâbe serâhu) Vakfi'ndan bin ikiyüz seksan altı senesinde bed'el-i malûm mukabelesinde bâ re'y-i müteveliî âhize-i makbûz müstakilen taht-ı tasarrufumda tarlam üzerinde mefrûz-i mezkûr bin altı yüz aded kurûmi dahî târîh-i mezkûreden beru yedimde mülküm olub lâkin kürûm-ı memlûkesi için yedimde sened-i şer'-i olmamağla husûs-i mezkûre erbab-ı vukû'fdan lede's-su'âl yedime bir kıt'a sened-i şer'-i i'tâ buyrulmak matlûbumdur dedikde fi'l-hakîka hâlen merkûm Paşâ Mehmed'in bast ve beyân eylediği minvâl-ı muharrer üzre olduğuna zeyl-i vesîkada muharreru'l-'esâmî-i müslimîn alâ tarîki'ş-şehâde ihbârlarıyla kıbel-i şer'-i enver zâhire ve ve mütehakkık olmağın hıfzan li'l-makâl iş bu vesîka-i enîka bi't-taleb ketb ve imlâ ve li-ecli's-sened mezbûr Mehmed yedine i'tâ olundu. Fî'l-yevmi's-sânî min Şevvâl 'el-mükerrem sene bin iki yüz doksan

Şuhûdu'l-hâl
Seyyid Bekir Mehmed ibn-i Osman
Hâcı Ömer Ağâ bin Ali
Mehmet Rıf'at Ağâ bin İsmâ'il
Hüseyn Ağâ bin Ali

ve gayruhum.

37/1. Sayfa 224. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Darıca Karyesi'nde sâkin ve şahsı zeyl-i vesıkada muharreru'l-'esâmî-i müslimîn ta'rifleriyle mu'arrefe olan Safiye Hâtûn İbnet-i Ahmed meclis-i şer'-i şerîf'-i enverde mezbûrenin nefsinden asl-ı sadriye kebîre kızı kezâlik zâtı mu'arrefe Zeyneb Hâtûn İbnet-i Ali hâzır olduğu halde yine karye-i mezbûrde sâkine kezâlik zâtı mu'arrefe mezbûre Cennet diğer sadriye kebîre kızı iş bu bâ'isetu'l-vesıka Hafize Hâtûn İbnet-i el-mezbûr Hüsni her biri ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub karye-i mezbûre İslam Mahallesi'nde vâki' bir taraftan Topal Sadık menzili ve bir taraftan Tâcir oğlu Hacı Endon mağazası ve iki tarafı tarîk-i âmm ile mahdûd fevkâni üç bâb oda ve bir suffe ve bir abdehâne ve tahtâni bir bâb oda ve bir suffe ve bir zokâk kapusunu müstemil bir bâb mülk menzilden sekiz sehîm i'tibarıyla dört sehîm hisse-i şâyi'ası damadım Ali Çavuş ibn-i Hüsey'in Ağâ'nın ve bir sehîm hisse-i şâyi'ası kızım müşteri-i mezbûrenin yedlerinde bâ hüccet-i şer'-iyye mülk ve hakları olub ve mâ'ada üç sehîm hisse-i şâyi'a âherinin ve iki sehîmi benim ve bir sehîmi diğer kızım hâzıra-i mezbûreden her birimizin akd-ı âti'z-zikrin sudûruna değin yedimizde mülk ve hakkımız olmağla ben ber-vech-i muharrer mâlik olduğum iki sehîm hisse-i şâyi'a menzil-i mahdûd-i mezkûrumun bir sehîmini yedimde ibkâ ve bir sehîm hisse-i şâyi'ama diğer kızım hâzıra-i mezbûre Zeyneb'in bir sehîm hisse-i şâyi'asıyla hakkın tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan ârî bey'-i bât-ı sâhih-i şer'-i ile bin kuruşa kızım mezbûre Hafize Hâtûn'a bey' ve temlîk ve vech-i lâyiki üzere teslîm eylediğimde ol dahî vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve ve kabûl eylediğinde semeni olan meblâğ-ı mezbûr bin kuruş kızım müşteri-i mezbûre tamâmen ve kâmilin def' ve teslîm eylediğimde bizler yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemizle fi mâ bâ'd bir sehîm menzil-i mahdûd-i mezkûrda bizimle hâzirâ-i mezbûre'nin asla ve kat'a alâka ve medhalleri kalmayub kızım mezbûre Hafize Hâtûn'un mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikde ğıbbe't-tasdîki'ş-şer' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fî'l-yevmi es-Sâni aşara min Şevvâl el-mükerrem sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl
Hâcî İsmâ'il Ağâ bin Ali
Eşref bin Bekir
İmam Hasan Efendi
Mülâzım Ali Efendi
Muhzır Ali Efendi
ve gayruhum.

37/1. Sayfa 225. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Tuzla Karyesi'nde mütemekkin iken bundan akdem fevt olan tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Kostanti veled-i Yorki veled-i Atamek verâseti her biri tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden zevce-i metrûkesi Disboni bint-i Todoş her biri

zevce-i merkûme'den mütevellid sulbiyye kebîre kızı Kadıncı ve Zubice ve Vasikli ve sulb-i sağır oğlu Todoş mahzarında tashîh-i mes'ele-i mîrâsları kırk sehinden olub sihâm-ı merkûm beş sehîm zevce-i mezbûrenin ve yedişer sehinden yirmi bir sehîmi benât-ı merkûmât Kadıncı ve Zubice ve Vasikli ve on dört sehîmi sağırâ-i mezbûre Todona isâbeti kıbel-i şer'-i enver zâhir ve nümâyân olduktan sonra sağırân-ı merkûm Todona'nın tesviye-i umûruna mârifet-i şer'den vasî-yi mansûbu Anası merkûme Desboni meclis-i şer'-i hatîr lâzimu't-tevkîrde şahısları zâtı mârifet-i şer'i ile mu'arrefeler benât-ı merkûmât Kadıncı ve Zubice ve Vasikli'den her biri hazîrâlar oldukları halde karye-i merkûmde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden'a-yı Devlet müşârun ileyhânın Rum Milleti'nden iş bu bâ'isu'r-rakîm Yorki veled-i muvâcehesinde her biri bi'l-vesâye ve bi'l-verâse ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub Karye-i merkûme'de Ayadimitri Mahallesi'nde vâki' bir taraftan Sutri menzili ve bir taraftan Lacid oğlu Yori menzili ve bir taraftan Orğazi bağçesi ve taraf-ı râbi'î tarîk-i âmm ile mahdûd fevkâni iki bâb oda ve bir suffe ve bir memsa ve bir ahur ve sayebend bir miktar bağçe ve bir zokâk kapusunu müstemil bir bâb mülk menzil ve yine karye-i mezbûrde vâki' bir taraftan Hacı lambero mağazası ve bir taraftan Bezci oğlu Kaburi mağazası ve bir taraftan Hacı Endor oğlu mağazası ve taraf-ı râbi'î tarîk-i âmm ile mahdûd bir bâb mülk mağazadan her birinin nıfîs hisse-i şâyi'aları zevcim ve mûrismiz müteveffâ-yı merkûm Kostantin'in sağlığından ile'l-fevt yedinde bâ sened-i şer'-i müstakillen mülk ve bâ'de fevtihî nıfîs menzil ve nıfîs mağaza-yı mahdûd-i mezkûrda her biri ber nehc-i mezkûr benimle iş bu kızların hâzîrat-ı merkûmât Kadıncı ve Zubice ve Vasikli ve vâsisi olduğum oğlum sağır-i merkûm Todon'dan her birimize mevrûs olmağın ben ve hâzîrat-ı merkûmâtın her birimiz irsen mâlikler olduğumuz nıfîs menzil ve nıfîs mağaza-yı mahdûd-i mezkûr'dan her birini âhere bey' murâdımızla sağır-i merkûme Todon'un hisse-i şâyi'âsı kenduye nef' verir ber vech üzre ikrâr-ı semen mümkün olmayup nıfîs mağaza-i mahdûd-i mezkûr'da her biri murûr-ı eyyâm ve kurûr-i avâm ile müşrif-i harâb ve mâ'il-i turâb ve hâsıl-ı imaret ve meremmetine vefâitmeyub ve sağır-ı mezbûr nafaka ve kisveye eşedd-i ihtiyâc ile muhtâc olmağla nıfîs menzil-i mağaza-i mahdûd-i mezkûrdan bizim hissemizle sağır-i merkûmânın hissesi me'an bey' olunmak ve semeninden istirbâh olunub hâsıl olan ribhinden sağır-i merkûma infâk ve iksâ edecek sağır-i merkûm hakkının min kulli'l-vucûh enfa' ve evlâ olduğu bi'l-ihbâr zâhir ve mütehakkık olmağın nesif menzil ve nıfîs mağaza-i mahdûd-i mezkûr'da sağır-i merkûm Todon'un hisse-i şâyi'âsı ve bizim hissemizle me'an âhere bey' ve kıbel-i şer'-iden vesâyete mebnî me'zûn olduğum binâen bi-kâffet-i müstemilâtlarıyla nıfîs menzil ve nıfîs mağaza mahdûd-i mezkûrda yine her bir şey münâdi yediyle müddet-i medîde Sûk-i Sultânî'de ve Mecma Başu olan mahal'de müzâyede olunub ğıbbe'l-inkit'a'i'r-rağbe merkûm Yorki üzerinde sekiz bin beş yüz elli kuruşda karâr ve ziyâde ile tâlib-i uhrâ zûhur etmeyub ve karârdâdesi olan meblâğ-ı merkûm sekiz bin beş yüz elli kuruş nıfîs menzil ve nıfîs mağaza-yı mahdûd-i mezkûrun el-yevm semeni misli iduğu zeyl-i rakîmde murakkamu'l-'esâmî-i kesân haberleriyle mütehakkık olunduğu nıfîs menzil ve nıfîs mağaza-i mahdûd-i mezkûr'da her biri bizim hissemizle sağır-i merkûmun her birimiz hisse-i şâyi'a-ı mevrûsemizi tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurûd-ı müfside ve muvâza'adan ârî bey'-i bât-ı sahîh-i şer'-i ve safka-i vâhide ile karadadesi olan meblâğ-ı merkûm sekiz bin beş yüz elli kuruş binâ'en bi'l-vesâye ve hâzîrat-ı merkûmât Kadıncı ve Zubice ve Vasikli'den her birimiz bi'l-isâbe ve bi'l-verâse

bey' ve temlîk ve lâyük-i vecihle teslim eylediğimizde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semen-i mezkûr sekiz bin beş yüz elli kuruş bize tamâmen ve kâmilin def' ve teslim eylediğinden biz dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâ vel ahz kabz ve müteveffât-ı mezbûrun defter-i kassâmına idhâl ve ber tashîh-i mezkûr beynimizde iktisâm eyledik fi mâ bâ'd nısf-ı menzil ve nısf-ı mağaza-i mahdûd-i mezkûr'da benim ve hazirât-ı merkûmât ve vasisi olduğum sağîra-i merkûmeden her birimizin asla ve kat'a alâka ve medhalimiz kalmayub merkûm Yorki'nin mülk-i müşterâ ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikde ğıbbe't-tasdik merkûm Yorki meclis-i mezkûrda vasî-i merkûm Desboni muvâcehesinde ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub enfen ve şirâ'en müstakillen ben müstakillen mâlik olduğum nısf-ı menzil ve nısf-ı mağaza-i mahdûd-i mezkûru tarafeynden icâb ve kabûlu hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan ârî bey'-i bât-ı sahîh-i şer'i ve safka-i vâhîde ile sekiz bin beş yüz elli kuruş merkûme Desboni'ye bey' ve temlîk ve vech-i lâyükî üzere teslim eylediğimde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm sekiz bin beş yüz elli kuruş bana tamâmen ve kâmilin def' ve teslim eylediğinde ben dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz itmeme fi mâ bâ'd nısf-ı menzil ve nısf-ı mağaza-yı mahdûd-i mezkûr'da benim asla ve kat'a alâka ve medhalim kalmayub merkûme Desboni'nin mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikde ğıbbe't-tasdikî'ş-şer' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fî'l-ı yevmi's-sâbi' ve'l-ı işrîn min Şa'bân el-Mu'azzam sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl
Karye-i merkûmeden Abdullâh
Seyyid Ağâ bin Abdullâh
Mihal Çorbacı veled-i Sundi
Yorki Çorbacı
Muhzır Ali
ve gayruhum.

38. Sayfa 226. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Darıca Karyesi mütemekkinlerinden tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Lifori Çorbacı veled-i Hacı Kostanti tarafından husûs-i âti'l-beyânın ikrâr ve i'tâ-i hüccet vekîl olduğu her biri karye-i mezbûre sâkininden ve udûl-i ricâl-ı müslimînden Ömer Ağâ ibn-i Osman ve Mehmed Rıfat Ağâ ibn-i İsmâ'il nâm şâhidîn-i mu'tedilin şehâdetleriyle alâ vechi'ş-şer'-i' sâbid olan yine karye-i mezbûre sâkininden el-Hâc İsmâ'il Ağâ 'ibn-i Ali meclis-i şer'-i şerîf-i enverde yine karye-i merkûme'de mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûme'den iş bu bâ'isu'r-rakîm Mihalaki veled-i Bendo muvâcehesinde bi'l-vekâle ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub karye-i merkûme'de Mağazalar nâm mahal'de vâki' bir taraftan Hiristaki arsası ve bir taraftan Dimitri bağçesi ve bir taraftan Dikeknon arsası ve taraf-ı râbi'î tarîk-i âmm ile mahdûd arzan ve on ve tûlen yetmiş zirâ' arsa bi hisâb-ı terbi'î bin iki yüz zirâ' bir kıt'a arsa ile yine karye-i mezkûr civarında Bağlar Başı nâm mahal'de vâki' bir taraftan Hacı Yorki bağı ve bir taraftan İstefanoz tarlası ve bir taraftan Boyacı Enesti bağı ve taraf-ı râbi'î tarîk-i âmm ile mahdûd üç dönüm

mikdârı mahrûs mülk bir kıt'a bağın nısıf-ı hisse-i şâyi'asından her biri mü'ekkilem merkûm Lifori akd-ı âti'z-zikrin sudûruna değin yedimde müstakillen mâlüm ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer mâlik olduğum arsa ve nısıf-ı bâğ-ı mahdûd-i mezkûr'da her biri karye-i merkûme ahâli-i gayr-ı müslim ve muhtâr ve ihtiyâr meclis a'zaları taraflarından verilen bir kıt'a ilm-u haber mantukünca tarafeynden îcâb ve kabûlu hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan ârî bey'-i bât-ı sahîh-i şer'i ile safka-i vâhîde ile üç bin kuruşa merkûm Mihalaki'ye bey' ve temlîk ve vech-i lâyiki üzre teslim eylediğimde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm üç bin kuruş müşteri-i merkûm Mihalaki tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslim eylediğinde ben dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle bâ'de'l-yevm arsa ve nısıf-ı bâğ-ı mahdûd-i mezkûrda benim asla ve kat'a alâka ve medhalim kalmayub merkûm Mihali'nin mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfi olmuştur dedikde ğibbe't-tasdikî'ş-şer' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fî'l-yemi's-sâdis min Şevvâl el-mükerrem sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl

Haralim Çorbacı veled-i Yorki

Kosti Çorbacı veled-i Kiryako

Lefri Çorbacı veled-i Enesti

Haci Todori veled-i Simyon

Sutraki veled-i Yani

ve gayruhum.

38. Sayfa 227. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Devlet-mekinlerine arz-ı dâ'i-i keminelinededir ki;

Nezâret-i Evkâf-ı Hümâyûn-ı mulûkane'ye mülhak evkâfdan Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Pelitli Karyesi'nde Kurşunlu Madeni kurbunda vâki' Mehmed Kethûda Câmi'-i şerîfinde ber-vech-i hasbî imâmet cihetine bâ berât-ı şerîf-i âlişân mutasarrıf olan Hüseyin Halife ibn-i Mehmed Emin bundan akdem bilâ veled vefâtı vukû'una mebni cihât-ı mezkûr-i mahlûle ve yer-i hâli ve hizmet-i lâzime mu'attal kalmış ve müteveffâ-yı mezbûrun ve mütevellî-i mezbûrun damadı talebe-i ulûmdan Zekeriya Efendi ibn-i İbrâhim ve Abdi bey' kazâ-i mezkûr hükümet konağında mahall-i mahsûs odada mâ'kud meclis-i şer'-i'de hâlen kazâ-i mezkûr evkaf muâmelât müdiri vekil-i şer'-isi Mehmed Efendi İbn-i İbrâhim hâzır oldukları halde ve ledâ'l(...), ezher cihât-ı emânet-i mezkûreye istihakk ve ehliyeti zâhir ve nümâyan ve cerîde-i nufûsda kazâ-yı mezkûr Kuraları'ndan Tepecik Karyesi'nin yirmi dokuzuncu hanesinde ikinci numro ile el-yevm otuz sekiz yaşında olduğu cerîde-i nufûs nâzırı Efendi tarafından vârid olan memhûr ilm-u haberden mütefehham ve câmi'-i şerîf cemâatinin müntehab ve muhtârları iduğu ihbârıyla inde'ş-şer'i'l-enver müstehakk olmağla cihât-ı mezkûrenin Kayın Peteri müteveffâ-yı mezbûr Hüseyin Halife'nin ber-vech-i hasbî mezbûr Zekeriya Efendi ve Abdi Bey uhdesinde müstakillen tevcih yedine bir kıt'a berât-ı şerî-i Alişân sadaka ve ihsân buyrulmak ricâsına bi'l-iltimâs huzûr-ı âliden arz

ve i'lâm olundu emr u fermân Hazreti Veliyyu'l-emrindir. Fî'l-yemi's-sâni min Şevvâli'l-mükerrem sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

38/1. Sayfa 228. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Hisse-i İbn-i mezbûr İbrâhim 1030 kuruş
Hisse-i bint-i sağîra-i mezbûre Fatma 53 aded 1030 kuruş
Sağîrân-ı mezbûrân İbrâhim ve Fatma'nın zimmet-i mezkûreden hâriç kasaba-i mezkûre civârında Koca Yokuş nâm mahal'de vâki' bir kıt'a zeytunlukdan beşer' sehim i'tibâriyle bir sehim hisse-i şâyi'aları kendulere def' ve ber vech üzre ikrârı mümkün olmayub vasileri mezbûre Hatice Hâtûn'un mâ'rifetiyle iki bin altmışar kuruş semeni misliyle âhere bey' olunub ve meblâğ-ı mezkûr iki bin altmış kuruş dahî vasisi mezbûre Hatice Hâtûn'a üç seneye idâne olunduğu iş bu mahall'e şerh verildi.

38/1. Sayfa 229. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Fî'l-asl Rum İli'nde Edirne Vilayeti dâhîlinde Eslemiyeye Kazâsı'na tâbi' Koyun Geçin Karyesi'nin ahâlisinden olub Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Ballı Tepe Virân Karyesi'nde mütemekkin iken bundan akdem fevt olan tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Yavan Veled-i Apostol'un zâhirde vâris-i mâ'rûf ve mâ'rufesi olmayub bi'l-cümle terekesi cânib-i beytu'l-mâl'e â'it ve râci' olmağla mezkûr Gekboze Kazâsı'nda bu makûle bilâ vâris-i mâ'rûf vefât edenlerin terekesini ahz ve kabza me'zûn olunan mâl-ı kazâ-i mezbûr müdiri Rıf'atlu Hakkı Bey ibn-i Mehmed (...), bi'l-me'mûriye taleb ve ma'rifet ve ma'rifet-i şer'le tahrîr ve terkîm olunan tereke-i müteveffâ-yı merkûmdurki ber vec-i 'âti zikr ve beyân olunur tahrîren fi'l-yevmi's-sâni min Şevvâl 'el-mükerrem sene ti'sîn ve mi'eteyn ve elfin.

Mahmûdiye Altunu 2 aded 160 kuruş
Çifte Sandığı 1 aded 48 kuruş
Sandıklı altunu 10 aded 240 kuruş
Yarım adliye altunu 4 aded 72 kuruş
Adliye altunu 5 aded 150 kuruş
Yirmilik Altun 8 aded 160 kuruş
Kırmît altun 2 aded 103 kuruş
Mecidiye Altun 200 kuruş
1133 kuruş Yalnız bin yüz otuz üç kuruş
28 resm-i kısmet ve kuyûd varaka behâ

1105

55 Resm-i emniyye berâ-yı Hazîne-i Celîle-i mâliyye

1049 Sahîhu'l-beyân berâ-yı Hazine-i Celîle-i mezkûr 1049 kuruş 30 para

Resm-i Emniyye-i mezbûre elli beş kuruş on paradan sâhihu'l-beyân mezbûr bin kırk dokuz ve otuz paradan hakkın usûline tatbikân idhâl-i cedvel olunacak

hazîne-i mezkûre irsâl ve teslim etmek üzere me'mûr-i mûmâ ileyh bi'l-mâliye ahz ve kabz eylediği iş bu mahalle şerh verildi.

38/1. Sayfa 230. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Tuzla Karyesi mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Baba Endok veled-i Manol meclis-i şer'-i lâzimu't-tevkîrde fi'l-asl Rum İli'nde Yanya Vilayeti dâhîlinde Erikidi Kazâsı'na tâbi' Lasna Kastiri Karyesi ahâlisinden olub el-yevm karye-i mezbûrede mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden iş bu bâ'isu'r-rakîm Zişo veled-i Ğuzil muvâcehesinde ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub mezkûr Tuzla Karyesi'nde Bezek Caddesi'nde vâki' bir taraftan Hacı Bozğây dükkanı ve bir taraftan Bereşkuva dükkanı ve tarafeyn tarîk-i âmm ile mahdûd yetmiş birinci numro ile murakkam bir bâb mülk etmekci dükkanı nısıf hisse-i şâyi'ası ile hudûd-ı mezkûr derûnunda kâ'in bir kıt'a arsa yedimde olub bin iki yüz seksen iki senesi Cemâziye'l-Evvel'in on dokuzuncu günü târihiyle müverreha ol târihde kazâ-yı mezkûrun nâ'ib-i şerîfi bulunan Mekke-i Mükerrerme yâbesini hâ'iz Tosun Zâde fazîletlu atûfetlu Kamil Efendi'nin imzâ ve hatmini hâvîyeye ve iş bu bir kıt'a mubâye'a hücceti nâtika olduğu akd-ı âti'z-zikrin sudûruna deĝin yedimde müstakillen mâlım ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer mâlik olduğum nısıf dükkan-ı mahdûd-i mezkûru karye-i merkûme ahâli-i ĝayr-ı Müslim muhtâr ve ihtiyâr ve meclis a'zaları tarafından verilen bir kıt'a ilm-u haber mantukünca tarafeynden îcâb ve kabûlu hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan ârî bey'-i bât-ı sahîh-i şer'i ile dört bin iki yüz kuruşa merkûm Vasil'e bey' ve temlîk ve vech-i lâyiki üzere teslim eylediğimde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâĝ-ı merkûm dört bin iki yüz kuruş müşteri-i merkûm Vasil tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslim eylediğinde ben dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi mâ bâ'd nısıf dükkan-ı mahdûd-i mezkûrda benim asla ve kat'a alâka ve medhalim kalmayub müşteri-i merkûm Vasil'in mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfi olmuştur dedikde ĝıbbe't-tasdîki'ş-şer' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fî'l-yemi'l- işrîn min şehri Ramazân sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl

Yoki Çorbacı veled-i Lefri

Hacı Yorğaki veled-i Nikola

Hacı Mitro veled-i Mihâl Çorbacı veled-i

Muhzır Ali

38/1. Sayfa 231. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Tavşancıl Karyesi'nde sâkin iken bundan akdem vefât eden Mustafâ bin Ahmed'in verâseti zevce-i menkûhesi Azîze bint-i Ali ile ve her biri mezbûreden mütevellidûn sulbî kebîr oĝlu Ahmed ve sulbiyye kebîre kızları Ayşe ve Rukiye mahzarında ve tashîh-i mes'ele-i mîrâsları bi hükmi'l-ferâ'iz otuz iki sehinden olub sihâm-ı merkûmdan dört sehmi zevce-i mezbûre Azîze'ye on dört sehmi ibn-i kebîr Ahmed'e yedişer sehinden

cem'an bintân-ı mezbûretân Ayşe ve Rukiye'ye isâbeti tahakkukundan sonra zâtı zeyl-i vesîkada muharreru'l-'esâmî-i müslimîn ta'rifleriyle mu'arrefe olan zevce-i mezbûre Azize Hâtûn meclis-i şer'-i enverde iş bu bâ'isu'l-vesîka ibn-i mezbûre Ahmed mahzarında ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub karye-i mezbûreden Kara Burun nâm mahal'de vâki' bir taraftan Zeki Beyoğlu Ali menzili ve bir taraftan Erniyot Simyon menzili ve taraf-ı râbi'î tarîk-i âmm ile mahdûd fevkâni üç bâb oda ve bir suffe ve bir abdesthâne ve memşâ ve bir mikdâr bağçeyi hâvî bir bâb mülk menzil zevcim ve mûrisimiz müteveffâ-yı mezbûr Mustafâ'nın hayâtından ile'l-vefât yedinde müstakillen mülkü ve ve bâ'de vefâtihi benimle iş bu mezbûrân Ahmed ve Ayşe ve Rukiye'ye mevrûs olmağın hâlâ biz menzil-i mahdûd-i mezkûrda kâ'in ber-vech-i meşrûh tashîh-i mezkûr üzre hisse-i mezbûreleri tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-i müfside ve muvâza'adan âri bey'-i bât-ı sâhîh-i şer'-i ile bin kuruşa oğlum mezbûr Ahmed Ağâ'ya bey' ve temlik ve vech-i lâyiki üzre teslîm eyledikde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl (39. Sayfa) idüb meblâğ-ı mezbûr bin kuruş oğlum mezbûr bana tamâmen ve kâmilen def' ve teslîm eylediğinde ben dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle menzil-i mahdûd-ı mezkûrûn dört sehim hisse-i şaiy'asında benim asla ve kat'a alâka ve medhalim kalmayub oğlum mezbûr Ahmed'in mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikde ğıbbe't-tasdîki's-şer' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu fi'l-yemi's-sâdis min Şevvâl 'el-mükerrem sene tis'în ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl
Hacı İsmâ'il Ağâ bin Rızâ
Muhtâr Hasan Re'is
Mehmed Re'is bin Osman
Mehmed Ağâ ibn-i Ahmed
Muhzır Ali

39. Sayfa 232. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kasabası'nda Mustafa Paşa Mahallesi sakinlerinden Yorgani Salih ibn-i Ali meclis-i şerîf-i enverde Evkâf-ı Hümâyün Ruznamçesi izzetlu seyyid Mehmed Rıf'at Efendi'nin mahdûmu Abdi işbu bâ'isu'l-kitâb es-Seyyid Mehmet Kudretullâh Efendi tarafından husûs-ı âti'l-beyânda tastike vekîl-i şer'-ileri Hâfız Mustafa Efendi ibn-i Mehmed mahzarında ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub kasaba-i mezbûr civârında Orta nâm mahalde vâki' bir taraftan Kara Kamil bağı ve bir taraftan Sarraç Mustafa tarlası ve bir taraftan Hûşûroğlu Ali bağı ve tarâf-ı râbi'î tarîk-i âmm ile mahdûd dört buçuk dönüm mikdârı kurûmu mülk bir kıt'a bâğ-ı akd-ı âti'z-zikrin sudûruna değın yedimde mustakillen hakkım olmağla ben ber-vech-i muharrer mâlik olduğum bâğ-ı mahdûd-ı mezkûru tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-i müfside ve muvâza'adan âri bey'-i bât-ı sâhîh-i şer'-i ile dört bin beşyüz kuruşa mü'ekkele-i mûmâ ileyh es-Seyyid Mehmed Kudretullâh Efendi'ye bey' ve temlik ve vech-i lâyiki üzre teslîm eylediğimde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm dört bin beş yüz kuruş mü'e'kile-i mûmâ ileyh es-Seyyid Mehmed Kudretullâh Efendi tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediğinde ben dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi mâ

ba'd bâğ-ı mahdûd-ı mezkûrda benim asla ve kat'a alâka ve medhalim kalmayup müşteri-i mûmâ ileyh es-Seyyid Mehmed Kudretullâh Efendi'nin mülk-i müşterâ ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte ğıbbe't-tastiki'ş-şer'-i' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sânî aşara min Şevvâl el-mükerrerem sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl
Etmekci es-Seyyid İbrâhîm bin Ali
Mehmed Sâdık Usta bin Mehmed
Hacı Ali Usta bin Mehmed Ağâ
Mehmed Efendi Kâtib ibn-i Mustâfa

39. Sayfa 233. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kasabası'na tâbi' Darıca Karyes'inde mutemetkin iken bundan akdem fevt olan tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Kapudan Bâlâş veled-i Debişol veled-i Vetam'ın verâseti her biri tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden zevce-i metrûkesi Hirsitolin bint-i Kostanti ile zevce-i merkûmeden mütevellide sulbiyye sağîre kızı Odogiye ve'l-'ebeveyn kız karındaşları Mârîya bint-i el-merkûm Apostol mahzarında ve tashîh-i mes'ele-i mîrâsları bi hükmi'l-ferâ'iz sekiz sehimden olup sihâm-ı merkûmeden bin sehmi zevce-i merkûme Hirstadoline ve dört sehmi bint-i sağîre-i mezbûre Odogiye'ye ve bâki üç sehmi uht-i merkûme Mârîya'ya isâbeti lede'ş-şer'-i enver zâhir ve numâyân olduktan sonra vârisân-ı mezbûrundan şahsı mu'arrefe uht-i merkûme Mârîya meclis-i şer'i hafîr ve lâzimu't-tevkîrde ikrâr-ı tâmm ve ta'bîr ani'l-merâm edup karye-i merkûmede Aşağı Mahalle'de vâki' bir taraftan Hacı Dimitri menzili verseleri ve bir taraftan Araboğlu Haralim menzili ve bir taraftan Hacı Dimitri bağçesi ve yağhânesi ve taraf-ı râbi'î tarîk-i âmm ile mahdûd fevkâni iki bâb oda ve bir suffe ve tahtâni bir bâb oda ve bir suffe ve bir memşâ ve bir miktar bağçe ve zokâk kapusunun müstemil bir bâb mülk menzilden dört sehim i'tibârî ile üç sehim hisse-i şâyi'ası ve yine menzil-i mezkûr ittisâlinde vâki' bir taraftan menzil-i mezkûr bağçesi ve bir taraftan merkûm Haralim bağçesi ve bir taraftan merkûm Dimitri ve taraf-ı râbi'î tarîk-i âmm ile mahdûd edevât-ı lâzimesi ile bir bâb mülk yağhânedeki kezâlik dört sehim i'tibârıyla üç sehim hisse-i şâyi'ası ve yine karye-i mezkûre civârında Aşıroğlu deresi nâm mahalde vâki' bir taraftan Kosti Çorbacı bağı ve bir taraftan Hacı Ahmed bağı ve iki taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd dokuz bin aded kurûmi hâvî bir kıt'a bağ ve yine karye-i mezkûre civârında Manâstirîn nâm mahalde vâki' bir taraftan Kaçanoğlu Bârî tarlası ve bir taraftan Kosti zeytinluğu ve bir taraftan Araboğlu merkûm tarlası ve taf-ı râbi'î tarîki âmm ile mahdûd üç dönüm mikdârı bir kıt'a zeytinluk ile karye-i merkûme civârında Kabâtaş nâm mahalde vâki' bir taraftan sihâm-ı mezbûrûn ve bir taraftan Boncuk Dalyanı ile mahdûd Kabâtaş Dalyanı dimekle ma'rûf bir kıt'a dalyan-ı mâhiden balık sayd olunmak için balıkçı esnâfi beyinlerinde Gekboze Önü Dalyanı gediği ta'bîr olunur el-işâret minhâ yirmi yedi sehim i'tibârıyla bir sehim hisse-i şer'-i'yyesi yine Eskihisâr nâm mahalde vâki' bir taraftan Manastır Dalyanı dimekle ma'rûf üç kıt'a dalyân-ı mâhiden kezâlik esnâf-ı merkûme beyinlerinde mur'â ve mu'teberât (...), mal'ûm olunur iki sehim i'tibârıyla iki sehim hisse-i şâyi'asından her biri karındaşım mûrisimiz müteveffâ-yı merkûm Bâlâş yedinde ile'l-vefât müstakillen mülkü ve

ba'de fevtihi ber tashîh-i mezkûr benimle zevce-i merkûme ve bint-i sağîra-i merkûmeye mevrûs olub lâkin sâlifü'z-zikr üç sehim menzil ve üç sehim yağhane ve bir kıt'a bağ ve bir kıt'a zeytunluk ve iki kıt'a dalyân-ı mahdûdât-ı mezkûrinden her biri tashîh-i mezkûr hisse-i mezkûrüm için nâtik yedlerine sened-i şer'i i'tâsi matlûbumdur dedikte fi'l-hakîka hâli merkûm Mârîya'nın bast ve beyân eylediği minvâl-ı muharrer üzre olduğu zeyl-i rakîmde murakkamul esâmî-i kesân alâ tarîku's-şehâde ihbârlarıyla lede's-şer'lenver zâhir ve mütehakkık olmağın hıfzan li'l-hakk işbu vesîka-i enîka bi't-taleb imlâ olundu. Fi'l-yevmi'l-hâmis min Şevvâli'l-mükerrrem sene tis'sîn ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl
Hızır Ağâ ibn-i Ali
Tebe'adan Ali Ağâ ibn-i Sâlih
Harâlim Çorbacı veled-i Yorke
Kosti Çorbacı veled-i Kiryako
Yenaki veled-i Zişo

39. Sayfa 234. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

İşbu sebt-i hâmiş olan hüccet derûnunda ismi muharrer Hasan Efendi meclis-i şer'-i'î şerîf-i enver'de derûn-i hüccette mezkûr Firiştina Karyesi ahâlisinden olub el-yevm Darıca Karyesi'nde mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden iş bu bâ'isu'l-hâmiş Lifori veled-i Yâni muvâcehesinde ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub derûn-i hüccet-i mezkûrede tefhîm ve beyân ve tasrîh ve a'yân olduğu üzre akd-ı âti'z-zikrin sudûruna değîn her biri yedimde şira'en müstakillen mâlım ve mülküm olan karye-i merkûmede Benâya Mahallesi'nde vâki' bir taraftan Seferi Çorbacı furunu ve bir taraftan Yorgani menzili ve bir taraftan Nikola bağçesi ve taraf-ı râbi'î tarîk-i âmm ile mahdûd fevkâni iki bâb oda ve bir suffe ve memşâ ve tahtında bir bakkal dükkanı ve bir mikdâr bağçe ve zokâk kapusunu müstemil bir bâb mülk menzilden ikibin beşyüz doksan iki sehim i'tibârıyla ikiyüz kırk beş sehim hisse-i şâyi'asıyla yine karye-i mezkûrem Çıkamaz zokâk nâm mahalde vâki' bir taraftan Kosti arsası ve bir taraftan Göril arsası ve bir taraftan Kaynadanya arsası ve taraf-ı râbi'î tarîk-i âmm ile mahdûd tûlen ve arzan bi hisâb-ı terbi'î yüz altmış zirâ' bir kıt'a mülk arsadan her biri tarafeynden îcâb ve kabûlü havî şurût-i müfside ve muvâza'adan âri bey'-i bât-ı sâhîh-i şer'-i ile ve safka-i vâhide ile beş bin dört yüz kuruşa merkûm Lifori'ye bey' ve temlîk ve vech-i layiki üzre teslim eylediğimde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr beşbin dörtyüz kuruş mezbûr Lifori tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslim eylediğinde ben dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâlahz ve kabz edub ba'de'l-yevm ikiyüz kırk beş sehim menzil-i mahdûd-ı mezkûr ve arsa-yı mahdûd-i mezbûrda benim asla ve kat'a alâka ve medhalim kalmayub müşteri-yi merkûm Liori'nin mülk-i müşterâ ve hakk-ı sırfı olmuşdur dedikte ğıbbe't-tasfîki's-şer' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi't-aşara min Recebi'l-ferd sen tissin ve mi'eteyn ve elfin.

39/1. Sayfa 235. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kasabası'na tâbi' Darıca Karyes'inde mutemetkin iken bundan akdem fevt olan tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Kapdan Bâlâş veled-i Apostol veled-i Atamek'in verâseti zevce-i metrûkesi Hiristodolin bint-i Coni bint-i Kostanti ile zevce-i merkûmeden mütevellid sulbiyye sağîra kızı Odagi'ye ve'l'ebeveyn kız karındaşı Mârîya mahzarında olduğu bi'l-ihbâr inde's-şer'i'l-enver zâhir ve mütehakkık oldukdan sonra sağîre-i merkûme tesviye-i umûruna kıbel-i şer'-i'den vasi-i mansûbesi anası merkûme Hiristodolin'e bi'l-vesâyâ ve uht-i merkûme Mârîya'nın bi'l-verâse ma'rifetleri ve ma'rifet-i şer'-i'le (...), bi'l-ferizâtî's-şer'-i'yye tevzî' ve beyne'l-verese taksîm olunan tereke-i müteveffâ-yı merkûmdurki ber-vech-i âti zıkr ve beyân olunur tahrîren fi'l-yevmi's-sânî aşara min Şevvâl el- mükerrerem sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Karye-i merkûme'de vâki' ma'lûmu'l-hudûd ve'l-müştemilât bir bâb mülk menzilden dört sehim i'tibârıyla üç sehim hissesi

Karye-i merkûmede menzil-i mezkûr ittisâlinde vâki' bir bâb mülk yağhanede dört sehim i'tibârıyla üç sehim hisse-i şâyi'ası 15000 kuruş

Karye-i merkûme civârında Aşıroğlu Deresi nâm mahalde vâki' ma'lûmu'l-hudûd dokuz bin aded kurûmu hâvî bir kıt 'a bağ 15000 kuruş

Karye-i merkûme civârında Kabâtaş nâm mahalde vâki' edevât-ı lâzimedden Kabâtaş Dalyanı demekle ma'ruf bir kıt'a dalyandan yirmi sehim i'tibârıyla bir sehim hissesi 2000 kuruş

Karye-i merkûme civârında Eski Hisâr nâm mahalde vâki' edevât-ı lazime-i ma'lûmeden Kavuz Dalyanı demekle ma'ruf bir kıt'a dalyandan otuz iki sehim i'tibârıyla iki sehim hisse-i şâyi'ası semeni 3000 kuruş

Karye-i merkûme İskelesinde Bâtbamyarda ta'bîr olunur edevât-ı lâzimesiyle bir kıt'a Kayık'ın nısıf hissesi 10000 kuruş

Kayık-ı mezkûr'da mevcûd sermaye olarak nakdi 7200 kuruş üzüm hâsılâtı 2000 kuruş

Kayıt-ı mezkûrûn hâsılâtı 8000 kuruş

Yekûnu'l-eşyâ

70.000 yalnız yetmişbin kuruşdur

400 Dellâliye

69.300

1.835 Resm-i kısmet ve kuyûd-ı varaka behâ

67.765

Hisse-i zevceti'l-merkûme 8470 kuruş 25 para

Hisse-i bint-i sağîre 33882 kuruş 10 para

Hisse-i uhti'l-merkûme Mârîya 25411 kuruş 25 para

Zevce-i merkûme Hiristodolin'in bâlâda muharrer hisse-i irsiyyesi olan sekiz bin dörtyüz yetmiş kuruş yirmi beş para emlak ve eşyâ ve uht-i merkûme Mârîya'nın ber-vech-i bâlâ hisse-i irsiyyesi olan yirmi beş bin dört yüz on bir kuruş otuz beş para ve kezâlik emlak ve eşyâda iduğu sağîre-i bint-i merkûme Odogiye'nin ber-vech-i hisse-i irsiyyesi mine'l-menkûl on bir bin üçyüz seksen iki kuruş yirmi paradan annesi vasi-yi mansûbesi Hiristodolin'e üç seneye idâne olduğu işbu mahalle şerh verildi.

39/1. Sayfa 236. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-ı âti'l-beyânın mahallinde ketb ve tahrîr için kîbel-i şer'-i'den bi'l-iltimâs me'zûnen irsâl olunan Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kasabası mahallâtın'dan Gazi Sultân Orhân Han Mahallesi'nde vâki' Hafize Hâtûn bint-i Mehmed Emin'in menziline varulub zeyli-vesîka'da muharreru'l-'esâmî-i müslimîn huzûrlarında akd-ı meclis-i âlî ettikde zâtı ta'rifu'ş-şer'-i ma'rufe-i mezbûre Hafize Hâtûn meclis-i ma'kûd-i mezkûrda yine Mahalle-i mezkûrda sâkin hâlen zevci işbu bâ'isu'l-vesîka Mehmed Ağâ ibn-i Yûsuf nâm kişi mahzarında ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub zevcim mezbûr Mehmed Ağâ'nın bin beş yüz kuruş mihr-i mü'ecceli ve bin kuruş mihr-i mu'accel deyinleriyle nefsimi huzûr-ı müsliminde mezbûr Mehmed Ağâ'ya inde'ş-şuhûd rızamla tezvîc ve tenkîh eylediğimde ol dahî tezevvüc ve tenkîh ve kabûl eyledikten sonra mezbûr Mehmed Ağâ'nın zimmetinde mutekarrer ve mesfûrun aleyh olan mezbûr bin beş yüz kuruş mihr-i mü'eccel ve bin kuruş mihr-i mu'accelin cem'an iki bin beş yüz kuruş zevcim mezbûr Mehmed Ağâ meclis-i mezkûr'da bana tamâmen ve kâmilen def' ve teslîm eylediğinde ben dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz ve istifâ-yı hakk eyledim fî mâ ba'd meblâğ-ı mezbûr iki bin beş yüz kuruşun istirâdına müte'allika âmm-i da'vâdan zevcim mezbûr Mehmed Ağâ'nın zimmetini ibrâ-yı sahîh-i şer' ile ibrâ ve iskât eyledim dedikde ğıbbe't-tasdîki'ş-şer'-i' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevi'l-'işrîn min Şevvâli'l-mükerrem sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl

Hâfız Ahmedoğlu Hüseyin Abdul'âzîz Efendi

Hâfız Abdullâhoğlu

Darıca İmâmı Hasanulhâdî bin Abdullâh Efendi

Sekuşluoğlu Mehmed Ağâ bin Sekuşlu Hüseyin

Hacı Mirzâ ve Şeyh İbrâhim ve Hakkı'nın kemendleri

ve gayruhum.

39/1. Sayfa 237. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Darıca Karyesi sâkinlerinden Yamukoğlu Ömer Ağâ ibn-i Osmân meclis-i şer'-i şerîf-i enver'de yine karye-i merkûmede sâkin iş bu bâ'isu'l-vesîka Hüseyin Efendi ibn-i Ali ve sulbiyye kebîre kızı Hafize nâm zevcân mahzarlarında ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub karye-i mezbûre'de İslâm Mahallesi'nde vâki' bir taraftan Küçük Ahmedoğlu Mehmed menzili ve bir taraftan Hasan Çavuş menzili ve bir taraftan diğer sâyesinde bağçem ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd bir bâb mülk samanhaneyi iş bu târihde mezbûr Ömer Ağâ'dan bin kuruş semen-i medfû' ve makbûzâ iştirâ-yı vecihle mağaza-yı mahdûd-ı mezkûrda ale'l-iştirâk yedimizde mülk ve hakkımız olduktan sonra sâlifü'l-beyân mağaza-yı mahdûd-i mezkûr ve üzerine mâlımızdan harç ve sarfla fevkâni iki oda ve tahtâni bir bâb oda ve bir suffe ve abdesthâne ve bir memşâ ve bir zokâk kapusunu müştamil bir bâb mülk menzil binâ ve ihdâs iderek el-hâletu hâzihi menzil-i mahdûd-i mezkûr dört sehîm i'tibârıyla üç sehîm hisse-i şâyi 'ası benim ve bir sehîm hisse-i şâyi'ası zevcem

mezbûre Hafîze Hâtûn'un yedinde ve mülk ve hakkı olub lâkin husûs-i meşrûh atık senedi olmağla erbab-ı vukû'fdan bi'l-istihbâr ber-minvâl-ı muharrer yedimizde bir kıt'a sened i'tâsı matlubumuzdur dedikde fi'l-hakîka hâlen merkûmân Hüseyin Ağâ ve Hafîze'nin bast ve beyân eyledikleri minvâl-ı muharrer üzre olduğu husûs-ı merkûme mevkûfâtları olan karye-i mezkûre ahâlisinden (...) kimesnelerin alâ tarîki'ş-şehâdet ve ihbârlarıyla lede'ş-şer'i'l-enver zâhir ve mütehakkık olmağın (...) hıfzan li'l-makâl iş bu vesîka-yı enîka bi't-taleb ketb ve imlâ olundu. Fi'l-yevmi's-sâlisve'l-'işrîn fi Cemâziye'l-Ûlâ sene tis'în ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl
Mülazım Ali Ağâ ibn-i Salih
Mehmed Ağâ ibn-i Ahmed
Hacı İsmail Ağâ ibn-i Ali
İbrâhim Dayı
Raşid Efendi bin Mustafa

40. Sayfa 238. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kasabası'nda Güzeller Mahallesi sakinlerinden Mûsâ Dayı ibn-i Mustafa meclis-i şer'i şerîf-i enverde yine kasaba-yı mezkûre mahallatından Sultan Orhan Mahallesi sakinlerinden işbu bâ'isu'l-vesîka Kara Zâde Ahmed Efendi ibn-i Süleymân mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edub mezkûr Sultân Orhân Mahallesi sâkinlerinden iş bu Hâfız Hüseyin Ağâ'nın zimmetinde cihat-ı karzdan bâ temessük dokuz yüz kuruş iş bu târih-i vesîkadan sene-i âtiye gayetinde edâ itmez isem kasabâ-i mezbûre civârında Ova nâm mahalde vâki' bir taraftan Feyzullâh bağı ve bir taraftan Timurcu Hasan bağı ve bir taraftan Salçacı Ali Bağı ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd iki dönüm mikdârı kurûmu mülk bir kıt'a bağı semeni misliyle âhere bey' ve semenini kabz ve makbûzundan deyn-i mezkûru dâyinim mezbûr Sâdık Ağâ'ya edâya ve fazla kalursa fazla-i merkûmeyi bana isâl ve teslîme ve tarafından mezbûr Ahmed Efendi'ye vekâlet-i sahîha-i şer'iyye ile diğeri nâ'ib-i menâb nasb ve ta'yin eyledi dedikde ol dahî vekâlet-i mezkûreyi kabûl ve hizmet-i lâzimesini kemâ yenbeği zimmetinde edâ ve ifâ'ya ta'ahhüd ve iltizâm itmeğın mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fi Gurre-i Ramâzan el-mübârek sene tisi'în ve mi'eteyn ve elfin

Şuhûdu'l-hâl
Sarı İsmâ'il
Tuftumcu Mustâfa Usta
Gargas Hâcı Mustafâ
Muhzır Ali Dayı
ve gayruhum.

40. Sayfa 239. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar Kazâsı'nın Gekboze Kasabası'na tâbi' Aydınlı Karyesi sâkinlerinden İbişoğlu Mustafâ bin el-Hac Sâlih meclis-i şer'i şerîf-i enver'de yine karye-i mezkûrada sâkin ve iş bu bâ'isu'l-vesîka Rıfa'tlu Ali Bey bin el-Hac Resid

Ağâ mahzarında ikrâr ve takrîr-i kelâm edub karye-i mezkûre civârında vâki' bir taraftan Şerîf Ağâ bağı ve bir taraftan Kürekçioğlu tarlası ve bir taraftan Habiroğlu Hasan Pehlivan bağı ve tarîk-i âmm ile mahdûd beş bin aded kurûmu hâvî beş dönüm mikdârı bir kıt'a bağı akd-ı âti'z-zikrin sudûruna değîn yedimde bâ hüccet-i şer'iyye mâlim ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer mâlik olduğum beş bin aded kurûmu mülk bâğ-ı mahdûd-ı mezkûr'un bin sekiz yüz aded kurûmu yedimde ibkâ ve mâ'adâ üç bin aded kurûmu karye-i mezkûre tarafından mevrûs bir kıt'a ilm-u haber mantûkunca tarafeynden icâb ve kabûlu hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ârî bey'-i bât-ı sahîh-i şer'i ile ikibin dokuzyüz altmış kuruşa mûmâ ileyh Ali Bey'e bey' ve temlîk ve vech-i layiki üzre teslîm eylediğimde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr iki bin dokuz yüz altmış kuruş müşteri-yi mûmâ ileyh Ali Bey tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediğinde ben dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz itmemele fi mâ ba'd üç bin aded kurûmu mülk bâğ-ı mahdûd-ı mezkûrda benim asla ve kat'a alakâ ve medhâlim kalmayub mûmâ ileyh Ali Bey'in mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuşdur dedikde gıbbetasdîkişşeri mâ vaka' bittaleb ketb olundu. Fî'l yevmi's-sâdis min Cemâziye'l-Âhir sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl
Süleymân Efendi
Azîz Ağâ bin Süleymân
Mehmed Ağâ bin Abdurrahim
İsmâ'il Ağâ
ve gayruhum.

40. Sayfa 240. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üskûdar'a muzâfe Gekboze Kasabası'na Küçük Mescid-i Şerîf Mahallesi'nde sâkine ve zâtı zeyl-i vesîkada muharreru'l-esâmî'-i müslimîn tar'ifleriyle mu'arrefe olan Zelihâ Hâtun ibnet-i Mustafa Ağâ meclis-i şer'-i şerîf-i enverde yine mahalle-i mezbûrda sâkin zevc-i muhâli' iş bu bâ'isu'l-vesîka Veliyuddîn bin el-Hâc Mehmed mahzarında ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub mezbûr Veliyuddîn zevc-i dâhilim olub lâkin beynimizde hüsn-i mu'âşeretimiz olmamağla ben hal'a tâlibe ve mufârekate râğib olduğum ecilden mezbûrun zimmetinde mütekarrer ve ma'kûd aleyh mihr-i mü'eccelim olan dört yüz bir kuruş ile nafaka-i iddet-i mu'ayyene-i ma'lûm üzerlerine mu'akkat süknâsı dahî kendi üzerine olmak üzre zevcim mezbûr Veliyuddîn ile muhâle'a-i sahiha-i şer'iyye hal' olduğumda ol dahî hal'-i mezkûru ber-vech-i muharrer ba'de'l-kabûl hukûk-i zevciyyeye müte'alika âmme-i da'vâ ve kâffeti'l-mutâlebâtân her birimizin zimmetini ibrâ-yı âmm ile ibrâ ve iskât edub her birimiz âherin ibrâsını kabûl ittikle ğıbbe't-tasdîki's-şer' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fî'l-yemi's-sânî ve'l-işrin min Ramazân el-Mubârek sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl
Kazâ-i mezbûr Müdiri rif'atlu Hakkı Bey
Azadan Hasan Ağâ
Mü'ezzin Hüseyin Efendi

İbrâhim Ağâ bin Süleymân

40. Sayfa 241. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Darıca Karyesi'nde mütemekkin iken bundan akdem fevt olan tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti nisvânından İlyadi bint-i Tomabenluz veledi Atam'ın verâseti her biri tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden zevc-i metrûku İstâdi veledi Yani ile sadriye sağîre kızı Kadıno ve'l-ebeveyn kız karındâşı Futuriye ve Todanya ve Dastu'ye mahzarında ba'de iştirâ ve temlik ve teslim ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm bin yedi yüz elli kuruş merkûme İstârî yedinden tamâmen ve kâmilen ahz ve kabz ve nukûdi's-sihâmı beynimizde iktisâm itmimizle mebi'-i zukûrun tağrîr ve ğıbnına ve karındâşımız müteveffâ-yı merkûme İlyadi'nin kalîl ve kesîr kebîr ve sağîr akâr ve menkûl nukûd ve kuruş ve mâlım ve mechûl ismi mâl ı- tlâk olunur bi'l-hakk terekesine hukûk-i mîrâsa müte'allika âmme-i da'âvî ve kâffe-i matâlibât ve kâffe-i eymân-ı mahsûsdan merkûm İstârî'nin zimmetini ibrâ-i âmm-ı sahîh-i şer'i eylediğimizde ol dahî ber-vech-i muharrer kezâlik hukûk-ı mîrâsa müte'allika bizim zimmetimizi ibrâ-yı sahîh-i şer'i ile ibrâ ve iskât ve her birimiz dahî onun ibrâsını kabûl eyledik fi mâ ba'd bâğ-ı mahdûd-i mezkûr'da bizim asla ve kat'a alâka ve medhalimiz kalmayub merkûm İstârî'nin mülk-i müşterâ ve hakk-ı sırfı olmuşdur dediklerinde ğıbbe't-tasdîki'ş-şer'-i mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu fi'l-yevmi's-sânî aşara min Şa'bân el-Mu'azzam sene sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl
Kosti Dimitri veledi Apostol
Yenaki veledi Hiristo
Lefri Çorbacı veled
Kosti Çorbacı veledi Kiryako

40/1. Sayfa 242. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı mahallâtından Kara Bakal Mahallesi sâkininden Mehmed Nazîf Efendi bin Mustafâ meclis-i şer'-i şerîf-i enverde mezbûrun asl-ı nefisinden sulbiyye sağîre kızı zâtı ta'rîf-i şer'i ile ma'rûfe Sâliha Hâtun ibneti'l-mezbûr Mehmed Nazîf Efendi dahî hâzır olduğu halde ve yine karye-i mezbûre mahallâtından Gazi Sultân Orhân Hân Mahallesi sâkininden iş bu bâ'isu'l-vesîka Mehmed bin Feyzullâh mahzarında her biri ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub mezkûr Sultân Orhân Mahallesi'nde vâki' bir taraftan (...), Viranlı Hüseyin Dayı menzili bağçesi ve bir tarafı Kepçeler (...), bağçesi ve bir tarafı Hâfız Hâcı Ahmedoğlu Hüseyin Aziz menzili bağçesi ve taraf-ı râbi'i târik-i âmm ile mahdûd fevkâni üç bâb oda ve bir suffe ve bir abdesthâne ve bir memşâ ve bir mikdâr bağçe ve zokâk kapusunu müştemil bir bâb mülk menzil yedimizde olub bin iki yüz seksân yedi senesi Cemâziye'l-Ülâ'nın yirminci ve Zi'l-Hicce-i şerîf'in on yedinci günü târihiyle muverrah ol târihde kazâ-yı mezbûr'da nâ'ibu'ş-şer'-i şerîf bulunan mevâli-i kirâmdan Hulûsi Zâde es-Seyyid Mehmed Raf'at Efendi imzâ ve hatminî hâviye iş bu iki kıt'a mubâye'a hücceti nâtika üzre akd-ı âti'z-zikrin

sudûruna değin yedimde ale'l-iştirâki's-seviyyi mülk ve hakkım olmağla ve hazira-yı mezbûrede her birimiz ber-vech-i muharrer mâlikler olduğumuz menzil-i mahdûd-i mezkûr bi cümleti't-tevâbi' ve'l-levâhik ve kâffeti'l-hukûk ve'l-merâfik mahalle-i mezbûre tarafından mevrûd bir kıt'a ilm-u haber mantûkunca tarafeyden icâb ve kabûlû hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan ârî bey'-i bât-ı sahîh-i şer'i ile altı bin kuruşa mezbûr Mehmed'e bey' ve temlîk ve vech-i layiki üzre teslim eylediğimizde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr altı bin kuruş mezbûr Mehmed Bey tamâmen ve kâmilen def' ve teslim eylediğinde biz dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz itmemle ba'de'l-yevm menzil-i mahdûd-i mezkûrda bizim asla ve kat'a alâka ve medhalimiz kalmayub müşteri-yi mezbûr Mehmed'in mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfi olmuştur dedikde ğibbe't-tasdîki's-şer'-i' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu fi'l-yevmi's-sânî ve'l-'işrîn min Şevvâli'l-mükerrem sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl

Hâcî Hüseyinoğlu Ahmed Ağâ

Hızıroğlu Mehmed Ağâ

(...), Seyyid İbrâhîm Ağâ bin Ali

Hacı İbrâhimoğlu Hasan Ağâ

40/1. Sayfa 243. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üskûdar Kazâsı'nın Gekboze Kasabası'nın Güzeller mahallesi sâkinlerinden Kıyye Zâde es-Seyyid Mustâfa Ağâ bin Mehmed Sâdik meclis-i şer'i şerîf-i enverde ikrâr-ı tâmm ve ta'bîr ani'l-merâm idub mahalle-i mezbûre'de vâki' bir taraftan Karabıyıkoglu Ahmed Ağâ menzili ve bir taraftan Ali Baba menzili ve bir taraftan Hâcî Abdullâh menzili ve Hoca Kadın ve Hacı Mehmed Bağçeleri ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd fevkâni üç bâb oda ve iki suffe ve iki abdesthâne ve iki memşâ ve (...), samânhane ve bir mikdâr bağçe ve müşterek bi'r-i mâ ve zokâk kapusunu müştemil bir bâb mülk menzil on sehîm i'tibârıyla bir sehîm hisse-i şâyi'ası ve karındaşım evlâdı Nesîbe ve Emine benât-ı Hâcî İsmâ'il'in irsen mülkü ve hakları bâkî dokuz sehîm hisse-i şâyi'ası bundan on altı sene mukaddem müteveffâ pederim mezbûr'un terekesinden beş bin altı yüz kuruş bedel-i medfû' ve makhûzâtü's-şerâ ol vecihle menzil-i mahdûd-i mezkûrun dokuz sehîm hisse-i şâyi'a târih-i mezkûrdan beru yedimde şirâ'en ve müstakillen mülküm olub lâkin husûs-ı meşrûta nâtika yedimde senedi şer'i olmağla hakikat-ı hâl erbab-ı vukû'fdan bi'l-istihbâr yedime bir kıt'a sened i'tâsı matlûbumdur dedikde fi'l-hakîka hâl minvâl-ı muharrer üzre olduğu zeyl-i vesîkada muharreru'l-'esâmî-i müslimîn ta'rifleriyle alâ tarîki's-şehâde ihbârlarıyla lede's-şer'i'l-enver zâhir ve mütahakkık olmağın vâki'-i hâl hıfzen li'l-makâl iş bu vesîka-i enîka bi't-taleb ketb ve imlâ olundu. Fi'l-yevmi's-sânî ve'l-'işrîn min Şevvâli'l-mükerrem sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl

Mollâoğlu Mustafâ Ağâ

Tüfenkçi Ahmed Efendi

Şerîf Ali Efendi

Karabaşoğlu Ahmed Ağa
Muhzır Ali

40/1. Sayfa 244. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kasabası'na tâbi' Timurcular Karyesi'nde sâkine zâtı zeyl-i vesîkada muharreru'l-esâmî'-i müslimîn tar'ifleriyle mu'arrefe olan Fatma Şerîfe bint-i Ali nâm bikri-bâliğa meclis-i şer'-i şerîf-i enverde yine karye-i mezbûrda sâkin iş bu bâ'isu'l-vesîka Hüseyin ibn-i es-Seyyid Ali mahzarında ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub mezbûr Hasan târih-i kitâbdan sekiz gün akdem yedi yüz elli kuruş mihr-i mü'eccel müsbitesiyle lede's-şuhûd beni tezevvüc ve kable'd-duhûl ve'l-halvet meclis-i şer'-i şer'de beni (...), tatlık itmekle ben medhûl bihâ olmadığımızı ecilden mihr-i mü'eccel-i mezkûrumun nısfı olan üç yüz yetmiş kuruş mezbûr semeni bana def' ve teslim ben dahî yedinden ahz ve kabz edûb husûs-i mezkûra müte'alika da'vâdan mezbûr Hasan'ın zimmetini ibrâ ve iskât eylediğimde ol dahî ibrâ-yı mezkûru ibrâ dediklerinden ğıbbe't-tasdikî's-şer' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fî'l-yemi's-sâbi' ve'l-işrîn min Şa'bân el-mu'azzâm sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl
Kıyye Zâde es-Seyyid Mustafa Ağa
Kâib Zâde es-Seyyid İsmâ'il Ağa
Halîl Efendi bin Süleymân
Muhzır Ali

40/1. Sayfa 245. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kasabası'na tâbi' Darıca Karyesi'nde mütemekkin iken bundan akdem fevt olan tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden nisvânından İnce bint-i Neyayat veledi Yani'nin verâseti her biri tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden zevc-i metrûku Enesti veledi Bezedmuz ile her biri zevce-i merkûmeden mütevellidler sadr-ı kebîr oğulları Yorki ve Kostanti ve sadriye kebîre kızı Elentasiye münhasına ve tashîh-i mesele-yi mîrasları bi hükmi'l-ferâ'iz altı sehinden olub sihâm-ı merkûmeden bir sehmi zevc-i merkûme Enestiye ve ikişer sehinden cem'an dört sehmi ebnân-ı kebîrân-ı merkûmân Yorki ve Kostanti'ye ve bir sehmi bint-i'l-merkûme Elentasiye isâbeti lede's-şer'i'l-enver zâhir ve numâyan oldukdan sonra vârisân-ı merkûmun ile merkûme Kostanti tarafından husûs-i âti'l- beyânda ikrâr ve i'tâ-yı hüccet vekîl olduğu her biri karye-i merkûme mütemekkinlerinde ve tebea-i devlet-i müşârun ileyhâdan ve millet-i merkûmeden Nikolaki veledi Yâni ve Yenâki veledi Hiristo nâm şahidîn-i makbûlin şahadetleriyle alâ vecih-i şer'-i sâbid olan yine tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden İsternasi veledi Yorki meclis-i şer'i hatîr ve lâzimu't-tevkîrde merkûmun Enesti ve Yorki ve şahs-ı merkûm Esentasiye'nin her biri hâzirîn oldukları halde annemiz ve mûrisimiz müteveffâ-yı merkûmenin er karındaşı olub terekesine ba'dehu (...), razı idi ve mütehakkık olan ve yine tebea-i Devlet-i Aliyye'den iş bu bâ'isu'r-rakîm Yaniyenayet- idi veledi'l-merkûm Yani muvâcehesinde her biri bi'l-vekâle bi'l-merkûm Yani muvâcehesinde ikrâr-ı tâmm

ve takrîr-i kelâm edub anamız mezbûre-i müteveffâ ve merkûmenin kâ'in terekesiyle nukûd ve kuruş ve akâr ve menkûl terekesini merkûm Yani müstakillen zabt-ı vaz'-ı yed eder olmağla müe'kkile-i merkûmân kız karındaşı müteveffâ-yı merkûmenin terekesinden ben bi'l-vekâle ve huzûr-ı merkûmûndan her birimiz bi'l-verâse hisse-i irsiyyemizi merkûm babamızdan hâlâ da'vâya tasaddi ol vecihle beynimizde münâzaât-ı kesîre ve muhasenât şimdilere cerayân etmiş idi el hâletu hâzihi muslihîn tavassutlarıyla beynimizde ıslâh ve tanzîm olunub bizi sırağ-ı mezkûremizden şerâ'it-i hüccet (...), terekesinden her birimiz hisse-i irsiyyeden (...), vâfire bin sekiz yüz kuruş (...), her biri meclis-i ma'kûda (41. Sayfa) bedel-i sahîh-i mezkûr bin sekiz yüz kuruş meclis-i sıhhatte hayru'l-fârîka bizim her birimize tamâmen ve kâmilen def' ve teslîm eylediğinde biz dahî yedinden bi't-tamam vel kemâl ahz ve kabz eyledik fi mâ ba'd anamız müteveffât-ı merkûmenin kalîl ve kesîr ve kebîr ve sağîr nukûd ve kuruş ve akâr ve menkûl ma'lûm ve mechûl ism-i mâl ıtlâk olunur terekesini ve hukûken mîrâsa müte'allika âmm-e-i da'vâ ve mutâlebât ve kâffe-i mutâlebât-ı eyman ve şahsından merkûm Yani'nin zimmetini ibrâ-yı âmm-ı sahîh-i şer'i ile biz bi'l-vekâle ve hâzirûn-i merkûmûndan her birimiz bi'l-verâse ibrâ ve iskât eylediğimizde ol dahî bize medfû' olan bedel-i sahîh-i mezkûr bin sekiz yüz kuruşun istirdâdına ve cemî'-i hukûk-ı mîrâsa müte'allika âmm-e-i da'vâdan benim zimmetimi ibrâ ve iskât ve her birimiz ber-vech-i muharrer onun ibrâsını kabûl eyledik dediklerinde ğibe't-tasdikî's-şer'-i mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâni min Şa'bân el-Mu'azzam sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl
Nikola veled-i Yâni
Endertaki veled-i Yorki
Yenaki veled-i Hiristo
Deşmeki veled
Lefri Çorbacı

41. Sayfa 246. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üskûdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Tuzla Karyesi mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Hacı Banko veledî Bagomî meclis-i şer'-i hatîr ve lâzimu't-tevkîrde mahalle-i İstanbul'da Sultân Ahmed Gâzi tâbe serâhu hazretleri Câmî'-i şerîfi kurbunda Kabasakal Mahallesi ahâlisinden olub el-yevm karye-i mezkûrada müsâfîren iş bu bâ'isu'l-vesîka el-Hâc Ağâ bin Süleymân ve Haydar Ağâ ibn-i Mehmed Tahir mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edub karye-i merkûme civârında Bandüz nâm mahalde vâkî' bir taraftan el-Hâc Halîl bağı ve bir taraftan Kalkancıoğlu tarlası ve bir taraftan Endoşa Çorbacı ve ba'zân Çakaloğlu Livân tarlası ve bağları ve taraf-ı râbî'i tarîki âmm ile mahdûd iki buçuk dönüm mikdârı kurûmu mülk bir kıt'a bağ akd-i âti'z-zikrin sudûruna değîn yedimde müstakillen mülk ve hakkım olmağla ben ber-vech-i muharrer mâlik olduğumuz bâğ-ı mahdûd-ı mezkûru karye-i mezkûre tarafından mevrûd bir kıt'a ilm-u haber nâtik tarafeynden icâb ve kabûlu hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'âdan ârî bey'-i bât-ı sahîh-i şer'i ile iki bin kuruşa müşteri-yi mezbûr el-Hâc Mehmed ve Haydar Ağâlara ale'l-iştirâki's-seviyyi bey' ve temlîk ve vech-i lâyıki üzere teslîm eylediğimde onlar dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve

tesellüm ve kabz ve kabûl eylediklerinden sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr müşteriyân-ı mezbûrân tamâmen ve kâmilen def' ve teslîm eylediklerinde ben dahî yedlerinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz itmemle fi mâ ba'd bâğ-ı mahdûd-i mezkûrda benim asla ve kat'a alâka ve medhâlim kalmayub müşteriyân-ı mezbûrân el-Hâc Mehmed Ağâ ve Haydar Ağâların mülk-i müşterâları ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte ğıbbe't-tasdîki's-şer'-i mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu Fi'l-yevmi's-sâlis ve'l-işrîn min Şevvâli'l-mükerrem sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl
Gâlib Ağâ
Hacı Halîl Ağâ
İbrâhim Çavuş
Arapgiri Hasan Ağâ
ve gayruhum.

41. Sayfa 247. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı mahalâtından Karayakalı Mahalesi'nde sâkine ve zâtı zeyl-i vesîkada muharreru'l-esâmi'-î müslimîn ta'rifleriyle mu'arrefe Nefise Hâtun ibnet-i Sâlih tarafından husûs-ı âti'l-beyânda ikrâr ve i'tâ-yı hüccete vekîl olduğu her biri mahalle-i mezbûre sâkinlerinden ve udûl-i ricâl-ı müslimînden Mehmed Ağâ ibn-i İsâ ve İbrâhim Ağâ ibn-i Hasan nâm şahîdin-i mu'tedilîn şehâdetleriyle alâ vechi's-şer'-i sâbid olan mezbûrenin nefisinden asl-ı sadr-ı kebîroğlu Ahmed bin Hasan meclis-i şer'-i şerîf-i enverde mahrûse-i Galata'ya muzâfe Beşiktaş Kasabası Mahallatından Reyve Mahallesi ahâlisinden olub el-yevm Gekboze kasabasında müsâfîren sâkin iş bu bâ'isu'l-vesîka rif'atlu Ahmed muhtâr Efendi ibn-i Ali mahzarında bi'l-vekâle ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub kasaba-i mezbûre civârında Hasan Ağâ çeşmesi nâm mahalde vâki' bir taraftan merkûm Abdulhamid Efendi vereseleri tarlaları ve ba'zan Karabaşoğlu tarlası ve iki taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd iki buçuk dönüm mikdârı kurûmu mülk bir kıt'a bağ mü'ekkilem mezbûre Nefise Hâtun yedinde bin iki yüz elli dokuz senesi Zilhicce-i şerîf'in yirmi ikinci günü târihiyle muverrah ol târihde kazâ-yı mezbûr nâ'ibi's-şer'-i şerîf bulunan Bahaüddin Efendi merkûmun imzâ ve hatmini hâvîye iş bu bir kıt'a mubâye'a hücceti nâtika olduğu üzre akd-ı âti'z-zikrin sudûruna değin yedinde müstakillen mülk ve hakkım olmağla ben ber-vech-i muharrer mâlik olduğum bâğ-ı mahdûd-ı mezkûru tarafeynden icâb ve kabûlu hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan ârî bey'-i bât-ı sahîh-i şer'î ile dört bin kuruşa mûmâ ileyh Ahmed Muhtâr Efendi'ye bey' ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzre teslîm eylediğinde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr dört bir kuruş müşteri-yi mûmâ ileyh bana tamâmen ve kâmilen def' ve teslîm eylediğinde ben dahî yedinden bi't-tamam vel kemâl ahz ve kabz etmemle fi mâ ba'd bâğ-ı mahdûd-i mezkûrda mü'ekkilem mezbûre benim asla ve kat'a alâka ve medhalim kalmayub müşteri-yi mûmâ ileyh Ahmed Muhtâr Efendi'nin mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte ğıbbe't-tasdîki's-şer'-i mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâlis ve'l-işrîn min Şevvâli'l-mükerrem sene sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl
Kazâ-yı mezbûr kâ'im-i makâmı İzzetli Hakkı Bey
Monlâ Zâde Mehmed Râ'if Efendi
Mülâzim İbrâhim Ağâ
es-Seyyid Hasan Ağâ
Mehmed Ali Dayı

41. Sayfa 248. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üskûdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı Karabakkal Mahallesi'nde sâkin iken bundan akdem vefât eden Seyyid Hasan Ağâ ibn-i Mustafa bin Ahmed'in verâseti zevce-i menkûhe-i metrûkesi Nefise Hâtun ibnet-i Sâlih ile her biri zevce-i mezbûreden mütevellidler sulbî kebîr oğulları Mustafa ve Ahmed'in mahzarında ve tashîh-i mes'ele-i mîrâsları bi hükmi'l-ferâ'iz onaltı sehimden olub sihâm-ı merkûmeden iki sehim zevce-i mezbûre Nefise Hâtun ve yedişer sehimden cem'an on dört sehmi ibnân-ı kebîrân-ı mezbûrân Mustafa ve Ahmed'e isâbeti lede'ş-şer'i'l-enver zâhir ve mütehakkık oldukdan sonra vârisûn-i mezbûrûn zâtı zeyl-i vesîkada muharrerul esâmi-yi müslimîn ta'rifleriyle mu'arrefe olan zevce-i mezbûre Nefise Hâtun meclis-i şer'-i şerîf-i enverde ibnân-ı mezbûrân Mustafa ve Ahmed'ten her biri hâzır oldukları halde mahrûse-i Galata'ya muzâfe Beşiktaş Kasabası mahallatından Sarıyer Mahallesi ahâlisinden el-yevm kasaba-yı mezbûrede sâkin iş bu bâ'isu'l-vesîka rif'atlu Ahmed Muhtâr Efendi ibn-i Ali mahzarında bi'l-verâse ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub mezkûr Gekboze kaabasında Civâre-i Koca Yûnus nâm mahalde vâki' bir taraftan İbrâhim Ağâ bağı ve bir taraftan Mehmed Efendi bağı ve bir taraftan Şahne Efendi tarîki ve taraf-ı râbî'i tarîki âmm ile mahdûd beş buçuk dönüm mikdârı kurûmu mülk bir kıt'a bağ zevcim ve mûrisimiz müteveffâ-yı mezbûr Hasan Ağânın hayatında yedinde bâ hüccet-i şer'-i müstakillen mülkü ba'de vefâtîhi ber tashîh-i mezkûr benimle oğullarım iş bu hâzirân-ı mezbûrân Mustafa ve Ahmed'ten her birimize mevrûs olağın hâlen ben oğullarım mezbûrun Mustafa ve Ahmed'ten her birimiz ber vech mâlikler olduğumuz bâğ-ı mahdûd-ı mezkûru tarafeynden icâb ve kabûlu hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ârî bey'i bât-ı sahîh-i şer'-i ile dört bin kuruş mûmâ ileyh Ahmed Muhtâr Efendi'ye bey' ve temlîk ve vech-i layiki üzre teslîm eylediğimizde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz eylediğinden sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr dört bir kuruş müşteri-yi mûmâ ileyh yedinden bi't-tamam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemizle takdir-i tahsîs beynimizde iktisâm eyledik ba'de'l-yevm bâğ-ı mahdûd-ı mezkûrda benimle oğullarım hâzirân-ı mezbûrândan her birimizin asla ve kat'a alâka ve medhalleri kalmayub müşteri-yi mûmâ ileyh Ahmed Muhtâr Efendi'nin mülk-i müşterâ ve hakk-ı sırfı olmuşdur dedikde ğıbbe't-tasdîki'ş-şer'i' mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sânî min Şevvâli'l-mükerrerem sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl
Molla Zâde Râ'if Efendi bin Mustafa
Hoca Hâfiz Mustafa Efendi bin Mehmed
Mukayyid Mehmed Efendi bin İbrâhim
Eyyuboğlu Mustafa

Rızâ Efendi bin Bekir

41/1. Sayfa 249. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kasabası mahallâtından Gâzi Mustafa Paşa Mahallesi'nde sâkin iken bundan akdem vefât eden Mehmed Ağâ ibn-i Ahmed bin Abdullah'ın verâseti zevce-i menkûhe-i metrûkesi Zenciye Mahbûbe Hâtun ibn-i Abdurrahman ile zevce-i âherden mütevellid sulbî kebîre oğlu Feyzullah ve zevce-i mezbûreden mütevellidûn sulbî kebîr oğlu Ahmed ve sulbî sağır oğulları Mehmed ve Ali'ye münhâsıra olduğu bi'l-ihbâr inde'ş-şer'-i'l-enver zâhir mütehakkık oldukdan sonra sağîrân-ı mezbûrân Mehmed ve Ali'nin tesviye-i umûrlarına kibel-i şer'den vasi-yi mansûbeleri vâlideleri mezbûre Mahbûbenin bi'l-vesâye ve ibnân-ı kebîrân Feyzullah ve Ahmed'in bilverâse (...), ma'rifet-i şer'le tahrîr ve bey' ve beyne'l-verâse bi'l-ferâ'izi'ş-Şer'iyye tevzî' ve taksîm olunan tereke-i müteveffât-ı mezbûrduki ber-vech-i âti zikr ve beyân olunur tahrîren fi'l-yevmi'r-râbi' aşara min Cemâziye'l-Ûlâ sene ti'sin ve mi'eteyn ve elfin.

Mahalle-i mezbûrede vâki' ma'lûmu'l-hudûd ve'l-müştemilât bir bâb mülk menzil semeni 3000 kuruş

Kasaba-i mezbûr civarında Beylik Dağ nâm mahalde vâki' ma'lûmu'l-hudûd iki dönüm bir kıt'a kurûmi mülk bağı 6200 kuruş

Yine mezkûr Beylid Dağ nâm mahalde vâki' ma'lûmu'l-hudûd dört dönüm kûrumu mülk bir kıt'a bağı 4000 kuruş Tencere me'a sahan 5 aded 100 kuruş

Basma yorgan 1 aded 15 kuruş

Bakır re's 1 aded 600 kuruş

Nuhâs kazgan 1 aded 135 kuruş

Üzüm hâsılâtından bakaya 250 kuruş

Bâğ-ı mezkûr-ı üzüm hâsılâtından nakd-i mevcûdu 2000 kuruş

Yekûnu'l-eşyâ

16300 Yalnız onaltı bin üçyüz kuruşdur.

460 kuruş mihr-i mü'eccel-i müsbitu'l-zevce el-mezbûre 200 kuruş

Deyn-i müsbit-i makbûze Karabıçak Yorgi bâ hüccet-i Şer'iyye 3600 kuruş

Deyn-i müsbit kûrûmları ba'de'l-isbât ve't-tahalluf 16 kuruş

Deyn-i müsbit bi kadri'l-emir ba'de'l-isbât ve't-tehâluf 120 kuruş

Deyn-i müsbit Arnavud ibn-i in ba'de'l-isbât ve't-tehâluf 170 kuruş

Deyn-i müsbit Düdükçü Ali bâ karârı verese-i kibâr 50 kuruş

Deyn-i müsbit Kasab Ali ba'de'l-isbât ve't-tehâluf 47 kuruş

Deyn-i müsbit Hacı Receb Mehmed ba'de'l-isbât ve't-tahâluf 120 kuruş

Deyn-i müsbit Kara Bıykoğlu Ahmed Ağâ ba'de'l-isbât ve't-tehâluf 40 kuruş

Deyn-i müsbit Arnavud Sâdik ba'de'l-isbât ve't-tehâluf 1895 kuruş

Deyn-i müsbit Arnavud İshak verese-i kibâr ikrârları 27 kuruş

Deyn-i müsbit Bakkal Bodos ba'de'l-isbât ve't-tehâluf 2750 kuruş

Deyn-i müsbit Şireci Mehmed verese-i kibâr karârlarıyla 60 kuruş

Deyn-i müsbit Feyzullah Emir Yusuf ba'de'l-isbât ve't-tehâluf 300 kuruş

Deyn-i müsbit Timurcu Ethem Ağâ ba'de'l-isbât ve't-tehâluf 120 kuruş

Deyn-i müsbit İncesulu Ali Ağâ ba'de'l-isbât ve't-tehâluf 550 kuruş

Deyn-i müsbit Feyzullah Hacı Kadri ba'de'l-isbât ve't-tehâluf 135 kuruş

Deyn-i müsbit Arnavud Cafer verese ikrârıyla 100 kuruş
Deyn-i müsbit Darıcadan Kara Mahmuû verese-i kibâr ikrârıyla 60 kuruş
Deyn-i müsbit Feyzullah Emir Hüseyin ba'de'l-isbât ve't-tehâluf 250 kuruş
Deyn-i müsbit Rençber Halil oğlu Bekir verese-i kibâr-ı mezbûr ikrârı 30
kuruş

Deyn-i müsbit Kaba Zâde Seyyid Ağâ ba'de'l-isbât ve't-tehâluf 109 kuruş
Dellâliye münâdiye 120 kuruş
Resm-i Kısım ve kuyûd-i varaka behâ 198 kuruş
Yekûn
4864 sahha'l-beyân taksîm beyne'l-verese Yalnız bin sekiz yüz altmış dört
kuruşdur.

Hisse-i zevce'ti'l-mezbûr 601 kuruş
Hisse-i ibn-i Kebîr-i mezbûr 1064 kuruş
Hisse-i ibn-i kebîr-i mezbûr 1064
Hisse-i ibn-i sağîr-i mezbûr 1064 kuruş
Hisse-i sağîr-i mezbûr 1064 kuruş

Zevce-i mezbûre Mahbûbe Hâtun bâlâda muharrer hisse-i irsiyyesini mine'l-
menkû iki yüz otuz üç kuruş ile mihr-i mu'accel-i mezbûre olan 200 kuruşu bi'l-isâle
ibn-i kebîr-i mezbûr Feyzullah'dan bâlâda muharrer hisse-i irsiyyesi olan 1064 kuruş
bi'l-verâse ve diğeri ibn-i mezbûr Ahmed ber-vech-i bâlâ hisse-i irsiyyeleri mine'l-
menkûl 407 kuruş 30 paradan her biri tamâmen ve kâmilan ahz ve kabz ve sağîrân-ı
mezbûrân Mehmed ve Ali'nin bâlâda muharrer hisse-i irsiyyeleri mine'l-menkûl
dörder yüz yedişer kuruş otuzar paradan cem'an sekiz yüz on beşer kuruş yirmi
paraları vâlideleri vasi-yi mansûbeleri Mahbûbe Hâtun üç seneye idâne olduğu işbu
mahal'e şerh verildi.

41/1. Sayfa 250. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kasabası'na tâbi' Timurcular
Karyesi'nde sâkin iken bundan akdem vefât eden Koca İbrâhimoğlu Ahmed bin Ali
bin İbrâhim'in verâseti zevce-i menkûhe-i metrûkesi Ayşe Hâtun ibnet-i Mehmed
Hâşim Ağâ ve vâlideleri Emîne Hâtun ibnet-i Mehmed Ârif ile zevce-i mezbûre
Ayşe Hâtun'dan mütevellid sulbî sağîr oğulları Mehmed ve Receb ve Ali'ye
münhasıra olduğu bi'l-ihbâr lede's-şer'i'l-enver zâhir ve mütehakkık oldukdan sonra
verese-i mezbûrundan zevce-i mezbûre Ayşe Hâtun'un bi'l-isâle ve kendi nefsinde
Ahmed ve sağîrân-ı mezbûrânın tesviye-i umûrlarına kibel-i şer'den vasi-yi mansûbe
ve vâsileri umm-i mezbûre Emine Hâtun'un bi'l-isâle ve bi'l-vesâye ve bi'l-verâse
taleb olundukları ve ma'rifet-i şer'le tahrîr ve terkîm ve bey' ve beyne'l-verese bil
farîza's-şer'iyye tevzî' ve taksîm olunan tereke-i müteveffâ-yı mezbûr durki ber-
vech-i âti zikr ve beyân olunur. Fi'l-yevmi's-sâni ve'l-'işrin min Saferi'l-hayr sene
tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Kara sağîr öküzü 1 aded 1000 kuruş
Manda İneği me'a malâk 1 re's 500 kuruş
Bir buçuk yaşında manda malağı 1 re's-200 kuruş
Barkir re's 1 aded 400 kuruş
Avane-i Nuhasiye 17 aded 238 kuruş

Yorgan 2 aded çarşaf 1 aded 30 kuruş
 Mezra'a-yı hinta kile 16 fi 3 480 kuruş
 Mezra'a-yı ğılâf 20 kile fi 10 200 kuruş
 (42. Sayfa)
 Mezra'a-yı şa'îr 3 kile 42 kuruş
 Mezra'a-yı Keten tohumu 2 kile fi 30 60 kuruş
 Arpa 1 aded 80 kuruş
 Çemân tohumu 2 adet 30 kuruş
 Çatal saban timûru 1 aded 15 kuruş
 Çapa 1 aded Bel 1 aded Kazmâ 1 aded Naçâk 60 kuruş
 Çoka karâmı 1 aded Kõhne yelek 1 aded Sofe Şalvârı 1 aded 200 kuruş
 Aba-yı cedîd bâtõr 1 aded kõhne bâtõr 170 kuruş
 Karavân sa'at 1 aded 350 kuruş
 Karye-i mezkûre hudûdu dâhilinde Bâlât Ova nâm mahalde vâki' ma'lûmu'l-hudûd bir dönüm kurûmu mülk bir kıt'a baĝ 200 kuruş
 Yine karye-i mezkûr hudûdu dâhilinde Baş Pınar nâm mahalde vâki' ma'lûmu'l-hudûd kezâlik kurûmu mülk iki dönüm baĝ 300 kuruş
 Karye-i mezkûrde vâki' ma'lûmu'l-hudûd bir kıt' dut baĝçesinin nısıf hisse-i şâyi'ası 100 kuruş
 Karye-i mezkûrde vâki' ma'lûmu'l-hudûd bir kıt'a mülk harmân arsası 100 kuruş
 Karye-i mezkûre'de vâki' ma'lûmu'l-hudûd ve'l-müştemilât yirmi bir sehim hisse-i şa'yiası 2000 kuruş
 Yekûn-i tereke 6855 Yalnız altı bin altı yüz elli beş kuruşdur ki
 Techîze ve tekfîn müteveffâ-yı mezkûr 135 kuruş
 Deyn-i müsbit mihr-i mü'eccel zevce-i mezbûre bâ şahâdet-i Küçük oĝlu Mollâ Hasan ibn-i Mehmed ve Seyyid Ağâ ibn-i Hasan me'a tezkiye ve ve't-tehâluf 600 kuruş
 Deyn-i müsbit seksan senesinde tarh olunan vergiden müşîrât teslîm sahu'l-bâkî 47 kuruş 5 para
 Karye-i mezkûr Câmi'-i şerîf nukûd-i mevkûfesinden ahâli-i karye şahâdetleriyle ba 'de'l-ısbât 133 kuruş
 Deyn-i müsbit Abâcî Dimitri karye-i mezkûre ihtiyâr ve i'tibâr-ı meclis şahâdetleriyle bade'l-ısbât 150 kuruş
 Deyn-i müsbit Kurdoĝmuş Karyesi'nde mütemekkin Yaĝcı Vasıl bade'l-ısbât 300 kuruş
 Dillâliye-i eşyâ 12 kuruş
 Resm-i kısmet ve kuyûdiye varaka behâ 135 kuruş
 Yekûni'l-ıhrâcât 5174 kuruş Sahhu'l-bâki taksîm edilen beş bin üç yüz doksan kuruşdur.
 Hisse-i zevceti'l-mezbûre 646 kuruş
 Hisse-i ummi'l-mezbûre 864 kuruş
 Hisse-i ibn-i saĝîr-i mezbûr 1832 kuruş
 Hisse-i ibn-i saĝîr-i mezbûr 1832 kuruş

Zevce-i mezbûre'nin bâlâda muharrer altı yüz kırk altı kuruş hissesiyle mihr-i mü'eccel-i mezbûri olan altı yüz on sekiz cem'an bin iki yüz kırk altı kuruş bi'l-isâbe

ve umm-i mezbûre dahî ber-vech-i bâlâ hisse-i irsiyyesi olan sekiz yüz altmış dört kuruş her biri tamâmen ve kâmilan ahz ve kabz ve sağîrân-ı mezbûrân Mehmed ve Receb ve Ali'nin bâlâda muharrer hisse-i irsiyyeleri bin sekiz yüz otuz ikişer kuruşdan cem'an üç bin altı yüz altmışar kuruşları eşyâ ve emlâkdan iduğu iş bu mahalle şerh verildi .

42. Sayfa 251. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Aydınlı Karyesi'nde sâkin iken bundan akdem vefât eden Halil bin Salih bin Abdullah'ın verâseti zevce-i menkûhe-i metrûkesi Ayşe Hâtûn İbnet-i Süleymân Efendi ile vâlidesi Emetullah Hâtûn ibnet-i Mustafa ve zevce-i mezbûre Ayşe Hâtûn'dan mütevellis subî sağîr oğlu Salih ve sulbiyye sağîra kızı Emine'ye münhasıra olduğu bi'l-ihbâr inde'ş-şer'i'l-enver zâhir ve mütehakkık oldukdan sonra sağîrânı mezbûrânın tesviye-i umûrlarına kibel-i şer'-iden vasî-i mansûbeleri vâlideleri mezbûre Ayşe Hâtûn ve umm-i mezbûre Emetullâh Hâtûn iltimâs ve ma'rifetleriyle ve ma'rifet-i şer'le tahrîr ve bey' beyne'l-verese bi't-tefrîkati'ş-şer'-i tevzî' ve taksîm olunan tereke-i müteveffât-ı mezbûrdurki ber-vech-i âti zikr ve beyân olunur fi'l-yevmi't-tâsi' ve'l-ışrîn min Cemâziye'l-Ahîr sene tis'în ve mi'eteyn ve elfin.

Karye-i mezbûrede vâki malûmu'l-hudûd ve'l-müştemilât bir bâb mülk menzilin dört sehîm i'tibârıyla üç sehîm hisse-i şâyi'ası semeni 7375 kuruş

Karye-i mezbûre civârında Kıfan nam mahalde vâki malumu'l-hudud bin yüz aded kürûmu mülk bir kıta bağ semeni 710 kuruş

Harmanda mevcûd Buğday ile âher'e iştirâ olunan diğerk buğday semeni 670 kuruş

Mevcûd basal 55 kuruş

Mevcûd soğan 55 kuruş

Sim bağçe 1 adet 85 kuruş

Çuka şalvar 1 adet 150 kuruş

Süre 1 adet 15 kuruş

Havlû 1 adet 50 kuruş

Seccâde 1 adet 150 kuruş

Kazan 1 adet 157 kuruş

Uçkûr 1 adet 16 kuruş

Ocak perdesi 1 adet 18 kuruş

Leğen ibrik 2 adet 60 kuruş

Don mea gömlek 12 adet 221 kuruş

Acem şalı 1 adet 90 kuruş

Yorğan döşek 151 kuruş

Yekûni'l- eşyâ 10 028 Yalnız on bin yirmi sekiz kuruşdur

İhrâcât 1713 kuruş

Mihr-i mü'eccele-i müsbit zevce-i mezbûre 2250 kuruş

Masârifât-ı evrâk me'a harmân 218 kuruş

Dellâliye-i eşyâ 55 kuruş

Resm-i kısmet 185 kuruş

Kuyûd-i varaka behâ 10 kuruş
Sahhu'l-bâkî fi taksîm beyne'l-verese yalnız 7300 kuruşdur
Hisse-i zevce-i mezbûre Ayşe 913 kuruş 28 para
Hisse-i umm-i mezbûre Emetullâh 1218 kuruş 12 para
Hisse-i ibn-i saġîr-i mezbûr Salih 3452 kuruş
Hisse-i bint-i saġîre-i mezbûre 1726 kuruş

Zevce-i mezbûre Ayşe Hâtûn'un ber vec-i bâlâ hisse-i irsiyesi olan dokuz yüz on üç kuruş yirmi sekiz para ile mihr-i mü'eccele-i mezbûru iki bin iki yüz elli kuruşun cem'an üç bin yüz altmış kuruş yirmi sekiz parayı bi'l-isâbe ve umm-i mezbûre Emetullâh Hâtun i ber-vech-i bâlâ hisse-i irsiyesi olan bin iki yüz on sekiz kuruş on iki parayı bi'l-verâse her biri tamâmen ve kâmilten ahz ve kabz ve istifâ-i hakk eylediklerinde huzûur-i şer'de bade'l-ikrâr saġîrân-ı mezbûrândan Salih'in ber-vech-i bâlâ hisse-i irsiyesi olan üç bin dört yüz elli iki kuruş mezbûre Emine'nin dahî ber-vech-i bâlâ hissesi olan bin yediyüz yirmi altı kuruş cem'an beş bin yüz yetmiş sekiz kuruşları vâlideleri ve vâsi-i mansûbeleri Ayşe Hâtun'a üç seneye idâne olduġu iş bu mahalle'e şerh verildi

42/1. Sayfa 252. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tâbi' Aydınli Karyesi'nde sâkin iken bundan akdem vefât eden el-Hâc Hasan Ağâ ibn-i Süleymân Bey verâseti zevce-i menkûhe-i metrûkesi Zeyneb Hâtûn ibnet-i Hüsey'in ile babası mezbûr Osmân Ağâ ve zevce-i mezbûreden mütevellid sulbiyye saġîr kızı Zeyni'ye münhasıra olduġu bi'l-ihbâr inde'ş-şer'i'l-enver zâhir ve mütehakkık oldukdan sonra tashîh-i mes'ele-i mîrasları bi hükmi'l-ferâ'iz yirmi dört sehimdem olub sihâm-ı merkûmeden üç sehmi zevce-i mezkûre Zeyneb Hâtûn ve dokuz sehmi eb-i mezbûr Osmân Ağâ'ya ve on iki sehmi bint-i saġîra-i mezbûre Zeyni'ye isâbeti kıbel-i şer'-i enverde zâhir ve nümâyân oldukdan sonra saġîra-i mezbûrenin tesviye-i umûruna kıbel-i şer'den bâ hüccet-i şer'-i vasi-i mansûbu Büyük babası mezbûr Osman Ağâ meclis-i şer'-i şerîf-i enverde zâtı ta'rif-i şer'i ile mu'arrefe zevce-i mezbûre Zeyneb Hâtûn dahî hazira oldukları halde yine karye-i mezbûr sakinlerinden iş bu bâ'isu'l-vesîka Hasan bin Mustafa mezbûr Hasan'ın sulbî kebîr oġlu Mustafa mahzarında bi'l-vesâye ve bi'l-isâle ve bi'l-verâse ikrâr ve takrîr-i kelâm edub karye-i mezbûrede vâki' bir taraftan Çakır Ahmed menzili ve bir taraftan Kayalı Dere ve bir taraftan Kara Hüseyin bağçesi ve taraf-ı râbî'i tarîk-i âmm ile mahdûd fevkânî üç bâb oda ve bir suffe ve iki abdesthâne ve iki memşâ ve bir havlu ve bir mikdâr bağçe ve zokâk kapusunu müştemil bir bâb mülk menzil oġlum ve mûrisimiz müteveffâ-yı mezbûr el-Hac Hasan Ağâ'nın hayatından ile'l-vefât yedinde müstakillen mülkü ve ba'de vefâtîhi ber tashîh-i mezkûr benimle hâzira zevce-i mezbûre Zeyneb vâsisi olduğum kızım Zineti'den her birimize mevrûs olmaġın biz ve hazira-i mezbûrem her birimiz irsen mâlikler olduğumuz menzil-i mahdûd-ı mezkûru âhere bey' murâdımızla saġîra-i mezbûrenin hisse-i şâyi'ası kenduye nef' verir vech üzre ikrârını mümkün olmayub menzil-i mahdûd-i mezkûr murûr-i eyyâm ve kurûr-i a'vâm ile müşrif-i harâb ve mâ'il-i turâb ve hâsıl-ı imâret ve meremetine vefâ etmeyub ve saġîra-yı mezbûrânın nafaka ve kisveye eşed ihtiyâciyla muhtâc olmaġla menzili mahdûd-ı mezkûrdan bizim hissemizle saġîra-i mezbûrenin hissesi me'an bey' olunmak ve

semeninden istirbâh olunub hâsıl olan rıbhinden sağîre-i mezbûre infâk ve iksâ idilmek sağîra-i mezbûre hakkının min külli'l-vücûh enfa' ve evlâ olduğu bi'l-ihbâr zuhur ve mutahakkık olmağın menzil-i mahdûd-i mezkûrda sağîra-i mezbûre Zineti'nin hisse-i şâyi'a-i mevrûseleri bizim hissemizle me'an âhere bey' kıbel-i şer'i'den vesâyetine mebnî me'zûn olduğum binâ'en ve kâ'inen müştemilât-ı mahdûd-ı mezkûru münâdi yediyle müddet-i medîde Sûk-i Sultani'de mecma' başı olan mahalde nidâ ve muzâyede olunub ğibbe'l-inkita'i's-şer'i mezbûrân Hasan ve Mustafa üzerlirinde beş bin beş yüz kuruşda karâr ve ziyâde ile şirâya tâlib-i uhrâ zuhûr etmeyub karârdâdesi olan meblâğ-ı mezbûr beş bin beş yüz elli kuruş menzil-i mahdûd-i mezkûrun el-yevm semen-i mislu iduğu zeyl-i vesîkada muharreru'l-esâmî-i müslimîn haberleriyle mütehakkık olmağın menzil-i mahdûd-i mezkûrda bizim hissemizle sağîre-i mezbûr dahî her birimizin hisse-i şâyi'a-yı mevrûselerimizi tarafeynden icâb ve kabûlu hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan ârî bey'-i bât-ı sahîh-i şer'i ile karârdâdesi olan beş bin beş yüz elli kuruş bi'l-vesâye ve hâzira-i mezbûre Zeyneb Hatun'dan her birimiz bi'l-isâle ve bi'l-verâse menzil-i mahdûd-i mezkûr dört sehîm i'tibâriyla bir sehmini merkûm Hasan Ağâ'ya ve üç sehmini mezbûr Mustafa Ağâ'ya bey' ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzre teslîm eylediğimizde onlar dahî her biri ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz edub semen-i mezkûr beş bin beş yüz elli kuruş bize tamâmen ve kâmilen def' ve teslîm eylediklerinde biz dahî yedlerinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz itmemizle müteveffâ-yı mezbûrân defter-i kassamına idhâl ve ber tashîh-i mezkûr beynimizde teslîm ve iktisâm eyledik fi mâ ba'd menzil-i mahdûd-ı mezkûr'da ben ve zevce-i mezbûre Zeyneb Hatun'un ve vâsisi olduğum kızım sağîre-i mezbûre'den her birimizin asla ve kat'a alâka ve medhallemiz kalmayub menzil-i mahdûd-i mezkûr bir sehimi mezbûr Hasan Ağâ'nın üç sehmi oğlu Mustafa'nın mülk-i müşterâları ve hakk-ı sırfı olmuştur dediklerinde ğibbe't-tasdikî's-şer'i mâ vaka' bi't-taleb keth olundu. Fi'l-yevmi'l-hâmis ve'l-işrîn min Şa'bân el-Mu'azzam sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl
Karye-i mezbûre muhtârı Aziz Ağâ
Yadır Mehmed Bey
Ahmed Ağâ ibn-i Ali
Tevfik Re'is bin Abdullah
Mehmed Ağâ ibn-i Abdurrahim
Süleymân Ağâ bin Abdullah
Mehmed Çavuş bin Osman
Hüseyn Ağâ
İsmâ'il Ağâ
Hacı Hasan ibn-i İsmâ'il
Süleymân Efendi ibn-i Mustafa

42/1. Sayfa 253. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üskûdâr'a muzâfe Gekboze Kasabası'nda Gâzi Mustafâ Paşâ Mahallesi'nde sâkine zâtı zeyl-i vesîkada muharrer olan müslimîn ta'rifleriyle mu'arrefe Hâtice Hâtûn ibnet-i Abdülkerîm meclis-i şer'-i şerîf-i enver'de yine

mahalle-i mezbûrda sâkin Kâtib Zâde es-Seyyid İsmâil Ağâ ibn-i el-Hâc Hasan mahzarında ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub iş bu vasisi olduğum İbrâhim bin Hasan nâm sağıri (...), kâdir (...), olmayub muhtâc olmağla hazîr-i mezbûri iş bu târih-i mezkûrdan bir sene tamâmına değın iki yüz kuruş ücret-i kavisiyle mezbûr Seyyid İsmâil Ağâ'ya îcâr ve teslîm eylediğinde ol dahî vech-i muharrer istîcâr ve teslîm eyledikten sonra iş bu kavlı olunan iki yüz kuruş ücret-i mezkûru sene-i merkûru sene-i merkûme ğâyetine değın mezbûr İsmâil Ağâ'nın yedinde hıfz ve bana teslîm ve vech-i mezbûrun nafaka-i kisve ve sâ'ir levâzım zarûriyyesine mezbûr Seyyid Ağâ kendi yedinden harç ve sarfla bi'l-vesâye edâ ve tevekkül eyledi dedikde ol dahî ber minvâl-ı muharrer harç ve sarfa ta'ahhüd olmağın mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-Hâdi min Receb el-Ferd sene tis'ın ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl
Seyyid Efendi ibn-i Ali
Kıyyeoğlu es-Seyyid Mustafa
Tebe'adan Hüseyin Efendi
Tebe'adan Yûsuf Ağâ

42/1. Sayfa 254. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

İş bu sebt-i hâmişde mestûru'l-ism tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti'nden Kosti veled-i İstavri meclis-i şer'-i hatîr lâzimu't-tevkîrde hâlen zevcesi tebea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûme nisvânından ve şahsı zeyl-i rakîmde murakkamu'l-esâmî kesân ta'rifleriyle mu'arrefe olan iş bu bâ'isu'r-rakîm Hacı Zefire bint-i Hacı İstirati muvâcehesinde ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub derûn-i hüccet-i mezkûrda (...), ayân ve beyân olunan karye-i mezkûre'de Ayayân Mahallesi'nde kâ'in bir taraftan Çorbacı Yorki kahve dükkâmı ve bir taraftan diğerk arsa ve bir taraftan leb-i deryâ ve taraf-ı râbî'î tarîk-i âmm ile mahdûd fevkânî iki bâb oda ve bir suffe ve bir memşâ ve tahtında bir bâb bakkâl dükkâmı ve zokâk kapulu bir bâb mülk menzilin nısıf hisse-i şâyi'âsı akd-ı âti'z-zikrin sudûruna değın yedimde müstakillen mülk ve hakkım olmağla ben vech-i mezbûr mâlik olduğum nısıf menzil-i mahdûd-i mezkûru tarafeynden icâb ve kabûlu hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan ârif bey'-i bât-ı sahîh-i şer'î ile bin kuruşa zevcim merkûme Zafri'ye bey' ve temlîk ve vech-i lâyıku üzre teslîm eylediğimde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı merkûm bin kuruş ber-vech-i merkûm Zafire'ye tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediğinde ben dahî yedinden bi't-tamâm ve'l-kemâl ahz ve kabz itmeme fi mâ ba'd menzil-i mahdûd-i mezkûrda benim asla ve kata alâka ve medhalim kalmayub zevcim merkûme Hacı Zafire'nin mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuşdur dedikde ğıbbe't-tasdik eş-şer'î mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sânî ve'l-işrîn min Şevvâli'l-mükerrem sene tis'ın ve mi'eteyn ve elfin

Şuhûdu'l-hâl
Hâcı Emin bin Mehmed
Kadir Ağâ ibn-i Ömer
Hacı Yorgaki veled
Yorki Çorbacı veled

ve gayruhum.

43. Sayfa 255. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kasabası mahallâtından Gazi Mustafa Paşa Mahallesi'nde sâkine ve zât-i zeyl-i vesîkada muharraru'l-esâmî-i müslimîn ta'rîfleri ile mu'arrefe olan Hadice Hatun ibneti Abdulkerim meclis-i şer'-i şerîf-i enverde ikrâr-ı tâmm ve ta'bîr-i ani'l-merâm edüp mahalle-i mezbûrede vâki' bir taraftan imam bağçesi ve bir taraftan Çakır Hüseyin bağçesi ve iki taraftan tarîk-i âmm ile mahdûd fevgani dört bâb oda ve bir sofa ve bir abdest hane ve bir memşâ ve bir miktar bağçe ve bir zokak kapusunu müştemil bir bâb mülk menzilde ellidört sehmi itibarıyla dokuz sehmi kızkarındaşım Emine Hanım'ın ve altı sehmi diğer karındaşım oğlu İsmail bin İbrâhim'in ve otuzaltı sehmi benim herbirimizin yedimizde işbu tarihten onsene mukaddem semeni medfû' ve makbuza iştirâ ol vecihle menzili mahdûdu mezkûr sihâm-ı mezkûr üzere her birimizin yedimizde mülk ve hakkımız olup lakin husûs-u meşrûha natık yedimizde sened-i şer'i olmamağla erbab-ı vukû'fdan bil istihbar ber minvâl-ı muharrer yedimize bir kıt'a sened-i şer'i matlubumuzdur dedikde Fi'l hakika hal merkûme Hadice Hatun'un bast ve beyan eylediği minvâl-ı muharrer üzere olduğunu zeyl-i vesîkada muharrerul esâmi kimesnelerin alatarîk-i âmmişşahade ihbarıyla ledeş şeri enver zâhir ve mutahakkık olmağın hıfzan lilmakal işbu vesîka-i enîka bittaleb ketb ve imlâ olundu. Fi'l yevmis sâni aşar min Şevvâil mükerrerem li-sene tis'îne ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Kâtibzade es seyyid İsmail Ağa
Mezbûr İsmail bin İbrâhim
Muytab Hüseyin Ağa
ve gayruhum.

43. Sayfa 256. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kasabası mahallâtından Gazi Mustafa Paşa Mahallesi sâkinlerinden arabacı Yusuf bin Abdullah meclisi şer'-i şerîf-i enverde ikrârı tâmm ve ta'bîr-i ani'l-merâm edüp mahalle-i mezbûrede vâki' bir taraftan kasab kerimesi Hatice Hatun menzili ve bir taraftan Eyüb Ağa tarlası ve bir taraftan Hatiboğlu bağçesi ve tarafirâbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd fevkânî iki bâb oda ve bir sofa ve bir abdesthane ve bir memşâ ve bir miktar bağçe ve bir bi'ri mayı ve bir zokak kapusunu müştemil bir bâb mülk menzilde dört sehmi itibarıyla bir sehmi Paşa oğlu Mehmed Ağa ibni Mustafanın ve bir sehmi Hasîbe binti'l-mezbûr Mustafa'nın sırf mülk ve hakları olup ve iki sehmi hisse-i şayiası işbu tarihten vesîkadan yigirmi sene mukaddem âherden semen-i medfû' ve makbuza iştirâ ol vecihle menzil-i mahdûd-u mezkûrun iki sehmi hisse-i şayiası benim yedimde mülk ve hakkımız olup lakin husûsu meşrûha natık yedimde sened-i şeri matlubumuzdur dedikde Fi'l hakika hal merkûm Yusuf Ağa'nın bast ve beyan eylediği minvâl-ı muharrer üzere olduğu zeyl-i vesîkada muharrerul esâmi kimesnelerin alatarîk-i âmmişşahade ihbarıyla zâhir ve mutahakkık olmağın vâki'u'l-hâl hıfzan lilmakal

işbu vesfika-i enfika bittaleb ketb olundu. Fi'lyevmirrâbi'' vel'işrîn min şevvâلیل mükerrerem lisene tis'îne ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Etmekci Seyyid Ağa ibni Ali
Sadık Çavuş ibni Eyüb
Köse Kamil bin Abdullah
Muhzir Ali Dayı
ve gayruhum.

43. Sayfa 257. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üskadar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Karyesi mütemekillerinden ve tebea-i Devleti Aliyye'nin Rum Milleti'nden çorbacı Ligori veledi Yorgi meclisi şer'-i hatırı lazımüttevkîrde damadı yine tebea-i Devleti Aliyye'den ve Milleti merkûmeden işbu bâ'iseyi't-terkîm Mavaridi veledi Kostanti ve sulbiyye kebîre kızı Elinko nam zevcân muvâcehelerinde ikrârı tâmm ve takrîri kelâm edüb karye-i merkûmede Yeni Mahalle'de vâki' bir taraftan Hıralım Çorbacı arsası ve bir taraftan Yağcı oğlu Kostanti arsası ve bir taraftan boyacı Anıstı bağçesi ve bir taraftan şose tarîk-i âmm ile mahdûd tûlen ve arzen iki bin zira bir kıta mülk arsa akd-ı atî'z-zikrin sudûrına değîn yedimde müstakillen mülk ve hakkım olmağla ben berveçhi muharrer malik olduğum arsai mahdûdi mezkûru tarafeynden îcâb ve kabûlu hâvî şurut-u müfside ve muvâzaadan ari bey-i bât-ı sahîh-i şeri ile dört bin ğuruşa zevcân-ı merkûmân Mavaridi ve Elinkoya ale'l-iştirâkisevi bey' ve temlik ve vech-i lâyıki üzere teslîm eyledikde anlar dahi berveçhi muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eylediklerinden sonra semeni olan meblâğı merkûm dört bin ğuruşu müşteriyân-ı merkûmân Mavaridi ve Elinko'dan her biri tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediklerinde ben dahi yedlerinden bit tamam velkemâl ahz ve kabz etmemle ba'de'l-yevm arsa-i mahdûd-u mezkûrda benim aslen ve kat'an alaka ve medhalım kalmayup müşteriyân-ı zevcân-ı merkûmân mavaridi ve Elinko'nun mülk-i müşterâları ve hakk-ı sarfları olmuştur dedikde ğıbbe't-tasdîkı's-şer'-i mavakaa bit taleb ketb olundu. Fi'l-yevmirrâbi'' vel'işrîn min Şevvâلیل mükerrerem lisene tis'îne ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Hüseyn Ağa ibni Ali
Mehmed Eşref Ağa ibni Bekir
Hıralım Çorbacı
Kostu Çorbacı
ve gayruhum.

43. Sayfa 258. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üskadar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi Darıca Kalesi mütemekkinlerinden ve tebea-i Devleti Aliyye'nin Rum Milleti'nden Çorbacı Ligori veledi Yorgi meclisi şeri hatırı lazımı müttevkîrde sulbî kebîr oğlu yine tebea-i Devleti Aliyye'nin Rum Milleti'nden işbu bâ'isür rakîm dimitraki muvacesinde

ikrânı tâmm ve takrîri kelâm edüb karye-i mezkûre civarında Çiflik Dağ dibi nam mahalde vâki' bir taraftan Korolı oğlu vereseleri bağları ve bir taraftan Kavanoz oğlu zevcesi Maryora bağı ve bir taraftan huriler ? tarlası taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd beş dönüm mikdârı kürümü mülk bir kıt'a bağı akd-i atizzikrin sudûrine değin yedimde müstakillen mülk ve hakkım olmağla ben berveçhi muharrer malik olduğum bağı mahdûdu mezkûru tarafeynden îcâb ve kabûlu hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey-i bâtı sahîh-i şeri ile ikibin kuruşa oğlum merkûm Dimitraki'ye bey' ve temlîk ve vech-i lâyıkı üzere teslîm eyledikde ol dahi berveçhi muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğı merkûm iki bin kuruşu oğlum merkûm Dimitraki tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eyledikde ben dahi yedinden bit tamam vel kemâl ahz ve kabûl etmemle fima ba'd bâğ-ı mahdûdu mezkûrda benim aslen ve kat'an alaka ve medhalım kalmayup oğlum merkûm Dimitraki'nin mülk-i müşterâsi ve hakkı sırfı olmuştur dedikde ğibbe't-tasdîkı'ş-şer'i mavakaa bit taleb kelb olundu. Fi'l-yevmirrâbi' vel'ışrîn min Şevvâlıl mükerrerem lisene tis'îne ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Hıralı Çorbacı veledi Yorgi
Hüseyn Ağa ibni Ali
Mehmed Eşref Ağa
Kostı Çorbacı
ve gayruhum.

43. Sayfa 259. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medîne-i Üskadar'a muzâfe Gekboze Kasabası mahallâtından Güzeller Mahallesi'nde sâkine iken bundan akdem müteveffıye olan Emine Hatun ibneti İbrâhim bin Hasan'ın sadriye sağıra kızı Fatma'nın tesviye-i umûrine kibel-i şeriden vasî-i mansûbesi vâlidesi işbu bâ'isul kitab Hatice Hatun ibneti Abdulkerim'in talebi ile hakimi muvakki-i sadri kitab tûbâ lehu ve Hüsnü meab Efendi Hazretleri sağıre-i mezbûrenin vâlidesi mezbûrenin malından işbu tarih-i vesîkadan kadr-i ma'ruf iduğı ihbar olunan beher şehri on yedi buçuk ğuruş nafaka ve kiske baha farz ve takdir edüp ve meblâğ-ı mezkûru sağıre-i mezbûrenin nefaka ve kiske ve sâir levâzım-ı zaruriyesine harç ve sarf ve ledel iktizâ istidane ve inde'l-fakr sağıre-i mezbûrenin malına rucû'a ve (...) mezbûre hatice Hatuna izin verildiğın mâ vaka'a bit taleb ketb olundu. Fi'l-yevmissâni min Recebil ferd lisene tis'îne ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Kâtibzade Seyyid Ağa
(...) Hüseyn Ağa.

43/1. Sayfa 260. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üskadar'a muzafa Gekboze Kazâsı'na tabi Tuzla Karyesi'nde mütemekkiye ve şahsı zeyli rakîmde murakkamul esâmi kesân tarifleriyle muarrafâ olan tebea-i Devlet-i Aliyye'nin Rum Milleti nisvânından Haçî Elinko binti Dimitri meclisi şeri hatiri lazımttevkîrde yine karye-i merkûme mütemekkinlerinden ve tebea-i Devlet Aliyye'den ve Milleti merkûmeden işbu bâ'isu'r-rakîm Kozma

Çorbacı veledi Etam muvâcehesine ikrâr-ı tam ve takrîri kelâm edüp karyei merkûmede Ayastrati Mahallesi'nde vaki bi taraftan Nikita Çorbacı menzili ve bir taraftan Dirakoli menzili ve iki taraftan tariki amm ile mahdûd fevkânî bir ve tahtanî bir bâb oda ve bir sofa ve bir abdesthane ve bir memşâ ve bir zokak kapusunu müştemil bir bâb mülk menzil ile yine karyei merkûme civarında Değirmen üstü nam mahalde vaki bir taraftan Mustafa Ağa bağı ve bazen Galip Ağa tarlası ve bir taraftan Kadinko bağı ve tarafî râbî'i tariki amm ile mahdûd bin beşyüz adet kûrumu hâvî bir kıt'a bağdan her biri akdi atizi zikrin sudirine değin yedimde müstakilen bâ-hucec-i şer'iyye malım ve mülküm olmağla ben ber-vech-i muharrer malike olduğum bir bâb mülk menzil ve bâğ-ı mahdûd-ı mezkurden her birini karyei mezkûre ahâli-yi gayri müslime muhtâr ve ihtiyâr meclisi azaları taraflarından verilen bir kıt'a ilm-u haber mantukunca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurutü müfside ve muvâzaadan ari bey'-i bât-ı sahîh-i şer'i ve safka-i vâhîde ile beş bin kuruşa merkûm Kozma Çorbacı'ya bey' ve temlîk ve vechi laîkî üzere teslim eyledikde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temelluk ve tesellum ve kabz ve kabûl eyledikden sonra semeni olan meblâğı merkûm beşbin kuruşu müşteri-i merkûm Kozma tamâmen ve kâmilen bana def ve teslim eyledikde ben dahi yedimden bit tamam velkemâl ahz ve kabz etmemle fima ba'd menzil ve bağı mahdûd-ı mezkûrde benim aslan ve katan alaka ve methalım kalmayup müşteri-i merkûm kozmanın mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikde gibbettasdik şeri mavakaa bit talep ketb olundu. Fi'l yemil râbî'i vel işrîn min şevvâlil mûkerem lisene tis'îne ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Çorbacı Yorgi veledi Lefter
Haçi Yorgaki
Papa Yorgaki
Haçi Petro
mihal Çorbacı
ve gayruhum.

43/1. Sayfa 261. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üskadar'a muzafa Gekboze Kazâsı'na tabi Tuzla Karyesi mütemekkinlerinden ve tebea-i Devleti Aliyye'nin Rum Milleti'nden Haçi Yorgaki veledi Nikola meclisi şer'i hatiri lazımttevkîrde sulbî kebîr oğlu yine tebea-i Devleti Aliyye'den ve Milleti merkûmeden işbu bâ'isurrakîm Elisa'ya muvâcehesine ikrâr-ı tam ve takrîri kelâm edüp karye-i merkûme çarşusunda vaki bir taraftan Papa Endon dükkanı ve bir taraftan Petal oğlu Dimitri ibni (...) dükkanı ve iki taraftan tariki amm ile mahdûd bir bâb mülk bakkal dükkanı akdi atiz zikrin sudirine değin yedimde müstakilen mülk ve hakkım olmağla ben ber-vech-i muharrer malik olduğum bir bâb dükkan-ı mahdûdu mezkûru tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-ü müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât-ı sahi'i şer'i ile bin beşyüz kuruşa oğlum merkûm Elisa'ya bey' ve temlîk ve vechi laîkî üzere teslim eyledikde oldahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temelluk ve tesellum ve kabz ve kabûl eyledikden sonra semeni olan meblâğı merkûm bin beş yüz kuruşu oğlum merkûm tamâmen ve kâmilen bana def ve teslim eyledikde ben dahi yedimden bit tamam velkemâl ahz ve kabz etmemle fi-mâ ba'd dükkan-ı mahdûd-ı mezkûrda benim aslan ve katan alaka ve methalım kalmayup

oğlum merkûm Elisa'nın mülk-ı müşterâsı ve hakkı sırfi olmuştur dedikde gibbetsadîk şeri mavakaa bit talep ketib olundu. Fi'l yemi's-Sâlis ve'l -'işrîn min Şa'bânı'l- muazzam lisene tis'ine ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Bakkal Espiru veledi Toma
Bendekli Hırolam
Nikita veledi Manot
Nikola veledi Dimitri
Osman Çavuş
ve gayruhum.

43/1. Sayfa 262. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üskadar'a müzafa Gekboze Kazâsı'na tabi Tuzla Karyesi'nde mütemekkiye iken bundan akdem fevt olan tebea-i Devleti Aliyye'nin Rum Milleti nisvânından Elinyo binti Yorgi'nin verâseti tebea-i Devleti Aliyye'den ve millet-i merkûmesi nisvanından sadriye-i kebîre kızı Lokanderi binti Tanaşa münhasıra badehu kablel kısme bint-i merkûme Lokanderi dahi fevt olup verâseti bi-hükmi'l-münâsahati's-şer'iyye ancak sadrî kebîr oğlu Haçi Yanku veledi Haçi Nikola'ya munhasıra olduğu indeş şeril enver zâhir ve mütehakkık olduktan sonra merkûm Haçi Yanku meclisi şeri hatiri lazımtı tevkırde ikrâr tam ve tabir-i anilmeram edüp karye-i merkûmede Aya Dimitri Mahallesi'nde vaki bir taraftan Kambur Yani vereseleri menzili ve bir taraftan Lazoğulları menzili ve bir taraftan Endun oğlu bağçesi ve taraf-ı râbî'i tarikamm ile mahdûd fevgani üç bâb oda ve bir sofa ve bir memşâ ve bir zokak kapusunu müştemil bir bâb mülk menzilde dötr sehîm itibari ile bir sehîm hissei şayiası mütevaffât-ı evvel Elinyo'nun yedinde bâ-sened-i şer'î müstakillen mülkü ve ba'de vefâtiha ancak bana mevrûs olup lakin husûs-u meşrûha natık yedimde sened-i şeri olmamağla erbabı vukû'fdan bil istihbar yedime bir kıta senedi şeri itası matlubumdur dedikde Fi'lhakıka hal merkûm Haçi Yanku'nun bast ve beyan eylediği minvâl-ı muharrer üzere olduğunu karye-i mezkûre ahâlisinden zeyli rakîmde murakkamıl esâmi kimesnelerin ala tarikış şahade ihbarlarıyla ledeş şeril enver zâhir ve mütehakkık olmağın hıfzan lilmakal işbu vesîka-i enîka bit talep ketb olundu. Fi'l yemi's-Sâlis ve'l -'işrîn min Şa'bânı'l- muazzam lisene tis'ine ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Haydar Ağa ibni Tahir
Yorgi Çorbacı
Haçi Yorgaki
Papa Yorgaki
Nakita Çorbacı
Kozma Çorbacı
ve gayruhum.

43/1. Sayfa 263. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafa Gekboze Kazâsı'na tabi Tavşancıl Karyesi'nde sakine ve zâtı zeyli vesîkada muharrerul esâmi müslimîn tarifleriyle muarrafa olan Zeliha Hatun ibneti Mehmed Emin meclisi şer'i şerîf-i enverde damadı işbu bâ'isul vesîka Mehmed bin İsmail mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüp karye-i mezbûre civarında Kemerova mahalde vaki bir taraftan İbrâhim Yazıcı bağı ve bir taraftan Emir Ahmed bağı ve taraf-ı râbi'i tariki amm ile mahdûd altı dönüm mikdârı kürüm-ü mülk bir kıt'a bağ dört sehim itibariyle bir sehmi müşteri-i mezbûrun ve bir sehmi kızım Mariyanan ? irsen mülk ve hakları ve maada iki sehim hisse-i şayiası benim akd-i atiz zikrin sudûrine değın yedimde mülk ve hakkım olmağla ben ber-vech-i muharrer malike olduğum iki sehim bâğ-ı mahdûd-ı mezkûrun bir sehmini yedimde ibka ve maada bir sehim hisse-i şayiasını tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-ü müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât-ı sahîh-i şer'i ile yediyüz kuruşa damadım merkûm Mehmed'e bey' ve temlîk ve vechi layıkı üzere teslîm eyledikde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temelluk ve tesellum ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğı merkûm yedi yüz kuruşu bana tamâmen ve kâmilen def' ve teslîm eylediğinde ben dahi yedinden bit tamam velkemâl ahz ve kabz etmemle fima-bad bir sehim bâğ-ı mahdûd-ı mezkûrda benim aslan ve katan alaka ve methalim kalmayup damadım mezbûr Mehmed'in mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikde gibbettasdîk şeri mavakaa bit talep ketb olundu. Fi selhi zilhicce eşşerîfe lisene tis'a ve semânîn ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
el-Hâc (...) Hasan Ağa
el-Hâc Yahya Ağa
el-Hâc Hasan ibni Hüseyin
Hüseyin Ağa
(...)

44. Sayfa 264. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi Aydınlı Karyesi'nde sakin iken bundan akdem vefât eden el-Hac Hasan bin Osman'ın sadriye kızı Zeyneti'nin tesviye-i umûrune kıbeli şeri'den vasıy mensûbi büyük babası işbu bâ'is'l-kitab mezbûr Osman'ın talebiyle hakimi muvakk'ı sadrı kitab tubalehu ve hüsnu meab efendi hazretleri dahi sağîre-i mezbûrânın babası mezbûrun malından işbu tarihi vesîkadan kadrı ma'ruf iduğı ihbar olunan beher şehir kırk bir kuruş otuz üç para nafaka ve kiske ve sâir levâzım-ı zaruriyesine harç ve sarf ve lede'l-iktizâ istidane ve 'inde'z-fakr sağîre-i mezbûrenin malına rucû'a vasıy-ı mezbûr Osman Ağa'ya izin vermeğın ma vak'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-Sâni min Şevvâl'lı'l-mükerrem lisene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Karye-i mezbûreden Yavrik
Ahmed Ağa ibni Ali
İsmail Ağa ibni Hüseyin
Tebeadan Hüseyin Ağa
Muhzır Ali Dayı

ve gayruhum.

44. Sayfa 265. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi' Tavşancıl Karyesi sakinlerinden Lazoğlu Hüseyin bin Mustafa meclisi şer'i şerîf-i enverde mahmiye-i İstanbul'da Kaban-ı dakik kurbunda Hızır Bey Mahallesi ahâlisinden olup el-yevm müsafiren karye-i mezkûrede sakin kabzımal işbu bâ'isü'l-vesîka el-Hac Mehmed Efendi ibni Mustafa mahzarında ıkarı tâm ve takrîri kelâm edüp karye-i merkûme civarında Yalı nâm mahalde vaki' bir taraftan kızkarındaşım Hasibe Hatun tarlası ve bir taraftan Hacı Hasan kerimesi Hanife Hatun tarlası ve bir taraftan lebi derya ve tarafı râbi'i tarık-ı âmm ile mahdûd bir dönüm bir evlek tarlada mağrus elli aded zeytun eşcarını hâvî bir kıt'a mülk zeytunluk (...) sudûrune değin yedimde irsen ve müstekillen mülk ve hakkım olmağla ben ber-vech-i muharrer malik olduğum zeytunluğu mahdûd-ı mezkûri karye-i mezbûre tarafından verilen bir kıt'a ilm-u haber ve tahrîr-i emlâk dairesiden verilen bir kıt'a ruhsat tezkiresi mantuklarınca tarafeynden icâb ve kabûlî hâvî şurut-ı müfside ve muvâza'adan ari beyi bâtı sahîhişer'i ile ikibin beşyüz kuruşa mezbûr el-Hac Mehmed Efendi'ye bey' ve temlik ve vechi lâyıkı üzere teslim eylediğimde oldahi ber-vechi muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr ik ibin beş yüz kuruşu müştri-i mezbûr tamamen ve kâmilen bana def' ve teslim eylediğinde ben dahi yedinden bi't-temam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fima ba'd zeytun eşcarı mahdûd-ı mezkûrda benim aslan ve kat'an alaka ve medhalım kalmayup müşteri mezbûr el -Hac Mehmed Efendi'nin mülkü müşterâsı ve hakkı sırfı olmuşdur dedikde gibbe't-tasdık'ş-şer'i ma vak'a bi't-taleb ketb olundu. Fi-selhi Şevvâli'l-mükerrerem li-sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl

Karye-i mezkûre muhtârı Hüseyin Reis

Mehmed Reis ibni Osman

İmam Mehmed Emin Efendi

Mehmed Ağa bin Ahmed

Ahmed Ağa bin Tahir

ve gayruhum.

44. Sayfa 266 Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi' Darıca Karyesi mütemekkinlerinde ve tebea-i Devleti Aliyye'nin Rum Milleti'nden Ligori Çorbacı veledi Yorgi meclis-i şer'i hatırı lazımı't-tevkırda yine karye-i mezkûre mütemekkinlerinden ve tabea-i Devlet-i Aliyye'den ve millet-i merkûmeden iş bu bâ'isü'r-rakîm İstifani veledi Hirosto muvâcehesinde ıkrarı tâm ve takrîri kelâm edüp karye-i merkûmeden Yeni Mahalle'de vaki' bir taraftan Apustolaki menzili ve bir taraftan Hıralım Çorbacı arsası ve iki taraftan tarık-ı âmm ile mahdûd tûlen ve arzan bi-hisâb-ı terbi'i dörtyüz elli zirâ' bir kıt'a mülk arsa akdı âti'z-zikrin sudûrune değin yedimde irsen ve müstekillen malım ve mülküm olmağla ben ber-vechi muharrer malik olduğum arsa-i mahdûd-ı merkûme karye-i merkûme tarafından mevrud bir

kıt'a ilmu bir kıt'a ilmühaber ve tahrîr-i emlâk dairesiden verilen bir kıt'a ruhsat tezkiresi mantuklarınca tarafeynden îcâb ve kabûlî hâvî şurut-ı müfside ve muvâza'adan ari beyî bâtı sahîhişer'i ile altı bin kuruşa merkûm İstifani'ye bey' ve temlîk ve vechi lâyıkı üzere teslim eylediğimde ol-dahi ber-vechi muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğı merkûm altı bin kuruşu müştri-i merkûm tamamen ve kâmilen bana def' ve teslim eylediğinde ben dahi yedinden bi't-temam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fima ba'd arsa-i mahdûd-ı mezkûrda benim aslan ve kat'an alaka ve medhalım kalmayup müşteri merkûm istifanın mülkü müşterâsı ve hakkı sırfi olmuşdur dedikde gıbbe't-tasdık'ş-şer'i ma vak'a bi't-taleb kete olundu. Fi'l-yevmi's-sâmin ve'l-işrîn min Şevvâlî'l-mükerrem li-sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Hıralım Çorbacı veledi Yorgi
Çakıroğlu Kostanti
Çorbacı Koskı veledi Kiryaku
Lokri Çorbacı
ve gayruhum.

44. Sayfa 267. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi' Darıca Karyesi mütemekkinlerinden ve tebea-i Devleti Aliyye'nin Rum Milleti'nden Panaki veledi Hiristo'nun meclisi şer'i hatırı lazımı't-tevkırda sulbî kebîr oğlu yine tebea-i Devleti Aliyye'den ve milletden işbu bâ'isü'r-rakîm Kalandı muvâcehesinde ıkrarı tâm ve takrîri kelâm edüp karye-i merkûmeden Orta mahallede vaki'bir taraftan Bıyıköğlü Dimitri menzili ve bir taraftan Cinoğlu Yanko menzili ve iki taraftan tarık-ı âmm ile mahdûd fevkânî iki bâb oda ve bir sofa ve tahtanî iki bâb oda ve bir sofa ve bir memşâ ve bir zokak kapusunu müstemil bir bâb mülk menzilin sekiz sehîm itibari ile bir sehîmi zevcem Elinko binti Nikola (...) ve üç sehîmi mezbûr oğlum Kostu'nun yedlerinde ba-senedi şeri mülk ve hakları ve maada dört sehîm hissei şaiası benim akdı âti'z-zikrin sudûrüne değîn yedimde malım ve mülküm olmağla ben ber-vechi muharrer malik olduğum dört sehîm menzili mahdûdu mezkûrun iki sehîmini yedimde ibka ve maade iki sehîm hissei şaiasını tarafeynden îcâb ve kabûlî hâvî şurut-ı müfside ve muvâza'adan ari beyî bâtı sahîhişer'i ile bin kuruşa oğlum merkûm Kalandı'ya bey' ve temlîk ve vechi lâyıkı üzere teslim eylediğimde ol-dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğı merkûm bin kuruşu tamamen ve kâmilen bana def' ve teslim eylediğinde ben dahi yedinden bi't-temam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fima ba'd iki sehîm menzili mahdûd-ı mezkûrda benim aslan ve kat'an alaka ve medhalım kalmayup müşteri oğlum merkûm Kalandı'nın mülkü müşterâsı ve hakkı sırfi olmuşdur dedikde gıbbe't-tasdık'ş-şer'i ma vak'a bi't-taleb kete olundu. Fi'l yevmil mittasi vel 'işrîn min Şevvâlî'l-mükerrem li-sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Mehmed Rafet Ağa ibni İsmail
Apustolaki veledi Ligori

Ligori Çorbacı
Kostu Çorbacı
ve gayruhum.

44. Sayfa 268. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi' Darıca Karyesi mütemekkinlerinden ve tebea-i Devleti Aliyye'nin Rum Milleti'nden Ligori Çorbacı veledi Yorgi meclisi şer'i hatırı lazımı't-tevkırda sulbî kebîroğlu yine tebea-i Devleti Aliyye'den ve Milleti merkûmeden iş-bu bâ'isey-rakîm Apustolaki ve Kolbiye binti Gosti nam zevcem muvâcehesinde ıkrarı tâm ve takrîri kelâm edüp karye-i merkûmeden Yeni ve Ayakostandı Mahallesi'nde vaki' bir taraftan (...) ve bir taraftan diğer kendi arsaları ve iki taraftan tarık-ı âmm ile mahdûd tûlen ve arzen bi hisâb terbi-i üç yüz zira kıt'a mülk arsayı iş-bu tarihten bir sene mukaddem pederimiz merkûm Ligori Çorbacı'dan beş yüz kuruş semeni medfû' ve makbuza iştirâ ol-vecihle arsa-i mahdûde-i mezkûre yedimizde dört sehîm itibari ile üç sehmi benim ve bir sehîm zevcem merkûme Kolbiye'den her birimizin mülk ve hakkımız olduktan sonra sâlifuzzikir üç yüz zira arsa-i mahdûde-i mezkûre üzerine malımızdan harç ve sarfla fevkânî iki bâb oda ve bir sofa ve tahtanî iki bâb oda ve bir sofa ve bir abdesthâne ve bir memşâ ve bir matbaa ve bir zokak ve iki bağçe kapularını müştemil bir bâb mülk menzil bina ve ihdas ederek el-haletu hezîhi menzili mahdu-ı mezkûr sâlifül beyan dört sehîm itibari ile üç sehmi benim ve bir sehmi zevcem merkûmenin yedimizde mülk ve hakkımız olup lakin husûs-u meşrûha natik yedimizde senedi şer'i olmamağla erbab-ı vukû'fdan bil istihbar ber min val-ı muharrer sihâm-ı mezkûre mûrisi yedimizde bir kıt'a sened itası matlubumuzdur dediklerinde Fi'l hakika hal-i merkûman Apistol ve Kolbiye'nin bast ve beyan eyledikleri minvâl-ı muharrer üzere olduğunu husûs-ı merkûm vukû'f-ı tamları olan karye-i mezkûre ahâlisinden zeyli rakîmde murakkamul esâmi kimesneleri ala tariki'ş-şehade ihbarlarıyla lede'ş-şer'il enver zâhir ve mütehakkık olmağın hıfzan lil-makâl iş bu vesîka bi't-taleb ketb ve imlâ olundu. Fi'l-yevmi's-sâmin ve'l-'işrîn min Şevvâlî'l-mükerrem li-sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Merkûm Apistol'un karındaşı Dimitri
Kostu Çorbacı veledi Kıryako
Lekri Çorbacı Hıralım Çorbacı
ve gayruhum.

44/1. Sayfa 269. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Arz-ı daileridir ki,
Nezaret-i Evkaf-ı Hümayun-ı mülükanelerine mülhak evkafdan Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Karyesinde vaki Gazi Mustafa Paşa vakfından olmak üzere (...) akça vazife ile merhum-ı müşârun ileyhın bina ve ihyasına muvaffak olduğu imaret-i amiresinde ba-berat-ı şerîf-i alişan habbazlık cihetine mutasarıf olan Mehmed bin Mustafa bu esnada vefât edüp yeri hâli ve hizmeti lazımesi muattala kalmışdır ve mütevaffa-yı mezbûrun ancak sulbî sahîh oğlu Mustafa Halife kebîr

bulunup bu makûle cihet-i mutasarrıflığına vefât edenlerin evladına ehliyetleri tebeyyün ettiği halde hasbe'l-ade intikalı nizam-ı celil iktizâsından bulunmuş olmağın mezbûr Mustafa Halife'nin kaza-i mezbûr meclisinde ma'kûd-i huzûr-i şer'i meali ukudde hâlâ evkaf müdürü Mehmed Cavid Efendi ibni İbrâhim tarafından vekil-i müseccel-i şerisi Mehmed Efendi ibni diğer İbrâhim hazır olduğu halde hıdmet-i mezkûreye vukûf ve malumatı olduğu ve kendülerinin dahi müntehab ve muhtârı bulunduğu imaret-i mezkûre hademesinden ve ehl-i murtezika taraflarından bi'l-ihbar inde's-şer'i'l-enver zâhir ve bi'l-vucuh liyakatı bahir olmağla cihet-i mezkûre pederi mütevaffa-yı mezbûr Mehmed Halife mahlulundan vazife-i mersümesiyle şurut-ı mukarrare-i nizamiyyesine tatbikan mezbûr Mustafa dailerine tevcih ve yedine bir kıt'a berat-ı şerîf-i alişan sadaka ve ihsan buyurulmak ricasına bi'l-iltimas huzûr-i tayy-i ? menşur-i alilerine arz ve i'lam olundu. bakı emru ferman hazret-i veliyyü'l-emrindir. Fi'l-yevmi's-sâni ve'l-işrîn min Şevvâl'ıl-mükerrerem li-sene tisın ve mieteyn ve elf.

44/1. Sayfa 270. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kasabası mahallatından Güzeller Mahallesi'nde sakin iken bundan akdem vefât eden el-Hac İsmail bin Hasan'ın verâseti zevce-i menkûha-i metrûkesi Rukiyye Hatun ibneti Mehmed ile sulbî kebîr oğlu Hasan ve sulbiyye kebîre kızı Fatma Şerîfe'ye munhasıra ba'dehu kablel kısme zevce-i mezbûre Rukiyye dahi vefât edüp verâseti zevc-i metrûku Mustafa bin Halil ile sadri kebîr oğlu mezbûr Hasan ve zevc-i mezbûrdan mütevellid diğer sadri kebîr oğlu Mehmed ve sadriye kebîre kızı mezbûre Fatma Şerîfe'ye münhasıra ve tashîh-i mesele-i mîrâsları bi-hükmi'l-münâsahati's-şer'iyye dört yüz seksen sehinden olup sihâm-ı merkûmeden on beş sehmi zevc-i mezbûr Mustafa'ya ve iki yüz doksan sekiz sehmi iki mertebeden ibn-i mezbûr Hasan ve onsekiz sehmi diğer ibn-i mezbûr Mehmed'e ve yüz kırk dokuz sehmi bint-i mezbûre Fatma Şerîfe'ye isabeti tehakkukdan sonra varisûn-ı mezbûrundan ibn-i mezbûr Hasan meclisi şeri şerîf-i enverde zevc-i mezbûr işbu bâ'isul vesîka Mustafa mahzarında ikrârı tam ve takrırı kelâm edüp babamız ve mûrisimiz mütevaffa-yı evvel ve sânidin herbirinin kaffe-i terekeleri nukûd ve arûz ve akâr ve menkûl olup ve terekelerinden hisse-i irsiyyeme isâbeteden cem'an bin sekiz yüz seksen kuruş vâlidem müteveffât-ı sâni Rukiyye Hatun'un hayatında yedinden bi'l-verâse tamamen ve kâmilten ahz ve kabz ve istifay-ı hak dahi eyledim pederim mütevaffa-yı evvel-i mezbûrdan bana intikalen kasaba-i mezbûre civarında nâzır yeri nam mahalde vaki malumul hudud bir dönüm mıkdarı vakıf tarlamın üzerine üvey pederim mezbûr Mustafa kürûm garsiyle bağ ihdas edüp tarla-yı mezkûrı müstekillen zabt ve vaz'-ı yed eder olduğundan tarla-yı mezkûrun bedelini mezbûrdan halen talep ederim deyu inkarına mukarin tesaddi eylediğim davamdan ba tevassut-i muslihîn kat'an li'n-nizâ' bi't-tav'i ve'r-rızâ üç yüz kuruş üzerine sulh olduğumda ol dahi sulh-ı mezkûrı badel kabûl bedel-i sulh-i mezkûr üç yüz kuruşu üvey pederim mezbûr Mustafa bana tamamen ve kâmilten def' ve teslîm eylediğinde ben dahi yedinden bittemam velkemâl ahz ve kabz etmemle sâlifülbeyan taksîm-i derdest bulunan tereke-i mebi'a-i mevcûdelerinden maada atam ve mütevaffiyân-ı mezbûrânın dahil az ve hakir ve kalîl ve kesir ve bilcümle ism-i mal itlak olunur terekelerinde ve cemii husûs-i mîrâsa ve tarla-yı mezkûrun bedeli olan meblâğı mezbûr üç yüz kuruşdan ziyâde mutalebesine müteallika âmme-i deavi ve

kaffe-i mutalebâtdan üvey pederim mezbûr Mustafa'nın zimmetini ibrâ-i âmm-i sahîh-i şeri ile bilverâse ibrâ ve iskât eylediğimde ol dahi kezâlik bilcümle husûs-i mezkûreye müteallika amme-i davadan benim zimmetimi ibrâ-i amm-i sahîh-i şeri ile ibrâ ve iskât ve tarafeynden herbirimiz dahi berminvâl-ı muharrer ahârın ibrâsını kabûl eyledik dedikde gibbetasdıkişşeri mâ vaka'a bittaleb ketb olundu. Fi'l yevmilhamis velışrın min şa'bânımuazzam li-sene tisın ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Azadan es-seyyid Mustafa Ağa
Çakır Hüseyin Ağa
Hasan Ağa mahdumu Mustafa
Köse Osman oğlu Mustafa
Arnabud Mustafa
ve gayruhum.

44/1. Sayfa 271. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi' Darıca Karyesi'nde sakine ve zâtı zeyli vesîkada muharreri'l esâmi müslimîn tarifleriyle muarreafa olan Emine Hatun ibneti Mehmed Ali meclisi şer'i şerîfi enverde yine karye-i mezbûrede sakine işbu bisul vesîka Mahmud Ağa ibni Musa ve Hanife Hatun ibneti Feyzullah nam zevcân müvacerinde ikrârı tam ve takrîri kelâm edüp ben ücretle hizmet eder makûleden olmamla zevcân-ı mezbûrânın talebiyle ücret (...) bundan on sene mukaddem yani seksen yedi senesi muharremu'l haram ibtidâsından işbu tarihe değin mezbûrânın hanelerinde ale't-tevâlî ber mu'tad hizmet edüp ba'de mufarakat etmemle müddet-i ma'lûmede müstehak olduğım ecr-i mislim beher sene beşer yüz kuruşdan cem'an bin beş yüz kuruş mezbûrenin zimmetlerinde alacak hakkım olmağla halen taleb ederim deyu inkarlarına mukârin tesaddi eylediğim davamdan ba-tevassut-ı muslihîn kat'an li'n-nizâ' bi't-tav'i ve'r-rızâ yüz yigirmi kuruş üzerine mezbûrân Mahmud Ağa ve Hanife'den herbiri meclis-i sulhda kable'l-mufâraka bana tamâmen ve kâmilan def' ve teslîm eylediklerinde ben dahi yedlerinde bi't-temam ve'l-kemâl ahz ve kabz etmemle fi ma ba'd sulh-ı mezkûr yüz yigirmi kuruşdan ziyâde müddea bih ve bi'l cümle husûs-i mezkûre müteallika-i amme-i davadan mezbûrânın zimmetlerini ibrâ-i sahîh-i şer'i ile ibrâ ve iskât ve herbirimiz ber-vech-i muharrer âherin ibrâsını kabûl eyledik dedikde gibbe't-tasdik'ş-şer-i ma vaka bi't taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-Aşır min şehri Ramazan'ı'l-Mübarek li-sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Müdür-i kaza rifatlı Hakkı Bey
Zabtiye Ömer Çavuş
Tebeadan Hüseyin Ağa
Muhzır Ali Dayı
ve gayruhum.

Temmeti't-temâm bi-avnillâhi'l-Meliki'l-Allam fi selhi şevvâl li-sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Vehbi Efendi zade es-seyyid Mustafa Haydar el-müvella-hilafe bi-kaza-i Gekboze Nemekahu'l fakiru ileyhi gufirelehuma. [mühür]

(Not:45,46,47,48. sayfalar defterde mevcûd değildir.)

49. Sayfa 272. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na tabi Çerkeşli Karyesi sakinlerinden Halil Ağa ibni Halil meclisi şer-i şerîf-i enverde kaza-i mezbûra mülhak Taşköprü Kuraları'ndan Yarımca Karyesi sakinlerinden işbu bâ'isu'l vesîka Ahmed Ağa ibni Mehmed mahzarında ikrârı tam ve takrîri kelâm edüp mezkûr Çerkeşli Karyesi civarında Kovanlık nam mahalde vak'î bir taraftan salih bin kasım tarlası ve bir taraftan Ahmed tarlası ve bir taraftan Kasım Ağa ve Musa Efendi tarlaları ve tarafı râbî'i tark'î amm ile mahdûd üç dönüm mikdârı kûrûmi mülk bir kıt'a bağ akd-i atı'z-zikrin sudûrine değin yedimde müstekillen mülküm ve malım olmağla ben ber-vech-i muharrer malik olduğım bâğ-ı mahdûd-i mezkûra karye-i mezkûre tarafından verilen bir kıt'a ilm-u haber mantûkunca tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurut-ı mufside ve muvâzaadan ari bey-i bât-ı sahîhi şer'i ile sekiz yüz seksen kuruşa mezbûr Ahmed Ağa'ya bey' ve temlik ve vech-i lâyıkı üzere teslim eylediğimde ol dahi ber-vechi muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğı mezkûrı sekiz yüz seksen kuruşu müşteri-i mezbûr Ahmed Ağa bana tamâmen ve kâmilin def ve teslim eylediğimde bendahi yedinde bi't tamam ve'l kemâl ahz ve kabz etmemle fima ba'd bâğ-ı mahdûd-ı mezkûrde benim aslan ve kat'an alaka ve medhalım kalmayup müşteri-i mezbûr Ahmed Ağa'nın mülk-ü müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuşdur dedikte gibbet'i tasdiki's şer'-i ma-vakaa bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-Hadî ve'l işrîn min şehri Ramazan'ı Mübarek lisene tisa ve semânîn ve mieteyn ve elf.

İbrâhim Ağa ibni Hüseyin
Salih Ağa ibni Kasım
Mehmed Efendi ibin Ahmed
Mustafa Ağa ibni Ali
ve gayruhum.

49. Sayfa 273. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Kuraları'ndan Kadı Karyesi sakinlerinden Mustafa bin İsmail ve zâtı zeyl-i vesîkada muharreru'l-esâmi-i mislimin tarifleriyle muarrafa Havva Hatun ibneti Ahmed nam zevcândan herbiri meclisi şer'i şerîfi enverde yine karye-i mezbûre sakinlerinden işbu bâ'isu'l vesîka Halil bin Ahmed mahzarında ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edüb karye-i merkûmede vâki' bir taraftan Mustafa menzili ve bir taraftan Hüseyin menzili ve iki taraftan tarıkı amm ile mahdûd fevkânî bir bâb oda ve bir sofa ve bir abdesthâne ve bir memşâ ve bir ahur ve bir anbar ve bir miktar bağçe ve bir zokak kapusunu müstemil bir bâb mülk menzil ve yine karye'i merkûmede vâki' bir taraftan İbrâhim samanhanesi ve bir taraftan harman ve iki taraftan Ahmed tarlası ile mahdûd bir bâb mülk samanhaneden nisîf husse-i şayıası ve yine karye-i

merkûmede vâki' bir taraftan mezbûr Ahmed harmanı ve bir taraftan Osman tarlası ve bir taraftan İbrâhım harmanı ile mahdûd bir kıta mülk harmandan nisif husse-i şayıası ve yine karye-i merkûmede vâki' bir taraftan İbrâhım bağçesi ve iki taraftan Osman bağçesi ve taraf-ı râbî'i tarıkı amm ile mahdûd tûlen ve arzan yığirmi zira bir kıt'a mülk bostan ve yine karye-i merkûmede vâki' bir taraftan Ali tarlası ve bir taraftan Hüseyin bağçesi ve çayırı ve bir taraftan Ahmed tarlası ile mahdûd tûlen ve arzan elli zira bi-hisâb tezbii elli zira bir kıt'a bağçeden nisif husse-i şayıadan herbiri akd-i âti'z-zikrin sudûruna değin yedimizde ale'l-iştirâki'seviyy mülk ve hakkımız olmağla biz ber-vech-i muharrer malikleri olduğumuz menzil ve samanlane ve bostan-ı mahdûd-ı mezkûrdan herbirini tarafeynden icâb ve kabûli hâvî şurut-ı mufside ve muvâzaada ari bey-i bât-ı sahîhi şer-i ve safka-i vâhide ile bin yedi yüz altmış kuruşa mezbûr Halil Ağa bey' ve temlik ve vechi lâyıkı üzere teslim eylediğimizde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan bin yedi yüz altmış kuruşu bize tamâmen ve kâmilen def' ve teslim eylediğinde biz dahi yedinden bi't teman ve'l kemâl ahz ve kabz etmemizle ba'de'l-yevm menzil ve samanlane ve bostan-ı mahdûd-ı mezkûrâtda bizim aslan ve kat'an alaka ve medhalimiz kalmayup mezbûr Halil Ağa'nın mülk-ü müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikte gibbe't-tasdik's şer-i ma'vakaa bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-Hadi ve'l-işrîn min zi'l-Hiccet'i's-şerîfe li-sene tis'a ve semenin ve mieteyn ve elf

Musa Efendi ibni Hasan
Hızır Ali bin Mehmed
Mehmed Ali Ağa ibni Mustafa
Osman bin Yusuf
Muhzır Ali Dayı ibni Ömer
Mehmed Ağa ibni Ali
ve gayruhum.

49. Sayfa 274. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Kuraları'ndan Yarımca Karyesi'nde sakin iken bundan akdem vefât edan Mehmed bin Mustafa bin Abdullah'ın verâseti zevce-i menkûha-i metrûkesi Nefise binti Mehmed Kamil ile sulbî kebîr oğlu Ömer ve sulbiyye kebîre kızı Esmâ'ya isabet-i tehakkukdan sonra verese-i mezbûrûndan zâti tarifi's şer'î ile muarrefa binti mezbûr Esmâ Hatun meclis-i şer-i şerîf-i enver er karındaşı işbu bâ'isul'l-vesîka ibn-i mezbûr Ömer mahzarında ikrârı tam ve takrîr kelâm edüp karye-i mezbûre civarında Durakdamı nam mahalde vâki' bir taraftan Domlan ve bir taraftan Melan ve bir taraftan tarıkı amm ile mahdûd iki buçuk dönüm mikdârı kürûmu mülk bir kıt'a bağ pederimiz ve mürisimiz mütevaffa-yı mezbûr Mehmed'in hayatında ile'l vefât yedinde ba senedi şer-i müntekilen mülkü ve ba'de vefâtihi ber tashîh-i mezbûr benimle vâlidem karındaşım Ömer'e mevrûs olması (...) el-hâletu hâzihi bâğ-ı mahdûd-i mezkûrda ber-vech-i muharrer irsiyye-i mevrûse ve tarafeynden icâb ve kabûli hâvî şurut-ı mufside ve muvâzaadan ari bey'-i bât-ı sahîhi şer-i ile beş yüz kuruşa karındaşım Ömer'e bey' ve teslim eyledikte ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğı

mezbûr beş yüz kuruşu karındaşım mezbûr Ömer Ağa tamâmen ve kâmilen bana def' ve teslîm eylediğinde ben dahi yesinde bâğ-ı mahdûd-ı mezkûrda benim aslan ve kat'an alaka ve medhalım kalmayup karındaşım merkûm Ömer'in mülk-ü müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuşdur dedikde gıbbet'i tasdîk-şer-i mavakaa bi't-talep ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sânî ve'l-işrîn min zi'l-Hicceti,ş-şerîfe li-sene tis'a ve mieteyn ve elf.

Hatıp Salih Efendi ibni Mehmed
Molla Mustafa bin İbrâhim
Emrullah ibni Kamil
Mehmed Efendi ibni Ahmed
Ali Molla ibni Mehmed
Muhzır Ali Dayı ibni Ömer
ve gayruhum.

Tümmime bi'l –Hayr Vehbi Efendi zade es-seyyid Mustafa Haydar el-muvalla-hilafe bi-kaza-i Gekboze Nemekahu't fakiru ileyhi ve gufirelehuma.[mühür]

50. Sayfa 275. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

(...) kurâlarından sâkin iken bundan gıbbe't-tahlîf Musa bin Bekir bin Osma'nın deyn-i müsbit menkûha-i metrûkesi Hanife binti Hasan, Havva binti Ahmed ve sulbî kebîr oğlu sağır (...) munhasıra olduğu bilihbar ledeşşerilenver zâhir olduktan sonra sağır-ı mezbûrun tesviye-i umûrına vasıy-ı mansûbesi mezbûre Hanife bilasale ve bi'l-verâse (...) verâse bi'l-ihbâr taleb ve marifetleriyle tahrîr ve bey' ve bilfarızâtışşeriyeye tevzî' ve taksîm olunan mezbûrun budur ki ? berveçhi ati zikr ve beyan olunur. Fi'lyevmilhamis min şehri Şevvâlılmükerrerem li-sene.ve semânîn mieteyn ve elf

Karye-i merkûmede kain malumül hudud bâb mülk menzilden sülüs-i hisse-i şayiası 234 kuruş,

Karye-i merkûmede kain malumül hudud bir bâb mülk samanlıktan sülüs-i hisse-i şayiası 100kuruş,

Karye-i merkûmede kain malumül hudud bir kıta mülk bostandan sülüs hisse-i şayiası 67 kuruş,

Manda öküzü re's 1 aded 100 kuruş,
Evânî-i nühasiye kıyye 10 aded 150 kuruş,
Bez musavver 2 aded kuruş 50,
Harir gömlek 1 aded 15 kuruş
Yağlık 2 aded 20kuruş,
Bez gömlek 1 aded kuruş 20,
Köhne (...) 1 aded astarı 1 adet 10 kuruş,
Hinta keyl 11 345 kuruş,
Mevcûd şaf'r keyl 75 kuruş,
Kablucâ keyl 4.5 45kuruş,
Mezrû' hinta keyl 7, 225 kuruş.

Keten tohumu keyl 2.5, 87.5 kuruş,
Mezrû' alef keyl 5, 50 kuruş,
Çöp kilimi 1 aded 25 kuruş.
Araba 1 aded ve burgu 1 aded ve düğen 1 aded ve orak 1 aded ve saban timuri
2 aded ve çuval ve hırdavat-ı menzilden hisse-i şayiası 175 kuruş,
Ceman yekün 2789 yalnız iki bin yedi yüz seksen dokuz kuruşdur,
Mihr-i müeccel li'z-zevce'ti'l-mezbûre bâ-isbât gıbbettahlîf 600 kuruş,
Akıl Mustafa'ya deyn-i müsbit gıbbettahlîf 138 kuruş,
Aşır oğlu Halil Ağa'ya deyn-i müsbit gıbbettahlîf 90 kuruş,
Hüseyn Ağa'ya deyn-i müsbit gıbbe't-tahlîf 8 kuruş,
İbrâhim Usta deyn-i müsbit gıbbettahlîf 15 kuruş,
resm-i kısmet 51 kuruş, kaydiyye 3 kuruş, varaka baha 3 kuruş, sahha'l-baki 1881
littaksîmi beynel verese yalnız bin sekiz yüz seksen bir kuruşdur.
Hisse-i zevce-i mezbûre Hanife 235 kuruş 20 para,
Hisse-i ümm-ü mezbûre Havva 313 kuruş 20 para,
Hisse-i ibn-i mezbûr Bekir 1332 kuruş 15 para,
Varisun-ı mezbûrun bâlâda muharrer hisse-i irsiyyeleri emlâk ve eşyâdan
oldığı işbu mahalle şerh verildi.

50. Sayfa 276. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzfa Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Kuraları'ndan Kadı Karyesi'nde sakin iken bundan akdem vefât eden Ahmed bin Halil'in verâseti zevce-i menkûha-i metrûkesi Havva Hatun ibneti diğer Ahmed ile sulbî kebîr oğlu Halil'e munhasıra ve tashîh-i mesele-i mîrâsları bi-hükmilferâiz sekiz sehinden olup sihâm-ı merkûmeden bir sehmi zevce-i mezbûre Havva Hatun'a ve yedi sehmi ibni mezbûr Halil'e isabeti lede'şer'il-enver zâhir ve numâyân olunduktan sonra verese-i mezbûrandan ibn-i mezbûr Halil meclisi şer'i şerîf-i enver ve zâtı tarifu'ş-şer'le muarrafa zevce-i mezbûre işbu bâ'isül vesîka Havva Hatun mahzarında ikrar-ı tam ve takrîr kelâm edüp pederim ve mütevaffa-yı mezbûr Ahmed'in terekesi arûz ve akâr olmağla tashihî mezkûr üzre mecmû'u tereke-i mevcûdesinden hisse-i âtiye-i malumem mukabelesinde şerait-i sulhü hâvî ala tarikî't-tehâru'ş-şer'iyye mezbûre Havva Hatun terekeden ber-tashih-i mezkûr hisse-i irsiyyemden ba defter-i kassam altı bin kuruşu zevce-i mezbûre bana tamâmen ve kâmilin def' ve teslîm eylediğinde ben dahi yedinden ba'de'l-ahz ve maada tereke-i mezkûreden hisse-i irsiyeme müteallika-i amme-i da'vadan mezbûre Havva Hatun'un zimmetini ibrâ-i amm-i sahîh-i şer'i ile kabûlunu hâvî ibrâ ve iskât eylediğimde ol dahi bi'l-cümle tereke-i mezkûreye müteallika-i amme-i davadan kabûle mukarın benim zimmetimi ibrâ-i sahîhi şer'i ile ibrâ ve iskât eyledi dedikde gıbbe't-tasdîkî'ş-şer'i mâ vaka'aa bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-hadi ve'l-'ışrin min zilhiccetîşşerîfe li-sene tis'a ve semânîn ve mieteyn ve elf.

Musa Efendi ibni Hasan
Çakır Ali bin Mehmed
Mehmed Ali Ağa ibni Mustafa
Osman Ağa ibni Yusuf
Muhzır Ali Dayı ibni Ömer

ve gayruhum.

50/1. Sayfa 277. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Kuraları'ndan Deli/Velimahmudlu Karyesi'nde sakin iken bundan akdem vefât eden Mustafa bin Mehmed Kamil bin Abdulah'ın verâseti zevce-i metrûkeleri Hanife Hatun ibneti Abdullah ile sulbî kebîr oğlu Kamil Ağa'ya munhasıra ve tashîh-i mesele-i mîrâsları bi-hükmi'l-feraz sekiz sehinden olup sihâm-ı merkûmeden bir sehmi zevce-i mezbûre Hanife'ye ve baki yedi sehmi ibn-i kebîr-i mezbûr Kamil Ağa'ya isabeti lede's-şer'i'l-enver zâhir ve mütehakkık oldukdan sonra ibn-i mezbûr Kamil meclis-i şer'i şerîf-i enverde zâtı ta'rifü's-şer'i ile muarrafâ işbu bâ'isü'l-vesîka zevce-i mezbûre Hanife Hatun ve Ömer Ağa ibni Mehmed nam zevcân mahzarında ikrar-i tam ve takrir-i kelâm edüp pederim ve mûrisimiz mütevaffa-yı mezbûr Mustafa'nın terekesi arûz ve akâr olmağla tashîh-i mezkûr üzere mecmû'-i tereke-i mevcûdesinden hisse-i irsiyye-i ma'lûmem mukabelesinde feraizi sıhhat-ı sulhu hâvî ala tariki't-tehâruc-i şer'î zevcân-ı mezbûrân Hanife ve Ömer Ağa'dan herbiri tereke-i hisse-i ber-tashîh hisse-i irsiyyemden ezyed ba defter-i kassam yedi yüz elli kuruş üzerine zevcân-ı mezbûran ile sulh olduğumda anlar dahi sulh-u mezkûru ba'de'l-kabûl ve bedel-i sulh meblâğ-ı mezbûru bana tamamen ve kâmilen def' ve teslîm ve ben dahi bedel-i sulhu ahz ve kabz etmemle ba'de'l-yevm tereke-i mezkûreden hisse-i irsiyyeye müte'allika âmm-i da'vadan mezbûrân Ömer ve Hanife'nin zimmetlerini ibrâ-i âmm-i sahîh-i şer'î ile ibrâ ve iskât eylediğimde anlar dahi bedel-i sulh meblâğ-ı mezkûru geri istirdâdına müteallika benim zimmetimi ibrâ-i sahîh-i şer'î ile ibrâ ve iskât ve her birimiz tarafeynden âherin ibrâsını kabûl eyledik dedikde mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâni ve'l-ısrin min şehri Muharreu'l-haram li-sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Musa Efendi ibni Hasan
Hüseyin Ağa bin Ali
Halil Ağa ibni Emin
Kamil Ağa ibni Mustafa
Mehmed Ağa ibni Ali
ve gayruhum.

50/1. Sayfa 278. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Kuraları'ndan Bağcılar Karyesi'nde sakin iken bundan akdem vefât eden Mehmed Arif bin Mustafa bin Ebubekir'in verâseti zevce-i menkûha-i metrûkesi Hadice Hatun ibneti Mehmed Sadık ile sulbî kebîr oğlu Mustafa ve sulbiyye kebîre kızım Ümmü Şerîfe ve sulbiyye sağıre kızları Fatumatü'z-Zehra ve Ayşe'ye münhasıra ve tashîh-i mesele-i mîrâsları kırk sehinden olup sihâm-ı merkûmeden beş sehmi zevce-i mezbûre Hadice Hatuna on dört sehmi ibn-i kebîr-i mezbûr Mustafa'ya ve yedi sehmi Ümmü Şerîfe'ye ve yedişer sehinden cem'an on dört sehimi bintân-ı sağıretân-ı mezbûretân Fatumatü'z-Zehra ve Ayşe'ye isabeti lede's-şer'i'l-enver zâhir

ve mütehakkık olduktan sonra sağıratan-ı mezbûratan Fatımatü'z-Zehra ve Ayşe'nin tesviye-i umûrlarına kibel-i şer'den vasî-i mansûbeleri vâlideleri mezbûre Hadice Hatun meclis-i şer'i şerîf-i enverde ibn-i mezbûr Mustafa ve zâtı tarif-i şer'î ile muarrafa olan bint-i mezbûre Ümmü şerîfeden herbiri hazır oldukları halde yine karye-i mezbûre sakinlerinden işbu bâ'isu'l-vesîka Yusuf Efendi ibni Mustafa mahzarında bi'l-vesâye ikrâr-ı tam ve takrîri kelâm edüp karye-i mezbûrede vaki bir taraftan İsmail Ağa tarlası ve bir taraftan dere ve bir taraftan Molla oğlu Yusuf tarlası ve bir taraftan Fettah oğlu Ahmed tarlası ile mahdûd beyne'l-ahâli ve'l-ciran Kedideğirmeni demekle ma'ruf tek taşlı bir bâb mülk değirmenden nısf hisse-i şayıası zevcem ve mûrisimiz mütevaffa-yı mezbûr Mehmed Arif'in hayatında ile'l-vefât yedinde mülkü ve ba'de vefâtihi ber tashîh-i mezkûr benimle hâzırân-ı mezbûrân Mustafa ve Ümmü şerîfe ve vasîleri olduğum kızlarım sağıratan-ı mezbûratandan herbirimiz ve mevrûs olmağın hala ben ve hazıratın-ı mezbûratan Mustafa ve Ümmü şerîfeden her birimiz irsen malik olduğumuz nısf değirmen-i mahdûd mezkûru âhere bey' ve eda etmemizle sağıratan-ı mezbûratanın hisse-i şayıaları kendülere nef' verir vecih üzere ikrârı mümkün olmayup nısf değirmen-i mezkûr murûr-u eyyam ve kurûr-ı-u avam ile müşrif-i harab ve mâ'il-i tûrâb ve hâsil-ı imâret ve meremmetine vefâ etmeyüp sağırân-ı mezbûran nafaka ve kisveye eşedd-i ihtiyâc ile muhtâc olmalarıyla nısf değirmen-i mahdûd-i mezkûrdan bizim hissemizle sağırân-ı mezbûranın hisse-i şayıaları ma'an bey' olunmak ve semenen istirbâh olunur hâsıla olan rıbıhdan sağırân-ı mezbûrâna infak ve iksa edilmek sağırân-ı merkûman hakkında min külli'l-vucuh enfâ ve evlâ olduğu bi'l-ihbar zâhir ve mütehakkık olmağın nısf-ı değirmen-i mezkûrde bizim hissemizle ma'an ahara bey'a kibel-i şer'den vesâyetime mebni me'zûn olduğu binaen nısf değirmen-i mahdûd-i mezkûru münâdî yediyle müddet-i medîde Sûk-ı Sultani ve mücemma'-i nâs olan mahallerde nida ve müzayede olunup ğıbbe inkıta'i'r-rağbe mezbûr Yusuf Efendi üzerinde bin iki yüz kuruşda karâr ve ziyâde ile şirâya talib-i âheri zuhur etmeyüp karârdâdesi olan meblâğ-i mezbûr bin iki yüz kuruşu nısf değirmen-i mahdûd-ı mezkûrun el-yevm semen-i misli idüğü zeyl-i vesîkada muharreru'l-esâmi-i müslimîn haberleriyle mütehakkık olmağın nısf-ı değirmen-i mahdûd-ı mezkûrdan bizim hissemizle sağıratan-ı mezbûratandan herbirimizin hisse-i şayıa-i nısf-ı değirmen-i mahdûd-ı mezkûri tarafeyden icâb ve kabûlu hâvî şurut-ı müfside ve muvâza'adan ârif bey'i bât-ı sahîh-i şeri ile karârdâdesi olan bin iki yüz kuruşa biz bi'l-vesâye ve hazırân-ı mezbûrandan herbirimiz bi'l-asale ve bi'l-verâse bey' ve temlîk ve lâyıkı vecihle teslim eylediğimizde oldahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semen-i mezkûr bin iki yüz kuruşu benim ile hazırân-ı mezbûrandan herbirimize tamâmen ve kâmilen def ve teslim eylediğinde biz dahi yedinden bi't-temam ve'l-kemâl ahz ve kabz ve mütevaffa-yı mezbûrun defter-i kassamına idhal ve ber tashîhi mezkûr beynimizde iksâm eyledik fima bad nısf-ı değirmen-i mahdûd-u mezkûrda benim ve hazırân-ı mezbûran ve vasîleri olduğum sağıratan-ı mezbûratandan herbirimizin alaka ve medhalımız kalmayup mezbûr Yusuf Efendi'nin mülk-ü müşterâsı ve hakk-ı sırfi olmuşdur dediklerinde ğıbbe't-tasdîki's-ş-şeri mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-hamis min Şevvâli'l-mükerrem li-sene tisa ve semânîn ve mieteyn ve elf.

Mısırlı Osman bin Ahmed
Diğer Osman Ağa ibni Abdullah

Berber oğlu İsmail bin Eyup
Koca Mustafa oğlu Ali
Murtaza oğlu Mehmed bin Osman
Ahmed Ağa ibni Osman
Ve gayruhum.
(Not: bu kısım başka bir Sayfanın devamıdır.)

Techîz- i tekfîn 50 kuruş, mihr-i müeccel li'z-zevce gıbbet-tahlîf 800 kuruş,

Bekir Ağa'ya deyni müsbit gıbbet-tahlîf 100 kuruş,
Elekçi Emine deyn-i müsbit gıbbet-tahlîf,
Hizmetkâri anhü deyn-i müsbit gıbbet-tahlîf 240 kuruş,
Adapazarlı (...) deyn-i müsbit gıbbet-tahlîf 110 kuruş,
Resm-i kısmet 79 kuruş,
Kaydiyye defteri 40 kuruş,
Varaka-i baha 3 kuruş,
2570 kuruş. Li't-taksîm beyne'l-verâse, yalnız ikibin beş yüz yetmiş kuruştur,
Hisse-i zevce-i mezbûre 196 kuruş, hisse-i ümm-i mezbûr iki yüz altmış bir kuruş, inb-i sağır-i mezbûr 566 kuruş, hisse-i binti sağire-i mezbûr 274 kuruş, hisse-i binti sağire-i mezbûre 2760 kuruş,

Zevce-i mezbûre ber-vechi bâlâ hisse-i irsiye olan 196 kuruş ile mihr-i müeccel-i mezbûr 800 kuruşu bi'l-verâse ve ümm-i mezbûre dahi kezâlik bâlâ ve muharrer hisse-i irsiyyesi olan (...) kuruş bi'l-verâse her biri tamamen ve kâmilan ahz ve kabz ve sağırân-ı mezbûrânı ber-vechi bâlâ hisse-i irsiyyeleri olan cem'an 1118 kuruşları (...) idüğü işbu mahalle şerh verildi.

51. Sayfa 279. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Kuraları'ndan Dere Karyesi'nde sakine ve zâtı zeyli vesîkada muharreru'l-Esâmi-i müslimîn tarifleriyle muarrafâ Nefise Hatun ibneti Mehmed Ali meclisi şer'i şerfi enverde ve yine karye-i mezbûre sakinlerinden işbu bâ'isu'l vesîka Ali Osman bin Bekir mahzarında ikrârı tam ve takrîri kelâm edüb karye-i mezkûrede vâki' bir taraftan Kazzazoğlu Mehmed bostanı ve menzili ve bir taraftan Feyzullah samanlığı ve taraf-ı râbi'i tarîk-i amm ile mahdur fevkânî iki bâb oda (...) ve iki abdesthâne ve iki memşâ ve iki ahur ve dört cevizli anbar ve bir zुकak kapusunu müştamil bir bâb mülk menzil ve ittisalinde bir kıta mülk bahçede nısf hisse-i şayiasını yedimde ibka ve nısf hisse-i şayia-i uhra ile yine karye-i mezbûrede vâki' efrac-ı erba'sı tarîk-i amm ile mahdûd yarım dönüm mîkdârı bir kıt'a bostan ve yine karye-i merkûmede vâki' bir tarafı Akıl Mustafa tarlası (...) Mehmed Ağa tarlası ve bir taraftan Sarı İsmail menzili ve bir taraftan Kara Mustafa menzil ile mahdûd bir bâb mülk samanlık ve yine karye-i merkûmede vâki' bir taraftan Mehmed Ağa bahçesi ve bir taraftan mezbûr Kara Mustafa bağçesi ve bir taraftan Selimoğlu Süleymân bostanı (...) mezbûr Kırizoğlu Mehmed tarlası ile mahdûd yarım dönüm bir kıta mülk bostan ve (...) malik (...) her bir akd-i atizzikrin sudûrüne değin yedimde müstekillen malım ve mülküm olmağla ben ber-vechi muharrer maliki olduğum nısf menzil ve samanlık ve bostan ve evan-i nühas ve eşyâ ve hayvanât-ı saireden her biri tarafeynden icâb ve

kabülü hâvî şurut-ı muhside ve muvâzaadan ari bey'-i bât-ı sahîhi şer'-i ve safka-i vâhide ile iki bin kuruşa mezbûr Ali Osman Ağa'ya bey' ve temlik ve vechi lâyıki üzere teslim eylediğimizde oldahi ber-vechi muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabül eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûrdan iki bin kuruşu mezbûr Ali Osman Ağa'ya tamâmen ve kâmilen def' ve teslim eyledikten sonra ben dahi yedinden bi't teman ve'l kemâl ahz ve kabz etmemle ba'de'l-yevm emlâk ve hayvanât ve evâni-i nühasiye ve sâir eşyâ ve muharrere-i mezkûrede benim aslan ve kat'an alaka ve medhalim kalmayup müşteri-i mezbûr Ali Osman Ağa'nın mülkü müşterâsı ve hakkı sırfı olmuşdur dedikde gibbe't-tasdîk'ş şer'-i mâ vaka'aa bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâbi' ve'l'ışrîn min Şevvâli'l-Mükerrerem li-sene tıs'a ve semenin ve mieteyn ve elf.

Akil Mustafa bin Hasan
Ali Ağa ibni Mehmed
Hasan Kethüda ibni Zeynel
Molla Mehmed bin Hüseyin
Muhzır Ali bin Ömer
ve gayruhum.

51. Sayfa 280. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Kuraları'ndan Şemseddin Karyesi'nde sakin iken bundan akdem vefât eden Mehmed bin Mehmed bin Hasan'ın verâse-i zevce-i menkûhe-i metrükesi Hanife binti Bekir ile vâlidesi Takayyüde binti Ahmed ve sulbiyye sağîre kızı Zehra ve uht li-ebeveyn kız karındaşları Ayşe ve Fatma'ya münhasıra olduğu bi'l-ihbar lede'ş-şer'il enver zâhir ve mütehakkık olduktan sonra sağîre-i mezbûrenin tesviye-i umûruna vasıyyi mensûbeleri ve vâlidesi mezbûre bi'l-asale ve bi'l-vesâye ve verâse-i mezbûrânın bi'l-asale ve bi'l-verâse taleb ve ma'rifet-i şer' ile tahrîr ve bey' ve bi'l-ferizâti'ş-şer'iyeye tevzî' ve taksîm olunan tereke-i mütevaff-ây-ı mezbûrdur ki ber-vech-i ati zikr-i beyân olunur. Fi'l-yevmi'l-hamis aşer min şehri Şevvâli'l-Mükerrerem li-sene tıs'a ve semânin ve mieteyn ve elf

Karasığır öküzü re's 1 aded -350 kuruş,
Evâni-i nühasiye kıyy 11-105 kuruş,
Çuka kazağı ma'a yelek 1 aded 80 kuruş,
Nuhas sini 1 aded 35 kuruş,
Abamutarraz 1 aded 80 kuruş,
Küçük aba 1 aded 40 kuruş,
Kuşak 1 aded 25 kuruş,
(...) 1 aded 25 kuruş, hınta keyl 8-40, şai'r keyl 1.5-20 kuruş, alef keyl 2-20 kuruş, bulgur keyl 1-15, saman kıyye 200-20 kuruş, nacak 1 aded 20 kuruş, orak 1 aded 10 kuruş, saban demiri çift 1 aded 10 kuruş,
Cem'an yekün: 1025 kuruş.

Mihr-i müeccel müsbit li'z-zevceti'l mezbûre gibbe't-tahlîf 500 kuruş, seksen sekiz vergisi me'mûru Halim Efendi'ye 100 kuruş, Def'a Halim Efendi'ye deyn-i müsbit gibbe't-tahlîf 125 kuruş, İsmail Efendi'ye deyn-i müsbit 25 kuruş, Osman

Ağa'ya deyn-i müsbit gibbe't-tahlîf 20 kuruş, deyn-i müsbit İbrâhim Ağa'ya gibbe't-tahlîf 25 kuruş, Mazlum Emrullah deyn-i müsbit 250 kuruş, Beyazoğlu Ohannis'e deyn-i müsbit 50 kuruş, Terzi Yorgi'ye deyn-i müsbit gibbettahlîf 120 kuruş,
el-ihracât

1215 kuruş li't-taksîmi'l-mezbûr yalnız 1215 kuruştur, Hisse-i zevce-i mezbûre , (...) , Hisse-i ümmü mezbûre (...) , Hisse-i binti sağîre-i mezbûre 512 kuruş 20 para, Hisse-i uht li-ebeveyni'l-mezbûre (...) , Hisse-i uht li-ebeveyni'l-mezbûre (...) varisun-ı mezbûrunun her birinin hisse-i irsiyyeleri olan bâlâda muharrer her birinin emlâk ve eşyâda semeninin olduğu işbu mahalle şerh verildi.

51/1. Sayfa 281. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak (...) Karyesi'nde sakin iken bundan akdem vefât eden verâseti zevc-i metrûku (...) Mehmed bin Ali ve vâlidesi Ümmüşerîfe ve sadr-ı sağîr oğlu Mehmed bin mezbûr Mehmed münhasıra lede's-şer'il-enver zâhir ve mütehakkık olduktan sonra sağîr vasiy-i mansûbe babası mezbûr Mehmed bi'l-asale ve bi'l-vesâye ve varisa-ı (...) ve bi'l-verâse taleb ve marifetleri ve marifeti's-şer' ile tahrîr ve bey' ve bi'l-farizâtî's-şer'iyye tevzi' ve taksîm olunan tereke-i müteveffâ-yı mezbûrun ber-vech-i ati zikr ve beyan olunur. Fi'l-yevm (...) li-sene tis'a ve semânîn ve mieteyn ve elf

Canfes Entari 1 aded 200 kuruş, Canfes Şalvar 1 aded 100 kuruş, Canfes Hırka 1 aded 50 kuruş, Entari aded 1 -50 kuruş, Altıncuşak 100 kuruş, (...) Cuka Ferrâce 1 aded 40 kuruş, Kürk 1 aded 60 kuruş, Penbe Gömlek 10 aded 150 kuruş, Keten Gömlek aded 4-40 kuruş, Peşkir aded 12-120 kuruş, Yağlık aded 21-240 kuruş, Uçkur aded 20-150 kuruş, Cud aded 2-15 kuruş, Keten Bezi zira' aded 51-140 kuruş, Bez zira' adet 10-40 kuruş, Basma şalvar 5 aded 75 kuruş, Basma Fistan 12 aded 120 kuruş, Hırka 3 aded 30 kuruş, Mai Zibun aded 3-50 kuruş, Mavidon aded 4-100 kuruş, Mai Zibun aded 1-20 kuruş, Haririşab aded 3 100 kuruş, Basma Minder 6 aded 110 kuruş, Basma Yasdık 20 aded 100 kuruş, Yün Kilim 2 aded 120 kuruş, Yün Memlû Döşek 1 aded 100 kuruş, (...) aded 2-70 kuruş, Yün Memlû Yasdık aded 1-10 kuruş, Tahta Sandık aded 1-10 kuruş, Çit 2 aded. Zevc-i mezbûr zimmeti ba-ikrâr 470 kuruş, zevc-i mezbûr Mehmed zimmetinde mihr-i müecceli ba-ikrâr 800 kuruş,

4065 yalnız dörtbinaltmış kuruşdur,

Techîz ve tekfin ba-isbât-ı vasiyye 150 kuruş, Resm-i kıymet 105 kuruş, Kaydiyye 4 para, varaka-i baha 1 kuruş,

3705 kuruş sahha'l-bakî li't-taksîm beyne'l-verâse 3705 kuruştur. Hisse-i zevc-i mezbûr 926 kuruş 10 para, Hisse-i eb-i mezbûr 617 kuruş 10 para, hisse-i ümmü mezbûre 617 kuruş 20 para, hisse-i ibn-i sağîr-i mezbûr Ahmed 1543 kuruş 30 para,

Zevc-i mezbûrun bâlâda muharrer hisse-i irsiyyesi olan 617 kuruş 20 parası ve ümmü mezbûrenin ber-vechi bâlâ hisse-i irsiyyesi olan 617 kuruş 20 parası ve eb-i mezbûrun ber-vechi bâlâ hisse-i irsiyyesi olan 617 kuruş 20 parası ve ümmü mezbûrenin ber-vech-i bâlâ 617 kuruş 20 parayı ve ibn-i sağîr-i mezbûrun ber-vech-i bâlâ hisse-i irsiyyesi olan 1543 kuruş 30 para ve her birinin emlâk ve eşyâdan idüğü iş bu mahalle şerh verildi.

51/1. Sayfa 282. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Kuraları'ndan Kocalar Karyesi'nde sakin iken bundan akdem vefât eden Ömer bin Osman bin Bekir'in verâseti zevce-i menkûha-i metrûkesi Ayşe binti Yakub ile ve uht li-ümm kız karındaşı Hatice binti Hüseyin nam kimesneye münhasıra olduğu bi'l-ihbar lede's-şer'il enver zâhir ve mütehakkık olduktan sonra verâse-i kibâr-ı mezbûranın taleb ve ma'rifetleri ve ve ma'rifet-i şer' ile tahrîr ve bey' ve bi'l-farizâti's-şer'iyye tevzî' ve taksîm olunan tereke-i müteveffây-ı mezbûrdur ki ber-vechi zikr ve beyan olunur. Fi'l-yevmi'l-hamis aşer min şehr-i Şevvâli'l-Mükerrem li-sene tis'a ve semânîn ve elf

Karye-i merkûmede kain ma'lûmu'l-hudûd bir bâb mülk menzilden nısf hisse-i şayia'sı 250 kuruş,

Karye-i merkûmede kâin ma'lûmu'l-hudûd bir kıt'a bostandan nısf hisse-i şayia'sı 150 kuruş, Hınta keyl 2-50 kuruş, Alef keyl 1,5-15 kuruş, Burçak keyl 0,5-10 kuruş, Evân-i nühâsiye kıyye 6-90 kuruş, Tüfenk 1 aded 100 kuruş, Minder 1 aded 10 kuruş, Yorgan 2 aded 50 kuruş, Yasdık 2 aded 10 kuruş, Tahta Sandık 1 aded 40 kuruş, Tabanca 1 aded 10 kuruş, Harar 1 aded 40 kuruş, Araba Takımı 1 aded 65 kuruş, Yorgan Bez yer kapama ? 10 aded 60 kuruş, Orak 1 aded 10 kuruş, Bulgur Değirmeni 40 kuruş, Çarık çift 3-15 kuruş, Saman kıyye (...) 20 kuruş, Hırdavat-ı menzil 25 kuruş,

ihrâcât:1065 kuruş

Mihr-i müeccel li'z-zevceti'l-mezbûre 50 kuruş, Halil Ağa'ya deyn-i müsbit 24 kuruş, Zevce-i mezbûre Ayşe Hatun 52,5 kuruş, Halim Efendi'ye deyn-i müsbit 20 kuruş, Hüseyin Ağa'ya deyn-i müsbit 15 kuruş, Mehmed Ağa'ya deyn-i müsbit 35 kuruş, Etyemez Ohanis'e deyn-i müsbit 70 kuruş, Mezbûr Yorgi'ye deyn-i müsbit 15 kuruş, Resm-i kıymet 20 kuruş, kaydiyye 6 kuruş, varaka-i baha 1 kuruş, Sahha'l-Bâki 761 kuruş li't-taksîm beyne verâse yalnız 761 kuruşdur. Hisse-i zevce-i mezbûre Ayşe 190 kuruş 10 para, Hisse-i uht li-ümmü'l-mezbûre Hatice 570 kuruş 30 para, verâse-i mezbûranın ber-vechi bâlâ hisse-i irsiyyeleri olan cem'an 761 kuruş tamâmen ve kâmilten ahz ve kabz eyledikleri iş bu mahalle şerh verildi.

Sayfa 52

(Not: 52. Sayfanın başındaki giriş bölümü 53. Sayfanın 294. sırasının sonudur önceden tarafımdan bu kısım için verilen 283. sıra tarafımdan kaldırılmıştır.)

mülkü olup ve bade vefâtihi ber tashîhi mezkûr benim ile oğullarım (...) mezbûrundan herbirimize mevrûs olmağın benimle mezbûr Emrullah'dan herbirimiz tashîh-i mezkûr üzere hisse-i şâyi'a-i mezkûrlarımızı tarafeyden îcâb ve kabûlu hâvî şurut-i müfside ve muvâzaadan ari beyi bât-ı sahîh şer-i ve safka-i vâhide ile bin beş yüz kuruşa mezbûr Hasan Ağa'ya bey' ve temlîk ve vechi lâyıkı üzere teslim eğlediğimizde oldahi, ber-vechi muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğı mezkûr bin beş kuruşa müşteri-i mezbûr Hasan Ağa'dan tamâmen ve kâmilten bize teslim eylediğinde biz dahi yedinden bi't-temam ve'l-kemâl ahz ve kabz ve bi kadri's-sihâm beynimizde iktisâm etmemizle ba'dal-yevm emlâk ve hayvanât ve evânî-i nühâsiye ve sâir eşyâ-i muharre-i mezkûrede bizim asla ve kat'an alaka ve medhalımız kalmayup mezbûr Hasan Ağa

emlâk-ı müştêrâsı ve hakkı sarf olmuştur dediklerinde gıbbe't-tasdik's-şer-i mâ vaka'aa bi't-taleb keteb olundu. Fi'l-yevmis-sâlis min muharrerim'l-Haram lisene tis'îne ve mietyn ve elf,

Şuhûdu'l-hâl
Salih Efendi ibni (...)
Halil Efendi ibni Mustafa
Tahir Ağa ibni Mehmed Ali
İbrâhim Ağa ibni Mustafa
ve gayrum.

52. Sayfa 284. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Kuraları'ndan Kara Yakuplu Karyesi sakinlerinden iken bundan akdam vefât eden Mehmed bin Ahmed bin Mustafa'nın verâseti zevce-i menkûha-i metrûkesi Fatma binti Ömer ile ve babası el-Hac Mustafa ve sulbî sağır oğlu Hasan'a münhasıra olduğu bi'l-ihbar inde's-şer'i'l-enver zâhir ve mütehakkık oldukdan sonra sağır-ı mezbûrun tesviye-i umûrına vasıy-ı mensûbesi ve vâlidisi mezbûre Fatma bi'l-Asale ve bi'l vasaya varis-i mezbûr bi'l-verâse taleb ve marifeti ve marifet-i şer'le tahrîr ve bey' ve bi'l-farızâtı's-şeri'yye tevzî' ve taksîm olunan tereke-i mütevaffa-yı mezbûrdır kı ber-vech-i ati zikir ve beyan olunur. Fi'l-yevmi'Tasi ve'l-işrîn min şehri zinhiceti's-şerîfe lisene tisa ve mietyn ve elf

Karasıgır öküzü re's aded 2, 550 kuruş, manda ineği re's aded 1, 350 kuruş, bargir re's aded 1, 350 kuruş, mevrû' hınta keyl 10, 300 kuruş, mevrû' şai'r keyl 2, 60 kuruş, mevrû' keten tohum keyl 11, 160 kuruş, basma mushaf-ı şerîf aded 1, 30 kuruş, kitab-ı Halebi aded 1, 15 kuruş musta'mel cûka (...) aded 2, 40 kuruş cûka şalvar aded 1, 7 kuruş, köhne cûka (...) aded 1, 7 kuruş, gömlek aded 1, 2 kuruş, mustamal abay ? aded 1, 5 kuruş, ceride-i feraiz aded 1, 20 kuruş, uçkur aded 2, 10 kuruş, mustamel sarık aded 1, 7 kuruş sekiz cild kitâb 16 kuruş, peşkir işleme aded 4, yağlık aded 6, dokuma peşkir aded 4, 60 kuruş, basma meclis kenarlı 1 aded 15 kuruş, mûltaka kenarlı bir aded 15 kuruş, zubûn 1 aded 8 kuruş basma entari 1 aded 12 kuruş, yelek 1 aded, tabanca 1 aded 8 kuruş, gömlek 2 aded, iç don 1 aded, köhnelü 20 kuruş, entari 1 aded, yelek 1 aded 6 kuruş, yün kilim 1 aded 7 kuruş, çöp kilimi 1 aded 30 kuruş, ceman 2297 kuruş mihr-i müeccel li'z-zevceti'l-mezbûra gıbbet tahlîf 500 kuruş masarif defteri 350 kuruş resm-i kısmet 58 kuruş, kaydiyye 4 kuruş baraka baha 2 kuruş ,

1402 li't taksîm beyne'l verese, yalnız bin dört yüz iki kuruşdur. Hisse-i zevce-i mezbûre Fatma 175 kuruş, hisse-i eb-i mezbûr Ahmed 233 kuruş, hisse-i ibni sagir-i mezbûr Hasan 993 kuruş.

Verese-i kibâr-i merkûmlardan her biri ber muceb-i bâlâ hisse-i irsiyelerini tamâmen ve kâmilan ahz ve kabz eyledikleri misillü sağır-ı mezbûrun hisse-i nasibesini olan ber muceb-i bâlâ 990'dan 3 kuruş dahi vasisi vâlide-yi mezbûre Fatma Hatun yedine teslim olduğu tesellüm ve kabz huzûr-i şer'de takrîr eylediği işbu mahalle şerh edildi.

52. Sayfa 285. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Kuraları'ndan Hacı İbrâhim Karyesi sakinlerinden Ali Efendi ibni hafız Hasan meclis-i şer-i şerîfi enverde yine karye-i mezbûre sakinlerinden işbu bâ'isu'l vesîka İbrâhim ve İsmail mahzarında ikrârı tam ve takrîri kelâm edüp karye-i mezkûrede vaki' bir taraftan İbrâhim Ağa bağçesi ve bir taraftan Zeliha Hatun tarlası, Molla İbrâhim ve Ahmed bostanı ve bir taraftan Ali Molla arsası ile mahdûd tûlen ve arzen be-hısub terbi'i yiğirmi zira' bir kıt'a mülk menzil arsası akdi ati'z- zikrin sudûrine değın yedimde mülk ve hakkım olmağla ben ber-vechi muharrer malik olduğum arsa-i mahdûd-ı mezkûru tarafeynden îcâb ve kabûlu hâvî şurut-ı müfsideden ari bey'i- bât-ı sahîhi şeri ile dört yüz kuruşa mezbûr İbrâhim Ağa'ya bey' ve temlîk ve vechi lâyıki üzere teslim eylediğimde oldahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr dört yüz kuruşu bana tamâmen ve kâmilen def' ve teslim eylediğinde ben dahi yedinden bi't tamam ve'l kemâl ahz ve kabz etmemle fimaba'd arsa-i mahdûd-ı mezkûrde benim aslen ve kat'an alaka ve medhalım kalmayup müşteri-i merkûm İbrâhim Ağa mülk-ü müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikde gibbe't tasdîki's- şer'i mâ vaka'aa bi't taleb ketb olundu. Fi's sâbi' aşar min şehri Saferi'l hayır li-sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Rûşenzâdezâde Mehmed Ağa
Ömer Ağa ibni Hasan
Mehmed Ağa ibni Ali
Ali Ağa ibni Mustafa
ve gayruhum.

52/1. Sayfa 286. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-i âti-l-beyânın mahâlinde ketb u tahrîriyçün savb-ı şer'-i enverden bi'l- iltimâs me'zûnen irsâl olunan mevlana es-Seyyid Ahmed Nazîf Efendi dâ'îleri Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekbûze Kazâsı'na tabi' Taşköprü Nahiyesi divanlarından Yarımca Divanı'na tabi' Ereğli Karyesi'nde Osman Ağa'nın hanesine varup zeyli huccetde muharreru'l esâmi müslimîn huzûrlarında akdı meclisi şer'i âli etdikde karye-i mezbûre sakinlerinden iken bundan akdem vefât eden Huseyin bin Mustafa bin Abdullah'ın sulbiyye sağîre kızı Habibe'nin tesviye-i umûrına kıbel-i şer'den mansûb vasîsi olan işbu bâ'isu'l-kitab karye-i-mezbûre ahâlilerinden merkûm Osman bin Mustafa meclis-i ma'kûd-i mezkûrde takrîr-i kelâm ve ta'bir-ani'l-meram sağîre-i mezbûrenin nafaka ve kisveye farz olunup babası mütevaffa-yı merkûmun muntekil-i mal-i mevrûsdan nefaka ve kisve baha ve sâir havayic-i zarûriyyesiyçün kıbel-i şer'den kadr-i kifaye meblâğ farz ve takdir olunmak bi'l vesâye matlubdur dedikde mevlana-yı mûmâ ileyhden sağîre-i mezbûre için mal-i mevrûsdan işbu tarih-i kitabdan altı sene mukaddem şehriye yetmişer kuruş takdir edüp meblâğ-ı mevrûz-ı mezkûr sağîre-i mezbûre harc ve sarfa ve lede'l iktizâ istidâneye ve inde'l-fakr ? mal-ı mevrûsuna rucû'a vasî-i mezbûr Osman Ağa izin verdiği vaki'-i hali mevlana-yı mezbûr mahallinde ketb u tahrîr ve ma'an meb'ûs-ı

umenâ-i şer'le meclisi şer'a gelüp ala vukû'ihî inhâ ve takrîr etmeğîn mâ vaka'aa bi't- taleb ketb olundu. Fi'l yevmi'l-ula min şehri Ramazani'l- mubârek li-sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl

Karye-i mezbûreli Eminoğlu Mehmed bin Ömer

Karye-i mezbûreli Halil bin Salih

Karye-i mezbûreli Aktaşoğlu Hasan bin Mustafa

Nâib-i Karyeli Gülecek Hüseyin Ağa

ve gayruhum.

52/1. Sayfa 287. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Kuraları'ndan Karakadılar Karyesi'nde sakin iken bundan akdem vefât eden Mehmed bin Mustafa'nın verâseti zevce-i menkûha-i metrûke Habibe Hatun ibneti Hüseyin ile vâlidesi Nefise binti diğêr Hüseyin ? ile zevce-i mezbûreden mütevellide sulbiyye-i kebîre kızı Emine ve li-ebeveyn kızkarındaşı Hanife'ye münhasıra ve tashîh-i mesele-i mîrâsları bi-hukmi'l-feraiz yiğirmi dört sehimden olup sihâm-ı merkûmeden üç sehmi zevce-i mezbûre Habibe'ye ve dört sehmi ümm-ü mezbûre Nefise'ye ve on iki sehmi bint-i kebîre-i mezbûre Emine Hatun'a ve beş sehmi dahi uht-u mezbûre Hanife Hatun'a isâbettehakkundan sonra verese-i mezbûrûndan zâtları zeyli vesîkada muharreru'l-esâmi müslimîn tarifleriyle muarrafâ olan zevce-i mezbûre Habibe ve Nefise ve uht li-ebeveyn-i mezbûre Hanife'den herbiri meclisi şeri şerîf-i enverde yine karye-i mezbûre sakinlerinden işbu bâ'isü'l- vesîka Yusuf bin Mehmed mahzarında ikrarı tam ve takriri kelâm edüp karye-i merkûmede vakı' iki taraftan İbrâhim Ağa bostanı ve bir taraftan (...) ve tarafı râbi'i tarıkı amm ile mahdûd fevkânî iki bâb oda ve iki abdesthâne ve bir memşâ ve bir ahur ve dört gözlü anbar ve derununda nısıf bostan ve bir zokak kapusunu hâvî bir bâb mülk menzil ile ve ittisalinde vakı bir bâb mülk samanlık ve yine karye-i merkûmede vakı' bir taraftan Ahmed Ağa tarlası ve iki taraftan İbrâhim Ağa tarlası ve harmanı ile mahdûd (...) puşîdeli bir bâb mülk diğêr samanlık ve ittisalinde nısıf harman yeri ve yine karye-i mezkûrede vakı' bir taraftan Ahmed Ağa tarlası ve bir taraftan İbrâhim Ağa tarlası ve bir taraftan dere ve bir taraftan tarık-i amm ile mahdûd bir bâb değîrmenin otuz iki sehim itibariyle on beş sehim hisse-i şayiası ve iki re's manda öküzü ve bir re's kara sığır ineğî ve bir re's bargir ve yiğirmi kiyye evâni-i nuhasiye olarak onbeş keyl hinta ve beş keyl şa'ir ve altı keyl ulaf ve beş keyl kabluca ve üç keyl keten tohumu ve bir keyl burçak ve bir keyl darı ve bir araba ve bir zincir ve bir balta ve bir nacak ve bir keser ve iki törpü ve iki orak ve bir çift saban tûmûrı ve üç çuval ve bir düğenden her biri zevcim ve mûrisimiz mütevaffa-yı merkûm Mehmed'in hayatında ile'l-vefât yedinde ba sened-i şer'î müstekillen mülkü ve ba'de vefâtihi ber tashîhi mezkûr bizlere mevrûs olmağın hala biz ber veçhi meşrûh-ı mezbûr değîrmen ve samanlane ve hayvanât ve evâni-i nuhasiye ve sâir eşyâ-i muharre-i mezkûreden her birinde kain hisse-i irsiyye-i mezkûrelerimizi tarafeynden îcâb ve kabûlu hâvî şurut-i müfside ve muvâza'adan âri bey'i bât-ı sahi-i şer'i ve safka-i vâhîde ile dört bin kuruşa mezbûr Yusuf'a bey' ve temlîk ve veçhi lâyıkı üzere teslim eylediğîmizde oldahi ber veçhi muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm

ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr dört bin kuruşu müşteri-i mezbûr Yusuf bize tamâmen ve kâmilan def' ve teslim eylediğinde biz dahi yedinden bi't-temam ve'l-kemâl ahz ve kabz ve bi-kadri's-sihâm beynimizde iktisâm eyledikde ba'de'l -yevm menzil ve samanhaneye ve hayvanât ve evâni-i nuhasiye ve sâir eşyâ-i muharrer-i mezkûrede bizim aslan ve kata'an alaka ve medhalımız kalmayup müşteri-i mezbûr Yusuf Ağa'nın emlâk-ı müşterâsı ve hakkısırfi olmuşdur dediklerinde gıbe't- tasdikı'ş- şer'i mâ vaka'aa bi't-taleb ketb olundu. Fi'l- yevmi's -sâni min şehri zilhicce'ti'ş şerife li-sene tis'a ve semânîn ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Molla Mehmed ibni Süleymân
Bekir Ağa ibni Mehmed
Mehmed Ağa ibni Mustafa
Veliyyuddin oğlu Mustafa
İbrâhim Ağa ibni İbrâhim
Muhzır Ali dayı ibni Ömer
ve gayruhum.

52/1. Sayfa 288. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Kuraları'ndan Çal Karyesi'nde sakin iken bundan akdem vefât eden Osman bin Süleymân bin Ali'nin verâseti zevce-i menkûha-i metrûkesi Hanife binti İsmail ile vâlidesi Ümmügülsüm ibneti Mehmed ve sulbî sağır oğlu Halil ve sulbiyye sağıre kızları Nefise ve Fatma'ya münhasıra olduğu bi'l-ihbar lede'ş-şer'i enver zâhir ve mütehakkık oldukdan sonra sağırun-ı mezbûrunun tesviye-i umûrına vası-ı mansûbeleri ve vâlideleri mezbûre Hanife bi'l-asale ve bi'l-vesâye ve vârise-i mezbûre bi'l-asale ve bi'l-verâse taleb ve ma'rifetleri ve ma'rifet-i şer'le tahrîr ve bey' ve bi'l-farizâti'ş-şeriyye tevzi' ve taksîm olunan tereke-i mütevaffâ-yı mezbûrdur ki ber-vechi âti zikir ve beyan olunur. Fi'l-hamis ve'l-ışrîn min Muharremi'l-haram li-sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Karye-i merkûmede kâin malum'l-hudud bir bâb mülk menzilden nısıf hisse-i şayiası 1500 kuruş, karye-i merkûmede kâin malumü'l-hudud bir bâb mülk samanlık semeni 500 kuruş, karye-i merkûmede kâin malum'l-hudud bir kıt'a mülk bostan semeni 50 kuruş

Karye-i merkûmede kâin malum'l-hudud bir kıt'a mülk harman arsası 50 kuruş, kara sığır öküzü re's 2 aded 800 kuruş, kara sığır ineği re's 1 aded 25 kuruş, kara sığır buzağı re's 1 aded 100 kuruş, evâni-i nühasiye kıyye 22 (...) 335 kuruş, mezru' hinta keyl 22, 600 kuruş 30 para, mezru' şa'ir keyl 8 900 kuruş, mezrû' 2, kuruş, keten tohumu keyl 3, kuruş 90, mezru' kabluca keyl 2 kuruş 15, araba 1 aded ve zincir 2 aded 40kuruş, keser 1, balta 1, burgu 2 kuruş 20, saban timurı çift 1 para 10, düğen 1, orak 2 kuruş 30, burgu taş nısıf 10 kuruş, yün kilimi aded 1, kuruş 50, mustemel çöp kilimi 1, kuruş 10, hırdavat-ı menzil 25 kuruş, 4096 yalnız dört bin doksan altı kuruşdur.

53. Sayfa 289. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-i âti'l-beyânın mahallinde ketb u tahrîriyçün savb-ı şer'-i enverden bi'l-iltimâs me'zûnen irsâl olunan Kâtib es-Seyyid Ahmed Nazif Efendi dâ'ileri Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na mülhâk Taşköprü Kazâsı Kuraları'ndan Tavşancıl Karyesi'nde vaki Altıparmak Ahmed Ağa'nın hanesine varub zeyli vesîkada muharreru'l-esâmî-i müslimîn huzûrlarında akd-i meclis-i şer'-i âlf etdikde karye-i mezbûre sakinlerinden iken bundan akdem vefât eden Abdulaziz bin Ahmed bin Abdullah'ın verâseti zevce-i menkûha-i metrûkesi Şerîfe binti Ali ile li-ebeveyn er karındaşı Ahmed bin el-mezbûr Ahmed ve li-ebeveyn kız karındaşları Emine ve Nasibe'ye inhisarı tahakkukundan sonra ve tashîhi mesele-i mîrâsları bi-hukmî'l-ferâiz otuz iki sehinden olub sihâm-i mezkûrdan dört sehim zevce-i mezbûreye ve on dört sehim ahi'l-mezbûr Ahmed'e ve yedişer sehinden on dört sehimi dahi bintân-i mezbûretâni Emine ve Nesibe'ye tahakkukdan sonra zâtı muarrefe Emine binti el-mezbûre Ahmed nâm Hâtûn'dan tarafından zikri âti bey'a takrîre ve i'tâ-yı hüccete vekîl olduğu zât-ı mezbûreyi bi'l-ma'rifeti'ş-şer'î arifane karye-i mezbûre sakinlerinden ve ihtiyâr meclisi azalarından Ahmed ibni Tahir ve Hüseyin Ağa ibni Mehmed nam kimesneler şahadetleriyle sabit ve subutu vekaletle hükm-i şer'-i lahık olan karyei mezbûre ahâlilerinden Hacı İshak Ağa ibni Ahmed nam kimesne meclisi ma'kûdi mezkûrda ahilmezbûr Ahmed bin el-mezbûr mahzarında bilasale ikrârıtam ve takrîrikelâm edüb müvekkilim mezbûr akdi âti'l-beyânın sudûruna değin yedinde bi'l-irsi'ş-şer'î mülk ve hakkı olub karye-i mezbûrede vaki bir tarafı Hacı İshak menzili ve bir tarafı Kalafatçı İsmail menzili ve bir tarafı çeşme ve taraf-ı râbi'i tariki amm ile mahdûd tahtanî harab bir bâb mülk menzil ittisalinde kain bir mikdâr soğan bağçesi ve yine çamlık nam mahalde etraf-ı erbaadan Molla Osmanoğlu İbrâhim ve Keremoğlu Ali bağları ve çamlık ile mahdûd tahminen bir dönüm mikdârı küRum mülk bir kıta bağdan ber-itibar-ı merkûm yedi sehim hisse-i şayialarını tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurut-i müfside ve muvâzaadan ari bey'-i bāt-ı sahîh-i şer'î ve safka-i vâhide ile müşteri ahi'l-mezbûr Ahmede bin kuruşa bey' ve temlîk ve teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr bin kuruşu müşteri ahi'l-mezbûr Ahmed yedinden tamâmen ve kâmilen ahz ve kabz eyledim. Menzil-i mezkûr ile bâğ-ı mahdûd-i mezkûrun yedi sehim hisse-i şayi'alarında benim asla alaka ve medhalim kalmayub müşteri ahi'l-mezbûr Ahmed Ağa'nın mülk-i müşterâ ve hakk-ı sırfı olmuştur. Keyfema teşa ve tahtar malike ve mutasarıffe olsun dedi dedikde gibbe't-tasdîki'ş-şer'î vâki'-i hali Kâtib-i mezbûr mahallinde ketb u tahrîr ve maan meb'ûs-u umenâ-i şer'le meclis-i şer'a gelüb alâ-vukû'ihî ihna ve takrîr etmeğin mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Emru li-men lehu'l-emru. Fi'l-yevmi's-sânî ve'l-işrîn min Şevvâilil mükerrerem li-sene tis'în ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl

Karye-i mezbûreli Yakub bin Mehmed

Karye-i mezbûreli Mehmed Reis bin Mehmed

Karye-i mezkûreli Ahmed bin Hacı İshak

Ve gayruhum.

53. Sayfa 290. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Ma'rûz-i dâ'î-i kemîneleridir ki;

Husûs-i âti'l-beyânın mahallinde ber-nehc-i şer'î fasl u hasmiyçün savb-ı şer'-i enverden me'zûnen irsâl olunan Kâtib ec-Seyyid Ahmed Nazif Efendi dâ'ileri Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na mülhâk Taşköprü Nâhiyesi Kuraları'ndan Dere Karyesi'nde Muhtâr Mustafa Ağa'nın hanesine varub ceride-i şer'iyede mazbûtu'l-esâmî-i müslimîn huzûrlarında akd-i meclis-i şer'-i âlf etdikde karye-i mezbûre ahâlîlerinden Mustafa bin Hasan meclis-i ma'kûd-i mezkûrda Sipahiler Karyesi ahâlîlerinden Bekir bin Mustafa nam gayri reşid muvâcehesinde işbu hâzıra-i bilmeclis tahminen yedi yaşında Ayşe binti İsmail nam sağîre benim karındaşım kızı olub eb ve cedden biri ve benden gayrı akrab-ı mahremi olmayub hakk-ı terbiyesi benim iken mezbûr Bekir sağîreyi menziline imsâk etmekle sual olunub bana teslim etmek üzere merkûm Bekir'e tenbih olunması var mıdır deyu dava etdikde ol dahi cevabında sağîre-i mezbûre babası ile benim babam müteveffâ Mustafa hal-i sağîrimizde bilvelaye akd ve tezvic ve tenkih edüb ol vecihle benim menkûhemdir deyu eylediği (...) merkûm Mustafa'nın inkarına tesaddi eylediği davası meşrû'a ve iltifatı şâyân olduğundan sağîre-i mezbûreye ammî ve mahremi olan müddei-i merkûm Mustafa'ya teslim etmek üzere merkûm Bekir'e tenbih olunduğu vâki'-i hal Kâtib-i mezbûr mahallinde ketb u tahrîr ve maan meb'ûs-i umenâ-yı şer'le meclis-i şer'a gelüb alâ-vukû'ihî inhâ ve takrîr eylediği tescil ve huzûr-i alilerine ilam olundu. Emru li-men lehu'l-emru. Fi'l-yevmi's-hâdî min Râbi'i'l-ula li-sene tis'în ve mieteyn ve elf.

53. Sayfa 291. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na mülhâk Taşköprü Kuraları'ndan Belen Karyesi sakinelerinden iken bundan akdem müteveffi-ye olan Zeyneb binti Salih bin Ali'nin verâseti zevc-i metrûku Mustafa bin Ahmed ile sadriye sağîre kızları Behiye ve Emine ve li-ebeveyn er karındaşı Ali bin Salih'e münhasıra idüğü bi'l-ihbar lede's-şer'i'l-enver zâhir ve nümayan oldukdan sonra sağîretan-i mezbûretanın tesviye-i umûrlarına vasî-i mansûbları babaları merkûm Mustafa bi'l-asâle ve bi'l-vesâye ve verese-i kibâr-ı saire dahi bi'l-asale herbirilerinin taleb ve marifetle ve marifet-i şer'le tahrîr ve terkîm ve beyne'l-verese bi'l-farizâti's-şer'iyeye tevzi' ve taksîm olunan tereke-i müteveffiye-i mezbûre (...) âtfi zikr u beyan olunur. Fi'l-yevmi's-râbi' aşar min şehri Zilkade ti's-şerîfe li-sene tis'a ve semânîn ve mieteyn ve elf.

Çaka ferrace aded 1, 150 kuruş, canfes (...) aded 1, entari aded 1, 150 kuruş, canfes şalvar aded 1, 60 kuruş, müsta'mel hırka aded 1, basma fistan aded 1, 30 kuruş, peşkir aded 7, 40 kuruş, yağlık aded 12, 60 kuruş, dokuma peşkir aded 5, 25 kuruş, uçkur aded 4, 2 kuruş, baş (...) aded 1, 8 kuruş, basma yasdık aded 14, 60 kuruş. basma yüzlü minder aded 4, 30 kuruş. (...) aded 1, 15 kuruş. keten gömlek aded 2, 10 kuruş. yün kilimi aded 1, 50 kuruş. çöp kilimi aded 1, 30 kuruş. (...) aded 1, 100 kuruş. yün memlû' yasdık aded 2, keten iplik buke aded 13, 20 kuruş. Zincir (...) zira aded 15, 25 kuruş, tahta sandık aded 1, 20 kuruş. Müteveffâ-yı mezbûrenin

zevc-i merkûm zimmetinde alacağı olub tahsil ve kabûl (...) 80 kuruş, zengari delme aded 1, 15 kuruş. Zevc-i merkûm zimmetinde mehir alacak hakkı bâ-ikrâr 750 kuruş

Cem'an yekûn 1743

Mine'l-ihracât

Resm-i kısmet 41 kuruş. Kaydiyye defter 2 kuruş. Varaka baha 1. Yekûnu'l-ihracât 45

sahha'l-bâki 1698 kuruş.

Hisse-i zevc-i mezbûr 424 kuruş, 20 para. Hisse-i bint-i sagire-i mezbûre 566 kuruş. Hisse-i bint-i sağîre-i mezbûre 566 kuruş. Hisse-i ahin lehumâ-i mezbûr 141 kuruş, 20 para.

Verese-i kibâr-i merkûmlardan herbiri ber-mucib-i bâlâ hisse-i irsiyeler ve olan mebâlig-i mezbûri tamâmen ve kâmilten ahz ve kabz eyledikleri misillü sağîretân-i mezbûretânın hisse-i irsiyeleri olan ber-mucib-i bâlâ cem'an bin yüz otuz iki kuruş li-ecli'l-idâne vasîleri babaları merkûm Mustafa yedine teslîm olduğu ve kabz ve huzûrlarında takrîr eylediği işbu mahalle şerh verildi.

Cem'an yekûn (...)

53/1. Sayfa 292. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-i âti'l-beyânın mahallinde ketb u tahrîriyçün savb-ı şer'-i enverden bililtimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib es-Seyyid Ahmed Nazif Efendi dâ'ileri Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na mülhâk Taşköprü Nâhiyesi divanlarından Yarımca Divanı'na tâbi' Bali Karyesi'nde Çakır Mustafa'nın hanesine varub zeyl-i hüccetde muharreru'l-esâmî müslimîn huzûrlarında akd-i meclis-i şer'-i âlî etdikde karye-i mezbûre sakinlerinden iken bundan akdem müteveffi-ye olan Habibe binti Mustafa ibni Mehmed'in verâseti zevc-i metrûku Yusuf bin Mustafa li-ebeveyn er karındaşları Hasan ve Mustafa ibnâni Mustafa'ya münhasıra idüğü tahakkukdan sonra zevc-i mezbûr Yusuf meclis-i ma'kûd-i mezkûrda işbu bâ'isâni'l-kitâb ahin lehumâ el-mezbûr Hasan ve Mustafa mahzarında ikrâr-ı tamm ve takrîr-i kelâm edüb zevcem ve mûrise-i müteveffiye-i mezbûrenin bi'l-cümle tereke-i müteallikası beynimizde bi't-terâzi iktisâm ve herbirimiz hisse-i irsiyelerimizi ahz u kabz eylediğimizden sonra mûrisimiz zevcem müteveffiye-i mezbûre Habibe'nin terekesine müteallika amme-i de'âvî ve matâlibât ve kaffe-i eyman ve muhâsemâtdan herbirimiz âherin zimmetini ibrâ-i amm-i sahîh-i şer'î ile ibrâ ve iskât ve yine herbirimiz âherin ibrâsını ber-minvâl-i muharrer kabûl eyledik dedikde gibbe't-tasdîki'ş-şer'î vâki'-i hali Kâtib-i mezbûr mahallinde ketb u tahrîr ve maan meb'ûs-u ümenai şer'le meclis-i şer'a gelüb alâ-vukû'ihî inhâ ve takrîr etmeğin mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-râbi' ve'l-işrîn min şehri Şa'bâni'l-muazzam li-sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl

Balı Karyeli Çakır Mustafa bin Ahmed

Karye-i mezbûreden Mehmed Çavuş bin Ali

Karye-i mezbûreli Cezâyirli İsmail

(...) Karyeli Osman bin Mustafa

(...) Karyeli Mehmed bin Mehmed

ve gayruhum.

53/1. Sayfa 293. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na mülhâk Taşköprü Nahiyesi divanından nefsi Kalburcu Karyesi sakinlerinden iken bundan akdem vefât eden Mustafa ibni Salih bin Bekir'in verâseti li-ebeveyn er karındaşı Ümmügülsüm binti Abdullah ile ibni'l-amm Feyzullah ibni Yusuf'a münhasıra olduğu bi'l-ihbar lede's-şer'i'l-enver zâhir ve nümayan oldukdan sonra verese-i mezbûrundan herbirlerinin taleb ve marifetleri ve marifet-i şer'le tahrîr ve terkîm ve beyne'l-verese bi'l-farizâti's-şer'iyye tevzî'' ve taksîm olunan tereke-i müteveffâ-yı mezbûrdur ki, ber-vech-i âtî zikr u beyân olunur. Fi'l-yevmi's-sânî aşar min şehri Zilhiccetî's-Şerîfe li-sene tis'a ve semânîn ve mieteyn ve elf.

Karye-i merkûmede kain malumu'l-hudud bir kıta bostandan sülûsân hisse-i şayiası 134 kuruş. Karye-i merkûmede kain malumetul hudud bir kıta (...) arsasından altı sehîm itibarıyla iki sehîm hisse-i şayiası. Karye-i merkûmede kain malumul hudud kiremit puşideli bir bâb mülk samanhaneden nısıf hisse-i şayiası 150 kuruş. Karye-i merkûmede kain ma'lûmu'l-etrâf bir bâb mülk menzilden nısıf hisse-i şayiası 1000 kuruş. İncir iskele nam mahalde kain beş aded zeytun eşcarından üç hissedenden iki hisse-i şayiası 166 kuruş. Defa iskele-i mezkûrda vâki' müşterek iki aded zeytun eşcarından hisse-i şayiası 1000 kuruş.

Evânî-i nuhâsiyye 15 kıyye, 225 kuruş.

Minhâ el-ihracat 1785

Techîz ve tekfîn 500 kuruş, resmi kısmet 32 kuruş. Kaydiyye defter 3 kuruş.

Varaka-i bahâ 1 kuruş el-ihracat 536

Sahha'l-baki li't-taksîm beyne'l-verese 1281.

Hisse-i uht lehuma el-mezbûr Ümmügülsüm 640 kuruş 20 para. Hisse-i ibni'l-ammî'l-mezbûr Feyzullah 640 kuruş, 20 para. Verese-i kibâr-i merkûmlar bermuceb-i bâlâ hisse-i irsiyyeleri olan mebalîğ-i mezkûreyi tamâmen ve kâmilan ahz u kabz edüb ve huzûr-i şer'de takrîrleri işbu mahalle şerh verildi.

53/1. Sayfa 294. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na muzâfe Taşköprü Nahiyesi Kuraları'ndan Martıl Karyesi'nde sakin iken bundan akdem vefât eden Süleymân bin Hasan bin Abdullah'ın verâseti zevce-i menkûha-i metrûkesi Emetullah ibneti Mehmed Ali ile herbiri zevce-i mezbûreden mevlûdun sulbî kebîr oğulları Emrullah ve Hasan ve Mehmed'e münhasıra ve tashîh-i mesele-i mîrâsları bi-hükmi'l-feraz yığirmi dört sehîmden olub sihâm-ı mezbûrdan üç sehîmi zevce-i mezbûre Emetullah Hatun ve yedişer sehîmden cem'an yığirmi bir sehîmi bütün mezbûrûn Emrullah ve Hasan ve Mehmed'e isabeti tahakkukdan sonra zât-ı zeyl-i vesîkada muharreru'l-esâmî müslimîn tarifleriyle muarrefe olan zevce-i mezbûre Emetullah Hatun ile bütün mezbûrûndan Emrullah herbiri meclis-i şer'-i şerîf-i enverde ibni'l-mezbûr işbu bâ'isu'l-vesîka Hasan mahzarında bi'l-verâse ikrâr-ı tamm ve takrîr-i kelâm edüb karye-i mezbûrede vâki' bir taraftan Molla Ahmed menzili ve bir taraftan Ahmed Çavuş menzili ve bostan bir taraftan diğerkendi tarlam ve taraf-ı râbî'i tarîk-

i amm ile mahdûd fevkânî iki bâb oda ve bir sofa ve iki abdesthâne ve iki memşehane ve iki ahur ve dört göz anbar ve derununda bir kıta bostanı hâvî bir bâb mülk menzil ile ve yine karye-i merkûmda kain bir taraftan İsmail Ağa samanlığı ve bir taraftan İbrâhim Ağa samanlığı ve bir taraftan Molla Ahmed tarlası ve taraf-ı râbî'i tarîk-i amm ile mahdûd bir bâb mülk samanhaneye ve derununda bir kıta mülk harman ve bostan ve yine karye-i mezbûrede vâkî' bir taraftan Mustafa tarlası ve bir taraftan Molla Ahmed tarlası ve bir taraftan Ali Molla bostanı ve bir taraftan Mehmed samanhanesiyle mahdûd tûlen ve arzen be-hesab-ı terbiî yiğirmi zira bir kıta mülk bostan ve iki re's manda öküzü ve bir re's manda malağı ve bir re's manda ineği ma'a (...) ve tohumluk olarak yiğirmi keyl hınta ve iki keyl şa'ır ve beş keyl ulaf ve üç keyl keten tohumu ve beş keyl kapluca ve iki keyl burcak ve on beş kıyye evânî-i nuhâsiyyeden herbiri zevcem ve mûrisimiz müteveffâ-yı mezbûr Süleymân'ın hayatında ile'l-vefât yedinde müstakillen.

54. Sayfa 295. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

(...) zikri atı'l beyanın mahallinde ketb ve tahrîriyçün savbi şer'i enverden bi'l iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib es-Seyyid Ahmed Nazîf efendi daileri Medine-i Üskûdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'nda (...) Çavuşlu Divanı'na tabi bağcılar ? Karyesi'nde (...) hanesine varup zeyli vesîkada muharreru'l-esâmi müslimîn huzûrlarında akdı meclisi şer'i ali etdikde karye-i mezbûre ahâlisinden olup merkûm Feyzullah bin Osman meclisi ma'kûd-ı mezkûrda karye-i mezbûre ahâlilerinden olup sulbî kebîr oğlu işbu bâ'isu'l kitab Hüseyin bin el mezbûr Feyzullah mahzarında ikrârı tam ve takrîrî kelâm edüp akdı atı'z-zikrin sudûrine değîn yedimde müstakillen mülk ve hakkım olduğu karye-i mezbûre muhtârân taraflarından verilen bir kıt'a ilm-u haberden müsteban olup karye-i mezbûrede vaki bir tarafı Aloğlu Emin menzili ve bir tarafı furun ve bir tarafı diğêr Aloğlu Mehmet menzili ve taraf-ı râbî'i tarîk-i amm ile mahdûd fevkânî üç bâb oda ve üç sofa ve üç abdesthâne ve tahtanı üç bâb ahur ve dört gözlü bir anbar ve zokak kapusını müştamil bir bâb mülk menzilin üç sehîm itibarıyla bir sehîm yedimde ibka bir sehîm ile kezâlik birt çift kara sığır öküzü ve bir re's inek maa buzağı ve bir re's idiş ve elli re's kısır ğanem ile kezâlik on kıyye evânî-i nuhasiye ve üç aded yorgan ve beş aded yastık ve iki aded döşek ve iki yün kilim ve iki aded çöp kilim ve on beş keyl hınta ve beş keyl şa'ır ve beş keyl alaf ve bir keyl keten ve iki keyl kapluca ve bir keyl burçak ve bir düğen ve bir saban timuri ve bir aded zincir ve iki aded nacak ve bir balta ve bir aded araba ile kezâlik yine karye-i mezbûrede vaki tarafları Emrullah kethuda tarlası ve bâtar ? yolu ve Cocuroğlu tarlası ve Çoban Mehmed ve bostan ile mahdûd yarım şînik tohum istiaab eder bir kıt'a mülk bostandan nısıf hissesiyle yine karye-i mezbûrede vaki tarafları Çoban Mehmed ve Aloğlu Mehmed samanhanesi ve harmân ? ve tariki am ile mahdûd bir bâb samanhanenin nısıf hisselerini tarafeynden îcâb ve kabûli hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'-i bât-ı sahihî şer'i ve safka-i vâhide ile oğlum müşteri-i merkûm Hüseyin'e beş bin kuruş bedel mukabelesinde bey' ve temlîk ve teslîm eyledigimde ol dahi ber-vechi muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezkûr beş bin kuruşa oğlum müşteri-i merkûm Hüseyin yedinden tamâmen ve kâmilen ahz ve kabz edüp ba'de'lyevm ber-itibar-ı merkûm menzil-i mahdûd-ı mezkûrun bir sehîm hissesiyle samanlık ve bostan muharrere-i mezkûrelerin nısıf hisseleriyle ve eşyâ muharrere-i

mezkûrelerde benim aslan ve kat'an alaka ve medhalım kalmayub oğlum merkûm Hüseyin'in mülk-i müşterâ ve hakk-ı sırfı olmuştur. Keyfema yeşau ve yahtar malik ve mutasarrıf olsun dedikde gibbe't-tasfiki'ş-şer'î vaki-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb u tahrîr ve maan meb'ûs-i ümena-i şer'le meclis-i şer'a gelüb alâ-vukû'ihî inhâ ve takrîr etmeğın mâ vaka'a bittaleb ketb olundu. Fi'l yevmil aşır min recebil ferd li-sene tis'ine ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Ruşenzade Mehmed Ağa ibni İbrâhim
Sabancılar Karyeli Hüseyin Usta
Hatibler Karyeli Akgözoğlu İsmail
Karye-i mezbûreli imam Molla Bekir
Kel İbrâhimoğlu
Ve gayruhum.

54. Sayfa 296. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Ma'rûz-i daileridir ki;

Zikr-i ati maktûlün mahallinde keşf u muayene ve tahkikiyçün savb-i şer'i enverden bililtimas irsâl olunan Kâtib es-Seyyid Ahmed Nazif Efendi daileri Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Nahiyesi divanlarından Çavuşlu Divanı'na tabi Topal Ahmedler Karyesi'nde vaki mecruhen vefât eden Hadice nam bakirenin cenazesi olduğu menzile varub Taşköprü zabıta me'mûru Bekir Onbaşı ve zabtiye Tahir Efendi ve Zabtiye Hasan ve divan-ı mezbûr muhtâr İsmail Çavuş ve Ruşenzade Mehmed Ağa ve karye-i mezbûreli Mehmed Ağa ve Mustafa Ağa ve İshakçılar Karyeli Osman bin Süleymân ve Hocalar Karyeli Bekir Ağa ve sâir ceride-i şer'iyede mazbutu'l-esâmi müslimîn muvâcehelerinde müteveffıye-i mezbûrenin vech-i şer'î üzere azası keşf u nazar içün zâtları muarrefe Arslanlı Karyesi sakinelerinden Emir Alioğlu Feyzullah zevcesi Emine binti Süleymân ve yine karye-i mezbûreli Emetullah binti İbrâhim nam Hatunlarla verâset olundukda anlar dahi ba'de'l-keşfi ve'l-mu'âyene müteveffât-ı mezbûrenin sağ tarafının kaba burunda ? bir mikdâr eser ile sol tarafında congile ? ile kaba etinde bir mikdâr kabarığı olduğu lede'l-müşâhede müslimîn-i mezkûrın muvahecelerinde haber verdiklerinden sonra keyfiyet-i hal cerh ve vefâta müteveffât-ı mezbûranın pederi İbrâhim ve vâlidesi Ayşe Hatun'dan lede's-suâl tarihten on beş gün mukaddem karye-i mezbûre civarında Hacı İbrâhim vefâtında karyemizin hayvan ve sığırların salma otlarken kızımız müteveffât-ı mezbûrun dahi serilmiş olan bulguru toplarken karye-i mezbûreli Süleymânoğlu Ali'nin mandası bağıteten arkasından gelüb süserek on gün sonra vefât etmiş ve merkûm Ali'nin inkarına mukarin kızımız müteveffât-ı mezbûrenin dem ve diyeti husûsuna müteallika manda sahibi Ali'den ve sâir ahâli-i karyeden bir ferd ile dava ve niza'ımız yokdur deyüb eb-i merkûm İbrâhim ile ümm-i mezbûre Ayşe Hatun'un bi'l-cümle sadir olan kelimat-ı takrîrlerini Kâtib-i mezbûr mahallinde ketb u tahrîr ve maan meb'ûs-i umenâi şer'le meclis-i şer'a gelüb alâ-vukû'ihî inhâ ve takrîr eylediği huzûr-ı alilerine ilam olundu. el-emru li-men lehu'l-emr. Fi'l-yevmi's-sâmin aşar min şehri Şa'bâni'l-muazzam li-sene tis'in ve mi'eteyn ve elf.

54. Sayfa 297. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Nahiyesi Kuraları'ndan Sevindikli Divanı'nda Nefs-i Sevindikli Karyesi sakinelerinden iken bundan akdem müteveffıye olan Fatma binti Ali bin Süleymân'ın verâseti zevc-i metrûku İsmail bin Ömer ile babası Ali bin Süleymân ve vâlidesi Hanife binti Ali ile sulbî sağır oğlu Ali Osman ve sulbiyye sağıre kızları Hürmüs ve Ümmügülsüm ve Zeliha'ya münhasıra idüğü bi'l-ihbar lede's-şer'i'l-enver zâhir ve nümayan oldukdan sonra sıgar-ı mezbûrûnun vakt-i rüşd ve sedadlarında iken tesviye-i umûrlarına kibel-i şer'den mansûb vasıleri babaları mezbûr İsmail bi'l-asâle ve bil vasaye ve verese-i kibâr-i saire dahi bil asale herbirerlerinin taleb ve marifetleri ve marifet-i şer'le tahrîr ve terkîm ve beyne'l-verese bi'l-farizâti's-şer'iyeye tevzî' ve taksîm olunan tereke-i müteveffıye-i mezbûredir ki ber-vech-i ati zikr u beyan olunur. Fi'l-yevmi'l-hâmîs aşar min Şevvâli'l-mükerrerem li-sene tis'în ve mi'eteyn ve elf. (54/1. Sayfa)

Zingârî sîm (...) adet 1, 60 kuruş

Zingârî (...) canfes uzun entari aded 1, 200 kuruş. (...) kuruş 80

müsta'mel cûka ferrâce aded 1, 150 kuruş, müsta'mel basma şenvar ? aded 1, kuruş 10,

(...) gömlek aded 1 kuruş 80. def'a gömlek içden keten bezi kuruş 10, kısa sağır entari aded 1, kuruş 25.

Müsta'mel kısa entari aded 1, kuruş 10.

Basma şalvar aded 1, (...) kuruş 30. Yağlık ve peşkir 38 aded 400 kuruş. Müsta'mel basma (...) 21 aded 50 kuruş. Müsta'mel kilim 1 aded 25 kuruş. Çöp memlû' basma döşek 1 aded yorgan maa çarşab 60 kuruş. Sandık 1 30 kuruş. Zevce-i mezbûrenin zevci merkûm zimmetinde mehir alacağı 500 kuruş. Zevce-i mezbûrenin zevci merkûm zimmetinde (...) dört aded nişân altun alacağı 100. Cem'an yekün 1820.

Minhâ el-ihracat: 50 kuruş resm-i kısmet 46 kuruş kaydiyye defter 3 kuruş varaka baha 1 kuruş.

Sahha'l-bâkî 1770 li't-taksîm beyne'l-verese: Hisse-i zevc-i merkûm İsmail 442 kuruş 20 para. Hisse-i eb-i merkûm Ali 295 kuruş. Hisse-i ümm-ü mezbûre Hanife 295 kuruş. Hisse-i ibn-i sağır-i mezbûr Ali Osman 295 kuruş. Hisse-i bint-i sağıre-i mezbûre Hürmüz 147 kuruş 20 para. Hisse-i bint-i sağıre-i mezbûre Zeliha 147 kuruş 20 para. Hisse-i bint-i sağıre-i mezbûre Ümmügülsüm 147 kuruş 20 para.

Verese-i kibâr-ı merkûmelerden herbiri ber-muceb-i bâlâ hisse-i irsiyelerini ahz u kabz eyledikleri misillü sıgar-ı mezbûrların hisse-i irsiyyeleri olan ber-muceb-i bâlâ. Mebaliğ-i mezkûru vasıleri babaları yedine teslim ol dahi tesellüm ve kabz ve huzûr-i şer'de takrîr eylediği işbu mahalle şerh verildi.

54/1. Sayfa 298. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Kuraları'ndan Belen Karyesi'nde sakin Hasan Efendi'nin hanesine varub zeyl-i vesîkada muharreru'l-esâmi müslimîn huzûrlarında akd-i meclis-i âlf etdikde karye-i mezbûre sakinelerinden zâtı mu'arrefe ? vesîkada muharreru'l-esâmi-i müslimîn tarifleriyle muarrefe olan Ümmügülsüm Hatun ibneti Abdulfettah ibni Abdullah

meclis-i ma'kûd-i mezkûrda işbu bâ'isu'l-vesfika Habibe binti Tahir mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüb akd-i âti'l-beyânın sudûrine deĝin irsen ve şirâ'en ve müstekillen mülkü olduĝu karye-i mezbûre muhtârân taraflarından bâ-ilm-u haber natik olduĝu üzere Yarımca Karyesi civarı Çıkandere ? nam mahalde vaki bir taraftan Encikoĝlu Ahmet Aĝa tarlası ve bir taraftan Ali Osman Aĝa baĝı ve bir taraftan Koca Tahir baĝı ve bir taraftan Ahmet Aĝa tarlası ile mahdûd tahminen iki dönüm bir kıta mülk baĝımı tarafeynden îcâb ve kabûli hâvî şurût-i müfside ve muvâzaadan ari bey'-i bât-ı sahîhi şer'î müşterî-i mezbûre Ümmügülsüm Hatuna iki yüz elli kuruşa bey' ve temlîk ve teslîm eylediĝimde ol dahi ber-vechi muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve ahz ve kabz ve kabûl ettikten sonra semeni olan meblâĝ-ı mezbûr iki yüz elli kuruşa müşteriye-i merkûme yedinden tamâmen ve kâmilan ahz ve kabz eyledim ba'de'l-yevm mülk bâĝ-ı mezkûrda benim aslan ve kat'an alaka ve medhalım kalmayıp müşterî-i merkûmenin mülk-ü müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikde keyfema yeşâ ve yahtar ve mutasarıfı olmuştur dedikde gibbet tasdikuş şer-i vaki'ihalı Kâtib Ali Efendi inhâ ve takrîr etmeyin ma vaka-a bi't-talep ketb olundu. Fi'l-yevmî'r-Râbi' aşar min şehri zi'lkadeti-şşerîfe li-sene tis'a ve semânîn ve miteyn ve elf

Şuhûdu'l-hâl
Hasan Efendi ibni Ali
Hasan Dayı ibni Ahmed
Mehmed Aĝa ibni Mustafa
Koca Tahir ibni Mehmed
ve gayruhum.

54/1. Sayfa 299. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Kuraları'ndan Şemseddin Karyesi sakinelerinden zâtları muarrefe Hatice ve Zekiyye bintâ Hüseyin nam Hatunlar tarafından zikri ati bey'e ve takrîre ve a'zâ-i huccet-i vekilleri olduĝu karye-i mezbûre ahâlilerinden İbrâhim Usta ibni Mustafa ve Osman Aĝa ibni Ali nam kimesneler şahadetleriyle sabit ve subut-ı hukmi vekaletle hükmü şer'î lahık olan karye-i mezbûreli Ali Osman bin Hüseyin nam kimesne meclisi şer-i alide karye-i mezbûr sakinlerinden olup işbu bai'su'l kitab Ahmed ? bin Hüseyin mahzarında bi'l-vekâle ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edib, müvekkilân-ı merkûmetânın akd-i âti'l-beyânın sudûrine deĝin irsen ve müstekillen mülk ve hakkım olduĝu karye-i mezbûre muhtârân taraflarından bâ-ilm-u haber memhureler ihbarlarıyla mütehakkık olan karye-i mezbûrede vaki' bir tarafı Ali Osman menzili ve etraf-ı selasesi tarık-ı amm ile mahdûd fevkanı iki bad oda ve bir sofa ve bir abdesthâne ve tahtanı bir bâb ahur ve bir kıt'a mülk soĝan bostanımı müstemil bir bâb menzil ile karye-i merkûmede vaki iki taraftan Feyzi menzili ve harmanı ve bir taraftan İsmailoĝlu Ali bostanı ile mahdûd bir bâb mülk samanhaneye ve hudud-ı mezkûrda kain ve bir kıt'a harman arsasından rubu' hisse-i şayiasıyla ve yine karye-i mezbûre kain tarafları Fevzi bostanı ve Tahir bostanı ve dere ile mahdûd bir evlek mikdârı diĝer bostandan rubu' hisse-i şayiaların tarafeynden îcâb ve kabûli hâvî şurût-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'i bât-ı sahîh-i şer'î ve safka-i vâhide ile müşteri-i merkûme sekiz yüz kuruşa bey ve temlîk ve teslîm eylediĝimde ol dahi ber-

vechi muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve ahz ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezkûr merkûm yedinden tamâmen ve kâmilan ahz ve kabz eyledim ba'de'l yevm menzil ve bostan ve samanhanane ve diğere bostan-ı mezkûrlardan rubu hisselerinde aslan alaka ve medhallarımız kalmayup müşteri-i merkûm Ahmed'in mülk-ü müşterâsı ve hakkı sarf olmuştur dedikde Kâtib Ali Efendi inhâsıyla mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâbi' min şehri zi'l-ka'deti'ş şerîfe li-sene tis'a ve semanın ve mieteyn ve elf.

Karye-i merkûmeli Mustafa Ağa ibni İbrâhim
Karye-i mezbûreli Feyzullah ibni Ali
Karye-i mezbûre Mustafa bin Osman
ve gayruhum.

55. Sayfa 300. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-ı âti'l-beyânın mahallinde ketb (...) Medine-i Üsküdar'a muzâfe (...) zeyli vesîkada muharrerülesâmi müslimîn huzûrlarında akd-i meclis-i şer'i âli ettikde Efendi'nin hanesine varıp zeyli vesîkada muharrerülesâmi kimesneler (...) bundan akdem vefât eden Mustafa ibni Kethüda bin Abdullah'ın verâseti zevce-i menkûha-i metrükesi Hatice binti Sadık ile sulbî kebîr oğulları Mehmed ve Bekir ve sulbî sağır oğlu İbrâhim ve sulbiyye kebîre kızları Zeliha ve Esmâ ve Tenzile'ye inhisarı tahakkukundan sonra zâtları mu'arrefe mezbûrât zevce-i mezbûre Hatice Hatun ile bintân-i mezbûretân Zeliha (...) her biri meclis-i ma'kûdu mezkûrda benan-i merkûman Mehmed ve Bekir muvâcelerinde herbirerleri ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüp mûrisimiz müteveffâ-yı mezbûrun bilcümle tereke-i malumesini beynimizde bitterazi iktisâm ve her birimiz hisse-i irsiyelerimizi ahz ve kabz eylediğimizden sonra mûrisimiz müteveffâ-yı merkûm Mustafa Kethüda'nın terekesine müteallika amme-i deavi ve mutâlibât ve kaffe-i eymân ve muhâsamâttan herbirimiz âherin zimmetini ibrâ-i amm-i sahîh-i şer'i ile ibrâ ve iskât edip ve yine herbirimiz âherin ibrâsını ber-minvâl-i muharrer kabûl eyledik dediklerinde gibbettastikişeri vaki-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahâlinde ketb ve tahrîr ve maan meb'ûsu ümena-i şer'le meclis-i şer'e gelib ala vukû'ihî inhâ ve takrîr etmeğin mâ vaka'a bittaleb ketb olundu. Fi'l yevmil râbi' vel'işrin min şehri Recebil ferd li sene tis'in ve mieteyn ve elf

Şuhûdu'l-hâl
Karye-i mezbûra imamı Yusuf Efendi
Karye-i Mezbûra Muhtârı Mısırlı Osman
Muhtâr-ı sâni Hamzaoğlu Molla Salih
Karye-i mezbûreli Osman bin Abdullah
Karye-i mezbûreli Mollaoğlu Kasım
Ve gayruhum.

55. Sayfa 301. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Ma'ruz-i Dayı-i kemineleridir ki;

Husûs-ı âti'l-beyânın mahallinde ledelmuayene istima ve keşif ve tahrîri için savbi şer'i enverden me'zûnen bilhüküm tayin ve irsâl olunan Kâtib es-Seyyid Ahmed Nazif Efendi daileri Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Nahiyesi divanlarından Yarımca Divanı'na tabi Balı Karyesi'nde münazaun fih olan mahalle varup ceriye-i şeriyyede mazbutu'l-esâmi müslimîn huzûrlarında akdi meclisi şeri ali ettikde karye-i mezbûrun ahâlisinden Cezayirli İsmail bin Mehmed ve Hancıoğlu Mustafa bin Hasan ve Emin bin Mehmed nam kimesneler meclisi makut-ı mezkûrde yine karye-i mezbûre ahâlilerinden Mehmed bin Mustafa muvâcehesinde işbu muayene olunan arazinin bir tarafı Memişoğulları Mehmed Çavuş ve Mehmed tarlaları ve bir tarafı dere ve bir tarafı taşlık ve bir tarafı mîrî ile mahdûd arazinin alt tarafından dereye varıncaya değin karyemizin hayvan ve sığırlarımızın minelkadim tariki olup merkûm Emin tarîk-i mezkûru bu esnada hayvanât-i mezkûrlarımızın tarikini sedd u bend ederek (...) ittihâz ederek ziraat etmesiyle ledelkeşfi ve'l-muayyene tarîk-i mezkûrun küşadına merkûm Emin Ağa'yı tenbih olunması matlubumuzdur deyu ba'de'd-da'vâ ve's-suâl merkûm Emin dahi cevabında tarîk-i mezkûru def'i zarûretde iken marruzzikir Memişoğulları tarlalarının alt tarafından dereye varıncaya değin tarla-i mezkûrun karye-i mezbûr hayvan ve sığırlarının tarik olmak üzere bitterazi terk ederek bu vecihle kat'ı niza eyledikde (...) mezbûr Emin Efendi'nin bilcümle sadır olan kelimat-ı meşrûhasında müdde'ûn-i merkûmûn İsmail ve Mustafa'dan her biri tahkik ve tasdik eyledikleri vaki-i hali Kâtib-i mezbûr mahallinde ketb ve tahrîr ve mean meb'ûs-u ümena-i şer'le meclis-i şer'e gelib ala vukû'ihî inhâ ve takrîr eylediği ba'de't-tenfiz tescil ve huzûr-ı âlilerine ilam olundu. Emru li-men lehu'l-emr. Fi'l yevmil sâni vel'ışrîn min Şa'bân muazzam li sene tis'in ve mieteyn ve elf

55. Sayfa 302. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-ı âti'l-beyânın mahallinde ketb ve tahrîri için savbi şer'i enverden bil iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib es-Seyyid Ahmed Nazif Efendi daileri Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Nahiyesi divanlarından Yarımca Divanı'na tabi Ereğli Karyesi'nde Osman Ağa'nın hanesine varup zeyli vesîkada muharrerul esâmi-i müslimîn huzûrlarında akdi meclisi şeri ali ettikde karye-i mezbûre sakinlerinden Hasan bin Mustafa meclis-i ma'kûd-ı mezkûrde karye-i mezbûre sakinelerinden Gülsüm binti Ali nam Hatun mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edub mezbûre Gülsüm Hatun'un yedinde olup bir re's manda akçasından yüz otuz kuruş hakkım ile yarımca altında kain bir bâb mülk samanlane derununda vaki mevcûd samandan hissem ile beynimizde malum ahz ve itadan dolayı mezbûre Gülsüm Hatun zimmetinde asla nesne mutalebesine mutaallıka-ı amme-i mezbûrenin zimmetini ibrâ-i amm-ı sahîh-i şer'i ile ibrâ ve iskât eylediğimde ol dahi ber-vechi muharrer ibrâ-i mezkûru kabûl eyledi deyu mukırr-ı mezbûr Hasan'nın bilcümle sadır olan kelimat-ı meşrûhasını merkûm Ümmügülsüm Hatun tahkik ve tasdik eylediği vaki-i hali Kâtib-i mezbûr mahallinde ketb ve tahrîr maan meb'ûs-u ümena-i şer'le meclis-i şer'e gelib ala vukû'ihî inhâ ve takrîr etmeğin mâ vaka'a bittaleb ketb olundu. Fi'l yevmil 'ışrîn min Şa'bânın muazzam li sene tis'in ve mieteyn ve elf

Şuhûdu'l-hâl

Karye-i mezbûralı Ali Pehlivan
Karye-i mezbûralı Mehmed Dayı bin Mehmed
Karye-i mezbûradan Osman bin Mustafa
Karye-i mezbûradan Ahmed bin Hüseyin
ve gayruhum.

55. Sayfa 303. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-ı âti'l-beyânın mahallinde ketb ve tahrîri için savbi şer'i enverden me'zûnen irsâl olunan Kâtib es-Seyyid Ahmed Nazif Efendi daileri Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Nahiyesi divanlarından Karayakuplu nâm Divanı'ndan nefsi Karayakuplu nâm Karyesi'nde vaki hükümet konağına varub zeyli vesîkada muharrerul esâmi-i müslimîn huzûrlarında akdi meclisi şeri ali ettikde nahiye-i mezbûre kuralarından Fakılar Karyesi sakinlerinden olup zâtı zeyl-i hüccetde muharrerül esâmi muslimîn tarifleriyle muarrafa olan Cemile binti Ali nam Hatun meclisi ma'kûdu mezkûrde yine nahiye-i mezbûr kuralarından Sarahı Karyesi sakinlerinden olup işbu bâ'isülkitab Halil bin Yusuf mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîri kelâm edüp mezbûr Halil zevcim dahilim olup işbu meclisi şer'de beni bâ-beyyine tatlık etmekle zât-ı mutakârrire ve ma'kûdun aleyh olan sekiz yüz kuruş mihr-i müeccel hakkım ile nafaka-i müddet-i muayyene-i malumem ve (...) için dahi bitterazi tayin olunan yüz elli kuruş ki ceman dokuz yüz elli kuruş mukabelesinde bir inek maa buzağı ve nakden üç yüz kuruş ile bir adet canfes fistân ve bir aded dibit ? şalvar ve bir aded cûka, kısa kürk meblâğı mezkûr dokuz yüz elli kuruş mukabelesinde nakd ve eşyâ-i muharrere-i mezkûrları mezbûr Halil yedinde tamâmen ve kâmilan ahz ve kabz edüp merkûm Halil'in firâşından hâsıl ve benden mezkûre tahminen iki yaşında sağır oğlu İbrâhim dahi kendülere terk ederek hukuk-ı zevciye müteallık amme-i da'vadan her birimiz âherin zimmetini ibrâ-i âmm-i sahîh-i şer'i ile ibrâ ve iskât edüp ve yine tarafeynden her birimiz dahi âherin ibrâsını ber minvâl-i muharrer kabûl eyledik dedikde gıbettastiki şeri vâki'-i hâli Kâtib-i mezbûr mahallinde ketb ve tahrîr ve maan meb'ûs-u ümena-i şer'le meclis-i şer'e gelib ala vukû'ihî inhâ ve takrîr etmeğin mâ vaka'a bittaleb ketb olundu. Fi'l yevmil hamis aşer min Şevvâlimükerrrem li sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Zabıta Me'mûru Bekir Onbaşı
Ruşenzade Mehmed Ağa
Zabtiye Kamil Efendi
Muhzır Ferik Ali Ağa
ve gayruhum.

55. Sayfa 304. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-ı âti'l-beyânın mahallinde ketb ve tahrîri için savbi şer'i enverden bil iltimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib es-Seyyid Ahmed Nazif Efendi daileri Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı Kuraları'ndan Çerkeşli Karyesi'nde muhtâr Salih Ağa'nın hanesine varub zeyl-i hüccette muharrerülesâmi-i müslimîn huzûrlarında akdi meclisi şeri ali ettikde karye-i mezbûre sakinelerinden muarrefetüzzât Emine

binti Ali nam Hatun meclis-i ma'kûd-ı mezkûrde yine karye-i mezbûre sakinlerinden işbu bâ'isül kitab Ali Osman bin Bekir mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edub akdi âti'l-beyânın sudûruna deĝin yedimde müstekilleten mülk ve hakkım olduĝu karye-i mezbûre muhtârânı taraflarından verilen ba ilm-u haber memhure ihbarlarıyla mütehakkık olan karye-i mezbûrede vaki bir tarafı dere tarlası ve bir tarafı müşteri-i merkûm Ali Osman menzili ve tarafeyni tariki amm ile mahdûd fevkânî bir bâb oda ve bir sofa ve tahtanî bir bâb ahur ve dört göz ambar ve bir adet destigah ve bir mikdâr havluyu müştemil bir bâb mülk menzil ile ittisalinde kain malumuletraf bir bâb samanhanenin nısıf hisse-i şayiasıyla yine malımdan olup işbu meclisi şer'de muayene olunan on beş kıyye evânî-i nuhâsiyye ve bir adet yün memlu döşek ve üç adet yorgan ve bir adet memlu yedi adet yastık ve üç basma yastık yüzü ve üç adet sandık ve bir adet kebîr pekmez küpü ve üç adet sağır pekmez küpü ve yine karye-i mezbûre civarında Kemerovası nam mahalde vaki tarafları Kalaycıoĝlu Halil ve Orhanlıoĝulları Mehmed Ali ve Mustafa Kethûda ve Köselerli Nuri bey bağları ve orman ile mahdûd tahminen yarım dönüm miktarı bir kıt'a bağın kürüm-u memlukelerini tarafeynden îcâb ve kabûlu hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'-i bât-ı sahîh-i şer'i ve safka-i vâhîde ile merkûm Ali Osman'a iki bin kuruş mukabelesinde bey' ve temlik ve teslim eylediĝimde ol dahi ber-vechi muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâĝ-ı mezkûr iki bin kuruş müşteri-i merkûm yedinden tamâmen ve kâmilten ahz ve kabz edüp badelyevm menzil-i mahdûd-ı mezkûr ile samanhaneye ve bâĝ-ı mahdûd-ı mezkûr ile eşyâ-yı muharrere-i mezkûreden benim aslan ve kat'an alaka ve medhalım kalmayup müşteri-i merkûm Ali Osman'ın mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur dedikde gibbetitasdîki şer'i vaki-i hali Kâtib-i mezbûr mahallinde ketb ve tahrîr ve maan meb'ûs-u ümena-i şerile meclis-i şer'e gelib ala vukû'ihî inhâ ve takrîr etmeĝin mâ vaka'a bittaleb ketb olundu. Fi 20 Şevvâl sene 90

Şuhûdu'l-hâl

Karye-i mezbûreden Hasan Çavuş

Karye-i mezbûre muhtârı Salih Aĝa

Karye-i mezbûre imamı Ali Efendi

55/1. Sayfa 305. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Zingâri sîm (...) ketb u tahrîr için savbi şer'i enverden bililtimas me'zûnen irsâl olunan Kâtib (...) 6 kuruş, (...) 200 kuruş (...) Divanı'nda Yarımca (...) muharrerülesâmi müslimîn huzûrlarında akd-i meclis-i şer'i âli ettikde karye-i mezbûre sakinlerinden Mustafa bin Osman meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda sulbî kebîr oĝlu olup işbu bâ'isül kitab Mehmed bin elmezbûr Mustafa muvâcchesinde ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüp (...) sudûruna deĝin yedimde irsen ve müstakillen mülk ve hakkım olduĝu karye-i mezbûre muhtârân taraflarından bâ-ilm-u haber-i memhure ihbarlarıyla mütehakkık olan karye-i mezbûrede taraf-ı selasesi bâyi'-i merkûm Mustafa menzili ve harman ve bostan ve taraf-ı râbi'-i tarîk-i amm ile mahdûd kiremit puşideli bir bâb mülk samanhaneye ve tarafeynden îcâb ve kabûlu hâvî şurut-ı müfside ve muvâzaadan ari bey'-i bât-ı sahîh-i şer'i ile müşteri oĝlum merkûm Mahmud'a beş yüz kuruşa bey' ve temlik ve teslim eylediĝimde ol dahi ber-vechi muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni

olan meblâğ-ı mezkûr beş yüz kuruşu müşteri oğlum merkûm Mehmed yedinden tamâmen ve kâmilan ahz ve kabz eyledim badelyevm samanhaneyi mezkûrde benim aslan ve kat'an alaka ve medhalım kalmayup müşteri oğlum merkûm Mehmed'in mülk-i müşterâ ve hakk-ı sırfı olmuştur. Keyfe ma yeşa ve yahtar malik ve mutasarrıf olsun dedikde gıbbetitasdîki şer'i vaki-i hali Kâtib-i mezbûr mahallinde ketb ve tahrîr ve maan meb'ûs-u ümena-i şer'le meclis-i şer'e gelib ala vukû'ihî inhâ ve takrîr etmeğın mâ vaka'a bittaleb ketb olundu. Fi'lyevmisâni vel 'işrîn min şehri Şa'bâni'l-muazzam li sene tis'in ve mietyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl

Karye-i mezbûreli Ali Pehlivan

Karye-i mezbûreli Mehmed Dayı bin Mehmed

Karye-i mezbûreli Hasan bin Mustafa

Karye-i mezbûreli Osman bin Mustafa

ve gayruhum.

55/1. Sayfa 306. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mulhak Taşköprü Nahiyesi Kuraları'ndan Himmetli Divan'a tabi Delimahmudlu Karyesi sakinlerinden iken bundan akdem vefât eden Kamil bin Mustafa bin Mehmed Ali'nin verâseti zevce-i menkûha-i metrûkesi Hatice binti Mehmed ile babası mezbûr Mustafa ve sulbî sağır oğulları Mustafa ve Ali ile sulbiyye-i sağıre kızları Hatice ve Habibe ve Rebibe ve Hanife'ye münhasıra idüğü bil ihbar ve ledeşşerilenver zâhir ve numâyân olduktan sonra sıgar-i merkûmat vakt-i rüş ve sedâdlarına değın tesviye-i umûrlarına kıbel-i şer'den ba hücceti şer'iyye mansûba vasîleri vâlideleri Hatice Hatun'un bil asale ve bilvesâye ve eb-i merkûmun vekaleti bil asale taleb ve marifetleri ve marifet-i şer' ile tahrîr ve terkîm ve bey' ve beynel verese bi'l-farîzâti's-şer'iyye tevzî' ve taksîm olunan tereke-i müteveffâ-yı mezbûrdur ki ber-vechi ati zikr u beyan olunur. Fi'l yevmissadis aşer min Şevvâl-i mükerrerem li sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Karye-i mezbûrede vaki fevkânî ve tahtanî malumul müstemilat bir bâb mülk menzil kuruş 1500. Karye-i mezbûrede vaki malumul hudud bir kıta mülk bostan arsası kuruş 200. Karye-i mezbûrede vaki malumul hudud bir kıta mülk erik bahçesi 30 kuruş. Karye-i mezbûrede vaki bir bâb samanhaneyi kuruş 200. Manda öküzü çift 1, 2000 kuruş. Koyun re's 19, 950 kuruş evâni-i nuhasiye adet 15, 450 kuruş. Leğın ma-ıbrık 50 kuruş. Kuşak adet 1, yorgan adet 1, yastık adet 5, 100 kuruş. Çöp kilimi adet 1, kuruş 20 kuruş.

(...) tüfek adet 1 50 kuruş. Çuval adet 5, 25 kuruş. Nacak adet 2 kuruş 10. Keser adet 1, burgu adet 2 20 kuruş. Kazma adet 2, bel adet 1, yigirmi beş kuruş. Orak 3 adet, kuruş 30. Araba adet 1, düğın adet 2, kuruş 100. Saban timuru çift adet 1, kuruş 110. Mevcûd hınta kile 11, 330 kuruş. Mevcûd şaî'r kile 20, kuruş 400. Mevcûd kapluca kile adet 3 kuruş 30. Mevcûd darı kile 60, 90 kuruş. Mevcûd tohum kile 3. Mezru' hınta kile 21, 600 kuruş. Mezru' tohum kile 4, 140 kuruş. Mezru' alef kile 4, 40 kuruş. Nakid mevcûd 181 kuruş. Hırdavât-ı menzil 200 kuruş. Cem'an yekün 7686 yedibinaltıyüzseksenaltı kuruştur.

Minhâ el ihracat.

Techîz ve tekfin kuruş 181.
Deyn-i sabit mihr-i deyn-i sâbit mihr-i zevce-i mezbûre 701 kuruş. (...) 50,
650. Resm-i kısmet kuruş 171. Kayd-ı defter 12 kuruş. Varaka-i baha 3 kuruş.
El-İhracaat 1017
Sahha'l-baki 6669 kuruştur. Littaksîm beynelverese.
Hisse-i zevce-i mezbûre Hatice 833 kuruş 20 para
Hisse-i zevce-i Eb-i merkûm Mustafa 1111 kuruş 20 para.
Hisse-i ib-ni saġîr merkûm Mustafa 1181 kuruş
Hisse-i ibni saġîr-ı mezbûr Ali 1181 kuruş
Ve hisse-i bint-i saġîre-yi mezbûre Hadîce 590 gurûş 20 para,
Ve hisse-i bint-i saġîre-yi mezbûre Habîbe 590 gurûş 20 para,
Ve hisse-i bint-i saġîre-yi mezbûre Rebîbe 590 gurûş 20 para,
Ve hisse-i bint-i saġîre-yi mezbûre Hanîfe 590 gurûş 20 para,
Verese-i kibâr-ı mezbûrûndan herbiri ber-mâceb-i bâlâ hisse-i irsiyyesi olan
mebâligi tamâmen ve kâmilen ahz u kabz eyledikleri misillü sığâr-ı mezbûrenin
hisse-i nasfbeleri olan ber-bâlâ mebâligi mezkûrı dahi li-ecli'l-idâne vasiyyeleri
vâlideleri mezbûre Hadîce Hatun yedine tamâmen teslîm ol dahi tesellüm ve kabz ve
huzûr-i şer'de takrîr eylediği işbu mahalle şerh verildi.

56. Sayfa 307. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-i âti'l-beyânın mahallinde ketb u tahrîriyçün savbı şer'i enverden irsâl
olunan Kâtib es-Seyyid Ahmed Nazif Efendi daileri Medine-i Üskûdar'a muzâfe
Gekboze Kazâsı'na tabi Taşkôprü Nahiyesi divanlarından Dere Divanı'ndan nefsi
Dere Karyesi'nde Akıl ? Aġası Mustafa'nın hanesinden varup zeyli vesîkada
muarreru'l-esâmi-i müslimîn huzûrlarında akdı meclisi şeri ali etdikde karye-i
mezbûrun mezbûre sakinlerinden iken bundan akdem vefât eden İsmail bin Hasan'ın
sulbiyye saġîre kızı Aişe nam saġîrenin liebeveyin ammî olup tesviye-i umûruna
kibeli şer'iden ba hucyeti şer'iyye mensûb vasisi olan işbu bâ'isu'l-kitab Mustafa bin
Hasan nam kimesne meclisi ma'kûd-ı mezkûrda ikrârı tam ve takrîr kalem saġîre-i
mezbûrenin nafaka ve kisveye ihtiyacı olmaġın babası mütevaffa-yı mezbûrdan
müntekil mal-ı mevrûsundan nafaka ve kisve baha ve sâir levâzım-ı zaruriyesiyçün
kibeli şer'iden kadr-ı kifaye meblâġ farz ve takdir olunmak bil-vesâye matlubumdur
dedikde Kâtib-i mûmâ ileyh dahi saġîre-i mezbûrun içün mal-ı mevrûsundan tarih-i
kitabdan şehriye otuz kuruşu farz ve takdir edüp meblâġı mefruzu mezkûrun saġîre-
yi mezbûreye harç ve sarfda lede'l-iktizâ istidaneye ve inde'z-zafer ? mal-ı
mevrûsuna rucû'a dahı merkûm Mustafa Aġa'ya izin verdiği vaki'-i hali Kâtib-i
mûmâ ileyh mahallinde ketb u tahrîr ve ma'an meb'us-ı ümena-i şer'le meclisi şer'a
gelup alâ-vukû'ihî inhâ ve takrîr etmeġin mâ vaka'aa bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-
yevmil-Hamis ve'l-'işrin min Saferi'l-Hayr li-sene tis'ine ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Karye-i mezbûrun imamı Receb Efendi
Karye-i mezbûrli Ponduk Mustafa
Karye-i mezbûreli Fepre Musatafa
Tatar oġlu Hasan
ve gayruhum.

56. Sayfa 308. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûsı âti'l-beyânın mahâlinde ketb u tahrîriyçün kibel-i şer'den me'zûnan bi'l-iltimas irsâl olunan es-Seyyid Ahmed Nazif Efendi dâ'ileri Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Nahiyesi divanlarından Kargalı Divanına tabi Bağcılar Karyesi'nde imam Yusuf Efendi'nin hanesine varup zeyli vesîkada muharrerul-esâmi-i müslimîn huzûrlarında akdı meclisi şer'-i âlî etdikde karye-i mezbûre sakinlerinden iken bundan akdem vefât eden Musatafa kethuda bin Abdullah bin Ahmed'in sulbî sağır oğlu İbrâhim'in kibel-i şer'den ba-hucceci şer'iyye mensûb vasîsi olan Osman bin Abdullah nam kimesne üzerine bir mu'temed kimesne nâzır nasb ve tayin olunmak sağır-i mezbûra nâfi olmağla işbu bâ'isu'l-kitab karye-i mezbûre ahâlisinden Yusuf Efendi ibni Abdullah nam kimesne istikamet ile maruf ve diyanet ile mevsûf olduğı zeyli vesîkada mesturu'l-esâmi-i müslimîn ihbarlarıyla mütehakkık olmağın mevlana-yı mezbûr dahi merkûm Yusuf Efendi'yi vasî-i merkûm Osman Ağa üzerine ber-vechi hasbi nazır nasb ve tayin edüp vasî-yı merkûm anın marifeti olmaksızın umûr-ı visayetden bir emre mubaşeret etmemek üzere tenbih dahi olunmağla ol dahi nezaret-i merkûmeyi kabûl ve hizmet-i lâzimesini kemâ yenbağı edaya teahhud ve iltizam eylediğı vaki-i hali mevlana-yı mûmâ ileyh mahallinde ketb u tahrîr ve maan meb'ûs-i umenâ-i şer'le meclis-i şer'a gelup alâ-vukû'ihî inhâ ve takrîr etmeğın mâ vaka'aa bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-hâmis ve'l-işrîn mi-şehri Recebi'l-ferd li-sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl

Divane-i mezbûr muhtârı Mısırlı Osman Ağa

Karye-i mezbûreli Molla Salih

Karye-i mezbûreli Molla oğlu Ali

ve gayruhum.

56. Sayfa 309. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Ma'rûz-i dâ'î-i kemîneleridir ki;

Husûs-i âti'l-beyânın mahallinde ketb u tahrîriyçün savb-i şer'-i enverden me'zûnen bi'l-iltimâs irsâl olunan Mevlana es-Seyyid Ahmed Nazif Efendi dâ'ileri Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Nahiyesi Divanlarından nefsi Sipahiler Karyesi'nde münâza'un fih olan bir miktar odunluk arsası üzerine varup Sevindikli Karyesi muhtârı Molla Mustafa bin Ali ve Sipahiler Karyeli Çorbacı Ali Ağa bin Mustafa ve Mehmed kethuda ibni Mehmed ve Bekir bin Mehmed ve Mehmed Emin bin Halil nam kimesneler huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'-i ali etdikde karye-i mezbûre sakinlerinden Bağdadlı Hoca İsmail Efendi ibni Hüseyin meclisi ma'kûdi mezkûrda yine karye-i mezbûre ahâlisinden olup karye-i mezbûre hatîbi işbu bâ'isu'l-i'lâm Molla Mehmed bin Hüseyin muvâcehesinde işbu muayene olunan bir mikdâr arsanın bir tarafı benim mülk bostanım ve bir tarafı merkûm Mehmed Molla'nın mülk menzili ve bir tarafı tarîk-i âmm ile mahdud bir mikdâr odunluk arsası eben ve ceddin mülküm olup merkûm Molla Mehmed'in babası mütevaffa Hüseyin hayatında tarihten yigirmi sene akdem arsa-i mahdûd-i

mezkûri müstakillin çalı ve hatab vaz' ederek şimdiye kadar sükût etmiş isem de merkûm Molla Mehmed bu esnada tarîk-i âmm tarafına tecavüz eylediğinden maada benim bostanım derununda olan dut ağaçlarının dallarına hatab ve çalısının uçları zarar etmekle îcâb-ı şer'îsi taleb ederim deyu hatta inkar tasaddı eylediğim davamdan ba-tavassut-i muslihîn arsa-i mahdûd-i mezkûrun tarîk-i âmm tarafından bir arşun mikdârı benim bostanım tarafından dahi kezâlik bir arşun mikdârı kendi tarafına çekmek üzere alâmât-i fasıla vaz'ıyla bu vecihle sulh etmeleriyle ben dahi hükûm-u mezkûru ba'de'l-kabûl arsa-i mahdûd-i mezkûre müddeasına müteallika amme-i davadan merkûm Molla Mehmed'in zimmetini ibrâ-i âmm-i sahîhi-i şer'î ile ibrâ ve iskât ve tarafeynden herbirimiz ber-minvâl-ı muharrer âherin ibrâsını kabûl eyledik dedikde mukırr-ı merkûm Bağdadî İsmail Efendi'nin bilcümle sadır olan kelimat-ı meşrûhasını merkûm Molla Mehmed tahkîk ve tasdîk eylediğin mevlanay-ı mûmâ ileyh mahallinde ketb u tahrîr ve maan meb'ûs-i ümena-i şer'le meclisi şer'a gelüp ala vukû'ihî inhâ ve takrîr eylediğim tescil ve bililtimas huzûr-i alilerine ilam olundu el-emru li-men lehulemru. Fi'l yevmil hamis velişrin min cumadiyel ula li-sene tisın ve mieteyn velf.

56. Sayfa 310. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-i âti'l-beyânın mahallinde ketb u tahrîriyçün savb-ı şer'-i enverden me'zûnen bi'l-iltimâs irsâl olunan es-Seyyid Ahmed Nazif Efendi dâ'ileri Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhâk Taşköprü Nahiyesi Divanında nefsi Dere Karyesi sakinlerinden Akılağası ? Mustafa Ağa'nın hanesine varup zeyli vesîkada muharreru'l-esâmî-i müsîmîn huzûrlarında akd-i meclis-i şer'î âlî etdikde karye-i mezbûre sakinlerinden iken bundan akdem vefât eden İsmail bin Hasan bin Addullah'ın sulbiyye sağıre kızı Ayşe'nin babası müteveffâ-yı mezbûre vâlidisi müteveffiyeye Emine Hatun ve karındaşı Abdulkadir'den müntakil malların hıfza ve tesviye-i umûruna kibel-i şer'den bir vasî nasb ve tayin olunmak ehem ve elzem olduğu ecilden sağıre-i mezbûrenin li ebeveyn ammî olup her vecihle umûr-i vesâyeti rû'yete kadir eder idüğü zeyli huccetde muharreru'l-esâmî-i kesân ihbarlarıyla mütehakkık olan işbu bâ'isu'lkitab Mustafa ibni Hasan nam kimesneyi Kâtib-i mûmâ ileyh sağıre-i mezbûre Ayşe'nin vakti ruşd ve sedadına değin babası ve vâlidisi ve karındaşı mütevaffiyyun-ı merkûmundan müntakil mallarını hıfza ve tesviye-i umûrine vasî nasb ve ta'yin edüp ol dahi zekiyye muharrer visayet-i mezkûreyi kabûl ve hizmet-i lazimesi kemâ yenbağı edaya taahhud eylediği vaki-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan meb'ûs-u ümena-i şer'le meclisi şer'a gelüp ala vukû'ihî inhâ ve takrîr etmeğin mâ vaka'a bi't-taleb keteb olundu. Fi'l-yevmi'l-Hamis ve'l-işrîn min saferi'l-Hayr li-sene tis'ine ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl

Karye-i mezbûre imamı Receb Efendi ibni Mustafa

Karye-i mezbûreli Ponduk Mustafa

Karye-i mezbûreli Kara Mustafa ibni Ömer

Tatar oğlu Hasan

Muhzır Arif

ve gayruhum.

56/1. Sayfa 311. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-ı âti'l-beyânın mahallinde ketb u tahrîriyçün savb-ı şer'-i enverden me'zûnen bi'l-iltimâs irsâl olunan es-Seyyid Ahmed Nazif Efendi dâ'ileri Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhâk Taşköprü Nahiyesi Divanında Yarımca Divanı'na tabi Balı Karyesi'nde Ali Ağa'nın hanesine varup zeyl-i vesîkada muharreru'l-esâmî-i müslimîn huzûrlarında akd-i meclis-i şer'-i âli etdikde karye-i mezbûre ahâlilerinden Mustafa bin Mustafa meclis-i ma'kûd-i mezkûrde erkarındaşı Hasan bin Mustafa mahzarında ikrârı tam ve takrîri kelâm edüp akdi atizzikrin sudûrine deĝin yedimizde bi'l-irsi's-şer'î ve ale'l-iştirâki's-seviyy mülk ve hakkımız olup karye-i mezbûrede vaki tarafları Aktaş oĝlu İsmail menzili ve Çakır Mustafa bostanı ve kayalık ve tarık-ı amm ile tahtanî iki bâb oda ve bir bâb ahur ve zokak kapusunu müştemil bir bâb mülk menzilin ve nısıf hisse-i şayiasıyla yine karye-i mezbûrede vaki tarafları imam oĝlu tarlası ve Emin Ağa bostanı ve Ahmed Ağa bostanı ve çakır aĝa tarlası ile mahdûd tahminen yarım evlek mikdârı bir kıta mülk bostandan nısıf hissesiyle yine karye-i mezbûrede vaki tarafları Feyzi Ağa bostan ve menzil ve kayalık ile mahdûd tahminen yarım evlek bir kıta mülk bostandan nısıf hissesiyle menzil-i mezbûr ittisalinde kain bir bâb pekmez odası ve bir bâb dam-ı mezbûrunun nısıf hisse-i şâyî'alarını tarafeynden îcâb ve kabûlu hâvî şurut-i müfside ve muvâzaadan ari bey'-i bât-ı sahîh-i şer'î ve safka-i vâhîde ile karındaşıım merkûm hasana altıyüz kuruşa bey' ve temlik ve şâyî'an teslîm eylediĝimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz u kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâĝ-ı mezkûr altı yüz kuruşu karındaşıım merkûm yedinden tamâmen ve kâmilen ahz ve kabz ba'de'l-yevm mebi'-i mezkûrların nısıf hisse-i şayıalarında benim aslen ve kat'an alaka ve medhalim kalmayup karındaşıım merkûm Hasan'ın mülk-i müşterâ ve hakk-ı sırfı olmuştur keyfe-ma yeşa' ve yahtar malik ve mutasarrıf olsun dedikde ĝıbbettasdıkkışşeri vakii halî Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb u tahrîr ve maan meb'ûs-i ümenai şer'le meclisi şer'a gelüp ala vukû'ihî inhâ ve takrîr etmeĝin mâ vaka'a bittaleb kete olundu. Fi'l-yevmis-sâni velışrin min şehri Recebil mürecceb li-sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl

Karye-i mezbûreli Mehmed Çavuş

Karye-i mezbûreli Ali Dayı

Karye-i mezbûreden Ali oĝlu İsmail

Karye-i mezbûreli imam oĝluAli

ve gayruhum.

56/1. Sayfa 312. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-ı âti'l-beyânın mahallinde ketb u tahrîriyçün savb-ı şer'-i enverden me'zûnen bi'l-iltimâs irsâl olunan Kâtib es-Seyyid Ahmed Nazif Efendi dâ'ileri Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhâk Taşköprü Nâhiyesi Dîvânlarından Sevindikli Divanı'nda muhtâr Molla Mustafa'nın hanesine varup zeyli vesîkada muharrerul- Esâmî-i müslimîn huzûrlarında akdı meclisi şer'î ali etdikde nahiye-i mezbûre Kuraları'ndan Kutluca Karyesi sakinelerinden olup ve zâtı zeyl-i hüccette muharrerü'l-esâmî kimesneneler tarifleriyle muarrefe olan Cemile binti Ali

nâm bîkr-i bâliğa-i âkile meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda yine mezkûr Sevindikli Divanı'na tabi Kara Ahmedler Karyesi ahâlilerinden olup mezbûre Cemile'ye talib olan işbu bâ'isul kitab Harufoğlu ? Emrullah bin İbrâhim mahzarında ikrârı tam ve takrîri kelâm edip ben nefsim bin kuruş mihr-i müeccel ve yirmi adediyle mihirlik ? nişan altunu ve bir çift sim bilezikleri ve bir çift sim kuşak ve bin kuruş muaccel tesmiye ile işbu meclisi şer'de mahzar-ı şer'de ve bi't-terâzi merkûm Emrullah akd ve tezvîc eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer tezevvüc ve kabûl eyledi dedikde (...) Cemile'nin bi'l-cümle sâdire olan kelimât-ı meşrûhasında ve merkûm Emrullah tahkîk ve tasdfk eylediği vâki'-i hâli Kâtib-i mezbûr mahallinde ketb u tahrîr ve ma'an meb'ûs-i ümenâ-i şer' ile mecli-si şer'a gelip alavukû'ihî inhâ ve takrîr etmeğin mâ vaka'a bit talep ketb olundu. Fi'l yevmil hamis aşar min şevvâlil mükerrerem lisene tis'îne ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Sevindikli Karyeli Hırsızoğlu
Sevindikli imamı Ali Osman Efendi
Sevindikli muhtârı Molla Mustafa Efendi
Kutluca Divanı muhtârı Bircan Mehmed
Taşköprü Zâbita me'mûru Bekir Onbaşı
ve gayruhum.

56/1. Sayfa 313. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Ma'rûz-i dailerdir ki;

Husûs-ı âti'l-beyânın ber-nehc-i şer'i fasl ve hasmıyçün savb-ı şer'-i enverden me'zûnen bi'l-iltimâs irsâl olunan mevlana es-Seyyid Ahmed Nazif Efendi dâ'ileri Medîne-i Üskûdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhâk Taşköprü Nâhiyesi Dîvânlarından Şemseddin Karyesi'nde vaki muhtâr Kara Mehmed Ağa'nın hanesine varup cerîde-i şer'iyyede mazbutu'l-esâmî-i müsîmîn huzûrlarında akd-i meclis-i şer'-i âli ettdikde ve karye-i mezbûre sakinelerinden muarrefetu'z-zât Ümmü ve Zeynep bintâni Mehmed nâm Hatunlar meclis-i ma'kûd-i mezkûrde yine karye-i mezbûre sakinlerinden işbu bâ'isu'l-ılam Hüseyin bin Mustafa muvâcehesinde vâlidemiz müteveffıye Fatma binti Süleymân nâm Hatun'un müteveffâ zevci el-hac Mehmed terekesinden ber-muceb-i defter-i gassâm bin dokuz yüz yirmi sekiz buçuk kuruş hisse-i irsiyyesiyle kezâlik müteveffâ oğlu Mustafa biz Hacı Mehmed terekesinden 2044 kuruşun cem'an 3972 kuruş hisselerinden nısf hisse-i şayiasını vâlidemiz ve mûrisimiz müteveffıye-i mezbûre hayatında tarihten 20 sene akdem merkûm Hüseyin'e tarafeynden bil îcâb velkabûl bâtten sahîhan bey' ve temlîk ve teslîm ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eylemiş ise de diğeri nısf hisse-i irsiyesi bade vefâtihâ bizlere mevrûs olup beynimizde taksîm etmek lazım iken nısf hisse-i mezkûru merkûm Hüseyin fuzuli ve bi-gayri hakkın zabt ve vaz'-ı yed eder olmağla sual olunub hisse-i mezkûru bizlere teslîm etmek üzere merkûm Hüseyin'e tenbîh olunmak muradımızdır deyüp ba'de'd-da'vâ ve's-sual merkûm Hüseyin'e cevabında kazıyye-i minvâl-i muharrer üzere olduğunu ikrâr lakin müdde'ıyyetân-i mezbûretânın vâlideleri müteveffıye-i mezbûre Fatma Hatun hayatında ve ol tarihte nısf baki-i hisse-i mezkûri bana mevânî-i

hîbeden ârfi kazıyye-i sahîha-i şer'ıyye ile hîbe ve ben dahi inhâb ve kabûl edüb bu vecihle hisse-i muharrer-i mezkûru müstekıllan benim mal-ı mevhubem olmuşdur deyu müdde'ıyyetân-i mezbûretânın Ümmü ve Zeynep nâm Hatunların inkarlarına mukârin eylediği def'ini herbirelerini karye-i mezbûre ahâlilerinden olan ba-varaka-i mestûre sırran ve ba'dehu alenen lede't-tezkiye adl ve makbûlü'ş-şehâde idükleri ihbâr olunan Nalbant İbrâhim Ağa ibni Mustafa ve Hüseyin Ağa bin Veliyuddin nâm kimesneler şehâdetleriyle bi'd-dâ'in ber-nehc-i isbât etmeğın mucibince müdde'ıyyetân-i mezbûretânın Ümmü ve Zeynep Hatunlardan herbiri da'vâ-yı mezkûre ile merkûm Hüseyin'e bi'vech-i şer'î muarazadan men' olunduğu vaki'-i hali mevlana mezbûr mahallinde ketb ve tahrîr ve maan meb'ûs-i ümena-i şer'le meclis-i şer'a gelüp ala vukû'ıhi inhâ ve takrîr eylediği tescil ve bililtimas huzûr-u alilerine ilam olundu el-emru li-men lehu. Fi'l-yevmil- 'ışrın min şehri Ramazani'l-mubarek li-sene tis'in ve mieteyn ve elf.

56/1. Sayfa 314. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Ma'rûz-i dâ'î-i kemîneleridir ki;

Husûs-i âti'l-beyânın mahâlinde ketb u tahrîr ve fasl ve hasmıyçün savb-ı şer'-i enverden bi'l-iltimâs me'zûnen irsâl olunan Kâtib es-seyyid Ahmed Nazif Efendi daileri Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhâk Taşköprü Nahiyesi kurasından Kara Yakuplu Karyesi'nde vaki hükmet konağına varıp ceride-i şer'ıyyede mazbutul esâmi-i müslimîn huzûrlarında akdi meclis-i şer'î alı etdükte Martılar Karyesi sakinlerinden Mustafa bin Hüseyin meclis-i ma'kûd-ı mezkûrde yine Yazır-ı kebîr Karyesi sakinelerinden Fatma binti Mehmed nâm bıkri-bâliğa-i âkile muvâcehesinde mezbûre Fatma'nın babası ile benim babam hal-i sağîrimizde bi'l-velâye tarihten 20 sene akdem mezkûr Martılar Karyesi'nde Molla Ahmed nâm kimesnenin hanesinde 250 kuruş mihr-i müeccele tesmiyesiyle mezbûre Fatma'yı tezvîc ve bi'l-velâye babası benim için kabûl edüb bu vecihle mezbûre Fatıma zevce-i gayri medhûlun bihâsı olmuş iken nefsinı bana teslîmden imtinâ eder olmağla suâl olunub bana inkiyâda tenbîh olunmak matlûbumdur deyu ba'de'd-da'vâ sırru'l-ıkrâr alâ-mücibi ikrârihi mezbûre Fatıma zevce-i medhûlün bihâsı olan merkûm Mustafa'ya itâ'at ve inkiyâd etmemek üzere mezbûre Fatıma nâm bâkire (...) eylediği vâki'-i hâli Kâtib-i mezbûr mahallinde ketb u tahrîr ve maan meb'ûs-i ümena-i şer'le meclis-i şer'a gelüp ala vukû'ıhi inhâ ve takrîr eylediği tescil ve bililtimas huzûr-u alilerine ilam olundu el-emru li-men lehu'l-emru. Fi'l-yevmil-hâmis ve'l-'ışrın min şehri Ramazani'l-mubarek li-sene tis'in ve mieteyn ve elf.

57. Sayfa 315. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a Muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhâk Taşköprü Nahiyesi kurasından Kurtluca Karyesi sâkinlerinden iken bundan akdem vefât eden Mehmed bin Salih bin Abdullah verâseti zevce-i menkûha-i menrûkesi Ümmügülsüm binti Mustafa ile her biri zevce-i mezbûrdan mütevellidler sulbî sağîr oğulları Salih ve Halil ve İbrâhim ve Mustafa ve sulbiyye kebîre kızı Ayşe'ye münhasıra idüğü bi'l-ihbâri lede'ş-şer'î'l-enver zâhir ve nümâyân oldukta sonra siğâr-ı merkûmunun vakti rüşd ve sidâdlarına değın tesviye-i umûrlarına kıbel-i şer'den ba-hüccet-i şer'ıyye

mansûbe vasiyyeleri vâlideleri mezbûre Ümmügülsüm ve bi'l-vesâye ve verese-i kibâr-ı saire dahi bi'l-asâle her birerlerinin taleb ve ma'rifetleri ma'rifeti şer' ile tahrîr ve terkîm ve beyne'l-verâse ve bi'l-farîzâti'ş-şer'iyye tevzî' ve taksîm oluna tereke-i müteveffâ-yı mezbûrdur ki ber-vech-i âtî zikr ve beyân olunur. Fi'l-yevmi's-sâlis min Rebû'l-evvel li-sene tis'în ve mieteyn ve elf.

Karye-i mezbûrede vâki' ma'lûmu'l-müştemilât bir bâb mülk menzil 700 kuruş

Karye-i mezbûrede vâki' bir bâb samanhâne 100 kuruş

Karye-i mezbûrede vâki' bir kıt'a mahzen arsası 50 kuruş

Karye-i mezbûrede vâki' Gedillik'de dört sehim itibâriyle bir sehim bezhânede olan hisse-i şâyi'ası 1000 kuruş

Kebîr (...) nısf hisesi 20 kuruş

Evânî-i nühâs 181 kuruş

Köhne bir kuşak, köhne bir yorgan, 2 yasdık 25 kuruş

Köhne entari ma'a gömlek parça 6 adet 20 kuruş

Köhne sandık 2 adet 20 kuruş, köhne kebîr bıçak 1 adet, yelek 1 adet 10 kuruş, keten ipliği 4 kıyye, 40 kuruş, mevrû' hınta keyli 1 adet 300 kuruş, mevrû' alef 1 keyl 20 kuruş, kapluca keyl 8 kuruş bir mikdâr keten 15 kuruş, karasığır öküzü re's 300 kuruş bir buçuk yaşında dana 1 re's 100 kuruş, gür at 1 re's 350 kuruş, saban timuru ve çift âleti ma'a araba ve nacak 50 kuruş, bezir yağı 6 kıyye 30 kuruş, küp ve desti 20 kuruş, köhne çuval 20 kuruş, müsta'mel kilim 2 adet 40 kuruş, müsta'mel 2 yorgan 2 yastık 60 kuruş, müsta'mel kuşak 1 adet 40 kuruş, manda ineği 1 re's 500 kuruş, hırdavât-ı menzil 100 kuruş,

Cem'an Yekün 4246 kuruş

Mine'l-ihracât:

Techîz ve tekfin 100 kuruş, Deraliyyeli Tara nâm kimesne deyn-i müsbit 120 kuruş-20 kuruş = 100 kuruş, Resm-i kısmet 101 para, kaydiyye-i defter 7 kuruş, varaka bahâ 1 kuruş, Yekün 309 kuruş,

Sahha'l-bâkî li't-taksîm-i beyne'l-verâse:

Hisse-i zevce-i mezbûre Ümmügülsüm akârât hissesi 247 kuruş, menkûlât hissesi 245 kuruş, 20 para= 492 kuruş, 20 para

Hisse-i ibn-i sağîr-i merkûm Salih, akârât hissesi 384 kuruş, menkûlât hissesi 381 kuruş, 20 para= 765 kuruş, 20 para

Hisse-i ibn-i sağîr-i merkûm Halil, akârât hissesi 384 kuruş, menkûlât hissesi 381 kuruş, 20 para= 765 kuruş, 20 para

Hisse-i ibn-i sağîr-i merkûm İbrâhim, akârât hissesi 384 kuruş, menkûlât hissesi 381 kuruş, 20 para= 765 kuruş, 20 para

Hisse-i ibn-i sağîr-i merkûm Mustafa, akârât hissesi 384 kuruş, menkûlât hissesi 381 kuruş, 20 para= 765 kuruş, 20 para

Hisse-i binti kebîre-i mezbûre Ayşe, akârât hissesi 192 kuruş, menkûlât hissesi 190 kuruş, 20 para= 382 kuruş, 30 para

Verese-i merkûmlar ber-müceb-i bâlâ hisse-i vereselerini tamâmen ve kâmilan ahz ve kabz eyledikleri misillü siğâr-ı merkûmlarında akârâta olan ihse-i irsiyyeleri tamâmen ve şayikan vasiyyeleri yedinde terk ve ibka ve menkûlen hisse-i irsiyyeleri olan ber-müceb-i bâlâ cem'an bin beş yüz yirmi altı kuruşunu vasileri

vâlideleri mezbûr Ümmügülsüm Hatun (...) teslim ol dahi tesellüm ve kabz ve huzûr-ı şer’de takrîr eylediği işbu mahalle şerh verildi.

57. Sayfa 316. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar’a muzâfe Gekboze Kazâsı’na mülhâk Taşköprü Nahiyesi kurâlarından Kargah Dîvânı’nda Bağcılar Karyesi sâkinlerinden iken bundan akdem müteveffiyeye olan Ayşe binti Ahmed bin Abdullah’ın terekesinden olup sonradan zuhûr etmekle sadr-ı sağîr oğlu İbrâhim’in mensûb-ı vasî-yi ammî olup karye-i mezbûre sâkinlerinden Osman bin Abdullah nam kimesne ile kebîre kızı Tenzile’den her biri bi’l-asâle ve bi’l-vesâye taleb ve ma’rifetleri ve ma’rifet-i şer’le tahrîr ve beyne’l-verâse bi’l-farîzâtî’ş-şer’iyye tevzî’ ve taksîm olunan tereke-i müteveffiyeye-i mezbûredir ki ber-vech-i âtî zikr ve beyân olunur. Fi’l-yevmi’l-hâmis ve’l-işrîn min şehri Recebi’l-ferd li-sene tis’în ve mieteyn ve elf.

Takım altun olarak nakden 1878

Resm-i kısmet ma’a kaydiyye 50

Sahha’l-bâkî ba’de taksîm-i Beyne’l-verâse 1828

Hisse-i ibn-i sağîr İbrâhim 1218 kuruş 26 para

Hisse-i bint-i kebîre-i mezbûre Tenzile 609 kuruş 13 para

Verese-i bint-i kebîre Tenzile ber-mûceb-i bâlâ hisse-i irsiyye olan altı yüz dokuz kuruşu nakden ve tamâmen ahz ve kabz eylediği misillü sağîr-i merkûm İbrâhim’in hisse-i irsiyyesi olan ber-mûceb-i bâlâ bin iki yüz on sekiz kuruş yirmi altı parayı li-ecli’l-idâre vasî-yi ammîm mezbûre Osman Ağa yedine nakden teslim ol dahi tesellüm ve kabz ve huzûr-ı şer’de takrîr eylediği işbu mahalle şerh verildi

57/1. Sayfa 317. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar’a muzâfe Gekboze Kazâsı’na mülhâk Taşköprü Nahiyesi kurâsından Dere Karyesi sâkinlerinden iken bundan akdem müteveffiyeye olan Ayşe binti Tahir bin Ali’nin verese-i zevc-i menrûkesi Mustafa bin Ali ile babası Tahir bin Ali ile her biri zevce-i mezbûrdan mütevelliler sulbî sağîr oğlu Halil ile sulbiyye kebîre kızları Züleyha ve Hanife’ye münhasıra olduğu bi’l-ihbâr lede’ş-şer’i’l-enver zâhir ve nümâyân olduktan sonra sağîr-i mezbûrun vakt-i reşîd ve sidâdına değin tesviye-i umûruna kibel-i şer’den bâ-hüccet-i şer’iyye mansûb-ı vasî babası merkûm Mustafa bi’l-asâle ve bi’l-vesâye her birerlerinin taleb ve ma’rifetleri ma’rifet-i şer’ ile tahrîr ve terkîm (...) beyne’l-verâse bi’l-farîzâtî’ş-şer’iyye tevzî’ ve taksîmi olunan tereke-i müteveffiyeye-i mezbûrdur ki ber-vech-i âtî zikr ve beyân olunur. Fi’l-yevmi’s-sâdis min Rebî’l-evvel li-sene tis’în ve mieteyn ve elf.

Peşkir 1 adet 50 kuruş yağlık 5, çura 1 adet 25 kuruş zenkari mahmûdiye uzun entari 1 adet 150 kuruş, müstakil kilim 1 adet 25 kuruş, zenkari nefsi-i uzun entari 1 adet 150 kuruş cedîd çuka karaca 1 adet 200 kuruş kuşak 1 adet yorağan 1 yasdık 1 50 kuruş kuşak 1 100 kuruş müteveffiyeye-i mezbûrenin zevc-i merkûm zimmetinde bahâ olacak (...) 400 kuruş

Cem’an Yekün 1150 kuruş

Mine’l-ihracât

Resm-i kısmet 28 kuruş (...) Eşyâ 10 kuruş Kaydiyye-i defter 1 kuruş 20 para varaka bahâ 20 para 40 kuruş

Sahha'l-bâkî li't-taksîm beyne'l-verâse

Hisse-i zevc-i merkûm Mustafa 252 kuruş 20 para, Hisse-i merkûm Tahir 185 kuruş

Hisse-i ibni sağîr-i merkûm 335 kuruş 30 para

Hisse-i binti kebîre-i mezbûr 167 kuruş 35 kuruş

Hisse-i binti kebîre-i mezbûr 167 kuruş 35 para

Verese-i kibâr-ı merkûmlar ber-mûceb-i bâlâ hisse-i irsiyyelerini tamâmen ve kâmilin ahz ve kabz eyledikleri misillü sağîr-i mezbûrun hisse-i irsiyyesi olan ber-mûceb-i bâlâ me bâliğ-i vasiyyi babası merkûm Mustafa yedine li ecli'l-idâre nakden teslîm ol dahi bi'l-vesâye tesellüm ve kabz ve huzûr-ı şer'de takrîr eylediği işbu mahalle şerh verildi.

57/1. Sayfa 318. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhâk Taşköprü Nahiyesi divânında Dere Karyesi sâkinlerinden iken bundan akdem vefât eden Abdulkadir bin İsmail bin Hasan nam sağîrin verese-i li-ebeveyn kız karındaşı Ayşe binti el-mezbûr İsmail nam sağîre ile li-ebeveyn ammî Mustafa bin Hasan'a münhasıra idüğü bi'l-ihbâr-ı ani'ş-şer'i'l-enver zâhir ve nümâyân olduktan sonra sağîre-i mezbûre Ayşe'nin vakt-i rüşd ve sidâdına değin tesviye-i umûruna kibel-i şer'den bâ-hüccet-i şer'iyye mansûb vasî-yi ammî mezbûr Mustafa bi'l-asâle ve bi'l-vesâye taleb ve ma'rifet ve ma'rifet-i şer'le tahrîr ve terkîm ve beyne'l-verâse bi'l-farzâtî'ş-şer'iyye tevzî' ve taksîm olunan tereke-i müteveffâ-yı mezbûrdur ki ber-vech-i âtî beyân olunur. Fi'l-yevmi's-sâmin ve'l-işrîn min Saferi'l-hayr li-sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Müteveffâ-yı mezbûrun kendinden mukaddem vefât eden vâlidesi Emine binti Mustafa nâm Hatun terekesinden hisse-i irsiyyesi olup bâ-defter-i kassâm alacağı olup der-zimmeti vasî-i merkûm Mustafa bâ-ikrâr 1475 kuruş

Müteveffâ-yı mezbûrun (...) müteveffâ babası terekesinden bâ-defter-i müfredât ve hâric-i kassâm-ı sülüsân hissesi olup der-zimmeti vasî-i merkûm Mustafa bâ-ikrâr 543 kuruş.

Müteveffâ-yı mezbûrun (...) babası müteveffâ terekesinden hâric-i kassâm ve bâ-defter-i müfredât eşyâ bahâsından sülüsân hisse-i irsiyyesi olup der-zimmet-i asiyyi ve ammî mezbûr bâ-ikrâr 413 kuruş

Müteveffâ-yı mezbûrun babası terekesinden olup hâric-i kassâm ve ba-defter-i müfredât eşyâ bahâsından sülüsân hissesi olup der-zimmet-i vasî-yi ammî mezbûr 66 kuruş

Müteveffâ-yı mezbûrun babası terekesinden olup hâric-i kassâm ve bâ-defter-i müfredât hayvânât bahâsından sülüsân hissesi olup der-zimmeti vasî-yi ammî mezbûr bâ-ikrâr 688 kuruş

Müteveffâ-yı mezbûrun babası müteveffâ terekesinden olup hâric-i kassâm ve bâ-defteri müfredât menzil ve samanlık ve değirmen ve eşyâ esmânından sülüsân hisse-i irsiyyesi bâ-ikrâr-ı vasî-yi ammî mezbûr 2205 kuruş

Cem'an Yekün 5390 kuruş

Mine'l-ihracât
Resm-i kısmet 135 kuruş, kaydiyye-i defter 8 kuruş, 20 para varaka-i bahâ 20
kuruş
Sahha'l-bâkî li't-taksîm beyne'l-verâse
Hisse-i ahtu'l- (...) Ayşe 2623 kuruş Hisse-i ammî mezbûr Mustafa 2623
kuruş
Ammî mezbûr Mustafa ber-vech-i bâlâ hisse-i irsiyyesini tamâmen ahz ve kabz ile
misilli sağıre-i mezbûre Ayşe ber-vech-i bâlâ hisse-i irsiyyesi olan bâliği dahi vasî-yi
ammî merkûm ahz ve huzûr-ı şer'de ikrâr eylediği işbu mahallem şerh verildi

58. Sayfa 319. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-i âti'l-beyân'ın mahallinde ketb ve tahrîr için savb-ı şer'-i enverden irsâl olunan Kâtib es-Seyyid Ahmed Nazîf Efendi dâ'ileri Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taş Köprü Nâhiyesi Divânından Dere Divânı'na tâbi' Hâcî Yûsufklar Karyesi'nden Hocaoglu Alî'nin hânesine varub zeyl-i Hücette muharreru'l-esâmî-i müslimîn huzûrlarında 'akd-ı meclis-i şer'-i âlî ettikde karye-i mezbûre sâkinlerinden iken bundan akdem vefât eden Hüseyin bin Osman bin Abdullah'ın verâseti zevce-i menkûhe-i metrûke-i mezkûresi Ayşe bint-i İsm'âil ile sulbiyye sağıra kızları Hatice ve Ümmühân'a münhasıra olduğu zâhir ve nümâyan oldukdan sonra sağıretân-ı mezbûretân'ın vâlideleri ve kibel-i şer'den bâ hüccet-i şer'-iyye mansûb-ı vasiyeleri olan iş bu bâ'isu'l-vesîka zâtı mu'arrefe oldukdan sonra meclis-i ma'kûd-i mezkûrda bi'l-vesâye takrîr-i kelâm ve ta'bîr 'ani'l-merâm edub vasiyyeleri olduğum sağıretân-ı mezbûretân'ın babaları zevcim mütefeffâ-yı merkûmun duyûn-ı müsbitesine nukûd ve menkûl terekesi (...), itmekle karye-i mezbûrede vâki' tarafları Tiryaki Ali Osman tarla ve arsası ve furunu ve tarîk-i âmm ile mahdûd fevkâni bir bâb oda ve bir suffe ve bir bâb ahûr ve zokâk kapusunu müştemil bir bâb mülk menzil nısıf hisse-i şâyi'ası karye-i mezkûrede vâki' tarafları Hacı Ömer bostanı ve mer'a ve tarîk-i âmm ile mahdûd bir çârîk mikdârı iki kıt'a mülk bostân ve yine ittisâlinde kâ'in tarafları Aşık Mehmed ve Tüfenkoğlu Ahmed harman arsalarıyla mahdûd nısıf samanlane arsası zarûret-i deyn-i müsbitesi için semeni misliyle âhere bey' olunub semeniyle eda-yı deyn olunmak üzere kibel-i şer'den bana izin verilmek matlûbumdur dedikde (...), minvâl-ı meşrûh üzere olduğu zeyl-i hüccette mazbûtu'l-esâmî-i müslimîn ihbârlarıyla lede's-şer'i'l-enver zâhir ve mukarrer olmağın nısıf menzil ve bostan ve samanlane-i mahdûd-i mezkûraları semeni misliyle âhere bey' ve semeniyle müteveffâ-yı mezbûrun duyûn-ı müsbitesini edâya vasiye-i mezbûre Ayşe Hatun'a izin verdiği vâki'-i hâl Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve me'an ümenâ'i'ş-şer'le meclis-i şer'e gelub hâl-i vukû'ı inhâ ve takrîr itmeğın mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu fi'l-yevi'l-hâmis min Cemâziye'l-Ahir sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin

Şuhûdu'l-hâl
Karye-i mezbûreden Hâcî Mehmed
Karye-i mezbûreden Kavvâsoğlu Ali
Karye-i mezbûreden Ömer Ağâ
Karye-i mezbûreden İbrâhim Çavuş
ve gayruhum.

58. Sayfa 320. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-i âti'l-beyân'ın mahallinde ketb ve tahrîr için savb-ı şer'-i enverden bi'l-iltimâs irsâl olunan Kâtib es-Seyyid Mustafa Efendi dâileri Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Dîvânına tâbi' Bağcılar Karyesi'nden Feyzullâh Ağâ'nın hânesine varub zeyl-i hüccette muharreru'l-'esâmî-i müslimîn huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'-i âli ettikde karye-i mezbûre ahâlilerinden Feyzullah bin Osman meclis-i ma'kûd-i mezkûrda yine karye-i mezbûr sakinlerinden oğlunun oğulları iş bu bâ'isu'l-kitâb İbrâhim ve Mehmed benân-ı Mehmed mahzarlarında ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub akd-ı âti'l-beyânın sudûruna deġin yedimde müstakillen mülk ve hakkım olduġu karye-i mezbûrun muhtârânı tarafından bâ ilm-u haber-i memhûr-i müstebân olan karye-i mezbûrede vâki' bir tarafı Âl oġlu Emin tarlası ve bir tarafı furûn ve bir tarafı diġer Âl oġlu Mehmed menzili ve taraf-ı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd fevkâni üç bâb oda ve abdesthâne ve tahtâni üç bâb oda ve dört gözlü bir bâb anbar ve zokâk kapusunu müstemil bir bâb mülk menzilin üç sehim i'tibârıyla bir sehmi yedinde ibkâ ve diġer bir sehimi ile kezâlik iş bu meclisde mu'âyene olunan bir çift kara saġır öküzü ve bir re's inek me'a buzaġı ve bir re's idiş ve elli res koyun ġanemi ile yine mâlımdan on kıyye âvine-i nuhâs ve üç aded yorġan ve beş aded yasdık ve iki aded döşek ve iki aded yün kilimi ve iki cedit kilimi ve on beş kile hinta ve beş kile şa'îr ve beş kile ġılaf ve bir kile ketân ve iki kile kapluca ve bir kile burçak ve bir aded çan timûru ve bir aded dirgen ve ve iki aded naçak ve bir aded zencir ve bir balta ve bir araba ile kezâlik yine mâlımdan olub karye-i mezbûrede tarafları Murâd Kethüdâ tarlası ve pınar yolu ve Cocoroġlu tarlaları ve Çoban Mehmed bostanı ile mahdûd tahmînen yarım şinek tohum isti'âb eder bir kıt'a mülk bostandan nısıf hissesiyle tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan âri bey'-i bât-ı sahîh-i şer'i ve safka-i vâhide ile oġullarımın oġulları müşteriyân-ı merkûmân Mehmed ve İbrâhim ale'l-iştirâki's-seviyyi beş bin kuruş bedeli mukâbelesinde bey' ve temlîk (...), vec-i şer' üzre teslîm eylediġimde onlar dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâġ-ı mezbûr beş bin kuruş müşteriyân-ı merkûmân İbrâhim ve Mehmed yedinden tamâmen ve kâmilen ahz ve kabz edub ba'de'l-yevm ber i'tibâr-ı merkûm tarla-i mahdûd-i mezkûrda bir sehim hissesiyle ve bostân ve samanlık mezkûrların nısıf hisselerinden ve eşyâ-i mahdûd-i mezkûralarda benim asla ve alâka ve medhalim kalmayub müşteriyân-ı merkûmân İbrâhim ve Mehmed'in ale'l-iştirâki's-seviyyi mülk-i şerâ ve hakk-ı sırfı olmuştur keyfe mâ yeşâ ve yehtâr mâlik ve mutasarrıf olsunlar dedikde ġıbbe't-tasdîki'ş-şer' mâ vaka' hâli Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve me'an meb'ûs-i ümenâ'i'ş-şer'le meclis-i şer'e gelub alâ vukû'ihî inhâ ve takrîr itmeġin mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu fi'l-yevm el-âşir min Recebi'l-ferd li sene tis'în ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl

Ruşen Zâde Mehmed Ağâ

Çatcılar Karyeli Hüseyin Usta

Hatibler Karyesi'nden Akgözoġlu İsmâ'il

Karye-i mezbûreli Mollâ Bekir Gül İbrâhimoġlu Bekir

Baġcılar Karyesi'nden Âl oġlu Mehmed

Çal Karyesi'nden Kadiroğlu Mehmed
Zabtiye Hacı Çavuş
ve gayruhum.

58. Sayfa 321. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-ı âti'l-beyânın mahallinde ber nehc-i şer'i fasl ve hasmı için savb-ı şer'-i enverden me'zûnen bi'l-hükm irsâl olunan Mevlâna es-Seyyid Ahmed Nazîf Efendi dâ'ileri Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Nahiyesi Dîvânlarından Nâ'ib Dîvânı'nda İmâm Mehmed Efendi'nin hânesine varılıb cerîde-i şer'iyyeden mezbûtu'l-esâmî-i müslimîn huzûrlarında 'akd-ı meclis-i şer'-i âli ettükde Divân-ı mezbûr sâkinlerinden Nûrullâh bin Abdullâh nâm kimesne meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda zevce-i menkûhe-yi medhûl bihâsı olub zâtı mu'arrefe Fatma bint-i Mehmed nâm Hâtûn muvâcehesinde zevcem mezbûr bana mihr-i mu'accelin ifâ itmişliğin babası iş bu hâzır bi'l-meclis Mehmed zevcem mezbûreyi iğffal ve izinsiz kendi menziline iskân edub zevcem mezbûre benim ile me'an menzilimde sâkin olmakdan ebâ ve imtina' itmekle ber-vech-i muharrer bana itâ'ata zevcem mezbûreyi tenbîh olunmak murâdımdır dedikde mezbûre Fatma müdde-i-yi merkûm Nûrullâh'ın zevcesi olub mihr-i mu'accelini istifâ eyledikde ikrâr ve i'tirâf itmeğin mûcibiyle zevcim müdde-i-yi merkûm Nûrullâh'a itâ'at ve inkiyâd ve hukûk-i zevciyete ri'âyete mezbûre Fatma Hâtûn tenbîh eylediği vâki'-i hâl Mevlâna-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve me'an meb'ûs-i ümenâ-i şer'le meclis-i şer'e gelub vukû'i inhâ ve takrîr eylediği tescil ve bi'l-iltimâs huzûr-i âlilerine i'lâm olundu el-emru men lehu'l-emrindir fi'l-yevmi'l-hâmis min Recebi'l-mürecceb li sene tisîn ve mi'eteyn ve elfin

58/1. Sayfa 322. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-ı âti'l-beyânın mahallinde ber nehc-i şer'i fasl ve hasmı için savb-ı şer'-i enverden me'zûnen bi'l-hükm irsâl olunan Mevlâna es-Seyyid Ahmed Nazîf Efendi dâ'ileri Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Nahiyesi Dîvânından Çavuşlu Dîvânı'nın Bağcılar Karyesi'nden Feyzullâh Ağâ'nın hânesine varılıb zeyl-i vesîkada muharreru'l-esâmî-i müslimîn huzûrlarında 'akd-ı meclis-i şer'-i âli ettükde karye-i mezbûre sâkinlerinden olub zâtı zeyl-i hüccette muharreru'l-esâmî kesân tar'ifleriyle mu'arrefe olan Ümmügülsüm bint-i İbrâhim meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda yine karye-i merkûme ahâlisinden Amucası olub iş bu bâ'isu'l-vesîka Feyzullâh bin Osmân mahzarında ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub (...), âti'l-beyânın sudûruna değin babam ve mûrisim müteveffâ İbrâhim bin Osman terekesine ber müceb-i iktisâm bin altı yüz kuruş hisse-i irsiyyem olub meblâğ-ı mezkûrun bin altı yüz kuruşu dahî amucası merkûm zimmetinde olmağla ben ber-vech-i muharrer meblâğ-ı mezkûr bin altı yüz kuruş amucam merkûm zimmetinde iken mevâzi'-i hibeden ârî hibe-i sahîha-i şer'iyye ile amucası merkûm Fayzullah Ağâ'ya hibe ve temlik ve teslim eylediğinde ol dahî ber-vech-i muharrer meblâğ-ı mevhûbu inhâb ve temellük ve kabz ve kabûl eyledi ba'de'l-yevm meblâğ ve hisse-i irsiye-i mezkûrda benim asla ve alâka ve medhalim kalmayub amucası merkûm Feyzullah Ağâ'nın mâl-i mevhûbu olmuştur keyfe mâ yeşâ ve yehtâr mâlik ve mutasarrıf oldu dedikde ğibbe't-tasdîki's-şer' mâ vaka' hâlî Kâtib-i mûmâ ileyh

mahallinde ketb ve tahrîr ve me'an mebûs-i ümenâ'i'ş-şer'le meclis-i şer'e gelub 'alâ vukû'ihî inhâ ve takrîr itmeğîn mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu fi'l-yevmi's-sâni min Recebi'l-mürecceb li sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin

Şuhûdu'l-hâl

Bağcılar Karyeli Mehmed bin Mustafa

Hatibler Karyeli Ak Gözoğlu İsmâ'il İmâm Mollâ Bekir

Çancılar Karyeli Mehmed

Kaşğı Dîvânından Rûşen Zâde Mehmed Ağâ

Hüseyin Usta bin Osman

ve gayruhum.

58/1. Sayfa 323. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-i âti'l-beyân'ın mahallinde ketb ve tahrîr için savb-ı şer'-i enverden irsâl olunan Kâtib es-Seyyid Mustafa Efendi dâ'ileri Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Dîvânından nefis-i Kalburlar Karyesi'nde Muhtâr Ahmed Ağâ'nın hanesine varub zeyl-i hüccette muharreru'l-'esâmî-i müslimîn huzûrlarında 'akd-ı meclis-i şer'-i âli ettikde karye-i mezbûre ahâlilerinden Benderlioğlu Ebubekir bin Mustafa meclis-i ma'kûd-i mezkûrda yine karye-i mezbûre sakinlerinden olub Salih bin Alî nâm kimesne tarafından zikri 'âti bey'e tasdik vekîli olduğu karye-i mezbûreli Kıyakoğlu Mehmed bin Mehmed ve Mollâ Bekiroğlu Bekir nâm kimesneler şahadetleriyle sâbid ve sûbut-ı vekâletine hükm-i şer'-i lâhik olan karye-i mezbûreli Salih bin Ahmed mahzarında ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub akd-ı 'âti'z-zikrin sudûruna değin yedimde müstakillen mülk ve hakkım olduğu karye-i mezbûrun muhtârı tarafından bâ ilm-u haber-i memhûre-i müstebân olan karye-i mezbûrede vâki' tarafları Araboğlu Ahmed bostanı ve mer'a ve tarafeyn tarîk-i âmm ile mahdûd ve'l-müştemilât bir bâb mülk menzil üç sehîm i'tibârıyla bir sehîm hisse-i şâyi'asını beş yüz kuruşa ve dört yüz kuruş semeniyle on beş sağmal ve kısır koyun ile ve beş yüz kuruş kıymetle bir re's öküz ve üç yüz elli kuruş kıymetle on kile hinta ve elli kuruş kıymetli iki buçuk kile şa'îr ve kırk kuruş kıymetle dört kile yulaf ve otuz kuruş kıymetle bir kile tohum cem'an iki bin kuruş kıymetli eşyâ-i muharrerelerimi tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan âri bey'-ı bât-ı sahîh-i şer'i ve safka-i vâhîde ile merkûm Sâlih'e iki bin kuruşu bedel mukâbelesinde bey' ve temlik ve vech-i lâyıki üzre teslîm eylediğimde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûriki bin kuruş merkûm yedinden tamâmen ve kâmilen ahz ve kabz eyledim ba'de'l-yevm ber i'tibâr-ı merkûm menzil-i mezkûrun bir sehîm hisse-i şâyi'asıyla eşyâ-i muharrere-i mezkûrlarda benim benim asla ve kat'a alâka ve medhalim kalmayub merkûm Sâlih'in mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur dedikte ğibbe't-tasdîki'ş-şer' mâ vaka' hâlî Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve meb'ûs-i ümenâ'-i şer'le meclis-i şer'e gelub 'alâ vukû'ihî inhâ ve takrîr itmeğîn mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fî'l-yevmi'l-'işrîn nin Rebî'u'l-Evvel sene tis'îne ve mi'eteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl

Karye-i mezbûre muhtârı Ahmed bin Feyzullâh

Muhtâr-ı sâni Mustafa ibn-i Osmân
Karye-i mezbûreli Emiroğlu Ali
Karye-i mezbûreli Kûçük İsmâ'il
Karye-i mezbûreli Mehmed Emin
ve gayruhum.

58/1. Sayfa 324. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-i âti'l-beyân'ın mahallinde ketb ve tahrîr için savb-ı şer'-i enverden irsâl olunan Kâtib es-Seyyid Ahmed Nazîf Efendi dâ'ileri Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Divânından Karıncalı Divânı'na tâbi' Bağcılar Karyesi'nden Yûsuf Efendi hânesine varûb zeyl-i hüccette muharreru'l-'esâmî-i müslimîn huzûrlarında 'akd-ı meclis-i şer'-i âli ettikde karye-i mezbûre ahâlilerinden olub iş bu bâ'isu'l-kitâb Çatıroğlu Zekeriya bin Mustafâ mahzarında ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub akd-ı 'âti'z-zikrin sudûruna değin yedimde müstakillen mülk ve hakkım olub mezkûr Orhânlı Karyesi'nde vâki' tarafları Güzelce Mehmed Bostânı ve menzili ve bir tarafı müşteri-yi merkûm menzili ve taraf-ı râbi'î tarîk-i âmm ile mahdûd tahtânî bir evlek mikdârı bostân arsası tarafeynden icâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan âri bey'-ı bât-ı sahîh-i şer'î ile müşteri-yi merkûm Zekeriya'ya üç yüz otuz kuruşa bey' ve temlik ve ve teslim eylediğimde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikden sonra semeni olan üç yüz otuz kuruş müşteri-yi merkûm yedinden tamâmen ve kâmilen ahz ve kabz eyledim ba'de'l-yevm ber bostân-i mezkûruda benim asla ve kat'a alâka ve medhalim kalmayub müşteri-yi merkûm Zekeriya'nın mülk-i müşterâsı ve hakk-ı sırfı olmuştur keyfe mâ yeşâ' ve yehtâr mâlik ve mutasarrıf olsun dedikte ğıbbe't-tasdîki's-şer' mâ vaka' hâlî Kâtib-i mezbûr mahallinde ketb ve tahrîr ve meb'ûs-i ümenâ'-i şer'le meclis-i şer'e gelub 'alâ vukû'ihî inhâ ve takrîr itmeğin mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fî'l-yevmi'l-Hâmis ve'l-'iştirîn min şehr-i Recebi'l-mürecceb li- sene tis'ine ve mi'eteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Karye-i mezbûreli Çorbacı oğlu Osmân
Karye-i mezbûreli Mollâoğlu Ali
Karye-i mezbûreli Mollâ Sâlih
Bağcılar Karyeli Yûsuf Efendi
ve gayruhum.

58/1. Sayfa 325. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-i âti'l-beyân'ın mahallinde ketb ve tahrîr için savb-ı şer'-i enverden bi'l-iltimâs irsâl olunan Kâtib es-Seyyid Ahmed Nazîf Efendi dâ'ileri Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Nâhiyesi Divânı'ndan Karıncalı Divânına tâbi' Bağcılar Karyesi'nden Yûsuf Efendi hânesine varûb zeyl-i hüccette muharreru'l-'esâmî-i müslimîn huzûrlarında 'akd-ı meclis-i şer'-i âli ettikde karye-i mezbûre sâkinlerinden iken bundan akdem vefât eden Mustafa Kethüdâ bin Abdullâh bin Ahmed'in sulbî sağır oğlu İbrâhîm'in Babası müteveffâ-yı mezbûrdan müntekal mâlını hıfz ve tesviye-i umûruna kibel-i şer'den ber vech nasb ve ta'yin

olunmak ehem ve elzem olduğu eceleden sağır-i mezbûrun ammî olub her vecihle umûr-i vesâyeti ru'yete me'mûr iduğu zeyl-i hüccette muharreru'l-esâmî-yi müslimîn ihbârlarıyla mütehakkık olan iş bu bâ'isu'l-kitâb Osmân bin Abdullâh nâm kimesneyi sağır-i mezbûrun vakt-i rüşd ve sedârına değin babası mütefevva-yı mezbûrun tenekkul mâlını hıfz ve tesviye-i umûruna vasi nasb ve ta'yîn edub ol dahî ber-vech-i muharrer vesâyet-i mezkûreyi kabûl ve hizmet-i lâzimesini kemâ yenbeği edâya ta'ahhüd ve iltizâm eylediği vâki'-i hâl Kâtib-i mezbûr mahallinde ketb ve tahrîr ve meb'ûs-i ümenâ'-i şer'le meclis-i şer'e gelub 'alâ vukû'ihî inhâ ve takrîr itmeğın mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fî'l-yevmi'l-Hâmis ve'l-'işrîn min şehr-i Recebi'l-mürecceb li- sene tis'îne ve mi'eteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Karye-i mezbûreli Çorbacıoğlu Osman
Karyeli Mezbûreli Mollâ oğlu Ali
Karyeli Mezbûreli Mollâ Salih
Karyeli Mezbûreli Yûsuf Efendi
ve gayruhum.

58/1. Sayfa 326. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-i âti'l-beyân'ın mahallinde ketb ve tahrîr için savb-ı şer'-i enverden bi'l-iltimâs irsâl olunan Kâtib es-Seyyid Ahmed Nazîf Efendi dâ'ileri Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşkoprü Nahiyesi Divânından Karıncalı Divânı'na tâbi' Bağcılar Karyesi'nden Yûsuf Efendi hânesine varûb zeyl-i hüccette muharreru'l-'esâmî-i müslimîn huzûrlarında 'akd-ı meclis-i şer'-i âli ettikde karye-i mezbûre sâkinlerinden olub iş bu bâ'isu'l-kitâb Çatıroğlu Zekerıyyâ bin Mustafâ mahzarında ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub akd-ı 'âti'z-zikrin sudûruna değin yedimde müstakillen mülk ve hakkım olub mezkûr bundan akdem vefât eden Mustafa Kethüdâ bin Abdullâh bin Ahmed'in sulbî sağır oğlu İbrâhîm'in li-ebeveyn ammî olup tesviye-i umûruna kibel-i şer'den bâ hüccet-i şer'ıyye ve mansûb-ı vasîsi olan iş bu bâ'isu'l-kitâb Osmân bin Abdullâh meclis-i ma'kûd-ı mezkûr'da ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub sağır-i mezbûr'un nafaka ve kisveye ihtiyâcı olmağın babası müteveffâ-i mezbûrdan münkal mâl-ı mevrûsundan nafaka ve kisve behâ ve sâ'ir havâyic-i zarûriyyesi için kadr-i kifâye meblâğ farz ve takdîr olunmak bi'l-vesâye matlûbumdur dedikde Kâtib-i mûmâ ileyh dahî sağır-i mezbûr için mâl-i mevrûsdan târîh-i kitâbtan i'tibâren şehriye yirmi beş kuruş farz ve takdîr edub meblâğ-ı mefrûzûn-i mezkûrunu sağır-i mezbûra harç ve sarfa ve lede'l-iktizâ istidâneye ve vakt-i zaferde mâl-i mevrûsuna rucû'a vasi-yi merkûm Osman Ağâ'ya izin verildiği vâki'-i hâl Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve me'an meb'ûs-i ümenâ'-i şer'le meclis-i şer'e gelub 'alâ vukû'ihî inhâ ve takrîr itmeğın mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fî'l-yevmi'l-Hâmis ve'l-'işrîn min şehr-i Recebi'l-mürecceb li- sene tis'îne ve mi'eteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Karyeli mezbûreli Yûsuf Efendi

Karyeli mezbûreli Mollâ Salih
Karyeli mezbûreli Mollâ oğlu Osman
Karye-i mezbûreli orbacıoğlu
Karyeli Mezbûreli (...) Mısırlı Osman
ve gayruhum.

59. Sayfa 327. Sıradaki Kaydın evirisi:

Medine-i Üsküdar'a Muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhâk Taşköprü Nahiyesi divânından Karđalı Divânı'na tabi Bağcılar Karyesi sâkinlerinden iken bundan beş sene akdem vefât eden Mustafa Kethuda bin Abdullah bin Ahmed'in verese-i zevce-i menkûhe-i menrûkesi Hatice binti Sadık ile sulbî kebîr oğulları Mehmed ve Bekir ve sulbî sağır oğlu İbrâhim ile sulbiyye kebîre kızları Zeliha ve Esmâ ve Tenzile'ye münhasıra idüğü bi'l-ihbâr lede's-şer'il-enver zâhir ve nümâyân olduktan sonra ve sağır-i mezbûrun vakti rüşd ve sidâdine değin tesviye-i umûruna kibel-i şer'den ba-hüccet-i şer'iyye mansûb-ı vası-yi ammîsi olup karye-i mezbûre ahâlîlerinden Osman bin Abdullah bi'l-vesâye verese-i kibâr-ı saire dahi bi'l-asâle her birerlerinin taleb ve ma'rifetleri ve ma'rifet-i şer'le tahrîr ve bey' ve beyne'l-verâse bi'l-farîzâti's-şer'iyye tevzî' ve taksîm oluna tereke-i müteveffâ-yı mezbûrdur ki ber-vech-i âti zikr ve beyân olunur. Fi'l-yevmi'l-işrîn min Recebi'l-ferd li-sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Karye-i mezbûrede vâki' fevkânî ve tahtânî ma'lûmu'l-müştemilât bir bâb mülk menzil 3000 kuruş,

Karye-i mezbûrede vâki' diğer bir bâb mülk menzil 1000 kuruş,

Karye-i mezbûrede vâki' kiremit döşeli bir bâb samanhâne 500 kuruş,

Karye-i mezbûrede vâki' dört kıt'a mülk bostan arsası 400 kuruş,

Karye-i mezbûrede nısf harman arsası 75 kuruş,

Karye-i mezbûrede vâki' samanhâne derûnunda mevcûd saman, arpa 25 1000 kuruş,

Evânî-i nühâs 47 kiyye 15 750 kuruş,

Kebîr kazgan 1 aded kiyye 1,5 22 kuruş,

Bu kere memlû' döşek 1 aded, yasdık 1 aded 60 kuruş,

up yasdık 4 aded 20 kuruş,

up minder 1 aded 10 kuruş,

Yorgan 2 aded ma'a çarşab 60 kuruş

arşab adet 5 50 kuruş,

Müsta'mel aba 1 aded (...) 60 kuruş,

Köhne uka (...) 10 kuruş,

Kilim adet 1 100 kuruş,

Trablus kuşak 1 aded 110 kuruş,

Kırmızı bel kuşacı 1 aded 20 kuruş,

Kısa ipekli entari 1 yelek 50 kuruş,

İki top bez 80 kuruş,

Cedîd bel kuşak yüzü 1 aded 1.5 kuruş

Zenkari sim kuşak çift 1 aded 60 kuruş,

Müsta'mel selvi sandık 1 aded 55 kuruş

Def'a kebîr sandık 1 aded 55 kuruş,
Zenkari sim bilezik çift 1 Adet 130 kuruş,
Penbe kıyye 1 30 kuruş,
İplik kıyye 1 20 kuruş,
Def'a iplik kıyye 1 15 kuruş,
Keten ipliği kıyye 1 40 kuruş,
Penbe kıyye 5 100 kuruş
Cedîd bastur 1 30 kuruş
Köhne aba aded 1 20 kuruş

Müteveffâ-yı mezbûrun zevcesi olup kendinden mukaddem müteveffiye olan Ayşe Hatun'un terekesinden ber-mûceb-i defter-i kassâm hisse-i irsiyyesi 898 kuruş, Kalbur ve Göze ve Şinik ve Timurlu 60 kuruş,

Araba 1 aded 50 kuruş,
Çift âleti ma'a takım 40 kuruş,
Zencir balta ve çapa ve orak ma'a burğu 100 kuruş,
Kıl çuval aded 12,15,180 kuruş, çob çuval aded 8 aded 40 kuruş, kıl heybe 1 aded 15 kuruş, def'a kıl çuval zevcehânesinde 4 aded 55 kuruş, destigâh 1 aded 70 kuruş,

Def'a çob çuval 4 aded 20 kuruş, kantar 1 aded nısf hisse 13 kuruş, yün bahâsından olup Mehmed ve Bekir'in furuht eylediği bâ-ikrâr yün bahâsından 134 kuruş, def'a yün bahâsından Hoca Yusuf Efendi zimmetinde 64 kuruş (...) 1124 kuruş, mevcûd hinta kile 75 turuklu 3375 kuruş, şa'îr kile 45 900 kuruş, mevcûd alef kile 15 kıyye 15 aded 225 kuruş, mevcûd burçak kile 1,5 kıyye 30 50 kuruş, mevcûd tohum kile 6 turuklu şinik 1 kıyye 45 280 kuruş, darı kile 4,5 10 kıyye 45 kuruş, def'a mevcûd hinta kile 4 180 kuruş, Mevcûd tohum kile 2,5 kıyye 45 111 kuruş, Köhne yorgan 1 aded 10 kuruş, köhne tüfenk 1 aded 10 kuruş, kebîr bıçak 1 aded 30 kuruş, testi 8 1 aded 35 kuruş, küb 1 aded 20 kuruş, kebîr fiçı 1 aded 40 kuruş, mevcûd penair kıyye 103 ma'a tulum 500 kuruş, karasığır öküzü çift 1 aded 1000 kuruş, manda öküzü çift 1 aded 2500 kuruş, on iki yaşlı manda ineği re's 1 aded 400 kuruş, yedi yaşlı manda ineği 1 aded 500 kuruş, arı kovanı aded 25 kıyye 35 875 kuruş, (...) beygir 1 aded ma'a tay 100 kuruş, müşterek merkep nısf hisse 35 kuruş, koyun ve keçi mahlûd aded 360 12600 kuruş, karasığır gön 1 aded manda gön aded 1 140 kuruş, mevcûd tahta 30 kuruş, def'a mevcûd tahta aded 31 62 kuruş, çoban kari (...) nısf hissesi 50 kuruş, müsta'mel kepenek 1 aded 25 kuruş, Yonkutaşı'nda nısf hisse 20 kuruş, zevcehânesinde mevcûd döşek yüzü olup (...) basma 50 kuruş, hırdavât-ı menzil 100 kuruş, cem'an yekün 35466 kuruş, otuz beş bin dört yüz altmış altı kuruştur.

Minhe'l-ihracât:

Ba-vasiyyeti techîz-i tekvin hayrât ve nüzürât 1124 kuruş, deyni müsbit mihr-i zevce-i mezbûre ba-tahlîf 300 kuruş, resm-i kısmet-i adi 849 kuruş, kaydiyye-i defter 60 kuruş, varaka bahâ 3 kuruş, el-ihracât =2336 kuruş iki bin üç yüz otuz altı kuruştur.

Sahha'l-bâkî l'it-taksîm beyne'l-verâse:33130 kuruştur.

Hisse-i zevce-i mezbûre Hatice

Akârât hissesi 621 kuruş 35 para

Menkûlât hissesi + 3519 kuruş 15 para
4140 kuruş 50 para

Hisse-i ibn-i kebîr-i merkûm Mehmed
Akârât hissesi 967 kuruş 14 para
Menkûlât hissesi + 5474 kuruş 22 para
6441 kuruş 36 para

Hisse-i ibn-i kebîr Bekir
Akârât hissesi 967 kuruş 14 para
Menkûlât hissesi + 5474 kuruş 22 para
6441 kuruş 36 para

Hisse-i ibn-i sağîr İbrâhim
Akârât hissesi 967 kuruş 14 para
Menkûlât hissesi + 5474 kuruş 22 para
6441 kuruş 36 para

Hisse-i binti kebîre mezbûre Zeliha
Akârât hissesi 483 kuruş 27 para
Menkûlât hissesi + 2737 kuruş 11 para
3220 kuruş 38 para

Hisse-i binti kebîre-i mezbûre Esma
Akârât hissesi 483 kuruş 27 para
Menkûlât hissesi + 2737 kuruş 11 para
3220 kuruş 38 para

Hisse-i binti kebîre mezbûre Tenzile
Akârât hissesi 483 kuruş 27 para
Menkûlât hissesi + 2737 kuruş 11 para
3220 kuruş 38 para

Küsür
Akârâtdan 2 kuruş
Menkûlâtta 6 kuruş
=8 kuruş

Verese-i kibâr-ı merkûmûndan zevce-i mezbûre Hatice Hatun ile bintân-ı mezbûretân ve benât-ı merkûmatdan her birerleri ber-mûceb-i bâlâ menkûlât mebi'a esmânından hisse-i irsiyyelerini aynen ve tamâmen ahz ve kabz eyledikleri misillü akârdan dahi mesele-i mirâsları üzere ber-mûceb-i bâlâ hisse-i şâyi'alarını bütûn merkûmûna terk ve hîbe-i sahîha-i şer'iyye ile kabz ve temlik ve teslîm onlar dahi ber-vech-i muharrer inhâb ve kabûl edüp sağîr-i merkûmûn akârdan olan hisse-i irsiyye-i şâyi'ası vasîsi ammî Osman Ağa'ya li-ecli'l-hıfz şâyi'an ve aynen teslîm ol dahi bi'l-vesâye tesellüm ve kabz ve kabûl edüp ve eşyâ-i mebi'a esmânından ber-mûceb-i bâlâ hisse-i nasîbesi olan beş bin dört yüz yetmiş dört kuruş yirmi iki parayı dahi li-ecli'l-idâne vasî-i merkûm Osman Ağa yedine teslîm ol dahi bi'l-vesâye tesellüm ve kabz edüp huzûr-ı şer'de takrîr eylediği işbu mahalle şerh verildi.

59/1. Sayfa 328. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-ı âti'l-beyânın mahallinde ketb ve tahrîri için savb-ı şer'i enverden bi'l-iltimâs irsâl olunan Kâtib es-Seyyid Ahmed Nazif Efendi dâileri Medine-i Üskûdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhâk Taşköprü Nahiyesi'nde nefsi-

Kalburcu Karyesi'nde Muhtâr Ahmed Ağa'nın hânesine varup zeyl-i hüccette muharrerü'l-esâmî müslimîn huzûrlarında akd-i meclis-i şer'-i âlî etdikte karye-i mezbûre ahâlîlerinden Benderli Ebubekir bin Mustafa meclis-i ma'kûd-ı mezkûrde sülbiye-i kebîre kızı işbu bâ'isetü'l-vesîka Sıdika binti el-mezbûr Ebubekir mahzarında ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edüp akd-i âti'l-beyânın sudûrune deġin yedimde müstekillen mülk ve hakkım olup karye-i mezbûre muhtârı tarafından bâ-ilm-u haber müstebân olan karye-i mezbûrede vâki' tarafları Araboġlu Ahmed bostanı ve mîrî ve tarafeyni tarîk-i âmm ile mahdûd ma'lûmu'l-müştemilât bir bâb mülk menzil üç sehim itibâriyle beş yüz kuruş kıymetli bir sehim hisse-i şâyi'asıylave dört yüz kuruş kıymetli on re's sağmal kısır koyun ve beş yüz kuruş kıymetli bir re's öküz ve üç yüz elli kuruş kıymetli on kile hinta ve elli kuruş kıymetli iki buçuk kile şa'îr ve kırk kuruş kıymetli dört kile ulaf ve otuz kuruş kıymetli bir kile tohum cem'an iki bin kuruş kıymetli eşyâ-yı muharrere-i mezkûreleri tarafeyden îcâb ve kabûlu hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan ârfi bey'-i bât-ı sahîh-i şer'î ve safka-i vâhîde ile kızım mezbûreye iki bin kuruşa bey' ve temlîk ve vech-i şer'î üzere teslim eylediġimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâġ-ı mezkûr iki bin kuruşu müşteri kızım mezbûre yedinden tamâmen ve kâmilen ahz ve kabz eyledim ba'de'l-yevm ber-itibâr-ı merkûm menzili mezkûrun bir sehim hisse-i şâyi'asıyla eşyâ-i muharrere-i mezkûrede benim asla alâka ve medhalim kalmayıp kızım müşteri-i mezbûrenin mülk-i müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur. Keyfe ma yeşâ ve yehtâr mâlik ve mutasarrıf olsun dedikte ġibbe't-tasdîki'ş-şer'î mâ-vaka'a hali (...) Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve ma'an meb'ûs-ı ümenâ-i şer' ile meclis-i şer'a gelüp alâ-vukû'ihî inhâ ve takrîr etmeġin mâ-vaka'a bi't-taleb ketb olundu.Fi 21 Rebi'ulahir 1290

Şuhûdu'l-hâl

Karye-i mezbûr muhtârı Ahmed bin Feyzullah

Muhtâr-ı sâni Mustafa ibni Osman

Karye-i mezbûreli (...) İsmail

Ve gayruhum.

60. Sayfa 329. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üskûdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Nahiyesi kurasından Yarımca Karyesi sakinlerinden iken bundan akdem vefât eden İbrâhim Onbaşı bin Satılmış bin Abdullah'ın verese-i zevce-i menkûha-i metrûkesi Fatma binti Hasan ile her biri zevce-i mezbûreden mütevelliler sulbî sağiroġlu Hüseyin ile sulbiyye kebîre kızı Hatice ve sulbiyye sağîre sağîre kızı Fatma'ya munhasıra idüġü bil ihbar-ı lede'ş-şer'il enver zâhir ve numâyân olduktan sonra sağîrân-ı mezbûranın vakt-i rüşd ve sedadlarına deġin tesviye-i umûrlarına kibeli şerden ba hücceti şer'iyye mansûbe vasiyyeleri vâlideleri (...) mezbûre Fatma Hatun'un bil asale ve bilvesâye verese-i kibâr-ı saire dahi bil asale her birerlerinin taleb ve marifetleri ve marifeti şer'le tahrîr ve tarkim ve beyve beynel verese bil-varidati'ş-şer'iyye tevzî' ve takrim olunan tereke-i müteveffâ-yı mezbûrda ki ber-vech-i ati zikr ve beyanolundu. El yevmissâmin vel 'işrîn min Saferilhayr li sene tis'îne ve meteyn ve elf.(28.02.1290)

1-Karye-i mezbûrede vaki malumul müştsemilat fevkânî ve tahtanî bir bâb mülk menzilleri ile ittisalinde bir bab samanlane maa bostan

Karye-i mezbûrede vaki diğer bir bâb mülk menzilde nısf hisse-i şayiası nısf samanlane maa bostan 1500 kuruş

Karye-i mezbûre civarında vaki Bali nam mahalde kain bir buçuk dönüm mikdârı kürüm mülk bir kıt'a bağ 1500 kuruş

2-Karye-i mezbûre civarında bali nam mahalde vaki dört sak zeytin eşçarı 120 kuruş

Karye-i mezbûre civarında Bali nam mahalde vaki bir bâb samanlane 100 kuruş

(...) 8 kıyye ketan ipliği 80 kuruş

(...) 5 adet uçkur 50 kuruş

3 adet bes parçaları 1 adet havlu 60 kuruş, 2 adet müstamel basma fistan 10 kuruş, 1 adet sandık 50 kuruş, 1 adet kilim 5 kuruş, 2 adet parça bez 1 adet çarşaf 50 kuruş, 2 adet müstamel çarşaf 50 kuruş, 5 adet dizlik ve gömlek 80 kuruş, Basmaparçaları 10 kuruş, Sepet ve kutu 20 kuruş, Bir mikdâr elbise ba yelek 25 kuruş, Üç adet yorgan bir adet döşek bir adet yastık maa çarşaf 120 kuruş, Def'i dört adet yasdık 15 kuruş, 15 adet 21 kıyye evâni-i nuhasiyye 315 kuruş, Def'a 13 kıyye evâni-i muhsiyeye 195 kuruş, 1 adet kebîr pekmez tabesi 130 kuruş, 1 adet kebîr bakır bir adet güğüm 100 kuruş, 1 adet tekne 1 adet (...) 30 kuruş, Bir adet senik üç adet küp 50 kuruş, 6-Fi'l-ar maa Gürz 10 kuruş, Bir adet destgah 50 kuruş, Saban timuru bir çift alanı ? 90 kuruş, Bir adet köhne araba 10 kuruş, Bir adet çapa adet 2 kürek, bel, ve orak ve nacak ve zencir 130 kuruş, 7-bir çift manda 1500 kuruş, iki yazlı manda malağı 350 kuruş, bir re's bargir 100 kuruş, sekiz kile mezru alef 80 kuruş, Dört kile mezru çavdar 80 kuruş, ondört kile mezru hinta 400 kuruş

8 3 kile mezru keten 100 kuruş, 4 kile mezru sair 60 kuruş, bir mikdâr iplik 10 kuruş, Hırdavat-ı menzil 100 kuruş, Cem'an yekün 10.830 kuruş Minhâ'l-ihraçaat

9 Techîz ve tekfin 300 kuruş

Deyn-i müsbit lizzevce mezbûre mûhalefe 400 kuruş, Resm-i kısmet 251 kuruş, kaydiyye-i defter 18 kuruş, varaka baha 30 kuruş, Dellaliye-i iş'ar 10 kuruş, Yekünü'l-ihraçaat 1052 kuruş, Sahha'l-baki li't-taksîm beyne'l-verese 9778 kuruş, Hisse-i zevce-i mezbûre Fatma 1222 kuruş, Hisse-i ibni Çağir-i mezbûr Hüsni 4278 kuruş, Hisse-i binti kebîre-i mezbûre Hatice 2139 kuruş, Hisse-i binti sağire-i mezbûre Fatma 2139 kuruş.

Verese-i kibâr-ı mezbûrandan her birerleri ber muceb-i bâlâ hisse-i irsiyyeleri olan mebalîğ-i tamâmen ve kâmilen ahz ve kabz eyledikleri misillü sağırân-ı mezbûraya akâraddan hisse-i irsiyyeleri aynen terk ve ibka menkûlatdan dahi hisse-i irsiyyeleri olan cem'an meblâğ-ı mezbûr 24795 kuruş (...). dahi sağırân-ı mezuranın vasileri vâlideleri Fatma Hatun yedine li eclilidane ve teslîm olduğu (...) ve kabz ve huzûr-ı şer'de takrîr eylediği bu mahalle şerh verildi.

60. Sayfa 330. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-ı âti'l-beyânın mahallinde ketb ve tahrîri için kibel-i şer'i enverden me'zûnen irsâl olunan Kâtib es-Seyyid Ahmed Nazif Efendi daileri Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Nahiyesi divanından nefsi Karacaali Karyesi'nde vaki müteveffâ Mustafa bin Ali'nin hanesine varub zeyl-i vesîkada muharrerul esâmi müslimîn huzûrlarında akd-i meclis-i şer'i ali ettikde

karye-i mezbûre sakinlerinden iken bundan akdem vefât eden Mustafa bin Ali bin Abdullah'ın varisi sulbî kebîr oğulları Molla Musa ile sulbiyye kebîre kızı Havva'ya inhisarı tahakkukundan sonra muarrefetuzzât binti mezbûre Havva meclisi ma'kûd-u mezkûrda müteveffâ-yı mezbûrun terekesine bil verâse elyevmvazıyedleri mütehakkık olan erkarındaşları olub işbu bâ'isu'l-kitap Molla Yusuf ve Musa muvacerlerinde bil verâse ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm idüb "Babamız ve mürisimiz müteveffâ-yı mezbûrun terekesi arz ve akârı menkûl olub tereke-i mezbûre karındaşların hisse-i irsiyyemi karındaşlarım merkûmandan bil verâse halen taleb iderim"deyu davaya tasaddi ve ol vecihle beynimizde münazaat-ı kesire ve muhâsemât-ı zedide cereyan etmiş idi. El haletu hazihi muslihin tavasutıyla beynimiz ıslah ve tanzim olunup ben davayı mezkûrûmdan şerait-i sıhhat-ı sulhu hâvî mevânî müfsideden ari tereke-i merkûmedenhisseye irsiyyeme isâbeteden ezzed ve evfer olan karye-i mezbûrede vaki malumulhudud bir bâb asiyab-ı dakik ber inhisar-ı mezkûrun sehîm itibarıyla bir sehîm hisse-i şayiasıyla işbu meclis-i şerde muayyene olunan on altı adet işleme peşkir ve otuz sekiz adet ve işleme yağlık ve dokuz adet dokuma peşkir ve bir işleme uçkur ve bir re's manda ineği ve bir dana ve bir cild tarih-i taberi kitabı ve on kıyye avani-i nuhasiyye ve bir çöp kilim ve bir yün kilim ve bir yorgan ile mukaddeman almış olduğum üç adet izleme peşkir ve altı yağlık ve üç dizlik ve iki entari ve oniki gömlek ve bir yastık özlerine karındaşlarım mezbûran Molla Yusuf ve Musa ile inşa-i akd-i sulh eylediklerinde ben dahi sulhum mezbûru bil verâse kabûl ve bedel-i sulh olan ber itibar-ı merkûm asiyab-ı dakikin bir sehîm hisse-i şayiası müstakillen yedimde ibka eylediğimden maada eşyâ-i muharre-i mezkûreleri meclis-i sulhda kible'l- mufaraka bana tamâmen ve kâmilen def ve teslîm eylediklerinde ben dahi ber-vech-i muharrer yedlerinden bil verâse tamâmen ve kâmilen ahz ve kabzeyledim. Fima ba'd babamız ve mürisimiz müteveffâ-yı merkûmun dahil-i kassam ve haric-i kassam kalil ve karir celil ve hakir bil cümle ismi mal itlak olunur terekesine ve hukuk-u mîrâsa ve sâire müteallika ame-i deavi ve mütedabât ve kaffe-i eymân ve muhâsemâttan karındaşlarım merkûmanın zimmetlerini ibrâ-yı amm-ı sahîh-i şer'i ile bil verâse ibrâ ve iskât eylediğimden anlar dahiber-vech-imuharrer-i mezkûr medfû'ları olan 8 (...) ve eşyâ-i muharrere-i mezkûrelerin istirdâdına ve cemii hukuk-u mîrâsa müteallika amme-i deaviden benim zimmetimi bilverâse ibrâ ve iskât ve her birimiz ber-vech-i muharrer âherin ibrâsını kabûleyledik dedikde gibbe't-tasdikî's-şer'i vakı-ı hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maan meb'usu umaneyı şer'le meclis-i şer'a gelüb ala vukû'ihî inhâ ve takdir etmeğin mâ vaka'a bi't-taleb ketbolundu. Fi'l- yevmi'lhamis ve'l-'işrîn min şehr-i rebiulula sene tis'in ve mieteyn ve elf. (25.03.1290)

60. Sayfa 331. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Ma'ruz-u daileridir ki;

Husûs-u âti'l-beyânın mahallinde ber nehc-i şer'i Faslı hasmiçün kîbel-i şerden me'zûnen bil hükm irsâl olunan Mevlana es-Seyyid Ahmed Nazif Efendi daileri Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Nahiyesinde Karayakublu Karyesi'nde vaki hükümet konağına varup ceride-i şer'iyyede mazbut'ul esâmi müslimîn huzûrlarında akd-i meclis-i şer'i ali itdikde Fi'l-asl Adapazarı Kuralları'ndan Erenler Karyesi ahâlilerinden Kulaksızoğlu İbrâhimbin

Osman meclis-i ma'kûd-u mezkûrda nahiye-i mezbûr Kuraları'ndan Nâib Karyesi ahâlilerinden işbu bâ'isu'l-i'lam Ali Osman bin Abdullah muvâceherinde tarih-i ilamdan (üç sene) mukaddem mezkûr Erenler Karyesi'nde malımdan ve yedimden iştirâ ve kabz eylediğim bir çift manda bahasından ezgayr-ı teslim bin kırk kuruş alacak hakkım olub meblâğ-ı mezkûr binkırk kurşu akdem Ali Osman'dan halen talep ederim deyu baded dava ve'l-ikrâr alamuceb-i ikrârihi meblâğ-ı mezkûr bin kırk kuruşun müdde-i merkûm İbrâhim'e edasıyla merkûm Ali Osman ilam olunduğu vaki-i halı mevlana mûmâ ileyh (mahallinde) ketb ve tahrîr ve maan meb'ûs-u umenâ-i şer'le meclis-i şer'a gelüb alavukû'ihî inhâ ve takrîr eylediği tescil ve bi'l-iltimas huzûr-u alilerine ilam olundu. El emru limen lehul emr. Fi'l- yevmirrâbi' min şa'bânîl muazzam li sene tis'îne ve mieteyn ve elf.

60/1. Sayfa 332. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Maruz-ı daileridir ki;

Husûs-ı âti'l-beyânın mahallinde ber-nehc-i şer'i fasl ve hasm için şer'i enverden me'zûnen bi'l-hüküm irsâl olunan (...) daileri Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Nahiyesi divanından Yarımca Divanı'na Bali Karyesi'nde Ali Ağa'nın hanesine varub ceride-i şer'iyyede mazbutu'l-esâmi müslimîn huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'i ali itdikde,

Karye-i mezbûre ahâlilerinden Halil bin Mehmed Ali nam kimesne meclis-i ma'kûd-u mezkûrda yine karye-i mezbûre ahâlilerinden (...) kayınpederi işbu ba'isu'l-ilam Mehmed Çavuş bin Ali muvâcehesinde ve bezrenci taifesinden ve ücret ile hizmet eder (...) olub ücreti hizmetine kayınpederim merkûm Mehmed Çavuş'a üç sene hizmet etmemle lazım gelen ecr-i misli talep ederim deyu da'va (...) değin beynimizde bizzât (...) iki bin beş yüz kuruşu üzerimize inşa ve akd-i sulh eyledikden ve tarafından her birimiz ber-vech-i muharrer sulhu mezbûrun kabûl ve bedel-i sulh olan meblâğ-ı mezkûru iki bin beş yüz kuruş meclis-i sulhda bana defn ve teslim ben dahi yedimde tamâmen ve kâmilan ahz ve kabz edüp husûs-u mezkûre müteallika kaffe-i davanda merkûm Mehmed Çavuş zimmetime ibrâyı amme-i sulh-i şer'i ile ibrâ ve iskât eylediğim ol dahi ber-vech-i muharrer bedel-i sulh namıyla bana medfû'na olan meblâğ-ı mezbûr iki bin beş yüz kuruş istirdâdına müteallika-i amme-i davadan benim zimmetimi ibrâ ve iskât ve hak edüp ber-vech-i külliyyen katl-ı niza eyledik deyu mukurr-i mezbûr Halil'in bil cümle sadır olan kelimat-ı meşrûhasını merkûm Mehmed Çavuş tahkik ve tasdik eylediği vaki-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve ma'en meb'ûs-ı umenâyi şer' ile meclis-i şer'a gelip alavukû'ihî inhâ ve takrîr eylediği tescil ve bi'l-iltimas huzûr-ı alilerine ilam olundu. El emrulimen ve hulemru fi'l- yevmi'l 'işrîn min şehri recebül receb li sene tis'in mieteyn ve elf.

60/1. Sayfa 333. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-u âti'l-beyan-ı mahallinde ketb ve tahrîri için savbi şer'i enverden me'zûnen irsâl olunan Kâtib es-Seyyid Ahmed Nazif Efendi daileri Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Nahiyesi'ne ve Kargalı Divanı'nda Orhanlı Karyesi'nde Osman Bey hanesine varup zeyl-i vesîka muharrer

esâmi müslimîn huzûrlarında akd-i meclis-i ali ettikde karye-i mezbûr ahâlilerinden Mısırlı Osman bin Mehmed ile zevcesi zât-ı muarrefe hibetullah binti Osman nam hanesine meclis-i ma'kûd-u mezkûrda ve yine karye-i mezbûr sakinlerinden olup işbu bâ'isu'l-kitap İshak bin mahzarında ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüp akd-i âti'l-beyânın sudûruna değın yedimde şir'aen mülk-ü hakkımız olup karye-i mezbûre devaki tarafeyn Çodur İbrâhim bostanı bir tarafı müşteri merkûm menzili taraf-ı râbi' Bayon divanı menzili arsası mahdûd tahminen bir evlek mikdârı mülk yedimde tarafımızdan îcâb ve kabûlu hâvî şurut-u müfside ve muvaazadan ari bey-i bât-ı sahîh şer' ile müşteri-i merkûm İshak nam kimesneye iki yüz yirmi kuruşa bey ve temlik ve teslim eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl edüp semeni olan meblâğ-ı mezbûr iki yüz yirmi kuruşa müşteri-i merkûm yedinde tamâmen ve kâmilen ahz ve kabz edüp bostanıyla mahdûd mezkûrun bizim aslen ve kat'a alaka ve medhalimiz kalmayup müşteri merkûm ishak beyin mülk-ü müşterâsı ve hakkı sırfı olmuştur. Keyfe ma yaşa ve yahtar malik ve mutasarrıf olsun dediklerinde gıbbe't-tasdîki's-şer'i vaki-i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maen meb'ûs-u umera-yı şer' ile meclis-i şer'a gelüp ala vukû'ihî inhâ ve takrîr etmeğın mâ vaka'a bi't-talep ketb olundu. Yevmülhamis ve 'işrîn min şehri Recebül mürebceb lisene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl

Karye-i mezbûreli Kandraı İsmail Bey

Orhanlı karyesi Teferoğlu Ali

Karye-i mezbûreli Salih bin Ali

Bağclar Karyeli İmam Yusuf Efendi ibni Mustafa

60/1. Sayfa 334. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-u âti'l beyan-ı mahallinde ketb ve tahrîr için savbi şer'i enverden me'zûnen irsâl olunan Kâtib es-Seyyid Ahmed Nazif efendi daileri Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Nahiyesine tabi Emirşallı Karyesi'nde Halil Efendi hanesine varup zeyl-i vesîka muharrer esâmi müslimîn huzûrlarında akd-i meclis-i şer'i ali ettikde Nahiyesi mezbûr divanında Çavuşlu Karyesi karinelerinden olup satı zeyl-i mezbûr divanında Çavuşlu Karyesi sakinelerinden olup zâtı zeyl-i hüccetle muharrer esâmi kesân tarifleriyle muarrefe olan Rikiye binti Ali nam bîkr-i balıga-ı akile meclis-i ma'kûd mezbûrun Bolu sancağına tabi Perşembe Kazâsı Kuraları'ndan Hatibler Karyesi ahâlisinden li ecl-i ticare nahiyeye-i mezbûre muhkim hekim Raşid bin Ahmed huzûrunda ikrâr-ı nam takrîr-i kelâm edüp ben nefsim 1000 kuruşu mihr-i müeccel ve 1000 kuruşu mihri muaccel dört yüz kuruşu kıymetinde 20 adet yirmilik nişa altun tesmiyeleriyle işbu meclis-i şer'ide hazır-ı şuhûda merkûm Reşid Ağaya akd ve tecviz eylediğım ol dahi ber-vech-i muharrer tazevvuc ve kabûl eyledik dedikte gıbbe't-tasdîki şer'i vaki hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maen meb'ûs'u ümena-i şer' ile meclisi şer'e gelip ala vukû'ihî inhâ ve takrîr etmeğın mâ vaka'a bittalep ketb olundu. Fi'l yevmi'l 'işrîn min şehri recebi'l-ferd lisene tis'ine ve mieteyn elf.

Şuhûdu'l-hâl

Karye-i mezbûreli Mustafa

Karye-i mezbûreli Ahmed bin Mustafa
Karye-i mezbûreli İmamı Süleymân Efendi
Emirşallı Karyeli Halil Efendi
Ruşenzade Mehmed Ağa ibni İbrâhim Ağa
Çavaklı Karyesi'nden Mustafa
Hatib Ahmed Çavuş
ve gayruhum.

60/1. Sayfa 335. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-u âti'l-beyan-ı mahallinde ketb ve tahrîr için savbi şer'i enverden mazunen irsâl olunan Kâtib es-Seyyid Mehmed Nazif Efendi daileri Medine-i Üsküdar'a muzafe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Nahiyesinde Kalburcu Karyesi'nde hanesine varup zeyli vesîka muharrer esâmi müslimîn huzûrlarında akd-i meclis-i şer'i ettikde karye-i mezbûr sakinlerinden muarrefetü'z-zât işbu ba'isetü'l-küttab Fatma binti İsmail hanesi meclis-i ma'kûd mezkûrun ikrâr-ı tam takrîr-i kelâm edüp hibe-i ati'z-zikrin sudûru değın yedimde müteallika mülk ve hakkım olup karye-i mezbûru muhtâr ve ihtiyâr meclisi tarafından olan karye mezbûrda vaki bir tarafı Dedeoğlu İsmail menziline bir taraftan merkûm menzili tarafeyn-i tarikammîle mahdûd fevkânî ve tahtanî malum-u müştemilat bir bâb mülk menzili ile derununda bir çarık mikdârı mülk bostan ile karye-i mezbûra derununda kain bir tarafı Molla Salih Mehmed bostanı bir tarafı Feyzullah bostanı tarafeyn-i amm ile mahdûd yarım dönüm miktarı bir kıt'a mülk ve diğer bostan arsası yine Balı nam mahalde (...), zeytinlikleri demekle şer'if nam-ı mahalde kain üç sak zeytin eşçarı ile işbu meclis-i şer'ide ayine olunan yirmi beş mikdârı evanü'n-nuhas müteveffıye olan kızının sadriye sağîroğulları Abdurrahim ve Mehmed Emin ve Ali Osman al el iştirâk-i essevi ve safka-i vâhide ile hibe-i sahiha-i şer'ıye ile hibe ve temlîk ve yine meclis-i hibede min kibel-im vilayehim hasabiyle sağîRum mezbûrun için inhâ ve kabz ve kabûl eylediğim bade'l-hum menzil-i mahdûd-u mezkûr ile eşyâ-ı mezkûr ve eşyâ-ı muharreri mezkûrlarda benim aslen alakam kalmayup sağîrun mezbûrun Abdurrahim ve Mehmed Emin ve Ali Osman al el iştirâk-i sevi emlâk-i menhubeleri olmuştu. Bade'l buluğ keyfe ma teşa ve tahtar malik ve mutasarıf olsunlar dediğim Mevlana-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve maen meb'ûs-u umenâ-i şer'a gelüp ala vukû'i inhâ takrîr etmeğın ve mâ vaka'a bi't-talep ketb olundu. Fi'l-yevmi'l 'işrîn min şehr-i rebı'u'l-âhir li sene tis'îne ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Karye-i mezbûr Muhtârı Ahmed bin Feyzullah
Muhtârı sâni Akbaş Mustafa ibni Ali Osman
Karye-i mezbûreli Emiroğlu Ali bin Süleymân
Muhzır Arif
ve gayruhum.

61. Sayfa 336. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Ma'rûz-ı dâ 'i-yi kemîneleridir ki;

Husûs-i âti'l-beyânın mahallinde ber nehc-i şer'î fasl ve hasm içün savb-ı şer'iden me'zûnen bi'l-hükm irsâl olunan Kâtib es-Seyyid Mehmed Nazîf Efendi dâ'ileri Medîne-i Üsküdar'a muzâfa Gekboze Kasabası'na mülhak Taşköprü Nâhiyesi Dîvân'ından Karıncalı Dîvân'ında Orhanlı Karyesi'nden muhtâr Osmân Ağa'nın hânesine varub cerîde-i şer'iyyede mazbûtu'l-'esâmî'-i müslimîn huzûrlarında akd-ı meclis-i şer' eyledikde Dîvân-ı mezbûr kurâlarından Karıncalı Karyesi sâkinlerinden Abdullâh bin Mustafâ ile hâlen zevcesi olub ma'rifetu'z-zât Esmâ bint-i Hüseyin nâm kimesneler meclis-i ma'kûd-i mezkûr'da yine karye-i mezbûr sâkinlerinden olub iş bu bâ'isu'l-keâm Hüseyin bin Alî muvâcehesinde üzerinde da'vâ ve takrîr-i kelâm edub karye-i mezbûre'de vâki' etrâf-ı erba'ası tarîk-i âmm ile mahdûd fevkânî iki bâb oda ve tahtânî iki bâb ahûr ve abdesthâne ve bir suffe ve zokâk kapûsunu müştemil bir bâb mülk menzil ile karye-i mezbûrda kâ'in ma'lûmu'l-'etrâf bir mikdâr harman arsası ve yine karye-i mezbûrede kâ'in ma'lûmu'l-'etrâf bir bâb samanlık ile yine karye-i mezbûrda vâki' ma'lûmu'l-hudûd bir kıt'a mülk bedesten ile yine karye-i mezbûre'de kâ'in bir bâb bezirhâne dört sehim i'tibârıyla bir sehim hisse-i şâyî'asıyla yine emvâlınden bir re's öküz ve bir kara sığır ineği ve bir araba ve iki burğu ve on kıyye bakır ve beş kile hınta ve iki kile şa'îr ve üç kile ğııaf ve üç kile tohum ve bir kile burçakları dört sehim i'tibârıyla rub' hisselerini ve zevce-i mezbûre Esmâ'ya ölünceye kadar görüb gözetmek şartıyla menzil-i mahdûd-i mezkûr ile arsa ve samanlık ve bostân ve bezirhâne-i mezkûr ile öküz ve inek ve eşyâ'-i muharrere-i mezkûre'lerin her birlerine ber i'tibâr-ı merkûm rub' hisselerine merkûm Hüseyin târih-i i'lâm-ı mezkûrdan sekiz mâh mukaddem bizlere hibe ve temlik ittiğinde bizler dahî ber vech 'inhâb ve temellük ve kabûl itmemizle menzil-i mahdûd-ı mezkûr ile arsa ve samanlık ve bostân ve bezirhâne ve öküz ve şa'îr eşyâ'-i muharrere-i mezkûrelerde rub' hisselerinden keff-i yed ve bizlere teslim itmek üzre merkûm Hüseyin Ağa'ya hibe olunmak murâdımız deyû takrîr-i meşrûhların üzre me'an tasaddi eyledikleri merkûm Hüseyin'le babamızın tasdîkiyle bu vecihle şart-ı mezkûr ile bey' ve hibenin şer'an sahîh ve mu'teber olmadığına binâ'en mesmû' ve k'iltifât-ı şâyân olmadığı müdde'iyân-ı mezbûrân Abdullâh ve Esmâ'nın herbirlerine tefhîm ve mûcibince müdde'iyân-ı mezbûrân'ın da'vâ'yı müzekkere ile müdde'î aleyh merkûm Hüseyin Ağa'ya ber-vech-i şer'î mu'ârazadan men' olunduğuna Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve me'an meb'ûs-ı ümenâ'-i şer'le meclis-i şer'e gelüb alâ vukû'ihî inhâ ve takrîr eylediği tescîl ve bi'l-'iltimâs huzûr-ı âlileri'ne i'lâm olundu. El-'emru li men lehu fi'l- yevmi's-sâmin ve'l-'işrîn min şehr-i Rebî'u'l-'Evvel li sene tis'în ve mi'eteyn ve elfin.

61. Sayfa 337. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Ma'rûz-ı dâ 'i-yi kemîneleridir ki;

Husûs-ı âti'l-beyânın mahallinde ber nehc-i şer'î fasl ve hasm içün savb-ı şer'-i şerîf-i enver'de me'zûnen bi'l-hükm irsâl olunan Kâtib es-Seyyid Ahmed Nazîf Efendi dâ'ileri Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Nahiyesi Dîvân'ından Yarımca Dîvân'ında nefsi Yarımca Karyesi'nde İmâm Mehmed Efendi'nin hânesine varub cerîde-i şer'iyye'de mazbûtu'l-'esâmî'-i müslimîn huzûrlarında akd-ı meclis-i şer'î âlî ittikde karye-i mezbûre sâkinlerinden

iken bundan akdem vefât eden İbrâhim Usta bin Hüseyin bin Abdullâh'ın verâseti zevce-i metrûkesi Fatma binti Hasan ile sulbî sağır oğlu Hasan ve sulbiyye kebîre kızı Hatîce ve sulbiyye sağıre kızı Fatma'ya münhasıra ve tashîh-i mes'ele-i mîrâsları bi hükmi'l-ferâ'iz doksan altı sehinden olub sihâm-ı mezkûre'den on iki sehmi zevce-i mezbûre Fatma'ya ve kırk iki sehmi ibn-i sağır-i mezbûr Hasan'a ve yirmi bir sehinden cem'an kırk iki sehmi'ne bintân-ı mezbûretân Hatîce ve Fatma'ya isâbeti tahakkukundan sonra sağırân-ı mezbûrân'ın vakd-i rüşd ve sedârlarına deĝin tesviye-i umûrlarına vasi-yi mansûbeleri olub karye-i mezbûre ahâlilerinden amucaları Ahmed bin Mehmed bi'l-vesâye ve verese-i merkûmûndan bint-i kebîr-i mezbûre Hatîce'nin her biri bi'l-'isâle ve bi'l-vesâye meclis-i ma'kûd-i mezkûr'da zikrî âti menzil ve baĝın rub' hisselerine kendi ikrârıyla vaz'-ı yed mütehakkıka olan ve zâtı mu'arrefe olan iş bu bâ'isu'l-'ilâm zevce-i mezbûre Fatma bint-i Hasan muvâcelerinde karye-i mezbûre'de vâki' bir tarafı Malakoĝlu Halîl menzili ve taraf-ı selâsesi tarîk-i âmm ile mahdûd ve fevkânî üç bâb mülk menzil ile yine karye-i mezbûre civârında Yalı nâm mahalde kâ'in tarafları İzzet ve Re'îsoĝlu Alî ve Çakır Yusufoĝlu baĝları ile mahdûd bir kıt'a baĝının kurûm-ı memlûkesi babamız ve mûrisimiz müteveffâ-yı merkûm İbrâhim'in hayatından ile'l-vefât yedinde müstakillen mâlî olub ba'de vefâtihi menzil-i mahdûd-ı mezkûr ile bâĝ-ı mahdûd-i mezkûr kurûm-ı memlûke ve eşcâr-ı mezkûr verese-i mu'âmelelerine mevrûs olmuş iken zevce-i mezbûre Fatma bu esnâda menzil-i mezkûr ile bâĝ-ı mezkûr'dan rub' hisselerine fuzûlî ve bi gayr-i hakk zabt ve vaz'-ı yed ider olmaĝla su'âl olunub menzil-i mahdûd-i mezkûr ile bâĝ-ı mezkûrun rub' hisselerinde kâ'in ber tashîh-i mezkûr hisse-i irsiyyeden keff-i yed ve dahl itmemek üzere Fatma Hâtûn'a tenbîh olunmak bi'l-vesâye ve bi'l-'isâle matlûbumuzdur deyu ba'de'd-da'vâ ve's-su'âl olduĝu cevâbında menzil-i mahdûd-i mezkûr ile bâĝ-ı mahdûd-i mezkûrun rub' hisselerine müde'iyân-ı mezbûrân dahî vasi'-yi mezbûr olan babaları ve mûrisleri zevcim ve mûrisimiz müteveffâ-yı merkûm İbrâhim hayatında ve kemâl-ı akl ve sıhhatından menzil-i mahdûd-i mezkûr ile bâĝ-ı mahdûd-i mezkûri dört sehmi i'tibârıyla rub' hisselerine ifrâz ve tahdid ettikte târihten bir sene mukaddem rub' hisse-i mezkûru tarafeynden bi'l-'icâb ve'l-kabûl bâten ve sahîhan bana bin kuruşa bey' ve temlîk ve teslîm eylediĝinde ben dahi ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl itmemle ol vecihle ben menzil-i mezkûr ile bâĝ-ı mahdûd-i mezkûrun rub' hisselerine târih-i mezkûrdan beru mülk-i müşterâm olmak üzere bi hakk zabt ve hâlen vaz'-ı yed iderim deyu müdde'iyân ve vasi li ecl-i mezbûrân'ın inkârlarına mukârene eylediĝi vak'ayn her biri karye-i mezbûra ahâlilerinden olub usûl-ı merkûmasına tevffikan evlâ bi'l-varaka-i mestûra karye-i mezbûra muhtârı Mehmed bin İsmâ'îl ve Hasan bin Mehmed ve Mehmed bin Osman nâm kimesnelerden (...), lede't-tezkiye adl ve makbûlu's-şehâde ittikleri tahrîr ve ihbâr olunan karye-i mezbûre İmâmı Mehmed Efendî ibn-i Hâcı Mehmed ve Hâcı Mustafâ ibn-i Abdullâh nâm kimesnelerin menzil-i mahdûd-ı mezkûr ve bâĝ-ı mahdûd-i mezkûrdan rub' hisselerine ma'rifet-i şer'le irâsaten ve tahdîd ve beyyine iderek bi'l-muvâcehe ber nehc-i şer'i isbât etmeĝin mûcibince müdde'iyân vas-yi ber ecl-i mezbûrân Ahmed ve Hatîce'den her biri da'vâ-yı mezkûreleriyle mezbûre Fatma Hâtûn ber-vech-i şer'i mu'ârazadan men' olunduĝunu Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve me'an meb'ûs-ı ümenâ'-i şer'le meclis-i şer'e gelup alâ vukû'ihî inhâ ve takrîr eylediĝi tescil ve bi'l-'iltimâs huzûr-ı âlîlerine i'lâm olundu

el-'emru li men lehu'l-'emr. Fi'l-yevm el-Ûlâ min şehri Rebî'u'l-Ûlâ sene tis'în ve mi'eteyn ve elfin.

61. Sayfa 338. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-ı âti'l-beyân'ın mahallinde ketb ve tahrîr için savb-ı şer'-i enver'den me'zûnen bi'l-hükm irsâl olunan Kâtib es-Seyyid Ahmed Nazîf Efendi dâ'ileri Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Nâhiyesi Dîvân'ından Kalburcu Dîvânı'nda nefsi Kalburcu Karyesi'nde Muhtâr Ahmed Ağa'nın hânesine varub zeyl-i hüccette muharreru'l-'esâmî'-i müslimîn huzûrlarında akd-ı meclis-i âlî ettikde nâhiye-i mezbûr Dîvân'ında Yarımca Dîvânı'nda nefsi Yarımca Karyesi sâkinelerinden zâtı mu'arrefe Ayşe Hâtûn ibnet-i Ahmed ile sadr-ı kebîr kızları kezâlik zâtları mu'arrefe Ümmişerîfe ve Fatma ez-Zehrâ bintân-ı Ali Osmân hâzîralar oldukları halde meclis-i ma'kûd-i mezkûrda mezbûra Ayşe Hâtûn'un sadrı kebîr oğlu Ali bin el-mezbûr Ali Osmân mahzarında yine nâhiye-i mezbûra kurâsından Elmacık Karyesi'nde vâki' bir tarafı Kâmiloğlu İbrâhim menzili ve bir tarafı Âşık Mehmedoğlu Mehmed menzili ve bir tarafı Keleşoğlu Sâlih menzili ve taraf-ı râbi'î tarîk-i âmm ile mahdûd üç bâb oda ve bir mikdâr suffe ve tahtâni bir bâb ahûr ve bir şenlik bir mikdâr bağçe ile bir mikdâr havlu ve zokâk kapusunu müstemil bir bâb menzilin rub' hisse-i şâyi'ası müstakillen benim ve rub' hisse-i şâyi'ası oğlum merkûm Ali'nin ve yedişer sehinden cem'an on dört sehîm hisse-i şâyi'ası dahî kızlarım hâziretân-ı mezbûretân'ın ve yine karye-i mezbûre'de vâki' bir tarafı Ayşeoğlu Mehmed menzili ve bir tarafı Bekir Kethûda samanhanesi ve bir tarafı karye-i mezbûr câmi'-i şerîfi ve taraf-ı râbi'î tarîk-i âmm ile mahdûd kiremid puşideli bir bâb samanhanesi ber i'tibâr-ı merkûm benimle oğlum Ali ve kızlarım hâziretân-ı mezbûretân'ın ve yine karye-i mezbûre'de vâki' bir tarafı Ömeroğlu Mustafa harmanı ve bir tarafı Bayrakdaroğlu Rüstem harmanı ve bir tarafı fidan ve bir tarafı Kâmiloğlu İbrâhim tarlası ile mahdûd bir kıt'a harman arsasının nısıf hisse-i şâyi'ası ber i'tibâr-ı merkûm (...), oğlum ve kızlarım hâziretân-ı mezbûretân ale'l-iştirâk mülkümüz olmağla ve ben mülk menzil-i mahdûd-i mezkûrda kâ'in müstakillen mâlik olduğum rub' hisse-i şâyi'ayı merkûmünü ve (...), hisse-i şâyi'ayı vâki' dört sehîm hisse-i şâyi'ası ve kızlarım hâziretân-ı mezbûretân dahî on dört sehîm hisse-i şâyi'alarımızı ve samanhanesi-i mezkûr ve nısıf harmân-ı mezkûrda vâki' mâlik olduğumuz cem'an sekiz sehîm hisse-i şâyi'amız ile yine Elmacık Karyesi Deresi'nde vâki' ma'lûmu'l-hudûd bir taşlı bir bâb dakîk değirmenin nısıf hisse-i şâyi'asının da kâ'in mâlikler oldukları iki sehîm hisse-i şâyi'alarını kızlarım hâziretân-ı mezbûretân ile benim malım olan bir aded sağır karhâne ve on beş aded bakır sahan ve iki bakraç ve bir kuri tenceresi ve bir sağır tencere ve küçek ve bir kara dana ve bir çorba tası ve iki tâbe ve bir destgâh ve beş aded basma yorğanı me'a çarşafı tarafeynden îcâb ve kabûlü hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan ârî bey'-i bât-ı sahîh-i şer'i ve safka-i vâhîde ile oğlum merkûm Ali'ye üç bin beş yüz kuruş'a bey' ve temlîk ve teslîm eylediğimizde ol dahî ber-vech-i muharrer iştirâ ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezkûr üç bin beş yüz kuruş oğlum merkûm Ali yedinden tamâmen ve kâmilen ahz ve kabz idub ba'de'l-yevm menzil-i mahdûd-i mezkûr'da nısıf hisse-i şâyi'asıyla eşyâ-i muharrere-i mezkûralarda benim asla ve kat'a alâka ve medhalim kalmayub merkûm Ali'nin mülk-i müşterâ ve hakk-ı sırfı olmuşdur dedikde vâki'i hâli Kâtib-i

mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve me'an meb'ûs-ı ümenâ-i şer'le meclis-i şer'e gelub alâ vukû'ihî inhâ ve takrîr itmeğîn mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-'işrîn min Safer el-hayr li sene tis'în ve mi'eteyn ve elfin .

Şuhûdu'l-hâl
Kalburcu Karyesi muhtârı Ahmed bin Feyzullâh
Karye-i mezbûreli Sarı Mehmed
Mezbûr Karyeli Alî Efendi
Karye-i mezbûreli Halîl Ağâ
Bekir Usta
Muhzır Alî Dâyı

61/1. Sayfa 339. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Fi'l-asl Şile Kazâsı mütemekkinlerinden olub li ecli't-ticâre Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Nâhiyesi Dîvânından nefsi-i Kalburcu Karyesi mer'asında çoban iken bundan akdem fevt olan Devlet-i Aliyye tebe'asından Rum Yavân veled-i Metro veled-i Atamek verâseti her biri tebea-i devlet müşârun ileyhâ tebe'asından ve millet-i merkûmeden zevce-i metrûkesi lokaşi bint-i Nikola ile her biri zevce-i merkûmeden mütevellidler sulbî sağır oğulları Dimitri ve Nikola ve Yenaki ile sulbiyye sağıra kızları Mariyo ve Kanrika ile sulbiyye sağıra kızları Varvara'ya münhasıra iduğu bi'l-'ihbâr lede's-şer'i'l-'enver zâhir ve numâyân oldukdan sonra sığâr-ı mezbûrûn'un vakt-i rüşd ve sedârlarına değîn tesviye-i umûrlarına kibel-i şer'den bâ hüccet-i şer'iyye mansûb-i vasileri vâlideleri mezbûre lokasi bi'l-'isâle ve bi'l-vesâye ve verese-i sâ'ireden bi'l-'isâle her birlerinin taleb ve ma'rifetleri ve ma'rifet-i şer'le tahrîr ve terkîm ve beyne'l-verese bi'l-farîzâti's-şer'iyye tevzî' ve taksîm olunan tereke-i müteveffâ-yı merkûmdurki ber-vech-i âti zikr ve beyân olunur. Fi'l-yevmi'l-'âşir min şehr-i Rebî'u'l-'Ûlâ li sene tis'în ve mi'eteyn ve elfin.

Sağmal koyun ve keçi re's 25 aded 60 aded 2100 kuruş
Kısır koyun ve keçi re's 25 aded 40 aded 1400 kuruş
Kısırak re's 1 aded 400 kuruş
Cem'an 3900 kuruş
El-ihracât
Resm-i kısmet 87 kuruş
Kaydiyye-i defter 6 kuruş
Varaka behâ 1 kuruş
El-'ihracât 104 kuruş
Et-taksîm beyne'l-verese
Hisse-i zevce-i mezbûre lokasi 474 kuruş
Hisse-i ibn-i sağır-i mezbûr Dimitri 738 kuruş 4 para
Hisse-i ibn-i sağır-i mezbûr Dimitri 738 kuruş 4 para
Hisse-i ibni mezbûr Nebaki 738 kuruş 4 para
Hisse-i bint-i kebîre-i mezbûr Mariye 369 kuruş 2 para
Hisse-i bint-i kebîre-i mezbûre Kanrila 369 kuruş 2 para
Hisse-i bint-i sağıra-yı mezbûre Varvara 362 kuruş 2 para

Verese-i kibâr-ı mezbûrun'dan her birleri ber müceb-i bâlâ hisse-i irsiyyeleri olan meblâğı tamâmen ve kâmilan ahz ve kabz eyledikleri misillü sağırân-ı mezbûrûnun hisse-i irsiyyeleri olan cem'an iki bin beş yüz seksan üç kuruş on dört parayı vasileri vâlideleri yedine li eclî'l-'idâne teslim ol dahî tesellüm ve kabz ve huzûr-i şer'de takrîr eylediği işbu mahalle şerh verildi.

61/1. Sayfa 340. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-i âti'l-beyân'ın mahallinde ber nehc-i şer' fasl ve hasm için savb-i şer'-i enver'den me'zûnen bi'l-hüküm irsâl olunan Kâtib es-Seyyid Ahmed Nazîf Efendi dâ'ileri Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Nâhiyesi Kuraları'ndan Kara Ya'kûblu Karyesi'nde vâki' hükümet konağı'na varub zeyl-i vesîkada muharreru'l-esâmî'-i müslimîn huzûrlarında akd-i meclis-i şer'i âlî ittikte Medîne-i İzmir Mahallâtından Mollâ Mehmed Mahallesi sâkinlerinden ma'rifetu'z-zât Ümmüselîme bint-i Mustafâ nâm Hâtûn meclis-i ma'kûd-i mezkûrda nâhiye-i mezkûr kurasından Martılar karyesi ahâlisinden olub işbu bâ'isu'l- vesîka Mustafa bin Halîl nâm kimesne mahzarında ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm idub mezbûr Mustafa zevc-i dâhilim olub lâkin beynimizde şikâk vukû'una binâ'en zimmetinde takrîr ve mesfûr aleyh olan yüz bir kuruş mihr-i mü'eccel hakkımdan bi't-terâzi fâriğa olup nafaka-i idded-i mu'ayyene-i ma'lûmem ve (...) süknâm dahî kendi üzerime olmak üzere zevcim mezbûr ile muhâle'a-yı sahîha-i şer'iyye ile hal' olduğumda ol dahî hal'-i mezkûri bi gayri'l-kabûl hukûk-i zevciyete ve sâ'ir müte'allika-i âmme-i da'vâdan her birimiz âherin zimmetini ibrâ-yı âmm-ı sahîh-i şer'i ile ibrâ ve iskât ve yine her birimiz âhirin ibrâsını ber minvâl-ı muharrer kabûl eyledik dedikde ğıbbe't-tasdîki'ş-şer' Kâtib-i mûmâ ileyh inhâsıyla mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sânî 'aşara min şehri rebî'u'l-'evvel li sene tis'in ve mi'eteyn ve elfin.

Şuhûdu'l-hâl
Zabıt me'mûru Bekir Onbaşı
Sevindikli Karyeli Mollâ Mustafa
Sipahiler Karyesi Muhtârı Mehmed Ali
Muhzır Ârif
ve gayruhum.

61/1. Sayfa 341. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-ı âti'l-beyânın mahallinde ber nehc-i şer'i fasl ve hasm için savb-ı şer'den irsâl olunan Kâtib es-Seyyid Ahmed Nazîf Efendi dâ'ileri Medîne-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhak Taşköprü Nâhiyesi kurâsından Kara Ya'kûblar Karyesi'nde vâki' hükümet konağına varub zeyl-i vesîkada muharreru'l-'esâmî'-i müslimîn huzûrlarında akd-i meclis-i şer'-i âlî ittikte Nâhiye-i mezbûr kurâsından Kalburlar Karyesi sâkinlerinden ma'rifetu'z-zât Zekiye bint-i Mustafa nâm Hâtun meclis-i ma'kûd-ı mezkûr'da karye-i mezbûre sâkinlerinden işbu bâ'isu'l-kitâb Sa'dullâh bin İsmâ'îl mahzarında ikrâr-ı tâmm ve takrîr-i kelâm edub merkûm Sa'dullâh zevc-i dâhilim olub lâkin beynimizde şikâk vukû'una binâ'en zimmetinde takrîr ve mu'akkad aleyh olan altı yüz kuruş mihr-i mü'eccel hakkımdan

bi't-terâzî fârîğa olub nafaka-i iddet-i mu'ayyene-i ma'lûmen ve (...) süknâm dahî kendi üzerime olmak üzere zevcim merkûm ile muhâle'a-yı sahîh-i şer'i ile hal' olduğumda ol dahi hal'-i mezkûru ba'de'l-kabûl hukûk-i zevciyete ve sâ'ir ve müte'allika-i âmme-i da'vadan her birimiz âherin zimmetini ibrâ-yı âmm-ı sahîh-i şer'i ile ibrâ ve iskât ve yine her birimiz âher'in ibrâsını ber mihvâl-ı muharrer kabûl eyledik dedikde Kâtib-i mûmâ ileyh inhâsıyla mâ vaka' bi't-taleb ketb olundu.

Şuhûdu'l-hâl
Sevindikli Karyeli Mollâ Mustafâ
Örgünlü Karyeli Kazak İbrâhim
Zabtiye Mehmed bin Osmân
Muhzır Ârif
ve gayruhum.

62. Sayfa 342. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-ı âti'l-beyânın mahallinde ketb ve tahrîri için kibel-i şer'den me'zûnen bi'l-hükm irsâl olunan Kâtib es-Seyyid Ahmed Nazif Efendi dâileri Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekbuze Kazâsı'na mülhâk Taşköprü Nahiyesi divânından Çavuşlar Karyesi'nde Mehmed Ağa'nın hânelerine varup zeyl-i vesîkada muharrerü'l-esâmî müslimîn huzûrlarında akd-i meclis-i şer'-i âlî karye-i mezbûre sâkinlerinden iken bundan akdem müteveffîye olan Hanife binti Ahmed bin Abdullah'ın verâseti zevc-i metrûku Mehmed bin Süleymân ile li-ebeveyn er karındaşı Osman (...) el-mezbûr (...) inhisârları tahakkuk olduktan sonra merkûm Osman meclis-i ma'kûd-i mezkûrda işbu bâ'isu'l-kitâb merkûm Mehmed muvâcehesinde ve ikrâr-ı tâm ve takrîr-i kelâm edüp mûrisimiz mezbûrenin bi'l-cümle tereke-i ma'lûmesini beynimizde bi't-terazi iktisâm edüp ve her birimiz hisse-i irsiyyelerimizi ahz ve kabz eyledikten sonra mûrisimiz müteveffîye-i mezbûre Hanife'nin terekesinden müte'allika âmme-i de'âvî ve metâlibât-ı kâffe-i eyman ve muhâsımândan her birimiz âherin zimmetini ibrâ-yı âmm-ı sahîh-i şer' ile ibrâ ve iskât edüp ve yine her birimiz âherin zimmetini ve ibrâsını ber-minvâl-i muharrer kabûl eyledik dedikte gıbbe't-tasdîki's-şer'î vâki'-i hâli Kâtib-i mûmâ ileyh mahâlinde ketb ve tahrîr ve ma'an meb'ûs-ı ümenâ-yı şer'le meclis-i şer'e gelüp alâvukû'ihî inhâ ve takrîr etmeğin mâ-vaka'a bit-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-hâdi aşer min şehr-i Rebi'ul-ulâ li-sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Karye-i mezbûreli Süleymân bin Osman
Karye-i mezbûreli Osman bin Mehmed
Çavuşlu Karyeli İbrâhim Çavuş
Çavuşlu Divânı muhtârı İsmail Çavuş

62. Sayfa 343. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-ı âti'l-beyânın mahallinde ketb ve tahrîri için kibel-i şer'den me'zûnen bi'l-hükm irsâl olunan Kâtib es-Seyyid Mehmed Efendi Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhâk Taşköprü Nahiyesi kurâlarından Karacaali nam

divânında Ömerli Karyesi'nde müteveffâ Ali bin Mustafa'nın hânesine varup zeyl-i vesîkada muharrerü'l-esâmî müslimîn huzûrlarında akd-i meclis-i şer'-i âli etdikte karye-i mezbûre sâkinlerinden iken bundan akdem vefât eden Ali bin Mustafa bin Ali'nin verâseti sulbî kebîr oğulları Mustafa ve Mehmed ve İsmail ile sulbiyye kebîre kızları Ayşe ve Zekiye nam Hatunlar münhasıra olduktan sonra zâtları ta'rîf-i şer'î ile mu'arrefe bintân-i mezbûretân Ayşe ve Zekiye nam Hatunlar meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda er karındaşları olup işbu bâ'isetü'l-kitâb bütün merkûmûn Mustafa ve Mehmed ve İsmail muvâcehelerinde her birerleri bi'l-verâse ikrâr-ı tâm ve takrîr-i kelâm edüp babamız ve mûrisimiz müteveffâ-yı mezbûr bi'l-cümle tereke-i ma'lûmesini beynimizde bi't-terazi iktisâm edüp ve her birimiz hisse-i irsiyyelerimizi ahz ve kabz eylediğimizden sonra mûrisimiz müteveffâ-yı mezbûr Ali'nin kalîl ve kesîr celîl ve hakîr akâra ve menkûl bi'l-cümle ismi mal itlak olunur. Tereke-i ma'lûme ve mechûlesine ve cemi'u husûs-ı mirâsa müteallika âmme-i deavi ve metâlibât ve kâffe-i eymân muharrer kabûl eyledik dediklerinde gıbbe't-tasdîki's-şer'î vâki'-i hâli Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve ma'an meb'ûs-ı ümenâ-i şer' ile meclis-i şer'e gelüp ala vukû'ihî inhâ ve takrîr etmeğin mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâlis aşer' min şehri Rebi'ul-ula li-sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl

Karacaali Divânı'ndan Hacı Hüseyin bin Mehmed

Divân-ı mezbûrdan Küçük Mehmed

Cuma Divânı'ndan Kulaksız Pehlivan

Turanlar Karyeli Osman bin Mustafa

ve gayruhum.

62. Sayfa 344. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-i özri şer'iyye binaen husûs-ı âti'l-beyânın mahallinde ketb ve taksiri için kıbeli şer'iden mezûnen bi'l-hükmü irsâl olunan Kâtib es-Seyyid Ahmed Nazif Efendi dâileri Medine-i Üskûdar'a Muzâfe Gekbuze Kazâsı'na mülhâk Taşköprü Nahiyesi divânlarından Karacaali Divânı'na tabi Ortezli Karyesi ahâlîsinden Sağıroğlu Mustafa'nın hânesine varup zeyl-i vesîkaada muharrerü'l-esâmî müslimîn huzûrlarında akd-i meclis-i şer'î âli etdikte divân-ı mezbûre tabi Elbizli Karyesi sâkinelerinden iken ma'rifetizzât Ümmügülsüm binti Mehmed nam Hatun meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda mezbûrenin zevc-i muhali-i imam Halil Efendi ibni Süleymân muvâcehesinde ikrâr-ı tâm ve takrîr-i kelâm edüp mezbûr İmam Halil Efendi yetmiş bir kuruş mihr-i müeccel tesmiyesiyle zevc-i dahilim olup lakin beynimizde hüsn-i imtizacımız olmadığından zimmetinde mütekarrir ve ma'kûdun aleyh olan yetmiş bir kuruş mihr-i müeccel-i mezkûr hakkım ile nafaka-i iddef-i muayyene-i ma'lûmem ve meu'net-i süknası kendi özûme ve bedel-i hulu' namıyla malımdan kendiyeye ita ve teslîm eylediğim 600 kuruş üzerine zevcim mezbûr Halil Efendi ile muhale'a-i sahîha-i şer'iyye işbu meclis-i şer'ide hulu' olduğunda ol dahi ber-vech-i muharrer-i hulu' mezkûri ba'de'l kabûl hukuk-ı zevciyye ve bedeli medfû'-ı merkûme (...) iş bu tarihi vesîkaya gelinceye değin sair cemi-i hukuk-u şer'iyye-i müteallika âmme-i dea'v-i ve metâlibât ve kâffe-i eymân muhasamandan mezbûr imam Halil Efendi'nin zimmetini ibrâ-yı âmm-ı sahîh-i şer'î ile ibrâ ve iskât

eylediğinde ol dahi ber-vech-i muharrer hukuk-ı zevciyye ve cemi'i hukuk-ı şer'iyyeye müteallika âmme-i davadan benim zimmetimi ibrâ ve iskât ve her birimiz ber-vech-i muharrer aharin ibrâsını kabûl eyledik deyü mukarrere-i mezbûre Ümmüğülsüm Hatun'un bi'l-cümle sadıra olan kelimat-ı meşrûhasını merkûm Halil Efendi cem'an ikrâr ve tasdîk eylediği vâki'-i hâli Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve meb'us-ı ümenâ-yı şer' ile meclis-i şer'a gelüp alâ-vukû'ihî inhâ ve takrîr eyledikte gıbbe't-tastiki'ş-şer'i mâ vaka'aa bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-Sâni aşer' min Cemâziye'l-ula li-sene tis'în ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl

Ortezli Karyesi'nde Mustafa bin Mustafa
Divân-ı merkûm muhtârı Ahmed Ağa
Divân-ı mezbûr azasından Küçük Mehmed
Elbizli Karyeli İbrâhim bin Mustafa
Karye-i mezbûreli Yusuf bin Emrullah
ve gayruhum.

62. Sayfa 348. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-ı âti'l-beyânın mahallinde ketb ve tahrîri için kıbel-i şer'den me'zûnen bi'l-hükm irsâl olunan Kâtib es-Seyyid Ahmed Nazif Efendi dâileri Üsküdar'a Muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhâk Taşköprü Nahiyesi kurâlarından Karayakuplu nam Karyesi'nde vâki' hükümet konağına varıp zeyl-i vesîkada muharreru'l-esâmî müslimîn huzûrlarında akd-i meclis-i şer'-i âlî ettikte nahiyeyi mezbûre divânından Kaşğı Divânı'na tabi' Nezirler Karyesi sâkinlerinden olup zâtı mu'arrefe olan hatice binti Abdi nam bikr-i bâliğa-i akile meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda İzmit Kazâsı kurasından Sekpan Karyesi sâkinlerinden olup işbu bâ'isü'l-kitâb Halil bin İbrâhim nam kimesne mahzarında mezbûre Hatice'nin vâlidesi ve veliyyesi olup kezâlik ma'rifeti'z-zât Hanife binti nam Hatun hazır olduğu halde bi-tav'ihî ikrâr-ı tam ve takrîr-i kelâm edüp mezbûr Halil beni tezevvüce talip ve rağıb olmakla ben dahi rızamla ve vâlidim hazire-i mezbûre Hanife Hatun'un izniyle sekiz yüz kuruş mihr-i müeccel ve sekiz yüz kuruş mihr-i muaccele tesmiyeleriyle işbu meclis-i şer'de muhızır-ı şühude taksîm mezbûr Halil Ağa'ya akd ve tezvîc eylediğimde ol dahi tezevvüc-i muharrer tezevvüc ve kabûl eyledikte mezbûre Hatice'yi sadıra olan cemi'i kelimat-ı meşrûhasını ve mezbûr Halil Ağa ile hazire-i veliyye-i mezbûre Hanife Hatun'dan her biri tahkik ve tasdîk eylediklerinde vâki'i hal Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve ma'an meb'ûs-ı ümenâ-yı şer'le meclis-i şer'a gelüp ala vukû'-i inhâ ve takrîr etmeğın mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmirrâbi'-i ve'l-işrîn min şehri Rebi'ulahir li-sene tis'îne ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl

Sekpan nam Karyesi muhtârı Ahmed bin Hüseyin
Karye-i mezbûreden Derviş Mehmed bin Hüseyin
Ağaçlı Karyesi'nden Murgarı Barutçu oğlu Yakub
Kaşkı deresinde Topuzlar Karyeli Kürtoğlu İsmail
Zamtiye Kâtibi Efendi
ve gayruhum.

62/1. Sayfa 346. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-ı âti'l-beyânın mahallinde ketb ve tahrîr-i için kîbel-i şer'den me'zûnen bi'l-hükm irsâl kolunan Kâtib es-Seyyid Ahmed Nazif Efendi dâileri Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhâk Taşköprü Nahiyesi Karayakuplu nam Karyesi'nde vâki' hükümet konağına varup zeyl-i vesîkada muharreru'l-esâmî müslimîn huzûrlarında akd-i meclis-i şer'-i âlî ettikde nahiyeye-i mezbûr kurasından Yazırkebîr Karyesi ahâlîsinden Hoca Üveysoğlu Ömer bin Mehmed nam kimesne meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda yine karye-i mezbûre ahâlîlerinden olup Molla Emin er karındaşı işbu bâ'isu'l-kitâb Ali bin el-mezbûr Ali mahzarında ikrâr-ı tâm takrîr-i kelâm akd-i âti'l-beyânın sudûrune deġin yedimizde bi'l irsî's-şer'i ve ale'l-iştirâ'ki's-sevîy mülk ve hakkımız olup karye-i mezbûre de vâki' bir tarafı Hacı Yusuf bahçesi ve bir tarafı (...) âmm ile mahdûd fevkânî iki bâb oda ve bir sofa ve tahtânî bir bâb ahur ve bir anbar ve iki abdesthâne ve nerdibanı müştemil bir bâb mülk menzilde nısf hisse-i şâyi'ası tarafeynden îcâb ve kabûli havî şurût-ı müfside muvâza'adan ârf bey'i bât-ı sahîh-i şer'i ile karındaşım müştere-i merkûm Ali'ye bin yüz kuruşa bey' ve temlîk ve şâyi'an teslim eylediğimde ol-dahi ber-vech-i muharrer iştirâ' ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâġ-ı mezkûr bin yüz kuruşa karındaşım merkûm Ali yedine tamâmen ve kâmilan ahz ve kabz eyledim el-yevm menzil-i ma'kûd-ı mezkûrun nısf hisse-i şâyi'asında benim asla ve kat'a alâka ve medhalim kalmayub müşteri-i merkûm Ali'nin mülki müşterâ ve hakkı sırfı olmuştur kâne-lehu mutasarrıf olsun dedikte gibbe't-tasdikî's-şer'i mâ-vaka'a bi't-taleb Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve ma'an meb'ûs-i ümenâ-yı şer'le meclis-i şer'a gelip ala vukû'i inhâ ve takrîr etmeġin mâ-vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'r-râbî' ve'l-işrîn min Saferi'l-hayri li-sene tis'ine ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl

Karye-i mezbûre muhtâr-ı evveli Köseoğlu Ali Osman

Muhtâr-ı sâni Korucû oğlu Mehmed

Karye-i mezbûrdan Hacı Molla Salih

Karayakup nam Karyeli Zabitoğlu Molla Mustafa

(...) Hacı Yusuf

ve gayruhum.

62/1. Sayfa 347. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a Muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhâk Taşköprü Nahiyesi kurasından Şemseddin Karyesi sâkinlerinden iken bundan akdem müteveffiyeye olan Hatice binti İsmail bin Ali nam Hatun'un vereset-i zevci metrûku Ali Osman bin Hüseyin ile babası mezbûr İsmail bin el-mezbûr Ali ve vâlidesi Cemile binti Ali ile her biri zevc-i mezureden mütevellidler sadr-ı saġîr oġulları Edhem ve Hüseyin ve Hasan mûnhazıra idigü bi'l-ihbâr-ı lede's-şer'il-enver zâhir ve nümâyân olduktan sonra saġîrin-i mezbûrûnun vakdî rüşd ve sidâdlarına deġin tesviye-i umûrlarına kîbel-i şer'den bâ-hüccet-i şer'iyeye mansûb vasileri babaları merkûm Ali Osman bi'l-asâle ve bi'l-vesâye ve verese-i kibâr-ı sair dahi bi'l-asâle her birerlerinin taleb ve

ma'rifetleri ve ma'rifet-i şer'le tahrîr ve terkîm ve bey' beyne'l-verâse bi'l-farîzâti's-şer'iyye tevzî' ve taksîm olunan tereke-i müteveffiye-i mezbûredir ki ber-vech-i atî zikr ve beyân olunur. Fi'l-yevmi's-sâlis işrîn min şehr-i Rebi'ul evvel li-sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Müsta'mel ferrace 1 adet 100 kuruş, Zenkari işleme Canfes uzun entari 1 adet Canfes şalvar 1 adet 300 kuruş, Def'a mahmudiye uzun entari 1 adet 100 kuruş, Def'a kısa toka 2 adet 50 para, Def'a zenkari kısa altı yırtık entari 1 adet 30 kuruş, Yağlık 5 adet peşkir 6 adet 120 para, Dokuma peşkir 5 adet 20 kuruş, Uçkur 10 adet 60 kuruş, Bez top 1 adet 50 para, Cedîd çarşab 5 adet 50 kuruş, Cedîd gömlek 6 adet 50 kuruş, Zenkari dizlik 3 adet 40 kuruş, Dokuma döşek yüzü 1 adet 30 kuruş, Kısa delme 1 adet 15 kuruş, Müsta'mel hırka 3 adet 30 kuruş, Yastık yaygı 1 adet kısa mintan 20 kuruş, Sandık 1 adet 40 kuruş, Basma kısa toka 1 adet 15 kuruş, Ketenbezi yasdık 1 adet ketenbezi minder yüzü 4 adet 100 kuruş, Yaygı 1 adet 20 kuruş, Boyalı müsta'mel kısa entari 3 adet dizlik 2 adet 40 kuruş, Basma yüzlü cedîd yorgan 1 adet ma'a çarşab 120 kuruş, Yün memlü döşek 1 adet yasdık 40 kuruş, Sim kuşak 1 adet 100 kuruş, Kilim 1 adet 60 kuruş, Müteveffiye-i mezbûre zevc-i merkûm zimmetinde mihr alacağı 1000 kuruş, Bâ-ikrâr Müteveffiye-i mezbûrenin zevc-i merkûm zimmetinde varak bahâsından nakden alacağı olup bâ-ikrâr 300 kuruş, Cem'an yekun 2970 kuruş.

Minhâ'l-ihracât:

Resm-i kısmet 24 kuruş

Kayıd defteri 5 kuruş

Varaka bahâ 2 kuruş

Mine'l-ihracât 81

Sahha'l-bâkî li't-taksîm beyne'l-verâse 2889 kuruş

Hisse-i zevc-i merkûm Ali Osman 727 kuruş 10 para

Hisse-i Eb-i merkûm İsmail 360 kuruş 10 para

Hisse-i Ümmü mezbûre Cemile 360 kuruş 10 para

Hisse-i ibni sağîr-i merkûm İbrâhim 480 kuruş 17 para

Hisse-i ibni sağîr-i mezbûr Hüseyin 480 kuruş 17 para

Hisse-i ibni sağîr-i mezbûr Hasan 480 kuruş 17 para.

Verese-i kibâr-ı mezbûrundan her birerleri ber-müceb-i bâlâ hisse-i irsiyyeleri olan mebâlig-i merkûmeyi tamâmen ve kâmilten ahz ve kabz eyledikleri misilli sağîrûn-ı mezbûrunun hisseleri olup ber-müceb-i bâlâ cem'an bin dört yüz kırk bir kuruş on yedi parayı dahi li-ecli'l-idane vasileri mezbûr Ali Osman yedine teslîm ol dahi tesellüm ve kabz ve huzûr-ı şer'ide takrîr eylediği işbu mahalle şerh verildi.

62/1. Sayfa 348. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-ı atî'l-beyânın mahallinde ketb ve tahrîr için kıbel-i şer'den me'zûnen bi'l-hükm irsâl olunan Kâtib es-Seyyid Ahmed Nazif Efendi dâileri, Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhâk Taşköprü Nahiyesi divânından Çavuşlu Karyesi'nde (...) damadı Molla Osman hânesine varup zeyl-i vesîkada muharreru'l-esâmî müslimîn huzûrlarında akd-i meclis-i şer'-i âlî etdikte ve karye-i mezbûre sâkinlerinden Mehmed bin Süleymân meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda yine

karye-i mezbûre sâkinelerinden mu'arrefetü'z-zât kız karındaşım olup işbu bâ'isetü'l-kitap Ayşe binti Süleymân mahzarında ikrâr-ı tâm ve takrîr-i kelâm edüp karye-i mezbûre derununda kain bir tarafı otuz iki oğlu Hüseyin menzili ve bir tarafı Feyzullah menzili ve tarafeyn-i tarîk-i âm ile mahdûd tahminen bir evlek mikdârı bir kıt'a mülk odunluk arsasında hisse-i irsiyyesi olan nısfı hisse-i şâyi'arı Evânî-i hîbeden ari hîbe-i sahîhe-i şer'iyye ile karındaşım mezbûre Ayşe Hatun'a hîbe ve vech-i şer'î üzere şâyi'an teslim eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer inhâb kabz ve kabûl eyledikten sonra ba'de'l-yevm arsa-i mahdûde-i mezkûrda benim aslan ve kat'an alâka ve medhalim kalmayub karındaşım mezbûre mülk-i mevhubi olmuştur. Keyfe ma teşa ve tahtar mâlik ve mutasarraf olsun dedikte gibbe't-tasdîki'ş-şer'î vâki'i bi't-taleb Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve ma'an meb'ûs-i ümenâ-yı şer'le meclis-i şer'a gelip ala vukû'i inhâ ve takrîr etmeğın mâ-vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-hadi aşer' min şehri Rebi'ul-ula li-sene tis'îne ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Çavuşlu Divânı muhtârı İsmail Çavuş
Çavuşlu Karyeli İbrâhim Çavuş bin Mustafa
Hayreddin Karyeli Dertlioğlu Feyzullah
Çavuşlu Karyeli Osman bin Mehmed
ve gayruhum.

63. Sayfa 349. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

(...) Konice Karyesi'nde sâkin iken bundan akdem fevt olan (...) veledi Cilon verâseti yine tebea-i devlet-i müşârun ileyhânın millet-i merkûmesinden (...) şahısları (...) her biri Gekboze Kazâsı'na tabi Taşköprü Nahiyesi konağında meclis-i şer'î lazimü't-tevkîrde ikrâr-ı tâm ve takrîr-i kelâm edüp nahiye-i mezbûre tabi Kütük İskele nam mahalde vâki' etraf-ı erbaası leb-i derya ve şimender tarîki ile mahdûd bir bâb mülk mefâze derununda etmek fırını bir bâb kahve dükkanından her biri pederimiz müteveffâ-yı evvel merkûm Andon'un hayatında ile'l-fevt yedinde müstekillen mülkü olup ba'de vefâtihi müteveffâ-yı malı ve bize mevrûs olmakla lakin müteveffâ-yı sânidan dahi bize mevrûs olduğunu natık ve yedimizde senedimiz olmakla husûs-ı mezkûru erbab-ı vukû'fdan lede'l-istihbâr kibel-i şer'idan yedimize bir kıt'a hüccet-i şer'iyye matlubumuzdur dediklerinde fi'l-hakika mahalli mezbûratana Bâlâsto ? ve Melemen'in bast ve beyân eyledikleri minvâl-i muharrer üzere olduğu karyesi tarafından mevrud bir kıt'a ilm-u haber ve husûs-ı merkûme vukû'f-i tâmları olan zeyl-i vesîkada muharreru'l-esâmî kesanın meclis-i şer'de ala tarîki'ş-şehade ihbârlarıyla lede'ş-şer'il-enver zâhir ve mütahakkık olmağın vâki'ul-hal hıfzan li'l-makal işbu vesîka-i enîka bi't-taleb ketb ve imlâ ve li-ecli's-senet mezbûratan Bâlâşa Demle Yedlerine i'ta olundu. Fi'l-yevmi'ttasi aşer' min Saferi'l-hayr li-sene tis'îne ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl
Kara Mehmed Ağa
Ruşen Mehmed ağa
Yorgaki

Nikola veledi Panayod
Karye-i mezkûreden Kamubli

63. Sayfa 350. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhâk Taşköprü Nahiyesi kurâlarından Kalburcu Divânî'na ve nefsi Kalburcu Karyesi sâkinelerinden iken bundan akdem müteveffiyeye olan Hanife binti Mehmed bin Mustafa nam Hatun'un verâseti zevc-i metrûku Halil bin Salih ile her biri zevce-i mezbûreden mütevellideler sulb-i kebîr oğlu İbrâhim ve sadr-ı sağîr oğulları Salih ve Mehmed ve Ali ve sadriye kebîre kız karındaşlara münhasıra idigü bi'l-ihbâr led'ş-şer'i'l-enver zâhir ve nümâyân olduktan sonra siğâr-ı mezbûrenin vakt-i rüşd ve sidâdlarına deĝin tesviye-i umûrlarına kibel-i şer'den ba-hücceti şer'iyye mansûb vasileri bâlârı merkûm Halil'in bi'l-vesâye ve bi'l-asâle verese-i kibâr-ı sair dahi her birerlerin taleb ve ma'rifetleri ve ma'rifet-i şer'le tahrîr ve terkîm ve beyne'l-verâse bi'l-farîzâtî'ş-şer'iyye tevzî' ve taksîm olunan tereke-i müteveffiyeye-i mezbûredir ki ber-vech-i âfî zikr ve beyân olunur. Fi'l-yevmi'lişrîn min saferi'l-hayr li-sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Karye-i mezbûrede vâki' ma'lûmu'l-müştemilât bir bâb mülk menzil 1500 kuruş, Yine karye-i mezbûrede vâki' diĝer bir bâb mülk menzil 700 kuruş, Zengari Canfes kısa entari 2 adet , Kısa hırka 1 adet, Şalvar (Rıb akçe) 200 kuruş, Cedîd Yaĝlık adet 16 uçkur 4 adet 200 kuruş, Basma yüzü ve yorgan 1 adet Ma'a çarşab 80 kuruş, Kendir bezi top 2,5 adet 100 kuruş, Köhne Sandık 1 adet 10 kuruş, Uçkur 1 adet 1 adet gömlek 1 adet baş bezi 40 kuruş, Evânî-i nühâs 12 kıyye 190 kuruş, Müsta'mel kilim 1 adet 80 kuruş, Derunu kıpnık memlû' köhne (...) 2 adet çöp memlû'döşek 1 adet 20 kuruş, Bir mikdâr (...) 20 kuruş, Manda re's 1 adet 50 kuruş, mezrû' hinta 5 keyl 150 kuruş, Mezrû' şa'ir 6 keyl 9 kuruş, Müteveffiyeye-i mezbûrenin vâlidesi terekesinden hisse-i irsiyyesi 85 kuruş, Müteveffiyeye-i mezbûrenin zevc-i merkûm zimmetinde olan alacaĝı 250 kuruş, Hırdavât 100 kuruş, Cem'an yekün 4457 kuruş.

Minhâ'l-ihrâcât Resm-i kısmet 110 kuruş, Dellaliye-i eşyâ 45 kuruş, kaydiyye-i defter 7 kuruş, varaka bahâ 1 kuruş, (...)163 kuruş,

Sahha'l-bâkî li't-taksîm beyne'l verâse 4294 kuruş,

Hisse-i zevc-i merkûm Halil menkûl hissesi 513 kuruş 20 para, menzil hissesi 550 kuruş 1073 kuruş 20 para,

Hisse-i ibni kebîr-i merkûm İbrâhim menkûl hissesi 349 kuruş, menzil hissesi 366 kuruş 26 para 715 kuruş 26 para,

Hisse-i ibni sağîr-i merkûm Salih menkûl hissesi 349 kuruş menzil hissesi 366 kuruş 26 para 715 kuruş 26 para,

Hisse-i ibni kebîr-i sağîri merkûm Ali menkûl hissesi 349 kuruş, menzil hissesi 366 kuruş 26 para 715 kuruş 26 para,

Hisse-i ibni kebîr-i merkûm Tahir menkûl hissesi 174 kuruş 20 para menzil hissesi 183 kuruş 13 para 357 kuruş 33 para,

Verese-i kibâr-ı merkûmun ber-mûceb-i bâlâ hisse-i irsiyelerini tamâmen ve kâmilten ahz ve kabz eyledikleri misillü siğâr-ı mezbûrenin menzilde olan hisse-i

irsiyyeleri aynen terk ve ibka ve menkûlen hisse-i irsiyyeleri olan ber-mûceb-i bâlâ mebâliğ-i vasileri babaları merkûm Halil yedine li ecli'l-idâne teslîm ol dahi tesellûm ve kabz ve huzûr-ı şer'de takrîr eylediği işbu mahalle şerh verildi.

63/1. Sayfa 351. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-ı âti'l-beyânın mahallinde ketb ve tahrîri için kibel-i şer'den olunan Kâtib es-Seyyid Ahmed Nazif dâileri Medine-i Üskûdar'a Muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhâk Taşkôprü Kara Yakup nam Karyesi'nde vâki' hükümet konağına varup ceride-i şer'iycede mazbuti'l-esâmî müslimîn huzûrlarında akdi meclis-i şer'i âli etdikte nahiye-i mezbûr kurâlarından Şemseddin Karyesi'nde sâkinlerinden ? Osman bin Selim nam kimesne meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda karye-i mezbûre ahâlîlerinden olup işbu bâ'isu'l kitâb zabtiye Tahir Efendi bin Mehmed nam kimesne mahzarında ikrâr-ı tâm ve takrîr-i kelâm edüp akd-i ati'z-zikrin sudûrune değın yedimde irsen ve müstakillen mülk ve hakkım olduğı mezkûr Şemseddin Karyesi muhtârı ve ihtiyâr-ı meclis azaları taraflarından verilen bir kıt'a ilm-u haberde müstebân olan karye-i mezkûrede vâki' tarafeyni Karasağıroğlu Hüseyin menzili ve samanhânesi ve bir tarafı Kadiroğlu İbrâhim Usta menzili ve tarafı râbi'i çeşme tarîk-i âmm ile mahdûd fevkânî bir bâb oda ve bir abdesthâne ve tahtânî bir anbar ve bir bâb ahur ve zukak kapusu ile ittisalinde kain bir mikdâr (...) menzileteyni müştemil bir bâb mülk menzili cemi'i müştemilâtıyla civarında vâki' bir tarafı Boşnak Mehmed'in samanhânesi ve bir tarafı müşteri-i merkûm Tahir Efendi tarlası ve bir tarafı (...) ve tarafı râbi'i tarîk-i âmm ile mahdûd tahminen yarım evlek mikdârı bir kıt'a mülk bahçeyi tarafeyden kabûli hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan ârî bey'i bât-ı sahîh-i şer'i ve safka-i vâhîde ile merkûm Tahir Efendi'ye bin beş yüz doksan kuruşa bey' ve temlîk ber-vech-i şer'i üzere teslîm eylediğimde ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ' ve temellük ve tesellûm ol dahi kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâğ-ı mezbûr bin beş yüz kuruşu müşteri merkûm yedinden tamamen ve kâmilan ahz ve kabz ba'de'l-yevm Menzil-i mahdûd ile aya havlusı ve bahçe-i mahdûd-ı mezkûrda benim asla ve kat'a alâka ve medhalim kalmayub müşteri-i merkûm Tahir Efendi'nin mülkü müşterâ ve hakkı sırfı olmuştur keyfe ma-yeşâ' ve yehtâr mâlik ve mutasarrıfı olsun dedikte gıbbe't-tasdîki's-şer'î vâki'i hali Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve ma'an ümena-i şer'le meclis-i şer'a gelüp ala' vukû'îhi inhâ ve takrîr etmeğın mâ vaka'aa bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sadis ve'l-işrîn min Saferi'l-hayr li-sene tis'în ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl

Karye-i mezbûr zabiti Molla Salih

Karye-i mezbûreli Ahmed Dayı

Karye-i mezbûreli Derviş Ömer

Muhtâr-ı sâni Kuruoğlu Mehmed

Karayakub nam karye muhtârı evveli Ali Osman

ve gayruhum.

63/1. Sayfa 352. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Medine-i Üsküdar'a muzâfe mülhâk Taşköprü Nahiyesi kurâlarından Kalburcu Karyesi sâkinlerinden iken bundan akdem vefât müteveffîye olan Ayşe binti İbrâhim bin İbrâhim'in verâset zevc-i metrûki Mehmed bin Ahmed ile vâlidesi Fatma binti İsmail ve sadrı saġîr oġulları Abdurrahim ve Mehmed Çavuş ve Ali Osman'a münhasıra idüġü bi'l-ihbâr lede's-şer'i'l-enver zâhir ve nümâyân olduktan sonra ve siġârî merkûmun vakti rüşd ve sidâdlarına deġin tesviye-i umûrlarına kibel'i şer'den bâ-hüccet-i şer'iyye mansûb vasileri babaları merkûm Mehmed'in bi'l-asâle ve bi'l-vesâye ve verese-i kibâr-ı sairenin bi'l-asâle her birerlerinin taleb ve ma'rifetleri ve ma'rifet-i şer'le tahrîr ve terkîm ve beyne'l-verâse ve bi'l-farîzâti's-şer'iyye tevzî' ve taksîm olunan tereke-i müteveffîye-i mezbûre dirki ber-vech-i ati zikr ve beyan olunur. Fi'l-yevmi'ssâmin min rebî'ululâ li-sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Cedîd uçkur 22 adet 150 kuruş, Cedîd yağlık 13 adet 100 kuruş, Cedîd penbe gömlek 2 adet 25 kuruş, Cedîd iplik gömlek 3 adet 25 kuruş, Zenkari Canfes uzun entari 1 adet 600 para, müsta'mel karaca 1 adet 25 kuruş, Zenkari şalvar 1 adet 20 kuruş, Kısa şalvar 1 adet 25 kuruş, Minder yüzü 1 adet yasdık 6 adet 50 kuruş , Derunu yüklü nemlü kuşak 1 adet 50 kuruş, Sandık 30 kuruş, Basma yüzü yorgan ma'a çarşab 40 kuruş Müteveffîye-i mezbûrun zevc-i merkûm zimmetinde olan alacaġı 400 kuruş, Müteveffîye-i mezbûrun kendinden mukaddem fevt er karındaşı terekesinden olup ber-mûceb-i kassâm hisse-i irsiyyesi 475 kuruş Cem'an yekûn 2140 Mine'l-ihrâcât, Resm-i kısmet 53 kuruş, 20 para, kaydiyye-i defter 3 kuruş 10 para, varaka bahâ 1 kuruş =58 kuruş, sahha'l-bâkî li't-taksîm beyne'l-verâse,

Hisse-i zevc-i merkûm Mehmed 520 kuruş 20 para,
Hisse-i ümmü mezbûre Fatıma 347 kuruş,
Hisse-i ibn-i saġîr-i mezbûr 404 kuruş 33 para,
Hisse-i ibni saġîr-i mezbûr 404 kuruş 33 para,
Hisse-i ibni saġîr-i mezbûr 404 kuruş 33 para,

Verese-i mezbûrundan ber-mûceb-i bâlâ hisse-i irsiyyeleri olan mebâliġi tamâmen ve kâmilten ahz ve kabz eyledikleri misillü saġîrun-ı mezbûrunun dahi hisse-i irsiyyeleri olup ber-mûceb-i bâlâ cem'an bin ikiyüz otuz dört kuruşu on dokuz parayı dahi li-ecli'l-idâre babası merkûm Mehmed Efendi yedine teslîm ol dahi tesellüm ve kabz ve huzûr-ı şer'de takrîr eylediġi işbu mahalle şerh verildi.

63/1. Sayfa 353. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Husûs-ı âti'l-beyânın mahallinde ketb ve tahrîri için kibel'i şer'den me'zûnen bi'l-hükûm irsâl olunan Kâtib es-Seyyid Ahmed Nazif Efendi dâileri Üsküdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhâk Taşköprü Nahiyesi divânında Kargalı Divânı'nda Orhan nam Karyesi'nde divânı mezbûr muhtârı Osman Aġa'nın hânesine varup zeyl-i vesîkada muharreru'l-esâmî müslimîn huzûrlarında akd-i meclis-i şer'i âli ettikde karye-i mezbûr sâkinlerinden olup Zerekiyya (...) bir kıt'a mülk bostan ve (...) irsen ve müstekillen mülküm olduġu mezbûr muhtârının ba ilm-u haber-i memhure ihbârlarıyla mütehakkık ve nümâyân Zekeriyya bin Mustafa nam kimesne meclis-i ma'kûd-ı mezkûrda karye-i mezbûre ahâlîsinden olup işbu bâ'isu'l-kitâb

İshak bin Ali mahzarında ikrâr-ı tâm ve takrîr-i kelâm edüp akd-i ati'z-zikrin sudûrune deĝin irsen ve müstekillen mülküm olup karye-i mezbûrede vâki' bir tarafı İbrâhim bostanı ve bir tarafı müşteri-i merkûm bostanı ve tarafeyni Şallıoğlu İbrâhim bostanı ile mahdûd tahminen on zira mikdârı bir kıt'a mülk bostanını tarafeynden ve kabûli hâvî şurût-ı müfside ve muvâza'adan ârî bey'i bât-ı sahîh-i şer'i ile merkûm İshak elli kuruş bey' ve temlik ve teslim eyledikte ol dahi ber-vech-i muharrer iştirâ' ve temellük ve tesellüm ve kabz ve kabûl eyledikten sonra semeni olan meblâĝ-ı mezbûr elli kuruşu müşteri merkûm ishak yedinden tamâmen ve kâmilen ahz ve kabz eyledim el-yevm bostan-ı mahdûd-ı mezkûrda benim asla ve kat'a alâka ve medhalim kalmayub müşteri merkûmun mülk-i müşterâ ve hakkı sırfı olmuşdur. Keyfe ma yeşâ ve yehtâr mâlik ve mutasarıf olsun dedikte gıbbe't-tasdîki'ş-şer'î vâki'-i hâl Kâtib-i mûmâ ileyh mahzarında ketb ve tahrîr ve ma'an meb'ûs-i ümena-i şer'le meclis-i şer'a gelib ala vukû'-i inhâ ve takrîr etmeĝin mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi's-sâmin min şehr-i Rebi'ul-ahir li-sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl

Divân-ı mezbûr muhtârı Osman Aĝa

Baĝcılar Karyeli Yusuf Efendi

Karye-i mezbûrdan Hamzaoğlu Salih

Kargalı Karyeli Kolsuzoğlu Hüseyin

ve gayruhum.

63/1. Sayfa 354. Sıradaki Kaydın Çevirisi:

Tahakkuk-ı özri şer'iyye binaen husûs-ı âti'l-beyânın mahallinde ketb ve tahrîri için kibel-i şer'den me'zûnen bi'l-hükm irsâl olunan Kâtib es-Seyyid Ahmed Nazif Efendi dâileri Medine-i Üskûdar'a muzâfe Gekboze Kazâsı'na mülhâk Taşkôprü Nahiyesi divânında Karayakup Karyesi'nde vâki' hükümet konaĝına varup zeyl-i vesîkaada muharreru'l-esâmî müslimîn huzûrlarında akd-i meclis-i şer'-i âlî etdikte zeyl-i hüccette muharreru'l-esâmî kimesneler tarifleriyle mu'arrefe olan Ayşe binti Halil nam bikri bâliĝa-i akile tarafından zikri ati akd ve (...) takrîre vekil-i müseccel-i ma'kûd-ı mezkûrda yine nahiyeye-i mezkûr divânından (...) divânına tabi Turanlı Karyesi sâkinlerinden olup müvekkile-i mezbûreyi tezevvüce talib işbu bâ'isu'l-kitâb Mustafa bin Hüseyin tarafından husûs-ı âti'l-beyânın tasdîk tezevvüc ve tescil-i müseccel-i şer'iyye (...) mezbûr muhtârı Hüseyin Aĝa bin Mehmed nam kimesne mahzarında bi'l-vekale ikrâr-ı tâm ve takrîr-i kelâm edüp müvekkilem mezbûre Ayşe nam bikri bâliĝa-i akile bi'r-terazi bin kuruş mihr-i müeccel ve bin kuruş muaccel tesmiye ile işbu meclis-i mahzarı şuhûdde müvekkil-i merkûm Mustafa bi'l-vekale akd ve tezevvüc eylediĝimde vekil-i merkûm dahi ber-vech-i muharrer müvekkilem merkûm Mustafa için bi'l-vekale tezevvüc ve kabûl ve eyledi dedikte gıbbe't-tasdîki'ş-şer'î vâki'-i hâl Kâtib-i mûmâ ileyh mahallinde ketb ve tahrîr ve ma'an meb'ûs-ı ümenâ-i şer'le meclis-i şer'a gelüp ala vukû'ihî inhâ ve takrîr etmeĝin mâ vaka'a bi't-taleb ketb olundu. Fi'l-yevmi'l-hâmis min Cemâziye'l-ula li-sene tis'in ve mieteyn ve elf.

Şuhûdu'l-hâl

Nâibi sabık Ali Efendi

Kurtluca Karyesi muhtârî Mehmed Ağa
Kırlı Karyeli Ali Molla
Karye-i mezbûreli Ömer bin Mehmed
ve gayruhum.



ÜÇÜNCÜ BÖLÜM

DEĞERLENDİRME

A- GEBZE'NİN İDARİ STATÜSÜ

1- İdare:

Osmanlı Devleti'nde idari yönetim, merkez teşkilatı ve taşra teşkilatı olarak iki kısma ayrılmaktadır. Taşra teşkilatında en büyük idari ve askeri birim eyaletlerdir. Eyaletler sancaklardan, sancaklar kazalardan, kazalar nahiyelerden, nahiyelerde köylerden oluşmaktadır. Yani aşağıdan yukarıya doğru bir sıralama yaptığımızda köy (karye), nahiye, kaza, sancak ve eyalet olarak taşra idaresi sıralanmıştır. İdari teşkilat içerisinde en fazla yere sahip birimler ise sancak ve kazalardır. Başlangıçta fetih hareketleri sebebiyle askeri yönü ağır basan sancakların, daha sonraları idari-askeri yönleri beraber gelişmiştir. Gebze'de bunlardan hariç birde divanları görmekteyiz. Divanlar on bir on iki köyden oluşan nahiyeden küçük yerleşim birimleridir.¹⁶

Gebze; 1328 yılında Orhan Gazi tarafından alınıp Osmanlı Devleti'ne bağlanmıştır. I Murat ve Yıldırım Beyazıt devri komutanlarından Hacı İlyas Paşa, Gebze'ye atanmış ve kent kendisine arpalık olarak verilmiştir. Onun ölümüyle oğlu Feyzullah Paşa, Gebze kadısı olmuş bu görevi 1436 yılına kadar sürdürmüştür. Fatih döneminde Kocaeli Sancağı'na bağlı bir kaza olmuştur.¹⁷ Kazalar kadılar tarafından idare edilmektedir. Kadılar idari ve adli görevleri yerine getirmektedirler. Kadılar bütün davalara baktıkları gibi bunları sicile kaydederlerdi. Çıkan hükümleri halka duyururlar, narhları tespit ederler, beledi işleri yerine getirirler, loncaları denetlerler vb. görevleri yerine getirirlerdi.¹⁸

1867 Vilayet Nizamnamesi'nin yürürlüğe girmesiyle idari yapılanmada yeni bir yapılanmaya gidilmiştir. Gebze, Kartal Kazâsı'na bağlanmıştır. Böylece İstanbul

¹⁶ B. Nu: 181, 286, 295, 303, 305, 308, 312, 331, 343, 354.

¹⁷ Dünden-Yarına Gebze, s.25.

¹⁸ Çelik, a.g.e., s.17-18.

vilayeti sınırları içine alınmıştır.¹⁹ 1888 yılında Gebze, İstanbul vilayetine bağlı ayrı bir kaza olarak karşımıza çıkmaktadır.²⁰

İncelemiş olduğumuz 1304 numaralı defter tutulduğu dönem itibariyle 1289-1290 H. 1873-1874 M. yıllarına tekâbül etmektedir. Buna paralel olarak Gebze'nin Üsküdar'a bağlı bir kaza olduğunu belgelerde açıkça görmekteyiz.

a- İdari Görevliler

Üzerinde çalışma yaptığımız Gebze Şer'iyye Sicilleri 1304 No'lu Defteri Vehbi Efendizade es-Seyyid Mustafa Haydar Efendi niyabet-i me'mûriyeti döneminde tutulmuştur.²¹

Bütün belgeler şer'i engel oluşması nedeni ile olay yerine gönderilen Kâtib Mehmed Efendi bin Mustafa,²² Kâtib Mehmed Efendi bin Mehmed,²³ Kâtib es-Seyyid Ahmed Nazif Efendi²⁴ ve Kâtib es-Seyyid Mustafa Efendi²⁵ tarafından kayıtlar tutulmuştur.

Üsküdar'a bağlı olarak ifade edilen Gebze Kazâsı'nda yine 1304 No'lu Defterde geçen belgeler içinde olayla ilgisi nedeni ile delil olarak ibrâz edilen hüccet ve ilamlarda adı geçen Gebze Nâibi'ş-şer'lerin isimleri ise şunlardır;

Mekke-i Mükerrreme Payelilerinden Tarsusizade Osman Kamil Efendi.²⁶
Ebubekir Efendi.²⁷

es-Seyyid Mehmed Bedreddin.²⁸

Kibâr-ı Müderrisinden Ata Efendizade es-Seyyid Mehmed Şükrü Efendi.²⁹

Mevali-i kiramdan Hulusi Efendizade es-Seyyid Mehmed Ragıb Efendi.³⁰

Abdullah Şerîf Efendi.³¹

Yesarizade Ataullah Efendi.³²

Eşraf-ı Kazadan İsmail İsmet.³³

Arabzade Mehmed Nurullah Neşet Efendi.³⁴

Edip Paşazade es-Seyyid Mehmed Edip Efendi.³⁵

¹⁹ Çelik, a.g.e., s.13.

²⁰ Çelik, a.g.e., s.14.

²¹ B. Nu: 1.

²² B. Nu: 8, 10, vd.

²³ B. Nu: 24.

²⁴ B. Nu: 289, 296, 301, 302.

²⁵ B. Nu: 320, 323.

²⁶ B. Nu: 90.

²⁷ B. Nu: 172.

²⁸ B. Nu: 8.

²⁹ B. Nu: 144.

³⁰ B. Nu: 21.

³¹ B. Nu: 369.

³² B. Nu: 65.

³³ B. Nu: 72.

³⁴ B. Nu: 73.

³⁵ B. Nu: 81.

Mektubizade Mehmed Sadreddin Efendi.³⁶
Sipahizade es-Seyyid Mehmed Sadık Efendi.³⁷
el-Hac İbrâhim Efendi.³⁸
Ahmed Efendi Hafidi es-Seyyid Mehmed Kamil Efendi.³⁹

Bu defterde adı geçen diğer görevliler ise şu şekildedir;
Kaza Müdürü Hakkı Bey Efendi.⁴⁰
Mahkeme Kâtibi Mehmed Efendi.⁴¹
Mülazim.⁴²

Mahkeme görevlileri arasında muhızrlar da zikredilmektedir. Muhızr “huzura getiren” anlamında olup davalı ve davacıları mahkemeye çağırın görevli için kullanılmıştır. 1304 numaralı defterde adı geçen muhızrlar ise;

Muhızr Ali Dayı bin Ali.⁴³
Muhızr Hakkı Dayı.⁴⁴
Muhızr Veli İsa.⁴⁵
Muhızr Ali Dayı bin Ömer.⁴⁶
Muhızr Arif.⁴⁷
Muhızr Ferik Ali Ağa.⁴⁸

Zabtiye Kâtibleri⁴⁹ ve Vukû’at Kâtibleri⁵⁰ de adı geçen görevliler arasındadır.

Osmalı Devleti’nde muhtarlar ilk defa halk tarafından seçilen mahalle mümessilleri olarak karşımıza çıkmaktadır. 1304 numaralı defterde; muhtar Hüseyin Reis, Mehmet bin Mustafa, Haydârî, Haydar Ağa bin Abdullah, Aziz Ağa, Salih Ağa, Molla Mustafa Efendi, Bircan Mehmet, Ahmet bin Feyzullah, Ahmet bin Hüseyin⁵¹ adı geçen bazı muhtarlardandır. Muhtarlar genelde Muhtar-ı evvel ve Muhtar-ı sâni olmak üzere iki tane seçilmekteydi. Karayakup nam karye Muhtar-ı evveli Ali Osman⁵² buna örnek olarak gösterilebilir. Köylerdeki muhtârlar ve ihtiyâr heyeti meclisi ise özellikle mahkemede ibrâz edilmek üzere köyden alınan ilm-u haberler söz konusu olunca bir çok belgede göze çarpmaktadır.

³⁶ B. Nu: 89.

³⁷ B. Nu: 91.

³⁸ B. Nu: 108.

³⁹ B. Nu: 65.

⁴⁰ B. Nu: 39.

⁴¹ B. Nu: 21.

⁴² B. Nu: 39.

⁴³ B. Nu: 7.

⁴⁴ B. Nu: 123.

⁴⁵ B. Nu: 209.

⁴⁶ B. Nu: 276.

⁴⁷ B. Nu: 310.

⁴⁸ B. Nu: 303.

⁴⁹ B. Nu: 23, 44, 163, 302, vd.

⁵⁰ B. Nu: 122.

⁵¹ B. Nu: 166, 181, 187, 190, 252, 304, 312, 323, 345.

⁵² B. Nu: 351.

b- İdari-Hukuki Uygulamalar

İdari ve hukuki uygulamalar özellikle Gebze, kaza olduğu için kaza düzeyinde kalan uygulamalar dışında farklı uygulamalara rastlanmamaktadır. Bu nedenle tek tip uygulamadan söz edilebilir. Müslim ve gayri müslimler aynı mahkemelerde davaları görülmekte ve hukuk önünde eşit olduklarını görebiliriz. Yalnız dini gelenekten kaynaklanan durumlar ayrı mahkemelerde görülmekteydi.

Mîrâs ile ilgili paylaşım islam hukukunda feraiz ilmi olarak ifade edilmektedir. Yani şer'î usullere göre miras taksimine feraiz ilmi denmekteydi. Özellikle müslimler ile ilgili kayıtlar bu esasa göre mîrâs paylaşımını yapmışlardır. Konu istatistiginde verilen mîrâs belgelerine bakılabilir.⁵³

Aynı şekilde miras taksimi ile meşgul olan ve mirasın şer'î şekilde bölünmesine nezaret eden memura "kassam" denilmekteydi. Bu kişilerin tuttukları deftere ise Defter-i Kassam adı verilmekteydi.⁵⁴

2- Gebze'ye Bağlı Yerleşim Birimleri

a- Mahalleler

Mahalle Adı	Mahalle Adı
Aşağı	Heciisterti
Ayadimitri	İslam
Ayanikola	Karabakkal
Ayakostanti	Küçükmesjid
Ayastrati	Köprü
Ayatodori	Nekita
Ayayani	Nikola
Darıcayolu	Penabe (Benaye)
El-Hac Halil	Sultan Orhan
Gazi Mustafa Paşa	Orta
Gaziosmanpaşa	Yeni
Güzeller	Yukarı

⁵³ B. Nu: 22, 25, 77, 149, vd.

⁵⁴ B. Nu: 22, 24, 118, 135, 136, 252, 376, 277, 278, 230, vd.

b- Köyler

Köy Adı	Belge No'su	Köy Adı	Belge No'su
Ahmetler	312	Karacaali	330
Arsıanlı	296	Karakadılar	287
Aydınlı	41	Karayakublu	284
Bağcılar	278	Kargalı	353
Balı	292	Kethüdalar	96
Belen	291	Kocalar	282
Benli	22	Konice	349
Burhanlı	219	Kurtluca	315
Cumalı	2	Kutluca	312
Çal	288	Martılar	294
Çancılar	320	Muallim	6
Çavuşlu	342	Nâib	331
Çavuşlu (Çavaklı)	334	Nezirler	348
Çerkeşli	272	Orhanlı	26
Darıca	4	Örgünlü	341
Denizli	19	Örnezli (Örtezli)	344
Dere	279	Ömerli	343
Elbizli	344	Pelitli	9
Elmacık	338	Sabancılar	295
Emşallı (Emirşallı)	334	Saralı	303
Ereğli	286	Sevindikli	297
Erenler	331	Sipahiler	309
Eskihisar	122	Şemseddin	280
Fakılar	303	Tavşancıl	60
Hacıibrâhim	285	Tepecik	7
Hacıyusuflar	319	Tımarcılar	22
Hayreddin	348	Timurcular	244
Hereke	59	Topalahmed	296
Hocalar	296	Turanlar	343
İshakcılar	296	Tuzla	17
İskece	123	Velimahmud	277
Kadıköy	273	Yarımca	76
Kalburcu	99	Yazırıkebîr	314
Kalburlar	323		

c- Nahiye, Kaza ve Divanlar

Nahiyeler	Kazalar	Divanlar	
Gebze	Gebze	Çavuşlu	Kutluca
Taşköprü	Taşköprü	Dere	Naib
		Himmetli	Sevindikli
		Kargalı	Sihapiler
		Karayakuplu	Yarımca
		Kıcaali	

d- Tez İçerisinde Geçen Kaza, Sancak ve Vilayetler

Kazalar		Sancaklar	Vilayetler
Aksaray	Perşembe	Yanya	Kastamonu
Amasya	Usturya	Bolu	Konya
Eslemiyeye	Üsküdar	Amasya	Edirne
Ergin	Vaşine	Adapazarı	Sivas
İzmit	Şile	Manastır	Yanya
Niğde			Vilayet-i Rumeli

B- SOSYAL YAPI

1- Sosyal Statü, Müslim- Gayrı müslim İlişkileri:

Osmanlı Devleti teokratik temeller üzerine kurulmuş bir devlet olduğu için sosyal doku ister istemez İslam hukukuna göre şekilleniyordu. Osmanlı Devleti içerisinde yaşayan halkta bu temellere binaen müslim ve gayrı müslim olarak ayrı ayrı mütalaa ediliyordu. Toplum içerisinde normal hayatını sürdüren birden fazla dil, din ve etnik yapılar bulunmaktaydı. Osmanlının adilane yönetimi içerisinde hiçbir şekilde kargaşa ve toplumsal huzursuzluğa sebep olmamışlardır. Aksine yüzyıllar boyu günümüz dünyasına örnek teşkil edecek bir portre çizmişlerdir.

Günlük yaşantılarında iç içe ve gayet sosyal ilişkiler kurarak yaşantılarını sürdüren toplumun farklı katmanları birbirleri ile sosyal statülerine uygun düşecek şekilde hitab ediyorlardı. Müslüman tebaanın isimlerinin başında “es-Seyyid”⁵⁵, “el-Hac”⁵⁶, “Faziletli”⁵⁷ ya da “Mekremetli”⁵⁸ ifadeleri bulunmaktadır. “es-Seyid” tabiri “efendi” anlamına gelmektedir. Hacca giden anlamına gelen “el-Hac” kelimesi de defterde çok yerde geçmektedir. “Ağa, Efendi, Bey, Hafız, Çelebi” gibi ifadelere defterde sıkça rastlanmaktadır. Gayrı müslim tebaanın isminin önünde ise “haci”⁵⁹ ifadesi kullanılmaktaydı.

Nesebiyet ile ilgili olarakta “zâde”, “bin”, “ibn-i”⁶⁰ kelimeleri oğlu anlamındadır ve sadece müslüman çocuklarını belirtmek için kullanılmıştır. “Bint, Binti ve İbneti vb.” tabirlerde “kızı” anlamındadır. “İbneti”⁶¹ tabiri sadece müslüman çocukları için kullanılmıştır. “Bint ve binti”⁶² tabiri ise hem müslüman hem de gayrı müslim çocukları için kullanılmıştır. Gayrı müslimlerin erkek evlatları belirtilirken “veled”, “veled-i”⁶³ kelimesi kullanılmıştır. “Oğlu”⁶⁴ kelimesi ise hem müslüman hem de gayrı müslimlerin erkek çocukları için kullanılmıştır.

Daha önce adı geçen şahıs müslaman ise “mezkûr” gayri müslim ise “merkûm”, ölen müslüman ise “vefât”⁶⁵ kelimesi gayri müslim ise “fevt”⁶⁶ kelimesi kullanılmıştır. Belge sahibi müslümanlar ise karye-i mezkûrede sakin ifadesi gayri müslim ise karye-i merkûmede mütemekkin tebea-i Devlet-i Aliyye’nin Rum Milleti’nden ifadesi kullanılmıştır. Defterde sadece “Rum Milleti” geçmektedir. Bunu gayrı müslimlerle ilgili olan bütün belgelerde görüyoruz.

⁵⁵ B. Nu: 8, 17, 21, 49, 62, 67, 81, 86, 90, 91, 108, 109, 118, vd.

⁵⁶ B. Nu: 3, 7, 14, 15, 16, 20, 21, 24, 38, 127, 131, 132, vd.

⁵⁷ B. Nu: 21, 38, 62, 90, vd.

⁵⁸ B. Nu: 64.

⁵⁹ B. Nu: 50, 53, 54, 55, 71, 73, 78, 80, 81, 83, 84, 87, vd.

⁶⁰ B. Nu: 1, 6, 7, 11, 74, 191, 196, 202, 206, 211, 230, 238, vd.

⁶¹ B. Nu: 135, 136, 145, 146, 149, 151, 152, 154, 242, 253, 255, 259, 270, vd.

⁶² B. Nu: 3, 5, 6, 7, 9, 21, 25, 29, 30, 32, 36, 38, 45, 50, vd.

⁶³ B. Nu: 1, 2, 4, 5, 8, 10, 13, 18, 23, 26, 28, 30, 35, 37, 43, 44, vd.

⁶⁴ B. Nu: 5, 9, 20, 23, 34, 39, 40, 44, 45, 52, 65, 74, 87, 88, vd.

⁶⁵ B. Nu: 6, 22, 64, 68, 79, 86, 96, 99, 126, vd.

⁶⁶ B. Nu: 45, 58, 64, 69, 101, 105, vd.

Müslim, gayr-i müslim ilişkilerinin gayet doğal ve sıcak bir zeminde seyir ettiğini rahatlıkla söyleyebiliriz. Belgeler okunduğunda mahkemelerde birbirlerini vekil ve şahit kıldıklarını görebiliriz. Müslim ve gayr-i müslimler ile ilgili belgelerin istatistiği bilgileri genel istatistik tablosu ya da 9 nolu istatistik tablosundan incelenebilir.

1304 Numaralı Şer'îyye Sicilinde yer alan 358 belgeden 148 tanesi gayri müslimlerle alakalıdır. 9 tanesi de müslimlerle gayri müslimler arasında vuku bulan davaları yansıtmaktadır. İnsanı, yaşat ki devlet yaşasın sözünü kendine ilke edinen Osmalı Devleti gayri müslim tebaanın kültürüne, dinine, yaşayışına asla müdahale etmemiştir. Gayri müslim tebaa ile bu hoşgörü sayesinde bir kaynaşma olmuştur. Gayri müslim tebaadan kendi çocuklarına müslüman ismi koyanlar hemen hemen hiç görülmemektedir. Gebze'nin hemen hemen her yerinde görülen gayri müslimlerin yoğun olarak yaşadığı bazı yerleşim alanları mevcuttu. Kalabalık oldukları karyeler; Darıca⁶⁷, Tuzla⁶⁸, Denizli⁶⁹ Karyesidir.

Ayrıca eşit haklara sahip kılan önemli bir belge de yabancıların mülk edinme yaşağının kaldırılmasıdır.⁷⁰ Böylelikle yabancı devletlerin tebaaları da Osmanlı Devleti'nde istedikleri yerden mülk alabileceklerdi.

Sosyal ilişkileri normal hale dönüştüren önemli belgelerden biri ise sulh ve ibrâ belgeleridir. Kalan miras paylaşımının anlaşmazlığının giderildiğini ya da iki kişi arasında dava konusu olan konuların çözümlendiğini bu belgelerden görebiliriz⁷¹

2- Evlenme-Boşanma

Aile kurumu bir toplumun temel yapı taşını teşkil etmektedir. Anne, baba ve çocuklar aileyi oluşturmaktadır. Bu kurumun tesisinde ise ilk adım evliliğdir. 1304 Numaralı Defterde evlenme ve boşanma ile ilgili belgelerin hemen hemen hepsi müslümanlar ile ilgilidir. Özellikle boşanma esnasında birbirlerine olan borçlarını ödedikten sonra karşılıklı olarak birbirlerinin zimmetlerini ibrâ ettikleri belgeler çoğunluktadır. Evlilik ya da boşanmalarda mihir (muaccel ve müccel mihir) , nafaka, sükna hakkı gibi konular ve mal paylaşımı gibi husûslar işlenmiştir.⁷²

İslami usûllere göre erkek evlenirken, eşi olacak kadına nikah sırasında vermek zorunda olduğu para veya eşyaya mihr-i muaccel, boşanırken vermek zorunda olduğu para veya eşyaya mihr-i müccel denilmekteydi. Defterde kadınların mihir talebiyle açtıkları davalarda vardır.⁷³ Mihirler para olarak verilmiştir.

⁶⁷ B. Nu: 2, 4, 5, 7, vd.

⁶⁸ B. Nu: 148.

⁶⁹ B. Nu: 66.

⁷⁰ B. Nu: 1.

⁷¹ B. Nu: 113, 276, 277, 300, 302, 309, 342, 343.

⁷² B. Nu: 27, 55/1, 117, 236, 240, 244, 290, 303, 312, 314, 321, 334, 341, 344, 345, 354.

⁷³ B. Nu: 236, 244.

Hanımlar ölen kocalarının mirasından paya sahip olan varisler arasında hep ilk sırada gelmektedir.

Defterde yapılan nikahlarla ilgili şu örnekleri verebiliriz:

Dere Karyesi'nden Mustafa bin Hasan, kardeşi kızı Ayşe binti İsmail'i yanında, bizleri küçükken evlendirmişler diyerek alıkoyan Bekir bin Mustafa'dan mahkeme kararı ile tekrardan almıştır. Mahkeme evliliği kabul etmemiş ve Bekir bin Mustafa'dan bu evlilikten vazgeçmesini istemiştir.⁷⁴ Bu küçükken evlendirme beşik kertmesine benzemektedir. Kadının istememesiyle mahkeme bu kararı bozmuştur.

Yine vasi tarafından evlendirmelerde olmuştur. Nezirler Karyesi'nden Hatice binti Abdi'nin velayetinde olduğu annesi Hanife Hatun tarafından Halil bin İbrâhim ile evlendirilmesi buna örnektir.⁷⁵

Boşanmayla ilgili belgelerde ise boşanma isteğinin yalnız erkekler tarafından değil kadınlar tarafından da istendiğini görüyoruz.

Darıca Karyesi'nden Ayşe Sıddıka Hatun binti Mehmed Efendi bin Mustafa'nın eşi Ali Dayı bin Mehmed'ten kendi isteği ile boşanmıştır. Alması gereken mihrinide kocasına bırakmıştır.⁷⁶

Yine Kalburlar Karyesi'nden Zekiye Hatun binti Mustafa'nın eşi Sa'dullâh bin İsmâil'den kendi isteği ile boşanmıştır⁷⁷. Konuyla ilgili benzer bir belgede 344 numaralı belgedir.

Karşılıklı anlaşarak geçimini ve nafakasını temin ederekte boşanmalar olmuştur. Örnek olarak Nahiyesi Fakılar Karyesi'nden Cemile Hatun binti Ali'nin eşi Saraylı Karyesi'nden Halil bin Yusuf eşini boşamış ve gerekli ihtiyaçlarını karşılamıştır. Birbirlerinin zimmetlerini ibrâ etmişlerdir.⁷⁸

Evlenme ve boşanma konularında da gördüğümüz gibi kadınlarda mahkemelere başvurarak şahitlerin huzurunda hür iradelerini kullanarak evlenebildikleri gibi boşanabilişlerdir. Buradan kadınların da bir takım haklarının olduğunu görebiliriz.

Aileyi oluşturan temel öğelerden birinin de çocuklar olduğunu söylemiştik. Devletin gerek miras davalarında gerekse vasi tayini sırasında çocukların haklarının korunmasına dikkat ettiklerini görmekteyiz. Bununla birlikte defterde çocukların icar ve velayetini ifade eden belgelerde görmekteyiz. Güzeller Mahallesi'nde oturan Şerîf Ağa bin Mehmed Tahir kızı Fatma Zehra'ya nafaka ve iksaya iktidarı olmadığından

⁷⁴ B. Nu: 290.

⁷⁵ B. Nu: 345.

⁷⁶ B. Nu: 27.

⁷⁷ B. Nu: 341.

⁷⁸ B. Nu: 303.

25 kuruşta Ayşe Hanım binti Abdullah'a icar ve teslim etmiştir.⁷⁹ Darıca Karyesi'nde oturan Zeynep Hatun binti Mustafa ve Ali Ağa bin Yunus'un küçük kızları Ayşe'nin nafaka ve Hatice Hanım binti Mehmed'e aylık 35 kuruşta icar ve teslim etmiş velayetini ona bırakmıştır.⁸⁰

Bu belgelerde ailenin çocuklarına bakacak durumları olmadığından, onları icara vererek geleceklerini bir nevi teminat altına almak istemişlerdir. Bu icara verme işi geliş güzel yapılamamış mahkemede şahitler huzurunda yapılmıştır.

3- Vasi Tayini ve Nafaka Hakkı

Bu defterde toplam 3 belge vasi-vesâyet⁸¹ ile ilgilidir. Bu belgelerin hepsi müslümanlarla ilgilidir. Vasi tayini işi mahkemelerin görevleri arasındadır. Vasi atanacak kişi genelde yakın akrabadan olmaktadır ama incelediğimiz defterde atanan iki vasinin de yabancı⁸² olduğunu sadece birinin yakın akrabası (amcası)⁸³ olduğunu görüyoruz. Vasi atanacak kişinin ahlâklı, doğru ve güvenilir kişiler olmasına dikkat edilirdi.

Bazı belgelerde atanan vasi üzerine birde nazır, mu'temed atanmıştır.⁸⁴ Atanan bu mutemet, nazır nafaka temininde ve harcamalarında vasi olan kişilere yardımcı olmuşlardır.

Nafaka tayini ile ilgili toplam 7 belge⁸⁵ olduğu görülmektedir. Bunlardan bir tanesi gayri müslimlerle ilgilidir. Darıca Karyesi'nde oturan Mayora binti Dimitri kızı Tofrice ve damadı Nikolaki veled-i Tova ve torunu Tobice binti İnka'nın nafakalarının arttırılması talebiyle mahkemeye başvurmuştur.⁸⁶

Diğerleri müslimlerle ilgilidir. Harcama izninin verilmesi, nafaka temini edilmesi ve mirastan para istemek için mahkemeye başvurmuşlardır.⁸⁷

4- Askerlikle İlgili Uygulamalar

Askerlik yada askerler ile ilgili yani askeri kişilerin kişisel belgeleri toplam 5 adet belgedir. Belgede geçen askeri isimler sıfatlar ise mülâzım, yüzbaşı, onbaşı ve neferdir. Belgeleri okuduğumuzda alım satım işlerinin yapıldığını⁸⁸ ve ölüm hadisesi

⁷⁹ B. Nu: 115.

⁸⁰ B. Nu: 119.

⁸¹ B. Nu: 60, 310, 325.

⁸² B. Nu: 60, 310.

⁸³ B. Nu: 325.

⁸⁴ B. Nu: 307, 308.

⁸⁵ B. Nu: 56, 115, 209, 259, 264, 286, 326.

⁸⁶ B. Nu: 56.

⁸⁷ B. Nu: 209, 259, 286, 326.

⁸⁸ B. Nu: 21, 59, 157.

nedeniyle mallarının vasilerin kaldığını anlatan belgeler olduğunu görüyoruz.⁸⁹ Bu askeri kişilerin bazan tanık olarak belgelerde de geçtiğini görmekteyiz.⁹⁰

5- Bazı Adli Vakalar

İncelemiş olduğumuz defterde adli vakalara pek rastlanmamıştır. Böyle vakalar yok denecek kadar azdır. Sadece bir belgede Topalahmedler Karyesi'nden Hadice nam bakirenin ölüm olayının soruşturması ile ilgili olay mahallinde keşif yapıp adli soruşturma sürdürülmüştür.⁹¹ Bir belgede de Bali Karyesi'nden Mehmed bin Mustafa ile Cezayirli İsmail bin Mehmed ve Hancıoğlu Mustafa bin Hasan ve Emin bin Mehmed arasında Yalı Karyesi'nde münazaun fih olan yer ile ilgili karar hakkındaki arazi anlaşmazlığı giderilmiştir.⁹²

C- İKTİSADİ YAPI

1- Şehrin İktisadi Durumu

Defter içindeki belgelerde Hereke Fabrika-yı Hümayun geçmektedir. Bu arazilerin gerçek sahiplerinden Sultan Abdulaziz Han Efendimiz Hazretleri adına el-Hac Halid Bey Efendi'ye satılarak hazine-i hümayuna devredildiği anlatılmaktadır.⁹³

Bakkal sayısı on üç adet⁹⁴ olduğu ve arsa, bağ, ev, zeytin ağacı, bahçe, tarla, fırın gibi çok sayıda gayri menkûl alım satımı olduğu ve yaklaşık belgelerin % 96 sına yakın olduğu istatistik bilgilerinde belirtilmiştir.

Miras ve terekeye konu olan gayrimenkuller arasında; menzil, bağ, bahçe, tarla vd. sayabiliriz. Menzil, insanların barındığı evden ziyade ahır, samanlık, softa, kiler gibi yerleri de içine almaktadır.

Ayrıca istatistik bilgilerinde verilen tereke kayıtlarında anlaşılacağı gibi mîrâs paylaşım esnasında tereke arasında zikredilen eşyâlar da göz önünde bulundurulursa ekonomik koşullar ve gelir düzeyinin iyi bir seviyede olduğunu söyleyebiliriz.

Bağ, bahçe ve tarlalarda yetiştirilen ürünlerin başlıcaları; hinta (buğday), şaî'r (arpa), erik, ceviz burçak, keten, çavdar, zeytin vd.⁹⁵ belgede geçen hayvanlar; at, kısrak, eşek, inek, öküz, manda, ağnam (koyun,) ve keçidir.⁹⁶

Günün şartlarına göre halkın kullandığı ev eşyaları arasında; kazan, sini, tas, ibrik, leğen, pekmez tabesi, sahan, tepsi, tencere, tahta sandık, bakır re's, yorgan,

⁸⁹ B. Nu: 96, 99.

⁹⁰ B. Nu: 224, 237.

⁹¹ B. Nu: 296.

⁹² B. Nu: 301.

⁹³ B. Nu: 59, 92, 93, 94.

⁹⁴ B. Nu: 46, 111, 112, 169, 186, 189, 192, 202, 204, 205, 234, 261.

⁹⁵ B. Nu: 22, 171, 306, 329, vd.

⁹⁶ B. Nu: 22, 197, 250, 284, 287, 331, vd.

döşek, havlu, minder, yastık, çarşaf, peşkir, seccade, vb. eşyalar bulunmaktadır.⁹⁷ Giyilen kıyafetler arasında ise; şalvar, enteri, kürk, yazma, yemeni, zıbın, hırka, gömlek, iç donu, şal, uçkur vb. sayabiliriz.⁹⁸ Kullanılan bu araç-gereçlerin birçoğu günümüzde de kullanılmaktadır.

2- Para Durumu

1304 Numaralı Şer'îyye Sicilinde para birimi olarak belgelerde; para, kuruş, mecdi altını ve lirayı osmani geçmektedir. Defterde daha çok kuruş ve paranın geçtiğini görmekteyiz.⁹⁹ Altın da belgelerde geçmekte hatta değişik adlarla adlandırılmaktadır.¹⁰⁰

D- DİNİ VE SOSYAL NİTELİKTEKİ YAPILAR

1- Vakıflar

Vakıflar; bir mülkün halkın menfaatine ebedi olarak tahsis etmek anlamında kullanılan bir tabirdir. Asırlarca İslam devletlerinde büyük önem kazanmış, sosyal ve iktisadi hayat üzerinde derin tesirler bırakmış dini-hukukî müessesedir. Bütün Türk-İslam devletlerinde varlığını sürdüren vakaflar, Osmanlı Devleti'nde de varlığını devam ettirmiştir.

1304 Numaralı Defterde vakıflar ile ilgili fazla sayıda kayıt bulunmamakla beraber birkaç kayıt mevcuttur. Evkaf-ı Hümayuna mülhak evkaftan Tepecik Köyü Camiine imam atanmasını anlatmaktadır.¹⁰¹ Bir belgede ise Gazi Mustafa Paşa İmaret-i şer'ife ve hayrat-ı sairesinin 1288 senesi martı ibtidasından 89 senesi martına gelinceye bir yıl sürede alınan erzak ve malzemelerin makbuzât ve medfû'atını gösteren muhasebesi ve bu kayıta adı geçen medrese anlatılmakta, yine belgede Gazi Mustafa Paşa İmaret-i Şerife Müdürü olarak İsmail Efendi'yi görmekteyiz.¹⁰² Başka bir belgede Çelebi Sultan Mehmed Han Vakfından olan akârları Darıca Karyesi'nden Petro veled-i Papa Dimitri'nin sattığı anlatılmaktadır.¹⁰³

Bir başka belgede de adı belli olmayan bir vakıftan bahsedilmektedir.¹⁰⁴ Belgelerde adı geçen vakıf kayıtlarında daha çok görev tevcihleri yapılmıştır¹⁰⁵

⁹⁷ B. Nu: 25, 152, 170, 191, 249, vd.

⁹⁸ B. Nu: 25, 170, 191, 249, vd.

⁹⁹ B. Nu: 6, 22, 25, 77, 148, 149, 154, 170, vd.

¹⁰⁰ B. Nu: 229, 334.

¹⁰¹ B. Nu: 12

¹⁰² B Nu: 19.

¹⁰³ B Nu: 113.

¹⁰⁴ B Nu: 270.

¹⁰⁵ B. Nu: 12, 177/1, 227, 269.

2- Diğer Yapılar

1304 Numaralı Defterde dini, sosyal ve kültürel içerikli yapıların adlarına pek rastlanmamıştır. Belgelerde sadece Gazi Mustafa Paşa Camii ve Tepeçik Karyesi Camii geçmektedir.¹⁰⁶

¹⁰⁶ B. Nu: 12, 177.

SONUÇ

İncelemiş olduğumuz 1304 Numaralı Defter Hicri 1289 (Miladi 1873) tarihinden Hicri 1290 (Miladi 1874) tarihine kadar iki yıllık bir dönemi kapsamaktadır. Bu dönemde Osmanlı Devleti'nin başında Sultan Abdulaziz bulunmaktaydı. Osmanlı Devleti dağılma dönemi içerisinde bulunmaktaydı. Şer'îyye Sicilinin tutulduğu tarihlere baktığımızda Tanzimat Dönemi'nin sonlarına denk geldiği görülmektedir.

Şer'îyye Sicilleri tutuldukları dönemi günümüze yansıtan birer ayna gibidir. Devlet idaresinde gerçekleştirilen hemen her yeniliği burada bulabilmek mümkündür. Çıkan kanunları, yeni düzenlemeleri, taşra teşkilatlarında görevlileri, görevlilerin karar ve işlemlerini, o mahalde vuku'u bulan olayların sonuçlarını vb. şeyleri şer'îyye sicillerinde bulabiliriz. Zaten Osmanlı Devleti de bu kayıtların önemini bildiği için mahallî kadı ve hakimlere de kararlarını deftere kaydedip, bu defterleri bir sonraki görevliye teslim etmelerini emretmiş, bunları bununla mükellef tutmuştur.

Defteri incelediğimizde defterde daha çok hüccetlerin bulunduğunu görüyoruz. Alım-satım işleriyle, tereke ve mirasla ilgili belgelerin yoğunlukta olduğunu görüyoruz. Yine belgelerin genel olarak müslümanlarla ve gayri müslimlerle ilgili olduğunu, müslim gayri müslim ilişkileri ile ilgili belgelerin çok az olduğunu görüyoruz. Müslimlerin ve gayri müslimlerin bağ ve bahçe işleriyle uğraştığını, nadiren olsa ticaretlede uğraşanların da olduğu görülmektedir. Daha çok Gebze'ye ticaret için dışarıdan bazı kimselerin geldiğini, burada ticaretle uğraştığını ve toprak satın aldığını, burada yerleşip evlendiklerini görmekteyiz.

Defteri incelediğimizde gözümüze çarpan önemli belgelerden birisi de yabancıların Osmanlı Devleti içerisinde mülk edinme yasağının kaldırılması hakkındaki tezkeredir. Böylelikle yabancıların mülk ve toprak satın almalarının ve Osmanlı Devleti içerisinde yerleşik hale gelmelerinin önünün açıldığını söylemek mümkündür.

Gebze'de idari birimler içerisinde köy ve nahiyeden farklı bir birim olarak divanları da görmekteyiz. Divanlar on bir on iki köyden oluşan nahiyeden küçük yerleşim birimleridir.

Sosyal hayatın olağan seyri içerisinde sürdüğünü söyleyebiliriz. Evliliğin tek eşli olduğunu, iki eşliliğe rastlanmadığını görmekteyiz. Evlenme, boşanma, nafaka, miras ve vasi tayini tamamen mahkeme de ve şahitler huzurunda gerçekleştirilmiştir. Kadınlarda mahkemelere başvurabilirlerdi. Kadınlar boşanma isteğinde bulunabilmektedirler. Buradan kadınların kendi haklarını savundukalarını görüyoruz.

İncelemiş olduğumuz 1304 Numaralı Şer'îyye Sicili, 1873-1874 yıllarında Gebze'nin idari, sosyal, iktisadî yapısı hakkında bize önemli bilgiler sunmaktadır.



BİBLİYOGRAFYA

Başbakanlık Osmanlı Arşivi Rehberi, Osmanlı Arşivi Daire Başkanlığı, Yayın Nu: 42, İstanbul 2000.

- ÇELİK, Gülfettin, **16.-19. Yüzyılda Gebze (Sosyo Ekonomik Bir İnceleme)**, Gebze 2003.
- DEVELİOĞLU, Ferit, **Osmanlıca-Türkçe Ansiklopedik Lügat**, Aydın Kitabevi, 6. Baskı, Ankara 1984.
- Dünden-Yarına Gebze**, Gebze Ticaret Odası Yayını, İstanbul 1993.
- ERCAN, Yavuz, **Osmanlı Yönetiminde Gayrimüslimler (Kuruluştan Tanzimat'a Kadar Sosyal, Ekonomik ve Hukuki Durum)**, Turhan Kitabevi, Ankara 2001.
- KÜTÜKOĞLU, Mübahat S., **Tarih Araştırmalarında Usul**, Kubbealtı Neşriyatı, İstanbul 1998.
- PAKALIN, Mehmet Zeki, **Osmanlı Tarih Deyimler ve Terimler Sözlüğü**, Milli Eğitim Basımevi, İstanbul 1971.

V. S. N.
SERI SICILIA
1304

۲۲۲ ریح الاولیاء تاریخ کعبه...

ممالک خورشید نشاهان در همه اقصی کتب نقل شده است
نصفه اول در صفت ستمت ستمت ستمت ستمت ستمت ستمت
و کاتب اول در صفت ستمت ستمت ستمت ستمت ستمت ستمت
یا پیش از این صفت ستمت ستمت ستمت ستمت ستمت ستمت
در صفت ستمت ستمت ستمت ستمت ستمت ستمت ستمت
نقول در صفت ستمت ستمت ستمت ستمت ستمت ستمت
نقل ما نیز را در صفت ستمت ستمت ستمت ستمت ستمت ستمت
در صفت ستمت ستمت ستمت ستمت ستمت ستمت ستمت
تا پیش از این صفت ستمت ستمت ستمت ستمت ستمت ستمت
صفت ستمت ستمت ستمت ستمت ستمت ستمت ستمت
که خود قول اینها شد اول در صفت ستمت ستمت ستمت
سها در صفت ستمت ستمت ستمت ستمت ستمت ستمت
سها در صفت ستمت ستمت ستمت ستمت ستمت ستمت
ای بندگی اول در صفت ستمت ستمت ستمت ستمت ستمت

- دولت باجقیا
- دولت فرانسه
- دولت انگلستان
- دولت پروسیا
- دولت اتریش
- دولت روسیه
- دولت اسپانیا
- دولت ایتالیا



مؤلف کرام ذوی الاضداد و هی الذی لاد فیصلو
السرطانی محمد افندیک گلدوزہ نیابت
شعبہ زمان ناموریت عالیہ مدہ
و قیامان اعلیٰ و فتح شعبہ
و قیامان اعلیٰ و فتح شعبہ
محمد طہر و السلام
تم

بسم اللہ الرحمن الرحیم
الحمد لله رب العالمین
والصلاة والسلام على سيدنا محمد وآله الطيبين الطاهرين
الذين هم اجزاء من اجزائنا ورضوا بما رضينا ما لنا بهم من الشرف الا
بما لنا من العيب فانهم على خلق عظيم
والله اعلم بالصواب

بسم اللہ الرحمن الرحیم
الحمد لله رب العالمین
والصلاة والسلام على سيدنا محمد وآله الطيبين الطاهرين
الذين هم اجزاء من اجزائنا ورضوا بما رضينا ما لنا بهم من الشرف الا
بما لنا من العيب فانهم على خلق عظيم
والله اعلم بالصواب

بسم اللہ الرحمن الرحیم
الحمد لله رب العالمین
والصلاة والسلام على سيدنا محمد وآله الطيبين الطاهرين
الذين هم اجزاء من اجزائنا ورضوا بما رضينا ما لنا بهم من الشرف الا
بما لنا من العيب فانهم على خلق عظيم
والله اعلم بالصواب

بسم اللہ الرحمن الرحیم
الحمد لله رب العالمین
والصلاة والسلام على سيدنا محمد وآله الطيبين الطاهرين
الذين هم اجزاء من اجزائنا ورضوا بما رضينا ما لنا بهم من الشرف الا
بما لنا من العيب فانهم على خلق عظيم
والله اعلم بالصواب

بسم اللہ الرحمن الرحیم
الحمد لله رب العالمین
والصلاة والسلام على سيدنا محمد وآله الطيبين الطاهرين
الذين هم اجزاء من اجزائنا ورضوا بما رضينا ما لنا بهم من الشرف الا
بما لنا من العيب فانهم على خلق عظيم
والله اعلم بالصواب

بسم اللہ الرحمن الرحیم
الحمد لله رب العالمین
والصلاة والسلام على سيدنا محمد وآله الطيبين الطاهرين
الذين هم اجزاء من اجزائنا ورضوا بما رضينا ما لنا بهم من الشرف الا
بما لنا من العيب فانهم على خلق عظيم
والله اعلم بالصواب

بسم اللہ الرحمن الرحیم
الحمد لله رب العالمین
والصلاة والسلام على سيدنا محمد وآله الطيبين الطاهرين
الذين هم اجزاء من اجزائنا ورضوا بما رضينا ما لنا بهم من الشرف الا
بما لنا من العيب فانهم على خلق عظيم
والله اعلم بالصواب

بسم اللہ الرحمن الرحیم
الحمد لله رب العالمین
والصلاة والسلام على سيدنا محمد وآله الطيبين الطاهرين
الذين هم اجزاء من اجزائنا ورضوا بما رضينا ما لنا بهم من الشرف الا
بما لنا من العيب فانهم على خلق عظيم
والله اعلم بالصواب

Handwritten text in a cursive script, likely Persian or Arabic, filling the left page of the manuscript. The text is dense and covers most of the page area.

Handwritten text in a cursive script, likely Persian or Arabic, filling the right page of the manuscript. The text is dense and covers most of the page area.

منه در این
محل
نویسند
این
محل
نویسند

منه در این
محل
نویسند
این
محل
نویسند

منه در این
محل
نویسند
این
محل
نویسند

منه در این
محل
نویسند
این
محل
نویسند

Handwritten text in the right column, likely a continuation of the manuscript's content, possibly a list or a detailed account.

Handwritten text in the left column, continuing the manuscript's content, possibly a list or a detailed account.

Table with multiple columns and rows, containing numerical data and text, possibly a ledger or a list of items with prices or quantities.

Table with multiple columns and rows, containing numerical data and text, possibly a ledger or a list of items with prices or quantities.

Handwritten text in Arabic script, densely packed and covering most of the page. The text appears to be a continuation of a treatise or a collection of letters, with some lines starting with 'و' (and) or 'ف' (so). There are some larger, bolded words or phrases interspersed throughout the text.

Handwritten text in Arabic script, densely packed and covering most of the page. The text is written in a cursive style and follows a similar structure to the right page, with some lines starting with 'و' (and) or 'ف' (so). There are some larger, bolded words or phrases interspersed throughout the text.

Handwritten text in Arabic script, densely packed and written diagonally across the page. The text is highly legible and covers most of the page area.

Handwritten text in Arabic script, densely packed and written diagonally across the page. The text is highly legible and covers most of the page area.

Handwritten text in Arabic script, densely packed and written diagonally across the page. The text is highly stylized and appears to be a form of shorthand or a specific dialect. It covers the entire page with very little blank space.

در کتب و کتب
نصف نزل با بگویند

در کتب و کتب
نصف نزل با بگویند

در کتب و کتب
نصف نزل با بگویند

Handwritten text in Arabic script, densely packed and written diagonally across the page. The text appears to be a detailed manuscript or treatise, possibly related to medicine or philosophy, given the context of the adjacent page. The script is highly cursive and fills most of the page area.

Handwritten text in Arabic script, densely packed and written diagonally across the page. This page contains a continuation of the text from the left page, with similar cursive script and a focus on detailed descriptions or arguments. The text is organized into several distinct sections or paragraphs, separated by slight indentations or changes in line direction.

Handwritten text in Persian script, densely packed and written diagonally across the page. The text appears to be a historical or administrative document, possibly a ledger or a record of transactions, given the repetitive nature of some phrases and the structured layout. The ink is dark, and the paper shows signs of age and wear.

Handwritten text in Persian script, densely packed and written diagonally across the page. The text appears to be a historical or administrative document, possibly a ledger or a record of transactions, given the repetitive nature of some phrases and the structured layout. The ink is dark, and the paper shows signs of age and wear.

۱۴۶

۱۴۷

۱۴۸

فوقه اولی
ان اولی
عربی
۱۴۸

Handwritten text in the upper right quadrant, likely a continuation of a medical or philosophical treatise. The script is dense and cursive.

Handwritten text in the lower right quadrant, continuing the discourse. Includes some larger, possibly decorative or section-opening characters.

Handwritten text at the bottom right, including several lines that appear to be a list or a set of instructions, possibly related to the medical or philosophical themes.

Handwritten text in the upper left quadrant, containing several lines of dense script.

Handwritten text in the lower left quadrant, continuing the main body of the text. Includes some larger characters and possibly a section header.

Handwritten text at the bottom left, including several lines of text that may be a separate section or a list of items.

Handwritten text in Arabic script, densely packed and written in a cursive style. The text is organized into several columns and includes various headings and sub-sections. Some words are written in larger, bolder script, possibly indicating titles or important terms. The overall appearance is that of a detailed manuscript or a collection of related documents.

Handwritten text in Arabic script, continuing from the left page. It features similar cursive handwriting and is also organized into columns. There are some distinct markings and what appears to be a signature or seal towards the bottom right of the page. The text is highly legible despite the dense packing.

Handwritten text on the right page, including a large red stamp and various entries. The stamp is a large, irregular shape with Persian text inside. The surrounding text is dense and written in a cursive style.

Handwritten text on the left page, including a large red stamp and various entries. The stamp is a large, irregular shape with Persian text inside. The surrounding text is dense and written in a cursive style.

Handwritten text in the upper right quadrant, possibly a list or index of items.

Handwritten text in the upper left quadrant, possibly a list or index of items.

Handwritten text in the middle right quadrant, including a large red stamp.

Handwritten text in the middle left quadrant, including a large red stamp.

Handwritten text in the lower right quadrant, including a large red stamp.

Handwritten text in the lower left quadrant, including a large red stamp.

Handwritten text in the right column, likely a continuation of a document or a separate entry. The text is dense and covers most of the page area.

۱۹۱

۱۹۲

۱۹۰

Handwritten notes or signatures at the bottom of the right column, including the name 'محمد علی' and other illegible text.

Handwritten text in the left column, continuing the document's content. It includes various lines of text and some numerical entries.

Handwritten notes or signatures at the top of the left column.

Handwritten notes or signatures in the middle of the left column.

Handwritten notes or signatures in the lower middle of the left column.

Handwritten notes or signatures in the lower part of the left column.

Handwritten notes or signatures at the bottom of the left column.

Handwritten text at the top of the right page, including a large heading and several lines of dense script.

Handwritten text in the middle section of the right page, continuing the dense script.

Handwritten text in the lower section of the right page, including a large heading and several lines of dense script.

Handwritten text at the bottom of the right page, including a large heading and several lines of dense script.

Handwritten text at the top of the left page, including a large heading and several lines of dense script.

Handwritten text in the middle section of the left page, continuing the dense script.

Handwritten text in the lower section of the left page, including a large heading and several lines of dense script.

Handwritten text at the bottom of the left page, including a large heading and several lines of dense script.

Handwritten text in Arabic script, top right page.

Handwritten text in Arabic script, middle right page.

Handwritten text in Arabic script, bottom right page.

Handwritten text in Arabic script, top left page.

Handwritten text in Arabic script, middle left page.

Handwritten text in Arabic script, bottom left page.

Handwritten text in Persian script, likely a list or account, covering the left side of the page. The text is dense and written in a cursive style.

Handwritten text in Persian script, likely a list or account, covering the right side of the page. The text is dense and written in a cursive style.

Table with 3 columns and 2 rows of numerical data at the bottom of the page.

۹۱۴	۶۱۸	۱۷۶۶
۱۰۰۰	۵۰۰	۱۷۶۶

